

АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ

Он екі томдық шыгармалар жинағы

Оныншы том

ОҚУ ҚҰРАЛЫ

Телжан Шонанұлымен бірге

Астана, 2022

**ӘОЖ 373.3
КБЖ 74.202.4
Б 20**

**Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті
«Алаш» мәдениет және рухани даму институты
Ахмет Байтұрсынұлы «Тіл – құрал» оқу-әдістемелік,
тылыми-зерттеу орталығы**

ҚР Мәдениет және спорт министрлігі «Мәдениет және өнер саласындағы бәсекелестікті жогарылату, қазактың мәдени мұрасын сактау, зерделеу мен насиҳаттау және мұрагат ісінің іске асырылу тиімділігін арттыру» бағдарламасы «Әдебиеттің әлеуметтік маңызды түрлерін сатып алу, басып шығару және тарату» кіші бағдарламасы бойынша жарық көрді

Құрастырып, баспаға дайындағандар:
С. Жүсін, Р. Имаханбет, Д. Қамзабекұлы, С. Жұмағұл, К. Кеменгер, X. Маслов, А. Мырзагали.
Жауапты редактор: Р. С. Имаханбет
Жауапты шығарушы: С. А. Жүсін

БАЙТҰРСЫНҰЛЫ АХМЕТ
Б 20 Шығармалары. Он екі том. Оқу құралы. Т. Шонанұлымен бірге. /Ахмет Байтұрсынұлы. – Астана: «Алашорда» ҚҚ, 2022.

ISBN 978-601-337-724-7

Т. Х: –432 б.

Алаш ардагері, әдебиеттанушы ғалым, ағартушы ұстаз Ахмет Байтұрсынұлының он екі томдық шығармалар жинағының 10-томына үзенгілес шәкірті Телжан Шонанұлымен бірге 1927 жылы жариялаған «Оқу құралы» атты кітабының мәтіні бүгінгі жазуга каз-қалпында қопарылып, факсимилесі оң кептальнина берілді. Хрестоматиялық енбек бастауыш мектеп окушыларына қазақ тарихы, әдебиеті мен қазақ тілі, жағырапия, шаруа-қесіп, жаратыльыстану және т.б. ғылым салалары бойынша мағлұматтар береді.

Жинақ ЖКОО студенттері мен оқытушыларына, магистранттар мен докторанттарға, ғалым-зерттеушілерге, сонымен бірге мектеп окушылары мен мұғалімдеріне, жалпы әдебиетті сүйеттің оқырман қауымға арналған.

**ӘОЖ 821.512.122
КБЖ 84 (5Каз)**

**ISBN 978-601-337-724-7
ISBN 978-601-337-727-8**

© Байтұрсынұлы А., Шонанұлы Т., 2022

© «Алашорда» ҚҚ, 2022

© А.Байтұрсынұлы «Тіл–құрал» ОӘФЗО., 2022

ОҚУ ҚҰРАЛЫ

Телжсан Шонанұлымен бірге.

Байтұрсын ұлы Ақымет, Шонан ұлы Телжан

Жер жүзінің еңбекшілері, бірігіңдер!

ОҚЫУ ҚҰРАЛЫ

**III–IV інші жылдарда оқылатын
кітаб**

Үшінші басылуы.

(75 сүйіреті бар).

Қазақстан мемлекет баспақанасы.

Қызыл Орда 1927-жыл.

= با یتھورسین فلی اقدمہت، شونان فلی تھلجان



و فلؤ ڦوڻدالي

III - IV نشی جىلداردا و قىلاتۇن

كتاب

مُؤْشِنَّي بِاسْلَمِيٰ

۷۵) سو ڈھنے تی بار)

Baitursyn uly
men conan uly
III, IV—oqyvquraly.

А. Байтурсынов
и
Т. Шоканов
ХРЕСТОМАТИЯ
для III-IV г. обучения.
Изд. 3-е.

СӨЗ БАСЫ.

Бұл «Оқыу құралы» 1923 жылы жазылыб тасқа басыуға берілген. Ол кезде «гүустың», білім ордасының жаңа пырағрамдары шықбаған кезі еді. Әйтседе, оқыу кемесариеті төнірегінде, білім ордаларының арасында, ілгергі қатар тәжірибелі оқытушылар ішінде болашак праграмның сұлбасы жалпы сұуіреті білініб келе жатыр еді. Бұл «Оқыу құралы» сол болашак пырағрамды көздел жазылған еді. «Оқыу құралын» 1923 жылы тасқа басар алдында караб шыққанамда, сол кездегі бағытқа, бұл күндегі бағытқа ійкемделіп жазылған деб қараб едім.

Енді жаңа праграмдардың жобасы емес, өзі де шықты. Комплекіс жүйесі, аймақ таныу негізі, балалар белсенділігі, бала-лар үйімі, еңбек дегендер бұл күндегі мектеп праграмдарының негізі болуға айналды. Іске асырып жатқандар да бар. Сондықтан «Оқыу құралының» көб жерін өңдеу керек.

Бірақ мұнан артық әзір басқа құралымыз жок. Мұны қайта өңдеуге ұзақыт керек; өнделген түрі басылыб шыққанша оқыу жылына үлгеріу мүмкін емес. Оның бір жағында гүбернелер керексініб, «Оқыу құралының» 3-інші басылышына көб заказ беріб, асығыб күтіб отыр. Сондықтан 3 інші басылышы өнделмей басылыб отыр. 4-інші басылышын өңдеу керек.

4-інші басылышында «Оқыу құралы» бұлай өңделер деб білеміз.

1. III–IV жылға «Оқыу құралы» екі кітаб болуы керек. Сонда әр жылдың пырағырамынада ынғайлауға жеңіл болады. Кітабтың бәсі де арзанға түседі.

2. «Оқыу қуралы» жұмыс кітабы сиякты болуу керек. Бұл күнгі мұндай кітабтар тек оқыу үшін ғана емес, жұмыс қылыуға, бір нәрсені ізерттеуге басшылық қылыу керек. «Жұмысшы кітаб» деген орыс әдебиетінде дұрыс айактаныб кетбесе де, керектігі айқындалды деуге болады. Сондықтан 4-інші басылышында оқыу құралын жұмыс кітабы қылыуға тырысу керек дейміз.

3. Еңбек мектебі – тұрмыс мектебі. Тұрмыс мектебі болуу үшін аймағын айқын таныу керек.

4-інші басыларында «Оқыу құралында» аймақ таныу жағы күшайтіліу керек.

سوز باسی۔

بجز «وقت قرآن» 1923 جملی جازلب ناسقا باسقعا بدریگنون. ول کهزاده «کلوزتندک». هیلم ورداستنک جاکا پیرا عمرامداری شیقیاعان کهزی هدی. ایتسده، وقت کهمسدریستی توگمه کننده، هیلم وردالاریننک لواسندا، لکگر گئی قاتار تاجمر- بیدلی وقتیشلار نشننده بولاشاق پیرا عمرامنک سولپایس جالپی سوژه‌تنی عیلیلب کله جاتر هدی. بول «وقت قرآن» سول بولاشاق پیرا عمرامدی کوزدهب جازتلعلن هدی. «وقت قرآن» 1923 جملی ناسقا باساو الیندا قاراب شیققانیده، سول کهزاده گئی باعشقانه بول کوننده کی پیرا عمراما بیکمده لب جازبلعلن ده بقاراب ۲۵۴.

هندی جاگا پیرا همراه اردیلک جو یاسی همسن، وزی ده شستقی. کومپله کسنس جو یاسی، ایماق تانینه گهزی، بالا لار بادسینه دلیگی، بالا لار ڈینه گندیک ده گندمه ببول کونکی هه کتکب پيو عمر امننک نه گمزی بولوئوا اینالدی. سکه اسریب جانقان چهار لردهه بار، سوندھقتنان «قدنه قه، الننک» کتک هدین و گندیک.

یادوی مونان ارتق عازیز باسقا قورالمنز جوق. مونی قایتا و گندۀ گه کوب
و گفت که؛ و گله لکن عنزی ناسلیب شیقانشا و قوه جیلنا ڈلکه رهه مؤمکن
همس. و نیک عبر چاعندا کیویر تدله که که رسنیب، «وقتی ټولنیک» 3 - نهشی
باسملوینا کوب راکاز بدریب، اسعنیب کوتپ و قنر، سوئیقتان 3 نهشی باسلیوی
و گله لیهی باسلیب و قنر، 4 نهشی، باسلیوین، و گندۀ گه، که.

۴- نشی با سلیمان‌خان «وقتو قزویی» پولای و گله‌له‌ردب سلمه‌یی.

۱. VI، III، II جملو وقوف موزالی کی کتاب بولنیوی کہڑا۔ سوندا ۲۰ جیلیڈک
پرماں امندا رکھا جائے گا جو کم بولادی، کیتلتلک عیاس دے لے؛ انعام تو پسندی۔

۲. موقعه قورالی «جومنس کتابی سیاقشی بولوئی کفره ک. بول کونگی موئنادي کتابتار تهک وقتو چوشن عانا مەدس، جومنس قىلىغا، بىر نارسىنى نېزەرتتەۋگە باشىلىق قىلىو کفره ک. «جومنشى كتاب» دەگىن ورس ادەبىيەتنىلە دەخۇرس ياقاتىزىپ كېتىپەد، كەركەتكىي اېقىندىلى دەمگە بولادى. سونەدقىغان ۴ نىشى باسلەتنىدا وقىق قۇللىن خەممىس، كىتاب، قىلىغا تېرىسىم كە، ماڭ دەرىتى.

۳- هنرمندان مهندسی - تئاتر - مهندسی مکتبی، تئاتر مهندسی مهندسی مکتبی بولمه عذرخواهی اینها را کردند.

۴- نشی با سلاریندا «وقت قدرالمند» اینماق تالیه عایم کوشش بر تبلیغ که، وکیل

Бөлімі арқылы табиғат құбылыстаран қысқаша түсіндіріб, түрлі ырым, ертегі, отірік нәрселерге сеніуді жойыу, табиғаттың керекті заңдарын түсіндіріу, пайда зыйянынын ұғындырыу.

Бұл кітабтың төріт айағы тең шықты деген ой бізде жоқ. Соның үшін, оқыу-оқытыу ісі мен таныс адамдар бұл кітабты екінші ірет басыб шығараарда қай жерін қалай толтырыу керек, қандай бөлімдер қосыу керек екені жайынан жазыушылардың тіке өзіне иә газет, журнал арқылы білдірсе, алғыс айтамыз. Жәнә байқатқан нәрселерін есімізде тоқыб, түзетіуге тырысамыз. Мұны әсіресе бала оқытыб тәжірибә алатұн мұғалімдер мен ошетілдердің кулағына көбірек саламыз.

Оқыу кітабының ішіне кыласта оқыб, бір сағатта бітіруге ұзын соғатын мақалалар да кірді. Ондай мақалаларды бөліб-бөліб оқытыуға болады. Ұзын мақалалар кіргізілгенде мектебтегі шәкірттер түгіл, үйдегі ата-аналар да есте болды. Үйткені үде оқырлық кітаб бізде әлі жоқ; жууырда болар деу қыйын. Кітаб Қазақстан ғылым ордасының макұлдаған бірінші саты баулыу мектебінің.pyrogrammasына үйлестіріліб жазылды.

Тағы бір айтатұнымыз: кітабтағы мақалаларды пүшпағынан санаб іретімен оқытыудың керегі жоқ. Басқа біліммен байланыстырыб, керегінше онды-солды, ілгері кейін теріб оқытуға болады. Сондықтан мақалалардың арасын бөліб, ықшамдаб жіктедік. Мақалалардың жіктелген бөлімдері бір ойды толық сүүреттейді. Үзілгені білінбейді.

Жазыушылар.

1923 жыл, сентабірдің 10-ны.

Орынбор.

مېولىمى ارقىلى تابىيەت قۇبىلىتىارىن قىسقاشا "تۈستىنلىرىپ" مېۋلى دويم، مەرنەگى، و تەرداڭ نارسىلەرگە سەننۇدى جوبىم، تابىيەتنىك كەرەكتى زاڭاڭا، ارىزىن "تۈستىنلىرىپ"، پايدا زىيانىن ئۇمنىدۇر.

بۇل كىتابىنىك "تۈرىت اياھى تەڭ شىقى" دەگەن وي بىزدە جوق. سونىك ئۇشىن، و قەلوقىتىمۇ ئىسى مەن تانسى ادامدار بۇل كىتابىنىك ھەكتىشى تەۋەت باسېب شىعراًدا قاى جەرىن قالاچى تولتىرىپ كەرەك، قاندای بولىمەر قۇسىۇ كەرەك ھەكتىن جىلىنان جازىۋىشلاردىك تىكە وزىنە ياخىزەت، جورنان ارقىلى بىلدۈرسە العمس ايتامىز. عجانا بايقاتقان نارسىلەرىن مەسىمىزدە قوقىپ، تۆزەتىمۇكە قەرسىمامىز، مۇنى اسىرمەس بىلا و قىتىپ "تاجرىبىا الاتۇن مۇغاللىمىلىمۇ مەن، و شەققىغا بىلدۈك فۇلاعىنا كوبىرەك سالامىز.

و قەو كىتابىنىك بىشىنە كىلاستا و قىب، "بىر ساعاتتا بىتىرىپ" كە ئۆزىن سوهاتىن ماقاالاًردا كەردى. و بىدai ماقاالاًردى بولىپ بولىپ و قىتىغا بولادى؛ قالا بەردى ئۇيدە و قىتىغا بولادى. ئۆزىن ماقاالاًر كەنگىزلىكىنەدە مەكتەپتەر تۆككىلە و ئىلە كى ئاتا-ئاناًلارىدا مەستە بولىدى. و ئىتكەننى ئىلە و قىرلىق كىتاب بىزدە "الى جوق؛ جۇقاًردا بولار دە قىمن. كىتاب قازاقستان عملىم ورداشتىك ماقۇلداغان

"يەرىنىشى ساتى باولۇم مەكتەپنىك پىروغۇرماسىنى ئېلىستىرىلىپ جازىلدى. تاغى "بىر ايتانۇنىسىم": كىتابىتاعى ماقاالاًردى پۇشىپاھىن ساتاب تەھتى مەن و قىتىۋىدىك كەرەگى جوق. باسقا بىلەم مەن بايلانسىتىرىپ، كەرەكتىشە و كەدى سولىدى، سىلخىرى كەپىن تغىرب و قىتىمۇغا بولادى. و نەدىقنان ماقاالاًردىك اراسىن بولىپ، بىشامدۇن جەنكەندىك. ماقاالاًردىك جىكتىلىكىن بولىمەرى "بىر وىدى تۈلىق سۈۋىرەتتىدى. قۇرالىنى ئېلىستىرىدى.

جازىۋىشلار.

1923 جىل، سەننەتىرىدىك-10-نى.

ورىپپور.

I-бөлім.

ӘДЕБІЙЕТ БЕН ТҮРМЫС – ЕҢБЕК.

۱- عبولیم.

ادهبیەت بەن تۇرمىس - ھېبدەك.

БАЙЖАННЫҢ МОЛДАСЫ.

(Ескі оқыу тәртібі)

Жаулығының шетіне үш тыйындық қара бақыр түйіб, Байжанды ертіб, шешесі Жакыптікіндегі молдаға апарды.

Балалар ұу-шұу оқыб жатыр.

Көсе арықтау қара кісі отыр. Байжан үйге кіргенде не болғанын білмеді... Бұуыны босады, кісіге карауға жүзі шыдамады, төмен қарады; әжесінің тасасында жасырыныб тұрды. Балбыраған жас жүрегі елжіреб, бұуыны дірілдеб, аяғын басыб тұрыуға шамасы әрең келді. Балалардың көзі Байжанда. Байжан ұйалыбы, төмен қарайды. Басын көтеріб қарады да:

«Жоғары шығыңыз, бәйбіше!» деді молда.

Байжан молданың сөйлегеніне таң қалды. Молда адамша сөйлемейтүн, оқыуша сөйлейтүн бір түрлі басқа зат деп білетүн еді. Оның ойынша молда деген ол зор даражалы жәнә адамның ойындағысын білетүн бір кісі еді.

Нұрлы күн үйасынан жаңа басын көтеріб, әлемге сәулесін түсірді. Елдің көбі қалың үйқыда жатыр. Жазғы қысқа таңға үйқысы қана алмай, ертеңгі қоңыр салқын мезгілде жұрт рақат бен тыныштықта. Ауылдан оқшауырақ тігілген кішкене қоста он шақты бала тынышықтың сәнін бұзыб, ың-жың боп шураб отыр.



(Ескі молданың бала оқытқаны)

بأیجاننیک مولداسی .

(هسکی و قمۇق تارتبى)

خاچالىنىڭ شەفتەنە ئېش ئىتىيىندىق قارا ياقىر ئۆزىپ، بایجاننى قىزىپ، شەسى جاقىتىكىننە كى. مولدا اپاردى.

بالاڭلار ۋۇشۇۋ وقىب جانلىرى.

كۆسە ارمقاڭلا قارا كىسى وقۇر، بایغان وېكى، كىرگەنەنە نە بولغانلىنى بىلەندىك... بۇلۇنى بوسلاي، كەسىكە قارا ئۇغا جۈزى شىدامادى، تومان قارادى؛ اچمىستىك تاساسىنا جاسىرىنىپ تۈردى. بالىمراغان جاسى جۈزە كى «لەصۈرە» بۇۋەننى خىربىلەم، اياغىن باىسبۇ ئۆرمۇغا شاملىسى اورەڭ كەلدى. بالاڭاردىك كۆزى يابى جاڭدا. بایغان و بىالىسە تۈمەن قارايدى. ياسىن كۆتۈرۈپ قارادىد:

«جۇمارى شىھىكىن، بىلەيشە» دەدى مولدا.

بایغان مولدانىڭ سوپىلە كەنەنە تالق قالدى. مولدا ادامشا سوپىلەمەيتىن، وقىشا سوپىلەتىن بىر مۇرۇنى يلسقا زات دەب بىلتىن دى. ونىڭ وينىشا مولدا دەكەن ولى زور دار اچالى مجانا ادامىنىك وينىڭ اعمسىن يېلىقىن مېعو كىسى دى.

ئۆزلى كۈن ئىباسنان جاڭما ياس كۆتۈرۈپ المىگە ساڭلەسىن «تۆسمىرى دى.» لەلدىك كوبى قالىك وېقىدا جانلىرى جازاعى قىسقا تاڭىمۇ وېقىسى قانما المايى، مەنەنگى قوڭىر سالقىن مەزكىللە جۈزى راقات بىن تىنىشتىقتا. آپىلدان وقشا ئەردى تەنكىلگەن كىشكەنە توستا ون شاقىنى يالا تىنىشتىقتىك سانىن بۇرۇپ بىڭىچىك بوب شۇقلاپ وىدر.



(هسکى مولدانىك بالا و تىنتانى)

Балалар көздері жасаураб, жағының жүні үрпііб, есінеб-есінеб ызындағ, ыңылдайды; әйтеуір дауыс шығарыб, ән қосқанына мәз. Сөзінен жаңылыб қалғыб бара жатқан баланы төрт өрме қамшымен молда-екең арқаға тартып қалғанда шошыб ойанады; балалар шұу ете қалады; қасқырдан үріккен жылқыша, жұмыла шырқыраб, тағы шұулайды. Басында елтірі бөрік, шалбарсыз, ұзын желең айқара жамылыб, сұстаныб, жыландай ысқырыб, шал молда балалардың зәресін алыб отыр. Бір жапырақ қағаздың кірден жылтыраған бетіндегі ірі жазұуға қараб, сегіз жасар Байжан, ілгерікейін шұлғыб, «пій-қаб» «қаб-пій» деб ызындаиды; молданың көзі түсіб кеткенде, ұйасынан кенеттен ұшқан торғай сиақтаныб, қаттырақ шырылдайды. Анда-санда молда: «коқындар!» деб есінеб қойады.

Ұйқы басыб, маужыраб отырған Байжан жалық-қаннан жанындағы балаға сыйырлаб бірдене дей беріб еді, жаққа шарт еткізіб молда салыб жіберді. Ііегі кемсендеб жылайын деб еді, қамшысына молда қол созған соң, көзінен жасын тыйыб, «пій-қабқа» сала бастады.

Біраздан соң, ұйқысын ашыу үшін, Байжан қағазын бүктеб; серігіне берді; есік алдына барыб қол кусырыб: «Молда-еке қажет раума?» деді.

«Жаңа келдің, қайуан, отыр!»... деді молда.

Байжанның көзі жасаураб жанындағы үлкенірек серіктеріне жалт-жалт қараб, орнына қайта отырды.

Жөнег.



بالآخر کوزده‌ری جاسازه‌راب، جاچننیک کوزی «پرپیپ» مسنه‌ب-مسنه‌ب
منزگداب، نگلداریدی؛ اینده‌ری داؤس شمعاریبه «ان قوستاننا ماز، سوزنمن
خاچملب قالعه بارا جاتقان بالانی «قورت ورمه قامش من مولدا-ه کله از تقاما
تارتیب قالغاندا شوشب وياندی؛ بالآخر شوئه وته قالادی؛ فاسقدران ټريکه‌ن
جيلاقش، جوملا شدرقراب، ناخی شوئلايدی. باستندن لترنی بورونه شالپاوسن،
کوزن جمله‌ه ایقارا جامليب، سوتانه‌ب، جيلاندای سقيروبه، شال مولدا بالآخر
دیك زلوه‌سن الپ وتعر. پېر جاپیراق قاعازدیك کردنن جملندراعان بعمنه‌ه کي
بری جازنۇغا قاراب، سەگىز جاسار بايچان، يلکىرى كەيىن شۇلەعب «پې-قاب»
«قاپ-پې» دەب ژىڭدارىدی؛ مولدانىك کوزى «ئۆسمب كەلکەندى»، ئىياسنان كە
نەمنەن وشقان تورعاي سېيقاتنىب، قاتىران شەرىلدارىدی. اندىساندا مولدا:
«وقىڭدار!» دەب مسنه‌ب قويادى.

ۈيقي ياسىب، ماچمۇراب ونترغان بايچان جالقاننان جانىداخى بالاخا سېبىي-
لا بىرددەمەدەي بھەربەدى، جاتقا شارت نىڭزىب مولدا سالىب جىپەردى،
بىهگى كەمەسە كەنەپ جىلاين دەب مەدى، قامشىسىنا مولدا قول سوزغان سوڭا، كوزمنەن
جااسمىن تىيىب، «پې-قاپقا» سالا باستادى.

پې ازدان سوڭ، ۋېقسەن اشۇ «شىن، بايچان قاعازىن بۇكتىب» سەرگىنە
بەردى؛ مسەك اللەننا بارب قول قۇۋۇسرىب: «مولدا-ه كە قاجىت راوما؟» دەدى.

«جاڭا كەلىدەك، قايدان وترلار!... دەدى مولدا.

- بايچاننىك کوزى جاسازه‌راب جانىداخى ولکەننە كە سەركەننە جالت جالت
قاراب، ورنىنا قابنا وتردى.

چونہو۔



БІЗДІҢ МЕКТЕБ.

Мектебіміз қалың ауылдың ортасында, қырандау бійік жерде. Сырыт жағынан ак балшықбен сыланған. Екі бөлmede кыласымыз болады, бір бөлmede шешінеміз. Қалған екі бөлmede оқытушыларымыз бер қызметші тұрады. Әр бөлmede үш терезеден, екі бөлмеге бір пештен. Әр кыласта екі бөлім, екі бөлімге бір оқытушыдан. Біздің кыласымызда жиырма парта бар; бір партада екі баладан отырамыз. Парталар қатар-қатар қойылған. Әр қатардың арасынан кісі жүрерлік жер қалынған. Партада отырганда жарық сол жағымыздан түседі. Парталардың алдында оқытушыға қойыған стол мен орындық бар. Оқытушының сол жағында кара тақта тұрады. Тақтаның бір жағы сызыусыз, екінші жағы қызылмен сызыулы. Тақтаға біз бормен жазамыз. Тақтаның артында шкаф тұрады. Шкаф ішінде кітаб, қағаз, қарындаш, сия сақталады. Біздің қарсы алдымызда жарда көбейтіу мен өлшеулер сатысы іліулі тұрады.

Біз төртінші бөлімде оқыб жүрміз. Ендігі жылы екінші баскыш мектебке кірмекбіз. Осы күні есеб ғылымын, жағырапианы, қоғам құрылсын, жаратылыс ғылымын, ана тілін оқыб жүрміз. Ұлтардан басқа сүгіret салыб үренеміз. Оқытушымыз быйыл ауыл адамдарынан жер сұраб алыб бізге бакша салғызыды. Жаздай бақшамызды өзіміз сұуардық; күз болғанда өзіміз жыйнадық. Мектебтегі балалар жыйналыб, екі жетілік журнал шығарамыз. Журналымызды шәкірттерден басқа ата-аналарымыз да оқыды. Кей бір күндері оқытушыларымыз бізді жыйнаб алыб, кітаб оқыб түсіндіреді; иә өзіміз жыйналыб, оқыб, оқылған кітаб жайында сөз кылымасыз. Жаздығуні оқытушыларымыз ертіб жүріб жердің құйқасы, шөбі, жандығы мен таныстырады. Егіншілер сабан айдаб жатқан жерге алыб барыб, жерді қалай, қашан жыртыуын, қалай тұқым сеуіб, қалай тырмалатыуын көрсетеді. Быйыл Марқабай деген жолдасымыздың өзі бір жерге тұқым сеуіб шықты.

Сабағымызды білмей қалсақ, кайтадан түсіндіреді. Кейіб жазаландырмайды, кейде қасындағы жолдасына маза бермей, тентек болған баланы, оңаша отырғызыб қойады. Ата-аналарымыз бер оқытушымызды ренжітбелік деб сабағымызды дұрыс оқыймыз.

عېزىزدیك مەكتەب.

مەكتەبىمىز قالىڭ اېلىدىك ورناسىندا قىراڭدان بىيىك جىرده سەرىت جاعىنан اق بالىق بىن سىلانغان، كى بولىمەدە كىلاسىمىز بولادى، بىر بولىمەدە شەشىمىز، قالغان كى بولىمەدە وقىتىۋىشلارىمىز بىن قىزماشى تۈرادى، ئار بولىمەدە ئۈش تاۋەزەدەن، كى بولىمەكە بىو پىشىن، ئار كىلاستا كى بولىم، كى بولىمكە بىر وقىتىۋىشىدان، غىرەتكى كىلاسىمىزدا جىيمىرما پاوتا يار، بىر پارتادا كى بالايان وترامز، پارتالار قالار-قىشار توپلىغان، ئار قاتاردىك ارسىندا كىسى جۇرمىلىك جەر قالىنغان، پارتادا وترغاندا جارقى سول جاڭمىزدان تۈسىدى، پارتالاردىك الدىندا وقىتىۋىشقا قوبىلىغان سەتلىك مەن ورىندىخى يار، وقىتىۋىشىك سول جاعىندا قاوا تاتتا تۈرادى، تاقتنانك بىر جاعى سۈزىپسىز، كىنىشى جاعى قىزىل مەن سۈزۈلى، تاقنانعا بىز بورمەن جازامز، تاقتنانك ارتىندا شىڭاب تۈرادى، شىڭاب شىننە كىتاب، تاقعاز، قارىنداش، سىبا ساقتالادى، بىردىك قارسى ئىدىمىزدا جاردا كوبىدېتىمۇ مەن لىشىلۇر ساتىسى مەكتەپلىكى تۈرادى، بىز تۈرەتىنىشى بولىمەدە وقبب جۈرمىز، هىدىگىچىلى كىنىش باسقىش مەكتەپكە كەرمەكىز، وسى كۆئى سىاب عىلىمەن، جاعىرا پىيانى، قۇعام قۇرد - لىسىن، جاراتلىسىن، عەنلىمەن، انا تىلىن وقبب جۈرمىز، بولاردان باسقا سۈكۈرت سالىب بىرەنھىز، وقىتىۋىشىمىز بىيىل اپىل اداماۋىشان جەر سۈرۈن السى، بىرگە باقشا سالىمىزدى، جازدارى ياتشامىزدى ئۆزىمىز سۈزۈرىنىك، كۆر بولغاندا ئۆزىمىز خىنيداڭىق، مەكتەپكى بىالاڭ جىنالىپ كى حەقلىكچى جۇنال شەعاوغەن، جۈنلە ئەيمىزدى شە كەرىنچىدا دەن ياسقا اتالاڭلارىمىزدا وەيدى، كەھى بىر كەنگەرى وقىتىۋىشلارىمىز بىرىدى جىپىناب السى، كىپب وقبب تۈرىنىدەدى، ياخى ئۆزىمىز - جىپىناب وقبب، وقىلغان كەناب جايىندا سور قىلسەمىز، حازدارى كۆئى وقىتىۋ - شىڭارىمىز ورتىپ جۈرۈپ جەردىك قۇيقارىسى، شوبىي، جاندىھى مەن تانسىندا دى، كېشىلەر سادان ايدابى حانقان جەرگە السى يارىبە جىردى قالاىي، قاشان جەر - تۈۋىن، قالاىي توقۇم سەۋىب، قالاىي تۈرمالاتىپان كۆرسىتىدى، بىيىل مارقاپاى دە كەن جۇلداسىمەزدىك ئۆزى بىر جەرگە توقۇم سەۋىب شەققى،

ساياممىزدى سالىھىي قالاسق، وقىتىۋىشىمىز قايقادان تۈرىنىدەدى، كەيدىب حازالانھەرمەلىنى، كەبىدە قاسىداسى جولداستا مازا بىرمەھى، تەنەتك بولغان بالانى، وڭاشا وترعىزىب قويادى، اتالاڭلارىمىز بىن وقىتىۋىشىمىزدى رەحىمەتك دەب سىاناعىمىزدى تۈرس وقىيىمىز.

ЖАС ҰЛАН.

Алшыйа мініб жас бала
Тобылғы күрең тұлпарын;
Қызыл тұуын қолға ала,
Қондырған ерге сұнқарын.

Садағын тізіб дестеден,
Бес қаруын асынған.
Көмілген тұлпар кестемен,
Шымқай қызыл асылдан.

Жайнаған ылғый қырмызы,
Сұлыу тұлға кигені;
Оттан ыстық жұлдызы,
Күн сәулесі күлгени.

Тұлпары қараб шекеден,
Шұлғиды жерді тебініб.
Келгендей ақ Меккеден,
Жұрт қоршаған төгіліб.

Тұрленіб тоқсан толғаныбы,
Аударды көбтің назарын.
Сұнқылдаб үні қозғалыбы,
Ашты тілдің базарын.

«Еңбек өнер тұуысым,
Мен – тәбиғат баласы.
Адалат, шапағат ұуысым,
Мен – әлеумет анасы».

Атылыб тұлпар басқанда,
Көб жөңкілді жарылыбы.
Шықты дауыс аспанға,
Күй құйқылжыбы салыныб.

جاس ۋلان.

الشىبا "منىپ جاس بالا
توبىلىسى كۈرەڭ تۈلپارىن؟
قىزىل تۈۋىن قولغا_اـ
قونىدرەن ورگە سۇ_كىفارىن.

سادلەنن "قىزىب دەستىدەن،
بىس قارمۇن اسەنغان؟
كۆمىلاڭىن تۈلپار كەستە من،
شىقايى قىزىل اسەلداـن.

جاياناعان بىلەن قىرمىزى،
سۇلۇو تولغا كېيىكەنى،
وتقان سىنق جەللەزى،
كۈن ساولەسى كۈلگەنى.

تۈلپارى قاراب شە كەدەن،
شۇلەيىدى جەردى تەبىندى،
كەلگەندەي اقى مە كەدەن،
جۈرت قورشاـعان توـگىلىـب.

ئۇرلەنـب توـقـسان تـولـعـانـب،
اـودـارـدى كـوبـىـكـ نـازـارـىـنـ؟
سـۇـكـىـلـدـاـب "ونـى قـوزـعـالـىـبـ،
اشـتـى تـىـلىـكـ باـزـارـىـنـ :

«كـېـدـكـ وـنـەـرـ نـوـزـىـسـمـ،
مـەـنـ تـابـىـعـاتـ بـالـاسـىـ،
اـدـالـاتـ شـاـپـىـعـاتـ، وـوـزـىـسـمـ،
مـەـنـ الدـوـمـەـتـ اـنـاسـىـ»

اتلىـبـ تـۈـلـپـارـ باـسـقـانـدـاـ،
كـوبـ جـوـكـىـلـدـىـ جـارـبـىـبـ؟
شـىـقـقـىـ دـلـوـسـ اـسـبـانـخـاـ؟
كـۈـيـ قـوـبـقـىـلـجـىـبـ سـالـنـىـبـ

Қызыл түү сонда сілкініб,
Сау-сау төкті білімді.
Толқыған шаршы іркіліб,
Жинаймын деп жүгінді.

Сілтесе қамшы ұшынан,
Әділдік жауды сартылдаб.
Аттаса түйак тұсынан,
Тұтанды шапиқат жарқылдаб.
Желігіб, зулаб желіб ед,
Түйдек-түйдек түсті еңбек.
Ғабдолла ұлы Қенжеғали.

БҰЛ КІМ?

Бала, бала, бала! деб,
Тұнде шошыб ойанған.
Тұн үйқысын төрт бөліб,
Тұнде бесік тайанған.
Айалы қолда талпытқан,
Қаймақты сүттей қалқытқан,
Сұзық болса жөргетіб,
Корғасын оқтай балқытқан.
Айналасына ас қойыб,
Айдынды көлдей шалқытқан.
Қолын қатты тигізбей,
Кірлі көйлек кигізбей,
Иісін жұпар аңқытқан.

Алтын-сары ұлы Ібырай.

قىزىل تۈرۈ سوندا سىلىكتىنمب،
ساۋىساؤ تۈكىنى «بىلىمدى»،
تولقىغان شارشى بىر كىلىپ،
جىيغايمىن دەب جۇڭىلىدى.

سىلتىسە قامشى ئىشىنان،
ادىلدە جاودى ساارتىلداب،
اتتىلا تۇباق ئۆسلىنان،
تۇقاندى شاپىقات جارقىلداب.
چەلىكىپ زېلەپ جەلب دە،
تۈرىدەڭ تۈرىدەك، تۈستى دەكىدەك.

عابىئوللا ئەلى گەنجه عالىي.

بۇل كىم ؟

— بالا، بالا، بالا! دەب
تۇنده شوشىپ بىانغان؟
ئۇن وېقىسىن ئۇرت ئۈلمب،
تۇنله بەندەك تىابانغان؟
إيائى قولدا ناپىتقان؟
قايماقتى بېتتىفي قالقىغان؟
سۈرقى بولسا جور كەقىپ،
قورعايسن وقتاي سالقىغان،
ايىلاسىنا اس تۈبيب،
ايدىنى كولدەي شالقىغان.
تۈمىن قاتنى بېكىزىبىي
كىرىلى كويىدەك كېيكىزىبىي
عىيمىن جۇپار اڭقىغان.

التىن - سارى ئەلى بىر اىم.

ТОРГАЙ.

Ағаш арасындағы жол. Аңнан қайтыбы келе жатырмын. Ийтім алдында жүгіріб келеді. Бір кезде итім алдында құс барлығын білгендей болды. Жүрісін тежеб, ебтеб басуға айналды.

Ілгері жолды құуалай қарасам, тұмсығының айналасы сарғылт, басына жұмсақ мамық жүн шығыб келе жатқан торғайдың балапаны көзіме түсті.

Жел ағаш басын теңсeltіb тұр. Балапан ұйасынан құлаб қалыб, жана өсіб келе жатқан сүйрік қанатын жайыб, қымыл етбестен отыр.

Итім ебтеб басыб жұуықтаб қалды. Бір кезде жанындағы ағаштан кенет кәрі қара тамақ торғай ұшқан тастай зу етіб, таб ійттің тұмсығының алдына келіб түсті. Жұні үрпіб, түсі қашыб, абдыраб сасқан, кісі айарлық дауысбен шырылдаб, ашыб тұрған иттің аузына қараб бір-екі рет шапшыды. Баласын корғаб құтқару үшін жаудың аузына қарсы ұмтылды. Құрттай денесі қорыққаннан дірілдеб, дауысы барқыраб, қарлығыб торғай өле жаздады. Торғай өзін-өзі құрбан-дыққа қыйды! Торғайға ійт қандай зор дажал! Сонда да қауіпсіз биік бұтағында жаны төзіб отыра алмады...

Еркінен әлдірек күш торғайды жоғарыдан төмен лақтырыб түсірді.

Менің Құрбаным тоқтаб, кейін шегінді. Ійт те әлгі күшті мойыннады.

Мен ұйалыб, сасыб бүгежектеб қалған ійтті шақырыб алдым. Торғайды сыйлаб, көңілім бұзылыб, жөніме жөнелдім.

Түрген ұлы.

توروغاي.

اعاش اراسيندائي جول، اكتنان قايتسب كله جاتسوهين. **بىتىم الدىندا**
جوڭىرىپ كەلەدى.

مېر كەزىدە **بىتىم الدىندا** قۇس بارلىخىن بىلگەندەي بولىدى. **جۈزۈسىن**
تمەجىب، مېتىپ باسۇغا اينالدى.

بىلگەرى جولىدى قۇۋالاي قاراسام، تۈمىسىدىنىك اينلاسى سارىدىلت، باسىنا
ئۆمىسىقى مامق **جۈزۈن** شىعىپ كله جاتقان توروغايىدىك بالاپانى كۆزىمە ئۇمۇ-
نى. جەل (اعاش باسىن تەكىسىلىتىپ تور، بالاپان ئىياسىن ئۆلاب قالىب، جاڭا-
ۋىسب كله جاتقان سۈپىرىك قاتقان جايىپ، قىيمىل مېتىپستىن وىتر.

بىتىم مېتىپ باسىب جەلۇنىقىتاب قالدى. مېر كەزىدە جانىندائي اھاشىتائى
كەنەت كارى قارا تاماق توروغايى، وشقان تلسىتاي زۇڭ مېتىپ، قاب **بىتىننىك** تۇم-
سىدىنىك الدىندا كەلەپ **تۈستى**. **جۈنۈ** **ۋۇپىيىب**، **تۈسى** **قاڭىشىب**، ايدىرەپ ساسقان
كىسى ايازلىق داۋىسى يەن شەرىلىداب، اشىپ تورغان **بىتىننىك** اۇزىنما قاراب **مېر**
كى بورت شاپىشىدى.

بالاسىن قورىقاب قۇنقارىبو **مۇشىن** جاۋىدىڭ **أۇزىنما** قارسى ئەمىلىدى. قۇرتتايى
دەنەسى قورىققانلىن درىلىدەب، داۋىسى بارقىزاب، قارلىغىپ توروغايى وله جازىدادى.
توروغايى **مۇزىن** **مۇزى** قورىبانلىققا قىيدى! توروغايىعا **مېت قاندای** زور داچاڭ!
سونداردا قاڭاپسىز بىيىك بېقنامىندا جانى **تۇزىپ** وئىرا-المادى.....

و كىنەن اللەمەك كوش توروغايىدى جو غارىدا نومەن بىلاققىرىپ **تۈسىرەدى**.
مەنىك قۇتابىنم توقتان بىيىن شەكىنلى. بىتىدە الڭى كۇشنى موبىندادى.
مۇن ئىيالىب، ساسىپ بۇڭە كەنەپ قالغان **بىتىنى** شاققىرىپ الدىم. توروغايىدى
سەيلاب، كۆكلىم بۇزىلىپ، جونىمە جونەلدىم.

تۇر گەن ئۆزى:

ӨЗЕН.

Таулардан өзен ағар сарқыраған,
Айнадай сәуле беріб, жарқыраған.
Жел соқса, ыстық соқса, бір қалыбытас.
Аралаб тау мен тасты арқыраған.

Көңілің сұуын ішсең ашылады,
Дененде бар дертінді қашырады.
Өксіген оттай жаныб жануарлар,
Өзеннен рақат тауыб басылады.
Қынарда тілсіз түрған тоғайлары
Шұуылдаб жеммен бірге бас ұрады.

Он мың мал айдаб өтсең лай қалмайды,
Тасына сұу бармаған сай қалмайды.
Тасыған өзен, сұудың құватымен
Көк шығыб, шөб бітбеген жәй қалмайды.

Ел қыстаб күн көреді жаныбында,
Дәм болар алуан-алуан балығында...
Боқ таста, алтын таста сынамаққа,
Сонда да аққан өзен қалыбында!

Құдіретін міне, қызық көресің бе?
Не нәжіс тоқтар өзен денесінде.
Арыстан демалуга сұуға кірсе,
Балықтар шымшыб ойнар терісінде.

Алтын-сарыұлы Ұбырай.

وژه ن.

تاولاردان وزهن اعار سارقبراعانه

اینداي ساژله بعریب جارقبراعان،
جبل سوقس، سنتق سوقس، پیر قالبینا
ازالاب تا ز من ناستی ارقبراعان.

کوکلیك سوؤون بشسلەڭ اشلاadi؟

دهنه گىنه بار دھورتىكىدى قاشرادى.
وكىشكەن وتنلىي جانبى جانۋالار
وزەندەن راقات تلاب باسلاadi؛
قىناردا ئىلسىز تۈرۈن توغايلىرى
شۇۋىلداب جبل من بىرگە باس ئورادى.

ون مىڭ مال ايدىاب وتسەڭ لاي قالمايدى،

ناسىتا سۇۋ بارماغان ساي قالمايدى،
تاسىعلۇن وزهن سۈزۈدىك قۇۋانى من
كۈچ شىعىب شوب يېتىيەگەن جاي قالمايدى.

هل قىستاب كۈن كورەدى جانبىنىد،

دام بولار المؤانـ المؤان بالمعنـ،...
بوق ناستە التەن ناستا سىناماتقا
سوندادا لەققان وزەن قالبىند!

قۇدرەتلىق منه قىزىق كورەسىكىد؟

نه ناھىس توقتار وزەن دەنسىنەـ.
لۆستان دەم الپۇغا سۇۋەغا كىرسەـ
جالقىتار شىمىشىب وينار تەرىھەسىنەـ.

التەن سارى ذلى بىرأي.

АҚ ЕДІЛДІҢ ТАСЫУЫ

Жазғытұры басталған соң-ақ, менің табійфатты қатты сүйіу сезімім ойанды. Жазғытұрғы лай селдердің өрден төмен төбенің бауырымен шұулаб, сылдырлаб жүгіргенін қараб тұрғанда өте рақаттанушы едім. Тағы бір қызық кеіретін нәрсем – селдің бетін шыбықбен тазарту еді, бірақ мұны маған көб лұқсат етбейтүн. Есігіміз алдынан Ақ Еділ көрініб жатады. Мен өзен қашан бұзылар еken деб тыншымай күттім. Ақырында сарғайыб күткен күнім де жетті! Есекен ертегісін мен тұrap-тұрмастан асығыб кіріб келіб, құуаныб: «Ақ Еділ бұзылды» - деді. Кезді ашыб-жұмғанша киініб, есік алдына ырғыб шықтым. Біреуді жеб жібергендей болыб қарай бастадым. Екі жиектің арасымен қарауытқан жалпақ көк мұз жосыб бара жатыр кейде сары мұз да зырғыб өте шыгады.

Өзенде кесе түскен қысқы жол әлдеқашан жөнкіб асыб барады, оның үстінде бір сорлы қара сыйр есінен таныб, ол шетімен бұл шетіне шабқылаб жүр. Шабуылдаб жүрген сыйыр титтей жаңылыб басса, қасымдағы қыз-қатындар айаб шұу ете түседі. Сыйырдың өкіргені құлакқа тиіб тұр. Сорлы малды мен айай бастадым. Биік тік жардың сыртына бара бергенде, өзен жалтарыб кетеді, жартас артында жол да, үстінде өңкілдеб жүгірген сыйыр да тасаға түсті.

Бір кезде мұз үстінде екі ійт көрінді, бірақ олардың сасқалақтаб секіргені айаудың орнына қасымдағылардың арасында күлкі туғызды. Жүрттың бәрі де ійттер сұға кетбейді иә қарғыб, иә жүзіб шығар деб сенді. Мен де соған наныб кетіб, сорлы сыйырды ұмытыб, басқалармен бірге күле бастадым. Ійттер жүрттың үмітін аяқсыз қалдырмады. Көб кешікбей жиекке өтіб шықты. Мұз әлі тұтас тізбек бен өтіб жатыр.

Мұз сықырлаб, дал-дал болыб сыныб жатыр, араларында сұу шалб-шалб етеді. Мұздар бірінің үстіне бірі ырғыб мініседі, ірірек мықтылары әлсіздерін бұгерлеб астына салыб барады. Мұздар сіресіб, бұуылған жерде бір қыры көкке көтеріліб, жөнеліб кетеді. Кейде соғысыб кеткен екі мұз

اق هدلدیگ تاسیوی.

جازعنقری باستالعن سوک اق، مهنلک تابیعانتی فلتی «سویویه سفریم» ویاندی. جازعنقری بلای سله‌دردیک وردهن تومن خوبینلک بلاپری مهی شوژلاب سلدرلاب جو کبر گفتن قاراب نورعاند، ونه راقانتابوشی دیدم. ناعی «بیرو قنوق» کوره‌توف نارسهم سله‌دردیک بقعن شبیق بدن نازارنیز مهی؟ «براق» ملحن ملای کوب لوقسات «تبیینون». میکمیر الدینان اق مدیل کورینب جلختی. مهن وزهن قاشان بوزبلار «مکمن دهب تشنشمای کفیتم. اقمر مندا سارعیمه کوتکن کوتنم ده جلختی!» سه کفلاه «رهه کنکن»، مهن نورار نوره‌استان اسمعیب کریب کلیب، قوچانیب: «اق مدیل بوزبلانی» دهدی. کوزدی اشیب جوسمانشا کیینب، مسیک اللخنا در عرب شنتتم. بیروه‌دی جهیب جیبور گفندی بولیب قارای باستادم. هکی جیبه کنکن لاراسی مهن قاراونقلن جالیان کوک موز جوسمیه بارا چاند؛ کیله ساری موزدا ز در عرب ونه شعاید.

وزهندی کسسه توکمن قنسقی جول الدا قالهان جو گلکب اسپ بارادی؟ ونکه نوستنده «بیر سورلی قارا سیمیر میستن نائب ول شفتی مهن بول شعمنه شابقلاب «جوه. شابقله‌لدار جو رگمن سیمیر نینتفی جاگلکب باسما، قاسم‌علی‌غی قز قاتندار ایاب شوچ ونه توهدی. سیمیر دله و کبر گفته و قولاً تقفا «تیعیب نور سورلی مالدی مهن ایای، باستادم، بیبیک تند جاردیک سرتمنا بارا بیرو گفته» وردن جالتارب کهندی؛ جار تاس اونستندا جول دا، نوستنده و گلکلده بیه و گهر گمن سیمیردا ناسعاً «نویسی».

«بیر کفره موز نوستنده هکی «بیت کورنندی. بدها، ولار دله ساسقالاتنای سه کبر گفته ایلا دله ورنینا قاسیمد اعملار دله ار اصندا کولکن نواعزدیه. جقوت-تندیک باری ده بیتھر سوچوا که تیمه، یا قاره‌بیه با «جوزب شمار حب سعندي. مهن ده سوچان نائب که تیب، سورلی سیمیر دی و میتب، با سقالا، مهن بیوگه کولله باستادم. بیتھر جو رننکه «وستن ایا قیز قالعمومادی. کوب کشکبی جیبه کهه «وتب شفتی. موز «الی نوناس قالله نمزیک بین جوزب جانم».

موز سقیرلاب دال دهال بولیب سیتب حانم؛ ار الاریندا سوچ شالیب شالیب هندی. موز دار «بر ننلک نوستنده «بیری در عرب میتسدی؛ برسوک مفتر اقتاری السزد هرمن بیو گه لیب استننا سالیب بارادی. موز دار سرمه‌سب، بولایهان عدوه «بیر قری کوکه کونتر لیب جونه لیب کهندی. کیله سوه‌سب کمکن هکی موز

күл талкан болыб ұсатылыб, астына батады. Қобыздың күнірен-гені сыйакты сарнаб, анық құлакқа тійеді.

Сол қорқынышты зор тамашаға қараб болыб, үйдегі әжеме келдім де, көрген-білгенімді қызғындағ айта бастадым. Малдан әкем қайтқан соң, Ақ Еділдің бұзылғанын бұрынғыдан да бетер қызғындағ ұзағырақ сөйлемдім. Үйткені, неден екенін білмеймін, әкем ықыластырақ тыңдады.

Сол күннен бастаб, Ақ Еділге дайым қараб тұратын болдым. Өзен арнасынан шығыб, аласа жійегін жабты: теңіздей жарқыраб, даланы шэйа бастады. Құнбе-күн өзен түрі өзгеріб, ақырында сүү сегіз шакырымнан асу жерді шәйіб, бұлтқа араласты. Мінер жақта ұшына көз жетбейтүн жарқыраған сүү, беті теб-тегіс, табтаза шыны сыйакты. Үйдің тіке қарсы алдында сүудан басы қылтиыб, үрпіб түрған шегіршін мен емен ағаштар қарауытады, ұуак аралға ұқсайды. Тасқын сүү көбке дейін қайтбады.

Ақсақ ұлы.

ЖЕЛ ҚАЙЫҚТА

Тәуекел дәриаға салсаң қайық,
Корықбай жұз, тұтқан жолда кетбе тайыб.
Дариада бірде тыныштық, бірде дауыл,
Қанбакша кезер кемең қанат жайыб.
Абықта қалқыр кемең тыныштық тауыб,
Сұрапыл дауыл соқса қатер-қауіб.
Тілсіз жау кара дауыл үні құрыр,
Ескекті мықтаб ұста, кетбей ауыб.
Тыныштықта құлаш керсөн әнге салыб,
Гулеб сал, толқында да қаһарланыб.
Сыр берме, жел қайыққа мінгеннен соң,
Рақатты, миқыннан да мойынға алыб.
Толқында, тыныштықта да өлеңдетіб,
Дариадан корықпай жүзіб аман өтіб.
Әділдік, мақаббаттың патшалығын,
Көрерсің мақсатыңа барыб жетіб.

Сәкен.

کۆزل نالقان بولب قاسىنىسب اسقا باتادى. قوبىزدىڭ كەنگەرەنگەنلىنى سېياتىنى سارىن-اپ - انق قولاقت تىيىدى.

سۈل قورقىنىشتى زۇر ناماشاعا قاراب بولب، زىلەگى اچمە كەلدىم دە، كۈرگەن بىلگەنلىدى قىزىعىندىب ايتا باستادىم. مالدان اكىم قايقىنان سۈلە، اق دەلىلدىك بېزىلغاننى بېرىنەدەن دا يېتىر قىزىعىندىب ۋازاصۈراق سوپىلدىم. ئېتكەنلىنى نەدىن «كەنەن بىلمىمىم، اكىم ناقلاستىراق تىشكىدايى».

سۈل كۆنەنەن باستاب، اق دەلىلگە «دایپ قاراب تۇراتقۇن بولدىم. وزەن ارندا سىننان شىعىب، الاسا جىيە كەن جايىتى، تەكىزىدەجىي جارقىزاب، دالانى «شالا باستادى. كۆنەنەنەن كۆن وزەن كۈزىرى وز گىرب، اقىرىندا سۈل سەكىز شاقىرىمىمان اسىۋ چەردى شىعىب، بولتىقا ارالاستى. يەتىر جاتقا وشىنا كۆز جەتىپىتۇن جارقۇراھلىن سۈل؛ بەنى تەب تەگىس، تابتاوا شىتى سېياتقى، «مۇ بىلەك تىكە قاراسى الدەندا سۈۋەدان ياسى قىلتىپىب، «مۇرپىپىب تۈرۈغان شەكىرىشىن معن مەمن اهاشتار قاراۋىتادى، قۇلۇق ارالغا زىتسايدى. تاسقىن سۈل كۆبىكە شەپىن قايقىدايى».

اقساق ئىلى.

جەل قايقىتا.

تاۋەكال داربىياغا سالىساڭ قايقى،
قورقىبىي «دۇز تۇرقان جولىدان كەلتەنە تايىب». داربىيادا بىرده تىنىشىق، بىرودە داۋىل، قاڭىقاتشا كەزىر كەمەلە قانات جايىب. اپىقتا قالقىر كەمەلە تىنىشىق تاۋىب، سۈرایپل داۋىل سوقسا قاتەر-قائىب، «تىلسىز جاۋ-قارا داۋىل «ئۇنى قۇرمىر»، سكەكتى مىقاب وستا كەتبىي اوپ. تىنىشىققا قۇلاش كەرسەلە انكە سالىب، كۆلەپ سال تولقىندا دا قاتار لانب، سەر بەرمە، جەل قايقىقا منگەنلىنى سۈل، راقاتىنى بىيىقىناتى دا مۇيىنغا ئىبب تۈلقىندا، تىنىشىقىدا وله كەنەتىپ، داربىيادان قورقىبىي «كۆزىب امان» وىتىپ، دەلىلدىك ماقاپىياتىك باڭشالىمعن كۈرمىسىك ماقسىدىگا بارىپ جەتىپ.

سەكەن.

ЖАЗФЫТҰРЫ.

Жазғытұрым қалмайды қыстың сыйы,
Масатыдай құлпырар жердің жүзі.
Жан-жаныуар, адамзат анталаса,
Ата-анадай елжірер күннің көзі.

Жаздың көркі енеді жыл құсымен;
Жәйрандасыб жас күлер құрбысымен;
Көрден жаңа тұргандай кемпір мен шал,
Жалбандаасар өзінің тұрғысымен.

Қырдағы ел ойдағы елмен араласыб,
Күлімдесіб, көрісіб, құшақтасыб;
Шаруда құған жастардың мойны босаб,
Сыбырласыб, сырласыб, мауқын басыб.

Түйе боздаб, қой қоздаб, қора шұу-шұу,
Көбелек бен, құс бенен сайда дұу-дұу;
Гүл мен ағаш майысыб қарағанда,
Сыбдыр қағыб, бұрандаб ағады сұу.

Көл жағалай, мамырлаб құу менен қаз;
Жұмыртқа іздеб, жүгіріб балалар мәз;
Ұшқыр атбен жүгіртіб тастағанда,
Жарқ-жүрк етіб ілінер көк дауылпаз;
Құс катарлаб байлаған қанжығаға,
Қызы бұрандаб, жабысыб қылады наз.

Жазға жақсы киінер қызы, келіншек,
Жер жүзіне өң берер гүл бәйшешек,
Қырда торғай сайраса, сайды бұлбұл,
Тастағы үнін қосар байғыз, көкек.

جائزه مدتوں کی۔

جاء عم تورم قالابیدی قستنگ سمری؛
مساند ای توپیمار جهودیان، جوزی؛
جان-جانهوار، ادام زات انتلاس،
اتا-اندادی، ملجهور کونندگ کوزی.

جاڙاڻيلک کورکي هندی جيل قومي هن؛
چاپراڳاڪ اسڀ جاس کولهار فوريئسي هن؛
کوردهن جاڳا تُرخاندائي ڪھميرو هن شاه،
چاٻاڳاڪ اسار وزينٺك تُو عومي هن،

قىزدۇغىي مل ويداعى مل مەن ارالاسىب،
كۈلەمدىسىب، كورسىب، قوشاقتىسىب؛
شارىزا قۇلغان جاستاردىكى موبى بوساب،
سىپلەسىب، سىرلاسىب، ماڭقىن باسىب.

تۇرىپ بوزداب، ئوپي قورداب قورا: شۇچىشۇۋە،
كوبىلەك بىن، تۇس بەنەن سايىدا دۇقىدۇۋە؛
كېڭىل مەن اعاش عايىسىپ قاراغاندە،
سېيدىز قاھىپ، يۈرۈگىداب اعادى سۈۋە.

کول جاماالی مامبراب قوو مەنەن قاز
چۈمىرىتىغا بىزدەب، چۈگۈرۈب بالاار 『مازىه』
ئوشقىر ات بەن چۈركىتىپ تاسىغاندا،
حارق-چۈرقىق مەتبىلىنەر كۈك داۋىل پايز
قۇرساق تارالاب بايالغان قانچىمعامىء
قىزىق ئەتكىداب چابىسىپ قىلادىنى.

چارها جاقسی کیمینه قزو، گالمنشک،
چدر جوزنه وله بدهر گول، بایشنهه
قمردا تورعای، سایراسا سایدا بولبلو،
تاسناعی، قنسی، قوسا، پائیده، که کله



Жаңа пұлмен жамыраб саудагерлер,
Дайқаншылар жер жыртыб, егін егер.
Шаруаның біреуі екеу болыб,
Жаңа төлмен көбейіб дәulet өнер.

Безендіріб жер жүзін Тәнірім шебер,
Мейірбандық дүниеге нұрын төгер.
Анамыздай жер ійіб емізгенде,
Бейне әкендей үстіңе аспан төнер.

Мал семірер, ақ бенен ас көбейер,
Адамзаттың көнілі өсіб, көтерілер.
Қара тастан басқаның бәрі жадыраб,
Бір сараңнан басқаның бейілі енер.

Ай жұлдызға жылы жел қабар беріб,
Жан-жануар құуанар тойға елеріб,
Азалы, ақ көрпесін сілке тастаб,
Жер күлімдер өзіне шырай беріб.

Күн күйеуін жер көксеб ала қыстай,
Біреуіне біреуі қосылысбай.
Көнілі күн лебіне тойғаннан соң,
Жер толқысыбы, түрленер тотықстай.

Адам тіктеб көре алмас күннің көзін,
Сүйіб, жылыб тұрады жан лебізін.
Қызыл арай, сары алтын шатырына,
Күннің кешке кіргенін көрді көзім.

Абай.

جاڭا پۇل مەن، جامىراب ساۋىدە كەرلەر؛
 دېقانشىلار جەر جىرتىپ ھەمن ھەگىر؛
 شاربۇانىك بىرەزى ھەكىچ بولىپ:
 جاڭا مۇل مەن كوبىدىپ داۋلەت وئەر.

بەزەنلىرىپ جەر چۈزىن عناڭىرمىم شەنەر،
 مەيمىرپانلىق دۇنیاغا نۇرىن توگىر؛
 انامىزدايى جەر ئىپپەن مەمىز گەنلەر،
 بىدىءا اكە كەنھىي ۋىستىكە اسپان تۇنەر.

مال ساھىرە، اى بەننەن اس كوبىدىر،
 ادام زانتىك كوشىل مۇسىپ كۆنەنلىر،
 قازا تا-تان باسقانىك «بازى جادىراپ»
 «بىر ساراڭنان باسقانىك بەيلى ھەر.

اي جۆلدۈزە جىلى جەل قاپىل بىرىپ،
 جان-جانئوار قۇۋاتار توبىعا ھەرىپ،
 ازالى اق كورىپىسىن سىلكە ناستاب،
 جەر كۆلەمەر ۋىنە شەوايى بارىپ.

كۈز، كۈيەۋىن جەر كوكىنچىلا تىتىيى؛
 جەرەنە بىرەزى قوسىلىسىي؛
 كۆكىلى كۈن لەپىنە تۈغاننان سوڭ،
 جەر تولقىسىپ تۈرلۈنەر قوتى قۇستىي،

ادام تىكتىپ كورە! اماس كۆننىك كۆزىن:
 مۇسىپ جىلىپ تۈرەدى بان لەپىزىن،
 قىزىل ارای، سارى ئىتن شاتىرىنا
 كۆنلىك كىشكە كىركەمن كوردى كۆزىم.

اباي، سىـ

ЖАЗФЫ ДАЛА.

Тамылжыған жас ійісті,
Жазғы жасыл көк дала.
Жәйылған жібек кілемдей,
Қызылды, жасыл көк дала.

Құшағын жэйған кең дала,
Төсін ашқан анадай.
Қаладан келген сағыныб,
Бейне мен бір жас баладай.

Далаға келіб көк жасыл,
Кестелі жібек көрпедей.
Жас балаша шаттаныб,
Құлай кеттім еркелей.

Жас баладай ойнаған,
Жібек шашы жалбыраб.
Солқылдақ өрім көк шыбық,
Денесі уыз албыраб.

Гүл, шашақтар жапырлаб,
Қытықтайды мойынымды.
Қымыз ійісті жел жібек,
Таласыб ашты қойынымды.

Қымыз ійісті жел жібек,
Шөбті ақырын сыйпады.
Біресе ойнаб желеңдеб,
Шөбтің басын ұйпады.

Көк ала кілем, жасыл шөб,
Тамылжыб ійісін аңқытты.
Кеудеге толыб жас ійіс,
Тән мен жанды балқытты.

جازعی دلا.

تامنجهان جاس **بیستى**
 جازعی جاسىل كوك دلا،
 جايلغان جىبەك كەلمىدەي
 قۇزىلدى چاسىل كوك دلا.

قۇشاعىن جايلغان كەڭ دلا،
 توسىن اشقان اناداي؛
 قالادان كەلكىن ساumentىب،
 بىلەنە مەن بىر جاس يالاداي.

دالاغا كەلىپ كوك جاسىل،
 كەستەلى جىبەك كورپادەي،
 جاس بالاشا شاتتائىب
 قۇلای كەنتىم ھەكلەي.

جاس يالاداي ويناعان
 جىبەك شاشى جايلراب؛
 سولقىلداق "ورم كوك شبىق
 دەناسى ۋۆزىز اليراب.

كۈل شاشقاڭار جاپىرلاب
 قىتىقىنابىدى مويىنمەدى
 قىمىز **بىستى** جەل جىبەك
 قلاسىپ اشتى توپىندى.

قىمىز **بىستى** جەل جىبەك
 "شۇنىش اقبرن سىپىادى،
 بىر مەسە ويناب جەلەڭەپ
 شوبىتك باسەن ۋېپادى.

كوك لا كەلەم جاسىل **شوب**
 تامنجهب **بىستىن اڭقىتىنى**،
 كەۋەدە كە نولىپ جاس **بىس**
قان مەن جاندى بالقىتىنى.

Бал іздеген аралар,
Қобызбен күйін күйледі.
Жұbtаса түрлі көбелек,
Қызғалдақбен бійледі.

Қызылды, жасыл, көк ала,
Ұшқан сорлы көбелек.
Гүлдерге ғашық диуана,
Мәжнүн байғұс ебелек.

Қызғалдақ бер сарғалдақ,
Араласыб үйісті.
Желекті жас келіндей,
Ұйалыб басын ійісті.

Сыбырласыб, күлімдеб,
Бастары тайау тиісті.
Сөліне ғашық көбелек,
Олармен келіб сүйісті.

Жібек кілем кестелі
Көрпе үстінде жаттым мен.
Қаладан алыс елді ойлаб,
Қалың ойға баттым мен.

Тасыған сендей жойқылыб,
Қозғалды жүйіткіб қалың ой.
Мінекей, келді алдыма,
Өрісте жұусаб қалың қой.

Тамылжыды ыстық күн,
Жапанда жым-жырт күйдіріб.
Қойшы жүр жалғыз қыймылдаб,
Әр қойды сауыб, ійдіріб.

Жұусаған қой ійіріліб,
Ыстықтайды, солықтаб.
Тақырда жанад кішкене от,
Сұт пісірмек қорықтаб.
Сұт пісірмек қорықтаб.

بال بزدەگەن ارالار
قوېیز بەن كەپىس كۈپىلەدى؛
چۈنىتىسى "ئۇرلى كۈپەلەك
قىزعالداق بەن بىپىلەدى.

قىزىلدى جاسىل كوك الا،
ۋەشقان سورلى كۈپەلەك،
كۈلەدرەكە عاشق دىۋازا
ماجىنتۇن باييۇس ھەلەك.

قىزعالداق بەن سارعالداق،
ارالاسىب ۋېستى،
چەلەكتى جاس كەلتىدەي
ۋىالمىب يائىن ۋېستى.

سەمېرلاستى كۈلەمدەب
باشتارى تايياو "تېستى،
سولىنە عاشقى كۈپەلەك
ولار مەن كەلب سۈستى.

جىبىڭ كەلمەن كەستەنى
كۈرىپ ۋەستىنە جانتىم مەن،
قالادان السى ھەلدى ويلاب،
قالىڭ وىغا ياتىم مەن.

ئاسەغان سەڭىدەي حويقىلىب
قوزعالدى چۈپىتكىب قالىڭ وي،
منە كەدى كەلدى ئىدما
ورىستە جۈؤسەپ قالىڭ قوي.

تاسىھىدى يىشىق كۈن،
جاپاندا جىمەجرەت كۈپىرىپ
قوېشى "جۈر جالىز قىيمىلدا،
مار قوبىدى ساۋىب ۋېپىرىپ.

چۈچساعان قوي ۋېپىرىپ
ستىلتايىدى سولىقتاپ،
تاقدىدا جاناد كىشكەنە وىت،
سوٽ پىسىرمەڭ قورىقتاپ.

Етектеб терген құу тезек,
Отқа жаққан отыны.
Мамырлаб ұшад аспанға,
Отынан шыққан тұтіні.

Кезерген ерні жарылыб,
Қызыл шақа көн жара.
Көйлексіз тәні жаңалаш,
Күнге піскен қаб-қара.

Жалақ ерні қанаған,
Қол-айақ тағы жарылыб.
Денесі піскен теріде,
Шандыр боб кеуіб, қарылыб.

Бұтында шалбар теріден,
Өзге дене жаңалаш.
Шоқпыт кійім шешулі,
Жалаң айақ, жалаң бас.

Айдалада кішкене от,
Жалғыз қойшы... тас құрық.
Ұшыб тұрдым жата алмай,
Көзіме келіб жас толыб.

Ұмыт қалған құу бауыр,
Меніреу жапан далада.
Көрер ме екем сені де,
Жарық думан қалада?

«Кетбе», деб тағы көк шалғын,
Айағыма оралды.
Жібермей бөгеб алдымды,
Майысып гүлдер бұралды.

Сұлу жібек гүл шашак,
Етегімнен ұстама!
Бірге өскен сәулем, қымбатты,
Енді мені қыстама!

Сәкен.

هنه کنه تهرگهن قوه ندازه لکه

وتفا جاتقان وتنى،

ماميرلاپ ئىشاد اسپانغا

وتىنان شيققان تۈنۈنى .

كەزەرگەن هرنى جارلىب،

قىزدىل شاقا كون جارا،

كوبىلە كىسىز تانى جاكالاش،

كۇنگە پىسکەن قاب قارا.

جالاق هرنى قاناعان،

قول اياق تاعى جارلىب،

دەنسى پىسکەن قەرىبەي

شاندىر بوب كەلۋىب قارلىب

بۇتىندا شالبار تەرىدىن

وزگە دەنە جاكالاش،

شوقىت كېيم شاشەولى

جالاك اياق، جالاك باس.

اي دالادا كىشكەنە وەت،

جالىصىز قويشى ... تاس قورىقى

ۋېشب تۈردىم جاتا الماي

كۆزىمە كەللىب جاس تولىب،

ئۇمىت قالغان قوه باۋىر،

مۇبەرە جاپان دالادا،

كۆزەرمە كەمم سەنلىكە

جارىق دۇمان قالادا؟

«كەتكە» دەب تاعى كوك شالعىن

اياعىما ورالدى.

جىزىرىي بىڭىپ اللەھىي،

مايسىب مۇلۇخ بۇرالدى.

سۇلىمۇ جىبەڭ كۈل شاشاق،

هنه گەنەن ئىستامى!

بىرگە وسکەن ساڭلەم قىمباتى

ەندى مەنى قىستاما!

ساڭەن .

ҚАЗАҚ ДАЛАСЫ.

Жайықтан Шығысқа қарай Аманқарағай ағашына шейін Торғай дуанына антарылыб барған сары дала. Жаман қаладан оңтүстікке қарай таб Ырғыз қаласына шейін жеткенше екі ара жазыб салған кілемдей теб-тегіс, әдемі дала көшбелі қазактардың «шөбі мол, жері – бай» дейтін Арқасы осы. Сол кең даланы Жем, Ор, Ырғыз деген үш өзен кесіп өтеді. Тұңты сұулы ұсақ көлдер мың сан, әсіреле, кең даланың тамыры – Ор маңында сұу көб.

Қар кете дала наурыз айының айағында-ақ асығыб, көк орай шалғынға орана бастайды. Кең дала тұтасынан іркілдек миге айналады, әсіреле, асты тастав жерлердің беті ми, сабыр болыб, жүрген аттың айағын батырыб отырады. Жазғытұрғы ыссы күн даланы тез сорықтырыб, кептіре бастайды. Топырағын қыздыра бастайды, сондықтан кілем түгіндегі көк майса жер бетін жасыра бастайды. Көрмеген кісі дала шөбінің әсемдігін біле алмайды.

Сәл жел соқса, боз бен бетеге жасыл теңіз сыйақты толқындаиды, біріне-бірі бас ійзеб, теңселіб, шайқалады. Қызыл, жасыл, ақ кійген қыз, келіншек сықылды бәйшешектер жер бетіне өн береді, жер құлпырыб, ажарланады. Ойпан жерде қыб-қызыл, жаб-жасыл, аппақ гүлдер шайқалады, күнге құліб, көзінді қытықтаб, шағылыстырады.

Көз тоқтарлық ағаш жоқ, бірақ ескі жұрттың көнінде өсken көк құурай мен кісі бойына жакындағ сорайған ошағандар алыстан ағаштай сағымданыб, көзді алдайды. Сай жағасында бұраң қаққан жас талдың сабақтары, қалың жапырақты тамырша аралаб, шайырдың қош ійісін мұрныңа жеткізеді. Жел соқты дегенше бұталар басы шайқалады, жалтырайды, ағарады. Жапырағының асты ақ бетін аударыб көрсетеді, жел тынды дегенше жағадағы алтындағы жылтылдаған сары құмның устінде қарауыта қойады.

Көбелектер ерсілі-қарсылы сендей соғылысыб, қалбақтайды, бірін-бірі құуалаб, жарысыб зен салады. Мың сан шегірткенің тырсылы қосылғанда құлақ сарсыйды. Ара мен көк шыбындар тізбектесіп танысқан қыздарша ыңылдаб, ызындаиды. Кара қоңыздар шөб арасында ысылдаб-пышылдаб Тәніріге жазады.

قازاق دالاسى.

جاپقنان شعسقا قاراي امان قرااعاي اعاشنا شوبىن، تووعاي دىواننا اىڭ تارىلىپ بارغان سار دالا. جامان قالادان، وۇڭ تۆستىكە قاراي تاب بىرۇمۇز قالاسىنا شىدىن جەتكەننىشە - وەكى ارا جازىپ سالغان كەلەملىرى تېبىسىتەگىن، ادەمى دالا كوشىپلىق قازاقتاردىك «شوبى - مول، خەرى - بای» دەپتەن ارقاسى وسى سۈول كەلە دالانى جەلم، ورە بورۇمۇز دەگەن «ۋىش وزەن كەسب و تادى، ئۆلشى سۇۋۇلىق ۋەقى كولىدەر مىڭ سان؛ اسىرسە»، كەلە دالانىك تاخىرى - وو ماڭىندىسا سېۋى كوب. قار كەنە دالا، ئۆزىزىز ايسىك اياقىندا - اق اسحىپ كوك وراي شالىھىنغا ورائى باستايىدى، كەڭ - دالا تۇناسىمان بر كەلەك مىنگە ئېنلايدى؛ اسىرسە اسىنى تاستايى جەرلەردىك يېلىق «مۇي، سايىپ يولىب» جۇرگەن اتشىك اياقىن باشىرىپ و تەرادى. جارعمتارىمى نىسى كۆن دالانى ناز سۈرەقىتىپ كېپتەرە باستايىدى. تۈپراغىن قىزىدرا باستايىدى؛ سۈونىققان كەلەم تۇرىگەدى كوك مايسا جەر يەنەن جاسىرا باستايىدى. كۆرمە كەن كۆن دالا شۇبىتىك اسىمىدىكىن بىلدەمالايدى. گىل جال سوقسا، بورىمۇن مەندىگە حاصل تەڭىر سىيماقىنى تولقىنىدە ئەرىدە ئېرى ياسى بىزىپ دەكىلىپ شاپقلايدى. قىربىل، جاصلە ئاق كېيىكىن قىز، كەنلىنىشەك سقىلىدى، دايى دەشىقە كەنچە جەر يەنەن «وللا بەرەدى»؛ جەر قۇلىپرىپ اچارە لانايدى. وپىلا جەنە دەپقۇزىلە، جاپىچا سەپىلە، اپياق كۆلدىر شاپقلايدى؛ كەنگىكە كۆزىگەدى قىتىقاب، شاعىلىستەردى.

كۆز توقتارلىق اهاش جوق. «بۇراق، هېسكىن جۇرتىنىك كۆنگىندە وەشكىن كوك تەۋزىرى مەن كۆس بويىما جاپقىندا بىر سۈرەغان و شاعاندار المستان اعاشنىي سەلە عىمەنلىپ كۆزدەن ئەلدى. سايى جاپقىندا بۇراك ئاققان جاس تالدىك سارايات تارى، قالىك جاپرىاتى، تامىرلاۋا ئارا، شايىدەك مۇش «بىسىن مۇزىنىڭا خاتىقىتە - مەدى». جەل سوقتى دەكەننى بۇتلار ياسى شاپقلايدى، جاڭتىرايدى، اخلاوادى. جاپىچاعنىنىك اسى ئاق يەتنىن اوخارىپ كۆرسەتىدى؛ جەل تىنلى دەكەنلى، جەل عادىنى التىندى ئەجلىشىنداغان سارى ئۆمىتىك ئەستىندە قارا ئەندا قوباجى. كۆپەلە كىشىۋەرلىلىق قاراسىلى سەككەجى سوغۇندا سەپ قاپىاتىايىدى؛ «بىمىن سەمىرى - قۇۋالاب، جارىسىپ زەڭ سالادى، مەڭلىان شە كەپرىيەكتىك تەرسىلى قوسىلەندا قۇلماق سارسىيدى. ارا سەن، كوك شىپىندا ئەزىزە كەنەسەت ئاقمىسىن مەدارشا بىڭىمەن ئەزىزىدە ئەرىدى. قارا تو كۆزدەر ئۇبىپ ارا سەندا سەلداپ - پەسىلداپ ئاكىرىكە جارايدى.

ЖАЗ.

Жазды күн шілде болғанда,
Көк орай шалғын, бәйшешек,
Ұзарыб өсіб толғанда,
Құрқіреб жаткан өзенге,
Көшіб ауыл конғанда.
Шұрқыраб жатқан жылқының
Шалғыннан жұні қылтылдаб.
Ат, айғырлар, бійелер
Бүйірі шығыб, ыңқылдаб,
Сұда тұрыб шыбындан,
Құйрығымен шылпылдаб,
Арасында құлын, тай,
Айнала шауыб, бұлтылдаб,
Жоғары төмен үйрек, қаз
Ұшыб тұрса сымпылдаб.
Қызы, келіншек үй тігер,
Бұрала басыб, былқылдаб.
Ақ білегін сыбаныб
Әзілдесіб, сыңқылдаб.
Мал ішінен айланыб,
Көнілі жақсы жайланаң,
Бай да келер ауылға
Айаңшылы жылпылдаб.
Сабадан қымыз құйдырыб,
Ортасына қойдырыб,
Жасы үлкендер бір бөлек
Кеңесіб, күліб, сыңқылдаб.
Жалшы алдаған жас бала,
Жағалайды шешесін

«Ет әпер!» деб қыңқылдаб.
Көлеңке қылыб басына,
Кілем төсеб астына,
Салтанатты байлардың
Самаурыны бүркүлдаб.
Білімділер сөз айтса,
Бәйгі атындаи анқылдаб.
Өзгелер басын ійзейді
«Әрине», деб мақұлдаб.
Ақ көйлекті, тайакты,
Аксакал шығар бір шеттен:
«Малыңды әрі қайтар» деб,
Малшыларға қанқылдаб.
Бай байғұсым десін деб,
Шақырып қымыз берсін деб,
Жарамсақтаб, жалпылдаб.
Шапандарын белсенген
Жылқышылар кеб тұрса
Таңертенен салпылдаб,
Мылтық атқан, құс салған,
Жас бозбала бір бөлек
Сү жағалаб, құутындағ
Қаз сыпирса жарқылдаб,
Бағанағы байғұс шал
Ауылда тұрыб күледі.
Қошемет қылыб, қарқылдаб.

Абай.

جاز

«ت ایهه!» دهب قىلىداب.
 کولەككە قىلىپ باسىدا،
 كىلەم قوسىب استىدا،
 سالقاناتنى بايىلاردىك
 ساماؤرىتى بۇرقىلىداب؛
 بىلىمدىلەر سوز ايتىسا
 بايگى اتىنداي اشقىلىداب؛
 وزگەلەر باسنى بىزەيدى:
 «ارىنە!» دهب ماڭىلەب
 اق كوبىلەكتى، تاياقنى
 اقساقلى شەغار «بىر شەتنىن:
 «مالكىدى ارى قايتار!» دهب
 مالشىلارغا فاڭقىلىداب
 ياي! بايئەسىم، دەسىن دەب،
 شاقىرىب قىمىز بۇرسىن، دەب
 جارا ماسقاتا، جالىلداب
 شاپاندارىن بەلسەنخەن،
 حىلىقىشلار كەپ تۈرسا
 تائە مەرتە كەندا، سالپىلىداب؛
 مەلتىق اتقان، قۆس سالقان
 حاس بوز بالا بىر بولەك
 سۈۋ جاڭعالا، قۇوتىڭىداب.
 قاپىرىب سالقان كۈچ قۇسى
 كەندرىلە بەر كەندا،
 قاز سېپىرسا جارقىلىداب؛
 باغاناعى بايمۇس شال
 اوبلدا تۈرىب كولەدى.
 قەشىفت قىلىپ، قارقىلىداب.

اباچى

جازدى كىن شىلە بولغاندا،
 كۈك وراي شالقان، بايشىشكە
 قۇزارىب وسىب، تولغاندا؛
 كۈر كەرەب جانقان وزەنگە
 كوشىب اوسلۇ قونغاندا؛
 شەورقىواب جانقان جىلىقىڭىڭ
 شالقىننان «جۇنى قىلىلىداب،
 ات، اىغۇرلار، بىمەلەر
 بۇمىرى شىعىب سىكىلىداب؛
 سۈۋەدا تۈرىب شىبىنىداب،
 قۇيىرىمى من شىلىلىداب؛
 اراسىندا قۇلۇن، تاي
 اينالا شاۋىب بۇلىلىداب؛
 جوغارى تومەن قۇيىرەك، قاز
 ئۇشىب تۈرسا شىپىلىداب.
 قىز كەلىشىشكە «وي تىڭىر
 بۇرالا باسىب بىلىقىلىداب،
 اق بىڭىن سەياتىپ
 از بىلەسىب سىكىلىداب.
 مال دىشىنەن ايلانىب،
 كۈكلى جاقسى جايالانىب،
 بايىدا كەلەر اوپىلاعا
 اياڭشىلى جىلىلىداب.
 سابادان قىمىز قۇيىرىوب،
 ورتاسىنا قۇيىرىوب.
 جاس ۋىلکەنەر بىر بولەك
 كەڭلىسىب، كۈلبە سىكىلىداب
 جالشى الداعان جاس بالا
 جاڭالايدى شەشىسىن:

ОҢТҮСТІК.

Ырғыздың оңтүстігіне қарай аттасан, арқадағы көк орай шалғын еркелетіб тастаған көзің бұрынғыларын көру жоқ. Сұр кілем сыйақты жазылыб жатқан меніреу шөл. Эр жерінен кірлі көйлек көрініб тұратын, тозған, жыртық жамаулы сұр шекбенмен күйілген даланың үстін біреу жауыб қойған сыйақты. Шекбенниң ана жерін отқа, мына жерін қарамай тійгізіб, ана жерінің жүнін үйпалаб біреу әурелеб қойған сыйақты. Үйпаланған жүннің ішінде ан-ман да көрінбейді, байқаб қараганда ғана көзіңе бір нәрсе ілінеді.

Жері сорға бай, топырағы ашшы, тұздықтың беті сыйақтаныб қаймақшыб жатады. Устінде тіс шұқырлық шөб жоқ. Жаңа ғана шашын алдырған таздың басы сықылды. Айнала сұр жұссан, бұйра құм, бірақ арқадағы ійісті көк жұсандай емес, жіңішке ауру болған адам секілді қатыб қалған. Сор жағасында жерге жабысыб, тырбысыб жатқан қына, жазылыб жатқан кійік оты.

Маңайындағы ауаның ылғалын тұз «ә» дегенше тартыб алады, дем алу қыйындалыб, тыныс тарылады. Үйренбеген адам мен көлік тез шаршап, әлі құрыйды. Жазғытұры, күзді күні жанбыр басталғанда, жер іркілдеп, ойылыб кетеді. Мұның артынан кеүіб, тұс-тұсина жарылады, тас болыб қатыб қалады. Келесі жылы жазғытұры сүү жарық бер ағыб, кеңітіб, құлатыб, сай қылады, жан-жағына тағы ашалар шығады, кей жерлер аңғар болыб қалады, кей жерлердің жарығы лай батбақben сыланыб, тегістеліб, бітеліб қалады. Сондай тегістеліб қалған жерлер ғана жарықсыз болады. Бір шөп иә бір бұтаға сүрінемін деб қорықбасын, асық ойнауға келетін таб-таза!

Жол табаны әлдекашан табталыб, қатыб қалған, көліктің түйағына тійгенде тасырлаб отырады, темір тегермешті арбалардың да ізі білінбейді. Ойылыб қалған жол бұрандаб соғады да отырады. Бұрылыб шығыб кету де оңай жұмыс емес.

وکیٰ تو ستمک،

برعزمدیلک ولا تؤستمگنه قارای انتاسله، ارقاداعی کوک و رای شالعنن بر کله لتب
تاستعان کوزلک بورتعملارین کردو جوق. سور کلمم سیاققى جازيلب جاتقان
مه شەرمە شول. "اڭ جەزەنەن كۈلىك كۈرىنىپ تۈزانۇن، تۈزۈن، چەرتىق
جاماللى سۈر شەكىنەن مەن كېيىشكەن دالانىڭ "وُسەن بىرەن جاۋىب قوبان سیاققى
تى. شە كېيىنكەن انا جەھون وتقا كېيىدۈرۈپ بىغا جەزەن قاراماي تېيىگەزى، انا
چەرنىك جۇننەن وپىلاپ بىرەن اۇرۇلەب قوبان سیاققى. ئەپىلانغان "چەننىك بىند
لە ئەشماڭدا كۈرىنىپىدى؛ ياقاب قاراعاندا عانا كۈزىكە "بىر ئاپسە لىلمىدى.
جەزەن سۈرغا ياي "تۈپەراھى اشى، تۈزۈدىقىنلەك بىقى سیاققانب قايماقاشىپ
جانادى. وستىنە "تس شۇقىرلەق "شوب جوق، جاڭاھانى شاشمن الدىواعان تازىدىك
پاسى سەقىلىرى، اينالا سور جۇۋان، بۆپىرا قۇم؛ "پىراق، ارقاداعى "بىسىتى كۈك
خۇزانىدai مەمس، جەڭىشىكە اۇرۇپ بولغان ادام سەكىلىدى قاتىپ قالغان. سور
خالاسىندا جەركە جايىسب تۈپىسب جاتقان قىنة، جازيلب جاتقان كېيىك وتنى.
ما كاپىندىندا ئۆتۈك بىغانلىن تۈز "ا، دە كەنئە تارتىپ الادى؛ دەم ئۇققىنى
دەلسى، تېمىس تارىلادى. وپەرنىھە كەن ادام مەن كۈلەك تۇز شارشاب "الى قۇرىپ
لىدى، حازھىن تۈزى، كۈزۈدى كۈنى جاڭبىر باستالغاندا جەر بىر كەلەپ وپىلىپ
كەنندى. مۇنىڭ ارىقىمان كۈپ، تېس-تۇسما جارىلادى، تاس بولىپ قاتىپ قالادى.
كەلەسى بىلى جارعى نۇرى سۈر جارقى بىن اعمىب، كەكتىپ، قۇلانتىپ سايى
قىلادى؛ جان جاھىن ئاعى ئىشلار شىعەدى، كەدى جىرلىر اكتىغۇر بولىپ قالادى؛ كەدى
چەرلەردىك جاربىي ملاي ياتېقى بىن سەلانىب تەگىستەلب، يېتىلىپ قالادى.
سوندای تەگىستەلب قالغان جەزەن قارىقىز بولادى. "بىر شوب يا "بىر
بۇتاغا سۈرېنەمن دەپ قورقىبايسىن؛ اسىق وپىنەغا كەلەنۇن تاپ تازا!!
جول تابانى الدا فاشان ئاپتالىپ قاتىپ قالغان؛ كۆلەكدىك تۈپامىنا تېيىگەزى
تاسىرلاب وئىزىدى، تەممۇر تەگەرەقىسىن اربالاردىكىدا "بىزى بىلەپىدى، وپىلىپ قالا-
غان جول بۇرۇشكەن سوعلادى دا وئىرادى. بۇرۇلىپ شىعەب كەننۇدە وڭايى
خەممىس وەقسىن.

ЖАЗҒЫ КЕШ.

Бұл шықты оңтүстікten мұнарланыб,
Нұры мен батар күннің шұбарланыб:
Созады жандық біткен көкке мойын,
Тұрғандай сұсаб, өліб құмарланыб.
Ескен жел күншығыстан болыб майда,
Ійе ғыб бар жандықты жақсы жәйға.
Жыбырлаб көлдің беті шағаламен,
Дауысы бар аққу, қаздың әлдеқайда.
Секілді бейне ұшпақ қарағанға,
Қаларлық абайлаған ғажаб таңға.
Істықта бой тасалаб жерде жүрген,
Шырылдаб әнші құстар жүр аспанда.
Кой маңыраб, сыйыр мөніреб, маң-маң басыб,
Келеді еркін жүріб, көңілі тасыб.
Саууға келіншектер қарсы шықты,
Қолына шелек алыб, белдемше асыб.
Жайналыб қарттар құрды кешке кеңес,
Шығыб аб, ел сыртында жерге дөңес.
Ақсүйек балалар да ойнаб жатыр,
Тұратын текке қараб олар емес.
Жазғы кеш ойлаб тұрсаң жанға рақат,
Әркімде көтеріңкі көңілі шат.
Ән салды қосылысыб қыздар-дағы,
«Бійікке алтыбақан» құрысыб аб.
Іңырысіб жердің жүзі шыққан үнмен,
Тынық кеш қосылысты қысқа түнмен.
Адамзат, жан-жануар құуансын деб,
Зор сыйлық сезіледі текке берген.

Майлы ұлы Бейімбет.

جازعی کهش.

بولمت شققني و لاث تؤستيكتن مۇزارلائىب،
 ئۇرىدى مەن باتار كېنلىك شۇپارلائىب،
 سۈزەدى جاندۇڭ يېتكىن كۆككە موبىن،
 تۈرغانداي سۇۋاسابْ ولىپ قۇرمارلائىب.
 سككىن چەل كۈن شەممىستان بولىپ مایدا،
 بېھ عىب بار جاندۇقتى جاھسى جايىھە!
 جىپىرلاپ كولدىك يەنى شاعالا مەن
 داڑسى بار اققۇق، قازىدىك الدە ئايدا،
 سەكلىلىي بېنە ئىشىق قاراعالىغا،
 قالارلىق اپىلاغان عاخاپ ناگامە!
 بىستىقتا بوي تاسالاب چەردە جۇرگەن،
 شەرىلدابْ اندى قۇستار جۇر اسپاندار،
 قوي ماڭماواب، سەيمۇ موڭمۇب ماڭماڭلا باسىب،
 كەلەددى ۋەركىن خۇرىب، كۆككەنلى ئاسىب،
 ساپۇتۇعا كەلەنۋە كەنۋە قارسى شققىتى
 قولۇمغا شەلەك الېب، يەللەدەمەشە ئاسىب.
 جىپىتلىب قارىقىار قۇردى كەشكە كەڭس،
 شەعىبە اب هل سۈرتىندى چارگە دۇڭس،
 اتسۇيە بالاڭدا وېداب جانۇز،
 تۈراشىن تەككە قاراب ولار مەنس.
 جازعىي كەش، وېلاپ تۈرۋات، جاذىغا، ازات:
 اار كىيىدە كۆئىرىككى كۆككەلى شات،
 ان سالدى قۇسىلىسىپ قىزداردەعى
 «بىمىككە اللى باقان» قۇرۇشىپ اب،
 تەڭمىسىپ چەردەك جۇزى شققان مەن مەن،
 تەنلىق كەش قۇسىلىسى قىسا تۈن مەن.
 ادام زات، جان، جانمۇار خۇۋاتىسىن دەب،
 زور سېلىق سەزىلەدى تەككە بەرگە،
 مایلى ئۆلى بېجىجەت.

ЖАЗФЫ ТҮНДЕ.

Сұндар сұлу қара көз
Сүйгеніне берген сөз:
Белгілі жерден табылмақ,
Қаранғы жаздың түнінде.

Жатқызыб тегіс үй ішін,
Қысыб сүйді сіңлісін,
Сырлас тете бауырдан
Айырылу жеңіл ме?

Алдыңда алтын бағын бар!
Жолдасың шын сүйген жар.
Баққа аяқты батыр бас,
Күрсінбе, сұлу, егілме?

Бұуыннан қалің кетіб тұр,
Тыста жарың күтіп тұр.
Ақ көйлегің көлбектеб,
Шық тезірек, бөгелме.

Шықканда қоркыб сасқаның,
Дірілдеб түсің қашқанын.
Асығыб күткен жарыңа,
Білдірмे, сұлу, күлімде.

Мініб жігіт жүйрігін,
Тұмарлаб кекіл, құйрығын
Іңірден келіб күтіб тұр.
Серттен тайар ерің бе?

Жігітте арман қалды ма?
Алды жарын алдына.
Шүү, деб шауыб жөнелді,
Бір қолы сұлу белінде.

جازعی تؤلده .

سۆزدای سۆلەر قىرا كوز
سوپىگىننە بىرگەن سوز:
بىكىلى جەردىن تابىلماق
قاراڭىچى جازدىڭ تۈنىنلە.

جاتقىزىب نەكسىس مۇيى بىشىن،
قىسىب سۆيدى سىكلىسىن،
سۈرلاس تەتە بازىرداڭ
ايمولۇ خەكىلمە؟

الدىڭىدا التىن باصلە بار!
جولداسىڭ شىن سۆپىگەن جار
بىقا اياقىنى باقىر باش
كۈرسىنلە سۈلەر، ھەكىلمە؟

بۇ ئېننان قالىك كەتىپ تۈر،
تمىستا جارىك كەتىپ تۈر،
اى كوبىلە گىك كوبىلە كەتىپ
شىق تەزىزەك يوگىلمە!

شەققاندا قورقىب ساسقانلىق،
دىرىلىدەب تۈسىك قاشقانىن
اسىقىب كۆتكەن جارىڭا
بىلدۈرمە سۈلەر، كۈلىمە!

عەينىپ جىڭىمىت حۇپىرگەن
تۈمارلاب كەكمەن، تۇپىرۇمن
تىكىردىن كەلەت كەتىپ تۈر،
سەرتقانىن تايىر درىكىيە!

جىڭىمىت ارمان قالدىم؟
لەى جارىن الدەنلىق،
شۇۋ دەپ شاۋىدە بىندىلىلى
عېر تولى سۈلەز بالىنە.

Жігіт жарын құшады,
Қолдан тізгін босады,
Сенді саған екеу
Енді жүйрік, сүрінбе!

Жетсін жастар ауылға,
Ұрынбасын жауынға.
Алдарында бір-ақ бел,
Таң, тұра тұр, білінбе!

Жұмабайұлы Мағжан.

КҮЗ.

Қараша, желтоқсан мен сол бір-екі ай,
Қыстың басы бірі ерте, біреуі жәй,
Ерте барсам жерімді жеп қойам деб,
Ықтырмамен күзеуде отырап бай.

Кедейдің өзі жүрер малды бағыб,
Отыруға отын жоқ үзбей жағыб,
Тоңған ійін жылдытыб, тонын ійлеб,
Шекбен тігер қатыны бұрсен қағыб.

Жас балаға от та жоқ тұрған маздаб,
Талтайыб қактана алмай, өле жаздаб.
Кемпір, шалы бар болса қандай қыйын
Бір жағынан қысканда о да азынаб.

Кәрі қой ептеб сойған байдың үйі,
Қай жерінен кедейдің тұрсын күйі.
Қара қыйдан орта қап ұрыспай берсе,
О да қылған кедейге үлкен сыйы.

Кар жауса да тоңбайды бай баласы,
Үй жылы, кійіз тұтқан айналасы.
Бай ұлына жалшы ұлы жалынышты,
Ағып жүріб ойнатар көздің жасы.
Жалшы үйіне жаны ашыб ас бермес бай,
Артық қайыр артықша қызметке орай.

Абай.

چنگیت چارین قوشادی،
 قولدان نزگین پوسادی؛
سندی ساعان ه کمه
مندی، چویمرلک، سفرنیه!

جلتسن جاستار اوبلعاء،
ذریناسن جاوینعا،
الدارندا هبراق بلاء
نالله تورا تور بملنبا!

جویمایی فلی ماعجان

کفر

قاراشا، جهل توقسان من سول هبره ه کن ایه،
قستنک باسی هبری هرت، هبره ه جای،
هرنه بارسام جهودی جب قویام ده
نقمر ما من کفره ه و درار بای.
کده بیدنک هری جهوده مالدی باشیب،
وتربه عا وتن هوق هزبی جامس؛
توکھان هین جملشیب، توئن بیلکی،
شهکیعن تکھر قاتنی بورسله قاصب.

جاس بالاتما وتنا جوق تورهان مازداب:
تاللایب قاقتانا المای، وله هزار داب،
کامپیر، شالی بار بولسا قاندای قیبن:
هبر جاعستان قساندا ودا ازیناب.

کاری قوی هتب سویغان بایدیک هنی:
قای همرنن کدیدنک تورسین کلی؛
قارا قیدان ورنا قاب هریسبای بدرسه
ودا قملغان کده بیکه ه لکمن سیی.

قار جاوسدا توکنایدی بای بالاسی:
هی جعل، کییز نونغان اینلاسی؛
بای نولننا جالشی فلی جالننشتی،
لصب هجوریب وینثار کوزدیک جاسی.

جالشی ویننه جانی اشیب اس برممس بای:
ارنیق قایبر ارنیقشا قیز منکه وزای،
ایبای.

ҚЫС.

Ақ кійімді, денелі, ақ сақалды,
Соқыр мылқау танымас тірі жанды,
Үсті басы үскірік, айаз бен қар
Кәрі құдаң қыс келіб әлек салды.
Ұшпадай киген бөркін оқшырайтыб,
Айазбенен қызарыб, ажарланды.
Бұлттай қасы жауыб екі көзін,
Басын сіліксе, қар жауыб мазанды алды.
Борандай бұрқ-сарқ етіб долданғанда,
Алты қанат ақ орда үй шәйқалды.
Әуес көріб жүгірген жас балалар,
Беті-қолы домбырыб, үсік шалды.
Шидем мен тон қабатtab кійген малшы
Бет қарауға шыдамай теріс айналды.
Қар тебкенге қажымас қайран жылқы!
Тыйтығы құруына тез тақалды.
Қысбен бірге тұмсығын салды қасқыр,
Малшыларым, қор қылма ійтке малды.
Соныға малды жайыб, күзетіндер,
Күр жібер міне, антүрған кәрі шалды.

Абай.

ЖҰТ.

Кетер ме көбке дейін доңыз естен!
Былтырғы қатты боран қыстайғы ескен.
Жетпіс бен сексендері қарыйалар
«Көрмедік сұрапылды мұндай» дескен.

قدس.

اى كېيىدى، دەنلى، اى ساتالدى،
سۇقۇر، مىلقلۇ تانيماس تىرى جاندى؟
ۋىستى-باسى ۋۆسکۈرىك اياز بىن قار،
كاري قۇدالق قىس كەھلىپ الدى سالدى؟
ۋىشىدابى كېيىكەن بوركىن وقشرايىتىب،
أياز بەعنەن قۇزارىب اجارلاندى.
بۈلەتنىي قاسى جاۋىب ھەكى كۆزىن،
پالىن سىلىكسە قار جاۋىب مازاڭلىنىنى.
بۇرانىدابى بۇرقى - شارقى مەتب دولغانعاندا،
الى قاتات اى وودا ۋوي شابقاڭلىدى،
لۇمس كورىب جۇڭرىگەن جاپ بالالار،
پەقى قۇلى دومبىعىب، ۋىسىك شالدى؟
شىيلەم من تون قاباتىب كېيىكەن مالشى،
بىت قاراغا شىدامىي تەرسىن اينالدى؟
قار تېكىنگە تاچىماس قايران جىلغى!
تېيتىغى قۇرمۇتنا تەز تاقالدى؟
قىس بىن بىرگە نۇمىسىمن سالدى قاسقىر،
مالشلازم، قور قىلىما يېتىنگە مالدى؟
سونغا مالدى جايىب كۆزەتىكىلەر:
قۇر جىبەر منه انتۇرغان كارى شالدى.

اباي

جۇڭ.

كەنھەرە كوبىكە دەپىن دوڭىز دەستەن!
بىلتىرىعى قاتنى بوران قىستايىعى مىسکەن،
جەتتىس بىن سەكسەنلەكى قارىبالار:
«كۇرمەدىك سۇرآپىلدى مۇنداي» دەسکەن

Үскірік, айаз, боран араласқан,
Екі үйдің арасында жан адасқан.
Қабағын түйіб келген қаһарлы жұт,
Салды ойнақ сақараға ұзытын шашқан.

Мұндайда қасқыр қараб қалсын неге?
Қашаннан тісін қайраб жүрген неме,
Көб берді жұтқа көмек бір жағынан,
Демеді қызғаныш қыб жұт та: «жеме!»

Қырылды қосты жылқы сорға түсіб,
Омбы қар, терең сай мен орга түсіб.
Әл кеткен қайыруға жылқышылар,
Жанымен қош айттысқан олар да үсіб.

Үстінде ұзын жолдың қалашылар,
(Күн бар ма, кедей сордың көзі ашылар?)
Тоқтаусыз күні-түні соққан боран,
Біразын қалған басыб: қазасы бар.

Балалар боқша арқалаб барын кійген,
Сабаққа бармақшы боб шықкан үйден.
Жеткенше аяқ, қолын домбықтырыб,
Бетінен тызылдатыб айаз сүйген.

Сұуатқа мал сұуара барған малай,
Келеді құлақ, мұрнын о да ұзқалай.
Кенеттен, бір мезгілде боран соғыб,
Ұлағыб құба жонға кеткен талай.

Жылқыны доңыз солай қырыб кетті,
Жұмысын бітірді де жүріб кетті.
Сан байлар жүген ұстаб қала беріб,
Сабасын керегеге іліб кетті.

Міржақып.

وُسکمربىك، اياز بوران اراسقان،
كى ئويىدىك اراسندا جان اراسقان؛
قاباعمن تۈيىب كەلكەن قاقارلى جۇنت،
سالدى ويناي ساقارا عا وۇتىن شاشقان.

مۇندايدا قاسقىر قاراب قالسىن نەگە؟
قاشاننان تىسىن قايىراب جۇرگان نەمە،
كۆپ بەردى جۇنقا كومەك بىر جاشنان،
دەممەدى قىزغانىش قىپ جۇندا: «جەممەل»
قىرىلدى قوستى جىلىقى سورعا تۈسىب،
ومىي قار، تەرەلة سايى مەن، ورعا تۈسىب؛
الى كەتكىن قايىرىۋغا جىلىقىشلار،
جانى مەن قوش ايتىقان ولاردا تۈسب.

ۋىستىنلە ئۆزىن جولىعڭ فالاشلار،
(كۈن بارما، كەممەدى سوردىك كۆزى اشلار؟)
توقتاوسىز كۈنى-عۇنى سوققان بوران،
بىر ازىن قالغان باسمب: قازاسى بار.

بالالار بوقشا ارقالاب بارىن كېىگەن،
ساباققا بارماقشى بوب شەققان وېدىن،
جەشكەننىش، ايلى قولىن دومېمىقىرىب،
بەتىنەن تىزىلداتىب اياز سۈيگەن.

ستۇراتقا مال سۆۋارا بارغان مالاى،
كەلمەدى تۈلاق مۇرنىن ودا وۇقالاي،
كەنەتتەن بىر مەزگىلە بوران سوئىب،
وْلاعمب قۇيا جۇنعا كەتكەن تالاى.

جىلىقىنى دوڭىز سولاي قىرىب كەلتى،
جۇمىسىن بىتمەرى دە جۇرىپ كەلتى؛
سان بىالار جۇكەن ۋىستان قالا بىرىب،
سَايآسىن كەرە كە گە ئىلىپ كەلتى.

هە حاقيب

ДАЛА БОРАНЫ.

Күн батты. Жаңа ымырт жабылыб бара жатқан кезі. Шығыс тұстан ақша бұлт кенет көтеріліб өсе берді. Бір кезде қар бұлты көк жартысын түнеріб, құрсаң алды, ұзақ қарды себе бастады. Бұркыраб борасын жүріб жатыр, жел ішін тартыб соғыб-соғыб жібергенде, біресе жас баланың ыңырысбы жылағанындай, біресе аш қасқырдың ұлығанындай дауыс естіледі.

– Балалар! Кеш қалдық. Енді атты қатты айдаб, қыйнаудың жөні жоқ. Айаңдалық. Жолдан айырылыб қалмасақ, Құдай сактар, – деді шал.

– Беке! – деді шал бұрыла беріб, ұзын бойлы, ұстағанды карттау кісіге қараб, – сен артқа түс, торың жүрдек болмағанмен, сылпылға танбайды болдырмас өзің де қалғымайсың. Мен алға түсейін, кірпігінді қақпай байқаб отыр, біреу-міреу іә артта қалыб, іә соқбақ жолға бұрылыб кетіб, адасыб журмесін, – деді. Шалдың шанасын зорға дегенде алға сүйреб шығарысты. Бекенәнің атын күртікке жолдан ійтеріб жіберіб, артқылар өтіб кетті. Сонан соң омбыдан шығарыб алысыб, Бекенәнді артқа салды. Шал сары тымағын баса кійіб, шанасына мінді.

– Ал, Көкше! - деді құуанышты болмағанмен қатты дауысben шал, талай рет қазадан құтқарыб едің, тағы бір қызметінді көрсет, жолдан шығыб кете көрме, кіре жылжыб, козғала берді.

Қардың үлкен бұлты аспанның бәрін жауыб алды. Күн қызылын бұлттың ақ шәлі қабтаб, көрсетбей кетті. Бар кәрін, бар корқынышты құуатын жыйнаб алыб боран басталды. Еркін далада жел ойнақ сала бастады. Қарды үрлеб, сұуырыб, мамықша ұшырыб, аспанға шығарды. Айнала аппақ болыб, дым көрінбей, кузгі қараңғы түндей болды. Маңайдың бәрі алай-түлей. Жер, ауа, аспан тек бұркыраған қардың ұшқынына айналады: ұшқын кіріб, көзді аштырмай, дем алу қыйындалды, жел біресе ұлиды, біресе өкіреді, біресе ыңқылдайды, біресе сабалаб, біресе жұлқылайды, біресе жан-жағынан, астыдан, төбеден шыр айналады, кейде жыланша оратылыб, жолындағы нәрсенің бәрін бұуындырыб үйіріледі.

Қорықбаймын деген кісінің де жүргегі сескенеді, қан сұуыйды.

دلا بورائی.

کون باشی، جاشا نامورت جارمهلب بارا جانقان کمزی، شمعن تؤستان اقشا
بولوت کمنت کونهولیب وسه بیردی، بیرو کفرده قار بولتی کوک جارتمن
تؤخرب قورساب الـی، ڈاـق فارـدی سـعـه باـستـادـی، بـیـرـقـبـابـ بـوـاسـنـ چـوـبـهـ
جـاتـمـوـ؛ جـدـلـ دـشـنـ تـارـتـبـ سـوـتـمـبـسـوـعـبـ حـبـدـهـ گـاـخـدـهـ؛ بـیـرـ مـهـ جـاـسـ بالـانـکـ
نـکـمـوسـ جـبـلـاعـانـمـنـدـایـ، بـیـرـ مـهـ اـشـ قـلـسـقـرـدـیـکـ لـلـعـانـمـدـایـ دـاـوـسـ مـسـتـمـلـدـیـ.
ـدـالـاـرـ! كـهـشـ قـالـدـقـ. مـنـدـیـ اـشـنـ قـاتـشـ اـیدـابـ قـبـیـلـاـدـلـکـ چـوـنـیـ جـوـقـ.
ایـاـکـدـالـقـ. جـوـلـانـ اـیـمـلـیـبـ قـالـماـسـاـقـ، قـوـدـاـیـ سـاـقـارـمـدـهـ شـالـ. بـهـ کـهـاءـ دـهـدـیـ
شـالـ بـوـبـلـاـ بـیـرـبـ ۋـۆـنـ بـوـبـلـ، ۋـۆـتـمـانـ اـنـدـیـ قـارـشـاـوـ کـسـكـهـ قـارـابـ تـسـانـ اـرـتـقـاـ
مـرـقـسـ، تـوـرـدـکـ جـوـرـدـکـ بـوـلـماـعـانـ مـنـ، سـلـیـلـاـ تـاـبـیـاـدـیـ؛ بـوـلـمـوـمـاـ، وـزـلـکـدـهـ
قـالـعـسـبـارـسـانـ، مـنـ العـاـ تـوـسـهـنـ، کـوـبـیـکـمـكـنـدـیـ قـافـقـاـيـ بـلـقـابـ وـتـرـ، بـرـهـ ـمـزـهـ
یـاـ اـوـتـاـ قـالـبـ بـاـ سـوـقـبـاـقـ جـوـلـاـ بـوـلـیـبـ کـتـهـبـ اـدـاسـبـ جـوـمـسـنـیـ ـدـ5ـ5ـیـ.
ـشـلـدـلـعـ شـانـلـسـنـ زـوـرـعـاـ دـهـ گـانـدـهـ العـاـ سـوـبـرـبـ شـعـارـسـتـنـ. بـهـ کـهـنـکـ اـنـنـ
کـوـرـنـهـ کـهـ جـوـلـانـ بـیـتـرـبـ حـبـدـبـ اـرـتـقـلـاـرـ ـوـتـبـ کـلـتـقـیـ، سـوـنـانـ سـوـلـ وـبـیـدـانـ
شـهـلـرـمـنـ السـبـ، بـهـ کـهـنـکـ اـرـتـقـاـسـالـدـیـ. شـالـ سـارـ تـمـاعـنـ بـاـسـ کـبـیـبـ،
شـارـسـنـاـ ـمـفـلـیـ،

ـاـلـ کـوـکـشـلـهـدـیـ قـوـذـانـشـتـیـ بـوـلـما~عـانـ مـنـ قـاتـشـ دـاـوـسـ بـاـنـ. شـالـ. ـفـالـاـیـ
بـوـثـ قـارـاـدـاـنـ قـوـتـغـارـبـ ـهـلـکـهـ تـاهـیـ بـیـرـ قـزـمـلـکـنـدـیـ کـوـرـسـتـ، جـوـلـانـ شـمعـنـ
کـمـهـ کـوـرـعـ کـنـهـ جـلـحـبـ قـوـزـعـاـ بـیـرـدـیـ.

قارـدـکـ ـوـلـکـنـ بـولـتـیـ اـسـپـانـتـکـ بـارـینـ جـلـبـ الـدـیـ. کـلـنـ قـرـیـلـنـ بـولـتـمـلـکـ
اـقـ شـلـیـ قـلـیـبـ کـوـرـسـغـبـیـ کـهـتـنـ. بـارـ ـکـارـبـنـ بـارـ قـوـرـقـیـشـتـیـ قـوـاـنـنـ حـبـبـ
الـبـ بـوـرـانـ بـاـسـتـالـدـیـ. مـوـکـنـ دـالـاـدـ جـدـلـ وـبـیـنـاـ سـالـاـ بـاـسـتـادـیـ. قـارـدـیـ بـوـلـبـ،
بـیـرـوـبـ مـانـیـشـاـ ـوـشـرـبـ اـسـپـانـعـ شـعـارـدـیـ. اـبـنـالـاـ اـیـقـ بـوـلـبـ دـنـ کـوـرـبـیـدـیـ،
کـوـزـکـیـ قـارـاـکـنـ تـوـنـدـیـ بـولـتـیـ. مـاـکـایـدـکـ بـارـیـ الـیـ تـوـلـیـ، بـعـرـ، اـواـ اـسـپـانـ
تـاـکـ بـوـقـرـاهـانـ قـارـدـکـ ـوـشـقـنـنـاـ اـیـالـدـیـ؛ ـوـشـقـنـ کـمـرـبـ کـوـزـدـیـ اـشـتـرـمـاـیـ،
عـمـ الـاـ قـیـسـدـالـدـیـ؛ جـدـلـ بـیـرـ مـهـ ـوـلـیـدـیـ، بـیـرـ مـهـ وـکـرـهـدـیـ؛ بـیـرـ مـهـ
حـکـمـلـدـاـدـیـ، بـیـرـ مـهـ سـاـبـلـاـبـ، بـیـرـ مـهـ جـوـلـلـاـدـیـ؛ بـیـرـ مـهـ جـاـنـ جـاـعـیـلـنـ،
اـسـنـ، تـوـبـلـدـنـ شـرـ اـیـنـالـدـیـ؛ کـمـیـدـ جـمـلـاـشـ وـرـاتـلـبـ جـوـلـنـدـاـعـیـ تـارـشـنـکـ
بـارـینـ بـوـتـرـبـ ـوـبـرـلـدـیـ.

قـوـرـبـاـلـیـمـنـ دـهـ کـمـنـ کـمـسـنـکـ دـهـ جـوـرـهـ گـلـ سـسـکـانـدـدـیـ، قـانـ سـوـوـلـیـدـیـ.

Сұуықтан болмаса да, корыкканнан қан тоқтайды, үйткені боран кезінде айаз басылыңқырайды. Арқадағы табиғат қысының долданғаны өте қорқынышты. Кісінің үрейі қашыб, есі кетеді, ақылынан адасады. Көб байғұстардың құрбан болатын себебі де осы.

Шаналарының үстінде жыйырма пүттән жүк, кіре малтығыб, көб уұқыт жүрді. Жол көміліб қалды. Аттар тынбастан омбыға құлаб, тұрыб келеді. Кірешілер көбінесе малтығыб, жайаулаб келеді. Бір кезде көліктің де, адамның да сілесі қатты, бірталай ат болдырыды. Шалдын Қекшесі алда жол салыбы келе жатса да әлі тын, соңда да кірекестің әлсірейін дегенін байқаб, шал кірені тоқтатты.

Шырактарым! - деді жұрттың бәрін дауыстаб шақырыб алыб шал, амал жоқ, тоқтамасқа болмайды, енді қоналық. Шананы коршаб, ық қылайық. Тертені жоғары көтеріб байлайық. Үстіне кійіз жауыб, баспана қылыб отырайық. Құдайдың күні ашылуын інө бір қайырымды жүргіншілерді күтіб алмасақ болмайды. Кім біледі, бәріміз бірдей қатыб кала қоймасбыз.

Шалдың ақылы құлаққа әрі жат, әрі шошырлық болды, бірақ жанды саугалауға тек шалдың ақылынан басқа шара қалған жоқ.

Талайсыздыққа кірешілердің ішінде жол жүріб, ысылмаған жастар да бар еken. Солардың аты тындау біреуі шалдың сөзін тындағысы келмеді.

— «Бабай! Сенің Қекшен болдырыды деб бәріміз бірдей қамалыб жатыб, қырыламыз ба? Сен асарынды асаб, жасарынды жасаб болдын, саған бәрібір. Біз әлі өмір сүргіміз келеді, жолдағы ауылға шейін 7 шақырымдай қалды, онан артық бола қоймас, жүріндер, азamatтар! Бабай аты болдырғандардың жанында қала берсін. Құдай сақтаб аман қалсақ, ертең қайтыб келіб қардан ашыб алармызы», — деді әлгі жігіт. Қекше басқалардан гөрі тыңырақ деген шал сөзі де, қалындар деген Бекен мен бір-екі адамның сөзі де жастардың мыйына қонбады. Алты кісі он екі көлікben тартыб жүріб кетті.

Боран долданыб, күшейе берді, сол түн, келесі күн бойын тоқтамастан соқты, жүріс қалды, терең сайлар ақ отау болды. Бір кезде боран толастанқырады, алаканшықтады. Аппақ болыб толқындалыб жатқан қардың үстінен жайау борасын жүре бастады, аспан көгеріб, бұлттар айықса да, сырылдаб қар беті жүгіріб жатыр.

Тағы да бір түн өтті, құтырған жел тынды, жайау боран

سۈۋېقتان بولماسادا، قورىقاندان قان توتنىيەدى؛ ئېشىكىنى بوران كەزىتىنە ئېلچ باسلىڭقىرايدى. ارقاداعى تابىعات قىسىنلىك دولغانعانى وته قورقىنىشتى. كىسىنلىك ئۈرەپىن قالشىپ، «سى كەندى؟ اقلىنан اداسادى. كوب بايغۇستازىدەك تېرىيان بولاتون سېبىي دە وسى».

شانالارنىڭ ئۆستىنە جىمىرما پوتقان جىزى؟ سەرە مالىتىعىب كوب ئاڭتى
چۈرۈدى. جول كومىلسپ قالدى. انتار تېنباستان وېبىغا قۇلاب تۈرپ كەلمەتى.
كىرىشىلەر كوبىنەسە مالىتىعىب جايلاپ كەلمەتى. «بىر كەزىدە كولىكتىك دە
ادامنىڭدا سەلەنسى قاتى؟ بىر تالاي ات بولىرىدى. شالدىك كوكشىسى ئادا
جول سالىب كەله جاتاسادا «الى نىڭكە سوندادا كەرە كەستىك السەرىمەن دە كەنەن
بايقالب، شال كەرەنى توقتاتىنى.

شەۋاقتارىم! دەدى جۇرتىنەك «بارىن داۋىستاب شاتىرىپ الم شال-ئامال
جوق، توقتاماسقا بولمايدى، منى قۇنالق. شانلىق قورشاب بىق قىلايىق، توقتىلى
جوغۇارى كوتۇرىپ بايلايىق. قەستىنە كېيىز جاۋىب، ياس پاتا قىلىپ وتىرايىق.
قۇدايدىك كۇنى اشلىقىن يا بىر قاپىرىمىدى جۇرگىنىشلەردى كۆتۈپ المىلسان
بولمايدى، كىم بىلدەي، «بارىمىز بىردىي قاتىپ قالا قويىمىزىن. شالدىك اتلىن
تۇلاققا «ارى جات، «ارى شوشىلىق بولدى. بىرآن جاندى ساۋالاۋغا نەشكەنلىك
اقلىنان باسقا شارا قالقان جوق.

تالايسىزدىققا كىرىشىلەردىك بىشىنە جول «جۇرىپ سىلىغان ئاستاردا باو كەن». سولاردىك اتى تىكىدا بىرمۇرى شالدىك «سوزىن تىكىداسى كەلمەتى»
«بابا ياي! سەنلىك كوكشەلە بولىرىدى دەب «بارىمىز بىردىي قامالىپ جاتىپ
قىرىلامزىيا؟ سەن اساريڭدى اساب، جاسارىڭدى جاساب بولىنىڭ، ساغان مىيارى
«بىر، «بىز «الى» وەر سۈرگىمىز كەلمەتى؛ جولداھىن اولۇغا شىعىن 7 شاقىرىمىدىي
قالدى، ونان ارىتىق بولا قويىمىس، جۇرسىڭىر، ازاماتىار! بابا ياي اتى بولىرىغانلىرىك
جانىندا قالا بەرسىن. قۇدايى ساقتاب امان قالاسىق، تۈرلە قايتىپ كەلىپ قاردان
اشپ «لارمىز» دەدى الگى جىكىت. كوكشە باسقىلاردان كورى تىكىرىتى دە كەن
شال «سوزى دە، قالىڭدار دە گەن بەكەلە مەن» بىرسە كى ادامنىڭ «سوزى دە جاستاردىك
مېيىنە قوبنادى، ئىنى كىسى 12 كوللىك بەن تارتىپ «جۇرىپ كەندى».

بوران دولكانتىپ كەشىھىيە بىردى؛ سول «تون، كەلەسى كۈن بۈن توقناماسان
صوقتى؟ «جۇرسىن قالدى؛ تەرەڭ سايىلار اق وتاڭ بولدى. «بىر كەزىدە بوران تولاستاڭ
قىرادى، الا قانشىقتادى. اپياق بولىپ تولقىنىدالىپ جاتقان قاردىك ئۆستىنەن
جاياڭ بوراسىن جۇرە باستىدى، اپيان كوكىرىپ بولىتتار اېيقسادا، سۈرلىداب قار
ەنلى كەنلىپ جاتقۇر، ئاهى «بىر «تون، «توننى، قۇتىرەن جەل تېندى؟ جايلا بوران

токтады. Даланың түрі бірден қатыб қалған толқынды теңіз сыйакты. Жарқыраб күннің көзі шықты, толқындалып жатқан қар бетінде күн сәулесі күлімдеп, ойнай бастады. Боранмен тоқталған кірешілер, жұргіншілер қозғала бастады.

Таб сол жолмен Орынбордан бос кіре келе жатыр екен. Алдыңғы көлік қар астынан қылтиыб тұрған тертенің басына келіб соқты, айналасына кебен сыйактаныб жарланыб қар үйліб калыбы. Тертенің айналасында қар астынан жылы бу шығыб жатқанын жұргіншілер көрді. Не екенін бірден түсіне қалыб, қолына түскен нәрселерімен жұрт қарды каза бастады.

Ең әуелі екі жолдасы мен Бекенді қазыб алды. Бұлар қысты құні ініне кіріб, үйықtab жатқан сұуыр сыйакты талмаусыб қалыбы. Айнала қар еріб қалған. Жатқан жері сырттағы аудан жылырақ. Бұларды сұуырыб алыб, шанаға салыб, жұргіншілер жолда қалған ауылға қайтыб келді. Ауылдың жақын екені де рас екен. Салқын ауа талып қалғандардың жаңын кіргізіп, ширата бастады, азырақ қыймылдаб, көздерін ашты. Сонда да әлі есін білмейді, бір нәрсе қағыб кеткен тәрізді. Үйге кіргізбей, тұла бойларын қармен ысқылаб-ысқылаб, арақ ішкізді, үйықтасын деб сәкігे салды.

Әбден үйқысы қаныб тұрған соң әлгі кіслердің есі еніб, өлмей аман қалды. Жас батырдың сөзіне еріб кетіб қалған алты ақылсыздар шыға бере жолдан адаскан көрінеді. Жайаулаған айактарымен жолдың катты табанын іздеб, тұрткіләй-тұрткілей, тұс-тұсина бытырақ кеткен, әбден діңкелері құрыб, бәрі де қатыб қалған. Жазғытуры сорлылардың сүйегін әр жерден тауыб алысты. Біреуі әлгі ауылдың қорасына сүйеніб отыр екен.

Т.Ақсақ ұлы.

НАН.

(1921–22 жылғы жұттар)

Осы құні кеудеде,
Шықбаған құр жан,
Не бар тілек пенdede:
Нан, нан, нан!!!...
Жұрттың бері жалынды
Өлтірме! деб аштан,

Ынтық боб нанға сағынды,
Жеб үйренген жастан.
Бірақ әлі нан жок.
Ашыққан қарын ашыққан,
Нансыз елде сән жок,
Бұралыб отыр аштықтан.

توقنادی، دلاندک تؤری پردهن قاتب قالغان تولقندی تهگمیز سیانتی، جارقراب کوننلک کوزی شمفتی؛ تولقندالسب جانقان قار بەتىنله کون ساولسى كۈلەمەب ويناي باستادى، بوران مەن توقغان كەرە شىلەر، جۇر گىنىشلەر قۇزعالا باستادى، تاب سول جول مەن ورىپىوردان بوس كەرە كەلە جانىرە كەن، الدىكىي كۈلەك قار استمنان قەلتىپىس تۈرغان تەرتەنلەك باسنا كەلەب سوققى؛ اينالاسنا كېھن سیاققاتىب جارلانب قار ئۆپىلەب قالبىتى، تەرتەنلەك اينالاسىدا قار استمنان جىلى بۇ شەھىپ جانقانىن جۇر گىنىشلەر كوردى، نە كەننەن بىردىن تۈسەن قالب، قولىنا توشكەن نارسەلەرى مەن جۈرۈت قاردى قازا باستادى، لە اوھلى كى جولداسى مەن بە كەڭدى قازىب الدى، بۇلار قىستى كەنلى كەرنى كەرىپ ئېقتاب جانقان سۈۋىر سیانتى تالماۋىسپ قالمىتى، اينالا قار مرب قالغان، جانقان جەرى سەرىتىقانى اوادان جىلىۋاتى، بۇلاردى سۈۋىرېب الس، شانغا سالىب، جۇر گىنىشلەر جولدا قالغان اۆنلەغا قاتىب كەلدى، اوپىلەك جاقنەن كەنندە بىراس كەن، سالقىن اوغا تالىب قالغانداردەك جانىن كەركۈزىپ شىۋاتا باستادى؛ ازىزىق قىيمىلەباب كۈرەدىن اشتى، سوئىدادا¹⁵ إلى مەن بىلمىدى؛ بىر نارسە قاعىب كەنلىكىن ئازارىزدى، وېتكە كەركۈزىمى تۈلا بويلارىن قار مەن سەقلاب سەقلاب اراقى شىكتىدى؛ ئېققىلسەن دەپ ساڭڭە سالدى.

ايدان ئېقىسى قانىب تۈرغان سوڭ، الڭى كەسىلەردەك مىن ئىنپ ولەي امان قالدى، جاس بايتىدىك سۈزىنە مرب كەتمىب قالغان، النى اتلىسىزدار شىعا بەرە جولىدان اداشقان كۈرەندى، حابارلاغان، اياقتارى مەن جولدىك قاتىن تلبانى بىر دەپ تۈرىشكىلىي-تۈرىتكەلىي، تۈس تۈستە بىتىراب كەتكەن؛ ايدان دىگىك لەرى قۇرىپ، بارى دە قاتىب قالغان، جازىعى تۈرى سورىلەردىك سۈۋەھەن¹⁶ مار جەردىن ئاپىب المىتى، بىرەۋى الڭى اوپىلەك قوراسىدا سۈپەننىب وتمە كەننەن.

ت. اقساق ذلىء

نان.

(1921-1922 جىلىچ جۇنتار)

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| ئىشىق بوب ئانغا ساھىنلىي، | مۇسى كەنلى كەنۋەدە، |
| جىپ ئېرەنگەن جاستان، | شەقپىغان قۇرچان، |
| بىراق «الى نان جوق؟ | نە بار تىللەك بىندەدە: |
| اشىققان قارۇن، اشىققان، | نان، نان، نان !!!... |
| ئانسىز مەلە مسان جوق، | جۇرتەنلەك بارى جالىنىدى |
| بۇرالىب وتمە اشىققان، | ولتىرمە دەپ اشتان، |

Құдай, а, Құдай!
Қырасың ба, пенденді.
Қойасың ба өнгенді?
Аштық деген бір бәлең
Салды елге шенгелді.
Күнің бар ма, көретүн,
Жәрдемің қайда беретүн.
Жан берген дән берер деб,
Құдайысың сенетүн.
Сәждеде жатыр құлдарың,

Көр, ғибадат қылғанын.
Еңбектерін еш қылыб.
Лайық ба, қырганын?
Жөні басқа орыстың,
Ораза жоқ, намаз жок,
Гибадат қылмайсың де.
Сорлы қазақ қорқақ,
Айтқаныңды істейді.
Ендігі өкбен не?

Майлыштың мәдениеті

ТҮНДЫРА.

Арқалық мұз мұқитының жағасын құуалай, ұзыннан ұзақ созылған «тұндыра». Тұндыра дегеніміз – өте зор батбақты мыйдай тегістік дала. Сентиабр ортасынан тұндырада қыс түседі. Ірі-ірі жапырактаб қар жауады Бірнеше жұмадан соң бүтін даланы қар көміб қалады. Қарасаң көзіңе тек ұшы-қыйыры жоқ аппақ дала түседі. Толыб жатқан батбақтар бетін мұз жауыб, қар көміб тастайды. Өзен, сұулар катқан. Күн санаб айаз қатайа береді, кейде 50 градусқа да жетеді.

Қар басқан мый даланың үстінен оқтын-оқтын, бетінді қарыб кеткендей сұуық жел жүреді. Жел қарды бүркыратыб көтереді, ауаға үйіреді. Алай-түлей қылыб, бүркітіре құуады, бийік-бийік күртік тұрғызады. Оны тағы үрлей жонеледі. Тұндырада қыс ұзақ болады, кейде сезіз, кейде тоғыз ай созылады. Ай санаб күн қыскара береді. Декабр ортасында күн жарты сағат қана көрінеді, соナン соң батып, қыскы ұзақ күн басталады. Сол кезде тұндырада тұру аса қыйын, қысты күні тұндырада құлақ кескендей тым-тырыс. Тек, тұнде анда-санда жалғыз ійттің үргені іә ақ жапалақтың дауысы ғана шығады.

Күн тібті көрінбей кеткен соң, тұндырада бірнеше ай жүлдyz бер айдың сәулесі ғана жылтылдаған тұрады, күннің орнына кейде тек арқа жарығы ғана көрінеді. Тұндыра қалқы қашан күн көрінеді деб күте-күте сарғайады. Бір мезгілде сарғайыб күткен ұақытта жетеді. Көкжіеңкен күлімдеб,

قۇدايى ، ا ، قۇدايى !
 قۇراسىڭىبا يېنە ئىلى ،
 قۇپسىڭىبا و كەڭلى ئىلى ؟
 اشتىق دە گەن بىر باللە ،
 سالدى ئىلە شەگەللى .
 كۈنىڭ بارما ، كورەتلىن ،
 چارەمىلىك قايدا بىرەتلىن ؟
 جان يەرگەن ، دان يەرە دەب ،
 قۇدايى سەن سەنلىن .
 ساجىدە جانىو قولدارىك ،
 مایلى ئالى بىمەت .

تۇنلىرى .

ارقاڭق مۆز مۇقىتىنىڭ، جاھاسىن قۇزىلىغان ئۇزاق سوزىلىغان «تۇنلىرا»
 تۇنلىرا دە گەنلىمىز و تە رزو باتىقانى مىيدەي نە گىستىك دلا. سەنتابىو ورتاسىنان
 تۇنلىرا دا قىس تۈسىدى. «بىرى» بىرى جاپىراقتاب قار جاۋادى. بىر نەمە جەمادان
 سوڭا ئېپتىن دالانى قار كومب سالادى. قاراساڭ كۆزىكە تەڭ وشى قىيمىرى جوق
 اپياق دالا تۈسىدى. تولىپ خانقان ماتقىتار بەتىن مۆز خالىب، قار كومب تاستايىدى.
 وزمن سۈپەلار خانقان. كەن سانلىك اياز قاتىبا بىرەدى؛ كەيدىھ ٥ كىواھسقىدا خاندى.
 قار باشقان «مۇي دالانىك قىستىنەن وقتنىن بەتكىدى قارىب كەنگەندىي
 سۈپەق جەل جۇرەدى. جەل قاردى بۇرۇقاتىپ كۆندرەدى، اوغاۋ ئېرەدى. الاي -
 ئەللىي قىلىپ بۇرۇكتىرىھ قۇۋادى؟ بىيىك بىيىك كۆزىكە تۈرەمىزدى. ونى تاعى
 ئۆرلەي خونەلەدى. تۇنلىرا دا قىس ۋراق بولادى: كەيدىھ سەكىز، كەيدىھ توھىز اي
 سورىلادى. اي ساناب كەن قىسقا بىرەدى، دە كاپىم ورتاسىدا كەن خارتى سالات -
 عان كۆرنەدى؛ سونان سوڭا ياتىپ، قىسىق ئۇزاق كەن باستالادى. سول كەزىدە
 تۇنلىرا دا تۈرپا اسا قىيىن، قىستى كۆنلى ئۇنلىرا دا قۇلاق كەسکەنەي نىم -
 تۈرسى. تەڭ تۈرپا انداسىدا جالىزىن بىتىنىڭ ورگەنى يَا اقى جەللاقتىك دەلەسى .
 عان شىعادي.

كۈن ئىتىنى كۆرىنېمى كەنگەن سوڭ، تۇنلىرا دا بىر نەمە اي جۇللىز بەن
 ايدىك ساۋىلسى عانى جىلىتلىداب تۈرآدى، كۈنىنىڭ ورنىنى كەيدىھ تەڭ ارقا جارىعى -
 عانى كۆرنەندى. تۇنلىرا قالقى قاشان كۈن كۆرنەندى دەب كەنلىد. كەن سارىغلىد.
 بىر مۆز كەنلىد سارعاپىپ كەنگەن واقىتنا جەنەندى. كۆڭ حىيە كەن كۆپىسەد،

жылы жүзбен күн көтеріледі. Әуелгі кезде күн көкте аз тұрактайды. Бара-бара күн ұзара береді, түн қыскара береді. Жұмалар өтеді, күн ұзаиуын қоймайды. Ауа жылыныңқрайды, өзендер бұзылады, батбақтар жібиді. Қар кеміб, жер ашыла бастайды, бірақ ұзак қыс бойы жер терең қатқан соң, қысқантай жазға, тоң бір-екі кетбен басы ғана жібиді. Апрел басынан «ак тұндер» басталады: күн қызылы сөнбей тұрыб, екі сағаттан соң күн қайта көтеріледі. Иун ортасынан бастаб күн батуды қойады. Сонда барыб тұндырада жаз басталады.

Жазды күні тұндыра сүйкімдірек болады. Өсімдік көрінеді, бірақ бұлар сорлы өсімдіктер! Жер бетін «иагел» деген ақ сүр шөб жабады: әр жерде сексиген бұлдірген, қарамық көрінеді. Анда-санда шэйа, бұраң қайың болады. Неше жұз шақырым жерге шейін байағы ажарсыз көрік: күн жүресің, жұма жүресің, мұктен басқа дым көрмейсің. Тұндыраның сөнін келтіретүн көб көлдері.

Жазды күні мың сан құс ұу-шұу болыб көлді жаңғырықтырыб жатқаны. Тұндырага тоб-тоб тырна, лек-лек каз, шок-шок үйрек, тізілген құу, тобтанған кегірлер қыйырдан ынтасын салыб ұшыбы келеді. Біреулері тамақ асырау үшін келеді, біреулері осы жаққа үйа салыб, балаларын шайқаб шығарыб, кейін алыб жөнелу үшін келеді. Бұлардың бәрі – тұндыраның ұсақытша ғана қонағы. Жаз айлары өтеді, құстар тұндырадан кейін қарай тартады, көлдер тағы жетімсіреб қалады. Ұылдырығын шашу үшін тұндыраның өзендеріне жазға қарай теңізден түрлі балықтар өрлеб келеді. Кійтке шейін бала үшін өзеннің кен сағасына жетеді. Қыраң жерлерде касқыр, тұлқи, бұғылар көріне бастайды. Аңының сонынан құзыб, тұндырага тобтаныб, қалың масалар аттаныб келеді. Масаның көбтігі сонша болады, ауаны тұтыбы, дем алғызбайды. «Ә» дегенше денең үстіне үймелеб, маса жабылыб қалғанын кересің. Масаның үсті-үстіне шаққанынан адам есінен танады, кейде өлеңді де.

Тұндыра – кедей, сорлы жер. Адамға, жәндікке, өсімдікке өте кедей: шөбінің көбі – мұқ, жандығының дені – маса бұғысын қоралаб, айдаб көшіб жүрген, анда-санда көшбелігे ұшырайсың.

«Жийуой Роднектен».

جملی «جوز بنن کون کوتبريلدی. اۇەلکى كەزدە كۈن كۆكتە از نۇراتايدى. باولىبارا كۈن ئۇزا رېرمەدى، تۈن قىسقا بېرمەدى. جىمالار وندى، كۈن ئۇزايىمن قويمىلادى. لە جىلىنىڭقىزايىدى، وزەنەر بېزىلادى» ياتاقتار «جىبىيەدى؛ قال كەمبىچىر اشلا باستايىدى. سراق ئۇزاق قىس بوبىي جەر تەرەلة قاتقان سوڭ، قىسىقاتتاي جازاھە، تۈن ئىپ كى كەتتەن باسى عانا «جىبىيەدى. اپەرەل ياسىنان دان ئۇنچىرە باستالادى: كۈن قىزىلى سەنەپىي تۈرىپ، كى ساعىتىن سوڭ كۈن قابىتا كوتبريلدەي. بىيون ورقاسىنان باستاب كۈن باتمۇدى قوبادى. سوندا بازىپ ئۇنچىرە جاز باستالادى.

جاۋادى كۆئى تۇنچىوا سۈپكەنلىرىڭ بولادى. سەمىدىك كورىنەدى. «بۇراق، بۇلاق سۈرلى وسمىتىكتەرا جەر بەقىن (بىراكلىلە) دەگەن آق شۇر «شوب جابادى؛ از جەردە سەكسىيەكىن بولۇرگەن»، ئارامقى كورىنەدى. انداساندا شابا بېرلاڭ ئەلىم بولادى. نەمە «جوز شاقىرىم بەرگە شەعىن باياھىن اخارىسىز كورىكىك: كۈن جۇرمىسىن، حۇما خورمىسىن، مۇكەنن ماسقا دىم كورمايسىن. تۇنچىرانىڭ مسانىن كەلتىرەقىن كوب كولىدەرى.

جاۋادى كۆن مەڭقىسان قوس ئۆشۈز بولىپ كولىدى جاڭخەرىقىتىرىپ جاتقانى. تۇنچىرەقا توبىنۇب تىرنە، لەڭ لەڭ قاز، شوق شوق (بىرە) كە، تۇنچىلەكىن قۇق، تۇنچىغان ئەن كەچىرلەر، قېمىردان مەنسىن سالىپ ئىش كەلدى. بېرەلەرى ئامىق اسراو ئەشىن كەلدى؛ بېرەلەرى وساتقا ئىبا سالىپ، بالا لارىن شايقاب شەغىرىپ، كېيىن ئىلىب جونەلىي ئۇشىن كەلدى بېرەلەتكەن بىلەرى تۇنچىرانىڭ واقىشتى عانا قۇنامى. جاۋاپلارى وندى، كۆتسار تۇنچىرەدان كایىن قارا ئارتادى؛ كولىدەر ئاعى جەقىرسەپ قالادى، بۇلۇمۇيعەن شاشىش ئەشىن تۇنچىرانىڭ وزەنەرەنە جازغا ئارا ئەتكىزىدەن مۇقۇلى بالقىtar ورلەپ كەلدى. كېيىت كە شەپىن بالا ئۇشىن وزەنەنلىك كەلە ساعىسىنا جەنەدى. قىراڭ جەرلەرەدە قاسقىر، ئۆلگى، بۇغىلار كورىنە باستايىدى. اڭنىڭ سۈگىشان قۇقىپ، تۇنچىرەقا توبىنامىب، قالىك ماسالاڭ اتنىن كەلدى. ماسانىك كوبىشكى سونشا بولادى، اۋانى توبىپ دەم، ئىزبىيادى. «ا!» دەگەنلە دەنەلە ئۆستەنە ئۆيەلەپ ماسا جايلىپ قالغاننىن كورمىسىن. ماسانىك بۇستى ئۆيتىنە شاققانىن ادام «مسىن ئاتادى» كەبىدە ولەتىلە.

تۇنچىرە-كەدەي سۈرلى جەر. ادامغا، جانلىككە، سەمىتىككە وته كەدەي؛ «شۇبىنىڭ كوبى-سوڭ، جانلىجىنىڭ دەن ئاساء، بېقىسىن قۇرالاپ، اينداب كوشىپ جۇرگەن، اندالاڭ ئەنچەلە كوشىلەنك ئۇشرايىسن.

«جىمیۋوىي روڈەكتەن»

ШӘКІРТТЕРГЕ.

Шар тараптан жыйналыбызыз,
Жана талаб, жас ұлан.
Ғылым тұуын қолға алыбызыз,
Құттықтаймын, бас ұрам!

Бостандықта қарсы кеб тұр,
Қалқам, сенің бағыңа.
Не керегің? Алшы! деб тұр,
Тағы да алшы, тағы да.

Күнің тұуды қарыштаб қал,
Қалма қапы қарағым.
Бәйгі атындай жарыс саб қал,
Жасымасын талабың.
Қыр құуарыб, сыр сұуалыб,

Күйзеліб ед Алашың.
Бұл ұуақытта тұр құуаныб,
Көріб сендей баласын.
Қайғылы еді, қам көнілді,

Сені көріб, болды шат.
Көркейт жаным, енді елінді,
Жана өспірім, азамат.
Көніл қошы, көз нұрысыз,

Еңбекшіл таб қалқының.
Жарық жүлдyz, ай күнісіз,
Сәулеңді шаш, жарқыным!

Шартарастан жыйналыбызыз,
Жана талаб, жас ұлан.
Ғылым тұуын қолға алыбызыз,
Құттықтаймын, бас ұрам!

Азамат.

شەكىر تەھرگە.

شار تاراپتان چىيئالبىسىز،
 جاڭما تالاب، جاس ۋلان،
 عىلەم تۈۋىن قولغا الپىسىز،
 قۇتنىقىتايىمەن باس ۋoram!
 بوسناندىقتا قارسى كىدپ تۈر،
 قالقام، سەنلىك باعىڭا،
 نە كەرە گىڭىك؟ الشى! دەب تۈر،
 تاھى دا الشى، تاھىدا.
 كۈنىك تۈۋىدى قارىشتاپ قال،
 قالما قاپى قازاعىم،
 بابىكى اتىندىاي حارس ساب قال:
 جاسىمىاسىن تالابىك.
 قىر قۇۋارىب، سەر سۇۋۇلىپ،
 كۆيىزەلىپ ھەاشىك،
 بۈل ۋاقىتتا تۈر قۇۋانىپ
 كۈرىپ سەنلىكى بالاسىن.
 قايىلى ھەى، قام كۈنگىلى،
 سەنلى كۈرىپ، بولىدى شات،
 كوركىپتىت جانىم، ھەندى ھەنگىلى
 جاڭما وسىپىرىم از امات.
 كۈنگەل قوشى، كوز نۇرسىن،
 ھەگىمە كىشىل تاب قالقىنىك،
 جارىق جۈلەلىز، اي كۈنرسىن،
 ساولەكىدى شاش، جارقىننم!
 شار تاراپدان چىيئالبىسىز،
 جاڭما تالاب، جاس ۋلان،
 عىلەم تۈۋىن قولغا الپىسىز،
 قۇتنىقىتايىمەن، باس ۋoram!

ازامات

ҚАРА КЕСЕК ТІЛЕНШІ БІЙ¹.

Арғын қаракесек Бекболат бійдің бәйбішеден тоғыз ұлы болыбыты, тоқалдан Тіленші деген бір ұлы және бір қызы болыбыты. Бій қартайыбы. Тұрғылас арғынның жақсылары көріс келіб: «Жасыңыз болса жетіб келе жатыр, орныңызды ұстаб, кісі болуға балаларыңыздың қайсысын үйғарыб жүрсіз? Көзіңіздің тірісінде бата берейік деб келіб едік», - дейді. Бекболат толғаныбы үндемейді, көзін жұмыбы отыра береді. Сонда арғындардың Бекболаттан жауаб күтіб отырғанын, бійдің Тіленшіні айтайын десе бәйбішеден жасқаныбы отырғанын шымылдықтың ішінде кесте тігіб отырған қызы біледі. Қыз шыдамай шымылдықтың бір шетін көтеріб, жыйылған кіслерге қараб: – «Қаракесектен шығыб, он екі баулы арғын сендерді әкем (Бекболат) бійлеуші еді, әйел де болса, әкемді шешем бійлеуші еді, әкем шешемнен қорықпаса айтбайтұн неси бар? Тоқалдан тұдуы демесе, Тіленші жанның ел ұстамайтұн неси бар?» деп шымылдықты қайта жапты дейді (қыз Тіленшімен бірге тұуыскан екен).

Манадан томсарыбы отырған Бекболат көзін ашыб: – «Баламның сөзі рас, сол немеден үмітім бар еді, бірақ ел жұмысынан ойлаған ойы жоқ, қойшы-қолаңшымен ойнай беруші еді, бойын ұстай білмеуші еді», – дейді. Сонда бәйбішесі: – «Сол немеден менің де үмітім бар еді, түсімде бійдің ақ бұзра ійесі бар еді, оның ақ тайлак ійесі бар еді, әлі тұрыбы, әлі шөге беруші еді, елді бір бұзыбы, бір түзей ме деб ойлаймын» – дейді.

Тіленші қайда? – дегенде, Нұрадан жылқы сұуара кетіб еді, дейді. Отырған арғынның ійгі жақсылары енді оған өзіміз барып жолығыб, сол сұудың жағасында тілеу қылыб, бата берейік десібті. Бекболат бәрі жүздей кісі аттаныбыты. Келсе, жылқысын сұуға жауыб шығара салыб, Тіленші өзен бойындағы қойшылармен алысыб-жұлысыб ойнааб жатыр екен. «Ағаларың келді» деген соң кійініб, алдарынан шығыб, Тіленші сәлем берібті. Сонда арғынның әлгі жақсылары Тіленшіге түс-түстан: – «Әкең Бекболат қартайды, он екі

¹ Тіленші Қаз дауысты Қазыбек бійдің немересі, Бекболат бійдің баласы (Шоқан кітабі 162-бет).

قارا کەسەك تىلەنلىشى ئېرى .*)

ارعىن، قارا كەسىڭ بىڭىرلىك بایىمىشىدەن تۈمىز ئۆلى بولىشى، تۇقالدان تىلەنى دەكەن «بىر ئۆلى چاتا بىر قىزى بولىتى». «ئېرى قارتابىتى». تۇرۇملاس ارۇمىنىڭ جاقسالارى كورىسە كەلىپ : «جاسىگىز بولسا جاتىپ كەلە جاتىۋ، ورنىڭىزدى ئىستان، كەسى بولۇغا بالا لارى كىرىدەك قانسىزنى ئۇغۇرۇپ «جۇرسىز؟ كۆزى كىرىدەك تىرىسىندە باتا بىرەيمك دىب كەلىپ «دىك» دەيدى. بىڭىرلىك تولغانىپ ئۆندە مدەيدى؟ كۆزىن جۇمپە وىترا بىرەدى. سوندا ارۇمىندا دەيدى. بولاتنان جاڭاب كۈتىپ وىترغاننى، «بىڭىرلىك تىلەنلىشىنى ايتايىن دەسە بایىمىشىدەن جاسقانىپ وىترغاننى، شەمەللىق تىقتنىك يىشىنە كەستە تىكىپ وىترغان قىزى بىلدى. قۇز شەدماي شەمەللىق تىقتنىك «بىز شەقىن كۆندرىپ، جىيەلەن كىسلەرگە قاراب؛ «قارا كەسى كەنن شىعىپ ون-هەكى بىلولى ارعىن سەنلىرىدى أكەم (ىـكىبولاـن) بىـلەوشى دـى؛ اـيـلـە بـولـاـ، اـكـەـدى شـاشـامـ بـىـلـەـوشـى دـى؛ اـكـامـ شـاشـەـقـانـ قـورـىـباـسـ، اـبـىـتـايـقـانـ نـىـسـىـ بـارـ؟ تـۇـقـالـانـ تـۇـقـىـ دـەـسـەـ، تـىـلـەـنـلىـشـىـ جـانـىـكـ مـلـ، وـسـاتـامـاـيـتـىـنـ نـىـسـىـ بـارـ؟» دـەـ شـەـمـەـلـىـقـقـىـ قـايـىـتاـ حـابـىـتـىـ دـەـيدـىـ. («ئۇرـ تـىـلـەـنـلىـشـىـ مـەـنـ بـىـرـگـەـ تـۇـقـانـ «كـەـنـ»). مـانـدانـ تـۆـسـقـانـ تـۆـسـقـانـ «كـەـنـ»، بـولـاـنـ كـۆـزـىـنـ اـشـىـپـ «بـالـىـنـىـكـ» سـۆـرـىـ بـراـسـ، سـۆـلـىـنـدـەـدـەـنـ ئـىـتـىـمـ بـارـ دـىـ؛ «بـىـرـقـ، مـلـ جـۆـمـسـىـخـانـ وـيـلـاـعـانـ وـيـ جـوقـ - قـوـشـىـ تـۆـلـاـكـشـىـ مـەـنـ وـيـتـايـ بـىـرـئـشـىـ دـىـ؛ بـوـينـ وـىـتـايـ بـىـلـەـلـەـوشـىـ دـىـ» دـەـيدـىـ. سـۆـنـداـ بـايـشـىـسـىـ : «سـۆـلـىـنـدـەـدـەـنـ خـەـنـكـەـدـەـ «وـسـىـتـەـمـ بـارـ دـىـ؛ تـۆـسـمـەـ «بـىـنـىـكـ اـقـ بـۆـرـاـ بـىـسـىـ بـارـ دـىـ، وـىـنـكـ اـقـ تـايـاقـ بـىـسـىـ بـارـ دـىـ؛ إـلـىـ تـۆـرـىـتـ، إـلـىـ شـۆـكـ تـارـئـشـىـ دـىـ؛ مـلـدىـ سـۆـزـىـ بـىـرـ بـۆـزـىـ بـىـرـ تـۆـرـىـمـ دـەـبـ وـبـالـىـمـىـنـ» دـەـيدـىـ.

تىلەنىشى قايدا؟ دـەـ كـەـلـەـ، تـۇـقـالـانـ جـىـلـقـىـ سـۆـرـاـ كـەـنـبـ دـىـ دـەـيدـىـ. وـىـتـرـغانـ اـرـعـىـنـىـكـ يـىـكـىـ حـاقـسـالـارـىـ، مـەـنـدىـ بـەـغانـ «وـىـنـىـزـ يـارـىـ جـەـلـىـھـىـبـ، مـەـلـ سـۆـزـ». دـەـنـىـخـاـسـىـنـداـ تـىـلـەـنـلىـقـلىـمـ، بـاتـاـ بـىـرـەـيدـىـ دـەـسـىـتـىـ. بـىـڭـىـرـلىـكـ بـۆـزـىـ بـىـرـەـيـ كـەـسـىـ اـنـتـابـىـتـىـ، كـەـلـەـسـ، جـىـلـقـىـمـىـنـ - ئـاـغاـ جـاـلـىـبـ شـەـعـارـاـ سـالـىـ، تـىـلـەـنـلىـشـىـ وـزـنـ بـويـشـىـاعـىـ قـوـشـىـلـارـخـانـ السـىـسـخـۆـلـىـسـ بـىـنـاـ حـاتـىـرـ كـەـنـ، «أـاءـلـەـمـىـكـ كـەـلـەـيـ» دـەـكـەـسـۆـلـەـ كـەـنـىـسـ، الدـارـىـنـ شـەـمـىـتـ، تـىـلـەـنـلىـشـىـ سـالـەـمـ بـەـرـىـتـىـ. سـۆـنـداـ اـرـعـىـنـىـكـ الـكـىـ جـاقـسـالـارـىـ تـىـلـەـشـكـەـ تـۆـسـ-تـۆـسـانـ: «اـكـلـەـ بـەـكـ بـولـاـنـ قـارـتابـىـ، وـنـ-هـەـكـىـ

*) تىلەنلىشى «قارا دـائـىـتـىـ» قـازـىـدـىـكـ «بـىـنـىـكـ نـەـمـەـرـەـسـىـ، بـەـكـ بـولـاـنـ «بـىـنـىـكـ بـالـاسـىـ (شـوقـانـ كـەـتـابـىـ 162 بـاتـ)

арыс арғынды бійлеб еді, адам бола ма деген баласы сен едін, қойшы-қолаңшымен алсыыб-жұлысыб жатқаның мынау», - деб үрьса бастайды.

Тіленші тосыб алыб, айтатұн арызым бар деб, ұлықсатбен сейлебті:

– «Әкем Бекболат еді, он екі арыс арғын сені билеп еді, арғындардың жуаны келсе, қабағын ашыб, жадыраб отырыб сөйлесіб, арыз-мұңын тыңдаушы еді. Нашар, жіңішке атаның балалары айдаңарадай көріб, айбатынан жасқаныб, алдына келмейтүн еді. Келсе, арыз-мұңын жөндеб, бойын бійлеб айта алмай, көбі арам өліб кете беруші еді. Сонда ойлаушы едім: сондай өнерді қолға берер күн болса, арызы жете алмаған нашарлар жасқанбай, арманын айтатұн кісі болсам деб: соның үшін осы бастан бұлармен ойнааб, бойын үйір қылсам, корықбай арыз арманын айттар еді, арам өліб кетбес еді деген ойым» – дебті.

Арғындар: – «Балам, біз мұныңды білген жоқ едік, сенікі мақұл екен» деб бата берісіб, тарқасыбыты.

ЖАНДЫҚТАР.

Дүниедегі жандықтардың бәрі табқа бөлінеді: қайуан, құс, балық, бақа-шайан, құрт-құмырсқа.

Қайуандар баласын тірі тауыб, сүтімен асырайды. Мәселен, мал мен андар сыйақтылар. Құстар баласын тірі де таббайды, сүтімен де асырамайды. Олар жұмыртқа салады, жұмыртқадан басыб балапан шығарады. Балықтар баласын тірі таббайды да, жұмыртқа салыб басбайды да, тек ұуылдырық шашады, сұдан тыскары жерде тұра алмайды. Бақа-шайандар сұуда да тұра алады, құрда да тұра алады, құсша жұмыртқа салатындары да болады, балықша ұуылдырық шашатындары да болады, құрт-құмырсқа дегеніміз – ұсақ маклұктар, олардың белгісі сол – бәрі сүйексіз болады, мәселен: көбелек, құрт, қоңыз сыйақтылар.

Осы айтылған маклұктардың адамға пайдалысы да, зыйандысы да бар. Пайдалыларының бірсыптырасын адам ұстаб, қолға үйреткен. Көбі үйір болмай, тағы күйінде қалған. Маклұктардың түрі көб. Оның бәрін білу қыйын жұмыс. Адамға артықша пайдалысы қандай, зыйанындысы қандай?

Солардың әр түрінен болмаса да, кей түрінен бірен-саран белгілерін таныб қойыу тійіс. Пайда, зыйанынын анық біліб отырыб, пайдалысын пайдаға асырыуға тырысамыз, зыйанындысының зыйанынынан қашамыз.

اویس ارمندی بملک هدی، ادام بولاما ده گفن بالا سی سن هدک، قویشی
قولاکش مدن النسب جو لمس جانقانک همناچه ده ورسا باستایندی -
نمکشی تو سب الیه ایناثون اویزیم یار ده، نلکسات مدن سوبلهشی:
«اکم بده بولات هدی، ون کی اویس ارمن سفتی بمهلک هدی؛ ارمندار دلک
جوانی که لک، قاباعن اشپ، جاده را و تربت سورلمسه، اویز مونگن
شکنکشی هدی».

فالشار، جنکشکه انانک بالالاری ایداعاردادی کوریم، ایناثنام حاسقاتم،
الدینا کالمیتیون هدی. که لسه اویز چوکن جونداب بوبین بمهلک اینا المای،
کوچی ارام چولیم که لته باریوشی هدی. سوندا و بالوشی هدم، سوندای وندری
قولعا یغره کون بولسا، اویزی جنه الماعن ناشارلار جاسقاتمی، اومانن ایناثنون
کسی بولسام ده؛ سوننک چوشنم، وسی باستان بولار هان ویناب بوبین «ویو
قطلام، قوریقیای اویز - ارمانن اینثار هدی ارام چولیم که تبدیس هدی ده گفن
ویم» دهنی. ارمندار: «بالاء، بیم مونگنی بملکن جوق هدک، سفتکی مائیل
«کهن» ده بانا بورسیب تارغلیستنی.

جانشقتار

خوئیمه گی جانشقتار دلک «باری تایغا بولمندی: قابیزان، قوس، بالق، ماتار،
شیلان، قورت-قومرسقا،
قایدو انبار بالا سین «تیری تایدی، سوتی مهن اسپاری، ماسلنن، مال مدن
اکنار سپیانملا، قوستار بالا سین «تیری ده تایبایدی»، سوتی مهن ده اسرا مایدیه
و لار جومریتفقا سالادی، جومریتفقا سالیب باسیاندی ده، ته چوبل و بق شاشادی، سوڈان
تیغفاری خرد، تیغه شیاندار سوڈادا تیغه الاشی، قوردادا تیغه
الدی، تو سشا جومریتفقا سالانندار دا بولادی، بالستا و ملمردق شاشانندار دا
بولادی، تیغه تو سشا جومریتفقا ده گه بمعز اساق ماقلچه قمار، ولازدک بملکسی سول -
باری ده سو به کسر بولادی، ماسلنن، کوبه لک، قورت، قوکن سپیاننده لر، وسی
ایتملعن ماتنها، قتار دلک ادما، باید المی دا، زیناندی دا بار، پاید الماریمک بمو
سمیوا سین ادام باستاب قولعا چو به تکن، کوبی چویو بواهای تاهی کوینده
قالغان، ماقلچه قتار دلک «تیری کوب، ونکه بارین چیلچ قبین جو مس، اداما
ارنقت باید المی قاندای، زیناندی قاندای؟

سولاردک «ار تیور مهن بولانشاده، کهی تیور مهن بعون ساران بد لگلهه رون
تائند قویمه «تیمیس، پایدا زینانن اتنق چیلچ و تربت، پاید المین پاید اعا
اسمرؤها تیور مامز، زیناند سیمیک زینانن تاشامرو.

Біздің бағыб отырған төрт түлік малымыз бар. Солардың әйтеуір пайдалы екенін білеміз, бірақ қандай пайдасы барын түгел білмейміз. Соңдықтан малдың пайдалы жағының көбі пайдаға асбай, далада қалады. Маклұқтардың ішінде шөб қоректісі де, ет қоректісі де, ет, шөб қоректісі де бар. Шөб қоректілері жердің түгін тамақ қылады, мәселен: түе, жылқы, кійік сыйылдылар. Ет қоректілер маклұқтардың етін тамақ қылады. Мәселен, қасқыр, түлкі сыйақтылар. Ет, шөб қоректілер жердің түгін, маклұқтардың етін, екеуін де тамақ қылады, мәселен доңыз.

Қандай шөб қоректілерді білесіндер?

Қандай ет қоректілерді білесіндер?

Қандай ет-шөб қоректілерді білесіндер?

ҚОЙ.

Қой – қайуанның ішіндегі ең момыны. Ұрсаң, соқсаң бақыру жоқ, тібті қасқыр етінен жұлыб жатқанда да дыбысын шығармайды. Қой ұстаяға көнімді, пайдалы қайуан болғандықтан адам ерте малданған. Қойдың толыб жатқан тұқымдары бар. Бірақ тұбкі тұқымы қой мен сарық болыб екі айрылады. Екеуінің арасындағы айырмасы құйрығында. Қысқа құйрықтысы қой деб, ұзын құйрықтысы сарық деб аталады.

Қойдың да, сарықтың да майлы құйрықтысы, майсыз құйрықтысы бар. Қойдың да, сарықтың да толыб жатқан өз алдына тұқымдары бар. Олардың бірсыптыралары көбінесе еті үшін, бірсыптыралары көбінесе жұні үшін, бірсыптыралары терісі үшін ұсталады. Біздің қазақ қойды көбінесе еті мен жұні үшін ұстайды. Жұні үй жабуға керек, орыс қойларының ішінде романский деген тұқымы бар – о да жұні, еті, терісі үшін



2-ниші сүгірет: роман қойы

مېزدەك داعب و تىرغان ئۆزىت تىلەك مالىمۇز بار، سولازدەك اپتۇپىر پايدالى ھەكتەن بىلەمىز، بىراق قاندایي پايداسى بارىن نۆگۈل بىلەدىمىز، سونىتقان ھالدەك پايدالى جاھىنىڭ كوبى پايدالا اسماي دالادا قالادى، ماڭە - لەقنازدەك بىشىدە شوب كوره كەتمىسى دە، هەت كوره كەتمىسى دە، هەت-شوب كوره كەتمىسى دە بار، شوب كوره كەتلەرى جەردەك تۈركىن تاماق قىلادى، ماسەلن، تۈركىن جەلقى، كەيمىك سەقىتلىلار، هەت كوره كەتلەر ماقىلەق تارىدەك هەتن تاماق قىلادى، ماسەلن، قاسقىم، تولكى، سېياتلىلار، هەت-شوب كوره كەتلەر جەردەك تۈركىن، ماسەلن، ماقىلەق تىڭ دەمن، ھەكتەن دە تاماق قىلادى، ماسەلن، دو كەپىز.

قانداي شوب كوره كەتلەرىدى بىلەسىنەر؟

قانداي هەت كوره كەتلەرىدى بىلەسىنەر؟

قانداي هەت-شوب كوره كەتلەرىدى بىلەسىنەر؟

قوى

قوى قابۇانىدەك بىشىدەگى مەن مومىي فۇرسانە، سوقىلاڭ باقىرىۋە جوق، ئىتىقى قاسقىم دەمنىن جۈلىپ جاتقاندادا دېبىس-ن شىعارمايدى، قوى ۋەستلاغا كۆنسىدى، پايدالىي قابۇل بولغانلىقىنان ادام فەرە مالدىغان، قويىدەك تۈلىپ جاتقان تۆقىمىدارى بار، بىراق تۈركى تۆقىمى قوى مەن سارىق بولىپ وکى اپىلادى، ھەكتەن كەيمىك اراسىدا ئىيرماسى قۇپۇرۇمەندى، قىسا قۇپۇرۇقىسى قوى دەب، قۇرىن قۇپۇرۇقىسى ساپقى دەب انالادى.

قويىدەك دا، سارىقىتىڭدا مايلى قويىرۇقىسى، مايسىز قويىرۇقىسى بار، قويىدەك دا، سارىقىتىڭدا، تۈلىپ جاتقان قۇر ئىتىغا تۆقىمىدارى بار، ولارىدەك بىر سېپىرالارى كۆنسىدە ئىنى ئۈشىن، بىر سېپىرالارى كۆبىنەسە چۈنچى ئۈشىن، بىر سېپىرالارى تەرسى ئۈشىن ۋەستلەدەي، بىزدەك قاراق قويىدى كۆبىنەسە ئىنى مەن چۈنى ئۈشىن، قويى ئۆشىن ۋەستلەدەي، چۈنچى سەپىر جاپقىغا كەرەك، ورس قويىلارنىڭ بىشىدە رومانووسىكى دە كەن نۆتىدى بار، ودا چەقانى، ئەقى، تەراسى ئۆتى

ئىسى سۆگۈدەت: رومان قوبى



ұсталады. Бұқарда қаракөл сарығы бар – ол елтірісі үшін ұсталады. Англиада майда жұн сарық бар – ол көбінесе жұні үшін ұсталады.

Сарықтың қымбат тұқымдары: меринос бер қаракөл. Мериностың жұні жақсы, қаракөлдің елтірісі жақсы. Бұлардан басқа тұқымының жұні жақсысы романскій, елтірісі жақсысы – мәліш қой.

Қой мен сарықтың қай түрінің де болса, адамға пайдасы көб: етін жейді, сүтін іshedі. Терісінен тон



3-iñi cùgíret: меринос

тігіледі, бөрік істеледі, жарғақ жасалады, мес қылынады, жұнінен кійіз басылады, шекбен, қаб тоқылады, пабірікте неше түрлі қымбат маталар істеледі: аяқ кійімдер, қалпақтар жасалады, мүйізінен пышаққа саб, шақша, тарақ,



4-iñi cùgíret: қаракөл

түйме сыйақты ұсақ-түйек нәрселер істеледі, түйактарынан желім қайнатылады. Сүтінен ірімшік, құрт, май алынады, сұзбе жасалады. Майына нан пісріледі, сабын істеледі.

Қойлармен тұқымдас қолға үйренбеген қайуандар бар. Мәселең, арқар сыйақты. Олар тағы қүйінде таулы жерлерде жүреді.



5-iñi cùgíret: қазақы қошқар

بۇتالادى، بۇقاردا قارا كول سارىعى بار، لەنلىسى ۋۇشىن بۇتالادى، انكىلىقا
مايدا چۈن سارىق بار، كول كۆيىدىسى چۈنى ۋۇشىن بۇتالادى.

سارىقلىق تىقىمات، توپمىز

ئىدارى: مارىپوس بان قارا
كول، مەرىپوسنىڭ چۈنى
حاقسى، قارا كولدۇك
لەنلىسى حاقسى بولار
دان ياسقا تۆقىمنىڭ چۈنى
حاقسىسى رومانوپىسىكى،
لەنلىسى حاقسىسى مەل
لېش قوي.

قوى مەن سارىقلىق ئاي
تۈزۈنىڭدە بولسا، ادامعا
پايداسى گوبى، مەن
بىزىلادى، سۇئىمنى شىدلى، تارىسلەن تۈن نەڭدەدى، بۇرۇك سىتەلەدى، جاراعىق

جاسالادى، مەس قىلىلادى، جۈنۈنلىك
كىيىت باسلاپى، شەكپىن، قال
تۈقىلادى، بابىرىكتە نەشكە عىزۇرىلى
قىمەتات، مانلار سىتەلەدى، اياق
كىيمەنلىر، قاپاققار جاسالادى
مەپپەنلىك پەشائىقا سابىه شاشتا
تاراقى، ئۆزىمە سىياتى ۋىساتى -
تۈۋىڭ تارىپەلەر سىتەلەدى، تۈۋىڭ
ئەن، ئەن، قاپاناتلاپىلىدى، سۇئىمنى



قازاقى، رەۋشار.



قازاقى، بۇرۇك.

سۇئىمنىڭدە قۇردىت، مايىنىدى،
تۈزۈدە جاسالادى، ماپىنا غان
پىسمەنلىكىدى، سەلين سىتەلەدى.

خۇبلۇ مەن تۆتىمداس، قولما
لۇپۇندىكەن، قايدۇاندار بار، ماسە
لۇن، اورقل سىياتىن، ولار تائى
كىيىتىدە ئازىلى جەنۇلار دە جۈزەدى.

ЕШКІ.

Ешкі қойға жақын мал. Қойдан ашаң, сақалы, мүйізі болады. Мүйіз қойдың еркегінде ғана, онда да бәрінде емес, кейбіреулерінде ғана болады. Ешкінің мүйіzsіз сійрек болады (тоқал ешкі).

«Есі кеткен ешкі жыйады» деб қазақ дұрыс айтқан. Ешкі ұсақ малдың сүттісі. Еки ешкі сүті бір сыйырдікіне жете қаба болады. Ашаршылықта, сасқанда, есі кеткенде ешкі қол береді, тамағыңды асырайды. Соның үшін ешкіні «іші толған лақ болар, бұты толған бұлак болар», - дейді. Ешкінің әсіресе пайдалы тұқымдары – анғар (ангор), кәшмер (кашмир), мамбир деген тұқымдар. Біздің қазақ ешкісі мамбир тұқымынан. Анғар ешкісінің жүні ұзын, жібектей майда, азырақ бұйралау болады. Кәшмер ешкісінің қылшығы ұзын, тұбіті қысқа, бірақ тұбіті ете жақсы болады. Мамбир тұқымының жүні де кәшмер жүніне ұқсайды, бірақ онан гөрі төмөнірек болады.



6-нишы сүгірет: Ақ-мешіт қойы мен ешкі

Ешкінің қай тұқымы да болса пайдалы. Еті қой етінен төмен болғанымен жеуге жарайды. Ешкінің еті мен майы салқында тез тоңазиды. Сүтінен ірімшік, құрт, май алынады. Майы шам зауыттарында ұсталады. Жүнінің тұбітінен

مشکی .

مشکی قوبیعا جاقن ماله قوبدان اشانه، ساتالی، ممیزی بولادی. ممیزی قوبیدلک مرکه گندنه عاله، وندادا بارننده همس، کدی بسولالرینده عانا بولادی. مشکینلک «ممیزی سیزی سپرمه» بولادی (توقال مشکی). «منی کفتکنی مشکی جیپادی» دهب قازاق دلوس اینقان. مشکی قوقاق مالدیک «سوتنی». کی مشکی «سوئی ببر سپیردیکنده جهته قایا بولادی، اشارشبلقنه ساقاندا، منی کفتکنده مشکی قول بغاره‌دی: تاماعشکدی اسرایدی. سونیک «وشن مشکنی» «نشی نولغان نلاق بولاره بیتی تولغان بولاچ بولار» دیدی. مشکینلک اسمره‌س پایدالی تۆقىدارى-انقاره، کاشمەر، مامېر دەمن تۆقىدار، بىزدىك قازاق «شىخى مامېر تۆقىمنان، انقاره شىكىستىك جۇنلى ئۆزىن، جىبه كەنەي مايدا، ازىزاي بېرىالاڭ بولادی. كاشمەر شىكىستىك قىلىشىمى ئۆزىن. تۈپىتى قىسقا، بىواي تۈپىتى وته جاقسى بولادی. مامېر تۆقىمنىك جۇنلى دە كاشمەر جۇننىدە ئاسىدی، بىراق ونان گورى نومەنۇشك بولادی.



6 نىشى سۈكىرمەت: آق سەھىشت مويى، مەن مشكسى

مشکينلک قاي تۈمىن: بوسا پىداى. هى قويى مەنلىن نومەن بولغان مەن جەنگە بجايىدى. مشکىشىك قىي مەن مائى سالقىدا نۇر توڭارىدى. سۇتىنەن بىرىمىشىك، قۇرت، مايى ئەندى. مابى شام زاۋىتىشارىدا، ئەستالادى، خۇمىشت تىپىسىنەن

кымбат бөкебай, шәлі, қолғаб сыйақты нәрселер тоқылады. Терісінен жақсы жарғақтар, былғарылар, mestер істеледі. Мүйізі мен тұйақтары қойдікіндей түрлі нәрселерге ұсталады.

Ешкі басқа малдан өсімтал келеді. Қебінесе егіздетіб, кейде үштеб, төрттеб те табады. Ешкі сүтті және сүті жақсы болған-дықтан сауын үшін ұстауға қолайлы мал. Ешкінің еркегі көсем келеді. Қоралы қойды серке бастайды. Ешкінің қолға үйренбegen тұқымдары толыб жатыр. Олар тауда жүреді, тау ешкі деб аталады. Ешкінің жүккө ойнақтаб, жарда секіретіндері бұрынғы аталарының тауда өсіб, тауға секіретін әдетінің қанда қалғаны.

ҚАРА ШЕКБЕН МЕН ҚОЙ.

Шақырды қара шекбен қойды сотка,
Күмей ме, біреу үшін біреу отқа?
Белгілі Қойдың тауық жемейтүні
Жазықсыз жаза тартқан пенде жоқ ба?

Тұлкі екен содиасы теншіл деген,
Атақтан сау емес ед жемшіл деген.
Бір күні талабкер мен жауабкерге,
Шақыру қағаз шықты келсін деген.

Екеуі айтқан күні сотқа келді,
Тұлкі екен қойды қөріб, көнілденді.
Тексеріб әрлі-берлі жауаб алыб,
Тез істі бітірмекке жақаттанды.

Талабкер мұжық айтты: – Пәлен күні,
Қотанда қойдың жалғыз қонған түні,
Жоқ болыб екі тауық ертеңінде,
Сүйегі, бұрқыраған жатыр жүні.

Дер едім сырттан ұры келген шығар,
Шықпады түні бойын ійттің үні.
Ойыма, салыстырыб қарадым да,
Қой екен жеген дедім, шексіз мұны –

تمبیت بوکهباي، شال، قولهاب سیاقاتي، فارسنه نوشلادي. نهروستمن عن حاتمي
جارعاقتار، بيلعاريلار، مهسته نوشلادي. همئوري مهن تزياقتاري قوييلك سدهي
تقولي نارسلاركه وستلادي.

مشكى ياسقا مالدان وسمتال كلهدي. كولينسه هگمزدوب، كهديه ئوش
تاب، تورنې بىدە نابادى. مشكى سۈوتىنى، جانا سۈزى جاچسى بولغاندىقنان
سۈلۈن ئىشىن وستاغا قوللىك مال، مشكىنىڭ رىكە كى كۆسم كلهدى. قورالى
قويدى سەركە ياستايىدى. مشكىنىڭ قولغا ئۇرۇنبە كەنن تۈقىمىدارى تولىپ جاتىر،
ولار تۈدا جۈرمى، تاؤ مشكى دەپ ازانلادى. مشكىنىڭ جۈككە ويماقتاب جاردا
سەكە، تېننەرى بۇرىنىڭ اتالارىنىڭ تۈدا وسب، تاؤغا سە كەرمەنۇن ادەتىنىڭ
قاندا قالغانى.

قارا شەكمەن مەن قوي.

شاقىردى قارا شەكمەن قويلى سوق،
كۈيەيمىد بىرە ئۈشىن بىرە ونقا؟
بەلكىلى قويىلىك تائىق جەممەقۇنى.
جارىقسىز جازا تارتقان بەندە جوقىما!

نۈلکى هەكەن سودبىياتى نەكشىل دەگەن،
اناتان ساۋ مەمس ھەشىل دەگان،
ئېبر كۈنى تالابكىر مەن جاۋابكەر كە
شاتىرىۋە قاعاز شەققى كەلسىن دەگەن،
هەكىي اىيتقان كۈنى سونقا كلهدى،
تۈلکى هەكلا قويىلىك كورىپ كوشىلدەندى،
تەكسىرىپ ارلى بىرلى جاۋاب الپ،
تەز مەستى يېنمۇمە كە جاۋاتقاندى.

تالابكىر مۇجىقى اىملىتىن سپالەن كۈنى،
قونالدا قويىلىك جالعىز قونغان تۈنى،
چوق بولىپ كى تۈزىن مەنە كىنە
سوپىھى، بۇزقىرعان جانىو جۈنى؟

دەر مەدم سۈرىتتىن عۇرى كەلگەن شىعار،
شەقىدەي تۈنى بويىن ئېتتىك ئۇنى؛
ويمە سالىستىرىپ قارادىمدا،
قوي هەكەن جەگەن دەدم شەكسىز ئۇنى.

Қой айтыбы: – Шөпке тойыб күні бойын
Қозғалмай жаттым ұйықтаб түні бойын.
Біледі аймағымның бәрі, тақсыр,
Жоқтығын бұзық қөңіл, арам ойым.

Кұдайға айан, ұрлық етбегенім,
Орныман тұрыб түнде кетбегенім,
Жалғыз-ақ тауықтардың тұсында емес,
Аслан өмірімде ет жемедім.

Ал сонда тұлкі қалай ұқім етті,
Ұрлаған тануға да – деді ебті.
Өзге ұры келмегенін мұнан білем,
Уақиға болысы түн ійт үрмейді.

Келмесе сырттан ұры, бұл жемесе,
Жоғалыб екі тауық қайда кетті?
Жан берсе, наныб болмас жақын жатыб,
Жемедім дегеніне тәтті етті.

Тексерген іс түріне қарағанда
Мұғайын тауықтарды осы жебті.
Обал жоқ өртесе де мұны отқа,
Апарыб өлтіріндер, байлаб отқа.
Терісімен талабкерді ырза етіб,
Аб келіб тапсырындар етін сотқа!

ТҮЙЕ.

Түйе көбтен қолға үйреткен төрт түліктің бірі. Түйенің түрлі тұқымдары бар, әр түрі жеріне қарай ұсталады. Түйе жылды жақтан шыққан қайуан, ете сұзық жерлерде тұра алмайды. Сондықтан жылқы мен сыйыр сыйақты кез келген жерде ұшырай бермейді. Түйенің түпкі тұқымы екеу: айыр өркеш, жалғыз өркеш. Екеуінен түрлі тұқым шыққан. Жалғыз өркештің жақсысы – нар. Нар – түйенің нағыз зор, мықты тұқымы, артқанда 30–40 пұт жүктерді күйзелмей көтереді, жеккенде 90–100 пұт жүк-

قوی ایتبیتی شویکه تویب کۆنی بوبن؛
قوز عالمای جاتنم ڈیقتاب ئۇنى بوبن؛
بىلەدی ایماعمنىك «بارى» تاقسرا،
جو قىمعدن بىزىق كۈگىل ازام وېم.

قۇدايغا ايان ۋىرلىق ەنبە گەندىم؛
ورىميان نۇرۇپ تۇنده كەتبە گانم؛
جالعماق تاۋىتقاردىڭ تۈسىندا مەسى.
اسلام ومىرىمە ھەت جامالدىم.

ال سوندا تۈلکى قالاي ڈىكىم ەنتى،
ۋىرلاغان تائىمۇعادادەدەدى: -بىنى.
ۋىزگە ۋارى كەلمە گەشىن مۇتان بىلەم،
ۋاقتىغا بولىسى ئۇنى ئىيت ۋرمىدى.

كەلمەسە سەرتىنان ۋرى، بول جەمەسە
جوغالىب ھەكى تاۋىت قايدا گەنتى؟
جان بەرسە تائب بولماس جاتىن چاتىب،
جەھادىم دە گەندىنە تاۋىتى ەنتى؟
تەكسەرگەن دىس تۇرىنە قاراھاندا
مۇغايىن تاۋىتقاردى وسى جېپنى،
وبال جوق ورىتسەدە مۇنى وتنقا؟
اپارىب ولتىرىتىخەر بىلاب وتنقا؟
ئەرسى مەن تاالاڭىردى بىزازا ھىبە
اب كەلىپ تاپسوىگىداو مەن سوتقا.

تىپ ويد.

قوىدە كۆيتىن قولعا قىرەتكەن ئىتىرت تۈركىتىك عېرى. تۈرىنىك ئىتىرىلى
تىزقىمىدارى يار، ھار تۇرى جەردە قاراي ۋىستالادى. تۈزىھە حلى جاتنان شىققان
قابىماان، وته سۈزىق حەولىغىدە تۇرا ئىمابىدى. سوندىقنان جەللىقى مەھىز سەپىز
سىناقىتى كەز كەلگەن جەردە وىشىراي بەرمىدى. تۈرىنىك تۈركى بۆقىمى
كەمۇ: ايمىر ور كەمس، جالعماز ور كەمس. كەمۇدىن ئىتىرىلى تۈقىم شىققان، جالعماز
ور كەشىلە جاكسىسى نار، نار-تۈرىنىڭ تاخصى زور، سەقى ئۆقىمى؟ ارتقاندا 40-41
پۇت جۇكتەردى كۆيىزەلمەي كۆندرەدى، حەكىندا 10-11 یۇت جۇك.

терді қыйналмай тартады. Онан соңғы күшті тұқымы – қосбақ. Кей жерлерде жақсы қосбақты «күрт» деб атайды.

Нардың аруана деген тұқымы бар, ол күшке онша емес, бірақ сүтке жақсы. Аруана айырдан екі уш есе сүтті болады. Нар мен аруанадан айыр мен қосбак жүндесірек.

Түйе көбінese көлік есебінде ұсталады. Шөлсіз асу жерлердегі жүріске түйеден басқа мал төзбейді. Темір жол жоқ жерлерде бұрын да, бұл күнде де түйенің қызметі зор. Тізбек-тізбек түйе жетелеген кіrkештер



7-инші сүгірет: бұуаз нар.

сұулы, сұусыз жерлерді талғамай, кезіб жүре береді. Сондықтан түйеге «қыр кемесі» деб ат қойылған. Түйенің шөлдемейтүндігі денесінде бөлшек-бөлшек ыдыстары көб. Бір ішкенде соларын сұуга толтырыб алыб, шөлдегендеге аздаб сұусының қандырыб отырады. Шаң-тозаң түспеске қысыб алуға түйенің мұрны ынғайлыш жаратылған. Шөлге төзімді, жүрісі өнімді, күші көб болғандықтан көлік орнында түйе егіздерден көб артық.

Түйенің көліктікten басқа да көб пайдасы бар. Еті жылқы мен сыйыр етіндей дәмді болмағанымен жеуге жарайды. Сүтінен «шұбат» деген түйе қымызы істеледі. Түйе сүті қойу, қаймақ сыйақты болғандықтан өте

ئەزدى قىيىنالماي تارنادى . ونان سوڭىنى كېشى تۈقىمى قوسپاچى، كەمى جەرلەردى
جاپسى قوسپاچى «كۈرت» دەپ اتايىدى .
ناردىك ارىۋانا دەگان تۈقىمى يار ئول كۆشكە وننا مەممىس، شۇغا
سېتىكە حاقسى، ارىۋانا بىردان 3-2 مەھىمۇتى بولادى . نار مەن ارىۋانادان
ايمىر مەن تۈسباچى چۈندە سۈرهەك .

تۈرە كۆيىنسە كولمك ھەستىلە زىستالاھى سۈزۈسىز اسۋە شولەردىكى
جۈزى سکە تۈيدەن ياسما مال تۈزۈلى . نەممىر جول چۈچ جەرلەردى بىزىندا، بۇل
كۆنلەددە قىزىقىنىڭ قۆزىدەتى زۇر . تەرىپەڭ-تەزىپەڭ قۇزىھە كەمن كىرە كەستەر



7 نىتى . سۈكىرەت: بىزىار نار .

سۈزۈلى سۈزۈسىز جەرلەردى قالىمالا يەزىز بىرەدى . سونىخقىتان تۈرىكە
«قىزىقەمىسى» دەب ات قويىلغان . تۈرىقىنىڭ شولەردى بىزىندا كە
بۈلشەك-بۈلشەك دەستارى كوب . بىر شىكەننە سولارىن سۈۋىغا تولقىرىپ ئىپ
شىلدە كەنلىك ازىزاب سۈۋىسىنىن قانلىرىپ وئىرادى . شاشا تۈرلاڭ دۈرسىپكە قىسبى
المۇغا تۈرىزىك مۇرىنى نىڭعابىلى خواراتلىغان . شولكە تۈزىمىدى، «جۈرسىنى كۆتىمىدى»
كېشى كوب يولاندىقتان . كولمك ورنىندا تۈرە و كەنلىردىن كوب ارتقى .
تۈرىانلىك كوللىكتىكتەن ياسقادا كوب پايداسى يار . هىن جىلىقى مەن سېپىر
ۋەنمەنەي «دەملى بىلماغان مەن جەپىكە جلارىدى . سۈنىشان «شۇبات» دەگان
تۈرە قەممىزى سەقەلەدى . تۈرە سۈۋىتى «ۋېرۇ ، قايقاۋ، سېمىتى، يولاندىقتان ، وته

жұғымды болады, кісіні тез семіртеді. Жұнінен күпі істеледі, шекбен, шұға, кілем, бау-шұу тоқылады, арқан, жіб есіледі. Терісінен былғары, қайыс, тасба, көн, ыңдыс істеледі. Майы балауыз шам жасауға ұсталады. Табанынан түйме, тарақ, оқшантай сыйакты нәрселер жасалады, желім қайнастылады. Тезегі отқа жағылады, сүйегі қант зауыттарында ұсталады.



8-инші сүгірет: буаз айыр інген.

Түйе күйісті айыр түйақтылардың арасында көн табан табына жатады. Сортан жердің шөбін жаратады, тұзсыз тұра алмайды, ыстықты сүйеді, неғұрлым ыссы болса жаңына жағады. Іссыда түйе тез семіреді. Жұмсауға көнімді, тағы күйінде қалған түйе – жоқ есебінде. Тиан-Шан тауларында тағы түйелер аздаб ұшырайды.

ЖЫЛҚЫ.

Жылқы жер жүзіне түгел жайылған қайуанның бірі. Адам жүрген жерінде жылқы жоқ жер аз. Жылқының түб атасы құлан деб айтылады. Құланды қолға үйіретіб, бағыб, бабтаб, жетілдіріб, жылқыға айналдырған монгол мен арий жүрттараты болған. Сондықтан жылқының түб атасы екіге бөлінеді: монгол

جۇغمىدى بولادى ؛ كىسىتى تەز سەممىتىدى. جۇنىقان كۆپى سەتەلەدى، شەكىپەن، شۇغاڭ كىلىم، باۇشۇۋە تۈقلەدى، ارقان «جىب مىلىدە». تارمىسىن بىلەرى، قاپىس، تاسىل، كوك، كون، تىدىس سەتەلەدى. ماپى باالۆز شام جاساۋغا ئەستالادى. تانانقان تۈرۈمە، تاراق، وقشانتاي سىباقتى نارسىنور چاسالادى، جەلمىم قاباتىلادى. تەزەگى وتقا جاصلادى، سۈيىدەگى قانت زاۋىتىارىندا ئەستالادى.



8 بىشى سۆگۈرەت : بۇزار ايمۇ يىنكەن.

تۈرە كۆپىسىنى ايمۇ تۈياتىدارىك اراسىندا كون تىليان تايىغا جاتادى. سورىڭىز جاردىڭ چىشىپن جاراڭادى، تۈزىسىز تۈرەلەيدى، دېتىقنى سۈيىدە ئە عۇرۇلىم رسى بولسا جانىنا جاڭادى، سىسىدا تۈرە تەز سەممىرەدى. جۆمساۋغا كۆنمىدى، ئانلى كۆپىنده قالغان تۈرە جوق مىسىنندە تىجان-شان تاڭلارىنىڭ ئاعى تۈرەلەر لەردىن ئەشارەلەدى.

• جىللىقى •

• حىلىقى خەر عىزىزىنە نە كەل حايىلىغان قابىمۇنىڭ «بىرى». ادام خۇرگەن كېڭىرەندا، حىلىقى جوقى خارا اىرە حىلىقىنىڭ ئىز بىتىسىنى قۇلان دەپ ايشلەدى. قۇلاندى قولغا كېرىۋەتىپ، داتىپ، واناب بىغىلىرىپ جىلىقىعا اپالىدرەمان مۇذىپول مان دارى ذىرنىلارى لە ئەنلىرى سەندىققان حىلىقىنىڭ ئىف اتاسى، كىڭە بولىتىدارى: موچىل

жылқысы, арий жылқысы. Басқа жұрттарға жылқы осылардан тараған.

Монгол жылқыны қолға үйреткелі мұнан 8 мың жыл шамасы бұрын деб айтылады.

Жылқы адамға нағыз пайдалы қайуанның бірі. Көлік орнында жылқы салт мініледі, арба, шанаға жегіледі, соқаға салынады. Жылқының күші мол, жүрісі өнімді.

Жылқы сүтінен әрі сұусын, әрі тамақ, әрі дәру кымыз істеледі. Еті дәмді, қууатты. Терісінен бұлғары, қайыс сыйакты нәрселер істеледі. Жал құйрығын сатсаң – пұл, ессең – арқан-жіб болады, тұяғынан түйме сұқылды нәрселер жасалады, желім қайнатылады. Сүйегі сабын мен қант зауыттарында ұсталады. Қыскасы, пайдага асыра білгенге жылқы бойындағы бар заттардың іске асбай қалатұны жоқ. Жылқының тұқымы толыб жатыр. Олардың біреулері салт мінуге жақсы, біреулері жүк тасуға жақсы, біреулері жарысқа жақсы. Салт берін жарысқа жақсы жылқылар монгол мен арий жылқысынан шыққан тұқымдар. Бұл екі тұқымнан басқа орман жылқысы деген бар. Оның тұқымы жұмысқа жақсы болады. Монгол жылқысынан шыққан қазақ, қалмақ, башқұрт, кара байыр, қашқар, забайқал, дон жылқыларының тұқымы. Арий жылқысынан шыққан араб, иран, түрік, түрікпен, серкеш, ағылшын жылқыларының тұқымы.



9-ынышы сүгірет: орыстың жеселгіш аты.

چملقىسى، «ارى» چملقىسى . ياسقا جۇرتىشارعا چىلىقى و سىلاردان تاراعان . مونغولى چملقىنى قولغا ئېرەتكەلى مۇتىن 8 مىڭ جىل شاماسى بىرىن دەپ ايتىلاadi . چىلىقى ادامعا ناعىز پايدالى قابۇغانلىك ھىرى . كۆلۈك ورنىدا چىلىقى سالىت مىتىلەدى، اريا شانغا جەڭىلەدى، سوقاعا سالىنادى . چىلىقىنىڭ كۆشى مول، «چۈرسى» ونمەدى . چىلىقى سوتىدىن «ارى سۈزىسى»، «ارى ئاماق، «ارى دارىي قىمىز مىتەلەدى . تى «دەمدى» ئۆۋانتى . تەرسىنىڭ بىلەعارى، قايىس سىياقتى فارسەلەر سىتەلەدى . جال قۇيۇرۇمۇن ساتساڭ پۇل، «سېپەڭ ارقان - «جىب بولادى»، تۆپاھىمان تۈپىمە سەقىلىدى . تارسەلەر جاسالادى، چەلүم قايناتلاadi، سۈيەگى ساپىمن مەن قاتى زاۋىتە . تارىندىدا ئىستالادى . تىسقاسى پايدالاعا اسرا بىلەكتەنگە چىلىقى بوبىنلەعى بار ئۆلقە . تاردىك سىكە اسپاىي قالاڭىلى حوق . چىلىقىنىڭ تۈقىمى تولىپ جانىر . ولاردىك بىرەللىرى سالت مىتىوگە جاقسى، بىرەللىرى جۇڭ ناسۇغا جاقسى، بىرەللىرى جارىسقا جاقسى . سالىت بەن جارىسقا جاقسى چىلىقلار مونغول مەن «ارى چىلىقىسىن شەققان تۈقىمدار . بىلەن كى تۈزقەمەن ياسقا ورمان جەلتىسى دەگەن بار . ونىڭ تۈقىمى جۇمىسقا جاقسى بولادى . مونغول چىلىقىسىن شەققان قازاق، قالماق، باشقۇرۇت، قارا باپىر، قاشقار، زابىقان، دون چىلىقلارنىڭ تۈقىمى . «ارى چىلىقىسىن شەققان آراب، بىران، تورىك، قۇزىكەن، سەركەش، انكىشان چىلىقلارنىڭ تۈقىمى .



9 بىشى سۈگىزەت ورسىنىڭ حەلەكىشى اقى .

Орман жылқысынан шыққан Арден, Бұлан, Шерширун, Белгия, Дания, Голландия жылқыларының түкімділері. Осы үш түкімнің бір-біріне шағылысқанынан шыққан жылқының толыб жатқан түкімдары көб.



10-ыншы сүгірет: Ақмешіт қазагының аты.

Жылқы қайуандар арасында дөңгелек түйақ тобына жатады. Жылқымен түкімдас үй қайуандарынан есек, қашыр, қыр қайуандарынан құлан, зебр сықылдылар.

АТТЫҢ СЫНЫ.

Шоқпардай кекілі бар, қамыс құлақ,
Қой мойынды, қойан жақ, бөкен қабақ.
Ауыз омыртқа шығынқы, майда жалды,
Ой желке, үңірейген болса сағақ.

Теке мұрын, салппы ерін, ұзын тісті,
Қабыргалы, жоталы болса күшті.
Ойынды еті бөб-бөлек, омыраулы,
Тойаттаған бүркіттей салық төсті.

و دمن چىلىقىستان شىقان اردىن، بولان، شارشىرون، بەلكىيە، دانىيە، كۈلالاندەپا
چىلىقلارنىڭ تۇقىمى. وسى "ۇش تۇقىمىنىڭ" بىر - بىرىنە شاعىمىسىقانىغان شىقان
چىلىقىنىڭ تولب جانقان تۇقىدارى كوب.



10. اندىشى سۈگىزەت: انى مەشت قازاھىنىڭ اتى.

چىلىقى قايدۇاندار لارىستىدا دوگىگەلەك تۈپاپ تابىنا جاتادى. چىلىقى مەن
قەقىمىداس "ۇي قايدۇاندارىنан مىساك" قاشمۇ؛ قىر قايدۇاندارىنان ئۆلان، زەبىر
سقىلىدەلار.

اتتىڭ سىنى.

شوتىباردای كەكلى بار، قامىس قۇلاق،
قوي موبىندى، تۈدان جاق، بوكەن قاباق،
أۇزىر و مرتكا شەھىقى، مايدا جالدى،
وېي جەلکەللى، قىڭىزەيگەن بولسا ساعاق.
تەكە مۇزىن، سالپىزىن، ئۆزىن تىستى،
قىلىرىعالى، جوتاي بولسا كۈشى؛
وېىندى هى "بوبىبىلەك"، و مىراؤلى
قويانتعان بىر كىتتەپ سالق تىستى.

Жұуан, тақыр бақайлы, жұмыр тұйақ,
Шынтағы қабырғадан тұрса аулак.
Жер соғарлы, сінірі, айағы тік,
Жауырыны етсіз, жалпак, тақтайдай ак.

Кең сауырлы, тар мықын, қалбағайлы,
Алды, арты бірдей келген, ерге жайлі.
Келте құйрық, қыл түбі әлді келіб,
Көтендігі шығыңқы, ала майлы.

Ұршығы төмен біткен, шақбак етті,
Өзі санды, дөңгелек келсе көтті.
Сырты қысқа, бауыры жазық келіб,
Арты талтақ, ұмасы ұлпершекті.

Шідерлігі жуандай, бота тірсек
Бейне жел тынышты, екпінді мініп жүрсек.
Екі көзін төңкеріп, қабырғалаб,
Белдеуде тыныш тұрсын байлаб көрсөн.

Тығылмай әм сүрінбей жүрдек, көсем,
Ійек қағыб, елеріб, жүрсе әсем,
Шабса жүйрік, мінсе – берік, жұуан, жұас,
Ыразы емен осындаи ат мінбесем.

Айаңы тымақты алшы кійгізгендей,
Кісіні бұлбыл қағыб жүргізгендей,
Шапқан атқа жеткізбес бөкен желіс,
Ыза қылдың қолыма бір тійгізбей! ...

Абай.

جۇۋان، تاقىر باقلابىلى، جۇمىر تۈپياق،
شىڭتاشى قابىر عادان تۇرسا اولاق،
جەو سوغاچلى، سىكىرى، اىياعى نىك،
جاڭلۇنى تىسىز، جالىباقى ناقىتايادى اق.

كەلە ساۋىرلى، تار مەقىن، قالبا عايلى،
الدى، ارتى بىردى كەلگەن، ھەركە جايلى،
كەنئە قۇپىرىق، قىل تۈپى لەللىب،
كۆندىنىكى شىعىتىقى، الامالىلى.

ۋەشىعى تومەن بىتكەن شاتىباق هەتى،
مۇزى ساندى، دوگەلەك كەلسە كوتىنى،
سەرتى قىسقا، باۋىرى جازىق كەللىب،
ارتى نالتاق، قەماسى ئېلىغىشەكتى.

شىدەرلىكى جۇۋاندا، بونا تۈرسەك،
بىينە جەل تىنسىتى، ھەكىمنى مەنلىپ جۇرساڭ،
كى كۆزىن توڭىرىب، قابىر عالاب،
بىلدەرە تەمىش تۈرسىن بايدىلاب كورسەك.

تىعىلىمای ئام سۈرىپىبىي جۇردەڭ، كۆسەم،
بىدەق قاعىب، مەلارىب، خۇرسە اسىم،
شاسا جۇپىرىك، مەنسەپارىك، يېۋان، جۇۋاس،
ئرازى مەن وسىنداي ات مەنپىسىم.

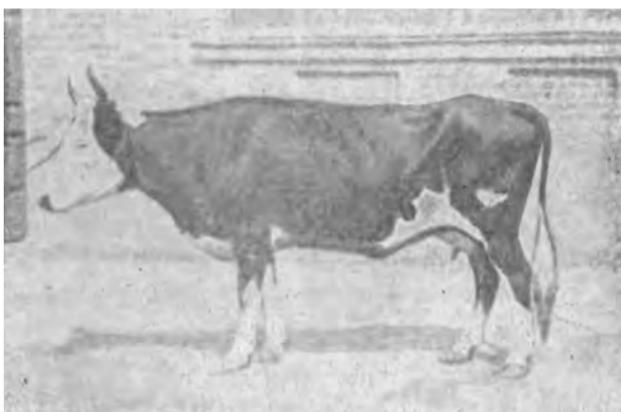
اباڭى-تەماقتى الشى كېيىكىز گەندەي،
كىسىنى بولىملىق قاعىب جۇر كېز كەندەي،
شاپقان اتفا جەتكۈزۈپس بوكىن جەلس،
نزا قىلدىك قولىما بىز تېكىزىيە!

اباڭى.

СЫЙЫР.

Сыйыр да жер жүзіне жайылған қайуандардың бірі. Сыйырды адам қай ұсақтыта қолға үйреткені белгісіз, мұнан 6 мың жыл бұрын Қытайда Құңси деген патша болған. Сол патшаның заманында Қытай жұртының малданғаны сыйыр екені белгілі. Бұрынғы Мысыр жұртының да байлышы сыйыр болғаны мағлұм. Грек, рум сыйақты көне қалықтарда сыйыр малданғаны тұуралы мағлұматтар көб. Қалайда, сыйырды малдану ерте заманнан басталса керек.

Сыйырдың адамға пайдасы көб. Еркегі көлік, үрғашысы сауын. Өгіздің күші көб, бірақ жүрісі шабан. Сондыктан жүк тасуға, жер жыртуа салынады. Сыйырдың сүтінен қатық істеледі, ірімшік, құрт, сұзбе жасалады, май алынады, сүттей де ішіледі. Еті дәмді, бойға сіңімді



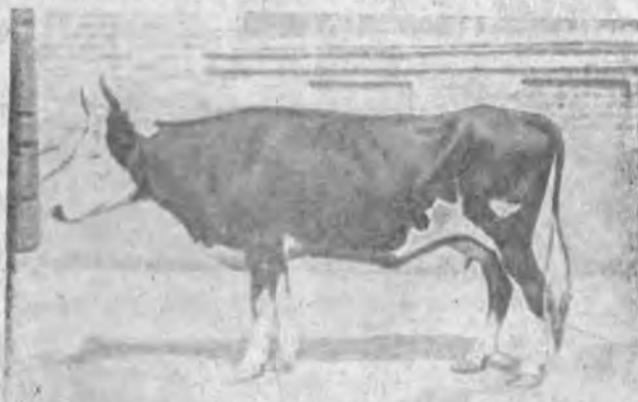
11-инші сүгірет: Йарасылап тұқымы деген сыйырдың...

болады. Терісі жылқы терісінен қалың, бұлдырақ болады. Өгіз терісінен былғары, ұltан және қалың қайыстар істеледі. Сүйегімен жер тыйландарады. Мүйізінен тарақ, түйме сыйақты нәрселер жасалады. Түйағынан желім қайнатылады. Сүйегі қант зауыттарында ұсталады. Тезегі отқа жағылады.

سیمینو.

سیمیدا چهو جو زینه جایلغان قایمۇانداردیك "بۇي". سیمیردى ادام قاي
ۋاقىتنا قولغا ئېرىتكەنى بەلكىسىز؛ مۇنان 6 مىڭ حەل بۇون قىتالدا قۇقسى
دەكەن پاتشا بولغان. سول پاتشانىڭ زامانىدا قىتاي جۈرۈتنىڭ مالدانغانى سیمیر
كەنەن بىلگىلى، بۇرىنىمى مىسر جۇرتىنىڭدا باپلىقى سیمیر مالى بولغانى مەھلۇق.
كىرەك، روم سىياقتى كونە قالقىناردا سیمیر مالدانغانى تۈۋەلى ماعىلىماتشار كوب.
قالايدا سیمیردى مالدانىمۇ مەرتە زامانىن باستالسا كەرەك.

سیمیردىك ادامعا پايداسى كوب، وركىكى كولىك، فرعاشىسى صاۋىن.
وگىزدىك كېشى كوب، "بىراق" جۈرىسى شابان. سوندقتان جۆڭ تاسىۋغا، خەر
جىرتىغا سالىنادى. سیمیردىك سۈپىنەن قاتىق سىتلەدى، بىوشىك، قۇرت، سۈزى
جاصالادى، مايىيەن تۈنچىدە يىشىلدى. مىن "دامدى" بويما، سەكىمىدى



11. بىشى سەكىرىتە: ئاسىلات بىرلىك، 55 كىن، سەكىرىتەنىڭ جىدا

بۇدا، رەسىي خەھىن شەرھىدىن سەمانى ئەندۈلەن مالادى. بىكىر مەرىسىدە،
پىشى ئەنار مەدى ئالىك قایىتىار مەتىلدى. سەھىي مەن، چەر تىنەندىدە،
مەسىدىن تاراق، تىيە سەنلىقى ئارسالار جاصالادى. قۇردىن سەھىم سەيدىلادى
سەھىي ت راۋاتىرىندا ئىستېڭىزىڭىز مەرە ئى دە جەل ئەنچى

Сыйырдың да толыб жатқан тұқымдары бар. Олардың біреулері сүтке жақсы, біреулері етке жақсы, біреулері жұмысқа мықты болса, соғұрлым жақсы болмақ. Бірақ үш жағы бірдей толық болыб, бір тұқымнан табыла қоймайды және бір тұқымды қай жерде де болса, ұстаяға болмайды. Сондықтан жер жағдайына қарай түрлі тұқымдары ұсталады, бірақ қай жерде де болса, қолдан келгенінше жақсы тұқымын ұстаяға тырысады. Біздің қазақы сыйырдың тұқымы етке, жұмысқа тәуір, бірақ сүтке жок. Қалмақы сыйыр тұқымы да сондай. Сүтке жақсы тұқымдар: мөшке, қалмагер, уеликорос сыйырлары. Жұмысқа жақсы Гетманский деген көк сыйырлардың тұқымы. Етке жақсы шоттурын, деуін, шеркасқій деген сыйырлардың тұқымы.



12-иниң сүгірет: Түркістандегі қазақ сыйыры.

Сыйыр қайуандар арасында күйсейтін айыр тұяқ табына жатады. Сыйырға жақын аталас қайуандар Үндістандағы зебу деген өркешті өгіз жана зұубір, бүйбұл деген адамға үйір болмаған тағы өгіздер.

سیبردیلکدا تولب جانقان تۇقىمىدارى بار. ولاردىك بىرەللىرى سۇنكىھ جاتسى؟ بېۋەللىرى فنکە جاتسى، بىرەللىرى جۇمسقا مىقتى بولسا، سو عۆزىزم جاتسى بولماق. بىراق ئۈش جاھى بىردىي تولتىق بولب ئېر تۇقىمان تابىلا قويىيەدى، "دانا بىر تۇقىمىدى قاي چىردەدە بولسا، ئۇستاڭىغا بولمايدى. سونداقتان چەر چاعدىمئىنا قاراھى "تۇرلى دۇقىمىدارى ئۇستالادى. "بىراق قاي چىردەدە بولسا، قولدان كەلگەشتىشە جاتسى تۇقىمىن ئۇستاڭىغا تۈرسىدى، "بىزدىك قاراھى سیپىردىك تۇقىمى فنکە جۇمسقا ئۇلۇر، "بىراق سۇنكىھ جوق. قالماق سیپىر تۇقىمىدا سونداي، سۇنكىھ جاقسى تۇقىمىدار: موشكە، قالماگور، ۋەلىكۈروس سیپىرلارى. جۇمسقا جاقسى كەنغانىسىكى دەگەن كوك سیپىرلاردىك تۇقىسى، فنکە جاتسى شونگورىن، دەۋىن، شەركاسكى دەگەن سیپىرلاردىك تۇقىمى.



12 مىش سۇكىرىت: تۇر كىستەننە كى فازاق سیپىرى.

سیپىر تارىخاندار اوسمىدا كېلىرىتۇن اېر تۇباق تابىنا جانادى سیپىرغا جاقىن اغلاس قايداندار ۋەندىستەندىاعى زەبۇ دەگەن ور كەشتى و كەنر جانا رۇۋۇر، بۇرۇقىل دەگەن ادامغا ئۇپىر بولماغان تاھى و كىزىدەر.

МЫСЫҚ.

Мысық қолға үйреткен мақлұқтың ішіндегі ең пайдасы азы. Мысықтың қазаққа келтіретүн пайдасы тышқан аулағаны. Басқа жүрттар мысықтың терісін алу үшін де ұстайды.

Мысықты Мысыр қалқы қолға үйреткеніне көб болған. Басқа жерлерге онан кейін көбтен соң тараған. Бұрынғы грек бен рум жүрттарында мысық асырау деген тіпті болмаған. Еуропа жүрттарына мысық тарағанына мың жылдай-ақ болды. Америке жеріне мысықты Еуропа адамдары алыб барыб, таратқан. Мысық атаулының үйде ұсталатындарының бәрі де сол Мысыр мысығынан өрбіген. Мысырдың бұрынғы қалқы мысықты қасиетті мақлұқ деб, Құдайдай қадірлеб, табынған. Өрт болса, бәрінен бұрын мысықты құтқаруға тырысқан. Мысық өлсе, қайғырыб, аза тұтыб, кара салған. Мысықты өлтіргендер өлімге бұйырылған. Мысық осімтал мақлұқ. Жылында 2–3 балалайды. Баласы көзін ашыб, осе бастағанда-ақ, енесі тышқан ұстаяуға баулиды. Баулу үшін тірі тышқан әкеліб, баласына ұстатьбы үйретеді. Мысық тырнағын жәй кезде жоғары көтеріб, жүніне жасырыб, қалжасын ұстар кезде ғана шығарады. Мысықтың мұрты – сезетін бес сайманының бірі. Біз қолымызben сыйпаб білетүн нәрселерді мысықтар мұртымен біледі. Мысықтың аузын адалдаймыз деп мұртын кесетін біздің қазақта дағды бар. Олары мысыққа зор зәбір. Мысықтың мұртын кесу – қолымыздың саусағын кесумен бірдей. Тышқан жеген мысықтың арам аузын мұртын кесумен адалдаймыз деген күр адасқандық.

Мысықпен тұқымдас толыб жатқан аңдар бар. Олардың ішіндегі қазақ білетүндері барыс, жолбарыс, арыстан, қазақ білмейтүндері иагуар, леопард, пума. Қолға үйренбей, тағы күйінде қалған мысықтар да бар.

Мысықбен тұқымдас аңдардың адамға келтірер пайдасы аз, жоқ қасында, залалы көб. Мысық тұқымды аңдардың бәрі де канкүмар мақлұқтар. Өздері мықты, бірақ керіне тіймей, мысықша бұғыб жатыб тійеді. Сондықтан олар бар жерде адамдарға да, басқа аңдарға да зыйаныны көб. Әсіресе, күштілері арыстан, жолбарыс, иагуар, леопард, пума. Бұлардың әлі жетбейтүн қайуандары аз. Арыстан ақырған кезде естіген қайуанда ес қалмайды.

ممسمق .

ممسمق قولعا ذپره تکن ماتلئه تکن شنده گی هلا پایداسی اری . ممسنتک قاراچنا که لشروع تون پایداسی تشنغان از لاعانی . یاسغا حورنثار ممسنتک تاروسن العزه دوشنده دستایدی .

ممسمقی مسمو قالشی قولعا ذپره دکله نه کوب بولاعن . باسقا جدلدرگه وتن کابین کوبشن سوله تاراعن . بلویتھن گمهه بنه روم چورنثاروندا میمسق اسرولاوه گهن تینتی بولاعان . هژروپا چورنثاروندا ممسقی تاراعاندا میک جبله ای اف بولدی . امریکه خارنه ممسقی هژروپا ادامه اداری النب پارب تاراقان . مسمو انانلندنک ټپلهه ټستانلاتنڈارنسنک . باری ده سول مسمو مسمعنان ورمکن . مد سردوچک بپوره هی قالقی ممسقی فاسیه تکن ماتلوق ددب ، ټه داده ای کادرلوب ، نایقان . ټورت بولساه باریمتن بپورن ممسقی ټونقاره عا تعریقان . ممسق ولسه ، قایعوب ، ازا نوبت قارا سالهان . ممسقی ونتر گنهه ونمکه بپیغولاعن . هنسته ټوسمتل هاچلتق . جملندا ۳-۲ رفت بالا داده بالا ای کوزن اشیه ، وسه بالشاندا ای ، «ندسی نشخان ټیسته عا بالا دیدی . باپلهه ټپشدن تسوی نتشقان اکه لم بالاسنها پستادیب ذپره تهدی .» ممسق نمزماعن جای که زده جوعاری کوند . روبه ، چونیهه جاسمروب ، قالجاسن ټستار کفرزد عانا شیعرا دی . ممسقیک هژورتی سفرزه دین بدن سایچانه میک عبری . هبیت تولمیز بنه سیبی بملنون نارسلر دی ، ممسقفل هژورتی مفن بندیدی . ممسقیک ایزی ادادا دایمهه ده هژورتی کفسنون ایزدیک قارا انداده ای باره لاری ممسقی روز رایبر . ممسقیک مژرمن که می قو . ممسقیک ساچن ایون که ستة هدن بوده . تشقان هده گهه ممسقیک ارلم ایزین مژرمن کاسمهه مهن ادادا دایمهه ده گهه قز ادا سفاندیق . ممسقی بنه تیقه مدانس تولنست جانقان اکدار بار . ولا دیک دشنده گی فزانی بملنونه هری باروسن ، جولیاندیس ، ارسستان : قاراچ دعاه دشنه هری یا گفهار ، لدیوارت ، پیغم . قولعا ذپره بجهی ناعی که بندیه قالعن ممسقیک ای .

ممسمق بنه تیقه مهن اکدار دیک اداه که شرور پایداسی اری ، جون قاسمهه ای والی کوب . ممسق دیسله اکدار دست ببریده قان فهار ماتلوقنار . وردہ بزی مهشی ، هپراق کورنه نهمهه دی ، ممسقی بنه بیت جذب تیمهه دی . سوندیقان ولار بار جهده ادامه اعاده ، باشه اکدار عادا رسی کوب . اسمهه کوششلری ارسن ، جواباریس ، یا گفهار ، لدیوارت ، پیغم ، بولا : که مانی جختیشون قلیوانه دهاری اری . ارسستان اشرعان که رده پستکن فایراندا من فالما بدی .

ҚАСҚЫР МЕН МЫСЫҚ.

Орманнан Қасқыр келді елге қашыб,
Алақтап, не қыларын білмей сасыб,
Соңынан бір тоб аңшы қыйқу салыб,
Ійт қосыб келе жатыр, шабқыласыб.
Жалыныб, Қасқыр сонда Мысыққа айтты,
Шетінде бір ауылдың ұшырасыб:
– «Мысықжан, бұл жердегі жүрттар кандай?
Жау құуыб келе жатыр арттан қалмай!
Ійт үрген, қыйқу салған адамдардың
Дауысын естіймісің, тартқан кернай,
Айта гөр, қайырымды ер бар болса
Тасалаб, мені жаудан құтқарғандай?»
– «Бара ғой, Мысық айтты: – Қойан көзге!
Жігіт кем, ер көңілді онан өзге.
Адамды анау-мынау тоқтатарлық,
Аузының ебі де бар сөйлер сөзге».
– «Оны қой!» – Қасқыр айтты – ол жасырмас:
Жеб едім бір тұу қойын өткен күзде».
– «Барыб көр олай болса, Құрамыска,
Адам жоқ жасыруға онан ұста.
Шамасыз өзі асқан жақсы жігіт,
Жалғыз-ақ тоны келте, қолы қысқа» –
«Мысықжан, оны да қой, өзгесін айт!
Жеб едім бір ылағын былтыр қыста».
– «Ійесі анау үйдің Көбберген бай,
Жақсылық-жамандықты көб көрген бай.
Қонақжай, өзі асқан дәүлетті адам,
Жатсан да ауырламас бірнеше ай» –
– «Баруға, – Қасқыр айтты: – жүрексінем:

قاسقىتو مەن مەسىقى.

دۇماننان قاسقىر كەلدى ھلکە قاشىپ؛
 الاقتاب نە قىلارىن بىامەتى سايسىپ:
 سوڭىنان بېرى توب اڭشى قىيقمۇ سالىب،
 بىت قوسىپ كەلە جاتىر شابقىلاسپ؛
 جالىنىپ قاسقىر سوندا مىسىقىا ايتتى،
 شەتىنە بېرى ئېلىدىك ۋەشىراسپ؛
 «مىسىقى جان، بۈل جەردە گىچ چۈرۈتىر قاندای؟
 جاۋا قۇۋىپ كەلە جاتىر اوتتىن قالماي !
 بىت ڈرگەن، قىقىة سالغان ادامداردىك
 داۋىسىن مەستىمەسىك تازانقان كەرتىاي،
 ايتاڭور قايىرىدىقى ئەر باو بولسا
 تاسالاب مەنى جاۋادان قۇتقارغاندىاي؟».
 «بارا دەي، «مىسىقى ايتتى: قويان كور؟»
 حىمگىت كەم مەر كۆكىلىدى ونان وز كە؟
 ادامدى اناڭ مىناڭ توقتاتارلىق،
 اۇزىنىڭ ەبى دە بار سوپىلەر سوزگە.»
 «ونى قوي اەت قاسقىر ايتتى: - ول جاسىرمەس،
 جەب ھەمم بېرى تۇۋۇ قويىن وتكەن كەزىدە.»
 «بارىپ كور، ولاي بولسا، قۇرامىسىقا،
 ادام جوق جاسىرىغا ونان ۋىستا،
 شاماسىز ۈزى اسقان جاقسى چىمگىت،
 چانىمعزى ئونى كەلتە، قولى قىسقا». -
 «مىسىقى جان، ونى دا قوي وز كەسىن اىيت !
 جىب ھەمم بېرى ڈلاعن بىلىققىستا.»
 «يدىسى اناڭ ئېلىدىك كوبىپەر كەن بىاي،
 جاقسىلىق-جامانىدىقى كوب كور كەن بىاي،
 قوناق جاي ۈزى اسقان داۋىنىتى ادام،
 جاتىساڭىدا ئۇبرىلاماس بېرى نەشە اي. -
 «باربۇغا، - قاسقىر ايتتى: - جۈرۈھ كەنەم:

Оның да қозыларын жеб ем талай».
Білмеймін, сілтерімді енді қайда!
Барыб көр Қыйсық басқа, анау сайда!
Болғанмен басы қыйсық өнері көб:
Әртүрлі табылады онан айла».
— «Мысықжан, оны да айтыб әуре болма:
Жеб едім бір бұзауын өткен айда».
— «Мен қайран, — Мысық айтты: — істеріне!
Залалдан басқа нәрсе істедің бе?
Байдың көбі, жарлының жалғызы да,
Тиібті, тыңдаб тұрсам тістеріне.
Залалкер жұртқа тегіс болыб әбден,
Енді не іздең келдің іштеріне?
Жынды жоқ, сені аман құтылдырыб,
Алғандай бәле тілеб үстеріне.
«Не ексең, соны орарсың» деген сөз бар,
Ор, енді егініңді піскенінде!»

ІЙІТ

Ійттің тұқымдары түрлі-түрлі. Мысықтай кішкене тұқымнан бастав, өгізшедей үлкен тұқымы мен екі арасында толыб жатқан түрлі тұқымдары бар. Түрлі тұқымын адам түрлі орынға ұстайды. Біреулерін қора құзетуге, біреулерін аңға қосуға, біреулерін аң іздетуге, біреулерін сұға құлағандарды құтқарып алуға, біреулерін көлік орнына жегуге, біреулерін ұры таптыруға ұстайды.

Ійттің түрлі тұқымы — жалғыз үлкен кішілігімен емес, тұлғасымен, түгімен де айырылады. Бірі — жантық, бірі — ашан, бірі — жүндес, бірі — тазғыр. Бұлардың түб атасы біреуме, болмаса бірнешеу ме, ол шешілмеген. Бірақ мұнан 4–5 мың жыл бұрын да ійттің түрлі тұқымы бар екені анық.

Ійт атаулының қай түрі де болса, адамға үйір, достығы нағыз. Ійттің бір-біріне достығы аз болғанмен адамға достығы көп. Ійт адамға пайдалы

ونمکدا بوزدالرین جدب هم تالاد». «پیامهیمن سماشتریمدی هندي قاید!» پارسی کور قیسمق باسقا اناو ساید! بولغان مهن باسی قیسمق ونفری کوب: «او نورلی نایبلادی ونان ایلا». «مسمق جان، ونی دا ایتب اژره بولمان: جدب هدم ببر بیزاوین وتكهن ایدا». «هنن قایران، مسممق ایتتی نستاریگنا! زالالدان باسقا ناوسه نستادیگند؟ بایدیک کوبی، چارلمنگ جالعزمی دا، تبیینی تمکناب تورسام تستاریگند. زالکهر چورتفا نه گمن بولب ابدنه هندي نه نزد د کالدیک شتارینه؟ جمندی جوق سدنی امان قوتسلدربوب، العاندای باله تعلاب نستارینه؟ «نه ه کسلا؟ سونی ورارسین» ده گین سوز باره در هندي ه گنگنده پسکننده!

عیت.

«بیتنيک توقمنداری نورلی- نورلی، مسمقای کشکنه توقمنان باستاده و گیرشدهی ولکن توقمنی مهن ه کی اراسندا توب جانقان نورلی توقمنداری بار. نورلی توقمن ادام نورلی ورینعا فستادی. بمهولرین قورا کفرهندگاه، بمهولرین اکما قوسیوعا، بمهولرین اف نزد هنریکه، بمهولرین سواعا قولاهمانداری تائیریب المؤعا، بمهولرین کولک ورننا جه گنگوگه، بمهولرین فری نار بتریوعا فستادی.

«بیتنيک نورلی توقمنی حالعنز ولکن کشلیکی مهن هماس، تولهاسی مهن، توریک مهن ده ایندیلادی. ببری جمهانشق، ببری اشاف، ببری جوندگان، ببری فارغون، بولاردیک توب انسی برمومه، بولهسا ببر ندشومه، ول شهشمار همچون. ببر ای ۵-۶ منک جمل مژنان بیورن دا بیتنيک نورسی توقمنی بار و کدنی اتنق.

«بیت اتاولشنک قای نوری ده بولسا، ادامعا ببرمه، دوستیعنی نامه، بیتنيک ببر ببرنده دوستیعنی ار بولغان مهن ادامعا دوستیعنی کوب. بیت ادامعا پایدالی

мақлұқтың бірі. Пайдалы болғандықтан тібті, атам заманнан бері адам пайдаланыб келеді. Ійттің таралмаған жері жоқ. Адам бар жердің бәрінде ійт бар. Ійттің түрлі тұқымы түрлі қызметке үйретілген және қызмет үшін ұсталады. Біздің қазақ ійттің екі түрлісін ғана ұстайды. Қора күзеттірге төбет тұқымын, аңға қосуға тазы тұқымын. Бұл екеуінің қатысқанынан шығатын дөрекі тұқымы бар. Ол төбетке жақын болса, қора күзетеді, тазыға жақын болса, аңға қосылады. Басқа тұқымдардан қазақтың білетіні барап ійт.

Ійттің терісін қазақ тұтынбайды. Басқа жүрттар ійт терісінен жарғақ, былғары, ішік, бөстек істейді. ійт тегі ет қоректі мақлұқ. Қолға үйреткен соң ет те, шөб те жеуге айналған.



13-інші сүгірет: Ақмешіт үйезінің тазысы.

Ійтбен тұқымдас тағы күйде қалған қорқау қасқыр, шақал, түлкі, қарсақ және басқалары ет қоректі. Бұл аңдардың адамдар терісін пайдаланады. Жаз түлеген кезде терілерінің жүні қысқа, жақсы болмайды. Аңшылар жүні ұзайған қыс күнінде аулайды. Әсіреле, терісі қымбаты – түлкі. Түлкі түгі сұлу және жылы болады, қара түлкінің терісі тібті қымбат.

Қасқыр, түлкі, қарсақты қазақ қалай аулайды?

ماڭلۇتىڭ *بىرى، پايدالى بولغاندىقىنان نەتى انام زامانىن بىرى ادام پايدالاتىپ كەلدى. عىيدىتىڭ تارمالاچان جەرى جوق، ادام بار چەردىك بارىندە مېيت بار. *بىنتىڭ ئۇرۇلى تۈتمى *تۈرلى قىزىمكە ئېرىنەكىن، جانا قىزىمەت *إيشن قىستاپىدى. مېزدىك فازاق *بىنتىڭ كى ئۇرۇلمسىن عانما مۇستايىدى، قورا كەزەتنىد - دەۋە ئوربات تۈقىمىن، اكعا قوسۇغا تازى تۈقىمنىن بېل كەمەنىڭ قانسقانىنان شەعەرلىن دەۋە كى تۈقىمى بار، ول تۈرىتكە جاقىن بولسلە قورا كەزەنەدى، تازىما جاقىن بولسلە اكعا قوسىلادى، باساقا تۈقىمداردان قازانلىق بىلەتەنلى باراق *بىمت. *بىنتىڭ تۈرسىن قاراق تۈتىپايدى. ياسقا جۈرتىڭ *بىمت ذەرسىنەن جاراعاق، بىلقارى، دشىك، بوسنەڭ دىستايىدى. *بىمت تەگى مت كۈر كەفتى ماڭلۇنى قولغا ئېرىنگەن سۆلە مت دە، شوبەن جەپەكە لېنالاغان.



1.-ئى - كەزەنلىق بىنت و بىنت تۈرسى

بىت بىن بۇسا-داس تاھى كۆپلە ئالىغان تىلىمۇ، قورقۇ ئاشقىرە مەلى،
قاۋاساق جانا باسقىلارى دەت كۈرە كەتى. بېل اكىداردىڭ ادامدار تۈرسىن
پەلا ئادى. حاز تۈلەگەن كىرده تەرىلىمەرنىڭ چۈنى قىسقا، جاقىن بولمايدى.
اڭىملاڭ چۈنى ئۆزۈن دەس كۆنلىكە ئۈلەپىدى. اسىرەسە تۈرسى قىمباتى تۈلەن
تۈرسى تۈگى سۈلەنە جانا جىلى بولادى؛ قورا بولكەمك تەرسى مەتبىنى قىمبات.
تەسەر، ئۆللىكى، قاراساقنى قاراق قالاچى ئۈلەپى؟

— — —

ПІЙТТИҢ ДОСТЫҒЫ.

Бір байдың Төрткөз, Мойнақ төбеттері,
Өздері ійт те болса әдебті еді:
Тұнде үріб, құндіз үрмей, тек жататұн,
Болады әдебті ійттің әдеттері.
Тұс мезгіл екі төбет тойыб жатыб,
Кемпір наз өкбелерін қойыб жатыб,
Ас үйдің алдындағы құншұақта,
Сөйлесті әр нәрсенің басын шатыб.
Сөз қылды жақсылықты, жамандықты,
Жомарттық, мырзалық бен сарандықты,
Достықтың, дүшпандықтың жайын сөйлеб,
Қолға алды татулық бен араздықты.
Тілмарсыб, сол ұсақытта айтты Мойнақ:
– Менсіз-ақ, кара Төрткөз, өзің ойлаб,
Дүниеде онан артық не нәрсе бар?
Тұрғаннан татулықбен құліб, ойнаб.
Дос болсан құшақтасыб, жанға балаб,
Сөз айтсаң бір-біріне, шырақ-қарақ.
Алты күн ашаршылық көрсөн дағы,
Жемесен бірін жоқта бірін тамақ.
Достың дос жұлдырмаса жауға түгін,
Ешнәрсе айырмаса ара-жігін,
Бірінің қабағына бірі қараб,
Білмесе күннің қалай өткендігін.
Не бар деп дүниеде мұнан артық?
Мен қалыб бір қыйалға тұрмын бүгін.
Жолдыаайақ, ақсак Құтбан, жаман Сарқұс,
Солар да таб-тату жүр, біздер түгіл.
Сөйлейді маңызданыб енді Төрткөз:

عیتتندک دوستیعی.

بپر بایلدک خنوت کوز، موبنای تویدتیری،
وزده‌ری بیتده بولسا ادھینی هدی:
تئوندک فورب، کوندیز فرمه‌ی تدا جاناتون،
بولادی ادھینی بیتننک ادھنتیری.
خنوس مازگل هکی تویت توییب جانتب،
که پس ناز و کبه‌لمون قوییب جانتب
اس تویدلک الدینداعی کون شؤوانتا،
سویله‌ستی لار نارسنه‌لک باسن شادب؛
خوز قملدی جاق‌سلیمانی، جاماندیقتی،
جومارتنق، مرزا‌الحق بدن، سارا‌گلدقنی؟
دوستننک، دوشیاندمعنک جاین سویله‌ب
قولعا الدي تائولق بدن ارازدیقتنی.
ختمه‌ارسیب سول ۋاقتنا ایتتی موبنای:
- هەنسز اق چلا بورت کوز، وزیلک دیلاپ،
دۇنیيەدە ونان ازتنق نە نارسە بار؟
تۈرغاننان تائمه‌للىق بدن کۆلپ وېنیب،
دوس بولسالك ۋەشافتاسیب جانغا بالاب،
خوز ایتسلاڭ بېر-بېرىگە، شەراق-قارائى؛
اشى کافن اشارشىلەق كورسە گىدای،
جلەمسەلەن بېرلەچ چوقتا بېرلەچ تائىق؟
دوستنلک دوس جۈلەرماسا حلاغا توگىن،
ھش نارسە ایرسماسا ارا - مەمن،
بېرىننک قاباچىنبا عبوي قاراب،
بىلمەسە کونننک قالاي وتكەندىكىن.
نە بار دەب دۇنیيەدە مؤنان ازتنق
من قالب بپر قىبالغا تۈرمىن بۇگىن،
چولارى - اياق، انساقي تۈچن، جامان سار قۇس،
سوپلادى ماڭىزدانىب هندي خنوت کوز:

— Мойнеке, мұның әбден айтарлық сөз,
Тұрмайтұн бір күн тату неміз бар деб,
Мен-дағы ойлаушы едім осыны әр кез.
Не келіб, тірі жүрсек не кетбейді,
Араз боб екеумізге не жетбейді?!
Тамак тоқ, өркені өссін ійеміздің,
Тійіссіз сөгіб соқбай, құрметтейді.
Расты рас демей танамыз ба?
Бір сөтке татулық жоқ арамызда.
Тұрмайтұн ренішке сәл нәрсеге,
Екеуміз таласамыз, барамыз да.
Мұндай іс арасында болған емес,
Көз салсақ бұрынғы өткен бабамызға,
Атаның жолын құумай, ылаққанда,
Тұрура жол сонан артық табамыз ба?
Бұл сөзге көнілденіб, Мойнақ тасты.
Ол үлкен онан... Төрткөз жасты,
— Төрткөзім! Мойнекем! — деб бірін-бірі,
Дос болыб, серт айтысыб, құшақтасты,
Екеуі бірін-бірі сүйді, құшты,
Қызығы басылмаған достық құшті!
Ас үйден лақтырған бір омыртқа,
Солардың нақ жанына келіб түсті.
Көрген соң майлы сүйек, ійт тұрар ма?
Құшағын жайыб ала жүгірісті.
Достықты, айтқан сертті бұлай қойыб,
Екеуі бір-біріне салды тісті,
Досты дос мұнан артық қалай сыйлар?
Жұндері бұрқыраған асбанға ұшты,
Сұу құйыб үстеріне, жыйылған жұрт:
Екеуін зордан ғана айырысты.



- موبنه که موندك ابدهن ايشارلمق سوز،
 قورمايتون بير كون نانو ندمز بار دهب،
 مەنداعى ويلاوشى دەنم وسنى لار كەز،
 نە كەلىپ تىرى جۇرسەك نە كەتبەيدى،
 ئاز بوب كەۋەنلىك نە جەتبەيدى؟
 تاماق توق، ور كەنى ووسىن دەمەزدىك:
 تېيىسىز سوگىپ سوتپاپى، قۇرماتىدى.
 راستى راس دەمەي ئانامەزبا؟
 بير سوتىكە ناتىلۇق جوق لارامىدا
 قورمايتون رەنسىكە مال نارسەگە،
 كەلەمەز ئالاسامىز بارامىدا.
 مۇنداي ئىس اراسىندا بولغان مەس،
 كۈز سالساق بۇرىنچى وتكىن يابامەزغا؟
 انانىك جولىن قۇۋماي لاقاندا،
 قۇۋرا جول سوتان ارتق يابامەزبا؟
 بول سوز كە كۈملەتىپ موبنەي قاسى،
 ول ئىلكەن ونان كوي تورت كۈز جاسقى،
 - تورت كۈزمى! موبنە كەم دەب بېرىن - بىرى،
 دوس بولىپ سەرت ايتىسىپ قوشاناسى؛
 كەلەپى بېرىن بىرى سۈپىدۇ فەشتى،
 قۇزىعى باستاماغان دوستىق كۆشتنى!
 اس ئىدهن ولاقتىرغان بىر ومرقا،
 سولاردىك ئاق جانىغا كەلىپ تۇستى.
 كورگان سوكە مايلى سۈپەك بىت تۇرارما؟
 قوشانىن جاپىپ الا خى كورستى؛
 دوستىقنى، ايتقان سەرتى بولاي قوبىپ،
 كەلەپى بېرىن ساللىق تىستى،
 حوسنى - دوس مۇقان ارىق قالاي سىلار؟
 جۇنلەرى بۇرىقىرغان اسپانغا ئىشتى،
 سۈپ قوبىپ ئىستەرنە جىمىلەن جۇرىت:
 كەلۈن زوردان عانا بېرىسى.



БҰҒЫ.

Бұғы адам малданған қайуанның бірі. Бұғы тұлғасына қарағанда сыйырға жақын. Бұғының толыб жатқан түкімі бар. Көбтен бері адам малданыб келе жатқан түкімі арқа бұғысы. Қысы ұзак, жазы қысқа арқаның сұзық жерінде арқа бұғысынан басқа мал жоқ. Ол болмаса, Арқадағы самаед, лопар және басқа сол сыйақты жүрттар құнелте алмас еді. Олар бұғының етін жейді, сүтін ішеді, терісін кійім қылады, үйге жабады, сінірін тарамыс қылады. Бұғыны көлік орнына салт мінеді, шанаға жегеді. Жеккенде екеу, үшеуін қосарлаб жегеді.



14-інши сүгірет:

Арқаның бұғысы.

Арқа бұғысының сыйыр сыйақты ерек, ұрғашысы, екеуінде де мүйіз болады, бірақ бұғы мүйізі сыйыр, қой, ешкі мүйіздеріндегі емес, бұғы мүйізі тармак-тармак бұтақты келеді. Және сырты тері, іші сүйек болады. Бұғы мүйізі жұн түлегені сыйақты түсіб, жаңадан қайта шығып тұрады. Жетілген кезінде мүйіздің терісі түсіб, сүйегі ғана қалады. Шындағанда, бұғынің мүйіз емес, шекесінен шыққан сүйек.

Бұғының өсімталдығы сыйырдан гөрі артығырақ. Сентиабр ішінде қашыб, майдың аяғында іә иун басында балалайды. Бұғы жалғыз да, егіз де табады. Қысқа карсы бұзауы емуін қойады. Бұғы сүті майлы болады. Лопарлар бұғы сүтінен ірімшік жасайды. Бұғыны малданған жүрттар көб қылыбы ұстайды. 4-5 мындаған бұғысы бар байлары да болады. Бұғының тамагы аз – мүк, бұта, шырпы сыйақты нәрселерді жеб, семіреді. Қыс тебінмен шығады. Бұғыны қыратын аусыл мен сарыб. Айу мен қасқырдың да зыйаныны көб тійеді.

Жаз бұғының мазасын маса, сыйыр бүгелек алады. Бүгелек шыққан кезде оқыралаб, арыктайды. Сондықтан, жаз кезінде теңіз самалындағы «тұндыра» деген

بۇغىي.

بۇغىي ادام مالدالانغان قابىئاڭنىڭ چىرى. بۇغىي تۈلەسلىندا قاراعاندا سېپىرغا جاتىن. بۇغىنىڭ تولىپ جانقان نۇقىمى بار. كوبىنەن بىرى ادام مالدالانب كەلە جانقان نۇقىمى ارقا بۇغىسى. قىسى ۋازاق، جارى تىسقا ارقانىڭ سۇرۇق جەرىنە ارقا بۇغىسىن باستقا مال جوق. ول بولجاسا، ارقاداعى سامايىدە، لوبار جانا باستقا سول سېباقنى چۈرۈتىلەرنىڭ كۆن لەنە الماس ھەدى. ولار بۇغىنىڭ ھەنن جىيدى، ھەنن شەدە، تەرسىن كېيم قىلادى، ۋىگە جىبادى، مۇسەتكەزىن تارامىس قىلادى. بىلەلى كۈلەك ورنىنا سالت منىدى، شاناعا جەڭىدى. چەككەنەنە ھەكىدە، ئىشۇن ئىشلەپ چەڭگەدى.



14 نىڭ سۇگىرمەتە ئارىنىڭ داشىسى.

ارقا بۇغىنىڭ سېپىو سېباقنى. ھەكىدە، ئۆزىلەشىسى، ھەكىپىنەدە ھەپىزىز بولادى. ھەپىزىز بۇغى ھەپىزىز سېپىو، قويى، شىكى ھەپىزىز دەرسىز ئەس؛ بۇغىنە ھەپىزىز ئارماق-ئارماق ئۇناتقى كەلەدى. جانا سىرىت تارى ھەشى سۇپىدەك بولادى. بۇغى ھەپىزىز چۈن تولە كەننى سېباقنى تۈرسى، جاكادان قابىتا شەھەپ تۈرەدى. جەنلىكىن كەزىنەنە ھەپىزىز دىك تەرسى ئۆرسى، سۇپەگى عانى قىلادى. شەنداب اىتقاتىدا بۇغىنىڭ ھەپىزىز دەس شەكە. سەندىن شەققان سۇپىدەك.

بۇغىنىڭ ھەپىزىز دىبعى سېپىرداڭ گۇرى ارىتىپتەر. سەندابىر شىنلە فالىسى مايدىنلىك اىتىسىدا يائىپىن ياسىندا بالايدى. بۇغى جالىعىدا ھەپىزىز تابادى. قىسقا قارسى ئىزلاپى دەققىن قويادى. بۇغى ئەسپىنى سایاپى بولادى. لوپلار بۇغى سەتىقىن خومشىك جاسايدى. رۇتىنى مالدالانغان چۈرۈتىلەر كوب تىلىپ ۋەستىلىدى. 5-4 مىڭىداب بۇغىسى يار، يالاپىدا بولادى. بۇغىنىڭ تاماغى از-ئۆزك، بۇتاء شىرىپى سېباقنى قارسەلەردى حىب سەفەرەدى. قىس تىپىن مەن شەعادى. بۇغىنى تىزانىن ئۆتىلە مەن سەربە، ابۇ مەن قاسىرىدىلەندا زېيانى كوب تىمەدى.

خاڭ بۇغىنىڭ مازاسىن مىسا، سېپىر بۇگەلەك الادى. بۇگەلەك شەققان كەزىدە وقىرالاب ارىتايىدى. سۇندىققان خاڭ كەزىلەنە تەڭز سامالىنىڭ اىي «تۇندرە» دە كەن-

салқын жерлерге қашады. Төңіз сайасын жайлаб, күзге қарсы ағашқа құлайды. Бұғымен тұқымдас марал, бұлан, лос, құлжа. Арқа бұғысынан басқаларының еркектерінде ғана мүйіз болады, ұргашылары мүйіzsіз. Арқа бұғысынан басқаларын адам малданбаған. Әлі күнге дейін бұғылардың көбі тағы құйінде. Тағы бұғыларды аңшылар аңдыб атады, сұуға қамайды, шұқырға жығыб ұстайды.

АРҚАНЫҢ ЖАРҚЫЛЫ.

Сібірдің Тұндырасында ійтбен жөнкітіб жүріб келеміз. «Термометр» (жылылық бен сұуықтықты өлшектейтүн құрал) 38 градус айазды көрсетіб, тұрактамай, төмендеб келеді. Түнге айналыб барады. Қылтанақ ағаш көзге түсбейді, айнала күнгірттенген қарлы дала. Қалың қыраудан сақалымыз шатысқан сым сықылды, кірпігіміз мұз шашақ сыйақты болыб, ашыб-жұмғанда көзіміз біріне-бірі жабысыб отырады. Ійттер әбден ағарыб, ақ айу сықылды бір нәрсеге үқсай бастады. Аяғымызды үсітіб алmas үшін шананы қабыргалаб жәйәу жүгіре бастадық. Аяғымыз жаны кетүге тайаныб, сірепсіб қатыб қалған. Кешкі сағат 8-дің шамасында көз ұшында қарауытқан көрдік. Құранғаннан шұу ете түстік, қарауытқан өзен жағасындағы азғантай ғана ағаш болыб шыкты. Тоқтадық. Тоқтасына ійттер қар үстіне жыйырылыб жата қалды. Біз басбана қамдай бастадық. Айналасы 4 шаршы кез жердің қарын күреб жіберіб, үш жағынан ақ қала тұрғызыбы, от жағылды. Асқа жүндес аң терісін төсеб, ішіне кіріб ұйықтайтүн қабышқтарымызды әзірледік. Шай ысытыб отырыб аяғымызды отқа созыб, әңгімеге кірістік.

Ійт басына бір-бірден кебу балық тастаб, аң терісінен істелген қабқа кіріб, басымызға шейін тығыбы, ұйықтаб қалдық. Біраздан соң аяғым қатыб бара жатқанда ойаныб кеттім. Шынтақтаб көтеріле беріб, жұлдызыға қараб, мезгілді білейін деб қабтан басымды сұуырдым. Қекке қараб, таңданыб айқайлаб жіберіббін. Үлкен, жалпақ доға кемпірқосақ сыйақтаныб, жарқылдаб тұр. Жоғары қарай оқтын-оқтын қызыл, сары мың сан сәулө атылады. Бұл Арқаның жарқылы. Жолдастарымды ойаттым, бәріміз де, біреу басымызды айналдырғандай болыб, тым-тырыс жарқылға қарадық та отырдық. Бір кездे көктегі

سالقىن جەزىلەرگە قاشادى. تەڭىر ساپاسىن جايىلاب، كۆزكە قارسى اعاشقىقا قولىدى. بۇعى مەن تۈقىمىدا سارالى، بولان، «لۇس، قۆلچا. ارقا بىيىسىنەن باسقالارنىڭ رەكە كەندرىن دەغانى «مۇبىز بولادى، ۋەشاشلارى «مۇبىزىسىز، ارقا بىيىسىنەن باسقالارنىڭ ادام مالدابىغا، ئىلى كۆنگە دەپن بۇشلاردىڭ كۆتى تاھى كۆپىندە، تاھى بۇشلاردىڭ اڭشىلار اڭلىپ اندى، سۈۋىغا قامىدى، شۇقىرعا جىمعىت وُستايدى.

ارقانىڭ جارقىلى.

«سېبىرىدىك تۈندۈسىنەن» بىيت بەن جوڭكىتىپ «جۈزىب كەلەمنىز، تەرمۇ- مەتىر» (حىلىقى يەن سۇۋەتىقىنى ولىشىنۇن قۇراڭ) 38 گىردۇرسىز اۋازدى كورسەتىپ، تۈرەتامايمى ئومەندەپ كەلەدى تۈنگە ايدالىب بارادى. قىلتاناق اعاش كۆز كە تۈسبىدى، اينالا كۆڭكىرتەنگەن قارلى دالا. قالىك قىراۋدان ساقالىمىز شاتىسقان سەم سىقلادى، كېرىپىڭىمەن مۇر شاشاق سىياقى بولىپ، اشىپ جۇۋانىدا كۆزبىز بىرىنە «بىرى جايىسب وترادى. بىيىنەر «ابدان اغارتى، اقى ابىۋە سىقلەدى، بىر نارسەگە وۇقسى ياستادى، اباىعىزىدى «وستىپ الماس» ئوشىن، شاشىنى قاپىرەعالاب جايىچ جۆكىرە ياستادىق، اباىعىزى جاسى كەننۇڭە تايالىقىب، سەرەتىپ قاتىب قالاعان، كەشكىپ ساعات 4 دىك شاماسىندا كۆز فېنىدا قارلاپتىقان كوردىك. قۇۋانغانغان شۇقى مەن تۈستىدە: قارلاپتىقان ورمن حاىماسىندىاعى ازعاشتاشى ئانا اعاش بولىپ شەقنى توقتادىق، تۈقىنامىسا بىتىئر قار ۋەستىنە جىپىرەلمىپ جاتا قالىدى. ئېتى ياس ياباقمايدى ياستادىق اينالاسى 4 شارشى كۆز چەردىڭ قارىن كورىپ «جىمەرېب، ئوش جاumentىن اقى دالا تۈرۈمۈب، وەت جاumentىلى، اسقا جۈنەنسىن» ئە تەرىپىن توسىپ، بىشىنە كەرىپ بۇقابىتۇن قابىشقا ئەمىزىدى ازىزلىدىك. شايى سىتىپ وترىپ اباىعىزىدى وتقا سوزىپ، اڭچىمەگە كەرىسىنىك.

«بىيت ياسىنا يېۋى-يېۋەن كەبىء بالق تاسىتاب، ئاش تاۋىسىنەن سەتەلگەن قابقا كەرىپ، ياسىمىزغا شىدىن تىعېب، ئېقتاب قالدىق. «بىر ازدان سۆلة ايا عىم قاتىب ياراقاندا ويانىپ كەنتمەم، شىنناتقاب كۆتۈريلە بەرىپ، جۈلىزىغا قاراب، مەزگىلىدى يېلىدىن دەپ قاپىدان ياسىمىدى سېۋەپىدەم، كۆكە قاراپ»، ئاشىدا يېپ اپقا يالاب جىپىرېمىن. ولەم كەنچەق دوعا، كەپپەر قوساق سىياقتاتىپ، جارقىلداب تۈر ئە جوعاوارى قاراپى وقتنى سوققىن قىزىل، سارى مىڭ سان سلولە اتىلادى. بول ارقانىڭ جاۋىتى، جولدا ستارىمىدى ويانىم، يارىمۇزدە، بىر ئە ياسىمىزىدى، اينالدى - عاندای بولىپ، تەم سەرىپس جارقىلغا قارا دققىتا وتمۇدىق، بىر كۆزدە كۆكتەنگى

зор доға жоғары көтеріле бастады, мұның үстінен тағы бір доға шықты. Бұл да жарқылдаб түрлі түсті сәулелер таратады.

Тамаша, адам таңырқарлық көрініс ұлғайа берді. Бір мезгілде кенеттен, аспанды қыб-қызыл от қабтағандай болыб, қардың бетін қүрен тарттырыб жіберді. Мен таңырқаб айқайлағанымша болмады, өрттей қызыл түс жоқ боб кетті. Ая жанғандай, енді сары сәуле бұрқ ете қалды. Тынысымды ішіме тартыбы, не болар екен деб қорқыб қарадым да жаттым. Міне, жарқыл сөне бастады.



15-інши сүгірет: (Арқаның жарқылы)

Алдымен әуелгі доға жыртылды, артынан екінші доға да айырылды. Түрлі түсті сәулелер сійрегірек, күнгіртірек бұрқылдауға айналды. Жарты сағаттан соң біз таңырқаған көріністен із қалмастан жоғалыб кетті.

Түсініксіз жарықтың соңғы сәулелері сөнгенде, біз де қабымызға кіріб, ұйықтаб қалдық.

«Жыйыуой Родныйктен».

زور دوعا چوماری کەنەرلە باستادى، مۇنىڭ ۋىستىنەن ناعى ئېرى دوعا شەقىنى، بولۇدا جارقىلداب ئۇزولى ئۆستى ساڭىلەر تازاتا باستادى. ئاماشا، ادام تاڭىر قارلىق كۈرسىنەس ئەلمايا بەردى، ئېرى مەزگىلە كەندىتىن، اسپاندى قىمىقىزىل وە قابىتاخاندای بولىپ، قاردىك بىتنى كۈرۈنە تارىتىرىپ جىبىردى. مەن تاڭىمۇقاب اىقايالا غانمەشَا بولەمدى، ورنىدى قىزىل ئۇزۇس - وق بوب كەفتى، اوا جانعاندای ۋەندى ساڭ ساڭلە بۇرقى وە قالدى. تەنسىمىدى بىشىدە تارتىمە نە بولار ھەكىن دەب قورقىپ قارادىمدا جانتىم. مەنە جارقىل سۈئە باستادى.



(ةاستەنلىكى دۇغۇرە: ارقاسىڭ جارقىسى)

الدى مەن لۇھىكى دوعا چىرتىلىدى، ارىتىمان ھەكىشى دوغىدا اېرىلىدى، ئۇزولى ئۆستى ساڭىلەر سېپىرە كېردىك، كەنەرلىك كەنەرلىك بۇرقىلدەغا اينالدى، جارقى ساغان تان - ولا ئېرى تاڭىرقاعان كۈرسىتىن بىز قالماستان چو غالىب كەتىنى تۈنۈنەكىسىز جارقىنىڭ سو كەن ساڭىلەرى سونكەنلە، بىزدە قانىمەغا كەرىپ، ۋېقتاب قالدىق، «جىي ۋۇرى رو دەنەمكەن».

АЗАТТЫҚ.

Базар күн. Сауда қызу. Базар толық. Ерсілі-қарсылы жүріб, тұрактамай, сұшша ағыб жатқан қалық. Жақыб бүтін кешегідей жан-жағына алактаб қарай беруді қойды. Бәйбішенің берген он тынын ақшасын алақанына мықтаб қысыб алыб, құс сататұн жерге қарай жүгіре берді. Уақ құстарды сатыб тұрған бір шалды алыстан көзі шалыбы, бала соған қарай жөнелді.

Шалдың жанына жетіб келіб, бала кеше көріб кеткен шыбжығын іздей бастады. Кешегі түрінде көзі тұнжыраб отырган шыбжыққа баланың көзі түсті.

— Атеке, а, атеке, мына құсқа не сұрайсын? - деді бала шалдың жеңін сілкіб.

— Қай құс? Құстар қымбат, сенің қалтаң жетбейді, - деді мандаіын кіржійтіб шал.

— Мына көк шыбжық.

— Шыбжық?

Шал көк шыбжыққа жаратпаған көзімен қараб, торды ала бастады. Е, сол, сол, - деб бала айқайлаб жіберді.

Бұл құс арзан. Сенен көб сұрамаймын. Жыйырма тынын берсең болар.

— Атеке, менің ақшам жыйырма тынынға толмайды.

— Толмаса, бас қатыrmай жөнінде тарт!

— Атеке, мен ол құсты қойа берейін деб едім.

— Қойа берейін деб едім! Қарай гөр! Қойа бергің келсе, он бес тынын бере ғой. Құс жақсы, ойынпаз-ақ! - деді, торды сілке түсіб шал.

— Болғаны, он тыныным бар, атеке, - деді жыламсырағандай болыб Жақыб.

— Он тынын да ақша ма! Амал жоқ! Құсты ала ғой! Шал торды алыб Жақыбының дірілдеген қолына ұсташқанда, қуанғанынан баланың жүрегі аттай түулады.

Құс тым кішкене, өте жүдеу. Жақыб бір жерін езіб жібермесе ійгі едім деб корықты. Біразырақ аттаб барыб, ұшыб кетсін деб Жақыб құсты алаканына қондырды. Ойлаган жерден шықбады, құстың ұшыб кетуге ойы да болған жоқ, баланың қолында жайғасыб, жылыныб отыра берді. Бала: «пыш-пыш» деб еді, құс басын бұрыб бір қарады да отыра берді.

از اتنق.

بازار کون، ساوا! قمزد، بازار تولنچ. هر سلی-سغار سلی عجوریس، نوراق تمام، سچشا اعمی خانقان فالق. جاقب بیکلدن کمشه گیمه‌ی جان حاعینا الاقناب فارای بیربودی قویدی. بایپیشنه‌یک بدرگهن ون عتیین افشارین الاقائینا مدقناب قسمی السب، نوس ساتانون جهر که فارای جوگمه‌ی بهردی. وُلاق فوتارادی ساتب تورعلن عبر شالدی السستان کوزی شالیب، بالا سوعان فارای جونه‌لندی، شالدیک حانینا جهتب که‌لب، بالا که‌شه کوروب که‌لکن شمچمعن بزده‌ی ساسنادی. کمشه گی تورینده کوزی توچجراب و تمرعن شمچيقعا بالانیک کوزی نوستی آنه‌که، ۱۵، آنه‌که، مینا قوسقا نه سورایسن؟ دهدی بالا شالدیک چه‌کنن سلکیم.

ـ فای قوس؟ قوتار فهمبات، سدنیک فالاثا جهتبه‌یدی، دهدی ماگدایمن کبر. جه سب شال.

ـ مینا کوک شمچحق؟
ـ شمچحق؟

شال کوک شمچيقعا جاراباعان کوزی مهن خاراب، توردی الا باستادی.

ـ سول، سول، ددب بالا ایقابلاب جیبردی.

بول قوس ارزان: سخنهن کوب سوراها مین. جیبرما عتیین بدرسلة بولار.

ـ آنه‌که، مهنیک اقسام جیبرما تینینعا تولمایدی.

ـ بولواسا، یاس فانیرمای جونگکه تارت!

ـ آنه‌که، مهن ول قوستی قویا بهره‌ین ددب ددم.

ـ قویه بهره‌ین ددب ددم! فارای گو! قویه بهره‌یک که‌لسه، ون بمن عتیین بدره قوی. قوس حاقصی: وینپارا! دهدی توردی سلکه نتوسب شال.

ـ بولعلانی، ون عتیینم بار، آنه‌که، دهدی جملام‌سراعندای بولب جاقب.

ـ سون عتیین دا افشارما! اهل جوق! قوستی الا قوی!

ـ شال توردی السب حاقبینیک دنریله‌کهن قولیننا یستانقاند، قووا انعاستان بالانیک خیزه گی انتای تهلاکی.

ـ قوس تم کمشکنه، وته چهدهو. جاقب عبر جهرین هزب جیبله‌مسه نیخنی ددم ددب قورقنى. ـ سو ازتراف انتاب بارب، اوشمب که‌تسن ددب جاقب قوسنی الانینا قوندیردی. ویلان عن جردەن شمقبادی: قوتارادیک وشیب که‌مانیو که ویـ ۱۳ بولعن جوق؛ بالانیک قولیندا جایعاسب جیلینب وتمرا بهردی. بالا: ـ پیشـ ـ چیشـ ددب ددم، قوس باسین بوروب ـ بیر فارادی دا رنرا بهردی.

Енді не қылу керек? Бір қолымен құсын қысыб, бала бәйбішениң жіберген жұмысына қарай жүрді. Бейшара, тоныб қалған ғой, жылынған соң ұшар, деді бала. Біраз жер жүріб, бала азғана ағаштың ішіндегі көгалға келіб, демалуға отырды. Маңайда тірі жан жоқ, анадай жерде қылтындағ өтіб бара жатқан жүргіншілер қарауытады, күн жылмыйыб, баланың арқасын қыздырыб тұр. Бала үйін есіне түсірді: еркінде ойнаб жүрген шағын сағынды! Жер жыртыб, мал құуалаб жүрген кезі көзіне елестеді.

Аспанда шырылдаған бір құстың дауысы естілді: баланың алақанындағы шыбжық азырақ қозғалыб қойды. «Енді ұшырыб жіберсе болар», - деді бала.

Көк шыбжық таңданыб, жан-жағына елеуреб қараб, көктегі құска жауаб қайырғандай болыб шыр ете қалды. Соңан соң шыбжық басын көтеріб, қанатын қағыб, сілкініб, кенеттен баланың қолынан ұшыб барыб жанындағы бұтакқа қонды. Бала басын көтерді. Кірпігін қақbastan құстың артынан қарай берді, бұтактан бұтакқа ырғыб мініб, құс жоғарылаб көтеріле берді, баланың ерік алыб бергеніне Тәнір жарылқасын айтқандай шырылдаб, дауысы күшайе берді, күн сәулесі қалың жапыракты кесіб өтіп тұр. Жылы жел соғыб кетіб, баланың бетіне тиіб, ағаштың жапырағын желпілдettі. Көк шыбжық ағаштың ең төбесіне жетіб, құрттай қанатын сабалаб, көкке көрінер көрінбес, бұлдыраб бара жатқаны баланың көзіне шалынды.

Жақып әрі құуаныб, әрі көnlі ауырыб, құстың артынан қарады.

Еркіне кетті, еркіне, - деб Жақыб ернін күбірледті. Маңайдың бәрі: Еркіне, еркіне! - деген асыл сөзді сыбырлағандай болды.

Бұтактар да өзара сыбырласты. Қыстың қамытынан құтылыб, еркіне шығыб өсіб келе жатқан жас шөб те сыбырлады, құстар да соның жайынан шырылдаб ұшыб жүр. Қараған кісіге бірін-бірі құуыб озыб бара жатқан көктегі кірбін бұлттар да сыбырлады, – бәрінің айтқаны Ерік! Ерік! болды. Маңайдың бәрі де:

– Ер біздің соңымыздан, шық еркіңе! деб сыбырлады.

К. Барантсеуитиши.

«ندی نه قتلیو کدره؟» غیر تولی مهن فومن قسیب، بالا بایشتنیک چیده‌گئن حومستنا قارای «جوردی». «بیشارا، تو گئب نالعان عوی، جملنغان سولا وشاره» دهی بالا. «بر از چهر جورب، بالا ازعانا اعشتنیک بشنده‌گی کوگالعا کللب دم المعا ونودی. ماگایدا هنری جان حوق: اندایی جورده قتلنکداب عوقيب بارا جانقان جیز گمنشلهار قاراوشادی، کون جملیسب بالانک ارقاسن قزو دروب نور. بالا عوین هسته شنسردی: درکنده وناب جورگهن شاعین ساغندی! جو جبرت، مال قزو الاب جورگهن کمری کورنه لهسته‌دی.

ایپاندا شمربلد اغان غیر توشنک داؤسی مسلسلی: بالانک الاقاند اعنی شیجحق از برآق قوزعالیب قویدی. «ندی فلربوب جباره بولار» دهدی بالا. کوک شیجحق ناگدانب، جان جاعمنا لهه ده قاراب، کوکته‌گی قوسفا جلواب قایم‌عائدای بولیب شو هه قالدی. سوان سولا شیجحق باسن کونه رب، قاتمن قاعیب، سلکنیب کله‌لختن بالانک قولسان و شب بارب جانند اعنی جوتانقا توندی. نلا باسن کونه رب، کوپیکمن قاقیسان فوستنک اوتنان قارایی یهودی: بوتانقا برتاقا برعه همنیب، قوس چوغراباب کونه رله بردی: بالانک هولک الیب بروکنده عنکبوتر جاربلقاسن اینفاندای شمربلداب، داؤسی کوشیده یهودی: کون ساوله‌ی قالیک جایراقتی کفسب هونب نور، جملی جهل سو عیب گفتی، بالانک بفتحه هنیب، اعشتنک جایز اعنین جله‌بله‌نتی؛ کوک شیجحق اعشتنک هلا تویسته چهنس، قوتانای قاتمن سایلان. کوکه کورنه کوونجس «بولیبراب بارانقانی بالانک کورنه شالمندی،

جاقب عاری قزو ای، عاری کوئیلی اوپرب قوستنک اوتنان تاوادی. - و کنده گلتنتی، درکنده، ده جاقب هرنن کوییل‌هنتی ماگایدیک عاری هونکنده، درکنده! ده کان اسل هسو زدی سیم‌لاغاندای بولانی. بیانقاندارا هر اوا سیمه‌لاستنی، قیستنک قامیستنان قلقلیب درکنده شمع، هوسیب کله جانقان جاس هسوب ده سیم‌لادی: قیستنک جامیان شمربلداب و چسب جیز اغان کمسکه عیندن عیندن عینری قزو درب و رب بارا جانلان کوکته‌گی کهونیک بولیستناردا سیم‌لادی، عارینک اینقانی هریک! هریک! بولانی. ماگایدیک خیلی‌ده:

- د هیزدیک سوکمیزدان، شق درکنده! ده سیم‌لادی .

لک بارانقانه ییمش .

КІЙІК.

Кійік айыр түйақ, шөб жеуші, күйісті қайуанның бірі. Тұлғасы мен қарасы қой мен ешкіге жақын. Кійік әлі күнге дейін адам малданбай, тағы күйінде қалған қайуан. Адам малданбаған қайуандар аң деб аталағды. Аңды аулаб, ұстаған адам пайдаланады. Кійік біздің қазак жерінде көб болған. Оны аулаушы да көб болған. Бұл күнде қазак жерінде кійік аз, кійік аз болған сон, аулаушы да аз. Аулағандар кійіктің етін жейді. Мүйізін сатады, терісінен жарғақ жасайды. Кійіктің еті дәмді. Мүйізі қымбат, бірақ терісі өнді емес. Кійік жүйрік болады, оны құуыб ұсташау қыйын. Көбінесе атыб алады. Қақбан құрыб ұстайды, мұзға қамайды. Атуышылар кійіктің сүү ішетүн, жәйылатүн жерін біліб, аңдыб жатыб атады. Қақбанды шұбырыб сүуга баратүн жолына, иә шұқырлаб қазыб, жатағына құрады. Кійік сақ болады, бірақ күн ысыған кезде оқыралайтын ұуақыты болады. Оқыра шанышқақ шаншыб, кійіктің терісіне жұмыртқасын салады. Сол жұмыртқадан шанышқақтың күрті шығыб, қыймылдаб, терісін жеген кезде болады. Құрт өсіб, толықкан соң түсіб қалады. Құрт түскенше кійіктің мазасы болмайды. Қышығанына шыдай алмай, тыптырайды, жүгіреді. Аунайды, жер тебінеді, әбден әлекке түседі, есі кетеді, сактық жоғалады. Сол кезде аңшының оғына да душар келеді. Қақбанына да қанғалақтаб оңай түседі.

Кійік жазғытұрым балалайды, баласы құралай деб аталағды. Қазактың құралай шалғыны деб айтатүн шағы кійіктің құралайын өргізіб, айақтандырған кезінде болғандықтан солай аталаған. Баласы жас күнінде үлкеніндей жүгіре алмайды. Атбен құуыб ұсташауға болады. Баласын ұстаганда енесі адамның, ійттің құғағына болмай, кебке дейін еріб қалмайды. Баласын біреу ұстаб алып бара жатқанда шешесі төзіб тұра алар ма?! Кійік те сол сыйақты.

Киікben тұқымдаст елік деген және басқа толыб жатқан андар бар. Олардың кейі тұлғасына қарағанда сыйырға, кейі жылқыға, кейі ешкіге ұқсайды. Біреулерінің мүйізі істіктей тіб-тік, біреулерінікі қабсағай қайкы, біреулерінікі бұрғыдай бұранқы. Солардың бәрі де айыр түйақ, шөб жеуші, күйісті қайуандар табына жатады. Ғылым тілінде бұл тұқымды қайуандардың бәрі антилоб деб аталағды.

گهیمک .

کیمیک ایر توبیان، عشوب جهوشی، کیمیستی قایوانشلک عبری. نوعلاسی مهن فارسی قوی مهن مشکله جاپن. کیمیک عالی کونکه دهینه آدام مالدالبای، تاعی کوینده قالعن قایولن. ادم مالداتنها عن قایواندار الف ده انالادی. اندی ایله، دستانعان ا.ام پایدالانادی. کیمیک عبزدیک قاراق جلومنه کروب بولعن. وفی اوژاوشی دا کروب بولعن. بول کیفنه قاراق جهومنه کیمیک از. کیمیک از بولعن سوک، اوژاوشی دا از. اولاهماندار کیمیکتک متن حیدری. همیزمن ساتادی، نووسننهن جارعاق جاسایدی. کیمیکتک ونی عدادی، عمویزی قدمبات، عبراق نورسی وگدی همس. کیمیک چوپریک بولادی. ونی قوهیس وستاو قیمعن. کویننه انتب الادی، تلقبان قوروب وستابدی، مزغا تامیدی. آنموره لار کیمیکتک سوچ شعدن، جایبلانون خارمن عقلب، اکدیب جاقب انادی. قاتبالدی شرمهرب سوچعا بارانون جوامدا، با شرمهرب قلوب حلاعننا قوارادی. کیمیک ساق بولادی. عبراق کون سیغان کهونه وقرالایتون وواشقی بولادی. وقرا شامشاقان شانشب کیمیکتک ناویسته جومناقسن سادی. سول، جارمهقادان شانمشاقافتک قوری شعبب، قیمیلداب تارسین جه گهن کهونه بولادی. قورت هوسب نولمهقان سوکه عتسب قلادی. قورت نوکنه کیمیک بتك ماراسی بولمابدی. قشماعاننا شدای المای، تپرلا بدی، جوکبرهه دی. اوانادی، جار نابندادی؛ ابلدهن اله ککه نویسندی، هسی کهندی، ساقنق جوعلادی. سول کهونه اکشنیک وعنادا دیهشار کلهه دی. قافیاننادا فاکملاتنای وکای دستادی.

کیمیک جار عی تقدرم بالا بدی، بالا قزو الای ده بانادی. قاراقتمک موز الای شاقعی ده باب ایتا، زن شاعی کیمیکتک قزو الاین ور کمزب ایاقنان رعن کفرمده بولعادن دفنان بولای انالعن. بالاس جاس کوننده ولکنهنده یی جو گمهه البایدی. اث دهن قزو وستاوها بولادی. بالاسن دستانعازدا منس ادامنک، هینتک قوواعننا بولماهی، کوکه دهینه ورب فالمابدی. بالاسن بروه وستان ادب بارا جانقادا شمنتسی همیزمه تورا الار؟ کیمیک ده سول سیماتی.

کیمیک بعن نوقسدام مالک ده گهن جانا باسقا تویب جاندان اندار بلور. ولار دلک کمین نوعلاسینا قاراعندا سیمرغها، کمین چمله معه، کمین مشکله قاییقی. ببرهه ولرینک همیزی سستکههی غتب تک، ببرهه ولرینکی قاساعای قاییقی. ببرهه ولرینکی ببرهه دای بزواگن، سولاردیکه بواری ده ایر توبیان، عشوب جهوشی، کوبوستی قایواندار تابینا جانادی. علیم تلمینه بول نوتمدی قایواندار دیکه همارین التیلوب ده بانادی.

АЛТАЙ.

Айбатты Алтай тауы бұлттан асқан!
Басын қар, қысы-жазы қырау басқан.
Айдынды Азийаның қарауылы –
Шұудалы ақбас бұура көбік шашқан.

Өр Алтай ызбарланған көкке тійіб,
Өр кеуде, ақ мамықтай төсің бійік!
Үймелеб көктен бұлттар қоршаб төніб,
Аймалаб, ақ төсінді құшқан сүйіб.

Басыннан сұуы мұздай мөлдір бұлақ
Гүрілдеп көбік шашыб, төмен құлаб.
Мың түрлі әнге қосқан сарындарын,
Көш жерден құрыш қаныб естір құлақ.

Басыңа жан шықбаған шың-құз, қыйа!
Жалғыз-ақ қара бүркіт салған ұя.
Төсінде жұмсақ сайа салқын ійісті
Көк шалғын, түрлі шешек, ескен мыйа.

Бауырында ақ бөкеннің ылағы ойнаб,
Сағымдай, сұмандаған салыб ойнак.
Уа, шіркін! Шың, құзыңа келіб шығыб
Отырсаң қызыл жібек әлем байлаб!....

Бүркіттей отырсам мен келіб қоныб,
Айнала дүниені көздеб шолыб.
Саңқылдаб Азиага салсаң ұран,
Жыйналса, қызыл ерлер лек-лек болыб.

Төмен таб Еуропада майдан ашса,
Серт қылыб белін байлаб, тұуын жазса.
Алтайдан жәрдем күтіб, жаудан қайтбай,
Не өлмек, не женбек боб ұрандасса.

النَّايِ.

ابياتى النَّايِ ناوى بولىتتان اسقان !
 باسىك قار قسىـ جاري قراۋا باسقان .
 ايىدىنىي ازىيانىك عقار اوپلىـ
 شۇۋدالى انباس يۈۋرا كوبىك شاشقان .

ئور النَّايِ نيزيارلانغان كوكىكە ئىنېب ،
 ئور كەمەدە اق ماسقناي موسىك بىيىك ؟
 ئۆيمەل ب كوكىتنەن بولىتتار قورشاب ئونب ،
 ابىمالاب اق توسىكىدى توشقان سۈپىب .

باسىكتنان سۆزى مۆزدای ئۆلدىر بولاقى
 گۈوبىلەب كوبىك شاشىب تومەن قولاب ،
 مەلک ئىقۇرىلى انگە قوسقان سارىندارىن
 كوش چاردهن قۇرىش قاتىپ مستر قولاق .

باسىڭا جان شىقىغانان شىڭقۇز قىيا ؟
 جالعزاق قارا بىرلىك سالغان ئىيا .
 توسىكىلە جۇمساق سايا سالقىن ئىمىستى
 كوك شالىعىن ، ئىقۇرىلىـ شەشكى ، وسكان مىيا .

باقۇرىڭدا اق بوكەننىك يلاھى ويناب ،
 سامىمداي سۇۋاماڭدالاھان سالىپ ويناق .
 ۋە، شىركىن ! شىڭ قۇزىڭا كەلب شەھىب
 وتمىرىڭ قىزىل جىبىھەڭ الەم بىالاب !

بۇر كىنتتاي وتمىرىم مەن كەلب قۇنىب
 ايىلا دۇزمىيانى كۆزد ب شولىب ،
 ساكىقلاب ازىيالما سالسالە ئۇزان ،
 جىينالسا قىزىل ھەلەر لەكـ لەك بولىب .

تومەن ئىب مۇروپىدا مايدان اشىما ،
 سەرەت قىلىپ يەلىن پايالاب ، ئۇۋۇن جازسا ،
 ئىشىدان جاردهم كۆتىب ، جاولادان قابىنباي
 تە وامىك ، تە جەڭبەڭ بوب ئورانداسا .

Алысқан бауырларға көзді салсақ,
Ерлерін Азияанының жыйнаб алсақ,
Жаңғыртыб жер дүниені, жау қайдалаң,
Лек-лек боб зор майданға біз де барсақ.

Кара жер қайыстырыб қанат жазсақ,
Алтайдан Еуропага қабтаб ассак.
Борсықтай қанға семіз мырзалардың,
Құтырған семіздіктен жынын бассак.

Жауды езіб, Еуропадан өтсек аттаб,
Дүниені ұрандатыб алсақ қабтаб.
Орнатыб жер дүниеге тегіс теңдік,
Жоқ қылсақ, жуандарды езіб табтаб.

...Өр Алтай, ақбас бүура көбік шашқан,
Төмен таб жер күнірентіб майдан ашқан.
Алтайдан жәрдем құтсе кайтер едін,
Бәйгіге басын тігіб, ұрандақсан?

Сәкен.

ҚҰРТ-ҚҰМЫРЫСҚА.

Құрт-құмырска деб өншең ұсақ мақлұқтар айтылады. Құрт-құмырсаға қосылатындар: бүйі, шайан, өрмекші, қоңыз, құрт, шегіртке, көбелек, ійнелік, шыбын-шіркей, құмырска сықылдылар. Бұлар толыб жатқан түрлі маклұқтар. Біреулері ұшбай, құр жерде ғана жорғалаб жүреді. Біреулері ұшады. Біреулерінің ұшпаған кезде қанатын жауыб қойатұн қалқаны бар. Біреулерінің қанаты ашық түрады, бірақ бәрінің ортақ бір белгісі – денелері сүйексіз болады.

Бәрі де балаларын тірі таббайды иә жұмыртқа сыйақты қабығымен, иә ұзылдырық сыйақты қабықсыз түрде балалайды. Жұмыртқа күйде болсын, ұзылдырық күйде болсын, табқаннан кейін кешікбей баласы шығады. Қоңыз, көбелек, ійнелік, шыбын-шіркей балалары баставқы кезінде өздеріне ұқсамай, құрт болыб шығады. Құрт күйінде баласы мешкей болады. Жазғытұры шөб басында тізіліб тұратұн түкті, түрлі құрттар осылардың балалары. Бұлар түрлі нәрселерді

السقان باپنلارعا کوزدی سالساق،
هرلدرن ازیانلک جیتناب الساق،
جاگعمورتمب چەر «قۇتىيەنى» جاۋ قایداڭ،
لەڭ لەڭ بوب زۇر مایدانغا بىزدە بارساق.

قارا چەر قایستىرىپ قانات جازسىق،
النائىدان «زۇروپاڭا قاپتىپ اسىق»،
بورسققىاي قانغا سەھىز مىزلاردىڭ!
قۇتىرعان سەھىزدىكقىن چەننەن باسىق.

جاۋدى ۋېزىب، «زۇروپادان ونسەڭ انتاب»،
دۇننېلىنى ۋانداتىپ الساق قاپتىاب،
ورناتىپ چەر دۇننېلىكە نەكىپس نەڭدىك
جوق قىلىنى چۈۋانداردى ۋېزب تاپتىاب.
... . . . «ورالناي، اقباس بۇقا كۆپىك شاشقان»،
تومەن تاب چەر كۈڭمەرنىپ مایدان اشقاڭ،
النائىدان جاردەم كېئىنە قاپتىپ «دەڭ»،
بايكىنگە باسەن دىكىپ ۋانداسقان!

ساڭەن:

قۇرت - قۇرمۇرسقا.

قۇرت قۇرمۇرسقا دەب و كىشىڭىز ئاساق ماقلۇتىار ايتىلادى. قۇرت قىيمىتىقاڭا:
قوسمالاتىخار: «بۇقىي، شابان، ورمهڭىنى؛ قۇڭىز، قۇرت، شەكمۇرىتكە، كۈيەلەككە
بىنەلماڭ، شېمىن-شەركىي، قۇمۇرسقا سىقىلدىلار، بۇلار توپب جاتقان ئۇرۇلى ماقلۇتىار،
بىرەللەرى ۋىشىاي ۋەر جەودە عانا جۇرەمالاڭ جۇرەدى، بىرەللەرى ۋىشادى، بىرەللەرى بىرەللەككە
ۋىشىاعان كەزدە قاناقىن جاۋاب قوياتۇن قالقانى يار، بىرەللەرىنىڭ فانلىق اشىق
تۇرادى، بىرائى ھبارىشك ورناق بىر بەلكىسى-دەندەلەرى سۈيەكىسىن بولادىدە
تىپارىدە بالالارىن ئىمرى ئاپىابىرى؟ ياخۇمىسىقا سېياقتى فەرىزى مەنەنە وا
ۋەنەلەرىدە سېياقتى قابىقىسىز تۇرۇدە بالالاردى. جەممەرتقا كۇيىدە بولىسىن، وئەللەرىمۇق
كۇيىدە بولىسىن، قاپقاننان كەدىن كەشمەكىدىي بالاسى شەعەدى. قۇڭىز، كۈيەلەككە
بىنەلماڭ، شېمىن-شەركىي بالالارى ياستەپقى كەزىنەدە وزەزىنە وسادامىيە قۇرت
بولىپ شەعەدى. قۇرت كۈيەنلە بالاسى مەشكەي بولادى. جازىعى قۇرى ئىشوب ياسىقىدا
تىمۇرلىپ تۇراتۇن نۆكىنى ئىملى ئۇرۇتىار سەلاردىك بالالارى. بۇلار ئۇرۇلى ئارسەلەرەدە

жеб шыдатбайды. Жеб-жеб тойады, өседі. Әбден толығыб ескен соң, өзінен өзі үйа жасайды да, сол үйасының ішінде бірнеше күн тыныш жатады.

Ол кезі «құуыршак» болды деб айтылады, олай деб айтылатұны құуыршактай бейне жансыз сыйақты болады. Құуыршак болыб жатқанда тұлғасы өзгеріб, қанат бітіб, көбелек баласы көбелек болыб шығады, ійнелік баласы ійнелік болыб шығады. Шыбын баласы шыбын болыб шығады. Қоңыз құуыршактары жаз жатыб қалғаннан қыстай жатыб, келесі жылы жазға қанатты қоңыз болыб шығады. Қысты құні көң ойғанда арасынан шығатын ақсары бас құрт – қоңыз құуыршағы. Құрт-құмырскадан адам пайдаланатұны аз. Бұлардың басқаларға келтіретүн зыйаныны қөб, пайдасы аз.

Маса, шыбын-шіркей, бүгелек, сона малға қандай зыйанынды болса, шегіртке, көбелек, қоңыз сыйақтылары ағашқа, егінге, жеміске, шөбке сондай зыйанынды.

Адамға пайда келтіретүні ара мен жібек құрты. Шаруалық жүзіндегі істеген зыйанынмен тұрмай, адамның өзіне де зыйанын келтіретүндері бар, мәселен: шайан, бүйі, кара құрт, қандала, бүрге, кене, бійт, маса, шыбын-шіркей. Бұлардың ішінде жылан, шайан, бүйі, қарақұрт шаққандарынан кісі өлуге болады. Қандала, бүрге, бійт, маса, шыбын-шіркей шаққандары да өте қауіпті. Бұлар ауру адамды шағыб, артынан сау адамды шақса, ауру жұқтырады. Бұларды сондықтан ауру тасушылар дейді. Адам шамасының келгенінше қырады, бірақ қөб болған соң бәрін қыруға шамасы келмейді. Сүзек аурулары бійт, бүрге арқылы жұғады екен. Бійт, бүрге жоқ жерде сүзек те жок. Германіє, Пырансие жұрттарында әлдеқашан бійт, бүргенің қарасы өшкен. Сондықтан, Ресейде сүзек күшейіб тұрғанда Германійеге барсан сүзек көрмейсің. Сондықтан бұларды ұстаб жетүн, қыратұн, мақлұқтар да адамға пайдалы мақлұққа саналады. Мәселен, түрлі торғай сыйақты бұларды қорек қылатұн ұсақ құстардың бәрі де құрт-құмырскалардың қасы, адамдардың досы. Ол құстарға зыйанын тійгізу, адамға зыйанын тійгізумен бірдей.

Ұсақ құстардың сондай пайдасын білетүн жұрттар олардың жұмыртқаларын алғызбайды, балапандарына да, өздеріне де тійгізбейді.

جهب شمد اتابادی. جهپ - جهپ توبادی، وسدی. هابدان نولیعسب وسکن سوک، ورننن خوزی خیا جاسایدی دا، سول ڈیاسینیک شمنله «بر نشه کونه تنیش حاتادی. ول کهزی «قفوئرشاراق» بولی دهبا ایتلادی، ولای دهبا ایتلانیوس فیزموشافتای بعینه جانسز سیاچن بولادی. قفوئرشاراق بولیب جانقاندا نولعاسب درگهرب، قانات «پتسب کوهلهک بالاسی کوهلهک بولیب شمعادی، دیندلهک بالاسی دینهلهک بولیب شمعادی. شمین بالاسی شمین بولیب شمعادی. توگنْز قفوئرشاراقهاری چار جانب قالغاننان قستایی جانب، کلههسی جملی چارعا قاناتنی توگنْز بولیب شمعادی. قستی کونی کولا ویعنداد، ارسینان شمعاتنون اقساري باس قوت - توگنْز قفوئرشاراعی. قوت قومرسقادان ادام پاپدالانتونی از، بولاردیک باسفالارعا کهلمترهنهن زیانی کوب، پایدایی از.

ماسه شمین - شهرگهی، بوكلهک، سوناء مالعا قاندای زیاندی بولسا، شه گمنگه کوهلهک، توگنْز سیاچنلاری اعاشقان - گننگه، جمهشکه، شوبکه، سوندای زیاندی. ادامعا پایدا کهلمترهنهنی ارا من حببهک قوتی. شاریوالق جوزینده کنی رنه گهن زیانی هن، تورمای، ادامنلهک وزنههه زیان کهلمترهنهنده روی باز: ماشهلن: شایان، عبوین، قارا قوت، قاندالا، بورگه، کنه، عبیت، ماسا، شمین شوکهی، بولاردیک شمنلهه خلان، شایان، عبوین، قارا قوت شاقفادارشن کمیس والدکه بولادی. قاندالا، بورگه، عبیت، هاسا، شمین - شهرگهی شاقفاداری دا ونه نایپتی: بولاراوردی ادامه شاعب، ارتمنان ساوا امدي شاقسا، اوردو جو قفترادی بولاردی سوندیقنان اوږدو تاسیشلار دهیدی. ادام شاماسینان کهلمکنده قمرادی ببراق کوب بولعنان سوک، عبارین قوده شاماسینان کهلمکنده سوکهه لاری - عبیت، بورگه اړقلی چو عادی هکن، عبیت، بورگه جوچ چهرده سوکهه ګدھ حق. کارماننی، پرانسیبیه چو ټاریندا الدا قاضان عبیت، بورگه هک قاراسی وشكان سوندیقنان رسکنده سوکهه کوشیده بخوانددا که رهانیه که بارسا لا سوکهه که کورمه بیسین سانلا دي. ماشهلن عنولی تورعای سیاچنی بولاردی کورهه که ملائیون وساقی توستارادیک ټباری ده قوت قومرسلا للاردیک قاسی، ادامه ارادیک دوسی. ول قوتستارعا رسیان تیکنزو، ادامعا زیان تیکنزو هن برده دي.

وساقی توستارادیک سوندای پایداسن بدلنهن جو ټار ولاردیک چو قمرت الارس العزیزی، بالانداریناد، وزدرینهه تیکنې بدیدی.

ЕКІ ШЫБЫН.

Бір Өгіз күні бойы тартыб сабан,
Қайтты елге сабанымен кешке таман.
Мүйізінде Қара шыбын отыр еді,
Кез болды бір танысы жолда оған.
Танысы мұны көріб келе жатқан,
Астында өгізі бар сабан тартқан.
Көзіме күні бойы көрінбеб ең,
Келесің, сөйле, деді сен қай жақтан!
Сонда бұл мұрнын көкке көтереді,
Адамсыб, маңызданыб жетеледі,
Жер жыртыб күні бойын, шаршаб келем,
Мазалаб, сұраб саған не керегі?!

БАҚА-ШАЙАН.

Бақа-шайан деб үстінде түгі де жоқ, қанаты да жоқ, құр терісі бар маклұқтарды айтамыз. Бұл маклұқтар көзге кескінсіз, көнілге сүйкімсіз, түсі сұзық келеді. Бақа-шайан деб аталатұн маклұқтар: көлбақа, тасбақа, тостаған бақа, кесіртке, жылан. Бұлар адамға залалсыз маклұқтар. Олар қайта маса, шыбын, көбелек сыйақты адамға, малға, егін-пішенге зыйаныны бар маклұқтарды алыб жеб, қыруы себебті пайдасы тійетүн маклұқтар саналады.

Жыланнаның қайсысы да болса, тійсен шағады, тіймесен шақбайды. Абайламай үстін адам иә мал басыб кетсе, иә қастаб өзіне тійсе сонда ғана жылан шағады. Шаққанда, ұулысының шаққаны қауіпті – адам болсын, мал болсын ұулы жылан шаққанда емдесе өледі. Ұусыз жылан шаққанынан қорқыныш жоқ, ійне шашыб алғандай ғана ауырады. Онан басқа түк зыйаныны жоқ. Ұусыз жыландардың табына жататұн – сұу жыландар.

ھکی شہیدن۔

ببر و گمن کوئنی بوبی تارنیب سایان،
 قایقینتی هـ لکه سایالی هـ کـ هـ شـ کـ هـ لـ مـ اـ ؛
 هـ مـ هـ بـ زـ نـ دـ هـ قـ اـ رـ شـ بـ بـ بـ نـ وـ تـ رـ هـ دـ ؛
 کـ فـ کـ بـ لـ دـ ؛ بـ بـ رـ تـ اـ نـ مـ سـ جـ وـ عـ اـ نـ .
 تـ اـ لـ اـ سـ مـ فـ نـ کـ وـ رـ بـ کـ لـ هـ جـ اـ نـ قـ اـ ؛
 اـ سـ تـ نـ دـ وـ گـ مـ زـ بـ اـ رـ سـ اـ بـ اـ نـ قـ اـ ؛
 بـ کـ وـ رـ بـ مـ هـ کـ وـ نـ بـ بـ اـ رـ بـ اـ بـ وـ لـ ؛
 کـ کـ لـ لـ سـ دـ سـ وـ بـ لـ هـ دـ هـ سـ اـ نـ قـ اـ جـ اـ نـ ؛
 سـ وـ نـ دـ بـ بـ لـ مـ وـ زـ نـ کـ وـ کـ کـ وـ تـ هـ دـ ؛
 اـ دـ اـ سـ بـ هـ اـ گـ کـ زـ دـ اـ نـ بـ جـ وـ نـ لـ دـ ؛
 جـ هـ رـ جـ رـ نـ بـ کـ وـ نـ بـ وـ بـ نـ شـ اـ رـ شـ اـ بـ کـ دـ ؛
 مـ اـ زـ اـ لـ اـ سـ وـ زـ اـ بـ اـ نـ نـ هـ کـ هـ رـ کـ ؟

باقی شایان.

باقشایان دهه وستمنلنده توکیه جووه، قاتانی دا جووه، قور فرسی بار هافزار قتارداری ایتمانز. بول ماقام اقمار کوزگه، کاسکنده، کوکلسلکه سویکممه سوز- نویسی سویونگ کهاره دی. باقالشایان دا (نالانز یاقاتونه) کول-یاقات، ناس-یانا قوتستانیان-یاقاه کوسیره تکه، جملان. بولار ادماها دا لاسنوما-قاشهه-تا، ولار قاتاما-سا، شبین، کوبهله، سیباچنی ادامه- سالهه هگین، پیش شکه زیباتی بار ماقام قوتداری النب جه، قمردوی سبیشی پیداسی میدهون- حماله اقمار ساده ادادی. جملاندار وکی تیولی: یعنیه ازه رهی دهی، هک-کشنلری وفسر، جملانیک قایسد سی دا بولسا، نه شاعادی، نه بده، لغ شاقایبدی. اویلامایی وستمن ادامه- یا مال باسپ که هسته، یا قاده- اب وزنه تیسه سووند اعانا ج لان شاعادی. شاقاندا وفسر سینه شاقانی تاوهیتی ادام بولسن، مال بولسن دهی جملان شاقفاندا، مددت هسته و بادی. وفسر جملان انتلنن-ن قورقتنش جووه، ینه شانشب العاندای عانا ایبرادی، ونان باسقا توک زیبره جووه. وفسر جملاندار دیک تابیما جاتهون حشو جملاندار.

Жылан айбат шегіб, тілін жалақтатқанға қазақ тілімен шағады деб ойлады. Онысы дұрыс емес. Жылан тілімен шақбайды, тісімен шағады. Жыланның таңдайында ұзын, өткір екі тісі болады. Тістерінің түбінде ұу жыйылатқун қалтасы болады. Тісінің ішінде ұзын бойын құуалаған құуыс өзегі болады. Шаққан кезінде қалта сығылыб, ішіндегі ұуы тістің құуыс өзегімен келіб, тістің кірген жеріне құйылады. Тісін сүуырыб алады, ұуы тәннің ішінде қалады. Тезірек ем іstemесе, ұу бойға жәйылады. Шаққан адам иә мал ісіб-кеүіб өледі.

Сардаладағы жыландар көбінесе екі түрлі: сарыбас жылан, оқ жылан. Сарыбас жыланның түсі сары қоңыр, басында үлкен сары мені болады. Көбінесе, сарыбас жылан сұнда жүреді. Сарыбас жыланда ұу да жоқ, шақбайды да. Оқ жыланның түрі қара сұр жінішке, тісі ұулы, адамды да, басқа жандықтарды да шағады. Жыланның кешкі шаққанынан ертengі шаққаны ұулырақ. Үйткені, ертengі әзірге ұуы жыйнаулы болады, кешкे қарай шөб, ол пұлға тісі көбірек тійіб ұуы азайды. Бақа-шайандар баласын тірі таббайды, жұмыртқа күйінде салады. Жұмыртқасы қабықсыз болады. Қөлбаканың баласы өскейніше көб өзгерістерді басынан кешіреді. Қазақтың балық дейтүні бақа баласы. Сонан өзгеріб, өсіб барыб бақа болады. Бақа-шайандар қыс тоңазыйды. Жаз жібіб, қайта тірледі.

ҚҰС.

Құсты басқа қайуаннан айыру оңай. Устінде жәй жұн емес, қауырсын жұн. Айағы екеу. Алдыңғы айактардың орнында қанат, тұмсығының ұшында тері орнына мүйіз. Денесі ұшуға қайым біткен. Құс баласын жұмыртқа күйінде табады. Жұмыртқасын біраз басқан соң, балапан шығады. Кей құстардың балапаны жұмыртқадан шығысымен, тез айактанады, енесінің соңынан еріб, тамағын теріб жеуге жарайды. Кей құстардың балапаны жұмыртқадан шықкан соң да, көбеке дейін өз бетімен тамақ теріб жемек түгіл, жүргүре жарамайды. Ондай балапандарды қанаттаныб, ұшқанша ата-анаы асырайды. Құс біткеннің құлағы сақ, көзі қырағы болады, бірақ дәм, ійіс сезуі нашар болады. Құстар ұшыб жүре алатқун болған соң, қайда жүрсе де ерікті, бірақ олардың да үйреншікті жерлері болады. Көбі біздің жаққа жаз келіб, жайлаб, қысқа қарсы жылы жаққа кетеді. Олар жыл құсы деб аталады. Жыл құстары да зыйанын көрмеген болса, үйренген жеріне қайтыб келеді.

Құстар толыб жатқан табқа бөлінеді. Ол табтар толыб жатқан тұқымға бөлінеді. Құстың тұқым түрі он мыңнан астам. Оның бәрін білуге қыйын. Құс

جىلان ايدىت شەكىپ گەلىن حلاقتقانعاء، قازاچى ئىلى مەن شاعادى دەب
وپلەندى. ونسى ھۇرسى ھەمس. جىلان ئىلى مەن شاتىبايدى، ئىنسى مەن شاعادى.
حىلاننىڭ تاڭدابىتىدا ئۆزىن، وتكىر ھكى ئىنسى بولادى. تىستىرىدىك ئۆبىتىه ئۆزى
جىسىلاتقىن قالناسى بولادى. تىستىك، يشىلە ئۆزىن بويىن قۇۋەلاغان ئۇئىس ورە گىز
بولادى. شاققان كارزىنده قالقا سەصلىپ، يشىلە گىز وقۇي تىستىك قۇۋىس ورە گىز
مەن كەلپ، تىستىك كىر كەن جەرىنە قواپلادى. تىسمىن سۈۋىرىپ الادى، وقۇي
ئانلىك شىللە ئالادى. تىغىرەك مەن دەستەسە، ئۆز بىوغا جايپلادى. شاققان ادام با
مال ئىس كەۋەپ بولادى.

سەر دالاداعى حىلاندار كۆنئەمە ھكى ئىنۋەلى: سارى ياس جىلان، وقى جىلان.
سارى ياس حىلاننىڭ ئۇئىس سارى توڭىر، ياسىتىدا ئەلكەن سارى ھكى بولادى.
كۆيىنەس، سارى ياس جىلان سوْدا جۈرەدى. سارى ياس حىلاندا ئۆزىدا جوق،
شاتىبايدىدا. وقى حىلاننىڭ ئۇئىسى قارا سەر حىكىشكە، ئىنسى وقۇلى، اذاملىدى دا،
باساقا جانلىققىاردىدا شاعادى. حىلاننىڭ كەشكى شاققاننان ھەرەككى شاققانى
ۋېئرەق. ئېتكەفتى ھەرەككى ازىزىدە قۇيى جىيناۋىلى بولادى، كەشكە قاراچى شوب
ول پۇلۇا ئىنسى كۆبۈرەك ئىتىمە، بۇيى ازىيادى. باقا شاپاندار بالاسىن ئىرى تىز
مايدى، جەھەرتقا كۆيىنە سالادى. جومسقىسى قابىقىسىز بولادى. كول ياتامىك بالا
سى وسکەننەت كوب ور كەۋىستىرىدى ياسىمان كەشمەرەدى. قارا قىنكى مالقى دەيتىلىنى
باقا بالاسى، سونان، وزىگەپپ وسېپ باروب باقا بولادى. باقا شاپاندار تىس توڭىل
ۋېپىدى، جاز چىپپ قايتا تىرىبلەدى.

قوس .

قۇستىن پاسقا قايدانان اپرىزە وڭاي، وستىنە عەھىي ھەمس، قايدىرسىن
چۈن، اپىغىن ھكەن، الىيىكەن اپىقاڭاردىك ورنىندا قانات، ئۆمىسەتىنىڭ وشىندا تەرى
ورسنا ھېپىز. دەنەسى ئېشىغا قابىم بىتكەن. قوس خالاسىن جومسقىقا كۆيىنە
تالىدەن. جەھەرتقا سان بىو از ياسقان سواڭ، بىلاپىن شعاعادى. كەن ئۆستاردىك باد
لاپانى جۇمۇرۇداڭان شەھىسى مەن، تەر اپاقيتىدار، مەسىنىك سوڭىنان وردى
تاڭلىقىن تەرىپ چەقىكە جارايدى. كەن ئۆستاردىك بىلاپانى جۇمۇرۇداڭان شەققان
سوڭىدا كوبىكە دەيمىن ور يەقىمعەن تامىق تەرىپ جەمەك توڭىل، جۇرپۇكە جارا ماپ
لى، ونداي يالاپانداردى، قايداناتىپ وشاقانشا، ااناڭايس اسمارىدەن، قوس بىتكەن
منك تۆلەپى ساق، كورى قىرعى بولادى. بېراق دام، بىس سەزۈزى ئاشار
بولادى. قەشتار ئېشىپ جۈرە الاتىن بولعلمۇن سوڭا قايدا جۈرسەدە ھەركىن، بېراق
ولاردىكدا ۋېرەنىشكى جەھەرلىرى بولادى. كوبى ئېزدىڭ جاققا جار كەلسى ئەپلىك
قىسقا قارسى جىلى جاققا كەندىدى، ولار جەل قۇس دەپ ئالادى. جىل قۇستارىدى
زىيان كۈرمە كەن بولسلە ۋېرەتكەن جەرىنە قايتىپ كەلەلدى.

قۇستار نولب جانقلان ئايغا بولىنىدى. ول زايشار نولب جانقلان تۇقىمعا بولىنىدى.
قۇستىك تۈنۈم ئۇئى ون مىڭمان استام. ونلەك يارىن بىلەن كەقىنن. قوس

біткен ең әуелі желінетүн, желінбейтүн болыб айырылады. Желінетүн құстардың адам етін, жұмыртқасын жейді, жұнін, түбітін, қанатын пайдаланады. Бұлардың бірсыптыралары шөл сағалайды. Адал құстардың бір толық белгісі. Құс біткен 20 табқа бөлінеді. Оның ішінде қазак білетундері: құу, құтан, құр, бірқазан, кегір, дуадақ, тоқылдақ, тоты, балықшы, қара құс, қарға, көгершін, көкек, торғай. Құстың бірсыптыраларын адам қолға үйреткен. Олардың біреулерін еті, жұні, жұмыртқасы үшін шаруашылықпен ұстайды. Біреулерін әуестікben ұстайды. Біреулерін аңшылықбен ұстайды. Еті, жұні, жұмыртқасы үшін ұстайтүн құстар: көбінесе тауық, құрке тауық, қаз, үйрек, қыргауыл. Әуестікben ұстайтүн: тоты, сауық тоты, көгершін, бұлбұл және басқа сарайтүн құстар. Аңшылықбен ұсталатүн: бұркіт, сұнқар, лашын, түйғын, каршиға, қырғи және басқалар.

ҮЙ ҚҰСТАРЫ.

Құсты адам баласы қолға алыб асырай бастағаны қай заманнан берлі екені мағлұм емес. Тек, мұнан мың жыл бұрын тауық асыраушылар болғаны ғана белгілі. Басында тауықты асыраб, баққан жүрттар үнді, қытай, жапон. Басқалар солардан көріб, құс асыраудан пайда бар екенін білсе де, ол пайдасын азыныб, құс ұстаяуға жүрт көбке дейін көнілді болмаған. Сондықтан 5 мың жылдан бері құс бағу кәсібі ұлғаймаған. Бұл кәсіпті пайдалы зор кәсіптің біріне санаб, Еуропа жүрті қолға ала бастағанына 50–60 ғана жыл болды. Бұрын шаруалар ғана отбасының керегіне деб азын-аулак ұстайтүн, сатыб пайда қылайын деб, сауда мақсатымен ұстамайтүн.

Бұл күнде құсты да мал сыйакты көб асыраб, көб жыйыб, көб сомалармен сауда жүргізіб, зор кәспітің бірі болды. Құс кәсібі – құр асыраған құстың санын көбейтүмен пайдалы болмайды, тұқымын жақсылаб ұстаямен болады. Малдың түрлі тұқымын түрлі мақсатбен ұстайды. Құс та солай: етіне, жұмыртқасына, жұніне бола ұстайды.

Қай жағынан болса да, артықша пайдалы құс – тауық. Тауықтың еті жақсы, жұмыртқа салуы көб, жұні де жаман емес, бағуы жеңіл, өзі өсімтал. Оナン соң асырауға пайдалы құстар: құрке тауық, қаз, үйрек. Қыргауылды да асырайтындар бар, бірақ жүртқа жайылмаған, кей жерде ғана істелетүн кәсіб.

Осы айтылған құстардың ішінде асырау талғамайтұны тауық. Құрке тауық кеншілік сүйеттүн құс, оған кең жайлім керек, қамашау орында өсбейді. Қаз колдан горі даала жәйілімімен күн көретүн, сұуды сүйеттүн құс.

بىتكەن مەڭ ئۆھلى جەللىھەتىن، جەلسىھەتىن بولىپ اپىزىلادى. جەللىھەتىن قۇستاردىكى ادام تىن، جۇمۇرتقايسىن جىبىدى، جۇنمن، "تۈپىتىن، قاتانىن پايدالانادى، بولاردىكى بىر سېپىرالارى شىول ساھالايدى. ادال قۇستاردىكى ماپاپىندارى تىز اپاقنانادى، بۆل ادال قۇستاردىكى بىر تولىق بىلكىسى. قوس بىتكەن 20 تايغا بولىندى. ونىڭ شىنىڭ قازاق بىلەنئىندەرى: قۇۋە، قۇتان، قور، "بىر قازان، كەڭىر، دۈۋاداق، توقيلداق، توتى، بالشەقشى، قاراعوس، قارعە كومىرىشىن، كوكەك، تورىعى. قوس تىڭ بىر سېپىرالارنى ادام قولما وېرىنگىن. ولاردىك بىرەللەرىن مەن، جۇننى، جۇمۇرتقايسى ۋۇشىن شاربۇشاشلىق بەن ۋەستىبىدى. بىرەللەرىن لامىتىك بەن وەس تىلىدى بىرەللەرىن اڭشىلىق بەن ۋەستىبىدى. مەن، "جۇننى، جۇمۇرتقايسى ۋۇشىن ۋەستىلەتىن قۇستار: كوبىنەس تاۋىق، كۈركەتتىۋاپقىق، قاز، بېرىڭ، قىرعەل، لامىتىك بەن ۋەستىلەتىن: توتى، ساۋىق توتى، كومىرىشىن، بۇلۇل جانا باسقا ساپىلەتىن قۇستار. اڭشىلىق بەن ۋەستىلەتىن: بۇرకەت، سۇڭقار، لاشىن، تۈپىن، قوشىغان، قوشىغان، قوشىمى، جانا باسقالار.

عۇي قۇستارى.

قۇستىن ادام بالاسى قولعا لېپ اسرىي يەستامانى قاي زامانلىن بەھولى كەنەن مائىلۇم مەقس. تەڭ مەدان مەنك جەل بۇرۇن تاۋىق اسواۋەتىلار بولغانلى علاقا بەتكىلى. يەستىتا تاۋىقىنى اسراب، ناتقىن جۈرلتەر "وندى، تىتى، جاپان، يەسقىلار، ۋولاۋان كورىب، قىاس اسراراۋان پايدال بار، كەندىن بىلسەدە، ول پايدا- سىن از سىنىھ قىس اسلىخا جۈزت كوبىكە دەمىن كۆڭلەن بولماغان، سەندىققان، مەنك جىلىدان بەھرى قىس ياعىم كەسمىي ئەلماغان، بۆل كەسبىتى پايداللى زور كەسبىتىك بېرىنە سانلىق، ۋارۇبا جۈرۈن قولعا لا يەستامانىنا 50-60 علاقا جىل بولىدى. بۇرۇن شاربۇشازغاناتا وت يەستىنگ كاره گىنە دەپ از مەلائىق ۋەستىلەتىن، سانقىن پايدا قىلماشىن دەپ، ساۋادا ماقسانى مەن ۋەستىلەتىن، بۆل كەنەن قۇستىدا مەل سىباقىتى كوب اسراب، كوب جىبىب، كوب سومالار مەن ساۋادا جۇر كورىب، زور كەسبىتىك بېرى بولىدى. قوس كەنسىسى- قۇز اسراباغان تەستىنگ سانى كەپىتىشى معن پايداللى بولمايدى، تۈقىمىن حاتىساب، بەختىا من بولادى. مالدىك تۈرلۈ تۈقىمىن تۈرلى ماقسان بەن ۋەستىبىدى. قوس دا سولاي، تەننە، جۇمۇرتقايسىن، جۇننى بولا ۋەستىبىدى.

قاي خاصىن بولسادا ارىتىقشا پايدالى قوس تاۋىق، تاۋىقىك قىشى خاصى، جۇمۇرتقا -لىئى كوب، جۇننى دە جامان مەقس، ياسىۋىي جەڭىل، "ورى، وسىمالار، ونان سوڭا اسراراغا پايداللى تۆشتار: كۈركە تاۋىق، قاز، بېرىڭ، قىرعەللىدى: اسرابىتىندا بار، "بىرلەپچى جۇرتقا خايىلماعان، كەنچى جاردەغاندا سىتەلەتىن كەسبىھ وسى اىتىلغان قۇستاردىكى نىشانى اسرارا ئاخاملىتىنى تاۋىق. كۈركە تاۋىق كەڭشىلىك سۈپەتىن قوس، وغان كەڭلە خايىلمى كەرەك، قىلماشان ورىندا وس-ىدى، قاز قولىدان كورى دالا جايلىملى مەن كەن كۈر تۈن، سۈزۈدى سۈپەتىن قوس.

Оны асырауға тоғайы, сұуы бар жер керек. Үйрекке де солай, сұуы бар жер керек. Үйрек мешкей құс, қолда көб ұстаб отыруға болмайды, жемі басынан асыб кетеді. Сондықтан оны тезірек сатыб, тұқымдығын қалдырыб отырмаса болмайды.

Құс асырағандар пайдасы көб болу үшін, әуелі жақсы тұқымын ғана асырайды. Екінші, тауықтан басқа жер талғайтүн құстарды жеріне қарай асырайды.

Асыранды құстар мен ағайындас құстар – ақку, торы ала қаз, сары ала қаз, қасқалдақ, қарабас шурегей. Қаз бен үйрек ағайынды, ақку, ақ құр, қара құр, шіл, безгелдек, бөдене тауық пен күркетауық ағайындары.

АҚҚҰУ, ШОРТАН, ШАЙАН.



16-ыныңы сүгірет: аққу, шортан, шайан.

Жұқ алды Шайан, Шортан, Аққұу бір күн,
Жегіліб тартты үшеуі дүркін-дүркін.
Тартады Аққұу көкке, Шайан кейін,
Жұлқыйды сұуға қарай Шортан шіркін.

Бұлардың мاشақаты аз болмады
Жұмысы орнына келіб, мәз болмады.
Тартса да бар күштерін айамай-ақ,
Аслан жүк орынынан қозғалмады.

ونى اسمرۇغا توعالىي، سۈزۈي بار جەھر كەھرەڭ. ئېرىھ كىگىدە سولاي سۈزۈي بار جەھر كەھرەڭ. ئېرىھ مەشكىدى قۇس؟ قولدا كوب وەستاب وەتەنەغا بولمايدى، جەھى ياسىدان اسب كەندىدى. سوناققان ونى تازىرەڭ ساتىب، تۇتىمىدەن قالىخىرىپ وترماسا بولمايدى.

قوس اسواغاندار پايداسى كوب بولمۇ ئوشىن اوھلى حاققىنى تۈقىمىن عانا اسىرايدى، كىنلىشى، تاۋىقتان ياسقا جەھر تالعايتىن قۇستاردى جەرىنە قاراي اسىرايدى، اسىواندى قۇستار مەن ادايىداس قۇستار-اقيقۇ، تورى الا قاز، سارى الا قاز، قاسقالداق، قارا ياس شۇرەكەي، قاز يەن ئېرىھ اغاينى؟ اق قۇر، قارا قۇر، قىمىل، بىز كەلەك، بودەنەستاۋىق بەن كېر كەتلىق اغاينبارى.

اقيقۇ، شورىتان، شايان.



18 شىنىڭ كىرىتىت: اققۇ، شورىتان، شايان.

جېڭىنى شايان، شورىتان، اققۇ دەر كۈن،
جەكىلىپ تارتىپى ئىشىدى دەر كەمن دەر كەمن،

قارىتادى اقيقۇ كۆككە، شايان كەدن،

چۈلقدىدى سۈزۈغا قاراي شورىتان شەركەن،

بىلاردىڭ ماشقاتى از بولمايدى،

حۇممىسى وزېمىسا كېپ، ماز بولمايدى:

شارتسادا يار كۆشىتىرىن ايامىلاق،

اسلان حۇك ورتىمان ئوز غالىمادى.

Оншама ол жүк артық ауыр емес,
Құр сырттан пәлен деу де тәуір емес.
Жүк бірақ әлі күнге орнында тұр,
Бірыңғай тартбаған соң бері тегіс.

АҢШЫ ҚҰСТАР.

Аңшылық құстары деб аң аулауға ұстайтүн құстар айтылады. Мәселен: бүркіт, қаршыға, сұңқар, лашын, тұйғын, тұрымтай, қырги, ителгі. Бұл құстарды аңшылар анға салу үшін әуелі баулыиды, қолға үйір етеді. Құс баулу өз алдына бір өнер: кім болса сол үйрете алмайды. Құс үйіретіб, әбден әдісін білген адамдар ғана құсты баулық алады.

Құс баулудың қыскаша айтылғанда жөн жосбары мынау: құсты ұстағаннан кейін айақбаулаң, қолға қондырыб, үсті-басын сыйпаб-сыйпаб қойады. Құс басында сыйпауға келе жатқан қолдан үрке қараса да, біраздан соң үйір болады. Сыйпауға үйір қылыб жүргенде, жемді де қолға қондырыб отырыб береді. Құс қолдан жеуге үйренеді.

Сонан соң айақбауын ұзын тағыб, тұғырына қондырыб қойыб, алсырақ отырыб, жемге шақырады. Қолдан жем жеб үйреніб қалған құс, қолдағы жемді көрген соң, тұғырынан ұшыб барыб, қолға конады. Сүйте-сүйте жүріб, алыстан жемге шақырса да келетүн болады. Онан әрі шақырған дауыска үйреніб, жем көрмесе де дауысқа келетүн болады. Шақырған дауысқа келетүн болған соң, қашыб кетер деген көркynыш жоғалады. Анға, құсқа салуға болады. Жоғарыда айтылған аңшылық құстарының арасында үлкені де кішісі де бар. Асылы да, жасығы да бар. Асылдары алғыр келеді. Бүркіттердің қасқыр алатындары да болады. Сұңқар, лашын, тұйғын, қаршығалардың алғырлары қаз, үйрек, дуадақ, құр сыйақты құстарды алады. Ителгі, қырги, тұрымтай ұсақ құстарды ғана алады. Аңшылық құстар арам құстардың табына жатады. Балалары жұмыртқадан нашар, жалаңаш шығады. Көбеке дейін ата-анасының қолына қарайды.

Аңшылық құстардың көзі қырағы, тұмсығы, тырнақтары еткір келеді. Аңшылық құстарымен рулас құстар: ақ ынық, арлан, күшіген, қарақұс, бектергі, құладын, күйкентай, үкі, жапалақ, байғыз. Соңғы үшеуі түнде тамақ аулауға шығатүн болғандыктан, түн құсы деб аталады.

وتشاما ول جاڭ ارتق لۇپر مەمس،
قۇر سۈرنىدان پالىن دىنە ئاتلۇپر مەمس،
جۇڭ چىراق ئالى كېنگە ورىنىدا تۇر،
پىر بىڭىغان تارىتىغان سولە چىارى تەكىس.

اکٹھی قوستار۔

اکسلنگ قوستاری دهت الا اولادعا قیستاریون قیستار ایتلادی - ماسدلهن - بورکت، فارشعا، سکفار، لاشن، توپعن، تورمیتی، قرعی، بینلگکی. بول قوستاری اکسلنگ اکھا سالمو چیشن اوھن دیلیمیدی، قولعا چیمودی. قوس باوازنه وز الدننا چبو ونهر: کم بواسا سول هیوهنه المایدی. قوس چیرهنیب، ایدان مادسمن بیلکان ادامدار عانا قوستی بیاهی الادی.

قوس باولنیو دیک تنسنلا ایتلخاندا چجن جوچاری مهذا: قوستی باسته انان کهیس ایاق بیلاب، نولها قوندریب، چیستی باسن سیپیاپ - سیپیاپ قویادی. قوس باستدنا سیپیاقا کله جانقان تولدان ور که فارسادا پیزاردان سوله چوبی بولادی. سیپیاقا چیوچی تسلیم چلو گندنه، چهادی ده قولعا قوندریب و تمریب بیفره دی. قوس قولدان چلوکه زیرهندی.

سوتان سوچ ایاق بیلین، وزن تاعصبه توغمدنا قوندریب توپیبه السراق و قوبیب حمکه شاقردادی. قولدان چم چب چیرهنیب قالغان قوس، قولادهی چهادی کورگان سوچ، توغمدناون چشب باریب، قولعا قونادی. سوچیه - سوچیه چیورب المسنان حمکه شاقرسادا کله لقون بولادی. ونان ماری شاقرعان داؤسقا چیوره نهند، چم کورمه سده داؤسقا کله لقون بولادی. شاقرعان داؤسقا کله لقون بولهان سوچ، فاشب کندار ده گهن قورقښش جوالادی. اکھا، قوسقا سالهعا بولادی. جوغرارهدا ایتلخان اکسلنگ قوستاریلک اوسندا چلکنده، کخشی ۵۰ یار، اسلی ده جاسیعی دا باز، اسلداری العر کله لعدي. بورکنندریک قاسقمو الائونداری دا بولادی. سوچکار، لاشن، توپعن، فارشعلار دیک العبر لاری قار، چیرهه، خیزاداق، قور سیپاچنی قوستاری الادی، بینلگکی، قرعی، تیوره نهیاپی و ساق قیستاری عانا الادی. اکسلنگ قوستار ارام قوستاره دیک تابنها جاتادی. بالالاری جومړتعداد نشار، حالاکان شمعادی. کوبکه دهین اندا - اناسنیک قولنغا قار ایدی.

اکسلق توستاردك كوزى قىراعى، تۈمىسى تېنانتارى وتكىر كەلەدى.
اکسلق توستارى مەن دەلاس توستار: اى بىق، اولان، كوشىگەن، قارا قۇس،
بو كەنارىگى، قۇلادىن، كۈركەنتاي، ئۆكى، چاپالاڭ، بايىمىز. سوڭىنى ۋەھىئى تۈنلە
تاماق لۇلۇغا شىغانۇن بولغانلىقىن، عەتون قۆسى دەب اتالادى.

САУЫҚ ҚҰСТАР.

Әуестік құстарын пайдасы үшін емес, әуестікке ғана ұстайды. Бұл құстардың адам әуес көретіні із сұлулығы, иә дауысының әдемілігі иеки қызықтығы. Жұні сұлу болғаннан адам әуестікке ұстайтын құстар – тотылар. Дауысы әдемі болғаннан адам ұстайтын құстар бұлбұл, сандуғаш. Әуестік құстарын да адам ұстаяу көб заманнан берлі. Өте ескі замандарда тотыны ұстағандары мағлұм. Тоты екі түрлі: бірі – тауық тоты. Мұның еркегінің құйрық жұні сұлу, түрлі түсбен құбылыб, түрлі сәуле түсіріб құлпырады. Бұрынғы заманда адамдар мұны әулие құс деб ардақтаған. Батырлар жұнін басына таққан, қыздар көріктік үшін омырауларына кадаған, еті дәмді болмаса да, ұлы тойларда бас табаққа тартылған. Бұл күнде бұл тотыны қора көркіне қойған серке сыйақты, құс бакқандар құс қорасының сәндігіне ұстайды.

Тотының екінші түрі – сауық тоты деб аталады. Бұл тотының да жұні әдемі, бірақ аты тоты болғанымен, тұқымы анау тотыдан басқа. Түрпательда да, тұлғасында да, ісінде де көб басқалық бар. Тұмсығының асты-үсті ерін сыйақты қыймылдайды. Адамша сейлеуге тілі келеді. Жерде көб жүре алмайды, өмірінің көбін ағаш басында өткізеді. Сауық тотының балапаны тауық сыйақты тез айақтанады. Сауық тотының балапаны жұнсіз шығыб, көбке дейін бағым-қағым керек қылады. Сондыктан бұл екі түрлі тотының аты болмаса, араларындағы жакындық – қой мен ійт арасындағыдай.

Сауық тотының дауысы ашишы, бірде қарқылдаб құлғен сыйақты, бірде ыскырған сыйақты, бірде бұрқылдаб ашуланған сыйақты шығады. Сайрайтұн да тотылар бар. Мұның басқалардан артық бір жері түрлі дауысты еліктеғіші. Адам дауысына еліктең сөйлейді, сықылықtab адамша құледі. Көбінесе, осынысын қызық қөріб адам асырайды.

Даусын әуес көріб көбінесе адам ұстайтұн құс – бұлбұл, түріне карағанда кішкене сұрша торғайдан артық емес. Сайраб салған әнінің әдемілігі, толықтығы, келістілігі адам айтарлық емес. Бұлбұл да екі түрлі: бірі – күншығыстық, бірі – күнбатыстық. Алдыңғысының дауысы ашиқ, құшті, сыңғыры көб, мерекесі молырақ, бірақ қайрымы қысқарап, бұзын бұзынына тынуы азырақ болады. Күнбатыстық бұлбұл жайлаб, сыйыр мен

ساؤنق قوستار.

اوستنک قوستارین پایداری گوشن مهس، اوستنکه عانا گستاینده، بولیون
قوستار دلک ادام اویس کوره‌زونی یا سولویونی یا داؤستنک ادھم‌لکی چاکسی
قمریقمعی. «جوئنی سولمۇ بولغانمان ادام اوستنکه گستاینون توستان توئیلار، داوسىر
ادھمی بولغانمان ادام گستاینون قوستار بولبیلەن ساندۇغاش. اوستنک قوستارن-
دا ادام گستازى كوب زاماندان بوللى. وته مىكى زامانداردا توئىنی گستاندارى
ماھلۇم، توئى ھى ئۇرالى: «بىرى تاۋىن توئى مۇنىڭ ھەركىپىنىڭ قۇيۇقى
جۇئى سولمۇ، ئۇرالى ئۇمىش بىن فېيىلمەب، ئۇرالى سالالە ئۇسۇپ قۇلپىرادى،
بۇرۇقى زاماندا ادامدار مۇنى اۆلھىي قوس دەب اردا قاتعان. ياتلۇلار مېھقەن
باسنا تاققان، قىزدار كوركىتمك ئۇشىن ومىرلا رايقا قاداعان؛ توئى ھەمدى بولما-
سادا، ئۆلى توپلاردا باس تابانقا تارىمعلەن. يېل كۈنلە بول توئىنى قورا كۈنلە
تۈپلەن سەرگە سېياقتى، قوس ياققاندار قىس قوراسىنىڭ ساندىكىمەت قىسىيەتى
تۈپلەن كەنىشى، ئۇرالى ساۋىق توئى دەب اتالادى. يېل نوتىنلىدا چەلتى
ادىن، بىراق اتى توئى بولغان مەن توئىمى اتاڭ توپلەن باسقا. توپلەن دادا
تۈپلەن دادا، سەستىلەدە كوب باسغافىق بار. قۆئىمەتلىك اشتى ئۆستى ھەرن
سېياقتى قىيمىلەيدى. ادامتا سوبالە كەملىدى. جەفرە كوب جۇرە
المىدى، ئومۇرىنىڭ كوبىن اعاش باستىدا ونكمەدى. تاۋىق توستىك يالپانى
تاۋىق سېياقتى تەز اياقتانادى. ساۋىق نوتىنلىك يالپانى «جۇنسىز شىعېب كوبىكە
دەپىن ياعىم قاھىم كەرەك قىلادى. سونىنقتىن بول ھەكى ئۇرالى توستىك اتى
بولماسا، لوالارىندان اىچىتىقى، توئى مەن غېست ارىسىن دادا-اي.

ساۋىق نوتىنلىك دايىسى اششى: يەردە قارىتلەن كۆتكەن سېياقتى، بىرەم
سەقىرغان سېياقتى، بىرەم بىر قىلداب اشىلماغان سېياقتى شەعادى. سايرا يېتىن دا
تۇنلار بار. مۇنىڭ ياسقىلارдан ارتىق بىر جەفرە ئۇرالى داۋىستى مەنكەنگىشى-
ادام داۋىستىا مەلكىتى سۈپەيدى، سەقلىقىن ادامتا كەلەدى. كوبىنەسە
ومنقىسىن قەزىق كورىب ادام اسمايدى.

داۋىسىن اویس كورىب كوبىنەسە ادام گستاینون قوس بولبىلەن ئۆزىنە قارا-
هاندا كىشكەنە سۈرەتلىرىدا ئۆزىنە ارىتىلدىن ارىتىق مەس. سايرا بىن سالغان «اسىك ادھم
لەمكى، نولىقمعى، كەلەستەنگى ادام اياقلارنى مەس. بولبىلەن ھەكى ئۇرالى؛
بىرى كۈن شەعەستىق، بىرمى كۈن باستىق. المىكەسسىنگ داۋىسى اشىق،
كۈشتى، سەڭخەمەرى كوب، مارە كەلسى مولۇراق، بىراق قايرىسى مەسلىق، بىرەن
بىرەن دا تىنىئى از بىراق بولادى. كۈن ياشىتىق بولبىلەن جايلاب سېبىر مەن

сайрайды, бұуын бұуынына көбірек тоқтайды, дауысы майда, нәзік, мұнды келеді. Бұлбұл сайрауы жердің шырайына, құннің райына, алдындағы үлгіге қарайды. Жақсы сайрайтын бір бұлбұл келсе, бәрі соナン үлгі алыб, жақсы сайрайды. Бұлбұлды аулаушылар тұзақбен аулайды.

СҰШЫЛ ҚҰСТАР.

Сұшыл құстар өмірінің көбін сұдура өткізеді. Біреулері сұдура күр жүзеді, сұнгімейді, біреулері жүзеді де, сұнгиді де. Соңғылары сұнгуйр деб аталады. Сұшыл құстардың денелері сұдура жүзуге қайым біткен. Бауырлары байлаған сал сыйақты жалпак, жүні тығыз, түбітті, қалқуға қайым, саусақтары ескектей есуге қайым, айақтары денесінің кейінгі жағына біткен (қайық ескендердің қайықтың арт жағына отырғаны сыйақты). Қайықты қарамайлаған сыйақты, майласа жүніне сұу жұқтырмайтын құйрығының түбінде майы бар.

Сұшыл құстар көбінесе сұудың аралына ұйалайды. Арап табылмаған жерде іә құрға, іә сұу үстіне ұйалайды. Құрға ұйалайтындардың біреулері жұмыртқасын жерге салады, біреулері інге салады. Сұшыл құстар жұмыртқаларының узызы қойу, піскенде тығыз болады. Сұшыл құстар екі табқа бөлінеді: біреуі – қаз, екіншісі – шағала табы. Қаз табындағы құстар: қаздың өзі, акку, бірқазан, қызыл қаз, қара қаз, торы ала қаз, сары ала қаз, караша қаз, қасқалдақ, коңыр үйрек, шүрегей, кегір, сұнгуйр сықылдылар. Шағала табындағы құстар: шағаланың өзі, албатрұс, пайетен, пыригет, өгіз шағала, қарабас шағала, қарабауыр.

Сұшыл құстардың біреулері тамағын сұудан ғана табады, біреулері сұудан да, құрдан да табады, сұудан табатұндар: шағалалар, сұнгуйрлер. Сұудан да, құрдан да табатұндар: акқу, каз, үйрек. Шағалалардың көбі шабак аулаб күн көреді.

Сұшыл құстардың бірсыптыраларын адам қолға үйреткен. Тағы қүйдегілерін де адам көб аулайды. Әсіреле, адам көбірек аулайтын құстар: акқу, қаз, үйрек, кегір. Бұларды көб аулайтын себебі – етінүң дәмділігі, жүннің жақсылығы. Акқу мен кегірді терісі үшін аулайды. Аулағандар мылтықбен, қақбанмен, тұзақбен ұстайды. Қанаты түлеб ұша алмайтын, кезінде қайықбен құуыбысөғіб та алады. Бірқазан, шағалаларды жүні үшін ғана аулайды. Балық жегендіктен еттері балық татыб, дәмді болмайды.

Сұшыл құстардың адам бәрінің де жұмыртқасын жейді.

سایر ایدی، بیوگان بیزینتنا کویره ک تو قتایدی؛ دایرسی «ایله، نازیک، مذکنی که هدی، بولیلول سایراوی **خا** دیک شمرایمنا، کوتسلک توایمنا، الیستادی **ول** کیکه غارایدی. جاقسی سایرایتون **بیو** بولیلول کدلسه، **باری** سونان **ولکی** السه **جاه**-**سی** سایرایدی **بیزینلندی** از لاشنلار توزاق بهن اولايدی.

سوچشل قوستار.

سوچشل قوستار و مرستک کوین سوؤدا و تکنرده. **بمراهله** ری سوؤدا قوار **چوره** دی، سوچکمیعیدی؛ **بمراهله** ری **چوره** دی، سوچکمیعیدی. سوچعلاری سوچکمیبر دوب ازالادی، سوچشل قوستار دیک دنهله ری سوؤدا **چوره** ری **چوره** دی، سوچعلاری بیللاغان سال سیماقشی جالپاق، **چوئی** تمععنی، **تۇختى**، **قالقۇغا** قاییم، ساوشاقشانی سکەکتىنی **مسوچگە** قاییم، ایتخاری دەنستک کھېتىکی جامعما بېتكان (قایق سکەنەر دیک قاییقتک رت اچاسقا و ترماعانی سیماقشی)، قاییقى قارامبايانغان سعادقشی، مايلاسا جونىنە سوچه جوقسقىمايتون قوبىيغىنىك تۈينىنە مابىي بار.

سوچشل قوستار کوينىسە سوچشل قوستار اولىدا **بیالايدى**. اول تابىلماعان جاردە يا قورعە، يا سوچه وستىنە **ول** ايدى. قورعا **بیالايتۇندار** دیک **بمراهله** ری **چومرتقا** لارنىك قوبىي، **پىشكەن** دىھىنە تمعز بولادى، سوچشل قوستار **مکى** تابقا **بولىندى**؛ **بمراهى** قار، **كىلىتنى** شاعالا تابى، قار تابىندى دىھىنە قوستار؛ **قا** زىكىر، **اققۇ**، **بىر** قازان، قىزىل قاز، قارا قاز، تۈرى الا قاز، سارى الاقار، تاراشاتقاز، قىلسالداق، قوڭىر وېرەك، **شور** كەدى، كەڭىر، سوچکمۇر سىقلەدilar. شاعالا تابىندى دىھىنە قوستار؛ شاعالانىك ورى، **الباتىۋىسى**، **يابەتىن**، **پېرىكەت**، و كەن شاعالا، قارا باقۇن، سوچشل قوستار دىك **بمراهله** ری **نامامغۇن** سوؤدان **غۇندا** تابىدەن، **بمراهله** ری سوؤداندا قورداندا تابادى؛ سوؤدان تاباتۇندار؛ شاعالاalar، سوچكىغۇرولور. سوؤداندا قورداندا تاباتۇندار؛ اققۇق، قار، **وېرەك**. شاعالاalar دىك كوبى شاباق اولاب كىلەن **كىورىدى**. سوچشل قوستار دىك **بىر سىپەرالارىن** ادام تو لوا **ۋېرەتكەن**، تاڭى كەپىدە گەلەرىن دە ادام كوب اولايدى، اسرەسە ادام كوسەرە **اولايتون** قوستار؛ اققۇق، قار، **وېرەك**، كەڭىر، بولاردى كوب اولايتون سىبىرىي-مەقسىتىك داملىلىكى، **چۈنلىك** جاتىمىلىنى اققۇلۇ من كەڭىردى تەرسى **وشتىن اولايدى**، اولاغاندار سىلتىق بەن، كەقبان مەن تۈزۈق بەن **ۋەستىدى**. قاتانى تۈلەپ **ۋەسا** المايىتۇن كەزىنەنە قايىق بەن قۇيۇپ سوغمىدا الادى، **بىر** قازان، شاعالاalar دىھىنە **چوئى** **وشتىن** عاتا اولايدى. بالىق كەڭىنەكتەن **ەنتىرى** بالىق **ئانىب** **دەمدى** بولمايدى.

سوچشل قوستار دىك ادام **بىارىنلىك** **چۈمەرتقا** سەن جىدى.

КЕШПЕШІЛ ҚҰСТАР.

Кешпешіл құстар деб көлшік, шалшық сұуларды сағалаб, өмірінің көбін кешпеде өткізетүн құстарды айтамыз. Бұл құстардың көбі көлдің, өзеннің жағалауында жүреді, қар сұуынан болған көлдің шалшығын сүйеді, сұу кешуге қайым біткен аяқтары ұзын келеді. Сұу түбіндегі жемін алыб жеуге қайым біткен тұмсықтары да ұзын болады. Кешпешіл құстарды аяқтары ұзын болғандықтан «сыйрақты құстар» деб атайды. Сұушыл құстардың аяқтары қысқа болған соң, маймандаپ жүре алмайды. Кешпе құстар сыйрақты, ұзын аяқтары аршынды келгендіктен жүргіш келеді. Сұушыл құстар тібті жүгіре алмайды. Кешпе құстары жүгіргенде зырғыб, жосыб кетеді.

Кешпе құстарының табына жататұн: тырна, көккүтан, аққүтан, оқбақ, қызғыш, тарғақ, тауқұдірет, жылқышы, балықшы, шінкілдек, әупілдек, бізтұмсық және басқалары. Кешпе құстарының бері де сақ келеді, сондықтан оларды «бақташы құстар» деб те айтады. Қол басына адам иә басқа қорқыныш қылар біреу барса, қызғышы, тарғағы, тауқұдіреті жау тійгенде «аттан» салғандай, азан-қазан, ұу-шұу болады.

Бұлардың көбінің-ақ адам етін, жұмыртқасын жейді. Жұнін пайдаланады. Ең еті тәттісі – балшықшы. Кешпе құстар сұуы жақын жерге ұйалайды. Жұмыртқасы үшеу, төртеуден көб болмайды, түсі жүүсан сыйақты көк шұбар болады. Жұсанды, тақыршақтау жерге ұйалайды. Аб-ашық жерге салса да көзге түсе қоймайды. Ол жермен, жердің шөбімен жұмыртқасының түстес болғандығынан. Бұл құстарды мылтықбен ауламаса, басқа нәрсемен аулағанда түсе коймайды.

Тұзақ құрсаң тұмсығымен алыб тастайды. Ірілерін қакбан құрыб та ұстайды.

Тамақтары: шайан, балық, ійт балық, бақа-шайан, құрт сыйақты сұуда жүретүн мақлұқтар: шегіртке, жылан сыйақты құрда жүретүн мақлұқтар. Оқбактар маддың өлімтігін де жейді.

کەشىبەشىل قۇستار

کەشىبەشىل قۇستار دەب كولشىڭ ، شاشنى سۈزۈلەرىدى ، ساھالاب ، «مىرىمنىڭ كوبىن كەشىبەدە وتكىزەتىن قۇستاردى ايتامىز . بېل قۇستاردىك كوبى كوللەك» ورەمنىڭ جاھالاۋىندى! جۈرمەدى ؟ قار سۈننەن بولغان كوللەك شاشىعىن سۈزۈدە ؟ سۈزۈ كەشىمۇگە قايسى بىتكەن اياقتارى ئۆزىن كەلەدى . سۈزۈ تېئىنەنگى جەھىن ئىب جەمۇگە قايسى بىتكەن ئۆمىسىقىتارى دا ئۆزىن بولادى . كەشىبەشىل قۇستاردى اياقتارى ئۆزىن بولغاندىققان «سېيراقتى» قۇستار دەب اتايىدى . سۈزۈشىل قۇستاردىك اياقتارى قىسى بولغان سۈزۈ ، مالىماڭىداب جۈزۈرە المايىدى . كەشىبە قۇستار سېيراقتى ئۆزىن ، اياقتارى ارشىنىدى كەلگەنەتكەن جۈزۈرە كەلەدى . سۈزۈشىل قۇستار جۈزگۈرگۈنىدە زىرسىعىب ، جوسبى كەنەندى .

كەشمە قۇستارنىڭ تابىنا جاتاتۇن : تەرنا ، كوشقۇتان ، اق قۇتان ، وقباق ، قىزىغىش ؛ تارعاق ، تاڭ قۇدۇرەت ، جىلقىشى ، بالقىشى ، شەمگىكىلە ئەن ، اوپىلىك ئەن ، تۆمىسىقى حانا باسقىلارى . كەشىبە قۇستارنىڭ يارى دە سانى كەلەدى . سوندىققان ولاردى «جاھافاتشى» قۇستار دەب ايتادى . كول باسنسا ادام يَا باسقا قورقىش تىلار بىرەم بارسا ؛ قىزىغىش ؛ تارعاھى ، تاڭ قۇدۇرەتى ، جاڭ تېكىگەنە «اتقان» سالاندىاي ، لازان عازازان ، وۇشۇۋ بولادى .

بېلاردىك كوبىنىڭ اق ادام دەنن ، جۇمۇرتقاسىن جىبىدى . «جۈزىن پايدا - لانادى . مڭە مەن ئاتاتىسى بالشىقشى . كەشىبە قۇستار سۈزۈ جاققىن جەرگە ئەپالايدى . جۇمۇرتقاسى وۇشۇتۇرۇن دەن كوب بولمايدى ، ئۆزىسى جۇۋسان سېياقتى كوك - شەپار بولادى . جۇۋساندى ناقىشاڭتا جەرگە ئەپالايدى . اپ اشىق جەرگە سالىدا كۆز كە تۆسە قوبىمايدى . ول جەر مەن ، جەردىك شۇبىي مەن جۇمۇرتقاسىنىڭ تۆستەس بولغاندىمعتنان . بېل قۇستاردى مىلىتىق بىن اۋلاماسا ، باسقا ئاواسە مەن اۋلاغاندا ئۆزى قوبىمايدى . تۇزاقى قۇرسالىڭ تېمىسى مەن ئىب تاستىلدى . درېلەرىن قاقبان قورىپ دا ئۆستىلدى .

تەلەققىتارى : شابىيان ، بالقق ، بىيت بالقق ، باقا شابىيان ، قۇوت سېياقتى سۈزۈدا جۈزەنون ماقلۇققىار ؟ شەگىرتىكە ؛ جىلان سېياقتى قۇردا جۈزەنون ماقلۇققىار . وقباققىار ئەللىك ئەلەتكەن دە جىبىدى .

ОРМАН ПАТШАСЫ.

(Шиллер-Жұкоускийден)

Қаранғы салқын түнде кім,
Айаңдамай, желеді?
Жанында жас ұлы бар,
Жолаушы жортыб келеді.
Әкесіне дірілдеб,
Тығылды бір ұсақ нәресте.
Құшактаб қысыб баласын,
Жылтытады қарт әке.
– Неге қорқыб, тығылдың,
Айтшы, көзім карасы?
– Көз алдында жарқ етті,
Жан-ата, орман патшасы,
Сақалы оның қоб-қойу,
Қара тәж кійген, Қара қан.
– Жоқ жаным, сұу үстінде
Тұман ғой ол ағарған.
Мойныңды бүр, нәресте!
Не тілесен менде бар:
Сансыз қызық көб нәсте.
Қош ійіске толтырар.
Березе, гүлді маңайын:
Бұлактарым мерует,
Саб алтыннан сарайым –
– Жан-ата, орман патшасы
Сөйлесседі менімен.
Мерует, маржан, құуаныш,
– Жаным, жаңылыс естисің
– Береді алтын кенімен! –
(Береген патша ол неткен?)
– Жел ғой ол жаңа ойаныб,
Жапырақты тербеткен.
– Келші маған, нәрестем!

Тоғайымның ішінде
Сұлуларым көрерсін,
Көрмеген ондай түсінде:
Ай жарықта сұлулар
Токтаусыз ойнар да, ұшар
Тылсымды ойын, бал шүмен,
Сәулем сені ұбықтатар!
– Жан-ата, орман патшасы,
Қарашы, қара қастарын,
Арасынан бұтақтар,
Шұлғыйды қыздар бастарын!
– Қорықба, балам, қаранғы
Түнде жоқ еш қорқыныш:
Ол ақ шашты ағаштар,
Жай ғана тұр ғой, тыб-тыныш.
Жараланды жүргегім,
Ғашықпын бала көркіне:
Енді маған келерсін,
Қоймаспын сірә, еркіне!
– Жан-ата, орман патшасы
Құуыб бізге жетті ғой!...
Келіб қалды мінекей!...
Қысылдым, дем бітті ғой!...
Шаббайды, ұшыб келеді,
Қайғырады нәресте,
Нәресте жылай береді...
Құйыннатыб жолаушы,
Жолаушы енді қысылыб,
Үйіне ұшыб келібті,
Бірақ оның қолында
Нәресте жолда өлібті.

Жұмабай ұлы Мағыжан.

ورمان پاتشاسی.

(شیلر-جوه کووسکیده)

تاراگمی سالقمن نونده کم ،
ایاگدامای، چلهدی؟
چانندا حاس ڈلی بار،
جولاویشی جورتم کلهلدی.
اکسنه دبوبلمب،
تعملنی ٹبر ڈلی نارهسته؛
تؤشاقتی قمیب بالا من
چلتدادی ڈرت اکه،
نه گهه قورقب تعملنی،
ایمتشی کوزم قرارسی؟
کوز الدحما جاریق هنی،
جان-انا، ورمان پاتشاسی،
ساقالی ونیک قوب - قوبیه،
قلرا ناج کییکن، فار-قان.
جحوق جانم، سوئه وستنده
خهان عوی ول اعڑغان . . .
سوینگکدی بور، نارهسته!
نه تملسلکه معنده، بار:
ساتسز قمزیق کوب ناسته
قوش بیمسکه توشنوار،
بدرهزه، گولدی ماکاین؛
بوله ارم مهرهه،
ساب التنتنان سارا بیم . . .
جان-انا، ورمان پاتشاسی
سوبلسندی مهی مهی . . .
مهرهه، مارجان، فتوهانش،
پغهههی التن کنی ماهن! . . .
چانم چاگللس مستیسک
(پدره گهن پاشا ول ناتکهن)
جمل عوی ول حاشا ویا بب
چاپراقتی تاریختکن . . .
کلهishi مامان، نارهسته!

تؤتلاوسز ونلاراء، ڈشار . . .
تسلیمدی وین، یال شوڑه عن،
سازللمم سدنی ڈیدناتار!
- جان-انا، ورمان پاتشاسی،
قاراشن قارا قاستارمن،
اراسنیان بوقاتنار . . .
شعلیعیدی قزدار یاستارمن!
- فورنیقه، بالا، قاراگمی
نونده جوچ وش فورقیش:
ول ای شاشتی افشتار . . .
چای عانا توروعی نب - تندش . . .
- خارالاندی جووه کم
ماشیق بن، بالا کوو کمکه:
مندی ماعان کلهلدی،
قویماسین سیروا هر کمک! . . .
- جان-انا، ورمان پاتشاسی
تزویب بزرگه جانتی هوی!
کلهلب قالدی مینه کایی . . .
قدسلندهم، ڈم ٹنتی عیی!
جو لاویشی ڈندی قنسلیب،
شاپیابدی ڈشیب کلهلدی؛
ڈایعرادی نارهسته،
نارهسته خمای بردی . . .
ڈیسندانصب جولاویشی،
ڈینهه ڈشیب کلهلبی،
بیرائی وینت قولنندا
نارهسته جولدا ٹونستی . . .

جو مباعی ڈلی ماعجنانه

Сауалдар: Жолаушы қандай жерде және қай ұуакытта келе жатты? Қалай жүріб келе жатты? Алдындағы балаға тұнгі ормандағы қатты жүріс қандай әсер берді? Баланың көзіне елестеген не нәрселер? Жәй нәрседен баланың коркуына не себеб болды? Бала неліктен өлді? Қазак арасында мұндай оқыйгалар бола ма? Болуының себебі не? Ондай нәрседен корку тійіс бе? Орман патшасы бар нәрсе ме? Мазмұнын қара сөзben айтыб беріндер!

ОРМАН ҚҰСТАРЫ.

Орман құстары деб орманда ұйалаб, орманда өсіб, өніб, өмірінің көбін ағаш ішінде өткізетін құстарды айтамыз. Орманда өсіб өнетін құстар: құр, тоты, тоқылдақ, көекек, қарға, қаршыға және басқалары.

Тоқылдақтың 8 түрлі тұқымы бар. Олар ірілі, уақ болыб, түрлі-түсті болыб айрылады. Қобінес қарала, қызыл-шұбар, қызылжасыл түсті келеді. Тоқылдақ ағаш басында ұйалайды, ағаш басында тамақ тауыб күнелтеді: өмірін ағаш үстінде өткізетүн құстың бірі. Ондай құстардың саусағының екеуі алдына, екеуі артына қарай бітеді. Тоқылдақ деб ат қойылғаны ағашты тоқ-тоқ еткізіб, тұмсығымен шұқығанынан. Тұмсығы қашау сыйақты өткір болады. Ағашты шұқығанда, ағашты жеб жүрген құртты алыб жеу үшін шұқыды.

Көекек екі түрлі болады: біреуі – жәй көекек, екіншісі – атшы көекек. Атшы көекек ағаш құуысына ұйалайды. Жәй көекек жұмыртқасын басқа құстардың ұясына салады, өзі басыб, бала қылмайды. Екі түрлі көекектін аты бірлігі болмаса, түрінің ұқсастығы жок. Дауыстары да екі басқа. Атшы көекек үб, үб! деб дауыстайды. Жәй көекек күү, күү! деб дауыстайды.

Қарға табындағы құстар: құзғын, кара қарға, ала қарға, таған, сауыскан. Бұлар ағаш басына ұйалайды, бірақ, күнелтуі жерде болады. Құзғын қыс кетіб, жаз келетүн жыл құсы. Таған қалай келді, солай жаз бола бастайды, сондықтан тағанды қазактар ұзак қарға деб атайды. Қарға, ұзак, тоқылдақтар адамға шын дос құстар. Бұлар құрт-құмырсқаларды, шегіртке ұрықтарын жеб, қырыб көб пайда келтіреді. Ала қарға мен сауыскан қысы жылы жаққа бармай, қыстаб та қалады. Қыстаған қарға, сауыскандар ел сағалаб күн кереді.

«Құзғын мың жасайды» деген қазакта сөз бар. Құзғын мың жасамаса да 200 жылдай жасайды. Қай құстар да болса, басқа маклұқтардан анағұрлым артық жасайды.

سالو الدار: جلاوشي قاندای چهارده چانا قای ۋاقتىنا كەله جانتى «قاليي» جۇـ
وب كەله جانتى؟ الدىنداىي بالاغا تۈنگى ورمانداىي قانىي «جىلوس ئاندىاي
اسىر بىرىدى؟ بالانىك كۆزىنە «لەستەگەن نە نارسەلەرۇ؟» جايى نارسەدن بالانىك
قۇرغۇندا نە سەبىب بولىدى؟ بالا نەلىكتەن «ولدى» قازان اراسىدا مۇندىاي
ۋاقىعىالار بولاما؟ بولۇنىڭ سېيدىي نە؟ ونداي نارسەلەرەن قورقۇ نىمىسىپە؟
ورمان پاشاسى بار ئارسەمە؟ ما زەنن قارا سوز بىن ايتىپ بەرىڭىزەر!

ورمان قۇستارى.

ورمان قۇستارى دەب ورماندا ئىدالاب، ورماندا «وسىب، وىنت، قۇمرىنىڭ
كۆبىن اعاش نىشىنە وتكۈزۈن قۇستارىدى ايشامۇن ورماندا «وسىب» نەنھۇن
ئېشىش: قۇر، تونى، توئىلىق، كۆككە، قاراعە قارىشىغا جانا ياسقىلارى، توقلادىق
تىڭ 8 «تۈرلى» تۈقىمى يار، ولار «بۇرىلى ئۆزاق بولىب، «تۈرلى» تۈشى بولىب
ايپولادى. كۆبىنىسى قارالا، قىزىل شۇبار، قىزىل جاسىل «تۈشى كەلدى». توئىلىق
اعاش باستىدا ئىپالىدى، اعاش باستىدا تىمائىق تاواب كۈن مەتىدى: «مەربىن
اعاش قۇشىنە وتكۈزۈن قۇستەمك» بىرى. وناداي قۇستارىدىڭ ساپاساعىنىڭ «كەمۈى
الدىنە، اكەمۈى ارتىنا قاراىي بىتىدى. توقلادىق دەب ات قوبىلەتىنى اماشتى توقـ
توق وتكۈزىب، تۈصىمى مېن شۇقىغاننىن، تۈصىمى قاشقا شىياقتى وتكۈر بولادى.
اەشلى شۇقىغاندا اعاشىدى جەپ جۈزىكىن قۇرتىي الې جەپ «فېشىن شۇقىدىـ
كۆككە» كى «ئۇرۇك بولادى» بىرەمۈى جايى كۆككە، «كەنخىشىـ ئانى كۆككە
انش كۆككە اعاش قۇپاسىدا ئىپالىدى. جايى كۆككە جەمەرتىقاسىـ باسقا قۇستارىدىك
ڈىياسىمنا سالادى، «ورى ياسىب بىلا قىلىپىدى. «كى» تۈرلى كۆككە كەنخىشىڭ انى
بىرلىكىن بولماسا، «تۈرلىك وقاستىمعى حوق، داۋىستارىدا» كى يامقا، اتشـ
كۆككە، وې «بى دەب داۋىستىپىدى. جايى كۆككە، كەنخىشى كۆۋە! دەب داۋىستىپىدى.
قاراعا تايىسىداىي قۇستارى، قۇزىعن، قارا قاراعە الا قاراعە ئاتغان، ساۋىستان، بۇلار
اعاش ياسىندا ئىپالىدى؛ شۇراق كۈن مەتىۋى چەرەد بولادى. قۇزىعن، قىسى كەنخىـ
چار كەنخۇن خىل قۆسى ئاتغان قالايى كەلدى، سولايى چار بولا باشىلادى.
سونـدۇقان تاغانلىدى قاراقتار ئۆزاق قاراعا دەب اتىدىـ .

قاراعە ئۆزاق، توپلىق اقشار ادامىغا شىن دوپ قۇستار، بۇلار قۇرت، قۇمرىسىقىلاردىـ
شەكتۈشكە ڈۈرلەق اقشار دەب، قوبى كوب پايدا كەللىشىرەدىـ. الا قاراعا مەن
سائىقان قىسى جەپلى خاققا بارماي قىستابدا فالادىـ. قىسنانغان قاراعە ساۋىستاندار
ھل ساعلاب كۈن كۆرمىدىـ.

«قۇزىعن مەڭ جاسايدى» دەكەن قازاقتا سوز يار، قۇزىعن مەڭ جاسايداـ
200 جىلدىـ جاسايدىـ. قايى قۇستاردا بولسا، ياسقا ماتلىق تاردان انا بۇرۇم
ارتىق جاسايدىـ.

ТҮЛКІ МЕН ҚАРА ШЕКБЕН.



17-нии сүгірет: Тұлкі мен Қара шекбен

Тұлкіге тамақ іздеб сапар шеккен
Жолығып, айтты бір күн Қара шекбен:
– Күнің аз, тауық жемей, жәй жүретүн,
Ұрлыққа құмар жансың мұнша неткен?
Сыр ашыб, сөйлеселік, оңашада,
Ешкім жок екеумізден басқа шеттен.
Ашыйды, рас жаным, Тұлкі саған

تۇلکى مەن قارا شەكپەن.



17 نىشى سۆگىرەت: تۇلکى مەن قارا شەكپەن.

تۇلکىگە ناماق بىزدەب ساپار شەككەن
چولىعىت ايتىي "بىر كەن قارا شەكپەن :
— كۈنىك از تاۋىق خەممىي جاي جۇرەتۇن ،
ۋۇلىققا قۇمار جابىسىن مۇئاش نەتكەن؟
سەر اشىپ سوپىلسەلەنەك وڭاشادا :
ەش كىم جوق ھەققىمىزدەن باسقا شەفتەن ؟
اشىنى راس جانىم، تۇلکى، ساعان

Ойлама, айтады деб, мекерлікбен
Жақсылық тырнағында бар ма, сірә?
Ойласаң, кәсібінді осы еткен.
Ұрлықтың кінә, ұйаты өз алдына,
Жүргенің қарғыс, сөгіс естіб көбтен.
Тұлкі көб тауық ұрлаб қолға түсіб,
Бір ғана тамақ үшін өліб кеткен.
Жүрсөң де бұл ұуакытта ебін тауыб,
Әр жеген тамағында бар зор қауіб.
Тұрмак жоқ дүниеде бір қалыббен,
Бақ, бәле алмасатын ауық-ауық.
Бір күні қолға түсіб, өліб кетсөң,
Құныңа тұрар ма, сол жеген тауық?
Тұлкі айтты төмен қараб, пақырыныб,
Ақ пейіл сопыларша көңілі сынық.
Бірде алдаб, бірде ұрлаб шеккен өмір,
Жақсы-ақ деб жүргенім жоқ көңілім тыныб.
Қайтерсің, жоқшылықтың жолы қыйын!
Әйтбесе, жын ұрыб ба, ұрлық қылыш?
Ағарды арам асбен сақал-шашым,
Бойыма тарамайды ішкен асым.
Жоқшылық һәм шиеттей жас балалар,
Салған соң Құдай басқа не қыласың!
Көрместен күндіз дамыл, түнде үйқы.
Қамы үшін қатын-бала азды басым.
Үйалыб жұрт бетіне қарай алмай,
Өтіб-ақ бара жатыр өмір жасым.
Және де бір жағынан ойлайтұным:
Тауықбен мен бе, жалғыз ойнайтұғын?
Амалдаб күнелтбесөң, ауқатың жоқ,
Жайғасыб алды-артынды болжайтұғын!
Бәрі сол жоқшылықтың кесепеті,
Ұрлықта нем бар дейсің, қоймайтұғын? –

ويلاما ايتادي ده مەكمەلمەك بەن ؟
 جاقىلىق تېرناعىگىدای بارما سىرا ؟
 ويلاساڭ كەسىبىگىدى وسى مەتكان .
 ئۇرلۇقتىڭ كىتا ئىياتى "ور اللەنا ،
 جۇرگەنەنڭ قارعىس" سوڭىس مەستىپ كوبىنى ؟
 تۈلکى كوب تايلىق ئۇرلاپ قولغا ئۆتىسب ،
 "بىر عانا تامانى" ئۈشىن "ولىپ كەتكەن .
 جۇرسە گىنە بىل ئۆقەننە ئىمەن ئاۋىب ،
 "ار جە گەن نامامىگىدا بار زور قاۋىب .
 تۈرمەنچى جوق دۇنييەدە "بىر قالىپ بەن -
 باق بالە الماساتۇن اۋىق-اۋىق .
 "بىر كەننى قولغا ئۆتىسب "ولىپ كەتسەلە ،
 قۇنىڭىغا تۈزۈرما سول جە گەن ئاۋىق ؟ -
 تۈلکى ايتتى تومەن قاراب باقىرىسىنىپ ،
 اق بېيل سۈپەلارشا كۆكلى سەنەق :
 سېمەدە الداب ، بىرده ئۇرلاپ شەككەن "ومەر ،
 جاقساق دەب جۇرگەنەن جوق كۈتۈم تەننىپ ؛
 قايى ئەزىزلىك جوقشلىقتىڭ جولى قىيىن ؛
 ايتىپسى جىن ئۇربىبا ئۇرلۇق قىلىپ ؟
 اغاردى ارام اس بەن ساقال شاشىم ،
 بېيىما تازامايىدى شىكەن اسم ،
 جوقشلىق "ام شىبىھتەنە جاس بالالار ،
 سالغان سوڭ تۈداي ياسقا نە قىلاسلىك !
 كورمىستەن كۆنۈزۈ دەملى ، تۈندە ئېقى :
 قامى "ئىشىن قاتىن بالا اردى ياسىم .
 ويلالىپ جۈرت بەنمەن قاراڭى الماي ،
 "وتىپ اق يارا جانلىرى "ومەر جاسم .
 چانادا "بىر جاعىنان ويلائىنۇنم :
 تاۋىق بەن مەن بە جالىز وينايىتۇعن ؟
 امالداب كەن "لتېنسەلە ئۆقەنلىك جوق
 جابىخاسىپ الدى اوئىگىدى بولجايىتۇعن !
 "بارى سول جوقشلىقتىڭ كەسىپەتى ،
 ئۇرلۇقتا نەم بار دەيسىك ، قويىم ايتتۇعن ؟ -

Сөйлейді сонда тұрыб Қара шекбен:
– Жайынды айтсаң едің маған көбтен,
Кінәдан әлі де болса құтқарайын,
Тәубаға қайтсаң, жаным, шын ниетбен.
Беремін адал кәсіб саған тауыб,
Жүрмейді қайда адам, дәм-тұз ауыб?
Маған да, саған да онша теріс болмас,
Дәмдес боб, бізге жүріб бақсаң тауық.
Әдісін тұлкілердің білесің сен,
Баққан соң тауықтарды жегізбес ең.
Бойынды, тамағынды сыйлы етіп,
Ешкімді мен де саған тійгізбес ем –
Тауыса алман сөздерінің бәрін теріб,
Іс бітіб, уәдесін мықтаб беріб,
Ұрлығын қойыб, тауық бақбақшы боб,
Ауылға Тұлкі келді Мұжыққа еріб.
Мұжық бай нәрсесі сай, қазаны тоқ:
Семірді Тұлкі әбден тұлыштай боб.
Бағуға тауықтарды жаққаны зор –
Жалғыз-ақ ниет-құлқы түзелген жоқ.
Қасқырдан ондырар ма, қойшы салыб?
Тауықшыл тұлкі болса сондай қалыб.
Зәредей қауіб қылмай мұжық жазған
Шынымен түзелді деб жүрді наныб.
Ақтады тұзын қалай Тұлкі деңіз:
Бір тұнді қаранғырақ таңдаб алыб,
Мұжығым, ұйықтай бер, деб жүріб кетті,
Жолына бар тауығын құрбан шалыб.

سویله یدی سوندا تورب قارا شه کبدن :
جایگذی ایتسلاه مدیک ماعان کوبنن
کننادان الله بولسا قونقار این ،
تاوباما قایتسلاه ، جاتنم ، شمن نبیدت بدان ،
برهمنن ادل کلسب ساعان تاؤدب ،
چورمیلی قایدا ادام دام نوز ادب ؟
ماعان دا ، ساعان دا ونشا تعرس بولمان
دامهنس بوب بزگه چورب باقسله سدن ؟
ادسنهن تولکلر دلک بیلسن سدن :
باشقان سولا تاؤقتاردي جه گئن بدهن هله ،
بویگذی تاماعنگذی سیلی هتب ،
هش کمیدی منن ده ساعان تیگزجیس هم مـ
ناو سالمان سوزده ریننک بارین تورب ؟
سنس چیتمب ژادسنهن مدقتاب بورب ؟
چورلعنن قوبب ، تاؤرقی باقاتشی بوب
اوبلعا تولکی که لدی موچکیه مرب .
مؤحق باي ، نارسنس سای ، قازانی توق :
سغمدری تولکی اندان تولبنتای بوب ،
یاغموعا تاؤقتاردي جاقاتی زور .
جالعهزی نبیدت قولقی توزه لکمن جوق .
فاسقردان و گلکیرارما قوبیشی سالب ؟
تاورتشلک تولکی بولسا سوندای قالب ؟
زاردهه قلاب قلمای مؤحق حازعن
شیخی مان توزه لدی ده چوردی فائی .
اقتادی توزن قالای تولکی ده گئن :
پیتر توندی قارا کعیوای تاکداد الـ ،
موجنعم ، چیستای بدر دب چورب که نتی
چولسا یار تاؤبعن قوبان شالت .

ҚЫЙҒЫРЛАР.

Қыйғырлар деб тісі пышақтай өткір мақлұқтар аталады. Олар 13 табқа бөлінеді. Оның ішінде қазақ білетүн табтары: тышқан, тыйын, сұуыр, қойан, қосайак, құндыз. Қыйғырлар жер жүзіне тегіс тараған мақлұқтар. Бұлардың қорек қылатұн нәрселері бұтаның жапырағы, шыбығы, тамыры, ағаштың қабығы, астықтың дәні, жеміс және кейбіреулері мақлұқтың етін де жейді.

Қыйғырлардан зыйанын бар, пайда жоқ. Мәселен, тышқаның қаб тесер, көртышқан дейтүн тұқымдарынан түк пайда жоқ, зыйаныны көб. Адамның азыққа сақтаған нәрселерін жегенімен тұрмай, қанша бұйымды қыйыб, тұураб, бұлдіріб, қандай зыйанындар келтіреді. Сұуыр табына жататұн саршұнақ егінді қыйыб, ініне тасыб, астыққа қандай зыйаныны тійеді. Қойаның етін, терісін адамдар пайдаланғанмен ағашқа, бұтаға, ағаш еккен бақшага шыбықтарын қыйыб, жапырақтарын жеб, қабыктарын кеміріб, қандай бұлдіреді.

Қыйғырлардың жауы көб, басын қорғар қаруы жоқ. Бұларды андар да, құстар да, адамдар да аулайды. Солардан иә қашыб құтылады, іә ініне кіріб жасырыныб құтылады. Жауы көб болса да, тұқымы құрымайтұндығы өсімталдығынан. Мақлұқтар арасында қыйғырлар төлшіл болады. Мәселен, тышқандар жылына 5–6 рет балалайды. Эр балалағанында 5–6 баладан табады. Балалары сол жылдың өзінде-ақ өсіб, балалайды.

Қыйғырлардың қолға үйреткен бір ғана тұқымы бар, ол қойанның көжекше деген тұқымы. Мұның көжекше деб аталағұны: үлкендігі ор қойаның айақтанған көжегінің үлкендігіндей ғана болады. Мұны еті, терісі, жүні үшін асырайды. Басқа қыйғырлардың бәрі де әлі тағы күйінде. Оларды адам көбінесе терісі үшін аулайды. Қыйғырлар арасында терісі қымбаты – құндыз берен тыйын. Басқаларының терісі онша пұлды емес. Тышқандардың терісі түк пайдаға асбайды. Қазақ жерінде құндыз жоқ. Қазақ аулайтұны қойан мен сұуыр. Қойанды тазы, бүркіт, қақбанмен ұстайды. Сұуырды ініне сұу құйыб ұстайды.

قىيىغىر لار.

قىيىغىر لار دەپ «تىسى پىشاتتاي وتكىر ماقلىقتار اتالادى. ولار ۱۳ تابقا بولىندىدى. وتكىك شىنلەنە قازانى يېلىكتىن تابتارى: تىشقان، «تىمىن، سۈۋىر، قوبان، قوس-باقى، قۇنىدىز. قىيىغىر لار جەر جۈزىنە تەگىس تاراھان ماقلىقتار. بۇلاردىك كۆز»كە تىلاتقۇن نارسەللەرى يوتانىڭ جاپىراعى، شىمىسى، تاصىرى، اعاشتىك تابىسى، (استىقىتىڭ) «دالى، جەممىس جانا كەدى يېلىلىرى ماقلىقتىك مەتنى دە جىيدى.

قىيىغىرلاردان زىيان يارى، پايدا جوق، ماسەللىن، تىشقانلىك قاب تەسىر، كۆز-تىشقان دەيتۇن تۈقىمدارىنەن تۆك پايدا جوق، زىيانى كوب داداشتك ازىتقا صاتقانغان نارسەللەرىن جە كەنىشى مەن تۈرمىي، قاشا «بۇيدىمىي قىيمىب، تۇرۇواب، بۇلدۇرىپ، قاندىاي رىيالدار كەلتىرەدى. سۈۋىر تابىنچاتانقۇن سارشۇناقە كەنلىدى قىيمىب، مەننە تاسىب، استىققى قاندىاي زىيانى تىمىدى. قوبانلىك تەن، تەرسىن ادامىار يابىلانغان مەن اعاشىلە بۇنلاعە اعائى، كەكمىن ياقشالما شىبىققىتارىن قىيمىب، جاپىراققارىن حەب قابىقتارىن كەملىرىپ قاندىاي بۇلدۇرىدە.

قىيىغىرلاردىك جاۋى كوب، ياسىن قورعاز قاربىي جوق، بۇلاردىك اىڭداردا، قۇستاردا، ادامداردا اولايدى. سۈلەردىن با قاشىپ قۇتىلادى، يَا بىننە كوبوب جاسىزنىپ قۇتىلادى، جاۋى كوب بولساذا تۇقسى قورىماستۇرىدىنى «وسمىتالىدىنەن، ماقلىقتار لەراسىندا قىيىغىر لار تۈشىش بولادى، ماسەللىن، تىشقاندار جەلىنە ۶-۵ بورەت بالايدى. «اڭ بالاغانىنىدا ۵-۶ بالادان تابادى. يالالارى، ول جىلىك دى.

«ورىن دە اق مۆسەت بالايدى. قىيىغىرلاردىك تولعا ئۆزىرە تىڭىن «بىرىغانان تۇقسى بارە ول قوبانلىك كوجە كەدە دە كەنن تۇقىمى، مۇنىڭ، كۆجه كەش دەپ اذالاتقان، ئۆلکەنلىكى ور قوبانلىك ايدا-ئا-ئالغان كوجە كەننىڭ ولىكەنلىكىنىدىي عاتا بولادى - مۇنىنى ئەن، تەرىسى، شەخونى دۈشىن اسرايدى، باسقا قىيىغىرلاردىك عبارى دە ئالى تاهى كۆيىتىدە. ولاردى ادام كۆيىندىسى تەرىسى دۈشىن ايلەدى. قىيىغىر لار اوزاسىدا قەرىسى قىسماتى فۇئىز بەن تىمىن. ياسقىلازىنىڭ تەرىسى ونشا بۇلدى مەسى. تىشقانداردىك تەرىسى تۆك يابىغا اسپايدى. قازانى جارىنلە قۇنىدىز جوق. قازانى اولايدۇنى. قوبىن مەن سۈۋىر. قوبانلىقى، تازى، بۇر كىتە قىقبان مەن ئۆستايدى. سۈۋىردى مەننە سۈۋۇ قۆيىب ئۆستايدى.

КҮЗЕН.

Күзен табына жататұн толыб жатқан андар бар. Олардың ішінде қазақ билетүн тұқымдары: сасық күзен, сұсар, кәмшет, қаншыр, борсық. Сасық күзен деб ат қойғаны: бұл табтағы андардың басын қорғар кезде шығаратұн сасық ійісі болады. Ол ійіс өзінен құшті андарға істейтүн қаруы. Жетіб ұстайын деген кезде ійісін шығарса, жаман ійісінен жеркеніб, жоламас деген әдісі.

Күзен табындағы андардың бәрі ет қоректі андар: тышқан аулайды, балық аулайды, құс аулайды. Тышқан аулаған жағы адамға өте пайдалы, күзен адамға пайдалы маклұқ, бірақ күзенді адам аулағанда зыйаныны көбтігінен тұқымын құрту үшін ауламайды, терісі үшін аулайды. Күзен табындағы андардың ішінде кәмшет, сұсар, сасық күзен жұндері қырылмайтын асыл болады. Сондықтан терілері қымбат болады.

Сұсардың собол деген тұқымы бар, қаншырдың корнастай деген тұқымы бар, кәмшеттің теңіз кәмшеті деген тұқымы бар, Собол корнастай, теңіз кәмшеттерінің терісінен істелген кійімдер қымбаттығынан адамдардың қолына түсе бермейді.

Біздің қазақ жерінде күзен табындағы андардың көбі жоқ. Сасық күзен, қаншыр, ақ тыйын, борсық қана бар. Сасық күзен мен ақ тыйынді аулаб қазақтар терісін сатады, борсықтың терісін түрлі ауруларды емдеуге ұстайды. Борсық терісінен бүркітшілер бүркіт түйағы өтбейді деб колқаб істейді. Борсықтың қазаққа келтіретүн зыйаныны да бар. Қөгендегі қозылардың борсықтар түнде келіб құйрығын сорыб кетеді.

АЙЫУ.

Айыу ет қоректі андардың ірісі, тұлғасы тұтас, айақтары жұуан, мықтыға біткен денесі бар. Құйрығы қыска, ұзын жүнінен асбайды, сондықтан, сырттан қарағанда, құйрығы тібті жоқ сыйақты қөрінеді. Жүргенде адамша, тірсегінен басыб жүреді. Табаны адам табаны сыйақты. Жай кезде төрт

کۆزەن .

کۆزەن تابىنا جاتانۇن تولب جانقان اڭدار بار، ولاردىك بىشىنە قازاق بىلەتلىق تۈقىمىدارى: ساسىق كۆزەن، سۈۋىسار، كەلەشتەن، قانشىر، بورسىق، سلسق. كۆزەن دەپ ات قويغانى: بول تابىتاعى اڭداردىك باسىن قورعار كەزدە شىغۇراتقى ساسىق ھېسى بولادى. ول ھېسى وزىنەن كۆشىنى اڭدارغا مىستېتىن قارمۇرى - جەنلىق ئەتلىپىن دەگەن كەزدە ھېسىن شەعارضە جامان بىسىنەن چەركەنلىق جولاماس دەگەن «ادىسى».

كۆزەن قابىندىاعى اڭداردىك ھبارى مت كوره كىتى اڭدار: تىشقان اولايدى، بالق اولايدى، قۇس اولايدى. تىشقان اولاغان جاھى ادامما وته پايدالى، كۆزەن ادامعا پايدالى ماقلۇق. «پىراتى كۆزەنلىي ادام اولاغاندا زىيانى كوبىتكىمنىن تۈقىمىن قۇرتىنۇ ۋەشن لولا مايدى، تعرىسى ۋەشن اولايدى. كۆزەن تابىندىاعى اڭداردىك بىشىنە كامشىتە سۈۋىسار، ساسىق كۆزەن جەنلىرى قىرىلمىتىن اسل بولادى. سونلىقتان نەزىلەرى قىمبات بولادى.

سۈۋىساردىك «سوپول دەگەن تۈقىمى بار، قانشىردىك كورناسىتاي دەگەن تۈقىمى بار، كامشىتىك تەكىر كامشىتى دەگەن تۈقىمى بار، «سوپول، كورناسىتاي، تەكىر كامشىتىقا شىڭىرلىك تورىستەن مىتەلگان كىيمىدەر قىمباتىقىغان اداماردىك تولىغا تۈرسە يەرمەيدى».

«لاردىك قازاق چەرىنە كۆزەن تابىندىاعى اڭداردىك كوبى جوق، سلسق، كۆزەن، قانشىر، اق «تىپىن، بورسىق هانا بار، ساسىق، كۆزەن مەن اى تىپىنىدىي اولاپ قازاققا قارىسىن نىڭىزدىي، بورسىقنىڭ قۇرسىن «ئۇرالى اوزو لاردى مەلھۇكە ئەتلىك، بورسىق قاپىسىن بۇر كەتشلىر بۇر كەت تۈباعىي، تېبىدىي دەپ قول، قاب سەتىلىدى، بورسىقنىڭ قازاققا كەلتىرەتىن زىيانى دا بار، كۆكەندىم گىن قۆزدە، لاردىك بورسىق تۈنە كەلەپ قۇيرىقىن سورىپ كەتقىدى».

ايچە.

ايچەت كوره كىتى اڭداردىك «پىرىسى، تۈلەسى قوتاس، ايچاتارى جۈزان، مەنچىغا بىتىگەن دەنسى بار، قۇيىرىقى قىسقا، قۇزىن جەنلىقان اسيايدى، سونلىقتان سۈرنىڭ قاراعاندا، قۇيىرىقى «تىپتى جوق سېباتىنى كۆرپەندى، جۇر گەندە، ادامىتا قىرسە كەنلىن ياسىب جۇرەدى، تابانى ادام تابانى سېباتىنى، ھەبى كارىدە تۈرەت

айактаб жүреді, керек орнында адамша артқы екі айағымен тік те жүре алады.

Айыудың тұрлі тұқымдары бар: қара айу, сұр айу, ақ айу, ерінді айу, тау айу және басқалары. Айыудың қай тұқымының да болса жейтүн тамағы – шөб, астықтың дәні, ағаштың жемісі, араның балы, құрт-құмырсқа мен қайуандардың еті. Айыудың зыйаныны малға көб тійеді. Ұсақ мал түгіл жылқы, сыйырға да айудың әлі келеді. Сыйырларды сүйіретіб, көб жерге дейін апаруға шамасы келеді.

Айыу жайшылықта адамға тіймейді. Көрген жерде қашады. Қапылыста үстінен шығыб қалғанда, адам өзі тійіб жарапағанда иә баласын қорғар кезде адамға қауіпті. Айыу баласының көзі тұуған кезде ійттің күшігінің көзіндей



18-инші сүгірет: айыу, айыудың балалары.

жұмық болады. Тұуғаннан кейін бір айдан соң көзін ашады. Айыу көбінесе 2–3 күшік табады. 4–5 күшік табатындары сійрек болады. Қысты айыулар үйқымен өткізеді. Үстіне аңшылар келіб қалса, басқа жаулары келсе ғана ойанады. Аңшылар айыуды қыс кезінде үйықтаған үйасынан құзыб шығарыб атыб иә шаншыб ұстайды. Жаз кезінде жемінің жанында бағыб отырып иә сұлы еккен жерде сұлы ұрлай келгенін аңдып отырып атып алады. Айыуды аулаушылардың бұлардан басқа істейтүн тәсілдері көб.

Айыуды терісі мен еті үшін аулайды. Айыудың жүні ұзын болғандықтан терісінен жылы бөстектер істеледі.

Айыу қазақ даласында жоқ, Ресейдің әр жерінде бар.

ایاقتلی جۇرەدى؛ كەرەت ورنىندا ادامشا ارتقى و كى اياىي من شىكىدە جۇرە الادى.
ايىدىك تۈرلى تۇقىمدارى بار: قىرا اىپقى سۈر اىپقى، اى اىپقى، ورنىنى اىپقى، تاڭ
اىپق جاتا باسقلالارى، ايىدىك قاي تۇقۇمىمىنىڭدا بولسا، چىتىن تامانى گۈب
استېقىنىڭ دانى، اعاشتىك خەمىسى، ازانلىك بالي، مۇزىت قۇمۇرسقا من قابىۋانچار
دىك هى. ايىدىك زىباتى ئالغا كوب نىيەدى. وسىق مال ئۆكھەن جىلىقى سىيرعا
ايىدىك ئالى كەلدى. سىيرلاردى سۈپەرەتىپ كوب جۇركە دەپن اپارىغا
شاماسى كەلدى.

اىپچا ياشلىقتا ادامعا تىيمەيدى. كورگەن جەرەدە فاشادى. قابىلسىتا وستىنەن
شىعىب قالغاندا، ادام ۋۇزى تىپىت حارالاعاندا، يا نالاسن قورغۇز كەزىدە
ادامعا قاۋىپتى، اىپچا بالاسنىڭ كۆزى تۇۋۇغان كەزىدە ئىنتىك كەشكىنىڭ كۆزىنلىرى
شاماسى كەلدى.



ئىل - سى ساڭىسى بىمەتلىك بىلەن بىلەن بالاچى.

خۇمىق بولادى. تۈۋەنان ئاكىنىن چىپو ايدان سوڭ، كۈلىن ئادادى، اىپچا كۆسەنەت
3- كەشكەن ئادادى. 4- كەشكەن تايىتۇندارى سىيرەت بولادى.
قىشت اىپچار دىلىن منىن، ۋەنگۈزەدى. اىنسىدە اكتىلار كەلىت قالسا، يا
باىسقا ئازلارى كالىم ئانلىق ئاتادى. اكتىلار اىپچەنلىق كەزىتىنە ئېقىغان
قىلاشتىن، تۈپت شەعارىپ، اتىپ ياشلىقىپ قىتابىدى. خەر كەرىننە خەمىسىك
خانىدا باىسب وسىپ، ياشلىقىن خەرەدە جۈلى بولاراي كەللىكدىن اكتىل
وتسوپب اىب الادى. ايىدىك اولا ئىشلاردىك بولاردان باىقاستەققۇن باىلىملىرى كوبه
ايىدى ئىرىسى منى ئىشىن اولا ئادى. ايىدىك جۈلى قۇن بولانلىقىنىڭ
نەرسىنەن ئىلى دومىتە كەنر بىستەندى.

ايىپ قازان دالاسىندا جوق، رەسىدلىك ار جەرسىندا بار.

БАЛЫҚ.

Дүниедегі көп маклұқтың бірі – балық. Балық өзен, көл, қара сұу сыйақты тұшшы сүуларда да, теңіз, мұқит сыйақты ашы сууларда да болады. Балықтар түрлі тұқымды, түрлі тұсті, түрлі тұлғалы болады. Үлкен ірілері де, құрттай ұсақ кішкенелері де, жылан сыйақты жіңішкелері де, торсық сыйақты томпайғандары да, қолша сыйақты жалпайғандары да болады. Біреулерінің басы ат басына ұқсайды, біреулерінің басы балға сыйақты, біреулерінің басы бақа басынан аумайды. Біреулерінің денесінде еттері сүйекке бітіб, сырты қабыршақben қабталған. Біреулерінің сырты сүйекбен шегеленген сыйақты. Балықтар қандай толыб жатқан түрлі болса да бәріне бірдей ортақ белгісі жоқ емес. Балықтардың бәрі де желбезекбен демалады. Желбезекбен демалатұн маклұқтар сұу ауасымен дем алады. Болмаса, құр ауамен демала алмайды. Балық біткен баласын тірі таббай, ұзылдырық күйінде шашады. Балық біткеннің бәріндегі қол-айақ орнында қанат сыйақты айрықша қаруы болады. Ішінде ауаға толған торсылдағы болады. Балық деген сұдан шықса көб тұра алмай, тұншығыбы өледі.

Балық өсімтал маклұқ. Бір балық бірнеше ұзылдырық шашады. Ұзылдырығының көбін бала болмай тұрган шағында да, бала болған соң да басқа маклұқтар жеб қойады, балықтың өсімі де, өлімі де көб. Балықты адам да, аң да, құс та аулаб жейді. Өсіреле, адам көб қырады, бірақ балық қанша қырса да таусылмайды. Балық етін адам түрлі күйінде тамак қылады. Сұдан шықкан жаңа күйінде асыб, құзырыбы жейді. Тұздаб, кебітіріб, ыстаң, сүр қылыбы та жейді. Пісіріб, майға бөлеб, қаңылтырмен қабтаб, сүр қылыбы та сақтаб жейді. Соңғы тұрмен сүр қылған балықтар азбай, көбеке сақталады. Балықтың қазақ атын білетүн тұқымдары: жайын, шортан, сазан, бекіре, көксерке, аксерке, алабұға, ақбалық, табан, құртба, шабак, шокыр, майшабак. Еті өте дәмділері – бекіре, шокыр, аксерке, көксерке, сазан, ақбалық. Балықты мал сыйақты бағыбы, өсіріб, пайдаланатұн елдер де бар. Қазақ ішінде Ақ теңіз, Арап теңізі, Балқаш айналасындағы елдердің мықты кәсібі – балық. Қазақтың басқа жерлерінде балық кемістіктен балық аулауда кеміс.

بالمق.

د تغییده‌گی کوب ملک‌قتنک **بیوی بالمق** وزن، کول، قلا سیزه سیاقی، توشی سویلاداد، ته کن، موقیت سیاقی اشی سویلاداد بولادی، بالقتار **تیزلى توتمدی**، **تیزلى توستی**، **تیزلى تعلالی بولادی**، ولکن بوللری ده، قورنای توسلی کشکنه‌لمری ده، حملان سیاقی هنگشکله‌لمری ده، تورسق سیاقی قومی‌عامداری ده، قولشا سیاقی جالپارنداری دا بولادی، بجهه‌لرینک باسی ات باسنا توسايدی، بجهه‌لرینک باسی بالغا سیاقی، بجهه‌لرینک باسی باقا باسنان اوامدی، بجهه‌لرینک دننسنکه هنچه‌ری سویله که بینچیه سورتی قایوشانی بعن قایطالغان، بجهه‌لرینک سورتی سویله بعن شده‌که‌لرینکن سیاقی بالقتار فاندای تولیج جانقان **تیزلى بولسادا** بارنه بوده ورتانی به‌لکسی عوف همس بالقتار دلک باری ده جالعه‌رک بعن دهم الادی، جالیده‌رک بعن دهم الاتون ماقلعه‌قتار سوی اواسن ملن دهم الادی، بولماهه تورا امامن دهم الامايدی، بالمق بنتکن بالاسن **تیری تایبای**، قوبلدریتی کوییمه شاشادی، بالمق بنتکن بارینه قول‌ایقی ورتندان قلات سیاقی ایویتشا قاریزی بولادی، بشنده اواها نولغان تورسیداهی بولادی، بالمق ده کهن سویدان شقما کوب نو‌المای، توشعمب ولهدی

بالمق **وسمنال ماتلوق** بجهه بالمق **بمر ماشه**، **بوللخونق شاشادی**، **وپل** بجهه‌عنک کوبین بالا، بولهای توعان شاعنداد، بالا بواهان سوک دا باسقا ماتلوقتار حدب قویادی، ماتلوقتک **وسمنی ده**، ولیمی ده کوب، بالقتار ادامه، اذ ده، قوس دا اولان خابدی، اسرمهه ادام کوب تورادی، براون بالمق قاندا نترس دا تاوسملایدی، بالمق **عن ادام** **تیزی کویینه** تاغان قلادی، سویدان شفقاتن حاکما کوینه‌نده اسمب، قوزاریب خوددی، توزداب، کهیترب، سنتاب، عسرو قلدت دا **عیبی**، پیسمین، مارعا بولغی، تاکلشترمن غایتاب **سوز قیلب** ساقه‌دان خه‌لی سه‌کنی **تیزهون** **سوز قملان** **باشتار ازبای** کوبکه ساقه‌الادی، بالقتار ده فاراق این ملائین توتمداری جاین، شورقان، سازان، مه‌کنره، کوک سرکه، افی سرکه، الا دیعاء اف بالمق، نایان، قور‌تبه، شاداق، شوغم، مای شاباق، من وته دامجلداری-مدکنره، شوغم، اف سفرکه، کوک سرکه، ساو، اف بالمق، بالمقنی هال سیاقی باعست **وسمرت** پاید الاتون **لله‌رده** بار، قازان شنده اف ته‌کن، ارال ته‌کنی اء بالفاش ایفال‌سنداعی هله‌رده‌که حقش که‌مسن بالمق، قاراقتنک باسغا بجهه‌لرینکه بالمق بکسشکنن بالمق اولاًدا کمسن،

ЕМЕННІҚ ТҮБІНДЕГІ ШОШҚА.



19-ының сүгірет: (еменнің тұбіндеғі шошқа)

Тұбіне бір Еменнің Шошқа келіб,
Жемісін жерге түскен жеді теріб.
Тойған соң келістіріб үйықтаб алыб,
Еменнің тұбін қазды түрегеліб.
Шошқаға сол ұзақытта сөз айтады,
Ағаштың басындағы құзғын көріб:
– Тамырын қазыб, аршыб тастаған соң,
Қалмай ма емен құураб, кеуіб, семіб?
– Құураса құурайды деб қыйналман көб,

ەمەننىڭ تۈبىندەگى شوشقا.



(19)-شى سۆكىرىت: ەمەننىڭ تۈبىندەگى شوشقا)

تۈبىنە بىر ەمەننىڭ شوشقا كەلىپ،
چەممىسىن خارگە ئۆسكلان جەددى تۇرىپ،
تۈيغان سوان كالىشىرىپ وېيەاب المب،
ەمەننىڭ ئۆزىن قاردى تۈرە كەلىپ،
شوشقاغا سول ۋاقىتنا سور ايتادى،
اعاشنىڭ ياسىتىداعى قۇزىعنى كورىپ:
— تامىرىن قازىپ ارشب تاشتادان سەڭ،
قالىمايىھ مەمن قۇزىاب كەۋىپ، سەمىپ.
— قۇزىراسا قۇزىرايدى دوب قىيىسان دوب،

وەزى ئۆزىلى - 5

Құрамай тұрғанменен неме ол себ?
Құрасын, маган салса күйіб кетсін,
Қайғырман оның үшін ұтайым жеб!
Құдайым жемісінен айырмасын,
Қылатұн мені семіз солар фой тек –
Сол шақта құніреніб сөйлемді Емен
Шошқаға айтыб тұрған осылай деб:
– Ие шіркін! Жақсылықты білмейтүғұн!
Білсең сен не бетің бар, бүй дейтүғұн.
Жоғары қарай алсан, білер едің,
Шыққаның қайдан жеміс сен жейтүғұн!

БЕКБОЛАТ БІЙ МЕН АБЫЛАЙ ҚАННЫҢ ТҮЙІСІУІ.

Арғын Қара кесектен шыққан Қаз дауысты Қазыбектің баласы Бекболат бій сегіз ағайынды екен. Соның кенже інісі жорықта жүргенде, жаңылыс Абылайдың бір айғыр үйір жылқысын қолына түсіріб, сіңіріб кетібті. Соңынан Абылай білікті. Мені басынғаны фой деб, намыстаныб аттаныб, Бекболаттың ауылына келіп түсібті.

Бекболат Абылайдың алдына түсіб жорғалақтаб: «...Тоғыз айыббен жолыңызды алыб кешініз, байқаусызда балалықben қылынған кате шығар», – дейді.

Қанның қасындағы арғынның Бекболатбен бақ-құндес кіслері: «Бұл сізге бой тенелдік қылған ісі, мұны басуыңыз керек», – деб шағыстырыб отырған соң: – «Мен малменен ұhana алмаймын гой, тентек інінді өлтірмей ашуымызды баса алмаймыз фой», – дейді Абылай.

Бекболат: – «Өз інімді өлтіруге мен де ұстаб бере қоймаймын фой», – дейді.

Абылай үндеңей кетіб қалады. Қайта үш жүздей кісімен келіб, інісін ұстаб алыб, мойнына арқан тақтырыб жөнеледі. Сол күні түстікке қанның шатыры бір көгал жерге келіб қонған соң: «Соңымыздан ешкім келмес бе екен, қараб тұрындар», - дейді Абылай. Әлден ұсақытта: «Бір қарайған көрінеді» деген соң, ол Бекболат болар, келген соң түс деб атын ұстандар дейді. Айтқаныңдай Бекболат екен.

تۇرلارمای تۇرغان معنەن نەمە ول سەب^۱
 قۇزىسىن ماعان سالىسا كۆپىب كەتسىن
 قايىھۇرمان وىنك ئۇشىن وۇلaim جىب.
 قۇدابىم جەعىسىنىن ايمارماسىن
 قىلانىن مەنى سەھىز سولارعو ئەڭ.
 سول شاققىدا كەنگۈرەن سوبىلدى مەمن
 شوشقاڭا ايتىپ تۇرغان وسلاي دەپ:
 - يە شىركىن جاقسىلىقى بىلەمەتئۇمىن!
 بىلسەلە سەن نە بىنك يار بوي دەيتۇمىن
 جوغارى قاراي السالى بىلەر دەپ
 شىققانىن جەممىس قايدان سەن جەپتۇمىن!-

بەكبولات ئىبى مەن اسلامىي قاننىڭ عتۇرىسىسىۋى.

ارعن، قارا كەسىكەن شىققان قاز داۋىستى قازىيەكتىك بالاسى بەكبولات
 بىن سەگىز اعايىندى كەن. سونكى كەنچە ئىنسى جورىقىدا جۈرگەنلە، جاڭلىس
 اپلايدىك بىر اپىم ئۆپۈر جەلقىسىن قولىنا «تۇرسىپ، سەكىمۇر كەنلىقى

سوڭىمان اپلاي «پېلىپى، مەنى ياسىتۇنى عوی دى، يامىستاخىپ اتتاك بى يە كەن
 بولاقتىك اوپلىسا كەلېپ ئۆسپىتى.

بەكبولات اپلايدىك، الىدىنا «تۇرسىپ جورعالقاتى»: «... تۇغىز اپى بەن
 چۈلگۈزدى الىب كەشىگىز، يابقا سىردا بالالق بەن قىلىغان كاتە شەخىز دەپلى.

قاننىڭ قاسىنداعى اوغىنىڭ بەكبولات بەن باقى كەنەس كەسىلەرى: «بېل
 سىزگە بوي نەڭەلدىك قىلغان «سى، مۇنى ياسىۋىتىڭ ئەفرەڭ» دەپ شاعىستەرىپ
 وسزان سولۇ: «مەن مآل مەنەن ئۇوانا المايىمەن عوی، خاشەڭ ئېڭىدى وللىرىمدى»
 اشىزىپسو ياسالمايمىز عوی دەيدى اپلاي.
 بوكبولات: «وز ئىنمەدى ولشىرىڭە مەن دە قىتاب نەرە توپمايمىن بوي» دەيدى.

اپلاي ئۇندەمەي كەتىپ قالادى. قايتا ئىش خەزىكاي كىسى مەن كەلېپ
 ئىتمىن قىتاب الىب، مويتىنا لەن تاقىرىپ جولەتى. سول كەنۇنى بىستىكە
 قاننىڭ شاتىرى بىر كۈگەل جەرگە كەلېپ قونغان سوڭ، «سوڭىمۇدان مەن، كەم
 كەلمىس بىكىن فاراب ئورىشكادا» دەيدى اسلامىي الىدىن ۋاققىتا
 «بىر قارايمان كورىنىندى» دەگەن سولۇ، ول بەكبولات بولار، كەلگەن سولۇ ئىس
 دەپ انىن ۋاستاڭدار دەيدى. ايتقانىنىدai بەكبولات كەم،

Тұсбей, аттың басын әрі қаратыб, арт жағын Абылайдың шатырының аузына қаратыб тұрыб сөйлемді дейді:

– «Әй, Абылай, Абылай! Мұнан бұрын жолдастыққа мен кандай едім, қасындағылар қандай еді?».

– Сен бір төбе, олар бір төбе еді.

– Ендеше, - деб Бекболат келген жағына қарай қайтадан шауыб кетіб, әлден ұзақтыта кайтыб шауыб келіб, әлгідей теріс қараб тұрыб:

– Орал таудың ор түлкісі, айнала құуса ійт жетбес, Орал таудың ақ ыйығы, сондадағы мерт етбес, - деб, байлаулы тұрған інісін шешіб алып, жөнеле берібті.

Бекболат кеткен соң, қасындағылардың түсіне алмай, таңырқаб отырғанын біліб Абылай:

– Мана мен Бекболатқа, сен бір төбе – бұлар бір төбе еді дегеніме намыстанғандай болдындар-ау, намыстансандар, Бекболаттың келіб кетісінен не сезіб отырсындар? Жаңа не айтыб кетті? Айтындаршы! - дебті.

– Сол арасын анғара алмай отырмыз, - деген соң, Абылай:

– Ашы! Білмесендер, енді онымен талас қылыш өкпелемендер, деб сөзге кірісті дейді:

– «Орал таудың ор түлкісі» деб өзін айтты. «Айнала құуса ійт жетбес» деб сендерді айтты, «Орал таудың ақ ыйығы» деб мені айтты. «Ақ ыйық келсе, тек кетбес» деб, келіб қалған соң ашумен інімді алған шығарсың» дегені, «сондадағы мерт етбес» дегені қаннан қалық құшті, қалықтан бійліксіз, қан да болсаң ақылыңа салыб, інімді жібер, жәбірің болса айыб алыб бітерсің дегені дебті.

Айтқанындағы Бекболат тоғыз айыбын жіберібті. «Көб көркүтады, терең батырады» деген осы, Абылай сықылды азуы алты қарыс қаннның да қалың жар көкірек қазаққа дым қыла алмай сескенгені.

ЖҰБАТАҮ.

Май айы. Таң алды... Ауыл Нұра бойында. Аспанды тұнерген кара бұлт қабтаб, қара тұнді өте меніреу қылыш тұр. Шаршаб келіб жаппалаб қонған ауыл ұйқы тұтқынында жатыр. Төнірек тыныш... Күн шығысынан есken майда қоңыр жел жоталардың, шөбтердің бағтарын теңсeltіб, ызыннатыб тұнерген талдардың жапырақтарын қалтыратыб, ақырын-акырын сыйырлатыб тұр. Жалғыз-ақ, жел мен бұтаның мұнды

توبسيدي، اتشك باسين عاري قاراتب، ارت جامعن ابلايديك شاتوبنيك اوپرسا قاراتب نوروب سوليدى دەيدى: «اىي ابلاي، ابلاي، مۇلان بۇرۇن جولداستقىقا من قاندىاي ھىم، قاسىڭىغانلار قاندىاي ودى:».

- سفن جیبو توبه، ولار بیبر توبه مدي . -

- نهاده، ده بکولات کلگان جامیما قارای قایتادان شاوب کلش،
اللهن یاقتنا قایتب شاوب کالم، الحکمیه یهرس قارب نورس:

- هرال تاوندیلک ور چوکسی، اینلا قۇۋسا "بىت چەنېمىس"، ورال تاوندیلک اق، سوتىدالارنى مەرىت ئېقىس، - دەپ بایلاۋى ئۆزغان "ئىنسىم شەشىت، جوندە بېرىتىقى.

٤- كهولات كفتكتن سواد، فاسمعن اعمالاردىك تؤسىنە المائى، تاڭىۋات و تۈرغانلىق
بېلاب بېلاب:

- مانا من به گیو لانل سه چیو تویه بولار چیو تویه هدی ده گندمه نامه -
تنانعندای یولعندکدار او، نامستانسا گدار، به گیو لانل که گیلپ کاتسدنان نه
سازب و قرسنکدار! جاگا نه اینتب کفتی! اینسکدارش! ایندېشی.

- سول اوسین انکھار المای و ترمرمز - دگلن سوٹ، ایملای:
- اشی، بیامیده دگدر، هندی ونی مهن نالاس قیلیب و کیله دکدر، - دهی

سوزگه کامرسنی دهدلی: *دندان‌داشی*، *دندان‌کشی*، *دندان‌پزشکی*، *دندان‌تغییر*، *دندان‌تغییر*

- «روال تاونسچ و روچ ایمپری دبی و روچ ایمپری، «ایمپری لاروس پیز چاتامس» دب سلسله دی ایمپری، «روال تاونلک اق بیعی» دب مدنی ایمپری، «اق بیعی کالاسه ند»، «کلتبس» دب، کللب فالان سوک اشتو هن «تمدیری العان شمارسن ده گفتنی»، «سوندان اسی ملوبت تیباس» ده گفتنی، قاندان قالق کهشی، قال قاندان بیلیکسر، قاندان بولساڭ اقلىگا سالىء، «تمدیر جىپەرلەك بولسا ئابى المى بىتەرسىن ده گافنى دەپدى.

ایستگاههایی بدگولات توهز ایپین جبهه‌ی عقیقی، «کوب» تورگنادی، تعریف باشگاهی، هرگون و سی، ایلای سقاندی ازیزی انتی تاریس فانسلک دا، قالیلش کوکد، لاقات‌القا هم قبلاً الای سوسنگانه.

حُبَّاتِشْ.

ызыңынан баска, тал, жапырақтардың жат тілді сыйырларынан баска, алдыңғы ауылдан бір түрлі сыңсыған ызың естіледі, үзілбұзіліб тыңдаб, құлағымды сала, ызыңға қарай жүрдім. Бұл ызыңнан көкіректі қарсы айырған жасырын күйініш, қасірет естіледі. Мұнды, қайғылы зар естіледі. Тұнерген, меніреу қара түнде әрбір жан өзін үйқыға, тыныштыққа беріп жатқанда, бұл нендей сзыылған мұнды ызың? Бұл ызың неге жүректің мұнды тамырына тіяді? Неліктен жүрек ісініб, елжіреб толқыйды? Алыстан ызың естіледі.

Сорлы ана ма бұл әлде, қарағынан айрылған, қаранды түнде зарлаған??

Құралық бійе бола ма? Құралынын айырылыб, құралынын іздеб еніреген??

Аң ба екен, әлде оқ тійіб, жанталасыб сарнаған?!

Тайанган сайын сыңсыған ызың анығырап шығады. Тайанган сайын жүрек елжіreb, ысайды.

Тез басыб, дамығыб келсем, өзеннің жағасында бір тұб талдың түбінде көзінен ыстық жасын ағызыб, егіліб, зар жылаб отырган Мұслимақан екен...

— Қарындасым, неге жыладың? Мұнды, зарлы, арманды қарындастым, неге жыладың? Неге зарлаб ыстық жасынды төгесің? Мұнды, сорлы қарындасым, тұуысқан бауырым! Меніреу қара түнде дауысынды естіб келдім. Күйініш, қасіретінді естіб келдім. Сенің ызыңдаған жылауың маған да қайғылы қасірет салды, жүргегімді елжіретті... Көзіме ыстық-ыстық жастар келтірді... Жаным, жаным...

Сенің қасіретінді білемін. Жылама! Жалғыз сен емес, сендей шерлі, мұнды көзінің жасын бұлаған қазактың сорлы қызы көб. Сендей қабагы, бақты ашылмаған, соры арылмаған қазактың қызы көб. Олар да жылайды, сенен де кебірек жылайды. Мен білемін, қаусаған шалдың құлдығында, күндігінде жүріб сарғайған қазак қызын.

Мен білемін, наданның қайуан нәпсісі үшін екі-үш қатынның бірі болыб, қыспакта жылаб жүрген қазақ қызын. Мен білемін: шын мақаббатпен сүйген ғашығына қосыла алмай сарғайыб, «үн!» дегендеге көкірегі қарсы айрылыб жүрген қазақ қызын.

Қарындасым, шерлі қарындасым, Мұслимақан! Жылама, тый, көзіңнің жасын! Өтер қайғылы қара түн! Міне, рауандаған таң белгісі, ашылар бақытын. Зұлмат қара түнді құуыб, жарқыраб таң атар! Дүниеге алтын нұрын шашыбы, жер-көкті шаттандырыб қарсы алдыңнан күн шығар... Міне, ақырындағ ескен, беттен сүйген майда жел. Міне, бақыт жаршысы. Міне, жарқыраған ерік таңы... Міне, бақыт таңы, қара алдыңа! Күтіб ал бақытынды...

Сәкен.

بریکستان یاسقا، نال، چاپ واقعه‌داریک جات «تملیدی سیمیر لارستان باسقا، الدیگری اولدان «مو عینولی مسکسعلان مؤذنکه مسلمه‌داری، «ویلابد فریلمد، «تکه‌ان، قولاً عمده‌سالا، تونکها قارای «خورددم. بول بریکستان کوکره کتنی فارسی ایموعان جالسون کوییش، قلسه‌وت مسلمه‌داری، «مکله» قاعده‌لی دار «ستله‌داری، تونه‌ریکن ممه‌کوره‌هه «ما ز دنده» از «مو جان» وزن و یقیعه، تمنشتفقا یاروب جانفاندا، بول بعنده‌ی مسیط‌لسان مؤکسی مزیلک؟ بول بزیلک نه که جووه کنهک مؤکسی تاموزنا تمدیدی؟ نه، کتفن جووه‌هه «مسنعت «چهرب تولقیبی؟! استان بزیلک «ستله‌داری:

^٤ سوراٰی انما بقول الله، قاراعینان ایرونلعلان، قاراکعنی تؤننہ زارلاعلان۔

فَوْاللَّهِ بِبِيَهِ بُولَامَاءِ قَوْلَسْتَانِ اِيمُولَسْبَهِ قَوْلَمِينِ بِزَدْهَبِ وَكَمْرَهِ گَلَنِ؟

الثقباً وكمن الدله وف عتیقہ جان تالاسمب سارناعان؟

نایانغان سامن سکسعن بولک از قمران شمعادی نایانغان سامن جوهره کل

سـنـلـك قـاسـمـهـ سـنـكـدـيـ بـلـهـمـ حـلـهـمـ حـلـهـمـ سـنـهـمـ سـنـهـمـ سـنـهـمـ عـزـلـهـيـ،
مـهـكـدـيـ كـوـرـكـهـ حـلـهـمـ بـلـهـمـ بـلـهـمـ قـارـاقـتـهـ سـورـلـيـ قـمـزـيـ كـوبـ سـنـلـهـيـ قـابـاعـيـ،
نـاعـصـيـ اـشـلـهـمـاـعـنـ اـشـلـهـمـاـعـنـ قـارـاقـتـهـ قـمـزـيـ كـوبـ لـارـدـاـ حـلـاـبـدـيـ،
سـنـلـهـمـهـ كـوـبـرـهـ كـلـامـدـيـ.

من بملهمن: قاؤساهان شالدیك قوبله عمسا، کوکندیکنده جگورب سار عابران
قاراق قمزین. من بملهمن: ناداننیک ایران نایرسی موشین هکی پوش قاتنننیک
عمری بولوب قسباتنا دلاب جغور کهن قازاق قمزین. من بملهمن: شن ماقلبات
هن سویخن عاشقتنا قوسلا ایدی ساوچیت «فوجه!..» ده گنده کوکرها هکی
قاراضی ایران ب جورگان قازاق قمزین.

МАЙМЫЛДЫҢ ТІЛІ.

Қайуандар бірімен бірі сөйлесе алатынүн жүрттың көбі біледі, бірақ олардың тілін үйреніб алыб сөйлесуге адамға болады деб ешкім ойлай қойар ма екен.

Американың Гарнер деген бір пырофессоры маймылдармен сөйлесіб үйренген. Гарнер қалай қайуандармен сөйлесіб үйренді деңіз,

Маймылдармен сөйлесу үшін Гарнер «фоногырафпен» істес болған. Фоногыраф деген машина не дыбыс болса да, бұлжыттай жазыбы алады. Мәселен, фоногырафтың алдына келіб бір кісі сөз сөйлесе інде өлең айтса, сөз дауысы бұлжымай, әлгі машинаға түсіб қалады. Сонынан бірнеше жыл еткен соң да, фоногыраф сөйлеген кісінің сөзін, дауысын айнайтбай салыб береді. Және қанша рет қайтарыб сал десен, сонша рет қайтарыб салады. Машина сөйлеб тұрғанда, маанағы сөйлеген адамның дауысы мен сөзі естіліб тұрғандай болады. Сөйлету үшін машинаның тетігі бар. Гарнер маймылдардың қасына фоногыраф қойыб, бос ұзақтыта үйінде отырыб, машинаға маймылдардан естіген сөздерін, дауысын біртіндеб қайтарыб айтқызатұн болған. Және бөлек-бөлек сөздерін байқауға тырыскан. Пырофессор бір күні мынадай тәжірибе жасаған: көбтен бірге тұрған ерлізайбыты екі маймылды екі бөлмеге бөліб қойған. Гарнер әуелі, фоногырафты ұрғашы маймылдың қасына, сонан соң еркегінің қасына барыб, айрылған жұбайының сөзін машинамен сөйлеткен. Еркек маймыл әуелі таңқалыб, артынан өзінше жауаб қайырған. Сондай тәжірибелі бірнеше рет істеген соң, пырофессор маймыл тілінде үнемі сөйлесетін дыбысы бар екенін, дауысты дыбыс бер дауыссыз дыбысты қосыб айтуда болатынын аңғарған. Басқаша айтқанда, бір маймылдың неше сөздерін үйреніб, қызын да болса адамға айтуда келеттүнін білген. Мұнан соң пырофессор бірқатар сөздерінің мәнісін үйреніб, айта алатын болған. Ең әуелі түсінген сөзі – сүт болған. Сол сөзben кез-келген сұусынды атайды екен. Сонан соң маймылдардың тамақ, кол, күн дегендерді не дейтүнін білген. Қайуандар күн деген сөзді көб сөйлейді, күннің райы қайуан тұрмысына өте керекті болса керек.

Жеті жыл оқыған соң Гарнер енді маймылмен ауызба-ауыз сөйлесуге

مایه‌ملدیک هنری.

قایوآندار «بدری مان» بدری سوبناسه المتفق حوزه‌نیک کوین ساده‌ی
بد اق و لاردنگ عتمان و پیره‌نیب الی سوبناسیت که اداما بولادی در «تی»
کم و بلای قیارمه‌ه کان.

امبریکاتلک گارنار ده گان «بیو پروفا‌سوری ملی‌للدار مان سوبناسه
وپیره‌نکن». گارنار فالای قایوآندار مدن سوبناسیت و پیره‌نده ده گانز :
مایمی‌للدار عفن سوبناسه «وشن گارنار «فونوکراو» بمن دستاس بولغان.
فونوکراو ده گان ماشینیا نه جیس بولسانا، بولجتیابی جازب الادی. ماسه‌لن
«فونوکراو» دلک الدینا که لب «بیو کنس «سور سوبناسه، یا ولاد ایشانه
سور دلپس بولجتیابی الکی ماشینیاها توسیب قلاهی. سوکمان «بیو نشه
حمل و نکن سوکدان، فونوکراو سوبله‌گان کنستنک «سورن، داوسن، ایند-
تبیانی سالس بدره‌ی. جانا قانش رهت قایتاریب سل ده‌سک، سوتنا و دهت قایشا-
ریب سلاهی. ماشینا سوبیل توره‌اند، هانعی سوبله‌گان اداسیک دایسی مهن
«بجزی» مستعلیب توره‌اندای بولادی. سوبیل توره «وشن ماشینیالک تانگی باز-
گارنار مایمی‌للدار دلک قاسینا «بیو کراو قوبه، بوس داتنتنا وینده و ترب
ماشینیاها مایمی‌للدار دان مستحکم سوره‌رن، داوسن بوره‌نده قایتاریب این‌قد-
زان‌ون بولغان. جانا بوله‌ک بوله سوره‌رن باقی‌قا عا ترسقان. پروفا‌سور «بیو
کوین مدلایی تاجربیها خاس‌اعان: کوینه که توعان فری رایبیتی ه کی
مایمی‌للدی ه کی بوله‌که «بولیس قوبیان، گاره‌ی اوهی فونوکرافتی بولخاشی
مایمی‌للدیک قاسینا قوبیت. سونان سوک هر که گستنک قاسینا باریت ایرلاغان حوزه‌نیک
عسورن ماشینا عفن سوبیل‌گان. هر که مایمی‌للدی افهی نانه قالمبه ارتسان وردش
چواز قایعوان، سوندای تاجربیانی «بیو نشه رهت دسته‌گان سوله، پروفا‌سور
مایمی‌للداره ه لئم سوبیل‌نیکن حیسی باره کهنس، دلخستی دیسی بعن داوسن-
دیبستی قوبیت، اسقوقا بولاوتمن اگهاران. بایقاشا این‌قاندا «بیو مایمی‌للدیک نشه
سوره‌رن و پیره‌نیب «بیسنا بواه، اداما ایستو عا کدله‌تؤتمن بملکن. مهنان سوک
پروفا‌سور «بی قانز سوره‌رن‌نیک «مانسین و پیره‌نیب، ایالاتون بولغان داوهی
نؤسندکن «بوزی» سیت بولغان. سول «بوز نان که کان سوک‌ستندی ایکیدیه کان.
سونان سوک مایمی‌للدار دلک ناما، قول، گون ده گلخه‌زدی نه دینه‌نمن شلکن.
قایوآندار گون ده گان «سوره‌رنی. گوب سوبیل‌ی: کوینه کش رای قایوان ترسقیا
ونه کله‌ه گشی دوام کفره که.

چهتی جمل و قمعان سوک، گارنار هنری مایمی‌للدار مهند ایزیبا ایزیتا سوبیلسیو که

бел байлаған. Әуелі, маймылдар таңқалыб, артынан құуанған белгілер білгізе бастаған. Пырофессор бір сөз үйренген, ол сөз қауіб, елім йағни бір қорқынышты нәрсе дегенге келеді екен. Әбден қолға үйренген бір маймылдың алдына келіб, ең бірінші рет Гарнер әлгі сөзді айтқанда, маймыл қорыкканнан қалтырай бастаған: маймылды әрең жұбатыб тыншайтқан, екінші рет айтқанда, әлгі маймыл шошыб кетіб, тордың бір алыс бұрышына барыб жасырыныб қалған. Әлгі сөзді үшінші рет естігенде маймылдың қорықсаны сонша – оқымыстыны қолынан тамақ алыб жеуді қойыб, үстін де сыйпатпайтүн болған. Бұл өзі бұрын қолда өскен маймыл. Тілін оқыб, Гарнер 8-9 басты дыбыстары бар екенін білген, бірақ дыбыстары түрліше екенін, барлық дыбысы 35-ке шейін баратұнын білген. Маймылдың әр тұқымының тілі әр басқа, бірақ бір торға қамап қойса, әр тұқымы әр тілде сөйлегенмен де, тез арада бірін-бірі түсініп кетеді.

А. М. Николсқій.

БАТЫРДЫҢ ЖАУҒА ШЫҚҚАНДА ҮЙІМЕН ҚОШТАСҚАНЫ.

Қобыланды сынды батырың
Тайбурыл атқа мінеді,
Ақ сауытын кійеді,
Қараспан тауын бөктерлеб,
Батыр Қобылан жөнеді.
Тоқсандағы Тоқтарбай,
Алпыстағы Аналық,
Қарындасы, қызы Құртқа,
Төртеуі қалмай соңынан,
Кесіб кет деб қолыңдан,
Қобыландының ізінен
Бұлар да еріб келеді.
Түстік жерге келгенде,
Қарлығаш тұрыб сейледі:
– Көнілің сүйсе қалмайсың,
Жұрт ойлаған талақба.

Сыбанып білек бір алды,
Балдағы алтын болатқа.
Ақ сұңқар сеніб ұшады
Құйрығы менен қанатқа.
Жалғыз ағам, жан көкем,
Белін бұзды талапқа.
Сайға біткен қоқтымын,
Бөрік ішінде шоқтымын.
Осы кеткен сапардан,
Жан көкем есен келгенше,
Елі, жұртын көргенше,
Айтыб кеткен Құдайға,
Қоныр шұнақ тоқтымын.
Басымда бар-ды алтын шок,
Жан көкем барда көңілім ток.
Көкежан, сені көрмесем,

بعل بيلاعان، اوهانى ما جىلدار تالك قالمبه ارتغان قۇۋانغان بىلەخلىر بىلگىزه باستغان. پېرافىسىپور "بىر سوز وېرىنگىم،" ول سوز قاپىم "ولم،" ياخىنىي "بىر تۈرىقىشتى فارسە دە كەنگە كەلدى كەن،" ايدان قولغا زۇرىنگىان "بىر مایمەلدىك الدىنا كەلەپ لە ئېرىنىشى رەت گارنەر ئىكى سۈزدى ايتقاندا، مایمەل تۈرىقانان قالىرىاي باستغان ئېرىنىشى رەت ئەرەن خوبىت تەشكىيمقان ھەكتىشى رەت ايتقاندا المكى مایمەل شوچىب كەنلىپ، "تۈردىك عېرىسى بىلەخلىرى يارىب، جاسىرىنىپ قالغان، ئىكى سۈزدى ئۆشىنىي رەت مەستكەنلە مایمەلدىك قورىقانى سونشلوقىمىسىپك قولىنان تاماقالىسب جەددى قويىپ، ئۆستەنلە سەپىات-چەلتىن بولغان، بىل "وزى بۇرىن قولدا وسکەن مایمەل،" ئەملەن وقبى، گارنەر 9-8 باستى دېبىستارى يار كەنەن بىلگەن، "بىر اق دېبىستارى تۈرلىشە كەنەن بارلىق دېبىسى 35-كە شەيمىن باراتۇنىن بىلگەن، مایمەلدىك "ار تۈرىمىنىڭ ئىلى لەر بىساقا، "بىر اق "بىر تۈرغا قاماب قويىسا،" "ار تۈرىمىنى "ار تىللە سۈرلە كەنەن مەن دە نەز ارادا "بىرىن-مۇرى ئۇرسىنىپ كەنەددى.

ا. م. نيكولسکى.

باتىرىدىك جاۋعا شىقاندا ئۇرىمى مەن قوشتا سقانى.

سېباپ بىلەك "بىر الى
بالتادى ئىتنى بولاتقا،
اى سوڭكار سەنلىپ ۋاشادى
قۇزىرىعى مەنەن ئانانقا
حالىز اعام، جان كوكىم،
بەلەن بۇودى تالابقا.
سايغا بىتكەن قوقىمى من،
بۈرۈك لىشىنە شوقىمىن،
وسى كەتكەن ساپاردان
جان كەكم مەن كەلگەشە،
ەلى جۈرنىن كور كەنۋە،
ايتىپ كەتكەن قودايمىـ
قوڭىر شۇنانق توقتى من،
باسىمندا باردى ئىتنى شوق،
جان كوكىم باردا كوكىلە توپ،
كۆكە جان سەنى كور كەسىم،

قوپلاندى سىندى ياتىرىك
ئالى بۇۋەرلىك اېقا مىندى،
اى ساۋىتىن كېيدى،
قاراسىپان تاۋىن بوكتەرلەب،
باتىر قوبلان جونىدى،
تەتسانىدلىق توقتارىباي،
اپىستاخى ئانالىق،
قارىندا سى قىز ئۇرىنقا،
تۈرندۈي قالماي سوڭىمان،
كەمسىپ كەت دەب قولىگىان،
قوپلاندىنەن بىزىنەن
بۇلاردا بورىت كەلەدى،
ئۆستىك جەرىگە كەلگەندە،
قارلىغاشن تۈرۈپ سۈرلەدىـ
كۈكلىك سۈپـ قالمايسىنـ
جۈزىت دىلاغان نالابقاـ

Басымнан кетер дүние бок.
Сізге деген Құдайдың
Маған тійсін ажал оқ.
Бірге туыб, бірге өскен,
Кіндігімді бір кескен,
Қарғаның жүні қаттасым,
Үйректің жүні еттесім,
Бірге туған тектесім,
Қысылған жерде түбтесім,
Желі толған түйен бар,
Оны кімге табсырдың?
Тоғай толған жылқың бар,
Мұны кімге тапсырдың?
Тоқсандағы атаң Тоқтарбай,
Жан көке, кімге тапсырдың?
Алпыстағы анаң Аналық,
Ау көке, кімге тапсырдың?
Өзіңмен бірге туысқан,
Бірге туыб, бірге өскен,
Кіндігімді бір кескен,
Көкежан деб жылаған,
Мен сорын кімге тапсырдың?
Бұл дүниеде мұндастың,
Төсекте жатса сырласың,
Ол дүниеде жолдасың,
Көкелеген қызы Құртқаны,
Құдай қосқан жолдасың,
Мұны кімге тапсырдың?
Қобыланды сонда тарықты:
Есіркеб көб бір қалықты,
Қарлығаш дауысы шыққан
соң,
Қобыландыдай бөріңіз,
Ақ наизаға сүйеніб,
Өксіб, жылаб қамықты.

Көзден аққан қара жас,
Қаны, жасы аралас,
Қарлығашқа көрсетбей,
Қобыланды сүртті жеңіне.
Қобыланды сонда сөйлейді:
– Тауда болар тарғыл тас,
Тарықса шығар көзден жас,
Тар қолтықтан оқ тійсе,
Сүйеб шығар қарындас.
Қарындасың болмаса,
Жауда қалар қайран бас.
Арқанды жабқан қолан шаш,
Қарағым, сөзге күлақ ас.
Мен кешігіб, келмесем,
Сіздерде бол тілекtes,
Қараспан тауын жайлаған
Қалың қыпшақ қарындас!
Қаралы жан, мен айналсам,
Ағызба қалқам, көзден жас!
Жас шығарма көзіңнен,
Сай сүйегім сырқырап
Жан көке деген сөзіңнен.
Атадан тақ баламын,
Жауға аттаныб барамын,
Жасым үлкен ағамын,
Әлдеқандай боламын,
Армансыз болыб кетейін,
Әйел де болсаң бір тұудың
Нашар деб сені нетейін.
Қаралы жан, бұршы
мойныңды
Бетіңнен сүйіб кетейін.
Қарындасым, қаралы жан,
Желі толған түйенді,

کوزدهن اققان قارا جاس،
 قانی جاسی ارالاس،
 قارلیعاشقما کورساتبهدي،
 قوبلاندی سوپرتقی جه گمنه.

 قوبلاندی سوندا سوبلیدبی:
 تاؤدا بولار تاراعدل تاس،
 تاریقا شعار کوزدهن جاس،
 تار چولتقاتان وق تیسیه،
 سوبیب شیعا قارینداس؛
 قارینداسیک دولیاسه،
 جاؤدا قالار قایران یاس،
 ارقاکندی جایبان قولان شاش،
 قاراعم سوزگه قولاچ اس،
 من کھشکب کالماسهم،
 سمزدوده بول تله کنه،
 قاراسپان تاؤن جایلاعن
 قالیک قیپشاق قارینداس.
 قارلی جان، من اینالام،
 اعزبا قالقام کوزدهن جاس!
 جاس شعارما کوزنگنن،
 سای سویه گم سرقووار
 جان کوکه ده گون سوزنگنن؛
 اناندان ناق بالامن،
 جاؤها انتائب بارامن،
 چاسم ڈلکهن اعامن،
 الده قاندای بولامن،
 ارمانتسز بولیب کفتاین،
 ایناله بولسلاٹ هبر نزویدیک
 ناشلار ده سلفی نهندین،
 قارلی جان، بیوشی موینکندی
 بعترنگنن سوپیب کھنگنن.
 قارینداسهم، قارلی جان،
 جعلی تولغان توبه گندی،

پاسمنان کھندر دئنیده بوق،
 سوزگه ده گمن قلدادیدک
 ماجان تیسین اجال وق.
 بمرگه تزویب، بمرگه وسکان،
 کمندیکمدى بمر کسکن،
 قارغاندی عجونی قاتنا اسم،
 ڈبره کتیک چلوئی وتنسم
 بمر که تلوغان ته کتشم،
 قسلغان جهوده توبه اسم،
 جعلی تولغان تزویدلے بار
 ونی کمگه تاپسردیک؟
 توعای تولغان حلقمیک بار،
 مؤنی کمگه تاپسردیک
 توقداندیاعی انلا توقناریای،
 جان کوکه کمگه تاپسردیک?
 اپستاخی انلا انالق،
 او کوکه کمگه تاپسردیک?
 وزیلک من بمر که تلویسان،
 بمرگه نزویب بمر گه وسکن،
 کمندیکمدى بمر کسکن،
 کوکه جان ده بیلاعن،
 من سوردی کمگه تاپسردیک?
 بول ڈونیده مۇخداشك،
 قوسه کته حاتسا سو لاسک،
 ول ڈونیده جولداسیک،
 کوکلهن قمزی فورتفادی،
 تؤدای توسفان جولداسیک،
 مؤنی کمگه تاپسردیک؟

قوبلاندی سوندا قاریندی:
 سمر کەب کوب بیر قالقنى،
 قارلمعاش ڈاویسی شفغان سوند،
 قوبلاندیای بیورکنن،
 اق بایرا اغا توبیدن،
 وکسپ حلاط نامنقتى.

Сары сұуға тапсырдым.
Тоғай толған жылқыңды.
Жасанған жауға тапсырдым.
Қора толған қойынды,
Аш бөріге тапсырдым.
Азу тісі балғадай
Жас бөріге тапсырдым.
Тоқсандағы атаң Тоқтарбай,
Құдіретіңе тапсырдым.
Алпыстағы анаң Аналық,
Бибатбаға тапсырдым.
Қарындасым, Қарлығаш,
Қараашашқа тапсырдым.
Жар қосағым, қыз Құртқа,
Палуан қызға тапсырдым.
Сендер – төртеу, мен –
жалғыз,
Орман ағаш ортанды,
Мен сорды кімге тапсыр-
дың?
Қарлығаш сонда сөйлейді:
– Көб қайратың тійеді
Жанында қоңсы – сыйбайға.
Көз салмадың, жан көке,
Бірге тұған жұбайға.
Адалдан жыйған малынды,
Залымдарға тапсырыб,
Осының, көке, ұнай ма?
Көкем есен келгенше,
Қалқамбысың дегенше,
Елі, жұртын көргенше,
Шыбыныңды тапсырдым,
Бір жасаған Құдайға.
Құртқа сонда сөйлейді:
– Жүрдіңіз бе, серт кесіб,

Ірусіз менің күмісім,
Ойынным менен құлісім.
Сұлтаным сізге бас қосыб
Кеңейіб еді өрісім!
Арыстаным, аман бол!
Осы кеткен сапардан,
Қыйын болар келісің!
Тоқтамасқа мензеймін,
Жалғызымның шамасын.
Кетер болсаң, сұлтаным,
Енекемнің еміб кет,
Төсіндегі екі мамасын!
Тіл білмеген дұшпанға,
Сұлтаным, жалғыз барасың!
Қош сұлтаным, аман бол,
Әлдекандай боласың!
Тоқсандағы атаң Тоқтарбай,
Бұтында жоқ ыстаны,
Тізесіне тон жетбей,
Ақ табан боб кәпірге,
Қой баққанда келерсің!
Алпыстағы анаң Аналық,
Арқан есіб, жұн тұтіб,
Қайғыменен қан жұтыб,
Құрт қайнатыб жүргенде,
Сұлтаным, сонда келерсің!
Қарындасың Қарлығаш,
Бөтен жаудың елінде,
Қызыл бастың шенінде,
Шәй қайнатыб жүргенде,
Сұлтаным, сонда келерсің!
Көб кәпірдің мықтысы,
Құзгі жердің шықтысы,
Сенен қалған мен сорды
Бір дұшпанның мықтысы,

برؤسیز منک کۆرمىم،
وېتىم مەغىن كېۋىسىم؛
سولتانىم، سىز كە باس تۆسىب
كەڭايىب ھىدى ھۈرىسىم؛
ارىستالىم، امان بول!
وسى كەتكەن سپارداران،
قىيىن بولار كەلىسىك!
توقتاماسقا مەڭىزەيمىن،
چالعىزىمنىك شاماسىن،
كەنھر بولساڭ، سۇلتانىم،
دەنە كەمنىك مەمب كەت
توبىنلەگى ھەن ئاھاسىن!
ئەمل بىلەم كەن دۇسباتغا،
سولتانىم، جالعىز باراسىك!
قوش سۇلتانىم، امان بول،
الدە قاندای بولاسىك!
توقساتىاعى انانڭ توقتارىي،
يېتىندا جوق دىتلىنى،
تىزەمىتىه بون جەتبىدى،
اى نابان بوب كاپىبو كە
قىوي باققاندا كەلھەرسىن!
الپىستانى انانڭ انانلىق،
ازقان مىسىب، چۈن ئۇنىب،
قابىعى معنەن قان جۇنىب،
قۇرت تايىتىب جۈزگەندە،
سولتانىم، سۇندا كەلھەرسىن!
قارىندا سىك قارلىماش،
بۈنەن خاۋىدىك ھىنىدە
قىزىل ياشىنىڭ شەننەنە
خاشىي (؟) قاپىباتب بەقىغانىدە
سولتانىم سۇندا كەلھەرسىن!
كۆب كاپىرىدىك سەقىمىسى،
كۆز كىي جەردىك شىقىتىسى،
سەنەن فالىن مەن سوردىي
بىر دۇسباتىستە مەققىمىسى،

سارى سۇغا تاپسىردىم.
توعاي تولغان جەلقىنگارى
جاساتغان جاڭغا تاپسىردىم.
قورا تولغان قويىڭدى
اش بورىگە تاپسىردىم،
ازىز "تىسى بالعادايى
جاپس بورىگە تاپسىردىم.
تۆءەندىاعى انانڭ توقتارىي،
قۇدرەتىكە تاپسىردىم،
الپىستانى انانڭ انانلىق
عېبى باتىلاعا تاپسىردىم.
قارىندا سىم، قارلىماش،
قارا شاشقا تاپسىردىم.
جار توساھىم قىز قورىتقا،
پالۋان قىزغا تاپسىردىم.
سەنەدرەتتۈر تۆءە، مەن جەلەز،
ورمان اھاش ورقاڭدا،
مەن سوردى كىمكە تاپسىردىك؟

قازلىماش سۇندا سۈپەيدى:
كوب قاپىراتىك تىيەدى
جانىڭدا توڭىسى سېبايغا.
كۈز سالمادىك، جان كۈكە
بېرگە تۈۋەن جۈبىيغا،
ادالىدان جىيەن مالىڭدى،
زەلدارغا تاپسىرې،
وسمىنلە، كۈكە، ئۇايىها؟
كۆكم مەن كەلگەنەشە،
قالقам بىسىك دە كەنەشە،
ەلى جۈرتىن كۈركەنەشە،
شىپىنگىدى تاپسىردىم
بىر جاشاعان قۇدابىغا.

قۇرتقا سۇندا سۈپەيدى:
جەقورىدىك، زې سەرت كەسسىب،

Аламын деб түрғанда,
Қаранды үйге салғанда,
Көңілге қайғы толғанда,
Сұлтаным, сонда келерсің!
Бұл дүниеде көрмесен,
Құртқамбысың демесен,
Қазаң жетіб бұл жолдан,
Арыстаным, жөнелсен,
Жұбайым барды дегейсің!
Аналық сонда толғайды:
— Бір жылқыдан кем шаббас,
Келінжан баққан бұурыл ат.
Денеге мылтық тійгізбес,

Үстіңе кійген алаңқат,
Қынаптары сары алтын,
Ұстаған жері саб алтын,
Балдағы алтын шар болат,
Шырағымның шыбын жан –
Бәріңе бірдей аманат!
Қалғыб кетсе қағыб жүр,
Адасыб кетсе бағыб жүр.
Көл ійесі Қамбар ай,

Шөл ійесі Қамбар ай,
Қамбар өзің қолдасаң,
Қолдамайтын кім бар, ай?!

ҚОБЫЛАНДЫ БАТЫР МЕН ТАЙБҰУРЫЛ.

Әуелі, Алла анайым,
Ақ жаратқан Құдайым.
Ұшбакта үрлер сымбатты,
Үйдегі Құртқа жұбайым,
Жұбайым олқы болды деб,
Жемеймін Бурыл, ұтайым.
Шешен тұлпар деуші еді,
Шешенің сөзін сынайын.
Жан серігім, Бұурыл ат!
Жайың қалай, Бұурылжан,
Қалқам бүгін бұлаймын!
Жан серігім, жалғыз ат!
Төрт аяғың сом болат,
Қолтығында қос қанат,
Үстінде мен аманат.
Үкіл құйрық, майда жал,
Кесер басың сары алтын,
Үстіңе біткен түгіннің

Жары – күміс, жары – алтын,
Ырғала басыб жүр, жарқын!
Құртқам баққан Тайбурыл,
Терлемессің күн салқын!...
Жылқыда тұлпар сен едін,
Жігітте сұнкар мен едім,
Сен астымда сау тұрсан,
Қыдыра жалды, қыл қүйрық
Сенен озбас деб едім.
Айағы екеу, бір басты,
Менен озбас деб едім.
Айаағы екеу, бір басты,
Менен озбас деб едім;
Бүгінгі күн Тайбурыл,
Қолқа салдым өзіне,
Құлағың сал сөзіме!
Қырық күншілік қазанды;
Көрсет бүгін көзіме!
Біздің ауыл алыста,
Азылуыда көб жаудың

دنه که ملتنو تېيکەزىپاس،
ۋىستىگە كېشكەن «الڭفان»،
قىنابىتارى سارى ئىن،
ۋىستانەن جەرى ساپ ئىن،
بالدىنى ئىن شار بولات
شەرامىنىڭ شېمىن حان-
بارىكە بىرۇھى امان ادا
قالعې كەنھە قاھىب «جۇر»،
اداسىب گەندەس بايىب «جۇر»،
كۈل يېلىسى، قىلىار اي،
شول يېلىسى، قىلىار اي،
قىلىار «وزىك تولداڭىك»،
تۆلەماپتىن كەم باراي؟!

الامن دىب تۈرغاندا،
قاراڭى وېكە سالغاندا،
كۆكىلگە قايدىن تولغاندا،
سۇلتانىم سوندا كەللەرسىن!
بۇل دۇنيدە كۈرەمىسىڭ،
قۇرتقاپ بىسىك دەمىسىڭ،
قازاخ بەخت بۇل جولان،
ارستانىم جونەسىڭ،
جوړاپم باردى دە كېيمىڭ!
—
انالق سوندا تۈرغاندى:
— بىر جەلمىدان كەم شاپىاس،
كەلەپچان باشقان بۇغۇرلۇ ات،

قوېملاندى باتىم مەن تاي بۇغۇرلۇ،

جارى-كۈمىس، جارى-ئىن،
دۇغۇلا پاسىب «جۇر» جارقىن!
قۇرتقاپ باشقان ناي بۇغۇرلۇ
تەرلەمىسىنىڭ كۈن سالقىن! .
جىلىقىدا تۆلپار سەمن دەپ،
جىكىننە سۆڭقىلار مەن دەرم،
سەمن استىمدا ساڭ تۈرۈك،
قىنۇرا جالدىء قەل فۇرىرىقى
سەنەن وزىپاس دەپ دەرم،
اياعى ھەمە، بىر ياستى،
مەنەن وزىپاس دەپ دەرم،
بۇگۈلگى كۈن، تاي بۇغۇرلۇ،
قۇلقۇ سالىم وزىكە،
تۈلاعىك سال سوزىپەمە
قىرىق كەنۋىشىلەن قازا ئىن،
كۈرسەن بۇكىن كۆز،
ھېزىك اولدى،
لۇپلۇدا كوب، جاۋىتكىن

اۋەلى، اللە ئاپىم!
اپى جاراتقان قۇداپىم؛
ۋىشقاڭتا قۇلەر سەمبانتى،
ۋىنە گى قۇرتقا جۇلپىم،
جۇلپىم ولقى بولىنى دەپ
جەمەپىم بۇغۇرلۇ ۋۇلپىم،
شەشىڭ تۆپلار دەۋىشى دەرى،
شەشە كەنلىك «سۈزىن سەنباين،
جان سەوەشم، بۇغۇرلۇ ات!
جاپىك لاي، بۇغۇرلۇ جان،
قالقام بۇتۇن بىلابىم!
جان سارىكىم، جالعىز ات!
جۇر اۋاعىك سوم بولات،
قۇلتەمىڭىدا قوس قانات،
ۋىستىگە مەن امانات،
وكلى قۇرىقى، مايدا جان،
كەسەر بىسىك سارى ئىن،
ۋىستىگە بېتىكىن تۈركىنىڭ

Жылқылры қамыста...
Қасына тұлпар ат болсан,
Барынды бүгүн қарышта;
Қатын қобылан қалды деб
Кешегі кеткен көб қолға
Қойамысын намысқа;
Қырық құншілік қазанға
Бір мезгілде жетіүуге,
Сендеей малға алысба?
Озушы едің қыпшақтың
Тай бәйгі мен жарыста;
Жаным-тәнім бұурылжан,
Барынды бүгүн қарышта –
Қобыланды соны айтты да,
Тобылғы сабты қамшыны
Толғаб бір үрдү санына,
Жан серігі бұулылдың,
Қатты батты жанынна;
Жанынна батбай не қылсын;
Сауысқан қарға тойынды
Тай бұурылдың санынан
Қамшыдан аққан қанына.
Санына қамшы батқан соң,
Қаны сұудай шыққан соң,
Жоғарғы ерні жыбырлаб
Төменгі ерні қыбырлаб
Тайбурыл ат сейледі: –
Жан жолдасым, Қобыланды
ер!
Айтқан сөзің шекер – бал.
Айамай тарттың қамшыны,
Батыр тұуған Қобылан нар,
Өлмесем де кеудемнен
Шыға жазды шыбын жан.
Жапанда жалғыз достыңа,
Әлдекандай кегің бар?

Қызылбастың жұртына
Мұнша болдың ынтызар!
Жалғыздық кегін менен ал,
Жамбасыма қамшы сал!
Қалалы жерде қарғырмын,
Қазыб салған кең орга.
Ақ сұңқар құс түседі
Тамак үшін ақ торға.
Төрт аяғым тең жорға,
Үстімде сен есенде,
Астында өзім есенде,
Қажу бар ма, мен сорға.
Ат қылыб Тәңірі жаратты
Сен сықылды лайға.
Жігіт адам қысылса,
Бір Тәңірге жылай ма?!

Қырық құншілік Қазанға
Жалғыз қүнде жет дейсіз,
Ұшқан құска да онай ма?
Қыйын да болса, Қобыланды,
Қыйналамын, қайтейін.
уәденіз солай ма?!

Намаздыгер өткенше,
Намазшамға жеткенше,
Қазан ағаш бағысын.
Тұсірмесең жүзіңе,
Көрсетбесем көзіне,
Жан серігін Бұурылды
Сол жерде сал, Құдайға!

Сонан соң Қобыланды
құуаныб:
Шырағым, Бұурыл шүү!
деді,
Шүү дегенде гүуледі.

الله قاندای کە سىكك بار؟
 قىزىل باستىڭ جۇرتىنا
 مېرىشا بولدىك بىتتىزار!
 جالعىزدىق كە گىن مەنەن ال،
 جانىسىما قامشى سال،
 قىلايى جەرده قارعىرمەن
 قازىب - العان كاڭ ورعا!
 اق سۈكچار قوش تۇسلىدى
 تامقۇشىن اق تورعا.
 "تۇرۇت اياضم تىڭ جۇرەم
 وۇستىملە سەن مەسىندە،
 استىكىدا "ۋۆزىم مەسىندە،
 قاجىچۇ بارما مەن سورەم.
 ات قىلىپ تائىرىي جاراتنى
 مەن يېمىلىدى لايىھا!
 جىمەت ادام قىسىسە
 "بىر تائىرىكە جىلايمە.
 قىرىق كۈنەنلىك قازانغا
 جالعىز كۈنەنە جەتتەبىسىز،
 ئۇشقان قۇسقادا وتكابىما?
 قىسىدا بولسا، قوبلاندى
 قىنالامىن كايدىدىن،
 ۋادە كىز سولابىما!
 ئاماڭىن كەر وتكەنلىش،
 ئاماز شامعا جەتكەنلىش،
 قازان اغانى يەلىمىسىن
 ئۇسۇرمەسىلە جۈزىكە
 كورسەتىدىم كوزىگە
 جان سەرىنگىك بۇرۇنلىدى
 سۈل جەرده سال قۇدايىغا!

سونان سولە قوبلان قۇۋانىب:
 شەواصم بۇرۇنلىك شۇ؟ دەدى.
 دەنۇ دەكىنە گۈزەلىدى.

جەنلىقلارى قامىستا . . .
 قىلىپ تۈلىپار ات بولساڭ،
 بارىكىدى بۇخون قارىشنا!
 قاتىن قوبلان قالىدى دەپ
 كەنگەن كەنگەن كىزب قولما
 قۇيامىسىن نامىسىف،
 قىرىق كۈنەنلىك قازانغا
 "بىر مەزگىلىكە جەتتۇشكە،
 سەننەمە مالعا المسبى؟
 درېوشى مەدىك قېشاتىڭكە
 ئاي بىلەكى مەن جارىستە!
 جانىم - "ئانىم، بۇرۇنلىجان،
 بارىكىدى بۇغىن قارىشنا!
 قوبلاندى سۇنى اينىتىھا،
 توبىلىلىنى ساپتى قامىشنى
 تولىلۇب "بىر ۋەرى سانىدا،
 جان سەرىنگى بۇرۇنلىك،
 قاتىنى يانتى جانىنا!
 جانىنا باتىباي نەقللىسىن؟
 ساۋىسقان قاراعا توبىلىنى
 تىي بۇرۇنلىك سانىنان
 قامىشدان اققان قانىدا،
 سانىدا قامشى يانقان سوڭ،
 قىلى سۇۋاداي شەققان سوڭ،
 جوغراعى هەنى جىبرىلاب
 تەمدەكى هەنى قىبرىلاب
 ئاي بۇرۇنلىك ات سۈرلىدى:
 - جان جولداسم، قوبلاندى مە!
 ايتقان "سوزىك شەكەر بال،
 ايمى نازارتنىڭ قامىشنى،
 ماشى تۇۋغان قوبلان نار،
 ولىمەسىمىلە كەنگەنەن
 شىما حاردى شىسىن جان؟
 چاپاندا چالعىز حوسىمكە،

Табаны тасқа тіймеді,
Тау мен тасты көрмеді,
Тер шыққан сайын өрледі.
Асқарды қөзі көрмеді,
Көлденең жатқан көк тасқа
Тіктеб тійген тұйағы,
Саз балшықтай ійледі.
Жақын қылды алысты,
Берсін кімге намысты.
Күн төбеден аумай-ақ,
Тұзеді Бұрыл шабысты.
Қос құлағы тігілді,
Қайранға біткен қамыстай.
Тұс ауган соң бүктелді
Илеуі жеткен қайыстай,
Байлаулы майдай шешілді
Төрт аяғын қөсілді,
Айыр есімдей есілді.
Кешегі кеткен көб қолға
Жетемін деб Қобыланды,
Жоқ еді тібті есінде.
Ағыны қатты Бұрылмен
Жетті келіб бесінде.
Қобыланды батыр дем алыб,
Алдыңғы жаққа қарады.
Көз ұшында бір адам,
Шауыб өтіб барады.
Шаұыбыб жетіб қараса
Қол соңында барады,
Қара Бокан жауырынши.
Боқанға келді «Арма!» деб,
Алдыңда кісің бар ма, деб.
Онда Бокан сөйлемеді,
Сөйлегенде бүй деді:

– Жылқы ішінде ала-ды,
Қылышқ жұнді қара-ды.
Аты қалар деп пе едің?
Өзіңнен үлкен ағаны.
Осынау дөңнің астында,
Қосдәulet кетіб барады.
Тайбурыл атты құтыртыб,
Оған да келді сыпартыб:
«Үлкен едің арма!» деб,
«Алдыңда кісің бар ма» деб.
О да айтады: «Аланы,
Жоқ деб ек, Қобылан
баланы!
Осынау белдің астында
Аққозы кетіб барады».
Тайбурылды құтыртыб,
Оған да келді сыпартыб:
«Үлкен едің арма!» деб,
«Алдыңда кісің бар ма»,
деб.
Аққозы сонда сөйлейді:
«Алыстан айқын көрінген,
Жылқы ішінде ала-ды,
Қылышқ жұнді қара-ды,
Адасты деб ойлаб ең,
Қобыланды сынды баланы.
Оңдаса Тәнірі сапарды,
Пенденің болмас шарасы.
Қызыл тілді сөйлеткен,
Қаусырма жақтың арасы.
Жеткен-ді деб ойлаймын,
Өз көңіліме шамасы,
Кешегі күн шабқалы,
Көре алмадық шырағым»,
Күрдасының қарасын.
Енді алдыңа қараман,

-چىلىقى بىشىنەدەللىدى ،
 قىلىشاڭ «جۇندى قارادى» ،
 اتى قالار دەبىدە دەنىك⁹ ،
 دۆزىكەن ۋەلكەن ئاعانى .
 وسىناڭ «دوڭنەڭ استىندا»
 تۈس داولۇت كەنلىپ بارادى .
 تاي بۇۋەردىل انتى قۇنترىپ ،
 وغاندا كەلدى سېپىرىتىپ :
 «لۇكەن دەنىك ارمالا» دەب .
 دالىدىكىدا كىسىك بارماڭ دەب .
 ودا ايتىدى : «الانى ،
 جۇقى دەب ەك قوبلان بالانى !
 وسىنلۇ بەلدىك استىندا
 اققۇزى كەنلىپ بارادى .
 زاي بۇۋەرلىدى قۇنترىتىپ :
 وغاندا كەلدى سېپىرىتىپ :
 «لۇكەن دەنىك ارمالا» دەب .
 دالىدىكىدا كىسىك بارماڭ دەب .
 اققۇزى سوتىدا . . . وېلىدىدى :
 «الستان اېقىن كورىنگەن» ،
 چىلىقى بىشىنەدەللىدى ،
 قىلىشاڭ «جۇندى قارادى» ،
 اداسىنى دەب وېلاپ ەك ،
 قوبلاندى سىندى بالانى ؟
 ۋەڭداسا تاشىرى - بارادى ،
 يەندەنلىڭ بولناس شاراسى ؟
 قىزىل «تملىدى - وېلىتكەن» ،
 قاۋاسىرما جاقىتىك اراسى ،
 جەنكەنلى دەب وېلاپىمن ؟
 دۆز كۆڭلىمە شاماسى ؟
 كەشەگى كۈن شايقىلى ،
 كورە ئادىق شەرامىم ،
 قۇرداسىكىلىق قاراسى ؟
 قەندى ئەنلىكىدا قارامان ،

تىڭاتى ناسقا قىيمىدى .
 تىڭە مەننەن تاستى كۆرمەدى ،
 تەوشىقان سايىن ورلەدى .
 سىقارەدى كۆزى كۆرمەدى ،
 كۆلەمەن جانقان كۆك ناسقا
 تىكتەپ تىكەن توباعى ،
 سىر بالشەقىتاي بىلەدى .
 حاتىن قىلدى المىتى ،
 بىرسىن كىمكە ئامىسى ؟
 كۈن توبىدەن ئۆمایاقي ،
 قۆزەمى بىلەزىل شايىسى ،
 تۈس ئۈلايى ئىككىلىدى ؟
 قاپىر ئەغا يېتىكەن قامىستاي ؟
 تۈس ئەغان سوڭە بۇ كەتلىدى
 بىلەزى جەنلىكەن قاپىستاي ؟
 بىلەللىك مالدى ئەششەلدى ؟
 قىزىت اياعمۇن كۆسىلىدى .
 اپەرەسىلەرى «سەلدى» .
 كەشەگى كەنلىكەن كۆپ قولما
 يەققەمىن دەب قوبلاندى ،
 جوق دەن ئىتېتى سەنەدە ،
 ئەمعى قانىتى بۇۋەرلىق مەن
 يەققىن كەللىپ بىلسىنە .
 قوبلاندى ئانىر دەم ئىلب
 ئەلدى كەپچى جاقا قارادى ؟
 كۆر «شىندا» يېغى ادام ،
 شەلاب «وتنىپ بارادى ،
 شەلاب . حەقىقىپ قاراسا
 قىزىل سو كەنلىق بارادى ،
 خاوا يېتىن خاۋۇرۇقشى .
 موئەغا كەلدى : «اوما !» دەب ،
 اد تىكى كىسلى يەلما ؟ دەب .
 بىندا يوتان سۈلەدى ،
 سۈرە كەنلىق بىنەدى :

– Жетсең оған баrasын.
Бұлаңдаған Бұурылға
Тағы сокты қамшыны ай,
Тайбурылдан тер акты,
Көктен жауған тамшыдай.
Найзасы түсбей қолынан,
Жұлдызы тұуды оңынан,
Боқанға жеткен бесінде,
Қараманның шұбалтыбы,
Және жетті соңынан.
Артынан жетіб сейледі,
Сөйлегенде не деді:
– Болғаның ба, досым-ай!
Мақтаган атың осыма-ай!
Он екі күнде жетерсін,
Менін жауға тіккен косым-ай,
Тауга біткен татыр-ай!
– Жарасар тіккен шатыр-ай!
Анау күні катын деб,
Қарамай кеткен батыр-ай!
Қатын да болса білдің бе,
Құрткамның асыл затын-ай!
Қатынның баққан аты озды,
Қалсан өлім жақын-ай!
Жүрмейсің бе, Қараман,
Үш күн кейін соң қалыб.
Бесінде озыб барамын.
Електі етсең Есенбай,
Қыс қыстауға Борсық жай,
Қобыланды шауыб жөнелді,
Көб Қыйатқа қарамай.
Қалың Қыйат көб қосын,
Бәрі қалды артында
Бір еруге жарамай.

Шынымен Қобылан шұу!
деді,
Құбылыб Бұурыл гуледі,
Аманбайдың ақ тікен,
Аса қарғыб жөнелді.
Қарсы келген қабактан,
Қарғыб асыб жөнелді.
Сенгір-сенгір таулардан,
Секіріб асыб жөнелді.
Ол төбе мен бұл төбе,
Бауыры шұбар көл төбе.
Онан да өтіб жол шекті.
Бектергілі бүкіл сай,
Сұу түсбеген терең сай,
Сыпсың біткен қарағай,
Онан да өтіб жөнелді.
Қамыстының қазды көл,
Қоғалының құулы көл,
Жекендінің жалғыз көл,
Шабақтының шаңды көл,
Шағалалы шалқар көл,
Қызығыштының қызды көл.
Қара құттай қос көлден,
Айналасы бес көлден,
Қүдердің кара дөнінен,
Бесінде өтті дөнінен.
Барлы-барлы, Барлытау,
Басы бійік қарлы тау,
Бій жайланаған Алатау,
Қан жайланаған Қаратату,
Түйе мойнақ ійртау
Қыз емшекті сүйір тау,
Онан да өтіб жөнелді
Атасу мен Манасшы,
Мал оттауға оты ашишы,

شمنی منن قوبلان شوو؟ ۵۵۵دی.
 قوبلتب بۇۋەرمل كۈۋەلدى،
 امان بایىدىك اق تىكىن،
 اسا قارىغىب جونەلدى؟
 قارسى كەلكەن قاتقان،
 قارىغىب اسېب جونەلدى؟
 سەككىرسە كەڭىر ناڭاردان،
 سەككىرسە كەڭىر ناڭاردان؟
 ول توپه منن يۈل توپه،
 بازىرى شۇيار كول توپه،
 وناندا ۋىنېب جول شەكتى.
 بوكىئەرىلىملى بۇگىل ساي،
 سۈۋە تۆسبەگەن تەرەڭ - ئى،
 سېپىلىك بىتكەن قاراخاي،
 وناندا ۋىنېب جونەلدى؟
 قامىستىنىڭ قاردى كۈل،
 قوغالىنىڭ فۇزلى كۈل،
 جەكەندىنىڭ جالعىز كۈل،
 شاباقىتىنىڭ شىائىخىدى كۈل،
 شاعالالى شالقار كۈل،
 قىزىمىشنىڭ قىزىدى كۈل،
 قارا تۇنای خوس كۈلىمەن،
 ايشلاسى يەس كۈلىمەن،
 كۈدرەدىك قارا دوڭ دەن،
 بەسىنەدە ۋىنى دە كەمان،
 يارلىي بارلىي بارلىي داد،
 ياسى بېيك قارلىي تاۋ،
 يېنى خابىلاشىن اڭ تاۋ،
 قان خارلاشىن قلوا تاۋ،
 توپه مورىش بېير داد،
 قىز مەشكىنى سۈپۈرۈ زەھىزى،
 وناندا ۋىنېب جونەلدى،
 انا سۈۋە منن ماڭاشى،
 مال وسأغا تى أشى،

- جەقىسىلە سوغان ياراسىن.
 بۇلاڭىدەغان بۇۋەرلەغا
 ئاعى سوققى قامشىناي،
 ئاي بۇۋەرلەدان تەر اقنى،
 كۈكتەن جاڭغان تامشىدای،
 ئابرواسى تۆسبەي قۇلنان؟
 جۇلدىزى تۆۋدى وكتىن؟
 بوقانغا جەنكەن بەسىنەدە،
 قاراماننىڭ شۇپالتىپ
 جانا جەقىنى سوگىمنان.
 اورقىنان جەقىب سوپاھادى؟
 سۈۋە كەنلە نەددەدى :
 - بولاعازىڭ با، دوسم-اي!
 ماقتانغان اتنىك وسمىماي؟
 ون ئىكى كۈندە جەنكارىسىن،
 مەنىڭ جاڭعا تەككەن قوسىم-اي!
 تاۋغا بىتكەن ئاتىر-اي!
 جاراسار تەككەن شاتىر-اي!
 اتاق كۈنى؛ قاتىن دەب،
 قاراماي كەنكەن، باتىر-اي!
 قاتىن دا بولسا يېلىكىبە،
 قۇرتقامتىڭ اسلىل زالىن-اي!
 قاتىنىڭ باقغان اتى وزدى،
 فالسالاڭ ۋىلمۇ جاتىن-اي!
 جۈرمەيسىنە قارامان،
 ئوش كۈن كەدىن سوڭ قالىپ،
 بەسىنەدە وزىب يارامان،
 مەلەكتى وتسلاڭ سەقىيەتى،
 قىس-قىستاڭعا بورسق حاي،
 قوبلاندى شاۋاپب جونەلدى،
 كوب تىيانغا قاراماي،
 قالىك قىيت كوب قەيسىن،
 بارى قالدى ارىتىدا
 ئېسەز زېۋىكە جارماي.

Ішейін десен, сұуы аиши,
Бұл жерден де өтіб жөнелді.
Қампай, Құмпей қасынан,
Жем, Темірдің басынан,
Қалбағайлы Бұлдидан,
Қасқалдақты Ілдидан,
Тобылғылы Нұрадан,
Сексеуілді жырадан,
Байалышты құмайттан,
Бұлдіргенді шыңайттан,
Жалғыз өтіб жөнелді.
Астындағы Бурылдың,
Жоғарғы ерні көк тірең,
Төменгі ерні жер тірең,
Жауған күндей күркірең,
Жаңбырдай тері сіркірең.
Омырауы есіктей,
Ойынды еті бесіктей.
Сырты сұлу Бұурылдың
Құмдаудан қазған көсіктей,
Қос құлағын қамшылаб,
Бұттан тері тамшылаб,
Taу сұуындаі сылпылдаб,
Ақ сауыты жылтылдаб,
Тобық еті бұлтылдаб,
Құбылыб ойнаң, жер басты.
Алдыңғыдан артқысын,
Сынық сүйем, кем басты.
Жалғасыб ұшқан коңыр каз
Тозаңынан адасты.
Аскар тәбе бел еді,
Бірде шауыб желеңді.
Көлденен жатқан көк тасқа,
Тіктеп тійген түйғы

Үршығынан енеді.
Құбылыб ойнаң жер басыб,
Дөңгеленіб келеді.
Садақтың бауы сартылдаб
Жанында қылыш жалтылдаб.
Масатыдан шалбардың,
Сала құлаш балағы,
Жел соққандай жалпылдаб,
Белеңнен асты былқылдаб,
Тозаны шықты бұркылдаб,
Табанына тас тійсе,
Тұнде шаққан шақбақтай,
От шығады жылтылдаб.
Аттың жолы қазылды,
Ұмтылғанда қысылыб,
Бес жұз құлаш жазылды.
Омырау тері көпірді,
Бурылжан көкке секірді.
Шаба-шаба шатылды,
Тұяғымен ұшқан тас,
Қызылбас мылтық оғындарай,
Аспан көкке атылды.
Тұяғымен тоздырды
Бұтасыз майдан тақырды.
Тақыйадай көрмеді
Үстіндегі мінген батырды.
Бұландаң шабқан
Бұурылдың
Маңдайында масат бар.
Марал ішсе таусылмас,
Қүйрығында құдық бар.
Құлан ішсе таусылмас.
Қабырғасы қалқан тау
Қандар мінсе қайысбас,
Омыртқасы орман тау

ور شەعنان دەھى. دەھىن دەھى سۇۋىي اشنى،
 قۇپىلىپ وېتاب جەر باسپ، بۇل چاردىن دە ۋەتىب جونەلدى.
 دوگىكەلەنپ كەلدى. فامپايى كەمېرىي قاسىن،
 ساداقىنىڭ باوي سارىلىداب جەم تەممىدىك باستنان،
 جانىندا تىلىش جالىمىداب، قالىم اغىلە، بۇلدىغان،
 ماساتىدان شالىاردىڭ، قىسقالىداقىي بىلدىغان،
 سالا ۋۆلاش بالاعى، توپلىمىلىي نۇرادان،
 چۈل سوققاندىي چالپىلىداب، سە كەمەلدى جەرادان،
 بىلە كەنەن استى بىلقلەداب، دايرالىنى قۇمەرتىنان،
 تۈزاكى شەققىي بۇرقىلىداب، بۇلدىر كەندى شىڭايىتنان،
 تاپانىنا تاش تىسى، چالعز ۋەتىب جونەلدى.
 تۈزىنە شاققان شاتىباقتىي، استەندىاعى بۇرۇبلەدik
 وەت شىعادي جەلتىلىداب، جوغراعىي ۋەسى كوك تىرەب،
 انتىك جولى قازىلدى، تومەنلىك، ۋەنى جەفر تىرەب،
 ئەمتىلماناندا قىسىلىپ، جاۋان كەندىي كۈركەرەب،
 بەس چۈز قۇلاش چاربىلىدى، جاڭبىردايى نەرى سەرکەرەب،
 وەمراز شارى كۈپىرىدى، وەمرازىي سىكىتىي،
 بۇرۇبلاجىن كۈوكىكە سەكەردى، بۇنىڭدى،
 شاباڭشاپا شانلىدى، سەرىنى سۇلۇۋە بۇرۇبلەدik
 تۈبىاعىي مەن ۋەشقان تاس، قۇمدۇغان قازغان كۆسۈكىتىي،
 قىزىلباش مىلتىق وەندىاي، قوس قۇلايىن ۋەسلاپ،
 اپيان كۈوكىكە اتلىدى، بۇتنان تەرى تامشلاپ،
 تۈبىاعىي مەن نورزىرىدى، تاۋ سۇۋىنداي سەلىلىداب،
 بۇقاڭىز مايدان تانىردى، تۈپقىپ وەتىن،
 ئاق ئابىدای كورمدى، تۆپقىپ وەتىن ئەسلىلىداب،
 ئەستىنە گى مەتكان باتىردى، قۇپىلىپ وېتاب جەرباستى،
 بۇلاڭداب شايقان بۇرۇبلەدik
 ماڭدابىندا ماسات بار، ئەستىنەن ارىقىدىسىن،
 مارال بىشىئە تاۋىسىلماس، سەننۇق سۆيەم كەم باستى،
 قۇزىرەغىندا قەدىق بار، جاڭعاپىپ ۋەشقان قوڭىز قاز
 قۇلماڭ دىشىئە تاۋىسىلماس، قوزاڭىنادا اذاستى،
 قابىر عاسى قالقان تاۋ، اسقار توبە بىل دى.
 قاندار مىنسە تايمىس، بىرددە شاۋىپ جەلدى.
 وەرتقاسى وەمن زۇ كۆللىخەنن جانقان كۆكتەسقا
 تىكىنەپ تىڭىن تۈبىاعىي

Ерлер мінсе майысбас.
Арандай аузын ашады
Айағын тобтаб басады
Бір төбенің тозаңын
Бір төбеге қосады!
Кешке таман Бұурылжан
Жын қаққанға ұсады.
Құлан менен құлжанын,
Марал менен бұғының,
Ұзатбай алдын тосады.
Көл жағалаб отырган
Көккүтән мен қарабай,
Көтеріліб ұшқанша,
Белінен кесе басады.
Дұуадақ бен жек қалды,
Бірқазан құс көб қалды.
Әлде өтірік, әлде шын,
Ақ-сары бас лашын
Өлген құсты жеб қалды.
Ебелек ұшбас елсізден,

Құла мыйдай шөлдерден,
Қан сасыған жерлерден,
Батбақ, ылай қолдерден,
Аскар-асқар белдерден,
Жалғыз шауыб жол шекті
Үмітін үзіб келеді –
Қарасбан тауды жайланаң
Қалың қыбشاқ елдерден
Намаздығер өткенде,
Намазшамға жеткенде,
Белес-белес бел көрді,
Астында белдін ел көрді.
Мұны көріб Бұурыл ат,
Қос құлағын қадады.
Шабысын түзеб алады,
Көздері оттай жанады.
Нақ ымырттың кезінде,
Қазан ердің көб жылқы
Салыб жетіб барады.

СІРГЕЛІ ЕЛШІБЕК БАТЫР.

Қалмак қазақ даласының бір үңгіріне кіріб, бекініб алыб, кірер ауызға кійік ататын сыйракты қара мылтық бен бір мерген қойыбыты. Мергеннің мылтығы Ертістің арғы бетіндеңі кійікке тійеді екен. Бірнеше батыр адамдар оққа ұшқан соң, ешбір батырдың оқтың бетіне баруға жүргегі дауаламабты. Сол мезгілде Сіргелі Елшібек батыр қолдың ішінен сары атбен сұуырылыб шығыб, қалмакқа қарай бүлкілдеб жүре берібті. Жұрттың бәрінің жүрегі дүпілдеб, ойпырым-ай, қазір оққа ұшыб, аттан құлайды-ау деб, көз айырмай қараб тұрыбыты. Елшібек сол бүлкілімен мергенге тайаныб келіб, кенеттен атының басын төгіб жіберіб ұмтылғанда, қалмақ білте салыб атса, мылтығы

قۇلا مىيىدە ئىشولىدە دەن،
 قان ساسىستان حەرلەر دەن
 باتىقى ملايى كولىدە دەن،
 اسقار-اسقار يەللەر دەن،
 جالىز شاۋىپ جول شەكتى-
 ھۇمىتىن تۈزىپ كەلدى
 ۋاراسپان ئىلادى جايلاغان
 قالىك قېشاق ەلدەر دەن،
 ناماز دىگەر تېكىندە،
 ناماز شامغا جەتكىندە،
 بىلەس-بىلەس بىل كورۇدى،
 استىندا بىلدىك دل كورۇدى-
 مۇنى كورۇپ بۇۋېرىل ات
 قوس قۇلا عن قادادى،
 شابىسىن تۈزىپ الادى،
 كۆزدەرى، وەتتاي جاتادى،
 ئانى دەمرىنىڭ كەزىنە،
 تازان مەرىدىك كوب سلىقى-
 سالاب جەنتىپ بارادى...

ھەلخۇ منىسە مايدى سپاسىن،
 لارانداي ئۆزىن اشادى؛
 اياھىن توپتاب ياسادى؛
 ھېم توبىنىڭ تۈزاڭىن
 جېبر توبىه گە قوسادى!
 كەشكە تامان بۇۋېرىلجان
 جىن قاققانعا ئاسادى،
 ئۆلان مەنەن قۇلجاننىڭ،
 مارال مەنەن بۇغىنىڭ،
 ۋازابىي اللەن توصادى
 كول جاعالاب وتمرعان
 كۈچ قۇنان مەن قاراباپى
 كوتەرىلىپ ۋشقانشا
 بەلمەن كەسە ياسادى.
 ھۇۋاداپى بەن جەڭ قالدى،
 بىر قازان قوس كوب قالدى.
 الدە وترىك، اللە شىن،
 اقى سىاري باس لاشمن
 ولىكەن قوسىنى جەپ قالدى.
 وەلەڭ ۋشىاس «لىزىدەن»

سىرگەلى ەلشىبەك باتىرى.

قالماق خاراق دالاستىنک بىر ئىككىرىنە كىرىپ، بەكتىب الدى كەمەر اۋەزىغا
 كېيىك انانۇن سىيراقتى قارا مىلتىق بەن بىر مار كەن قويىشى. مەركەفتىك
 مىلتىقى ھەرتىستىك ارىعى بەتتىنە كى كېيىكە تىيىدى «كەن». بىر ئەشمە ياتىو
 ادامىلار وقا ۋشقان سون، شىن بىر باتىرىدىك وقىتىك بەتنە رەۋىغا، چۈرە گۈر
 داۋامابىتى. سول مەز كەنلىك سىرگەلى ەلشىبەك باتىر قۇللىك بىشىنەن سارى ات بەن
 صۈۋېرىلىپ شىعىب، قالماقا قارايى بىلكلەدب جۈرهە بەرىبىتى. جۈرتىنک گۈلەپىتە
 جۈرە كى دۇپىلىدە، وېرىمایي قازىر وقا ۋشىب، انتان قۇللاۋا دەپ بىر ائرمىتى
 قلاب تۈرىپتى. ەلشىبەك سول بولكىلى مەن مەركەنگە تايابىت كەلىپ، كەختىشان
 ئەندىك بەلسىن توكتىب جىبىرىپ ۋەمىتىغاندە، قالماق بىلە سالىت انسا، جىلتىسى

от бермей қалыбы. Қайтадан білте салыб атамын дегенше, батыр қылышбен екі айырыб тастабты.

Қайтыб келген соң, әуелгі кезде кіл бұлқілмен неге жүрдің деб сұрабты. Сонда батыр: «Қалмақ атымды алғысы келіб, менің жақын келгенімді күтіб тұрды: мен ойладым: жақындағанымша мылтықтың білтесі әбден жаныб, күлі көбейіб, атқанда оқ бермей қаладығой деб», - дебті.

Шоқан.

НОҒАЙЛЫ МАМАЙ БАТЫР ӨЛГЕНДЕ КЕМПИР ШЕШЕСІ ҚАРЫ-ҮЛЕКТИҢ ЖОҚТАБ АЙТҚАНЫ.

Ай, Орағым, Орағым!
Жалғыз қалдың қарағым.
Мамайжан еді ырысың,
Бір құрсақтан дүрекен,
Екеу еді тұуысың.
Екеуін жауға барғанда,
Қалмақты женді ұрысың.
Серіксіз қалдың Орағым!
Дүние шіркін құрысын.
Қарағым, Орак, ай, Орак!
Ай балтасы қанды Орак,
Алаштаб ұран шақырса,
Құрбысының алды Орак,
Мамай кетіб алдында
Тұғансыз жалғыз қалды Орак!
Атынды дұшпан атаса,
Мамай еді серігің,
Оркөз еді көлігің,
Артында жалғыз сен қалыб,
Мамайдың көрдім өлігін.
Мамайжан бойға біткенде,
Арыстан, бөрі етін жеб,

Қаныб еді жерігім.
Мамай еді құуатын,
Екі жыл шөлге қамады,
Қалмақтың бермей сұуатын.
Айқай, енді күн қайда?
Қойға тійген бөрідей,
Жапыра қалмак құуатын.
Құлыны өлген ақ байтал,
Енді саған күн қайда,
Ондай бала тұуатын!
Мамай еді жолдасың,
Қасына әскер ерітбей,
Мамай тірі жүргенде,
Өткір еді алмасын.
Қалмақтың басы Қараман,
Оны ұстаб өлтіріб,
Кесіб едің қан басын.
Қаты қан атты қалмақтың,
Уш аттаныб келгенде,
Отқа жақтың қанбасын;

وَتْ بِهِرْمَهِيْ قَالِبِتِيْ. قَابِتَادَانْ بِلَتَه سَالِدَبْ اتَامِنْ دَكَهْنَشَهْ، بَاشِرْ قَبِلَشْ يَمِنْ
هَكِيْ اِيرِبْ نَاسِتَابِتِيْ.
قَابِتَبْ كَدَلَكَنْ سُوكَهْ، اوْلَكِيْ كَفَزَهْ كَلْ بِلَكَلْ مِنْ نَهَكَهْ جُجُورِدِيكْ دَهْ
سَوْرَابِتِيْ. سُونَدا بَاتِرْ: «قَالِمَاقْ اتَمِدِيْ العَسِيْ كَدَلَبْ، مَدِنِيْكَ جَاقِنْ كَدَلَكَمْ
نَمِدِيْ كَهْنِسَبْ تَزَوْرِدِيْ؛ مِنْ وِيلَادِمْ: جَاقِنِدَاهَانِمِشَا مِنْتَقِنِتِيكْ بِيلَتَسِيْ ۲۴۰۰
جَانِبْ، كَوْلَيْ كَوبِيْسِبْ، اتَقَانَدا وَنْ بِهِرْمَهِيْ قَالِدِعَوِيْ دَهْبِيْ» دَهْبِتِيْ.
شَوْقَانْ.

نو عایلی مامای باتِرْ وَلَكَهْنَدِه کَهْمِسِر شَهْشَهْسِسِی قارِئْ وَلَهْ كَتِيكْ جَوْقَتَاب اِيْتَهْغَانِیْ.

اِرْسَتَانْ بِبُورِيْ هَتَنْ جَهْبِ،
قاَنِتْ هَدِيْ جَارِيْسِگَمْ.
هَاماِي هَدِيْ تَزَوْأَنِكَهْ،
هَكِيْ جَمْ شَولَكَهْ قَامَادِيْ،
قَالِمَاقِنِكَهْ بَارِمَهِيْ سَوْهَانِمِنْ،
ايْقَاهِيْ نَندِيْ كَيْنَ قَابِدِ؟
قوِيعَا تَبِيْكَانْ بُورِنِهْيِيْ،
جاَپِيرَا فَالِمَاقْ تَزَوْأَنِونْ.
قَوْلَنِيْ وَلَكَنْ اَنْ بَاتِلَ،
نَندِيْ سَاعَانْ كَونْ قَابِدِ،
وَنَدِيْ بَالَا تَزَوْأَنِونْ.
هَاماِي هَدِيْ جَوْلَدِسِلَهْ،
قَاسِكَا اَسْكَارْ مِرْتَبِيْيِيْ،
هَاماِي تَنْرِيْ جَوْهَانِهْهِ،
وَتَكْمِرْ هَدِيْ المَاسِلَهْ،
قَالِمَاقِنِكَهْ باَسِيْ تَارِامَانْ،
وَنِيْ قَسَابْ وَلَتِرِبِيْ،
كَهْسِبْ هَدِنِكَهْ قَانْ بَاسِنْ؛
قاَنِيْ قَانْ اَنْتِي فَالِمَاقِنِكَهْ،
مَوْشِ اَتَانِتْ كَهْلَكَهْنَدِه،
وَتَقاْ خَاقِنِكَهْ قَلْتِبَاسِنْ،

اَيِّ، وَرَاعِمِ، وَرَاعِمِ!
جَالِعِزْ قَالِدِيكْ قَارِاعِمِ؛
هَاماِي جَانْ هَدِيْ مِرْسِلَهْ،
بِسِرْ فَوْسَاقَتَانْ دَوْهَهَكَانْ،
هَكِبِهِيْ هَدِيْ تَزَوْهِسِلَهْ،
هَكِبِهِيْ جَاؤَعا بَارِعَانِدِ،
قَالِمَاتِنِيْ حَهَكِيْ مِرْسِلَهْ،
سَدِرِسِكَسِرْ قَالِدِيكْ وَرَاعِمِ،
دَهْنِيْشِهْهَرْ كَانْ قَوْرِسِنْ،
قَارِاعِمِ وَرَاقِ، اَيِّ وَرَاقِ!
اَيِّ بَالِنَاسِيْ قَانِدِيْ، وَرَاقِ،
الاشْتَابْ وَرَانْ شَامِرِسِهْ،
قَوْزِبِسِنِنِكْ الدِيْ، وَرَاقِ،
هَاماِي كَهْنِبِ الدِيْنِدَه،
تَزَوْعَانِسِتْ جَالِعِزْ قَالِدِيْ وَرَانِ،
اَتِنِكِدِيْ دُوشِپَانْ اِنَاسِ،
هَاماِي هَدِيْ سَفِرِكِمَكَهْ،
وَرْ كَوْزِهِيْ كَوْلِكِمَكَهْ،
اِرْتَنَدا جَالِعِزْ سِنْ قَالِمِ،
هَاماِيدِيكْ كَوْرِدِمْ وَلَسِكِنْ،
هَاماِي جَانْ بَوِيعَا بَنْكَهْنَدِهْ،

Мыңы байлаб атқанда,
Дарымады етіңе.
Қой bogындаи корғасын,
Сол қызықтың үстінде,
Неге өлмедім, сор басым?
Мамай еді дәрменін,
Екеуін қатар жүргенде,
Бітіб еді арманың.
Бәрін міндің қатарлаб,
Елдегі сұлу жорғаның.
Есім қанның ары үшін,
Қаты қандай қалмақтың,
Жеті бұздың қорғанын.
Мамай жан тірі жүргенде,
Елінді жауга бермедин.
Қолыңды арға сермедин
Орманбет бійді қалдырыб,
Ноғайлыны тергедін.
Алтын тақтың үстінде,
Қанмен қатар көлбедін.
Дерексіз дүние қайтейін,
Екеуінің алдында,
Қазам жетіб өлмедім.
Айналайын Орағым,
Жау жайлайтүн жарагым,
Тайды жеген бөрідей,
Таудай еді талабың.
Тарқамаса жаксы еді,
Tau бетінде қонағың.
Дұшпандарға тіреген
Аумаса ійгі еді табаның.
Сары ала тұуын салбыраб,
Қалмақтың бұздың қамалын!
Қандардың білдің амалын,
Көзімнің Мамай нұры еді.
Қан кенесі құрылса,
Сымбаты сұлу төре еді.

Жау кенесі құрылса,
Жасқанбай шапқан ер еді.
Сасқандар ақыл сұраса,
Ойы терең сері еді,
Қан тарығыб, қалық сасса,
Жабықбаңдар, ноғайлы,
Жауың қайда, дер еді!
Белдемшесін белденген,
Мамай, Көкірегі желденген,
Мамай, Қара қошқыл қан
жұтыб,
Қан жұтбаса шерленген,
Мамай,
Қалмақтың жерін жерлеген,
Мамай,
Болатын шарға қайраған
Мамай,
Бедеу атын байлаған, Мамай,
Шағанның бетін шаң қылыб,
Төрт тұлік малды айдаған
Мамай.
Ойылдың сыртын шаң қылыб,
Жылқыны топтаб байлаған
Мамай.
Орданың үстін құрсатыб,
Тең азamat жыйнаған Мамай.
Күндердің күні болғанда,
Мандайыма сыймаган Мамай!
Күмістен ожau ойдырған
Мамай,
Қасаң бір қара сабаны,
Тұс-тұсына қойдырған Мамай,
Алты қанат Ақ Орда,
Ішине жібек жәйдірған Мамай.
Егескен қанды күнінде,
Алтын тақтан тайдырған
Мамай;

قانداردیك بیلاردیك امالمن.
 کوزبندیك ملامی نوری هدی؛
 قان که گاسی قوربلساه،
 سمباتی سولمه توره هدی؛
 جاوه که گاسی قوربلساه،
 جاسقانبای شانپاقان هر هدی؛
 ساسقاندار اقلی سوچاساه،
 وی تعرهله سفری هدی؛
 قان تارعصب، قامق ساسیمه
 حابیقباگلبار، نوعلایی،
 جاوهک قایدا، دور هدی!
 بعلدهمشیمن بعلدهنگهن، مامای،
 کوکمراه گی جهلهنگهن، مامای،
 تارا قوشغل قان جوتسب،
 قان جوتیسا شدرلنگهن، مامای،
 قالماقنیک چدرن جهور لانگهن، مامای،
 بولاتن شارعا قایراعن، مامای،
 بندنه افمن بیلاعان، مامای،
 شلخاننیک بقمن شاه قفلسب،
 تورمعنلیکمالدی ایداعلن، مامای،
 بیلاریک سمرعن شاه قفلسب،
 چملقینی توبتای بیلاعان، مامای،
 وردانیک وستن قیوساتسب،
 تعله از امات چیناعان، مامای،
 کشندیک دیک کخفی بیولاعان،
 ماکداییما سیماعان، مامای!
 کوکستهن وجلو ویدرهان، مامای
 قاساٹ بیو قلرا سایانی
 توں-توسنا قوبیموعان، مامای،
 اتی قازات ای وردا
 بشنه حمدنه حابیلرعن، مامای،
 هکمکهن قاندی کوننده،
 التن تاقتان قاندیرعن، مامای،

منکی بیلارب اندانه،
 دارندادی هننه،
 قوی بوعندای قورعاسین،
 -ول قمزتفتک قیسندنه،
 نه گه وامندام، سور باسم؟
 ملامی هدی دارندانه،
 هکمکهن قاتار چور گهنه،
 بمنتب هدی ارمانه،
 بیارین هنندیک قاتارلاه،
 «للله» ذی سولمه جورعانیک،
 هسس قاندیک اری «وشمن
 قانتی قاندای قالماقنیک
 جدتی بوزدیک قورعانین،
 ملامی جان تمری جور گندنه،
 هلمگنی جاوها برمادنله،
 قولنگنی ارعا سارمهده،
 درمامبدات بیبیدی قالمورب،
 نوعلایلینی تفرگندیله،
 التن تاقتانک وستنده،
 قان هنن قاتار گلایدیله،
 دره کسر دوندید قایدیم،
 هکمکننک الدیفاده،
 قازام جدتی ولمددم،
 ایشلاس، ورامم،
 جاوه حیلاتون خاراعم،
 تایدی حه کن بوزدهی،
 تلدادی هدی تلایک،
 تارقاماسا جاقسی هدی،
 تلو بعتنده قوئاعنک،
 دلشپاندارعا تبره گهن،
 اوumasas بیکی هدی تابانله،
 ساری الا تزویلک سالیراب،
 قالماقنیک بوزدیک قامالمن،

Қараүлек шешен жоктаған
 Мамай,
 Дүйім алаш мактаған Мамай,
 Дұшпанды жерге таптаған
 Мамай,
 Досты сыйлаб мактаған
 Мамай,
 Айеуке сынды батырдың,
 Басын кесіб қунінде,
 Аш бөрідей аттаған Мамай.
 Ақ сұнгінің қыйғыны,
 Күміс бенен қаптаған Мамай.
 Ноғайлыны жау алса,
 Үйде караб жатбаған Мамай,
 Ах кіреуке сауыттым Мамай,
 Аш құрасағым ауыртың
 Мамай.
 Жылай, жылай жалықтым
 Мамай,
 Қайғы жұтыб жабықтым
 Мамай.
 Тас емшегім жібіттің Мамай,
 Құуыс сүйегім еріттің Мамай,
 Өкбез бауырм сөгілліттің
 Мамай.
 Қараүлек шешен қайғымен,
 Ағар бұлак құрттың Мамай.
 Өзің тірі жүргенде,
 Дәүірінді үздірдің, Мамай.
 Тоқсандағы шешенді,
 Қайратыңмен мәз қылдың,
 Мамай,
 Қайғың менен қунінде,
 Бұрымын желгे тоздырдың, Мамай.
 Сары ала тұуды құлаттың,
 Мамай.
 Ел-жұрттыңды жыллаттың,
 Мамай.
 Құдай салды, мен көндім,
 Бұл сапарды ұннатьың, Мамай.
 Жұрттыңды қалмақ камады,
 Мамай,
 Ак орданды талады, Мамай.
 Артында қалған жас бала
 Қашан сендей болады, Мамай?
 Қырық үл түуса бір қүнде,
 Орның қалай толады Мамай?
 Жұрттыңды қалмақ торыды,
 Мамай,
 Кім мініб атка корыды,
 Мамай?

Жерді құртқан жez айақ,
 Мінбей, тұсбей арыды, Мамай.
 Қезінің жасы көл болыб,
 Қараүлек шешен қазды,
 Мамай.
 Ақ үйімнің арыстаны Мамай,
 Боз үйімнің бостаны Мамай,
 Алысқа кетіб келмедің, Мамай,
 Жасым жетіб менедім,
 Мамай.
 Басыма кара құн салдың,
 Мамай,
 Ертеңді кеш үн салдым,
 Мамай.
 Жасым жетіб менедім,
 Мамай.
 Жауатын қундай құрсандың, Мамай,
 Жаудың көріп зен салдың,
 Мамай.
 Өнім, түсім біле алмай,
 Ертеңді кеш тамсандым,
 Мамай.
 Артында калды жыйғаның,
 Мамай,
 Тарқаб кетті мейманың,
 Мамай,
 Өлдің, Мамай, көр болдың,
 Тірлікте зор болдың,
 Дұшпанға құрған тор болдың,
 Қарыүлек шешен зар болды:
 Сауытың калды сандықта,
 Алғаның калды корлықта.
 Аңдыскан дұшпан көб еді,
 Елің калды тарлықта.
 Қарыүлек шешен шерменде,
 Таудай болған конілім,
 Тұл бойынды көргенде,
 Нагылыб тірі отырмын,
 Мамайжан, бүгін өлгенде,
 Өлдің, Мамай, көр болдың,
 Қарадан туыб кан болдың.
 Ерлігің мен бйлігің,
 Он сан атты ноғайға,
 Қөрсө күнде таң болдың.
 Жәйәуларға жол болдың,
 Аттыларға тел болдың,
 Өлдің, Мамай, күл болдың,
 Күл ұшырган жел болдың.
 Айтых-айтбай немене,
 Топырақбенен тен болдың.

Әубекірден.

مەسائى، ئۇسىدىي ارىدىي، ماماي،
كۈزىلىڭ حاسى كۈل بولىپ،
قىرى ئەلەك شەندەك قازىدى، ماماي
اىز- ئۇمىننىڭ اوستىلى، ماماي،
بۇر قۇيۇمۇنىڭ بوسنانى، ماماي،
الىسقا كەتىپ كەلمەدىك، ماماي،
جىسىم جەلتىپ مەنكەدىم، ماماي
اى- ما فارا كەنۇن سالىدىك، ماماي،
دۇنە كەدى كەش ئۇن سالىم، ماماي،
خۇوانۇن كۆنەدەي قۇرسانىدىك، ماماي،
داودى كورس زەل سالىدىك، ماماي
وڭىم ئۇئىسم بىلدە ئاماي،
زېنە كەشى كەش تامانىدىم، ماماي،
اتىكىڭ قالىدى، بىلەنلىك، ماماي،
ئارقاب كەنتىي مەمانىك، ماماي،
وادىت، ماماي، قور بولىدىك،
تىرىلىكەن، زۇر بولىدىك،
تىپانىغا قۇرغان نۇر بولىدىك،
قىرى- ئەلەك شەندەك زار بولىدى،
ساۋىتىك قالىدى ساندۇقتا،
العائىل ئەلەك شەندەك شەركەنلىك،
اگى- سقان دۇسپىن كوب ھىدى،
ھەلک قالىدى ئازامۇتا،
قازى ئەلەك شەندەك شەركەنلىك،
نالىدai بولغان كۆكلەممە،
اىل بۇيەتكەي كور كەنەدى،
دەغىلەپ ئۆزى وەرمۇن،
بەمەي جىن بۇ گەن يەلكىدى،
وادىك ماماي قور بولىدىك،
قازاخان ئۆزىپ قان بولىنىك،
داڭىلىك، مەن بىلەنلىك،
سان ئىش ئۆزىپ،
كەزىدە كۆنەدە تاف بولىدىك،
سەيدلەرە جۇل بولىدىك،
لەشلارغا تال بولىنىك،
خۇلۇرىقە، ماماي، كۈل بولىنىك،
كۈل وۇشىغان بەل بولىنىك،
اىز- اتىي ئەلەنلىك،
نۇ- راقي بەلەن تەڭە- سەن-
أۇيماڭ رەسىن.

وەلە ئەلەن- ۲

قارىلۇڭ شەندەك بۇتىغان، ماماي،
دېقىيم الاش ماققاغان، ماماي،
دېقىپاندى حىرگە تاتىغان، ماماي،
دۇستى سىلاپ ماققاغان، ماماي،
ايدۇكە سىلىدى بانىرىدىك،
پاپىسىن كەسىپ كەنۇمىنىك،
اش بورىدوىي اققاغان، ماماي،
اىز سەنگىكىنىڭ قېباعنىن،
كۆممىس بەنەن قاپقاغان، ماماي،
تۇغايلىنى جاڭ السد،
ۋىنە قاراب خاتىغان، ماماي،
اى كەنۋە كە ساۋەدىتىم، ماماي،
اش قۇرۇصاھىم ئۇرىپقىتىك، ماماي،
حىللىي، جىلاي جاڭقۇتم ماماي،
تايپىي خۇتىپ جاڭقۇتم، ماماي،
قىلىس مەشە كەم جىبىتىك، ماماي،
ئۈزۈنسى سەفييە كەم قۇرتىك، ماماي،
وڭىدە يەلۈزم سوگەلمەتىك، ماماي،
قارىلۇڭ شەندەك غايىپى مەن،
ادىر بولاق قۇرىتىك، ماماي،
بۇرۇڭ عەسىرى چۈرگەنەن،
دەنە بىشكەنلىك وردىرىدىك، ماماي،
تۇققىدە ئاغى شەشمە كەنلى،
قايپاتىك مەن ماز قاتىك، ماماي،
قايپەنلىك مەسەن كەنۇمەن،
بۇرۇم خالىكە تۈردىرىتىلە، ماماي،
سارىي الـ ئۆزىدى ئۆللانـ ئەلـ، ماماي،
ول حۇر ئەتكىدى جاڭلاسنىك، ماماي،
قۇزاجى ئەلـ مەن كۆنەن،
بەل ساپاراجى قۇلماق قاملاجى، ماماي،
جۇرۇخىنى كەنلى ئەلـ ماماي،
اىز ورداكەن ئالادىي ماماي،
ازىمكىدا، قالغان جاس ئەن-
ناسىن سەنلىكەي بىلەنلىك، ماماي،
قىزىق ئەل ئەقىسا ئۇر كۆنەن،
ورىنىڭ قالاي تولاتى، ماماي،
خۇرۇتىكىرى قالماق، تېرىدى ئەلـ ماماي،
كەم ئىمنىب ارقا قۇرۇدى، ماماي،
بىردى قۇرغۇشان ئەز ئەپق،

ӘДІЛ БІЙ.

Бір адам далада жол жағалаб келе жатса, жайыліб жүрген бір төбе түйеге ұшырайды. Өзіне жол ашбақ үшін қолындағы тайағын түйелерге таман лақтырыб жібереді. Тайағы құрғыр ұшыб барыб, бір түйенің көзін шығарады. Түйеші жолаушыдан түйенің көз құнын даулайды. Бұл бәледен құтылайын деб, түйенің көзін шығарған адам тұра қашыб, бір бійік жардың кемерінен секіріб түседі. Сол ұуақытта жар астында, көлеңкеде бір карт кісі үйіктаб жатыр екен. Қашқын секіріб түскен салмағымен бейшара қартты басыб өлтіреді. Мұны сол маңда жүрген карттың баласы көріб қалады.

Жолаушы қашады. Мұны түйеші мен карттың баласы құуыб келеді. Сорлы қашқын бір дәрианың жійегіне келіб жетсе, қайықшыға ұшырайды. Сасқанынан қайықшыға: – «Мені дәрианың ар жағына шығарыб сал, бір ширек ет берейін», – дейді. Қайықшы қашқынды ар жаққа өткізеді. Ал енді қашқынның қайықшыға төлеуге еті жок. Не қыларын білмей дағдарды. Қайықшы қашқынды жағасынан алыб, жібермейді. Сүйтіб тұрғанда кейінгі екі даугер келіб жетеді. Даугер енді ұшеу болады: біреуі түйенің көзін, екіншісі әкесінің құнын, үшіншісі қайық пұлын сұрайды. Қашқын не қыларын білмейді. Қайықшы қашқынға айтады:

– Егер төлеуге етің болмаса, балтыр етінді кесіб бересін, - деб.

Бұлар қанша дауласса да келісе алмайды. Ақырында сол маңдағы бір данышпан бійге барыб жүгініседі. Бій түйешіге айтады:

– Эй, балам! Бір түйені мен анадай жерге тұрғызайын, сен қолыңа тайақ алыб, сол түйенің көзіне дәл тійгіссең, түйенің көзі түгіл, бүтін түйенің өзін үкім қылайын, тійгізе алмасаң өзің жазалы боласын.

Бұл сөзді естіген соң түйеші ойға қалыб, дауынан кешіб, кетіб қалады.

Бій енді қарттың баласына айтады:

– Шырағым, мен осы адамды жардың астына жатқызыб қойыын, сен жарға шығыб, устіне секіріб түс, өзіңнің салмағынмен қашқынды өлтірсес, мен саған өз жанымнан әкеңнің құнын төлейін, өлтіре алмасаң өзің өлесін.

عادل عبیسی

بپر ادام دالادا جول حاعالاب کله جانسae جایلاب جوړ ګکن ټبر توب تویه ګه ټشرايدی. وزنه جول اشباق ټوشن قولسنداعی ټایعنون ټوېډلر ګه نامن لاقتریب جیمهردی. تلیاعی قورعم روشب بارب ټپر تویهندک کوزن شمعارادی. تویهشی جولاوشدان تویهندک کوز ټوشن دلاؤیدی. بول بالدهن ټېټلاپن دې، تویهندک کوزن شمعارعن ادام تورا فاشبې ټپو بعیمک جاردیک کهمهړمن سه کهرب پتوسمدی. سول ټاقتنا جار استندا کوله ګکھدہ ټپر قارت کس پویقتاب خلسو هکن. قاشقعن سه کهرب نویسکن سالماهي هن پیشاوا: قارتښی باسېب ولترهدي. مونی سول ماکندا جوړ ګکن قارتنيک بالاس کوبې ټلاهی. جولاشی قاشاده مونی تویهشی هن قارتنيک بالاس فوړب کلههدي. سپور لی قاشقعن ټپو داریاندک جیهه ګنهه کلب جفتسه، قایقشعا ټشرايدی. ساس قانعن قایقشعا: «مني داریاندک ارجاعينا شمعاروب سان ټپو شرهه هت بدړهین» دهیدی. قایقشعا قاشقندی اړجاټقا وتکڑهدي. ال مندی قاشقندیث قایقشعا تولهه ګه هن جوړ. نه قملارین بعلمه داعداردي. قایقشعا قاشقندی جاماسنن السې جیمهرمدیدی. ټسویتښ تۇرعاندا کھیستی هکی داهه کهړ کلم جمندی. داوه کهر مندی ټشې پولادي: بډوی تویهندک کوزن، هکمنشس اک سينک قونن، ټشېتښی قایق پولن سوړايدی. قاشقعن نه قملارن بعلمه دیدی. قایقشعا ایتادی:

- هکه نولوچه هنل بوماساء بالتمو و تعمدی که سبب به میشند -
بولار قانشا دولا رسادا کالمسه المایدی اقویندا سول ماقدانی میتو
دانیشان بیکه بارب جو گمنسهدی.
- هکه ایام:

- «ای، بالام! یهودی‌هونی مهن ازدادی هرگه تور عرب‌ایمن، سنهن توی‌لکه نایابی
الله، سول توی‌لنه کوزننه عدال شیعک‌رسانه، توی‌لنه کوزی کم،^۱ بدمی
تقوی‌لنه کوزن و کیم قملایمن، قیخمهو الماساوه^۲ وریک جازالی بولا من،
بول عیوردی مستکان سولا، تویشی ویعا قالیب، دایان که‌تسب، که‌تسب
قالادی^۳ یهین وندی ترنتیک بالاسینما ایمادی:

- شرعاً، من وسی ادارمی بارداً استهلاك تقدیم ویدمن سعن
حرعاً سعدهم، فستم سه کارب قوس: هکار وزنیت ساعتک من خاند
قندی و مرسات من ساعان ور جامیمن اکه دیک قوئن تومن تومن
الماشی وزنیت ویدمن.

Бұл сөзді естіб, қарттың ұлының зәресі ұшыб, құн даулаудан қашады. Ал енді жалғыз-ақ қайықшы қалады. Данышпан қайықшыға айтады:

— Мына адамның балтырынан бір ширек ет кесіб ал, бірақ бір ширектен бір мысқал артық та, кем де болмасын. Мұнан не артық, не кем болса, өз обалың өзіне, басынды аламын». Мұны естіб қайықшы қашады.

БҰЛ ЕРТЕГІГЕ ҚОСЫМША ӨЛЕҢ МЫНАУ:

Әділ бійдің алдынан іс кетбейді,
Жәбірлікті нәпсі үшін істетбейді.
Ердің құнын екі ауыз сөзben ебтеб,
Абыроойын кісінің еш төкбейді.
Олар жақсы түймені түье дейді,
Жөнін тауыб әр істің жүйелейді.
Жаман болса төрешиң ебтей алмай,
Ақ ісінді қаралаб, күйелейді.
Дұшпандарды жақсы бій дос қылады,
Дауыңда дау жаман бій қостырады,
Бұ бір мақал: «Кійікті ата алмаған,
Атамын деб үркітіб бостирады».
Ұрысқанды жақын адам табыстырап,
Ақылменен жабсарды қабыстырап,
Жаман адам от қылыб жандырмаққа,
Сөніб жатқан шаланы қағыстырап.
Жақсыларға жалын от саз болады,
Жатқан бәле жаманнан қозғалады.
Жақсы менен жаманның паркы басқа,
Айта берсең бірталай сөз болады.

Диуай ұлы Әубекір.

بېل سوزدى مستىب، قارىتىك ئۆلىنىڭ زارەسى وشىپ، تۇن داڭلاۋدان قاشادى.
الىنندى جالعماق قايقىشى قالدى.

دانىشيان قايقىشىغا ايتىدى:
— مىنا ادامنىڭ بالىرىغان ئېر شىمپەرەت كەمسىب ال، ئېروانى ئېر شىمپەرەت
تەمن ئېر مەسقال ارتىق دا، كەمەد بولماسىن، مۇنان نە ارتىق، نە كەم بولسا، وز
وبىلەك وزىگە، ياسىكىدى الامن، وز
مۇنى مستىب قايقىشى قاشادى.

بۇل هەتكە قوسىمشا ولهڭ مىدا:

«ادىل بېيدىك الدىنن ئىس كەنەپىدى،
چەپىمىلىكتى ئابىسى مۇشىن سەستىپىدى؛
وردىك قۆنۇن ھەكى ئۇزىز سوز بەن دېتىپ،
أپرىوپىن كەسمىك مىش توکىدى.

ولار چاقسى ئۇيىمانى، تۆبىه دەپىسى،
چۈنۈن قاۋىب ئار سەستىك جۈھەلپىدى؛
جامان بولسا تۈرەتىك دەپىي المىتى،
انى سىكىدى قارالاپ كۈنەلپىدى.

دۇسپانداردى جاقسى ئېمى دوس قىلادى،
داۋىشكىدا ئار جامان ئېمى قۇستىرادى؛
بۇ ئېر ماقال: «كېيىكتى ئازىلماغان،
اتامىن دەپ ۋە كىتىپ بۇستىرادى».

ۋىرسانلىرى جاقنىن ادام تايىستىرا،
اقلىمەن جاپساردى قابىستىرا،
جامان ادام وت قىلىپ جاندىرماعى،
مۇنېپ جانقان شالائى ئاغىستىرا،

جاقسىلارغا جالۇپن وت ساز بولادى،
جانقان بالە جامانىن قورۇمالاتى،
چاقسى مەنەن جامانىك پەرقى ياسقا،
إيتا پەرسەن بىنۇ نالاي سوز بولادى.

ديۋاپى ئاپا كىمور

ПАРАШЫЛҒА.

Қайда жүрсөң жалғыз қарын –
Ар, ыйманың, намысың.
Ақша десе арын төккен,
Парашилсың қарны кең!
Азаб көріб жанын жеккен,
Жұмысың жоқ жарлымен.
Сен бір борсық қанды сорған,
Ақ, қарасын талғамай.
Ол бір жемтік саған болған,
Жыртық тымақ жалбағай.
Байға қараб, жылы ұшырағ,
Жақын тартыбы, күлмендеб.
Ойдан, қырдан сөзді қураб,
Жарамсақтаб, күйбендеб.
Кісі өлтірсін, ұрлық қылсын,
Жесір дауы және де.
Берді Құдай, ішің білсін,

Істің түбін қарама!
Ойлаймысың жүрттың қамын,
Болса өзіңнің табысың;
Талай сорлы, талай момын,
Көзінен жасы сорғалаб.
Мұңын шағыб, айтыб жоғын,
Тырб ете алмай, қорғалаб.
Бұлт ашылыб, нұр шашылыб,
Тұуды күні кедейдің.
Сыр жасырыб, құр бас ұрыб,
Дерсің: «Жүртты жемеймін»,
Бойым еріб, көніл беріб,
Нана қалман мен саған.
Жүре алмасбын енді сеніб,
Батсын, жаным, кет қаран.

Жөнеу.

ҚҰРБАН ҚЫЙА.

(Қазақшага аударыуышы Қыр баласы)

Құрбан қыйа деген Отыз өлкесінде жүріб қайдан қарасаң, сонаң көрінетүн жартас. Сыртын Отыз ауылына беріб, бетін ескі Қырым орманына қаратыб, еңкейінкіреб, басын төмен салбыратыб, бейне зор қалың ойға қалған сыйақты көрінеді.

Құн шығыб келе жатқанда, ар жағынан келіб қарасаң, жартасқа бір нән адам тырмысыб шығыб бара жатқан сыйақты болады. Бір қолымен жартастың төбесінен ұстаб, екінші қолымен тастың жан-жағына тіreb, өрмелеб, тасқа жабысыб, құламасқа тырысқан кісі сыйақты. Соны тас болған қойшы деседі. Рас, өтірігін кім білсін, бірақ солай деген жүртта аңыз бар.

Отызда («Отыз») татар ауылының аты. 1779 жылы Қырымнан гректерді

پاراشلعا.

قایداً جوزستان جالعدو قاربن-
زار، فیما نلک، نامسیك.
وبلایه سیک «جوزتیک قامن،
بواسا «وزنگنیک نایسیک:
تالای سولی، نالای مومن،
کوزنگان جاسی سور علاب،
موگن شاهمن، ایتب جومن،
تریپ ونه المای قور علاب.
بیلت اشلیب، تور شاشلیب،
تزویدی کونی کندوریدیک،
در میان «جوزتی جمهوده من»،
بویم هرب، کوگل بهریب،
نانا قالمان مهن سلعن.
جوزه الماسین هندی ستیب،
باتسن، جائمن، کفت قاران.
جونه!

اشا دمه اربن توکنگن،
پاراشلسمن قارنی کله!
ازب کورب جانن چه کنگن،
خیمسیک جوق جارلی مهن.
من «بر بورسق، قاندی سور عان،
اق، قاراسین نالع مای،
ول «بر جامستک سلعن بولعن،
چرتیق نهانچ جالباعی،
پایغا قاران، جلی، وشماب،
حاقن نارتیب کولمه گلد،
ویدان قوردان «سور دی قوران،
جارمساتن کوبید کده،
کسی «ولشرسن، فرلمق قلسن،
چسو داؤی جاناد،
باردی تودای «شیک عبلسن،
منستک «توین قاران!

قریبان قیما.

(قارانشاد، اوداریتی قمر نالاسی)

قرین تمد کن و در «لکسنده» «زرب، قایدان قارا-شون-یان
کیمیندلو خردان، سموتنی ونیر او لیغا بارب، ندهن هسکی غوریم هرینه
باراتب، هکایسک گهرب، باسین نومدن سالیواند، رهیمه زور، قالک و بیعا
قلعن سستن کونهندی.
کن شیعیت کلی بیاندنا، ارخعنان کدیب ناراسن، جاریتسا «دو
شون ادام ترمیسیت شیعیت برا جیعن سیاقنی بولادی. «بر هوی مدن
چوارسلیف تویاستن فستب، هکنی ای «ان ناسنک بیانعلیما تموزن،
ورمهن، تاسقا جامسیب، بولامانه ترمیسفن حسی سندتی. سویی نام و هن
قوشی دسادی. براس ونرتیس کم «بلسن؛ براق سلاجی
جوشت اکن، وندی! (ویر) نادر افغانی ای، 1770 میلی قمریه بن چهه شاره دی

құуғанда, отыз үй грек қалған екен, сонан ауыл Отыз атанған... Отыз ойпаты деген – Қырымдағы ең әдемі жердің бірі деб айттылады). Құрбан мейрамы болғанда ақсақалдардың есіне сорлы қойшы түсіб, Құрбан қыйаға қараб отырыб, соны сөз қылады.

Бұрын қойшылар көб болған. Әрбір ауқатты ногайдың өз алдына отары болған, бірақ Салақиддин малынан артығы болған емес, оның қойшысы Үсендей жағымды малышы болған емес. Үсен білмейтүн тау ішінде соқбақ болмаған, ағаш ішінде алаң болмаған, сай ішінде сұу болмаған. Салақиддин қойшысына ырза болуы сонша, жалғыз қызын Үсенге бермекші болады. Әмина – жалғыз қызы, жалғыз қызын үшін не істемессін?

Әминаның көнілі көбтөн Рапық жанды еді, ауылдағылар жіңішкелігінен арық Рапық жан деуші еді. Әминаның бұл жайын Үсен қойшы біліб, Рапық жанды жек көретүн. Бір жетіден соң Рапық жан таудан құлаб, жан тапсырады.

Құрбан мейрамының күні еді, Үсен құрбанға шалатын қойды алыб келеді. Рапық жан өліті деп айтқанда, Үсен мұртынан күледі де:

– Әркімнің өз күні өзіне, - дейді.

Қойды бауыздағ, колын қанға жууғаннан кейін тағы миығынан күледі де:

– «Өзі жығылған өкінбес» деб бабаларымыз айткан гой, - дейді. Қойшының сөзі Салақиддиннің қулағына жағыб кетіп, корада кетіб бара жатқан Әминаны көрсетіб, бай Үсенге көз қысады. Үсен Әминаға кемпірден сөз салады. Кемпір Үсенге келіб: Рапық жан жығылған қыйаға шықсаң, саған тійемін деб айтты дейді. Әминаның әкесі Салақиддин басын қасыйды: ол қыйға ешкім шықбаған еді, - дейді.

– Мен шығармын, – дейді.

– Үсен, мактанасын гой, - дейді Салақиддин. Мактанасың гой дегеніне намысы келіб, Үсен серт қылыб:

– Сол қыйаға шықбасам, өзім қыйа болайын, - дейді. Кешке таман күн батарда Әмина көреді: қойшы өрмелеб, қыйаның басына тайағанда, бір үлкен тоб тас жарылыб, бұрқыратыб, шаңдатыб, төмен түсіп кетеді. Жүрт қойшы құлаб өлген шығар деб барыб қараб, таба алмайды. Екінші күні таңертең тағы келіб қараса, қойшы үлкен тас болыб қатыб қалғанын көреді.

Жүрт аңыз қылуынша: қойшы қыйаның басына шығаберген кезде көзіне Рапықжанның сәулесі түседі. Қойшы қорыққаннан тас болып қатыб қалады.

Ногайлар... жартасқа Құрбан қыйа деб ат қойыбыты.

Осылай деген сөз бар, рас, өтірігін кім білсін.

(Қырым сөзі, Маркістен).

توقغاندا، وتنزه **هایی** گهواره قالغان و کدن؛ سونان لایل و تنزه انانهان...، وتنزه پیشتری ده گهان-قمرودهای هلا ادمعی جهودلک پیری دب ایتلادی، توربان معاشرامی بولغاندا، اقسابالاداره دک مسمه سورلی فویشی **نیسبت**، توربان نیماعه قاراب و قمریب سوتی **مسوز** قمالدی.

توربان قویشلار کوب بولغان، هار پیر افقاتنی نواعیدلک **وز الدین** بازی بولغان. **برای** سالاقیندین مالدان ارتعنی بولغان **دماس**؛ ونک توشی وسین دهی جامعهدی مالشی بولغان **مهمن**. **فسن** بلهلمیعن ناؤ مشنده سوقیاق بولغانان، اعاش مشنده الاڭ بولغانان، سای مشنده سۇق بولغانان، سالاقیندین قویشستنا موزا بولایی سونشا، قالعه قوزن وسانکه بدرجه اکشی بولادی. **امیند**-حالعر قىز ئەحالعر قىزلىك **ئوشمن** لە نستەفسىسىن؟

امینانلک كوكان كوشان رايق خالدا ودى، اېبلداغلار جىڭىشكەنلىكىمن ارىق رايق جان دەۋىشى دى. **امینانلک** يول جايىن ئۆسن مۇرتىمان كۈلدەن دى، حالدى ياك كورەن، پير چانىدەن سوڭ رايىچ جان تازادان تۈلەن، جىن شاپىسىداي.

توربان ميسرامىنلک كۈنى، دى؛ ئۆسن قۇرماڭغا شالامن قويىدى المب كەندىي رايق جان **ولېتى** دب اينغاندا ئۆسن مۇرتىمان كۈلدەن دى. -**هار كەمنىك** وز كۈنى وزەنەدەن دى.

توبىدى يالىزدار، تولىن قالغا جۇغاندان كەپىن تاڭىن مېيىھىل كۈنلەن دى، -**غۇزى** خەنلەنۇن و كەپىس دب يالارىمۇ اېتىن تويى دەيدى. **قویشىنك** سۈزى سالاقىنلەنلىك قۇلاغىنا حاىدۇپ كەنتى، قورادا كەنەپ يارا جاتقان ئامىشى، كورسەتىپ، ياي و سەنگىكە كور قىسادى. **فسن** **امىغاڭ** كەپىھەن **مسوز** سالادى. كەپىر قۇشىنكە كەلەس؛ رايق جان جىغانان قىياها شىقساڭ، سانلىقىمىن دب اىتلىقى، دەيدى. **امینانلک** اكاسى سالاقىنلەنلىك ياسىن قاتىپى ئەن قىياماڭ **شىڭىز** كەم شىقىغان دى، دەيدى. -**مەن شىھارمىن دەيدى**.

ؤسدن **عائىق** ناسىمۇي دەيدى سالاقىنلەنلىك ئەنلاسلىي عىرىي دەكلەمە تەممى كەلەپ، **فسن** سەرىت قىلىپ: -**سول قىياها شىقىباام**، **ۋۆزىم** قىبا بولايىن دەيدى. كەشكە تامان كەلىن باتاردا **امينا** كورەدى. **فویشى** دومەلەت، قىيانلەك ياسىدا تايغانلەن، **بىو** ولەمەن قېپى تاس بارىلەپ، بۇرۇراتىپ، شاڭىداتىپ، تومەن **غۇصىن** كەندىي جۈرت قویشى تۈلەپ و لەن شىغار دب بارب قاراب، تايالمايدى. **كەشىن** كۈنى تاڭ مەتكە تاڭى كەلەپ قاراسا، **فویشى** ذلەنن تاس بولىس دېنىپ قالغانن كورەدى.

جۈرت اڭىز قىلىۋىتىا: قويشى قىيانلەك باسقا شىغا بەرگەن كەزدە، كۈرىنە رايق چانىلەك ساڭىمىسى تۈسىدى. قويشى قورۇققاندان تاس بولىس، قانىپ دلايدى.

نوعليلار جارناسقا توربان قىيا دب ات قويشى.

و سلاي دەگەن **مسوز** بار، مواس و تەركىن كەم **عېلىسىن**.

(قۇرم سۈرى مەركەستىدىن).

ЕШКІ ТАУ.

(Қырым сөзі, Маркістен)

Қали әрі сұлу, әрі мерген! Сені кім ұмытар? Сенің істеген ісің жүрт аузында сөз болыб атадан балаға қалыб, құс аспайтын Қырымды темір жол жарыб өткен, құстан бетер адам аспанға ұшыб шарықтаған заманға келіб жетті. Жан серігің жел жетбеске мініб алыб, от арбадан оза алар ма едің, оныңды біле алмаймын, бірақ адам баласын өзімнен оздырмаймын деб, атың да, өзің де мамыт болар едің. Сен жел жетбеске мініб аб жосытқанда, ұшқан құсты жазымсыз жалғыз оқбен жалпытқанда, сені қөніркемейтүн Отызда бозбала бар ма еді? Отыз өлкесінде сенен асқан мерген бар ма еді? Аннан қанжыға қандамай қайтқан күнің болушы ма еді? Шійті мылтық асынып, адам аяқ басбаған ешкі таудың басында Қали қорінгенде таутекелері қалтыраб, қайда баарын білмей сасуши еді. Сенің сүйегіңің асылдығы сол: лағын емізген ешкіге еш кезде тіймеуші едің. Сенің адамшылығың адам түгіл аңға да бар еді.

Бір күні тау ешкісінің жас лақтарының маңыраған дауысы естілген кезде Қали Үрмійаның үйіне келеді. Үрмійа Қали сүйген, Қалиға сүйікті көрінүү үшін тырнақ, шашын ійісті қынаға² бойаған жесір, жас келіншек.

Үрміяға Қали қөнілі сонша кеткен, айтқанын екі етбей, таб десе құс сүті болса да табуга талаб қылатүн. Көбіне таб деб әурелейтүн.

Қалиға қызын істі істе деріндегі қарайтүн мекер көзімен қараб, бір нәрсеге Қалиды жұмсайын деді.

– Ертең маған тау ешкісін атыб әкеб берші, - деді.

– Болмайды! Лағын емізіб жүрген ешкіні атуға бола ма? Бұ не тілек! - деб, Қали таңырқады.

– Мен керек қылғанда, лағын ерткен ешкі болса да, атсан қайтеді? - деді Үрмія.

– Ата алмаймын!

– Ата алмасан, кет! Сөз бітті.

² Қырымда ногай әйелдері тырнақ шашын қына сыйақты нәрсеге бойайды.

هشگی تاژ.

(قدرم مسوزی مارکستدن)

قای ئارى سۆلىئە، ئارى مەركىدەن! سەنى كىم ئەندىر؟ سەنلىك بىستەگان
ھېنىك جۇرت ئۆزىندا سوز بولىپ اذلا بالا قالىتى، قۇس ئىسىيەنۇن قۇرىمىدى
تەمىزلىق حول جارىپ وتكەن، قۇستىغان بەتەر ادام اسپىتىغا ئېشىپ شارقىغان
زامانغا كەلەپ خاتقى، حان ساركىك جىل خەتىپسەكە ئەندىبىلىق، وتن ارىيادان
وزالازما-ەدىڭ، ونىڭىدى "بىلا المايىمەن" بىراق، ادام بالاسىن ورىمنەن وزىرىمەنەن
دەب، انىڭداورىگە ماامت بولار ھەدىك، سەن جىل خەتىپسەكە ئەندىبىلىق جوسى
تالىدا، ئېشان دۇستىي جاۋىدەسەز حاڭلىق وق بىن خالپىقىاندا، سەنلىك كەنەنەن
وتىزدا بوز يەلا بارما ھەدى؟ وتن ولىكىسىنە سەنلىك اسقان مەركىدەن بارما ھەدى؟
اڭدىن قانجىغا قانداحى قايقىغان كۈنلەك بولمۇشىما ھەدى؟ شىمىتى مىلەق، اسپىن،
ادام اپاق داسپىغان مېشىكى ئەلەدىك پاسىندا عالمى كۆرىمەكىنى، ئاۋ ئەكەلەرى
قالقىواب، قايدا بارامىن بىلەمدى سائسۇشى ھەدى، سەركە ئۆزىگەنلىك اسىلدەمى
سۇل، ئەلا سىن مەسوگىن وەشكىكە وش گۈرە تىيمىتىشى ھەدىلەك سەنلىك ادامىشلىعىك
ادام ئۆتكىل اڭىدا دار ھەدى.

بىر كۇنى ئاۋ مشكىسىنىڭ جاس ئەلاقارىنىڭ ماڭ راعن داۋسىي دەستلىكىن
كەرددە، قالىي ھۇمىيەدىك پېيىدە كەنەدى. فۇرپىا-قالىي سۇزىكىدەن، قالىيغا سۇيىمەنلىكى
كۆپىنى ئۇشىن نۇرناقى شاشىن بىسىتى قىناعا * بويغانلىق جەن و جاس كەلەنلىك
ۋەرمىيەگە قالىي كۆڭىلى سونشا كەنەتكەن، اىيتقانىن ھەكىيەپى، ئاب دەسە
قەمس سۇقى بولسا، زابىۋا ئالاڭ ئەلانقۇن، كېيىنە ئاب دەب اىزەلەيەنون.
قالىيغا قىيسىن بىسىتە دەزىنەگى قاراپتۇن، مەكەن كۆزى مەن قاراب،
ئەللىرى- كە ئالىبىدى خۇماسىن دەدى، ورتەلە ماعان تاۋ شىكمەن اڭىب
اڭىاب بارشى دەدى.

— بۇنمايدى! ئەلا ئەن مەربىب جۇڭاڭ ئەشكەن ئەنۇغا بولاما؟ بۇنە تەلەك! دەب
مالىن دەڭىرقادى. مەن كەھرە ئەلەندە، ئەلا ئەن ھەرىتكەن شىكى بولسا، انساڭ
قايتىدە؟ — دەدى ھۇمىم...

— ئازالەلەيەن!

— لەناساڭ، كات! سۇر بىققىنى.

(*) تەرىمدا نۇوايى اىيەلەرى تەرىنائى شىشىن قەمە سېيىتى ئازاسەگە دەدى.

Қали тұрыб, міне қызық дегендей болды да, есікке қарай басыб:
– Ақылсыз катын! - деді.

– Ақылсыз қатынға неге келіб жүрсің? - деді Үрмія,

– Сейіт Мәмет бүйтіб тіл қайырмайды. Сен атыб әкелмесен, сенен басқа әкелер. Әйтеур, тау ешкісі мұнда әкелінеді. Мейлін білсін! - деді сұр жылан Үрмія.

Қали үйіне қайтыб келді, назаланыб, қалың ойға кіреді. Ағашта бұлбұл сайраб сыңғырлатыб жатыр. Бақшада шыр-шыр ән салған шегіртке дауысы. Қокте бір-біріне жылысыб жақындастан жүлдіздар. Бәрінің атқарғаны сүйіскендік борышы. Жаздың мұндай түнінде үйқы ешкім үйықтаған жок,

Қали да үйықтамады. Үрмія әбден арбаб алған. Оның жаман екенін де біледі. Сонда да бармай шыдаб тұра алмайды. «Сен әкелмесен сенен басқа әкелер», - деді-ау! Жоқ! Бұл – болмас. Менен бұрын ешкім әкелмес деб, Қали түрегелді.

Таң жаңа белгі беріб келе жатыр еді. Қали тауға қарай таныс соқпақбен жөнелгенде, таң сімері жер бетін жаңа ғана сүйіб еді.

Ешкі тау жақын. Қали тырмысыб, тырмалап бір таудың басына шықты. Қарсы қабакта таутекелер бұл кездे көб болатұны өзіне айан. Арада жалғыз-ақ «Жер құлағы» бар. Ешкі тауды екі бөлгөн үнгірді Қырым жұрты Жер құлағы дейді. Жер құлағының тереңдігі сонша, түбі жердің нақ өзіне барыб токтайды деседі. Жер құлағы дейтіндері, жер астында болыб жатқан жақсылық, жамандықтың бәрін де Жер құлағы арқылы естіб, біліб жатады-мыс.

Қали Жер құлағына жақын келген кезде, көзіне бір аксақал шал тусти. Сақалының ұзындығы сондай, ұшы үнгір түбіне кеткен.

– Аман ба, Қали, құлқын сәріден таутеке атуға келгенің қалай?
- деді шал.

– Солай, керегі болды, - деді Қали.

– Бәрібір ешнэрсе атыб алмайсың! - деді шал. Қали шалға жақынданқыраб еді, шал үнгірге жоғалыб кетті.

– Кімсің? - деб сұрады, жауаб болмады. Қопарылған тастар тәмен қарай домаланған дыбыстары ғана естілді. Қали қанша тындаса да қайда тоқтағанын біле алмады. Тауға қарай көз жіберіб еді, құлағын тігіб аб, әдемі тау ешкі Қалиға қараб тұр.

Мылтығын кезеніб, көздеб еді, ешкіні біреу сауыб отыр. Сауыб отырған эйел таныс сыйакты. Бейне өзінің өлген карындасты.

قای تورب، منه قبرق ده گهنه‌ی بولدیدا «سککه» قارای باسم:

— اندلسز قاتمن‌اوندی.

— اندلسز قاتنعا نه‌گه کهلب «جورسن؟ ده‌دی» ورمیا. سهیت مامدت بود
خوب «نم قایبرمایلی. سعن اتب اکله‌مسلا، سهنهن باستا اکله‌هر، اینتوبر، تاؤه شــ
بکسمن موندا اکله‌مندی. میلیک عیلسن! ده‌دی سور جیلان هورمیا.
آی ذینه قایتب کهله، ناز‌التب قالث و بعا کردی. لاعشا بولبلول
سایزاب سکعمر لاتب جامو، داقشادا شیر‌شم «ان سالان شه‌گمربنکه داویسی.
کوکنه «بریمرینه جمله‌سب حاقنده‌اسقان جولیزدار. عیارینک اتفار‌عانی سویــ
کهنه‌ک بورشی، خاردیک موندای توئندهه ذیقی مش کم ذیقانعل جوق؛
قالمیدا ذیقت‌مادی. ورمیا «ابدان ارباب العان. وندیک جامان هـ کهنه‌نکه بیلدی:
سوپادا بارمای شداب توا المایدی «سعن اکله‌مسلا، سهنهن باستا اکله‌هر»
ده‌دی او! حقوق! پول بولناس. مهدن بورین مش کم اکله‌مس دهب قالی تووه کهله‌ی.

١٣٧ جاگا بدلکی بعریب کهله جاتیر هـ. قالی تاؤعا قارای تائنس سویــقــنی
بهن حونه‌لکهنه، ١٣٨ ســمــاری جدر بفتن جاگاعانا ســوــیــب هـ.
مشکی تاؤ چلمن، قالی تومه‌سب، تمرمال «په ناودلک باستنا شیقــنــی.
قارمی قلابتا تاؤ نه کهله بهل کهــزــه کوب بولانــنــی «وزــنــه ایان، ارادــا جــالــعــزــانــی
جــدر قــلــاعــی» بار. مشکی تاؤدی هـ کــی بــولــکــنــ وــکــمــرــدــی قــرــمــ جــوــرــتــی جــلــرــی
تــوقــتــابــدــی. جــدر قــلــاعــی دــوــتــوــلــهــرــی، جــدر استــدــنــدا بــولــبــ جــاتــقــانــ جــاـقــســلــیــ،
جامــاـلــقــمــکــ بــارــنــهــ جــلــلــ قــلــاعــیــ اــرــقــلــیــ مــســتــبــ بــلــلــبــ جــاتــدــیــســ.
هــ اــیــ جــدرــ قــلــاعــنــاــ جــاقــنــ کــلــکــنــ کــمــرــدــهــ کــوــزــنــهــ بــمــ اــســقــاــلــ شــالــ تــوــســ
تــیــ قــالــنــلــکــ وــزــنــدــیــ ســوــنــدــایــهــ «وــشــیــ وــکــکــوــ توــبــنــهــ کــهــتــکــکــنــ.
ــ اــمــنــ دــاــ، قــالــیــ، قــلــقــمــنــ ســارــدــمــنــ تــاؤــ نــهــ کــهــ اــنــاــعــاــ کــلــکــنــکــ قــالــاــ؟ــ دــهــدــیــ شــالــ.
ــ ســوــلــایــ، کــهــهــ کــیــ بــولــدــیــ؟ــ دــهــدــیــ قالــیــ.

ــ ــ دــیــ «پــرــ، مش تــارــســهــ اــتــبــ الــاــمــاــیــســنــ!ــ دــهــدــیــ شــالــ. قالــیــ شــالــاــ
حــاتــمــ کــهــرــابــ هــدــیــ، شــالــ وــکــمــرــهــ جــوــهــ اــبــ کــدــنــتــیــ.
ــ کــمــ ســعنــ؟ــ دــهــبــ ســوــرــادــیــ، خــابــ بــولــدــیــ قــوــبــارــلــعــانــ ئــیــشــلــارــ تــوــبــنــهــ
قارــایــ شــوــالــاــبــعــانــ عــدــبــســتــارــیــ عــانــاــ ســتــمــلــدــیــ. قالــیــ ئــشــاــ تــمــکــاــســاــدــاــ، قــایــداــ دــوــتــعــاــعــنــهــ
بــلــهــ اــمــدــیــ. تــاؤــاــعــاــ قــارــایــ کــورــ خــمــدــرــبــ هــدــیــ، دــلــاعــمــنــ تــمــکــبــ اــبــ، اــدــهــیــ تــهــ
ــ مشــکــیــ قــیــیــاــ دــرــابــ تــوــرــ.

ــ مــلــمــعــنــ کــهــنــتــبــ، کــورــدــهــ هــدــیــ، شــکــنــ بــمــرــهــ ســوــیــبــ وــتــرــ، ســلــاــبــ
ــ وــتــرــدــنــ اــوــلــ تــائــنــســ ســیــاــقــنــ، بــدــینــکــ وــزــنــلــکــ وــلــکــانــ تــارــنــاــســیــ.

Мылтықты кезенуді қойыб, көзін сүртіб қараб еді, ешкі байагы орнында тұр, бірақ, жанында ешкім жок. Мылтығын тағы кезенді, тағы ешкі жанында әйел көрінді. Әйел Қалиға да қараб қойды. Қалидың жүзі сұб-сұр болыб, тусі қашты. Қали шешесін таный кетті. Шешесі Қалиға қараб бас шайқады, Қали мылтығын тастав:

– Әжекем! - деді.

Құйын жүріб қыйа түбін шандатты. Ешкі әлі тұр, қозғалмады.

Өңім бе, түсім бе? деб Қали үшінші рет мылтық кезенді. Ешкі жалғыз, бірақ қасында бір лақ көрінді. Әншіейін көзім қарауыт-каннан екен ғой деб ойлаб, бір оқтан сесбей қатсын деб, дәл жүректі қарауылға байлаб көздеді.

Серіббені жаңа баса бергенде көзіне тұсті, ешкіні еміб жатқан Қали өз баласында еркелетіб, жақсы көріб, сүйетүн Үрмійаның жас қызы.

Қалидың тұла бойы мұздай боб, қалтыраб кетті! Үрмійаның жас қызын атыб тастай жаздады-ау. Есі ауыб, талыб қалады. Көб бе, аз ба жатқанын білмейді. Соңан бері Қали жоғалды. Тастан құлап өлген шығар деп жүрт көп іздейді, таба алмайды. Бұл Жер құлағына түсіп кеткен шығар, олай болса, ізден арамтер болмайық, деп жүрт құдерін үзді.

Қалидың Үрмійасы жалмауыз кемпір сыйқты болыб қартайды. Үрмійаның жас қызы әлдеқашан бой жетіб, күйеуге тійіб, бала-лы, үбірлі, шұбірлі, немерелі болды. Қалидың құрбылас жігіттерінің бәрі өліб бітті. Кейінгі жастарға Қали тұуралы өтірік, шыны аралас жүрт аузында сөз қалады.

Бір күні Меккеден Асан деген қажы қайтады. Жыйылған жүртқа жақсылы, жаманды көргенін сөйлейді. Бәрінен де тамашасы сол: Қалиды Асан өз көзімен Стамбулда дәрүіш болыб жүргенін көреді

.....
Таныған соң «Қали» деб шақырған. Қали мұның бетіне қараб, азырақ тоқтаб тұрады да тағы..... жүре береді.

Қазақшага аударушы: Қыр баласы.

ملحقتی که رنودی قریب، گورن سوئرتیپ فراب هدی، مشکی بایانی ورنیدا نفر، پیروان جانیندا دش کم چون، ملتحمهن زادی کفرهندی، زدن شکی جانیندا ایل کورندی، ایل قالبیعا دا قاراب قوبیدی، قالبیدیک چیزی سوب-سو بولب نوسی-قاشنی، قالبی شلشنهن ثانیی کهانی، شاشابی قاعدها قاراب بام شایقادی، الی ملتحمهن ناسخاب: - الهه کدم! دهدی.

قدمن «جورب قیبا» توبین شاگدادانی، هشکی «الی نور، قوزعلمالادی» - «وکم بد؟ تیسم بد؟ دب غالی» ۹۷ خشنی روت ملتنق کازندی. هشکی جلهز، «براق قاسیدا» بمو «لاق کورننی». انشیمن «کوزم غاراچه بیمان و گهن عوی ده بلال، بمو وتنان سسما» ۹۸ فاتمن ده، «دال حور» ۹۹ کنی قاراچلعا بایلان کورده‌دی.

سپویلی حاکما باسا بهرگهنده کوزمه عتیقی: «شکمی همب چن، قالی
ور بالاسیندای مرکله قتب جاچی کورب سویه‌تن ُرمیانیک جاس قری،
قالیلیک نولا بوبی موزدای بوب، قالتواب کفتنت! ُرمیانیک جاس تمزین
اتب تاستی حاردادی او، همس ایب تالب فلادی. کوب به، ازیا جاندن بیل
هدیدی. سوان بھری قابی چو عالدی. تاستان نولا و لکن شیعار دوب، چورت
کوب بزدهی بی، نایا الایدی. بول «جهر نولا غممه» چو سب گذنکان شماره، ولاي
بولس، نزدهب ارام ندر بواهیمیق، ددب جورت کوهه‌رن ُفردی.

فالبیت عوْنَیْسَی حَالِهَارُونْ كَمِيْرُونْ سِعِيْفَتِی بُولِتْ قَارِتَابِدِی. فَزِيلِیانِكْ جَاسْ قَمِزِی الدَا قَشَانْ بُويْ حَفَتِبْ، كَوِيمُؤْگَهْ غَنِيمَ، بَالَا، ظَبَرَسْ، شَوِيرَلِی، نَمَفَرَلِی بُولِدِی. فالبیت قَوْرِمَلَاسْ جِمَكَتَتْرَمَلَکْ شَارِی، ظَبَبْ بَيْتَنِی كَوِيزِنْجِی حَاسْتَارِعَا قَالِ تَوْرَأَلِ وَتِرِنَاتِشَنِی اَرَالَسْ خَثَرْ اَزِيدَ سُوزْ لَادِی.

پیر کوئی مهکادمن امن ده کدن قابچی قایت‌دی. حملاعن جزیره خانلی
جایماندی کورکدن سوادندی. بارینهنده تاماشسی سول: قالی اس ۰۹
کویمعن ستانهدا داریوش بوسب جور نهمن کوره‌دی.
قایعن سول «قالی» ده ب شتردن. قالی موئیک بسته راب، اربوانی بهقتان
قایت‌دی، تا جووه به‌هدی.

فاز اشاعا ادلاربوشی: قمر بالاسم

ЕЛЕС.

Мұнан жұз жылдай ілгерірек Мысыр жерінде соғыс болды: пырансуздар Мысырмен соғысты. Соғыс кезінде пырансуз әскеріне бір мезгілде шөлмен жүргүре тұура келді. Мысыр шөлі жалпақ құм болады: иә сұу, иә шөб, ағаш деген тібті болмайды. Жері ыстық. Құн қызының құштілігінен келе жатқан адамдардың тынысы тарылыб, дем алу қыйын болды. Зауал ауды. Солдаттар шөлмен өте ұзак жүрді. Қарындары ашты, ыстық етіб, сілелері қатты. Ауыр, құмды жол шаршатты. Әсіресе, шөлден әлсіреб, тілдері аузына сыймады. Бірсыпра солдаттардың тіпті, жүргүре әлі құрыб, құлаб жан тапсырды.

Бір мезгілде, кенеттен, белес ар жағынан мөб-мөлдір сұуы бар үлкен айдын көл жарқ ете қалды. Көлдің жағасында бұталар көгеріб тұр: құрма ағаштары өсіб тұр, ағаштың сайасында әппақ үйлер көрінеді. Солдаттар – «Сұу! Сұу!» деб шұу ете қалды. Шираңқыраб, бар құштерін жыйнаб алыб, көлге қарай жүгіре берді, бірақ мынадай нәрсенің үстінен шықты: сұға қарай қаншама жүгірсе де, көл бұрынғысындей қашық көрінді. Ауыл әрі жылыса берді. Көл қашықтай берді, қанша жүрсө де сұға жете алмады. Мұнан шөл қайта бұрынғыдан да бетер кебтіре баставы. Жүргүре бұрынғыдан да қыйын бола берді.

Шөлдің солдаттар келе жатқан жерінде ешқашан да көл болған емес. Бұлардың көргені елес болыб шықты. Кеш болыб, құн батқан соң, көл де, жағасындағы көк орай да, ауыл да дым қалмастан тұман сықылданыб, жоқ боб кетті. Келесі құні тұс кезінде кешегі елес тағы көрінді. Бұл сыйақты елестер сійрек емес. Мұны көб адамдар көрген де, осы құні көріб те жүр. Көбінесе, мұны шөлде тұратұн арабтар көб көреді. Бұл елестерді сағым дейді. Мұнрайлар теңіздің де, жердің де үстінде болады. Жылы, сұуық жақтарда да болады, бірақ, тынық құні көрінеді.

Өз көзімен көргендер елес жайында таң-тамаша қаларлық нәрселер айтады. Солтүстік теңізде бір от кеме жүзіб келеді екен. Құн тынық. Бір кезде кенеттен сұудың үстінде кеме көрінеді. Көрінген кеме сұудың бетінен жоғары жостырып келеді. Адамдары, зенбіректері

٥

عیو مز کمبله کهندتن یه‌لیس، ار «عمان موب» - مولدیر سچی بار
فلکن ایدن کول حارق هنه قالدی. کولدیک هاعاسندا ینالار کوسکریز نزوء
فۇرمۇ اعانتارى عەسمىت نزوء؛ اعانتىك سايانسىندا اپق ئېللار كۈنځەدی. سالدان
تازى: - ۋۇ؟ سۇ؟ دەب ۋۇ؟ هنە قالدی. شىجزاڭلۇرىپە بار كېشىۋەن جىدىپ الم،
كىلە، قاراي جۇڭىرە بادى. «مۇراقى معناداي تارسەنلۇك فەستىن شىقىنى: سۇۋۇغ
قاراي، فاستامار جۇڭىرسىدە، کول بۇرۇمىسىنداي قاشقى كۈرىنىدى. اول ئارى
جىلىسا بەردى. کول قىشمەتى بەردى؛ ئەندا چۈرەدە سۇۋۇغا جەھە العابدى. موغان
شۇل ئاش بۇرۇمىدىندا يەتىر كەپتەرە پاسنادى. جۇرۇنگ - بۇرۇنىدىندا قېتىن
بولا دى.

شولار دیک سللاتر کله جانقان جدینده هش قاشندا کون بوان ھمان بولار دیک کور گھنی ھادس بیوام شفقتی، کەن بونس، کون بانقان سون، کەن ده چاھاسننداتی کوکھ راید، اپل دا دم قاماسدن، نومان سمعقلانداتی، ھوق بوب کەن، کەنلیس کەنی خوش بکفرنده کاش کی ھلس ناعی کور ھنی، بول سماتر ھلستر سیمیرا ھس مۇبى کوب ادامدار کور گان ده، وسى کەنی کور ھنبدە چۈز، کوبىتىسە مۇنی شولىه تۈراپۇن اوپشىر کوب کور ھندي، بول سماتر دى سەھىم دەپلى، ھەندىپل، تەكمىدىكىدە، ھەندىلە ئەستىنە بولادى.

علی، سوپریق چارت دادا بولادی؛ عسواق نستق کوئی کورینگدی.
شوز کوزی معن کورنگدیه و لفس جایبندانه دلستاماشا فالاریمیق نارسه بر
ایتادی. سول پوتستک ته گزمهه بیر وت کهمه خوب کله دیه کن. کون من.
سر کارده کنه عندهن سوپریق گستنده که مد کورینگدی. کورنگچان کهمه
سوپریق باشنهن چو عواری جوستلوب کهدی. اداماری، زه گزمهه کستناری

көрініб тұр. Ауада сұу бетіндегідей заулатыб келе жатыр. Ауа кемесін көрген соң, жұрт шошыбы кетті. Және бұлардың арасында көбтен бір елес жайында аныз сөз де бар еді. Енді елес бәрінің көз алдына келді. Капитанды³ шакырыб алды. Бөлмесінен жоғары шығыбы, ауа кемені көрген соң-ақ, капитан түсіне қалды. Ауадағы кеме бұларға алдындағы жолықкан кемеден айырса танығысыз, жазылған аты да таб сол. Ол кеме әлдеқашан көрінбей кеткен. Ауадағы соның сүгіреті, сәулесі екен. Аспан таб айна сықылданыб, кеменің сәулесін көрсетіб тұр екен.

Ол кеме елу, алпыс шакырым кетіб қалған, оны көруге болмайды, бірақ ауада сәулесін көруге болған. Егер жоғары жердің үстіне зор айна іліб қойыб, айнаның бетіне жерден қарасақта, әлтіні көрер едік. Тынық күні ауа дәл осындағай айна болады. Сонымен теңізшілер аспанда көрген елес емес, алысқа ұзаб кеткен кеменің сәулесін көрген. Ауа айна тәрізді, кемені де, толқынды да, теңізді де көрсеткенін түсінген.

Бір сүгірет салуға шебер кісі айтады: жолаушы келе жатыб, бір кезде аспанда бүтін қала көрдім. Мұнарасы да, үйлері де тұр. Жоқ боб кетбей тұрғанында сүгіретші елестің сүгіретін салыб ала қойған. Елес жоқ болыб кеткен соң, жолымен жүре берген. Бірнеше сағат жұрген соң, бір кезде кенеттеп, белестің астында әлгі сүгіретін салыб алған қаласын көрген. Бірақ бұл қала ауада ілініб тұрған жоқ, жерде тұр. Мұның елес дегені сағым. Петрбордан отыз сегіз шакырым жерде «Арайнименбауым» деген кішкене қала бар. Жайда мұнан Петрбор эрен-мәрән қылтылдаб көрінеді, бірақ кейде Петрбордың сәулесі аспанда көрініб калады. Сол кезде айна сыйақтаныб, ауа Неуаның өзенін де, алтұн күмбезді Ысқақтың саборын,⁴ жел-кемелерді де, откемелерді де көрсетеді. Мұндай елесті алғаш көргенде кісі таңырқайды, болмаса, тібті шошыбы кетеді, бірақ, бірнеше рет көрген адамға таңырқарлық та ешнэрсе жоқ.

Кісі жайда көрмейтүн және түсінбейтүн нәрсесіне таңырқайды, керемет деб ойлады. Бірнеше рет көріб, себебін түсінген нәрсеге таңырқауды да қойады.

³ Капитан – кеме бастыбы

⁴ Сабор – хырыстыйандардың зор шіркеуі, онда мұптій сыйақты үлкен молдалары ыймам болады.

بز نسب تور. اوادا سوق بعندگي دهی را اولاتم که له جاتور. اوایا که همسن کورکن سواد چهورت شوشب که هستي. عاجانا بولاردىڭ اواسىندا کوبىن "بىرەنسىز جايىندى اكتى سوزدە بار دهى، نەنى "لەس "بارىدىك كۆز الدندا كەلدى. كېيتىدى^۱ شاقىربالدى بولەمىنچىن جوغارى شەھىب، اوایا كامانى كوركىن سواداق، كاپىتان تۈشىنە فالدى. اواداعى كەمە بىلارغا اللەندىدا جولىقان كەمدەن ايرسا تانىعەستى، جازىلغان انىدا تاب سول. ول كەمە الدا قاشان كورىبەي كەنگەن. اواداعى سونڭىڭ سۇگەرمەتى، ساۋا لەسى كەن، اسپان قاب اينا سەقىلدانىب كەمەنىڭ ساۋالىسىن كورىسىقىب تور ھەتن. ول كەمە "لەس" يىس شاۋىرىم كەنلىق قاشان، ونى كورىۋەك بولمايدى. "بىرەن" اوادا ساۋالىسىن كورىۋەك بولغان، مەھر جوغارى خەردىك ۋىستىنە زور اينا "لەن" قوبىس اپقانىڭ بعنتىنە خەردىن قاراساقنەڭ كەنلىك كورىر دەنگ. تىننە كۆنۈ اوا دال و سەننەي اينا بولادى. سوسي مەن نەكەنچەلەر اسپاندا كوركىن "لەس" خەمەس، السقا ۋۇزاب كەنگەن كەمەنىڭ ساۋالىسىن كوركىن. اوایا اينا "ئارمزىدى" كەندەن^۲. تولە ئەنلىدا نەكەزدىدە كورىستىكەن تۈستۈكەن.

"بىر سۇگەرمەت سالىقعا شەپھىر كەمى اينادى: جولاشى كەلە جاتىب، "بىر كەردە اسپاندا ھېقىن قالا كورىدەم، مەنداوسى^۳ دا زېلەرىدە تور. جوق بوب كەنلىقى تورغانەندى سۇگەرمەتشى "لەستىدە سۇگەرمەتىن سالىپ الا تۈبعەن، "لەس "بىر" بولىپ كەنگەن سواد، جولي مەن جۇرە بىرگەن. "بىر نەشە ساعات جۇر كەن سواد، "بىر كەردە كەنلىقىن بىلەستىك استىندا الىكى سۇگەرمەت سالىپ ئەلەن قالاسىن كوركىن. "بىراق بول قالا اوادا "لەنلىق تۈرگان جوق، خەرددە تور. مۇنىڭ "لەس" دە گەنلىقى ساڭىم، پەتىرپوردان ونۇز سەگەز شاقىرىم خەرددە «ارايىمەنباولۇم» دە گەن كىشكەنە قىلا بار. جايىدا مۇنان يەتىرىپور اولەن مارەن قىلتىلداپ كورىنەدى. "بىراق كەيدە پەتىرپوردىك ساۋالىسى اسپاندا كورىنىپ قىلادى. سول كەرددە، اينا سەياقىناب، اوایا "نەواھىنلىك" ورەمنىن دە، ئەتن كەنپەرىدى ساقاقىنىڭ ساۋىرنىن^۴، حەل كەمەلەرىدى دە، وت كەمەلەرىدى دە كورىستىنى. مۇنىڭاي لەسىدى ئەلەش كوركەنە كەسى ئاكىرقايدى، بولماسا ئېپتى شوشب كەنەدى؟ "بىراق "بىر نەشە بورەت كورگەن ادامىغا تاشىۋەرلىقنا وش نارسە جوق.

كەسى جايىدا كورىمەتىن جانما "وزى تۈسىبىتىن ئارسەسىنە ئاكىرقايدى، كەرمەت دەپ وېلەيدى. "بىر نەشە بورەت كورىب، سەبىخىن تۈسەنگەن ئارسەگە ئاكىرقايدى دا قويادى.

^۱) كاپىستان- كەمە باستىدى.

^۲) ساپۇر- خەرسىيەندا رەدىك زۇر شەركىلەي، وندىا "مۇبىتى" سەيدەقى ئاكىن مولدالارى يىمام بولادى.

Тенізшілер айтады: ауада кеменің сәулесі тұскенде кейде төңкөрліб, кейде дұрыс тік көрінеді деб. Бұл да ауа айна сыйакты, нәрсенің сәулесін түсіргендіктен, айнаны төбене ұстасаң, өзінің басынды төмен, айғынды жоғары көресің, айнаны алдына ұстасаң, дұрыс тұрған күйінше, айғынды төменде көресің.

Елес жоғарыда болмай, кейде бір бүйірден де көрінеді. Бір күні Шуєтариадағы (Шуейтсария) Женеу көлінде бір қайық жүзіб келе жатса, елес кабыргаласыб, жүріб отырған. Адам айнаның алдынан кесе еткенде де таб осындей болады: кісі де жүреді, онымен кабыргаласыб, айнадағы сәулесі де жүреді.

Айнаның жақсысы, жаманы бар екені әркімге белгілі. Сол сыйакты ауа да сәулені кейде ап-анық, кейде кіреуке көрсетеді. Тынық күні теңіз де айна сықылды жыб-жылтыр болыб, көк те, жійек те ап-анық көрінеді. Тынық күні жақсы айна тәрізді теңіз анық көрсетеді. Желмен сәл толқындаса, сәуле көрінгенмен, көмескі көрінеді: бұлдырайды, біресе тобтаныбы, біресе ыдыраң кете береді. Тынық күні көлдің сүү да, жәй тұрған шелектегі сұу да сондай. Айнасы жоқ қазақтың кербездеу жас әйелдері жауалығын шелектегі сұудағы сәулесіне отырыбы та орайды. Ауа да әрқашан жақсы қылыб, сәуле түсіре алмайды. Жақсы, анық сәуле өте тынық ұуақытта ғана болады.

Оңтүстік Италианың Мессин деген шығанағында күн шығыб келе жатқан кезде, бұлардан да тамашарап кейде елестер болады. Кенеттен теңіз үстінде жоғары ауада әдемі сарайлар, мұнаралар, қатарланған діңгектер, терезелі, балконды⁵ үйлер, мал жайылып жүрген тоғайлар, сыйбай аттылар, жәйәу жүргіншілер көрінеді. Елестер қосылыбы, айырылыбы, шұумақталыбы, сұу үстінде бірінің артынан бірі құлдилаб, асығыб жүгіріседі. Бұл елестер тамашалығы сондай: неше жұз жыл мұны Моргана деген пері қызының елестегені деб жүрген, шынында бұл елесте ешбір керемет жоқ. Сұу үстінде көрінетүн сарай, мұнара, үйлер, дұрысында теңіз үстінде емес, жерде, жағада бар болған соң, мұнда тіпті керемет жоқ. Бұларды ауа көтеріб, сәулесін түсіреді.

⁵ Балкон – үйдің сырыйтық керегесіне жапсыра шығара салған төбесі ашық орын.

نه گذارشلەر اینادى: اۋادا كەمئىنلەك - إِلَّى سى نۇشكەندى كەيىدە توڭكارىنىپ، كەمىن دۇرىس تىك كۈزىنەدى تېب، بۈل دا اۋا، اینا سىياقىنى، نارسىنەڭ ساولەمسىن تۈرسۈكىنىڭ كەنەن: اینانى توبىدە ئۆستە-الق، ئۆز بىكىنلەك ياسىڭىلى تومان، ايامىڭىدى جوھارى كۈرهىسىن؛ اینانى الدىڭا ئىستاڭى، دۇرىس تۈرغان كۆپىكىدە، ايامىڭىدى شۇمۇندا كۈرەمسىن.

لەس جوھارىدا بولمايى، كەيىدە ئېر بۇپىردىن دە كۈرەندى. ئېر كۆزىنى شەۋىتىرىلا داعىي جەنۇغا گۈلنەنە ئېر قايقىچۇزىپ كەلە جاتسا، لەس قابىغۇلا سىب ئېزۇر و تېرغان، ادا مانىنىڭ الدەقان كامىسى و تىكىنە دە تاب و سىنداي بولادى: كەسى دە جۇردەي، ونى مان قابىغۇلا سىب اينادا داعىي ساولەس دە جۇردەي.

اينىڭ جاقسىسى، جامانى بىلار كەنگىن ئار كەنگىن، بىلەكتىلى، سول سىياقىنى اۋادا سايانى كەرىدە اپىانق، كەيىدە كۈرە كۈرە كۈرەندى. تىنلىق كۆنى ئەگۈرەدە اینا سىقىللەي جىمبىچىلىرى بولۇپ، كۈڭ دە، حىچىڭ دە اپىانق كۈرەندى. تىنلىق كۆزىنى جاقسى اینا ئازارىزى تەكىز ئانق كۈرەندى. حلەن عەن سال تولقىندا، ساولە كورىنلىكنى معن، كۆممەسکىن كۈرەندى: بىلەرلەردى، ئېر دە توپماقىنى، ئېر سەيدىلداپ كەنە بەرەدى. تىنلىق كۆنى كۈلدۈك سۆزى دا، ئەجاي تۈرغان شەكەنە كەنە كەنە سۆزىدا سوندايى. ایناسى جوق ئازاقلىك كەرىپاردا دە جاس اپەللەرى جاۋاپىنەن شەلە كەنە كەنە سۆزدە داعىي ساولەسىنە پەتىرىپ دا ورایدى. اۋادا ئار قاشان خاقيى قىلىپ ساولە مۇسۇرە المايدى. جاقسى انمىق - ئۆز وە تىنسىق ئاققىتنا عانما بولادى.

وە توپسىنىك ايتالىيانىڭ «مەسىسىن» دە گان شەغانلەندى كۈن سەعىپ كەلە جانلىق كەنگەدە، بىلار داندا تاماشاراق كەيىدە ئەستەر بولادى. كەنەتلىن دە كەنەن ئەستەرلىك جوھارى اۋادا ادەمى ساراپىلار، مۇنارالا، ئاتارلار ئان دىكىكە كەنەر، تۈزەنلى، بىنكۈسى 1 ئۆيلەر، مال جايىلىپ جۇرگەن تۇپاپىلار، سەدىي انتلار، جاپاچ جۇر- كەنگەنلىك كۈرەندى. ئەستەر قوشىلىپ، اپېرىلىپ، شۇۋەماتالىب، سۆز و سەتنىنە ئېرىپىت رەنكان ئېرى قۇلمىلاب، اسەعىپ جۇنگەرسىدى. بۈل ئەستەر تالعاشالىمى سوندايى: نەمە جۇز جىل مۇنى «مۇزىغانە» دە گان پەرى قىزىنىك ئەستەن كەنەن دەپ خۇرگەن، شىنىندا بۈل ئەستەر وش ئېر كەرەمەت جوق. سۆز و سەتنىنە كۈرەمانۇن شاراي، مۇنارا، ئۆيلەر، دورىسىندا، نەكىز ئەستەنلە مەھىس، سەھىد خەندا بىر بولغان سوڭ، مۇندا ئىتىنى كەرەمەت جوق، بۇلاردى اۋا كۈنەزىپ، - ئۆلەمن نېرسەودى

1 - كۈن-ۋېلىڭ سەرىنەقى كەرە گەسىنە جابىسرا شىعارا سالغان ئۆبەسى
الصق درىن .

Ауа дірілдеб қалтыраса, тобтаныб қалады. Түсінбеген кісіге ғана бұл керемет көрінеді. Бұл жерде де ауа айна сыйакты сәуле түсіргенмен, әрқашанда жақсы сәуле болмайтұнын көрсетеді.

Кейде ауа жақсы түгіл, тібті жанды, жансыз нәрселерден айырса танығысыз қылыб сәуле түсіріб, оқыған, түсінікті адамдардың да көзін алдайды. Солтүстік Априкедегі (Алжир) Жазаир деген жерде екі төбенің арасында өткел жыра бар. Мұны «Елестер жырасы» дейді. Сол жақта қызмет еткен бір пырансуз описері осы жыра жайында мынаны айтады: «Бір күні демалуға жыраның кірер аузындағы тасқа отырдым.

Кенеттен менен отыз тайактай жерде тас үстінде отырған адам көрдім. Ол кісі де мен сықылды отыр. Мен оған қарай жүріб едім, ол маған қарсы жүрді. Жақындаған соң, ол да описер екенін білдім. Оның үстіндегі кійімі де менің полкымның пормасы. Ол маған тайаныб келгенде, мен таң-тамаша қалдым: таб менің өзім! Ұқастығыма сондай шошыбы кетіб, мен оған қолым создым, ол кісі де қолын созды. Қылышымды қынабынан сұуырыб алыб ұмтылдым, ол да сүйтті, қылышты жалаңаштаб алыб, маған дүрсе қойа берді. Бір екі аттаб жүргенімше елес жоқ болыб кетті.

Сонда ғана описер не екенін түсініпті. Қорыққанынан өзі үйалды. Неден қорқыб қалды? Өзінің елестеген сәулесінен қорқыб қалды.

Осы жырада басқа описерлер және солдаттар да сол сықылды елестер көрген. Бір солдат қорқыб кетіб, қылышын тастав қашқан. Қорғанға келіб, артымнан бір тоб елес құуды деб айтқан. Елес жайында әңгіме жүртқа тараған. Дұрысында, мұнда да айнадағыдай сәуле: солдат елестен қашқанда елес те артынан жүгірген.

Тамаша елестер тау арасында болады. Германійеде Брокен деген аласалау тау бар. Бұған көб адамдар табиғаттың ғажайыб құбылысын қарауға барады. Бұл құбылыс таудың астынан «Брокен елесі» делинеді. Кісі құн шығуына қарсы келеді. Бір жолаушы айтады: Құн шыға тауға келдік. Көк жүзі ап-ашық, сұудай мөбімлідір, тау етегінде жел тұманды айдаб түр. Құнға артымды беріб, таудың тас төбесінде тұрыб, көкке қарадым. Бір кезде кенеттен көкте, ауада бір дәү кісі көрдім. Құн артымнан түскен соң,

اوا ديريلدەب قالقىراسا تۈنەلىك نالادى. نېغىنەگان كىسىك عىدا بىل كارەھەت كۈرىنەددى. بىل جىردەدە ادا اپىنا سىياتى ساڭا نۆسۈرگەن مەن ، اور قاشىلدى جاقسى ساڭا بولمايتۇنىن كۈرسىزدى.

کهیده او با جاكسى توکل، «تبىچى حتى، جانسىز، فارسلىلوردهن ايمراسا تانىعىزىز قىلىپ ساولە تۈسىرىپ، وقىغان تۇمىنىتىنى ادامداردىكىدا كۆزىن اندابىدى. سول تۇستىك اپمىرىكىدەكى (الصوت) جازاينىر دە گەنەن شەرەدە كى تۈمىنىك اراسىدا وتكىلىپ جمرا بار. مۇنى «لەستەر جماسى» دەيدى. سول «جاڭقا قىزىمەت» تىكىن بىر پەرانسۇز اپەسىرى وسى جمرا جايىندا مېتائى ايتادى: «بىر كۆنی ۵۵ لۇغا جرانىڭ كۈرمىر اۋۇنىتىداعى تاسقا وتمىدىم. كەنەتتىن مەنەن وقۇز ئەلاقىنى خارىدە تالى ئۆستىنە وئىرۇغان ادام كۈردىم. ول كىسى دە مەن سەقلەدى مەن ئەن وغان ئاراىي جۈزۈپ دەيم، ول ماعان قارىس «جۈزۈدى. جاقىنلاعان سوئە ولدا اپەسىرە كەلەن ئېلىدىم، ونىڭ ئۆستىنەن گى كىيىمى دە مەنەن بولكەننىڭ بۈرۈمسى، ول ماعان ئايانتى كەلگەننە، مەن ئاڭ ئاتاماشا قالىدەم: تىن مەقىت ئۆزىم! ئۆقساستىمعما سوندای شوشىپ كەلتىپ، مەن وغان قولۇم سۈزدىم؛ ول كىسى دە قولۇن سۈزدى، قىلىشىمىدى قىتابىمان سۈزۈرۈپ الىب، ئۆتىمىدىم؛ ول ۱۵ سۈزۈمىتى؟ قىلىشتى حالاڭاشتىب الىب ماعان دۈرسە قويا بېرىدى. بىر كى ئىش جۇرگەننىمە مەلس جوق بوب كاتتى.

سونداغاندا اپەسىرەنە كەنەن ئۆزىمەتى قورىقەنەنغان ۵۶ وزى ئالدى. بىتىن قورقۇپ قالدى؟ «زۇنىڭ» هەستە كەنەن ساولەسىمنەن قورقۇپ قالدى.

وسى جىرادا ياسا اپەسىرەر جانا سالاتقا تاردا سول سەقلەلىدى ۵۷ كۆرگەن، بىر سالدات. قورقۇپ كەتتىپ قىلمىشىن ئاستىي قاشقان، تۈرۈغانها كەلەم، لۆرىتەن ئۆزىمەتىن ئېر توب مەلس قۇزۇدى دەپ ايتقان. مەلس جايىدا اكىمەتىخە عۆزىغا ئاراڭىلۇن دۈرسىندا، مۇندادا اینىدادا اينىدادا ئەللىكلىرىنىڭ ئەللىكلىرى ئاشىدا مەلس ۵۸ ئەرتىننەن جەگىپ كەن.

әлгі дәү өте зор адамның көлеңкесі із сұлдесі сыйақты көрінді. Ауада тұрыб, дәү таудан жоғары көтерілді. Сол кезде жел соғыб кетіб, қалпағымды ұшырыб жібере жаздады. Қалпағымды басуға қолымды көтеріб едім, дәү де қолын көтерді. Жолдасым жақындағ келіп еді, бұрынғы дәудің қасында тағы бір дәү таб болды. Біз не істесек, екі дәү соны істеді. Бұл дәулер кім? Бұл біздің көлеңкеміз, жоғары көтерілген тұманның бетіне жарға түскендей, біздің көлеңкеміз түскен. Біраздан соң жел тұрыб, тұманды айдаб кетті. Дәулер де жоғалды. Артынан таудың етегінен тұман тағы да жоғарлады, дәулер тағы да таб болды.



*20-ының сүгірет:
Брокен тауындағы елес*

Осындай елестер көб таулардың арасында болады. Мәселен: Қырымда Ай-Петри деген тауда елес көб көрінеді.

Тұсінбеген адамдар мұндай елесті дәү пері деб қоркуға, тібті есінен таныб қалуға болады. Есінен таныб қалса, тұсінбеген қазақ сыйақты елдер дәудің, перінің салқыны тійді дейді. Ол жаратылыстың занына тұсінбей, тұсінбегенін «керемет» деб ұғыныб, қорық-канға қос көрінгенен.

Рұбакійнен.

Сұраулар: Алдыңғы Ешкі таудағы Қалидың тауға барған мезгілін, көрген шалын, адамдарын осы мақаладағы

әңгімелермен салыстырындар! Қали есінен неге танды? Көрінген нәрселер неліктен жоқ болыб кетті? Қали оларды не деб ойлайды? Қали жаратылыстың құбылысына тұсінетүн кісі ме? Қали жоғалуын қалық дұрыс тұсінді ме? Қазақ мұндай құбылысты тұсіне ме? Не деб біледі? Оларын ғылым не дейді? Тауда, жерде жын, пері, дәү бар ма? Қалидың Стамбұлда болуы мүмкін бе? Өздерің де сондай әңгіме ойлаб тауыб тұсіндіріндер!

اسکی دلواهه زور ادامنیک کوله گکمسن یا سولکه‌سی سیماقشی کورنندی.
دلاهه توریب، دلاهه زادان جوواری کوته بلادی، سول کفره جمل سویسب کلتب
مالی‌امحمدی نوشرب جبهه رجایزاده، قالاهمدی باسشوغا قولمده کوتهره
دم، دلهه قولین کوقوره‌ی. جوله‌اسم خاندان اباب که‌میب مده، بورنه‌ی داده‌ک
قاسنیده تاعی بیز دلاهه تاب بولندی. بیز نه سنتسه‌هه، بکی دلاهه سونی سمندی.
بول دلیل‌غور کم؟ ببول بیزیلچ کوله گکمسن؛ جوواری کوتهره‌لکمن توهه‌اندیک
دانمه حاویا نوکسلندی، بیزدله کوله گکمسن نوکمن. بیز ازدان سوله جمل
توریب، تمعانندی ایده کلتشت، دلله‌رده جومالدی. ارمنان تاوده که هکمن
نیمان ناعی جوواری‌بلادی، دله‌له زاعی تا، بلادی. (سته شمعه) فایر

وستاد ای هلستار کوب
نژاد دیگ اراسیدا بولا دی
بلن: قمرهدا «ای
چشمیری» ۵۵ گان تا زد اهلس
کرب کورنندی.

تؤسسته کهن ادامدا
 مولداي هاستي دادا
 پهري ده بدور شمعه دېپنی
 سمن تلپب قالمه عا
 بولادي، م- دانښه قاسله
 تؤسسته گهه، قا، اهي سیاقنه
 داهه داوده، پهريښه
 سمنه بداري دېپنی
 ون جارانه لامستنک را ځکنند
 سنتېني، تؤسسته گهه، ده
 همات ده، همسه، اور
 نخاعوالوس خوړ سکھدان
 روټپا، کې، پیشنه
 سوړاواز: السخنی
 پاډاګونی «فاسدیک
 خلایعه، باهانه، مارسلمن
 کړو، ګانه، شالون، اداهه
 خوارون، پیشنه، عا، لاداعی
 ګاکهه، ده، سالنه

در محدوده قاره میان اقیانوسات آسیا و اروپا در سرمهدیه ایرانی و از پایان دوره هاشمیان تا پایان دوره قاجاریان



БІЙШАРАЛАР.

Жаңбырлатқан, дауылдатқан, қаһарлы қараңғы түн. Кедей балықшының лашығында жел қайықтың ескі кенебін жамаб, отқа үңіліб Жәни отыр. Жел гүілдеб, теніз күрілдеб, сұу сыйбырлаб, толқын сұуылдаб, жаңбыр сатырлаб, әйнектің тарс-түрс еткені Жәнидің құлағына естіледі. Қараңғы қора. Кара дауыл сарт та сұрт. Тек, кедей балықшының лашығы жыб-жылы ұйадай, жыйнақты пештің ішінде шөпшек шытырлаб жаныб, от күрілдеб, маздаб жаныб жатыр. Үй ішіндегі себтер жұпыны, бірақ таб-таза. Жерде үлкен бөстектің үстінде үйме-жүйме болыб жатқан ұбірлі-шүбірлі бес бала. Оларға күрілдеген толқынның дауысы анасының әлдилегенімен бірдей, тәтті үйқыға батып жатыр.

Балық аулай мана кеткен Жәнидің жұбайы бұл уақытта теңізде жүр. Мұндай дауылды, жауынды қараңғы түнде теңізде балық аулау қандай катер! Қандай қоркыныш! Амалы бар ма, қайтсін? Бір үйлі жанды асырамай, тілентіб, қаңғыртыб жіберсін бе?

Жәнидің құлағына теңіздің күрілдегені, желдің ұлығаны, оқтатекте шанқ еткен шағаланың ашы дауысы тійеді. Жаңбыр құйыб тұр. Жәниінде зәре жоқ. Дауыл құні теңіз бұуырқаныб, толқын айдаб, тасқа соғыб, талқан-талқан болған кемелердің, қалбаланңдаб жанталасыб сұуға батыб бара жатқан кемешілердің сұлдесі Жәнидің көзіне елестегендей болды. Жәнидің үрейі ұшады.

Балалар ұйықtab жатыр. Жәниді ой басады. Ойланбайтұн кайбір жаксы тұрмыс бар? Минут сайын бәле мен қазаға басын ұсыныб, жанын бір тыындан көрмей, күнде көк теңізге балық аулай кететүн қосағы есіне бір түседі. Өзі болса ертеден кара кешке дейін тыным көрмей, бейнетте жүргені есіне екі түседі. Бейнетben табатын табысы қай бір жартымды? Шиеттей балалары қысы-жазы жалаңайақ дірдектеб бұл жүргені. Ақ наан көрерге де табылмайды. Кара наан кейде бар да, кейде жоқ. Бар жалбызба қылатұны балық, бар құуанышы балаларының денінің саулығы. Ай, жасаған-ай! Теңіз қалай күрілдеб барады? Жел нағыб ыскырыб күшнейіб барады? Әлгі қайда жүр екен? Соны аман сақтай көр. Жасаған соған мейірім қыла көр?

بەدیشلار الار .

جاگپرلائنان، داولىتاتقان، قازارلى قاراڭىزىن تېقىن. كەدەدىي بالەتىمىتىن لاشىسىدا جەل دايىتىك مىكى كەنەتىن خەمەتىيە ونقا ئۆتكۈلىپ "خىن ونىز، جەز سۈپەلەب، نەڭمۇ كۈرىلەدەب، سۈز سېيدولاب، تولقىن سۈپەلەب، حاڭامۇ سەنەر-لەن، اپەنە كەتىك تارس - تۈرس "ئەنگىلى "خابىدىك تۈلاعىدا مەستەندىي . قاراڭىزى تۈرلۈ - قارا داولىل سارتىتا - سۈرۈن. تەڭ كەدەدىي بالەتىمىتىك لاشىمىي جەپ - جەپ پەيدا ئى، جىنىقاتى پەشىتىك شىنلىدە شۇشكە شەقلىلەب جانىپ، وئى كۈرىلەدەب، مازداپ جانىپ جانىپ، ئۆي شەندەگى سەيتىپ جۆپىتى - مېرىقى ئەن تازا، خەردە ئۆلکەن بۆستەكتىك مەستەندە وېيدە - جۆپىتە بون جەنلەن ئۇپەرلى - ئۇپۇلى سىن بالا - ولۇغا كۈرىلە كەن توپلىسىك داۋىسى انىستىك الدىلە كەنلىي مەن سۈددەي ئەناتىن ئېقىعا بالەنچىن خاتىر.

بالىق اولاي مەلە كەنەتىن "خابىدىك جۇپىلى بىلۇن ئەناتىن ئەنگىزىدە ئەچلىر - مۇندىي داولىتىي، جاپىندى قاراڭىزى ئەنگىزىن تەكمىرە بالىق اولۇن مەندىي كەنەت ؟ قانىدai تورقىسىش! امالى يارما، قايتىسىن؟ بىر "وېلى جانلىي اسمامايى - تىلەتىن، قاڭىزىرسى جىپەرسىن ؟

"خابىدىك قەلاعىنا ئەنگىزىدە كۈرىلە كەنلى، جەلدەك ئەمعانى، وقانىتە كەن شاكىن ئەنگان شاعالاتىك اششى داۋىسى تىبىدى. جاڭىز ئۆپىم نۇر، جانىپىنە زارە خۇق، داولەل كەننى ئەنگىزىدە ئۆزۈرلەقىن، تولقىن ايدا، ناسقا سۈممە، ئالقان - ئالقان بواھان كەمەلەردىك، قاپالاڭىداب جان ئالاسىم - زەۋەن ئەنلىپ بىر ئەنلىپ كەمەتلەردىك سۈلەسى "خابىدىك كۈزىنە ولىستە كەنەتىي بولادى "خابىدىك ورەبى ئەنلىپ.

بىلا - زېقتاب خاتىر، "خابىدى وي باسدى، وپالانپاتقىن اي ئىمەن خاقىنى تۇرمىس بار؟ "مېبىنوت سايىن بىللە من قازارغا باسلىن ئۇسقىمىتىم، جامىن بىس ئەمسىزىي كۈرمىدى، كەنەتە كەڭ ئەنگىزىگە بالىق افلاي كەنەتلىق قوسانىي ھىسىنە "بۇ دەمىزنىي بىرى ئەنلىپ، زېنادەن اقا را كەشكە دەپىن تەممۇم كۈرمىدى يېلىمەنچەن جەپ كەنلى ئەسسىنە كى ئەنسىدى، بىيان ئەن ئەنلىپ ئابسىنى قالى بىر جارتمىدى ئەشىتە ئى بالاڭىز ئەسى، جارىن جاڭاڭىپاڭى دىۋەتكەن بىل حۇرگاپى، اق ئەن مېڭۈر كەنەت ئەنلەپلىرى، قارا ئان كەنەتە باردا، كەنەتە - خۇق، بار - خالبۇدا تەلەنەنىي بالىق، بار - ئەناتىنىي - ئالاڭىز كەنەت ساۋامەن، اي، جاساڭا ئان - اي ئەنگىزىلە ئەنلەپ بارادى؟ جەل ئاعىپ سەغۇرىپ، كۆشىشىپ بارادى ئەندا "خۇر ئەنلىپ سۈرى ئامان سادا ئى كۈر، حاساڭان سۈغان مېبرىم مىلا، كۆن؟

Ел жататұн мезгіл әлі бола қойған жок. Жұбайым көрінер ме еken, толқын байаулады ма еken, жел толастады ма еken білейін деб, Жәни қалың қара салысын жамылыб, шырак алыб, тысқа шығады, әлі қаб-қараңғы, ұсак жаңбыр сіркіreb, бүркіb тұр. Қаладан шеткегі теніздің қабағында мыжырайыб, құлағалы тұрган, тозған есігі бар, ескі үй болатұн, жел ышқына соққанда әлгі үйдің ecіrі сықыр-сықыр етеді. Таб жаман үйді құлатқалы сокқандай. Жел ішін тартыб, екіленіб соғыб-соғыб қойады. Есік бір сықырлайды, бір шыңғырады, бір ыңырсиды. Үй төбесіндегі ескі сабан бейне жылаған адамша сыйбырлаб, сыйбырлаб демігіб жатыр. Жәни ескі үйге келіб, қыңырайған әйнегінен сыйалайды. Үйдің іші тастай қараңғы. «Науқас байғұсты көрейінші, ұмытыб кеткен екенмін ғой, кеше күйі дымак, нашар еді-ау, ... Жападан жалғыз... Сорлының келіб көңілін сұрайтуң да адам жоқ...», - деб ойлаб, есігін тарсылдатады. Тыңдаса, тым-тырыс. Жәни ойлады: – Ой, байғұс! Бір үйді асыраб тұрган сорлы еді... Өзі ауру: не жаны жатыр еken? Көб болмағанмен екі баланың тамағы онай ма? Өзі жесір қатын, сүйенер, сүйкенері жок, бар міндет өз мойнында. Оның үстіне ауру қабаттасыб... Yh, соры қайнады-ау, бейшараның!... Жәни көрші-көрші деб дүркін-дүркін дауыстаб қақса да, дыбыс жок.

Жәнидің бойы мұздаб, қалтыраб, тоңа бастаб, жана үйге кайтарға тұрғанда, екпіндеб соккан үйиткымалы жел есікті сарт еткізіб, шалқасынан түсірді. Жәни үйге кірді. Шырактың кіреуке жарығы дыбыссыз, мелшиіб тұнерген, қараңғы үйдің ішіне сәуле түсірді. Үй дымықкан сұкуқтан. От жағылмаған. Қорадай азынаб тұр. Есікке тайау, іргеде шөб-саламының үстінде жесір қатын өліб жатыр, тұрінен адамның аза бойы тік тұрады, солған жансыз қолы бірдемеге ұсынғандай шөб-саламнан ысырыла салбырағ жатыр. Өліктен екі қадамдай жерде шоқбыттың үстінде үйлігіб, бүрісіб, бозарыб, шашы үрпіб, монтиыб, жас балапандай екі бала жатыр. Олар дауылдың дауысын, анасынан айырылыб, жетім қалғанын сезетін емес, мызғымастан үйқыда. Байғұстарды қымтаб, ескі шапанымен жауыб салуға шешесінің мұршасы келген еken. Төбеден аққан тамшы өліктің бетіне тамшылаб, көздің жасы тәрізденіб ағыб жатыр.

Көб тұра алмай, қойнына тығыб көтерген бір нәрсесі бар, біреу құғандай артына қарауға бата алмай, жүгіре басыб Жәни үйіне жөнеледі. Көтерген нәрсесін үйге әкеб, төсектің үстіне салыб, жалма-жан шымылдықты түсіреді. Өні бұзылыб, жүргегі тұулаб, өкінген адамдай бас жакқа келіб сүйеніб отырыб,

دل - انتون میزگل «الی بولا تویغان جوق- جواییم کورسیور مد» کهن، تولقین
بیلارادیما «کهن، جال تولاستادیما «کهن بیلارین دوب» «خانی ڈالک قلا
صالسن جامنام، شرواق الیب تعمقا شهادی «الی قاب - قال اتحی» ئیمان
حاتکیسو سوکمود، بورکب نور، قلالان شەتكىرى تەكتىدەك ڈايامندا مەجدواپىت،
قولاعان نورغان، نوزھان «مسکى بار، مسکى بۇي بولقىن جەل دەشقىدا سوتقاندا
الىكى ڈېدەك مسکى سەقىپ- قىرەندى، تاب جامىل ۋېدى خەلانقىلى سوقانلىي -
حال ئىشىن ئازىم، «كەلەتىپ سۈمىت- سۈمىت قۇبلادى، «مسكى بۇ سەقىلارادى،
بۇ شەتكەپراپىد، بۇر تىڭىسىپىد، «پى توپسىنەكى، مسکى ساپى يېرىدە
چىلاغان ادامىسا سىلدەرلاب سەپەرلاب دەمىگىت جانبو، «خانى مسکى ۋېنگە كەلتىپ،
قىكىرایغان ايدەكىمن سەلارادى، ڈېدەك بىشى ئاشتاي خاراڭىن، «خەلقاس بىلەپستى
کورەپىشى، ۋەنېتپ كەنگەن «كەنگەن عۆي» كەشە كۆپى دەنەق ناشار دادا، ..
جەپلەن خالعەم .. سۈرلىتكە كەلمىپ كۆنگەن سۈراپتۇندا ادام جوق ..
دەپ بىلاب «مسكىن تېرسىلەتاتى، تەنكىدا» قەم - تۈرسى، «ئۇن جوق - خانى
بىلەپدى : بىي، بىلەپسى! «بىر ڈېدى اسراپ تۈرغان سۈلى ۵۵ى ..
«زىزى اۇرۇ: نە خانى جاتىر «كەن» كوب، بولماغان مەن «كىن بالانك تاماعى
وڭاچىم؟ عورى جىسر قاتىن، سۈپەنەز سۈپەكەنلىرى جوق، بار مەندەت ور مۇنەندا
وېنگ ئەستىنە الورۇ قاتىناسى .. قۇھ - سۈرى قايمادا، بىمىشاراتىك! .. خانى
كۈوشى، كورسى، دەپ تۈركىن- تۈركىن ئاۋاسىڭ قاكسادا» دېمىس جوق ..
«جاپىمىلىك بويى مۇرداب، قالتىواب، توڭا باستى، جاكا ۋېتكە قەلىشارا تاڭزىغاندا
«كەنلىرى، سوقاقان ۋېنەنگەمالى جال مسکىنى سارت، تەتكىپ شاققىسىن گۈتسۈدى،
ەدەنلىك وېكە كەردى، شارانتىك كەرپۈچە جارىغى دەپ، سەپەنەت لۇغەرگان،
قۇرائىچى ڈېدەك مەندە ساپەلە «تۈرسىردى، «ئۆي تەمىسقان، سەپەنەت دەغانلىغان،
تۈرۈدەي اورپ تۈر، مسکىكە نادىر رىگە دە «ئۆپ - لامىنڭ دەستىنە خەسپو
فانىل، «وېت خانبو» تۈرمىن ادامىستى ازا بويى نەك تۈرەدى، سۈلەن خانىزۇ توپى
مېرىپى دەپ، كە ئەسمەغانداي سالامان بىشۇلا - الپىرالا خىسۇ، ولىكەن «كىن قەدامداي
چەرە - سۈمەتنىك ۋەستىنە ۋەلىكىپ، «ئۆرپىپ مۇانىپس
چاس، «لارەداي، «كى بىلا خانەر، ولار داۋىللىك داۋىپ، نە ئەلسەن اپسەنلىك
جەندە تادىن سەرەتىن مەقس، مۇھەممەستىل ۋېقىتا زەجەسەنلىرى قەۋەپ، مسکى
شەپىسى ئەن ئاھىپ سالىقە شەتەسەنلىك، وەرئاسى، كەلخەن، «كىن نۇرسەن ئەنلىك
لۇغىشى، وەكتىك بېئەن ئامىتلىك، كۈچىك خاسى ئاردىرىپ دەپ اعمىغىمۇ.

«ئۆپ بىرالماي، «بىمە تەعمىت كوتارىغان «بىر ئارىسى سارا، سەرەن دەۋەغانداي،
ارسالاردا ئاداسىي، سۆكىرە بىلەپتىپ «خانى ئەندە جۈنەلدى كېدارلىكىن ارسەننى
ۋېتكە ئۆپ، بۇ ئەكتەك وەسمەنە سالىپ، خالىغان شەممەلىقى ئەسەرەدى، «ئۆپ
بىلەپ، سۈرەكىن، «ۋەن، مسکىن ادامداي، سەن خەۋە كەمەت بىلەپ دەپ وەرپ.

анда-санда «әлгі не дер екен?... Не істедім? Өзімізде де бес бала бар... Олардың міндеті аз ба?... Неге алдым екен? Ұрыб өлтірсе қайтемін?... Өлтіретүн де жөні бар. Yh!», - деб қойады.

Жаңбыр басылды, таң атты. Жел бұрынғысындай гүлдеб, теңіз күркіreb жатыр. Бір мезгілде есік ашылыб, теңіздің қоңыр салқын демі үйді кернеb кетті. Бетін жел қағыб, тотыққан енгезердей балықшы сұу-сұу ауын сүйіретіб:

- Жәни, мен де жеттім! - деб кіріб келді.
- Ә, келдің бе? - деб көтеріле түсіб, бетіне қарай Жәни қайта отыра кетті.
- Үңгіл не деген түн! Неткен дауыл!
- Ие, ие, дауыл күшті болды, олжан қалай?
- Ойбай, түк жоқ, текке азаптаныб, ауымды быт-шыт қылдым. Мұндай дауылды өмірімде коргенім жоқ, ай, жел де білгенін қылды! Қайықты добтай лактырыб ыршытқанда, арқан үзіліб, қайық батыб кете ме деб зәрем қалмады. Балық құрысын, жаныммен қайғы болдым... Аман келгеннің өзі олжа болған жоқ ба?...».

Екеуі де үн-түн жоқ отырысты. Біраздан соң Жәни қылмысты кісіше жалтақтаб, бата алмай қалтыраб байына айтты: «Көршің қайтқанын білдің бе? Кеше сен барғаның артынан өткен білем. Сорлының тышқандай екі баласы қалды: біреуінің де тілі шыққан жоқ»...

Жәни сөзін тоқтатты. Балықшы қабағы түсіб, салбыраb, мұңдайыб, ірейімі келіб, қамыққандай болды. Отырыб-отырыб уйілеб:

- Міне, қыйын жұмыс! - деб, басын қасыб:
- Енді қайтеміз, алу керек. Ойанғанда өліб жатқан шешесін көреді-ая... Не жақсы дейсін? Қайтерміз, амалдаб-шамалдаб күнелтерміз. Бар, тезірек алыб кел, - деді. Жәни қозғалмады.
- Сен немене, жақтырмай отырсын ба? Корқасың ба? Алғың келмейді ме? Жәни, саған не болды?... Жәни үндеместен түрегеліб, байын жетелеб, төсек жаққа апарыб, шымылдықты көтереді. Шымылдықтың ішінде өлген бейшараның күйімен монтиыб, ойанbastan тыб-тыныш қана ұйықtab жатыр еді. Екі сорлы жас баласы манағы.

(Уиктор Гиугодан)

فندانهندن «اللکی نه دھو «کان؟ .. نہ دستادم؟ و زمزدھه بھس بالا بار .. ولارڈ ک
عسندھتی اڑی؟ .. نہ گھے الدین «کان؟ وریب و لئوسه قایقائعن؟ .. ولئے، لئندھه
جیوس پار، فیٹھا درب قیدی.

جگیم باشندلی، زالا انتی، جدل فریده مسنای کوئیلایه، ته گنر کیزیلک بختنم، پیو مز گیله هسک اشللب، ته کاریلک قوکنر سالقون دهمن خوبنای کارناب کفتتی، یاشن جدل فاعیب نوئمغنان هنگاهزدهی بالمقضی سریسیزه اوزن

— مهانی، هفتاده خلائقم!... دهب کمروب کمللدي.

اکمل لذتی که دهد گویند: نتوسم، یافتنم خارای مجازی قیمتا و تموا گفتند.
لذا بعدها چنین! بنتکه! داشتم!

لهم إله دارل، كلاشتني بولندي، ولهم لا فالادي؟

- ویباي، توه جوق، نه ککه از پهاياب، اوئمدي بىت شىمت قىلدىم... مۇندى يى دا ئىطىدى و مۇرمىدە كور گەنەم جوق، اي جەللىدە بىلەكىدىن قىلدى! قابقىنى دەپتىاي مەلەتتۈپ بىشەتلىك، ارقان ئۆزىلىك، قابقى باتىب كەتتەدە دەپ زازەم قالما لاي. بالمق تىقىر تىسىز، جانىم مەن قاچىچى يولىدىم... امان كەپلەك، ئىشكى ئۆزى ولجا بولغان، يوق باڭىم». كەنالەمە ئۇنىڭ ئۇنىڭ جوق و شۇمىسىنى.

پر از دن موء جانی قلمه متنی کسته، جانفتاب، بادالهای، هاتنبراب
دست ایشی: «کورشک، قایقان بن بلدگید» کم شد سن پار عانیک از تعغان و نگلن
خطهم، معزیلیک تشقیفایی هکی بالا سی قالدی؛ پرینمک ده تمیل شقمان جوق»...
جانی سوزدن تو نلتانی بالغشت قباعی خوش سب سالیوو هونگایمید. بو بهمنی
که سب قامی خنبدایی بولنی، و قمردی سب سوموب قدراب.

— «مئنه قىيىن جۇمىس!...» دەپ ياسىن قاڭىمى:

— من دعوه زده حافظه مای و تم رسمعن با قدر کان من سار العنك کذا همایشی مهد عجائب —

سائیں نے بودی۔ ۲۰۰ مارس اپنے ماستنی تھوڑے کھلکھلی، یا یعنی جانشی کا توہفا
جانہ اپریٹ شیڈ مل دیا۔ کوئی رہدی۔ شیڈ میں قبیل دشمنوں کو ولکھن پریشان کرنے
کے لئے اس سفر کا ایسا سبقتہ تھا کہ اس کا نام بھی تھا۔ جنہیں ۵۲۰ وکر

وَالْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُونَ

(ویکمئو گیتو گریدن)

ТАҒДЫР (ЖАЗМЫШ)

(Шығыс қалқының әңгімесі)

Бір күні Ұлайа, Дарну, Пурана деген үш қарт есік алдында отыр еді. Бұлардың жанына Лишау қанының Кессеб атты жігіт баласы келді. Жігіттің өні қашқан, көзінің жанары сөнген, қабағын қайғы басқан.

Қарттар біріне бірі жалтақтап қарасты да, Ұлайа сұрады: «Кессеб, біз үшеуміз саған жақсылықтан басқа ешнэрсе ойламаймыз, соның үшін жасырмай шыныңды айтшы, осы сені жегідей жеб жүрген не қайғы? Бала күннен сен кемтарлық көрмесең де, кеше ғана үлкен малайыңың жұдышырығының дәмін татқан әкеңнің сорлы құлы Жуақ тәрізді еңсөн төмен түсіб кетібті».

— Сорлы Жуақ бізге арқасының өрім-өрім жарасын көрсетті, - деб, Дарну қарт та сөз қыстырыды.

— Шырағым, Кессеб, біз мұны саған айтбақшы едік, - деді Пурана қарт.

Жігіт орнынан ұшыб түрегеліб, бұрынғы байаулығын тастай салыб, қарттардың сөзін айактатбай:

— Мұләйімсіб, мені қажамай, монтаны қарттар, тілдеріңді тартындар, Жуақ құлымның етіне бас малайым таңба салғаны жайында мен сендерге есеб беруге тійісті деб ойлайтын шығарсындар-ау. Біреудің ісі түгіл, өз ісім турасында да біреуге есеб бермекшімін деб сене алмаймын, - деді.

Қарттар біріне бірі жалтақ-жалтақ қарасыб, Ұлайа:

— Балам, өзіне ұнаса сөзінді айта бер, - деді.

— Ұнаса дейсін бе? Бір нәрсе маған ұнайтұнын, ұнамайтұнын өзім де білмеймін. Өзім тілеген, өзім қалаган нәрсе ұнауга керек бе? Болмаса, мен үшін біреу тілеб, біреу қалауы керек бе? Әңгіменің шешетүн түйіні міне осы, - деб жігіт шалдарды кекетті.

Жігіт сөзі осымен бітті. Маңайдың бәрі тынды. Бір мезгілде жел соғыб кетіб, ағаш басын қыймылдатыб, бір жапырақ Пурананың аяғына келіб түсті. Кессеб жапыраққа қараб тұрғанда, күн көзінің қызыумен балқыған жартастың бір мүйісінен табақтай тас

تاء در (حازم مهش)

(شمعس قالقنتیک اگرگدمتسی)

بیو کهون نولایا دارنمۇ، بېزانا دەگەن ئېش قارت مسەك اللەندى و تەۋەدى
پەلاردىڭ چانىدا لېشلەدە گەن ئانلىك، كەسىپ انتى جىڭىت بالاسى كەلدى.
حىكەنلىك چۈتكى قاشقان، كۆزىنىڭ خاتارى سونكەن، قاباچەن قايىھى ياسقان.
ئارتاڭ بىرىنە بىرىي جالناتقاب قازاستىدا، نولایا سۈرادى: كەسىپ
ئىپرۇشۇ ئىپرۇشۇ ساعان حاقىلىققان ياسقا شى ئارسە و بىلەيمىز، سونلىك ئېشىن
خاسىرمائى شەننەگىدى ايتىشى، وسى سەنلىي چەگىلەمى جەپ جۈرگەن نەقايىھى?
سالا كۆنەن سەن كەم ئارلىق كورىمسەلەذە، كەمە عانى ۋەلکەن مالاپىكەن.
جىزدە بىرىنە ئامان ئانقان اكەگىدىك سۈرلى قۇلى «جەۋاڭ» مەتارىزىدى «كەسىپ»
تومان «تۆرسىب كەنلىپىتى».
سۈرلى جەۋاڭ بىرىنە ارقاسىنىڭ «وربە» وردم جاراسىن كورىسىنى، دەب
ئارى ئەقارتىدا «سوز قىستۇرىدى.

شەرامىم، كەسىپ، بىرۇ مۇنى ساعان، ايتىباتىنى «دەلىك» دى بېزانا قارت
حىڭىت ورتنىن ئۆشىپ تۈرە كەلەپ، بىرىنەن ياباولەمەن زاستايى -الىب، قارتاڭدىك
«بۆزىن اياقتابىيى:

مۇلۇقىسىپ معىي قاجاماي، موئىتلىق قارتاڭ، تىلىدەرلىكلى ئارتمىكدار:
حىئەن قوللىمىڭلۇق «نەنە ياس مالايم تاكىبا سالاھىنى جايىتىدا، مان صەنەنرگە
صەپ بىرىنە كە ئىتىمىتى دەب و بىلەتۇن شەعەر سەنەدارلۇ، بىرەۋەدىك» وسى ئۆزىملىك،
و زىم ئۆزىر استىدا مەن بىرەۋەگە سەپ بىرىم كىشىم دەب سەنە ئايىمن مەددى
قارتاڭ بىرىنە «بىرىي خالقىنى -جەلۇلتىق قارأسىپ، نولایا:

-بالام، وزىكە نۇنلاسا مۇزىكىدى ايتىپدارسىدەدى.
-نۇنلاسا دەپىستەلە؟ بىرۇ ئارسە ماغان و ئايىتۇن، ئەنماھىتۇن و زىم دە ئەلمەيمىن،
و زىم ئەنلەكەن، «زىم قالانىن ئارسەم ئۇنۇغا كەرەك بىد؟ بولماسا منكى ئېشىن
بىرەۋە خەلقكەن، بىرەۋە ئالاۋى كەرە؟ اگەمەنلۇك شاشەتۇن ئۆزىنى منە وسى» دەب
حىڭىت شەنلاردى كەنلىقنى.

حىڭىت «سۇزى» بىرتىنى.
ماڭايدىك «بارى تىنلىك،
بىر مەزىكملە جەل سۈمىت كەنلىق، اعاش ياسىن قىبىلىداتىپ» بىر
جىزىراق بېزانانىڭ اياقىتىدا كەنلىك ئۆستى. كەسىپ حايىر اققا قارات تۈرۈغاندا،
كەن كۆزىنىڭ قىرىتىي مەن يالقىغان جارناسىنىڭ «بىر مۇھىمىتىن ئالاقتابىيى سى

و قەلۇ ئەلەرىنى -

омырылыб түсіб, өзеннің жійегіне зырғанаб барды. Сол кезде өзен жағасында бір тостаған бақа рақаттаныб, көлбеб-сұлаб дем алыб жатыр еді... Бұл тостаған бақа күнде осы жерге шығыб, алдыңғы екі аяғын көтеріб, көзін маужыратыб, жұмыб, қарттардың келелі сөздерін тыңдаған сыйакты болыб қалша қараб тұрушы еді. Сол кезде көк тостаған бақаның ішінде бір данышпан молданың жаны тұр деб ойлауга болатұн еді. Бұл жолы ол жанға көк кебінінен ышқыныбы шығуға жұлынған тас ұлықсат етті.

Кессеб біреуді кекеткендей болыб езу тартты.

– Ал, мұләйім карттар, сұрандаршы! - деді, Кессеб, – мынау жапырақ, мынау тас, мынау тостаған бақадан. Жапырақ өзі үзліб түсті ме екен? Тас өзі ұнатыб сынныб кетті ме екен? Тостаған бақа өзі тілеб тастың астына түсті ме екен? Жоқ, менінше, уақыт біткен соң, жапырақ ұшты, тас та омырылды, тостаған бақа мұнан бұлай сендердің сөздеріндегі естімейтін болды. Мұнан басқа дым да жоқ. Болуға мүмкін де емес, біздің беріміз де міне, осы сыйакты. Әйтбесе, сендер мұның бері де басқаша болуға да мүмкін дейсіндер ме?

– Басқаша болуға мүмкін емес, неге десен болған нәрсенің бері де жалпы оқыйғалар тізбегінің ішіндегі бір шығыршық - деді, бір ауыздан карттар.

– Олай десендер, Жуактың арқасындағы тайақ таңбасы да, жалпы оқыйғалар тізбегінің ішіндегі бір шығыршық болуға тійіс. Оны сұрасаң әрбір жараның өзі әуелден ақырға дейін тағдыр кітабында жазулы тұруға керек. Мен де әлгі тас, әлгі жапырақ, әлгі тостаған бақа, мына ағыб жатқан өзеннің сұуының ішіндегі тамшымен бірдей, мен де жалпы өмір ағашының бұтағымын. Сұуды ағыстұң күші құйылсықа қарай зыргытыб бір ысырыб бара жатыр ғой. Сендер менің өзімді ысырыб алыб бара жатқан ағысқа қарсы күрес дейсіндер ме? - деді Кессеб. Айтыб болыб қанға бойалған тасты айғымен қағыб жіберіб, сұуға түсіріб, Кессеб тағы қарттардың қасына келіб отырды.

Кессебтің көзі қайта тұнжыраб, мұнарлана бастады.

Дарну қарт жұмған аузын ашбады, Пурана қарт басын шайқады, сауықтау Ұлайа күлімсіреб былай деді:

– Кессеб! Алдыңда отырған мына Дарну мен Пурана қарттардың ертерек заманда бастарынан кешірген оқыйғаларын саған мен айтуым да тағдырға сызылған

و عمر لب "نوسیب، وزنه نیک حیله گنده زیعات باردی، سول که زده وزنه جاعا سند" ابر توستاخان باقا واقاتنایتب، کولیپ سپلاب دم الی جاتر مهی ... بیل توستاخان باقا کوننه و می چدرگه شعوب، اللخمنی هکی ایاعن کوتورب، کوزمن ملچه راتب، حمیمی، قارتازاردیک که لعلی سوردہ رین تکدعا عن سیاقتی بولیب قالشا قاراب تو رو شی مهی . سول که رده کوک توستاخان باقاتک مشنده عبر داششیان مولدالملک جانی تو ر دوب و بلادعا بولانون مهی . بیل جولی ول جانه کوک که بندعن شقنتب شعوبعا جولیمعان تاس و ایقسات هنقی .

کمسکن بعره ادی که کاره کندن، ی بولیس مزه تارتی .

- ال "مژایدم قارتار سوراکارشی" دهدی، کمسکن، مندا جایبراق، مندا تاس، مندا توستاخان باندان . جایبراق عوزی سلیب "وزملب "نوسنی" هکن ناس "وزی و ناتب سنتب که تیمه هکن؟ توستاخان باقا عوزی تملب ناستک استننا "نوسنی" هکن؟ جوق، مدنگشه و افت بیتکن سولا، جایبراق ظشی تاس دا و مریلدی، توستاخان باقا منان بیلای سعدنوردیک "موزنگلی" مستمنه بینون بولندی، مینان باسا دیدما جوق، بولیوغا مئمکن ده همس، "بزدیک باره میزد همند وسی سیاستی ایتبس، ستدیر مونک "باری ده باسقا شا بولیوغا مئمکن ده بیتلدرمه؟ -

- باسقا شا بولیوغا مئمکن همس، نه که ده سله بولغان نارسنه کی "باری ده جالی و انبیوالار تزیه گندنک مشنده گی "بیو شعمرشیق" دهدی "بیو اویزدان قارتار - ولای ده - گنده، جیواقتیک ارقاسنداعی نایاق تاگیاسی ده، حالی واقیعا لار توبه گندنک مشنده گی "بیو شعمرشیق بولیوغا" همس، ونی سو راسله، "لر بیو جارانک "وزی اویلدی اقوشعا دوین ناتدیر کمتاندنا جازیولی تو رویه کفره، مهن ده الکی تاس، الکی جایبراق، الکی توستاخان باقا، منا اعس جاتقان ورنه نیک سو راتنک مشنده گی تامشی من بردی، مهن ده جالی و مر اعشنیک "بیو بیوناعمن، سو زدی اعمتنک کوشی قویلسقا قارای زبرعیتس سه بوب بارا جاتر عوی، سعدنور مفنک وزنیدی سسریب الی بارا جانان انسما قارسی کوزرسن ده بیتلدرمه؟ - دهدی کمسکن، ایتبس بولیب، قانعا بولیا علن ناستی ایاعی مهن قاعیب جمهوریب، سو رها "نیسمریب، کمسکن نامر فارتازاردیک فاسنا که لب و تردی .

کمسکنیک کوزی قلتا نیزجواب، میثار لانا باستادی .

دارنیه مارت خومعن اویزدن اشمادی، پورانآ قارت باسن سندادی، سائنقند ولا، قارت "خیامسریب بیلای دهدی" .

- کمسکن الدنگنا ونموعان معا داریه مهن پروان فارتازاردیک فریزدی و اماندا ناستارینل که شوکن و ایصالارین - این هن ایتمد ایقدتر، صدیعه اعن

шығар. Сол оқыйғалар тариқын сен менің аузымнан тындау да сол кітабта жазылған болар.

Қарт жолдастары жайында төмендегі ғажайыб әңгімені сойлей бастады. Жолдастары иә дұрыс, иә бұрыс деб бұзбастан, күлімсіреб отыра берді.

II

Лотос деген шарапатты шөб өссетүн және шарапатты өзен сұуы сылдырлаб ағыб жатқан жерде Дарну мен Пуранадан данышпан, бұлардан артық «дін» шарттарының жайын билетүн иә ғалым, иә молда болған жок, - деді қарт, бірақ жастары жер ортасынан ауыб, сакал мұрттарын боз қырау басқан мезгілге шейін бұлардың өз көңілдері өздеріне толмады, жылдар жылжыб өткен сайын, көрге бір табан жұуықтаған сайын ақиқат деген нәрсе бұлардан ұзаб, кара үзіб, жырақтай берді. Сол кезде өлімді жырақтату қолдан келмейтүніне көздері жетіб, енді ақиқатты өздеріне жақыннатқысы келді. Жолаушының күйімін күйіб, беліне сұх толтырыб, аскабактың қабағын байлаб, қолына мықты тайқа алыб, алдымен Дарну жолға шықты. Екі жыл кезіб, бармаған жер, басбаған тау қалдырмай бір биік тауға келді. Таудың бұлт қоныб өтетүн жоғарғы төбесінде қулаған ескі мешіт көрді.

Келе жатқан жолынан ау дейтүн жерде тоғайда малшылар мал бағып жүр екен. Соларға келіб Дарну: – Мынау не мешіт, мұнда қандай адамдар тұрған, қандай Құдайға сыйынған? - деб сұрай бастады. Малшылар не айтарын білмей, дағдарынқыраб тұрды да, тауға бір қараб, Дарнуға бір қараб: Біз осы өлкенің тұрғын елі болсақ та, саған не жауаб беруге білмей тұрмыз, бірақ біздің арамызда осы тауда көбтен мал бағыб келе жатқан Азжа деген картымыз бар еді, жауаб берсе сол берер десті. Малшылар шалды шақырыб алды.

– Қандай адамдар, кай заманда, қандай Құдайға сыйыныб, бұл мешітте құрбан шалғанын мен де білмеймін, - деді шал, бірақ менің экем, атамыз арғы бабамыздан есіткен екен деб айтатүн еді: бұрынғы өткен заманда таудың етегінде данышпан-кеменгөр ел тұрыбы. Солар осы мешітті салыб болған соң, бірі қалмай қырылыбыты, ол Құдайдың аты – Тағдыр екен деб.

– Тағдыр дейсің бе? Ол Құдайдың түрі қандай екенін, бұл мешітте әлі тұратын, тұрмайтұнын білмейсің бе? - деб жерден жеті қойан тауыбы алған адамдай Дарну сұрады.

– Біз анайы адамбыз, сенің терен сұрағына жауаб бере алмаймын, – деді шал, – жас күнімде, менің жас болғанымнан бері көб замандар

قارت جولداستاری جاییندا تومانده‌گی عاجایب اکنونه‌ی سوییه‌ی باستادی،
جو لداستاری یا دقیقین یا بقوس ده بیزانستان کلمه‌سده‌ه و هیا بغاره‌ی.

10

لتووس ده گمن شاراباتی «شوب و سلتون حاما شاراباتی و دمن سوپی سله» بدراب اعس جاتقان چهره دارنبو مهن پور انداز دالشیان، بولاردان اونق قارت-«دین» شارتارنیکل جاین بیلدنون یا هالم یا مولدا بولغان جوق-«دهدی» مز-گلگه شیعن، بولاردیک «وز کوگندهزی وزدهزنه توچادی» خلدار جملجحب و تکن ساین، کورگه «بیر تابان جوزنیاعان ساین، اقیقات ده گمن نارسه بولاردان نو زاب، قار فریب جرماتایی یاره دی. سول کفره «ولهدی جرم افتاب»، قولان کلههیتنه کوزه دهی جهق، هندی اقیقاتی و زدهزنه جاقینداقنسی که لدی. جولا شنبلک کیمین کیمین، بلهنه سوچه توپنیوب اسقباقتنک قاباعدن بایلاب، قولنا معقت ناوی الس، الی مهن دارنبو جولعا شمعتی، وکی جمل کفریب بارماعان چهری، باسباعان نازل فالدمرا می، «بیر بیمهک ناؤعا کله دی. ناؤدیک بولت قوبن وته نون چو عاری توپنیسته قولا عان «سکی «مهشت» کوره دی کله جاتقان جولننان اوه دینتون چفره توعلیدا مالشلار مال یاعس جور «کمن. سول راه کله ب دارنبو» - مهناو نه «مهشت»، مؤندا قاندای ادامه دار نوچان، قاندای قودایعا سیمیتعان؟ ده ب سواری باستادی. مالشلار نه ایتاره می بلهمی دامدار بگفراب نوچر داد، ناؤعا «بیر قاراب، دارنیغا «بیر قاراب، همه وسی ولکننک نوچعن «لی بولساقا، ساعان نه جاؤاب بعریوگه بیلمه دی توره می. «سرانی «بیزدیک ارامزدا» وسی ناؤدا کوبنن مال یاعس کله جاتقان از جا ده گین خارتمبر باره دی؛ جاؤاب بعرس» سول بیموده هستی مالشلار شالدی شاقریب الدی. - قاندای ادامه دار، قای رامنداد، قاندای قودایعا سیستیب، بول نهشتنه پوریان شالعانن مانله سلمیمین من-دهدی شال-بیرهراق مفتک اکهم، اذامه ارعن بامزه زمان، مسنتکن وکن ده ایتاثون دهی؛ بوریتعی و تکن رامنداد اودنک ود-گمنده خالشان-که منکر هل توریپی، سولار یوسی مهشتنه سالب و لعلان سوک، «بیری قالای قمر بیلسی؛ ول نوچدیک اتی شاقرخه «کهن دهه». - ناقدیر دهیستکه؟ بل قودایدیک نوچری قاندای «که قین، بول مشقتنه «لی نوچانون، تور عایقین بلمه سیسته» ده ب هردهن جدنی فویان تالب العان ادامه دی، دارنیغا ستر ای.

-**میر احمدی احمدیو سعید** قدراءہ سفراء مکھ جواہر بھرہ
اللہ یعنی عبادتی شاری - من کوئی نہیں - مقدمت خامی تھا لامہ عین اپنی کوئی ایسا نہیں

өтіб кетті. Осы таудың күнгейінде мал бағыб жүрдім. Сол кезде жылтыр қара тастан ойған Құдайдың пұты тұратұн еді. Таудың жайын білесің ғой. Дауылы жій болады. Дауыл соккан кезде малымды мешітке құзыб барыб, қорғалайтұн едім. Қатарлас мал бағыб жүрген Ангапал деген бір әйел де, дауылдан қорқыб, үрейі ұшыб, қалтырай-малтырай мешітке жүгіріб тығылатұн еді. Мен құшақтаб, қолтығыма қысыб жылытқанымда Құдайдың ескі пұты бізге қараб ыржыйыб күліб тұратұн еді, бірақ ол Құдайлар бізге зыйанын тигізіб көрген жок, Ангапал айналасына құл салатын еді, бәлкім, тімейтүні де сонан болар, бірақ айтушылар... - деді де, құдіктенгендей Дарнуға жалт қараб, айта беруге ұйалғандай болыб, тоқтай қалды.

– Айтушылар не дейтүн еді? Аяғына дейін бітір, - деді данышпан.

– Жүрттың айтуына қарағанда бұл Құдайға гибадат етушілердің бәрі тегіс қырылған жок. Бірсыптарасы бет-бетіне тозыб кеткен көрінеді. Кейде солар сен секілденіб келіб, мешіттің жолын сұраб, бұрынғы Құдайынан ақыл сұрауға кетеді. Барғанның бәрін Құдай тас қылыб тастайды. Шалдар тас болыб қатыб қалған, айналасын шырмауық ораған мешіт ішінде адам сыйакты тас бағаналар көрген. Бұлардың кейбіреулерінің басына құстар да ұйалабты. Біраздан соң, катқан адамдар топыракқа айналды.

Шалдың сөзі Дарнуды қалың ойға батырды. Апырмай, іздеген мақсатыма енді жеткен шығармын деб ойлады. Неге десеніз соқырша көрмейтүн, санырауша естімейтүн, ағашша сезбейтүн, қозғалмайтұн адам тыныштық алыб білімнің түбіне жететүні белгілі.

– Досым, мешітке алыб баратұн жолды сілте! - деді Дарну. Сілтеб болыб, көмекіленіб қалған жолмен тауға көтеріліб бара жатқан данышпанның артынан біраз қараб тұрыб, жас жолдастарына шал айтты:

– Егер, кешікбей ескі Құдайға тағы бір құрбан шалынбаса, мені карт малшы демей-ақ қойындар, қозының ең жасы деңдер, маған өгізше мойныма қамыт кійізіндер, есекше ауыр жүк артындар, - деді. Тыңдаб болыб малышылар тарасты.

Өлкеде бұрынғыдай қырағайлаб мал жайыліб, күн шығыб, түн болыб, адамдар жұмыстарын істеб, данышпан Дарнуды ойлаған жан да болған жок.

Аз ба, көб бе заман өткен соң, таудың етегіне тағы бір соны жолаушы келіб, малышылардан мешітке шығатұн жол сұраб алыб, тауға көтеріліб, аса берді.

Шал желкесін қасыб:

وست کفتمنی، وسی نازدیک کونکنیدنده مال باعث جوړوند، سول کفzedه چلنې،
قا، ناسن ویعن قوډا دیک بوقتی نورانیون ده. نازدیک جایین پیلسن عوی،
دارلی ځنی بولادی، داټل سوقغان کفzedه مالهندی مشنکه قوډاب ځارښ
زور عالایتون ددم. قاتلرلاس مال باعث جوړکمن انعاپال ده ګدب پېړ ایله ده،
داټلدان قورقېب، پوهېي ټشب، فالترای-مالدرای مشنکه ځوګرب تمهیلانیون
های، من فوشاقتلي، قولتعصیا قنسیب الکی قندی جلنۍ قانددا، قوډا دیبله
مسکی پونی پېزگه قاراب درجیسب کولب نورانیون ده. پېړواني ول قوډا بلار
پېزگه زیان تیکنېب کورکمن جوړ، انعاپال اینالاستا کول سالانیون ده؛
بالکدم تیمېږیتوني ده سونان بولار. پېړو اینډو شیلار... ډهدی ده، ګندکنې هکه
ډهی دارتؤغا جالت قاراب، ایتا پېړوکه ټیالاندای بولښ، نوتای ټالدی.

- اینډو شیلار نه دېټون ده ایاعمنا دهون "پېټه" ده دهی دانشپاں - جوړتمنک
ایښوښنا قاراعاندا بول قوډایعا عیادات تیکنې داردیک "باری نه ګښ قمریغان جوړ
بډو سپړو اسی بدت بعنه توزیب کفتکن کورنېدی. کېډه سولار سه
سه کمله نسب کالیب، مشنک جولمن سوړاب، پېړنې قوډایمان اقبل سوړوغا
کفتهدی. پارعائنک "بارون قودای نام قلب ناستایدی. شالدار ناس بولښ
خانېب فالغان، ایدالاسن شرماتون و راعان همشت نشنده ادام سپیاقنی ناس
بایغانالار کورکمن. بولاردیک کنی پېړو لرښک باستنا قوستاردا ټیالابشی، پېړ
اردان ټوله، قاتنان ادامدار توپهراټقا اینالادی شالدیک "سوږی داونېدی قالدیک
ویعا یاتر دی. اپړو ماهې" بزده کفن هاڼاتمها هندي چنکان شهارمنن ډډ بولادی
نه که ده ټکنې سوقتوشا کورمیدنون، ساکړوا شا ستیمېټون، اعاشا سازېټون،
قوړ عالمایتون ادام تښتیق المب "پیلسنک توبینه جهتېټونی بدلکملي".

- دوسم، مشنکه المب "بارانیون جولدي سلنډه دهی دارنو".
سلنډ بولښ، کومه سکلنېب فالغان جول من ناؤغا کوټړې بیب ټارا
جایقان دانشپاښک اړتشان پېړ از قاراب توزیب، جاس جولډ استارينا شال ایښتی
- ډګر که شکبدي مسکن قوډایعا تاعی "پېړ قوربان شالنیاس، معنی قار
مالشي دهه" ټیق قویکدار، قوزنکه ډله جلسی ده ګډه، ماءن و ګډه موینه
قامست کیګړو ګډه، ډکه اوږو چکه ارتکدار، ډهدی. تسدکاب بولښ
مالش لار ټاراشن

ولکنده بډو نعمدای تړاعلاب مل جایښت، ټکن شمعب، "نون بولښ
ادامدار جویستاردن نسمه، دانشپاښ دارنډو دی ویلاعان جاندا بولغان جوړ.
ازبا، کوبیبه وامان ونکن سلوډ، تلودیک هنډه ګډه، تاعی پېړ سونی
جولاښی کالیب، مالشلاردان مشنکه شناعتیون جول سوړات المب، ناؤغا کون
بلیب اسا بفردي.

شال څالکه سیز ټا-مب

– Міне, тағы біреу, - деді.

Пурана таба алмай ақиқатты Дарну іздеб табты деб айтбасын деб, Дарнудың сонынан іздеб келе жатқан бұл Пурана еді.

III

Ақиқат іздеб, бейнеттеніб адам сійрек шығады. Жолдың табанын шөб қабтаб кеткен, әрен дегенде Дарну тауға шығыб, қулаған қақбаның аузына келді. Қақба маңайындағы: «Мен – Тағдыр барлық істің қожасымын» деген жазуды оқыды. Керегеде иә басқа сурет, иә басқа өрнектен дым да жоқ. Тек адам түсінбейтүн бір есебтер, сыйпырлардың (цифр) бөліншектері көрінеді.

Дарну мешітке кіреді, ескі керегеден тек өлім мен жойылудың ғана ійісі шығады. Бір жағында бійіктеу жылтыр қара тастан істелген пүт тұр. Етегінде сылдыраб сұу ағыб жатыр. Бірнеше құрма ағаштары сұу жағасында көкке кеудесін көтеріб өсіб тұр. Дарнудың еріксіз ықыласы құлаб, түсініксіз Құдайдың сырын білгісі келді: салқын бұлактан қауашағына сұу толтырыб, жерге құйылған жемісті теріб, кітаб айтқанындаі ақиқатты зерттеуге кірісті.

Ең әуелі қарт тізерлеб пұттың қарсы алдына отырды. Тұр-түсін байқайын деб көзін айырмastaн көбке дейін қарады. Біраздан соң карның жалаңаштаб, кіндігіне үніліб қарай бастады. Неге десеніз, жоқтық, барлықтың арасында адамның керек білімі болмақ. Соның үшін ақиқат кіндіктен білінбек. Сол қараганнан қараб Дарну отыра береді. Күн батты, таң атты, күндер мен тундер тізбектеліб артына бұрылмastaн өте берді. Тек анда-санда сұу мен құрмaga қолын созыб, қозғалмastaн Дарну отыра берді... Бара-бара данышпанның көзінің жанары сөнді, денесі сіресіб, жаны кете бастады. Алғашқы кезде қыймылдамай отырғандықтан денесінің құрысыб, ауырғанын сезсе де, сонынан бұл сезімнен де айырылды.

Бірақ, данышпанның көз алдында бұрын көрмеген нәрселері шұұмақталыб көріне бастады. Көрінген нәрселер данышпанның тілегімен, еркімен ісі жоқ, өз бетімен тізбектеліб жүріб жатыр.

Қанша уақыттар өткені белгісіз. Әйтеуір, қауашақтағы сұу кеуіб бітті. Құрма жеуді данышпан қойды. Аштық, шөл дегенді білмеді, ұмытты, ақырында күннің жарығын, түннің қаранғылғының айыра алмайтүн құйге жетті.

- معنه تاون بمرهه دهدی.

پورانا تابالهای اقیاقیتی دارندو بزدهب نایتی دهب اینیاسین دهب، دارنیصلک سوگمنان بزدهب کله جانقان بول پورانا دهی.

III

اقیاقات بزدهب پدینتنهنگ ادام سیره شعاعی: جوبلیک تابانن «شوب قلپتاب کمنکم؛ ارملا ده گمنه دارندو تاوعا شععب، قو^۱ عان فاقیانلک اوزنها کهالدی. قاتبا ماکاینداهی: «من ناقیترس-بارلمق «ستنک قوجاسمهن» ده گمن جازبودی و قدی. کفره گهده یا باسقا سو^۲زرهت یا باسقا ورنه کمن ددم دجوق. تاک ادام توسبنبدیتلوں «پر «سلبره، سیپرلاردنک بولنیش^۳ کورنده دی.

دارندو مشننکه کفره دی؛ مسکی کفره کددن تک^۴ ولوم من جوبلیصلک عان^۵ بیسی شعاعی. «پر جانندا پیکننه جلتور قرا^۶ تلستان ستلکان بون تور. هن^۷ گمنه سلبرهاب سو^۸ اعپ جاتنو. «پر نهد^۹ قورما اعاشتاری سو^{۱۰} جاعستندا کوککه کمودسین کوتربیب «سیب تور. دارنیصلک مریکسرو بمقلاسی فولا^{۱۱} به توسبنکسز قو^{۱۲}ایلک سوین بملکسی کهالدی؛ ساقن بولاتان قاآشاعننا سو^{۱۳} تولتریب، جهرگه قوبیلهان چدمستی تدریس، کتب اینقانندای اقیاقات ره^{۱۴} تنه^{۱۵} که کرسنستی.

«لا او^{۱۶} قارت تیزولاب بونتک قارسی الدنها و تمردی. «نور عنوسن بایقابن ده^{۱۷} کو زین ایبرهستان کویکه دهیمن قارادی «پر ازدان سو^{۱۸} قارنن حلا^{۱۹} اشتاتاب، کنندگمنه^{۲۰} تکلب قارای باستادی. نه^{۲۱} ده^{۲۲} که^{۲۳}، جوقتنق^{۲۴} بارلیقتنک اراسنندا ادامنلک کفره^{۲۵} بیلعمی بولامق. سونک^{۲۶} «پشن اقیاقات کنندگمنه بیلیمه^{۲۷}. سول قاراعنان قاراب دارندو و ترایارشی، کهن^{۲۸} بانتی^{۲۹} تالا^{۳۰} انتی^{۳۱} کوئندر مهن توئنده تمزبه کشلنب ارتتنا بولنامداستان و تغیردی. تاک اندساندا سو^{۳۲} من^{۳۳} قورماها قولن سورب^{۳۴}، قوزمالهستان دارندو و تمرا^{۳۵} پاره^{۳۶} ... پاره^{۳۷} دانشباننک کورننک جاتاری^{۳۸} سوندی؛ دنه^{۳۹} سعو^{۴۰} سب جانی کهنه باستادی العاشقی کارده^{۴۱} قیمه^{۴۲} امای و قورن^{۴۳} اند^{۴۴} دنه^{۴۵} سنک قواری^{۴۶} سب لاموعانن سفزه^{۴۷}، سوگمنان بول سازیمنن ده ایبریلدي.

«براق دانشباننک کوز الدندا بولن کورمه کمن نارسه^{۴۸} لزی شو^{۴۹} مان^{۵۰} کورنن^{۵۱} باستادی. کورننکن ناوسلم دانشباننک تسله^{۵۲} گی^{۵۳} هان، هر کی مهن^{۵۴} بیسی جو^{۵۵} «وز بیقی مهن تمزبه کنه^{۵۶} لیب^{۵۷} جوزرب^{۵۸} جاتو.

قانشا واققتار وزکنی^{۵۹} بعلکسمر، اینثور قاآشاعنای سو^{۶۰} کهوب^{۶۱} بیتني^{۶۲} قورما جهودی دانشبان قوبیدی. اشتفق، «شول ده^{۶۳} گمندی^{۶۴} خار^{۶۵} دی، و^{۶۶} مفتني^{۶۷} اقیوندله^{۶۸} کونننک^{۶۹} جاریمعن^{۷۰} قو^{۷۱}ننک قارا^{۷۲} اتمعلن ایمرا امیتلوں کویکه جهتنی^{۷۳}.

Сол кезде Дарну көзінің ынтасын құртыб, іздеген ақиқаты келіб елестеді. Кіндігінен ұзын терек есті. Бас жағы қамыстаб, бұуын атты, бұуындарынан тұс-тұсына тағы бұуын шығыб, ақырында елу бұуын болыб тоқтады.

Қарттың жасы да елуде еді.

Ағаштың басында жақынырақ ғүлінің орнына бұтакқа мензес бір нәрсе орнады. Міне, сол нәрсе Дарнуды мыскылдан күліб, қараб тұрыб: – Бейшара, Дарнуым-ай, мاشақттаныб мұнда неге келдін, саған не керек? - деді.

– Мен ақиқат іздеп жүрмін, - деді данышпан.

– Бері, маған қара, осы менің түрім ұнамай түрған сыйакты көрінеді. Ұнамаса да іздегенің мен, - деді пұт.

– Сені түсіну қыйын, - деді данышпан. Ағаштың елу бұуынын көріб тұрсың фой.

– Елу бұуын менің жасымның саны, - деді данышпан.

Мен барлық бұуынның тас төбесіне мініб отырмын: неге десен мен – Тағдырмын, мен барлық істің қожасымын. Барлық жандықтар, барлық өмір, дем алыс, қыбырлау, қыймылдау менсіз болмайды. Тағдыр арқасындаған жандықтар мақсатына жетеді. Анаңнан шыр етіб, жерге түскеннен бері, таб осы кезге дейін жасынның елу бұуынын мен бійлеб келемін. Өміріңде жақсылықты іә жамандықты сен өз бетіңмен, өз еркіңмен істеб көрмедің. Тіленшіге айаб берер аз қайырың, ашуланып біреуге тайған тай-ағынның ұшы, қолыңмен отырткан нәзік гүл, шыбығың, кескен ағашың, қатта бетінді шакқан масаны өлтіруінді – бәрін де мен күн бұрын есебтеб, жазыб қойғанмын. Неге десен, мен – Тағдырмын. Кейіб, күйініб, қууаныб, сүйініб жүргегінің соққаны, қалықты үгіттеуге айтқан сөзің, барлық қыймылдаб, қозғалғанынды күн ілгері сызыб қойғанмын. Сен мұнда ақиқат іздеб келдім дейсің. Сен қай күн, қай сағат, қай минут келерінді де жазыб қойғанмын, неге десен мен – Тағдырмын. Сенің қылғаныңа мен күлемін. Құлмеске болмайды. Сен данышпан, бейшарасың фой!

– Сен маған ійт етінен де жексүрінсың, - деді данышпан.

– Түсінемін: Сен өзінді ерікті санайсың, мен сенің қыймылыңның қожасы болған соң жек көресің фой.

Сонда Дарну ашууланыб, кіндігінен өсіб түрған ағашты ұстаб алыб, лақтырыб жіберді, құл-талқанын шығарды. Мен елу жыл сенің қолында

سول کفرده دارنده کوزینیک بنتاسن فورتسب نزد همین اتفاقاتی کدلست
لهستهدی. کمندیگمندن ڈرین تعریفه گوستی. دایس چاعی قامستاب بروان انتی؛
بیوونداریقان توں-تغسمنا تاهی برقان شمعه-ا-قمریندا هلیه ڈرینین بولوب توقدادی.
قارنیک جاسی دا ہلؤدہ ھدی.

اعاشنیک باسند، چاقیلرافق گیولنیک ورنننا بوناقفا مه گزهں یپر نارسه
ورنادی. منه سول نارسه دارنؤدی مسفلداب کولاب، قاراب توپیه- بیشرا
شارنؤوم-ای ماشقاتنائب ہیلدا نه گه کدلستک، ساعان نه کبره گه؟ ھددی.

- من اتفیات نزدھ چجورمن، - ھددی دانشپان.

- پھری ماعان قارا، وسی مدنیک ٹریزم سامان ڈنامای تورعان سعیان
کورنندی. ڈناماسامدا نزدھ گه لکھ مهن، - ھددی بڑت.

- سخنی ٹپاسنیو ٹھیں، - ھددی دانشپان.

- اعاشنیک ہلٹ بروانن کوروب تورسن ھوی.

- ہلٹ بروانن مدنیک حاسمنیک سانی، - ھددی دانشپان.

- من بارلیق برووننیک تاس توپسینه "منصب و توصیه" نه گه ھمسلا مهن.
تاقدرمن: من بارلیق ٹستیک چو جاسمن: بارلیق جاندیکتار، بارلیق چومر،
ذم الم، قیمیلداو، قبیرلاو، منسز بولھایدی. تاقنحو ارقاستدا عانا ج تعلکتھر
ماقساتننا چندی. آناگنان شر! چتب جھر گه تو سکھنن ان بارلیق چومر
دھین جاسنگاندک ہلٹ بروانن من بیلیک کولامن. و معمونگه جا-سلیقتنی
یا جامالبدیقتنی سفن "وز بعنیک معن، وز هر کمک معن استاب کورمه دیک، ڈلمعنیکه
ایاب بدره اور قایبریک" اش-والائب بروہ گه تعیکن تایا چکنیک ٹوشی، فولدک من
و ترتفعان نازباک کول شیعیلک، کاسکن اعاشق" ۃتنا یانگکی شاقان
مسانی و لترنیو گکدی-سیارننده من کون بورن "مشہین" ڈارب تویانعن،
نه گه ھمسلا معن-تاقدرمن. کھیسیه کوییم، قوا-انب، سو-انب، گھو-گننیک
و-فاس، قالقتنی و کنننیک گه ایتنان "سویلک" بارلیق قیمیلدا، قوز عالماں گکدی-
کلن ملکدری سزیب قویانمن. سفن موندا اتفیات نزدھ کولدیم ھیسمن،
سفن قای کون، قای ساعات، قای مینوت کولنیکدی ده چاڑب تویانمن؛ نه گه
دھسلک مدن-راک-ومن. سهندک قیلعنیکا-مان کوئلہمن. کوامہ-سکه بولھایدی.
سفن دانشپان، بیشرا اسمن عوی-ا-

- سمن ماعان ایت "ھنمن ده چه کئو-ننسن ھددی" - دانشپان. اس-

- قوا-سنمن: سمن ھزیکنی ہر کمی ساری-ا، من سانک قیمی-عامگننیک
هو جاسی بواعن سوان حدک کوره سن عوی، -

سوندا دارنھو اش-والائب، چندی-کننیک ھسیب تورعان ادشتی چوسته
الب بلاقیروت جبیردی؛ کول تالقانن شیعادردی. من «لماه» من سانک قیلعنیکدا

оыйншық болыб жүрген екенмін ғой. Мұнан бұлай мен саған бағынбаймын, мен сенен безіб, қол көтеріб шығыб, өз бетімше, өз еркімше тұрамын, - деді Дарну. Мұнар ішінде көрінбей тұрыб Тағдыр:

– Бейшара Дарнуым, сонда да сен мениң бійлігімде боласын, неге десең мен – Тағдырмын, - деб әуез берді.

Дарну көзін ашыб қыймылдаб, керегедегі сандарға қарады, құрысыбы қалған мүшелерін жазуга ойланғанда, ойы керегеде жазылыб қалғанын көрді.

Данышпанға Тағдырдың көмескі дауысы естіліб: – Бейшара Дарну, тұрсаң тұр, денең құрысыбы қалды ғой, керегедегі сандарды көрдің бе! Сенің тұуысқандарыңың 999, 998-і осыны істейді. Осылай дененің құрысын жазу тағдырдың ісі, - деді.

– Мен еріктімін: Мен Тағдырға көнбеймін, Тағдырға тізгін беруші көбтің ішінен мен бөлек шыққан біреу боламын, - деб Дарну қозғалмастан отырыб алды. Күн көтерілді, ыстық Дарнуды қыздыра бастады. Дарну қауашақтағы сұуына қолын созды. Дарнудың бұл ойы да 999, 998-дің ішіне кіріб, керегеге жазылыб қалды. Сол кезде: «Данышпан бейшарам, саған қазір сұу ішу Тағдырға сызылған, сұусынынды қандыра ғойшы!» - деген Тағдырдың дауысы келді.

Дарну қауашағын қоя салып: – Олай болса, мен енді тіпті сұу ішбеймін, менің өз еркім өзімде, - деді.

Сол ағаш басынан бір құрма жұлыныб түсіб, Дарнудың таб қолына келіб түсті: – Керегедегі бір сыйпыр (цифр) озгерілді.

Дарну, ие... бұл мениң еркіме қол сұғайын деген Тағдырдың амалы екен деб түсінді.

– Құрманы жемеймін, неге десен, мениң өз еркім өзімде, - деді данышпан. Мешіт ішінде тағы біреу құлді, «Дарну бейшара» деген дауыс естілді.

Данышпан ашуы бойына ұулы әсерін жәйді. Жанына томпышлаб түсіб жатқан жеміске, бұраң қағыб сылдыраб, мені іш деб ағыб жатқан сұуға карамай, «менің еркім өзімде, менің еркім өзімде» деб тек ішінен қайтара сөйлеб күбірлеб отырды да қойды. Еріксіз жемістің біреуі ауызға түсіб кетбесін деб, аузын мықтаб ернін қысыб алды.

Отыра-отыра Дарну ішім-жем уақытын, түн мен күн, – бәрін де байқамады.

ویسیمچه بولیب جوئر گهنهن هکنمند عوی مینان بولای مهن ساعن باشمنیمهن
عاعن سلنهن بعازب، قول کوتربت شمعاب، عوز بلاقمشه عوز هر کهنه شه تورا امدن-
ددهی دارندو میوارشتنده کورنیهی تورب ناتندر:
— بیشاره، دارنقوهم، سوندادا سلن مفتیک بیساکهمهه بولا سمن، نه گاده سال
عن تاقدرممن، دهدب اووز بوده.

دارندو کوزن اشیب قیمیمدابه کفره گمده‌گی ساندارعا فارادی؛ قورسیب
فالغان ملشله‌لرین جازیوعا وبلاغاند، ویی کفره گمده جازلکب فالغانن کوردی.
دانشیانها تاقدیردیک کومه‌سکی داؤسی مستلملب: پیشرا داریمه نیروسانه
تزو، دنهله قورسیب فالدی عوی، کفره گمده‌گی سانداردی کویدلکبه! - ده
تزو اسقانداریکنک 999-998 وسمی نستیدی. وسلای دهننلک قورسیب
جازیه تاقدیردیک سی؛ ۵۵۳ دی.

سول اهاش یاسمنان بدر قوّوما جولینیب توسب، دارندودیک تاب قولنا
که بـ توستی: کفاهه گدهه گی بـ سیپو و ز گهر ملدی.
دارنـو، بـ . . . بـ مـنـکـ هـرـ کـمـهـ قولـ سـوـعـایـنـ دـهـ گـمـنـ تـاـنـدـدـیـکـ اـمـاـیـ
گـمـنـ دـوـبـ عـتـقـسـغـلـیـ.

تۇرماتىي جەممەيدىن ئەنگەلەستە مەنلىك ۋۆر كەم و زىنەلە دەدى دانىشپاڭ.
مەنىمىت شەنلىك دىرى بىرەنگ كۆللى ئەنارقۇ بىشىار ئەنگەن داۋىس سەستلىرى
دانىشپاڭ اسىرىي بىۋەسا ۋۇلى اسغەرنى حابىدى. خانقىنا توپىلداب تۇنسىب
خانقان خامسەنكە، بۇرالاڭ قاھىب سالىخوار، عەنى ئىش دەپ ئەكتى جانقان
زۇغا قارامادى. مەنلىك ۋۆر كەم و زىنەلە، مەنلىك ۋۆر كەم و زىنەلە دەپ نەڭ شەنلىن
مايتارا سوپاڭ كۆپۈرلۈچ و تىرىدىدا قوبىلى. ۋۆر كەم جەممەستىڭ سىرى اپىزغا
ئېسەت كاشقىسىن دەپ، مىقاتىن ورنىن قىسىپدى.

Ұмытты. Ішінен тек менің еркім өзімде дегенді ғана қайтарыб айта берді. Қозғалмай отырган адамға үйреніб, біраздан соң екі торғай ұшыб келіб басына қоныб, бойын үйретіб, ерікті данышпанның басына ұя салыб, қаннен-каперсіз, бір мезгілде балапандарын шайқаб шығарды.

— Ақымақ құстар-ай! Осының бәрін ерік өздерінде болмаған соң, Тағдырың заңына бағыныб, істеб жүрсіндер ғой, - деді Дарну. Үйігіна құс саңғыса, ақымақтар, мұны да Тағдырға көніб, еріксіз істеб жүрсіндер ғой, - деді данышпан. Бір заманда данышпанның денесін шырмауық орай бастады.

IV

Бір күні Дарну біреудің таңырқанған дауысын есіткендей болды. Көзін ашса, данышпан Пурана келіб тұр екен. Пурана да жазуларды оқыды, бірақ Пурана Дарну сыйақты қасарма, ерік іздеген емес, тыныштықты тәуір көретүн еді. Мешітті айналыб, Құдайға сыйыныб, мынау өсіб тұрған құрма ағашы, мынау ағыб жатқан мөлдір сүү, мынау ыржыйыб күліб тұрған Құдай, ойлауға мұнан артық қандай жер керек? Мынау Дарну басына құстары ұйалаб отырган. Дарну да рақатта отырган болар ең қыйындықты сүйетін еді. Бірақ мен онша қыйындықben рақат табамын демей-ақ, жеңілрекке ұмтылайын, елге қайтқанда бергі жердің рақатын айтсам да жетер, - деді Пурана.

Ап! - дегеннен күрмaga қарның тійеб алыб, сұуды да құрсаққа армансыз құйыб жіберіб, Дарнуға жақынырақ дұрысталыб отырыб, карның жаланаштаб Пурана да кіндігіне караб отыра бастады. Бірақ Дарнудан ғөрі мұның уақыты жайырақ өтті, анда-санда сүү мен күрмaga айналактай берді.

Бір кезде Пурана кіндігіне қамыс шықты. Ол ұзайды. 50 жасының санында, 50 бұзын шықты. Қамыс басына тағы Тағдыр шықты. Мұнараға араласыб тұрыб, Пуранаға караб күлгендей болды.

— Түрін сұб-сүйкімді кім едің? - деді Пурана.
— Мен, Тағдырмын, өміріңнің елу жылын бійлеуші қожаңмын, - деді Тағдыр.

— Айтамын да-ау, бақсам, маған тең келген жоқ екенсің. Бақытты болғыр-ай, мұнан бұлай менің жұмысымды да, өз жұмысынды да өзін істерсің! Мен тек, саған қарайын да жатайын, - деді Пурана. Соны айтты да, жақын жердегі жеміске қолын созыб, аузына салыб, қауашағынан сүү жұтыб Пурана отыра

يۇمۇقى، دەشىنەن ئەڭ مەنلەك مەركىم وزىمىنە دەگەندىغانىا قىلىتارب اينا باردى. تۈزۈلەمىي و تېرعلۇ ادامغا ئېرىنەپ، «بىرازدان سوڭە كى تۈرۈغى ئىشىپ كەلىپ باسىغا قۇنىپ، بويىن ئېرىنەپ، مەركىن دانىشيانلىك باسىغا ئېيالىمۇ، قاتىغان قاپىرىسىز، «بىر مەزگىلىك بالاپاندارىن شايقاب شىعىاردى.

- اقماق قۇستارا-اي! وىسىنلەك «بارىن ھەر وىرى كەن بولماغان سوڭە تاقىرىدىك زاڭىندا باىنەپ سەتىپ جۈرسىلىم عۆي» دەدى دارنىم، بىمعىنە قۇس ساڭىمىسا، اقماقتار، مۇنى دا تاقىرىغا كۆنەپ، مەركىز سەتاب جۈرسىلىم عۆي» دەدى دانىشيان، «بىر زاماندا دانىشيانلىك دەنسىن، شەرمۇق و راي باستادى.

11*

«بىر كۆنى دارنىم بىرمەدلىك تاڭ-قانغان داۋىسىن مەستىكىتىدەي بولدى. كۆزىن اشسا، دانىشيان پۇرانا كەلىپ تور ئەكان. پۇرانادا جازبۇلاردى و قەدىي «بىراق پۇرانا دارنىم سىياقتى قاسارما، مەركىن مىزدە كەن مەنس» تىنىشتنقىتى ئەڭپەر كۆرمۇن مەدى، مەشتىقى اينالىب، قىدايى سىيىقىب، مەنلاوْ و سەب تۈرگەن قۇرما اعاشى، مەنلاوْ اىسب جاتقان «مۇلۇر سوچو» مەنلاوْ درجىيىپ كەلىپ تۈرگەن قۇدای، و يلاغا عا مۇنان ارتىق قاندایى جەر كەرە؟! مەنلاوْ دارنىم بىلسىنا قۇستار ئىلااب و قىرغان دارنىمۇدا راقاتنا و تۈرگەن بوللا؛ مەل قېيدىرىقى سۈيەتلىن مەدى. «بىراق مەن و نشا قىسىندىق بەن راقات تابامىن دەمدى اقى، جەڭلىمەر كەن ئەتىلارىن، لەكە قايتقا!» بىرقى جەردىك راقاتنا اىتسامدا جەنلىر، دەدى پۇزان.

ابى-گەنلىنەن قۇرماعا قارىنن تىيدىپ المىب سوچۇدى دا فۇرساققا ارمىسىر قۇيىپ جىبىرىپ، دارنىغا جاقىنراق دۈرسىتالىب و تېرىت، قاونىن حالاڭاشتادا، پۇرانادا كەنلىكىنە قاراب و تېرا باستادى، «بىراق دارنىمۇدان كورى مۇ، لەقەقىنى جاپىقا و تىقى ئاندا سانىدا سۈلەمن قۇرماعا اينالاققىتاي بىرىدى.

«بىر كەزدە پۇرانا كەنلىكىنە قامىسى شەققى. ول و زايدى. 50 بىسەپلىك سانىدى، 50 بۇلۇن شاشدى. قامىسى باسىنا ئايى تاڭداو سەققى مۇرۇغا ارالاىسب تۇرىت، پۇراناغا قاراب كەلگەندىي بولدى.

- تۇرىتكە سۇبھۇرىپىكەمدى، كەن «دىك؟ - دەدى بۇزانا.

- مەن تاقىرىمەن، و مەن تەڭ ئەلمە بىلەم بىلەۋىشى مۇ - كەدمەن بىددەدى - قەدىرى - اىتامىتىلە، پاڭسما، ماعەن تەڭ كەلگەن حوق - كەمسەن، باقىتىي بولغۇزايى -

مۇنان بىلاي مەنلىك جۈمىسىمدى دا، گۈز خەممىكىسى دا سەن شەرىسىن! مەن ئەڭ ساڭان قارايىن دا جاتايىن، - دەدى بۇزانا. سوبىي اېتىشما جاقىن جەردە كى جەممىس كە قول سووبىب، اۋۇن سالىب، قاڭىغا شاھىغا - سەن خۇسېپ پۇرانا - تېرا

берді. Біраздан соң қол жетер жердегі жеміс таусылды. Пурана кашыққа қолын созуды жақтырмай, ашығыб отыра берді. – Тағдырдың жан бергенге «дән» берем деген уәдесі бар, олай болса, мен енді өзім алыб жеб, мاشақаттанбаймын, жазған Тағдырдың өзі жоғарыдан аузыға түсірер, - деб Пурана қозғалмады. Сүйтсе де, Тағдырдың жұмысын женілдетінкірейін деб, ағаштың басына караб аузын ашыб отырды.

Біраз заман өтті. Жеміс Пурананың аузына келіб өздігінен кірмеді. Данышпан арыды, сарғайды, тамыры білеудей болыб шығыб кетті. Бір күні, піскен бір жеміс ағаштан үзіліб түсіб, данышпандың мұрнына тійіб кетіб, аузына кірмestен, секіріб жерге түсті. Пурана жемістің салмағын да байқамады, екі торғай мұның да басына ұя салыб, балапандарын шығарыб, мұның денесіне де шырмауық орала берді. Бірнеше заман өткен соң Пурана тағдырмен ұстасқан, қарысба жолдасынан айырыб, тануға келмейтүн болды.

Күндер өтті, бұрандаған мөлдір сүу сылдыр қағыб аға берді. Піскен жемістер бұтақтан сыйылыб, жерге секіріб түсे берді. Біреу Тағдыр жоқ, көнбеймін деб, біреу көнемін деб, ракаттанып, екі данышпан қатыб қала берді.

V

Данышпандар күн мен түнді айырмайтүн болды. Андасанда Дарнуды кекетіб құлғен Тағдырдың дауысы келсе, Дарну біреу ішіне пышақ сұққандай болады. Бейшара Дарну, сорлы данышпан, сен менен айырылыб, менен безіб, менің камыттымнан құтылыб тас болыб қалыб, өз еркінді өзің алғың келді-ау, - деб Құдай сықақтаб қойады. Оған Дарну ішінен, менің еркім өзімде, сансыз кебтің ішінде дегениңе жүрмейтүн – мен, әмірінді бұзушы – мен, деб жауаб қайырыб қойады. Бір кезде:

– Дарну, бері қарашы, - деген дауыс келді.

Сол мезгілде керегедегі барлық жазу мен сыйпырлардың мағынасы тағы Дарнудың көз алдына келді. Сыйпырлар акырындағ өзгеріб, өз-өзінен азайыб, өз-өзімен көбейіб тұрғанда, бір санға данышпандың көзі түсті. Бұл, 999, 998 деген сыйпыр еді. Сол сыйпырға қараб отырғанында бұлардың үстіне тағы екілік сыйпыр келіб түсіб, бір миллионға толтырды. Дарну селк етті, Тағдыр мырс етіб құлді.

Сонда тағдыр: – Бейшара данышпан, мұны түсіндің бе? Менің әрбір

بردی . «پورا لزدان سوچ قول حنتر چهره گئی حممسن تايسلدی . پورانما فاسندقا وولن سوزبودی جاتتمای ، اشمعب ونرا بفردی . تاقدردیک جان برگفته دان» بعزم ده گهن ڈادمی بار؛ ولاي بولسا ، معن مندی وزیم الب حد ماشافتالبایمن ، جازغان تاقدردیک وزی جوهاریدان لای-عا توسره» ده پورانما قوزعالمادی . سوپتله تاقدردیک حوممسن جه گلله تیککه وین ده ، اعانتک باستنا قاراب اوپزین اشب ونر دی .

«پور از زامان وتئی ، حممسن پورانانیک اوزنها که دلوب وردکنهن کرمدی . دانشیان اردی ، سارعلایدی ، تامیری بیملقدهی بولس شعبب کاننی . پور کلنهن پسکن «پور جممسن اعشنان وزیلیب نوسم» ، دانشیاننیک مونننا نیسب کلتب ، اوزنها کرمستهن ، سه کربب جلوکه نوستی . پورانما حممسنک سالماعن دا بایقامادی ؛ کی تورعای موننک دا باستنا وبا سالب ، بالایاندارون شماریب ، موننک ده نسینده شعرمالوق ورالا بفردی . پور نهشه زامان ونکن سوچ پورانما ناقدو من وستاسقان ، قارسیا جولداشمان ایربب نامؤعا که لصلیتین بولدی . کونصر وتئی ، پوراگندغان چولندو سوچ سملدی . قاصب اها بفردی . پسکن چممسنر بوناقان ستعلیب چهره سه کرمیب نوسم . بعزم تاقدر جوی ، کونمیمین ده ؟ بعزم کونمیمین ده ؟ راقانتاب وکی دانشیان فاتح قلا بفردی .

V

دانشیاندار کون منن «خوندی ایمرغشون بولدی . اندساندا دارنمهودی که کشتب کولکهن تاقدردیک داؤسی که لسه ، دارنبو بشنه بمره پمشاق سوچاندای بولادی . «بیشارا دارنبو ، سورانی دانشیان ، سمن معهن ایربلوب ، معهن برب ، معنیک قامتمیمان قوتلاب تاس بولیب ، قالب وز رکنگدی «پریک العلک که دلداو ، ده ب قوای سیقاتاب قوایدی . وغان دارنبو بشنه ، معنیک وزیمه» ، سانسر که دنیک بشنه ده گفنه که جولمیلنون معن ، امریکدی جو بشنی-عهن ، ده ب جواب قایربب قوایدی «پور کفرده سدارنو ، باری قاراشی- ده گهن داؤس که دلی .

سول مزکلله کهره کمده گئی «لنق جاریو منن سیپرلار دیک ماعمه اس ناهی دارنمهودی کوز العنا که دلی . سیپرلار اقوینداب وز کاربب ، وز درنعن سوندیب ، وز وزنهن از ایب تورغاندا ، پور سانغا دانشیاننیک کوزی نوستی . بول 999.998 ده گهن سیپر وکهن . سول سیپرلار قاراب وترغانندادا ، بولار دیک هستمه تاضی «کلنه سیپر که دلوب نوسبت ، «پور میلیونها ملشودی . دارنبو سلهلمک وتئی ، تاقدر مهربن فتب کولدی .

سوندا تاقدر-بیشارا دانشیان ، مونی تهستدیت به : معنیک «لر سر

мійлион құлдарымның ішінде сендей бір қарыспа, Пурана сықылды бір жалқау болады. Менің есебімді толтырган данышпандар, бақытты болындар, - деді.

Сол кезде Дарнудың сөнген екі көзінен екі тамшы жас тамды.

Күндер тағы өте бастады. Бір кезде дауыл түрді. Бір ақымақ қойшы бала мен бір ақымақ қызы дауылдан қашып, мешітке корғалаб тұрыб, құшақтасыб сүйісіб, күлісіб, ойнасыб, өздерінен басқа 999, 998 ақымақ жұбайларша, мауықтарын басты. Ой, ақылсыз ақымақтар, мұны Тағдыр деген қожасына көніб, жағынамын деб істеб жатыр, - деб Дарнуда ойлады.

Дауыл тынды, қойшы бала қойын іздеб кетті. Қойшы қызы мешітте қалыб, жаңа ғана көрген қызығының қызыумен айнала жүріб, өлең айтыб, құбылтыб ән шырқады. Пұттың басына гүл әкеліб салды, біраз өзінен өзі құлді. Соңынан бұлар да жабырқамасын деб данышпандардың бастарына да гүл қойуға ойланды. Пурананың басындағы үйаны бұзғысы келмей, Дарнудың жанына келіб, құстың дәріетін сілкіб алыб тастаб, данышпаннның бетін жұруды, бұған да місе тұғбай, әлгі көрген қызықтың әсерімен қыз Дарнудың бетін шөб еткізіб сүйіб алды. Біраздан соң қойын тауыб, қойшы келді. Қыз бен екеуі өлендетіб ән косыб, күнірентіб кетіб қалды. Сол оқыйгалар кезінде Дарнудың сөнуге тайланған ойы қайнаб, бұлактай аңқыб шыға бастады. Толық бір сағат ойланыб Дарну:

– Өлгілер Тағдырдың дегенімен болды, - деген сөз табты.

Тағы бір сағаттан соң: – Ақырында мен де Тағдырға көнібін деген сөз тапты.

Үшінші сағатта: – Жеміс жұлғаным, менің Тағдырдың заңына конгенім, - деген сөз шығарды.

Төртінші сағатта: – Тағдырдың дегеніне көнбекенімнің өзі көнген болып шықты, - деді.

Бесінші сағатта: – Ақымақтардың бері де тұрады, сүйіседі, өмір сүреді, данышпан Пурана екеуміз өлгелі қалдық, - деді.

Алтыншы сағатта: – Өлуіміз Тағдыр болса болар, бірақ, мағынасы жоқ, деп сөз тапты. Пурана екеуміз тт өлсек, казір өліб қалуымыз тағдыр ісі екені анық, бірақ қазір өлу ақымақшылық. Менің өзімді де, жолдасымды да, құтқару қолымнан келеді. Қазір өлімнен құтылуымыз тағы Тағдыр екені анық, бірақ қазір өлімнен құтылуымыз ақылдылық. Ал, біз енді құтылуымыз тійіс, құтылуымыз үшін ерік бен күш керек, - деді Дарну.

میلیون تولیدار نهادیک شنیده سندنه هی همرو قارسیه اه، بورانا میقملایی همرو چاله اه
بولادی منیثک هسیدمیدی تولترعن دانشباندانداره بالتفتی بولمکداره جهدی .
سوز کارهه دارنیبدیک سوگاهن هکی کوزمنهن هکی تامش جاس نامدی .

کوتنده را نهی و ته باشندی، بعده کفده داده توری، بعده اقسامی تویش بالا معنی شمر اقماق قنی دلایل این قائم، مشتملکه قور عالاب توری، فوش اقماق سیستم، کوله سبب ویناسپ، وزد هر مدن باسا 999.999 اقماق جوی بلارش، ملوقه زین باستی، — وی افلسوس اقماق تاریخمنی تاقدر ده گمن قوم اسنا کونم، خانه همین ده ست آخوند دارانه ورلادی.

داؤل شنلي، قويشى بالا قويين بزذهب كھتنى، قويشى قىز مەشتىتە قالىس، خاشقا عالا كوركەن قەزىغىنىڭ قەرىۋىي من اپمالا "خۇرۇب، وەلەلا ايتىبى، قويشى تېمىن شەرقادى. يېتىشكى ياسىما كۈل اکەلمىن سالدى؟ "بۇراز وزىنەن "وزى كولانى. و- كەنغان بىلەردا حابىقىمىسىن دەن دانىشىتاردىك ياستارىنلادا كۆز قويشىغا ويلانىدى. يېقىنلىك ياسىنداعى ويانى بىزۇغۇسىنى كەلەمەي، دارتەزدىك جانىما كەلەمبىن ئۆتىشكى دارتەزدىن سەلاكىب ئىلب تاسىتى، دانىشىنلىك بەقىن "بۇدى، بۇماندا مىسىن ئۆتىجي، ئىنكى كوركەن قەزىقىنىڭ اسغىرى من قىز دارتەزدىك بەقىن "شوبىڭ تەكتۈرىب "سۈپىپ الدى. "بۇرازدان سوڭ قويين تالاپ قويشى كەلدى. قىز يەن "كەفوي وەلە كەنلىنib "ان قوسىم، كۆڭۈرەتتىپ كەلتىب قالدى. سول ۋائىعالار كەرىنەدە دارسۇزدىك سوتىمە كە زابانىن وىي قابىتاب، بولاقتايى آڭىقتى شەستادى. تولۇق "بىز بى ساعات مېلاس دارىتى:

-النکملر تاقدیردیلک ده گئی مهن بولدی، ده گئن سور نایشی
نایشی "دو ساعتان سوچ: اقمریندا مهن ۵۰ تاندروعا کوئیبین، ده گئن سور نایشی
عشقمنشی ساعاندا: حکمین جعلانم، عاشقشده تاقدیردیلک راگنا- کوئکعنم،
ده گئن سور شمعاردی .

نونهشی سعادت: نادریدک دگنه کونه گنمینک وزی کویکن
بولب شفعت، ۵-دهدی.

۱- سهشنبه ساعت ۲۰: اقیانوساری دلک «باری ده تقوادی»، سویس‌های، «عمر سویره‌های»، دامشنی پسر، «کفاس و لکهای فالاندیق»،
الامسی ساعت ۲۱: «کنیه‌های نادرت بولسا»، «ولا، عراق هائمه‌سی»، «بوق»، «دب»
و «لاری»، پوراها، «کفایوس و سده»، «قارب»، «سبز عالم‌نمای تاقدیر»، «بی‌کهنه‌ی»،
ایران، «براق»، «قارب»، «بله اینماه شملق». مهندی «و رسیدی‌های»، جولداش‌می‌دان،
«فقیر»، «قویمچان کهنه‌های»، فاریت، «لامه‌خان قوت‌نموده»، «ناعی نادرت»، «کعبی‌اندق»،
«براقی فاریت»، «لامه‌خان قوت‌نموده»، «هملک‌می‌دان»، «ناعی نادرت»، «نیزی»،
«لخان‌نمای‌نمای»، «لشمن هر کمن کفوس کفاره‌لکه‌های»، «زیرو».

Данышпан қалған еркінің бәрін жійнаб алды. Еркімен тоқазыб, сірсебі қалған қабагын ашты. Сол кезде айнала жарық болды. Дарнудың көзіне жолдасының тас болыб катыб бара жатқан денесі мен өліб бара жатқанда көзінен ышқыныб шыққан бетіндегі жас көрінді. Сонда данышпан жолдасы Пурананы айаб, ійіб кетіб, Дарну бұрынғыдан да бетер еркін жыйыб, әуелі өзі қыймылдаб, жайлаб түргелді. Жолдасының қол, аяғын уқалаб тірілте бастады. Жеб жатыб, кайырымды Тағдыр, үеденде орынданаб, мениң аузыма жемісті кіргізе бастаған екенсің, деб ойлаб отырыб, қасында қамын жеб жүрген тібті, Құдай емес, жолдас Дарну екенін біліб Пурана айтты:

— Айдай әлемді, сені мен мені Тағдыр өз дегенімен жүргізеді. Мені неге ойаттың? Рақатқа жаңа кіріб бара жатыр едім, - деді.

— Рақатың жақсы ғой, бірақ өлікке ұқсаб кетібсің, - деді Дарну.

— Соқырша көрмеген, саңырауша естімеген, тасша сезбеген адам рақатқа шомғаны, достым, тамағым жібітуге маған тағы сұу алыб берші, - деді Пурана.

— Мә, сұу іш, - бетіңе жас тамыбыты, ракат қысыб шығарды ма? - деб Дарну сұрады. Мұнан соң данышпандар үш жеті тұрыб, денелерін жүріс-тұрысқа үйретті. 4-ші жетінің басында құлаған мешіттің есігіне келді. Төменде көгеріб, жәйқалған таудың етегі, онан әрі айнадай жалтыраған өзеннің бүгілі. Самсаған ауылдар, түрлі қызмет істеб жүрген адамдар, жан-жануарлар, жыбырлаған малдар көрінді. Данышпандар мешіттің табалдырығын басыб тұрыб, айналадағы табиғатқа қарасты. Көзі көруден қалған Пурана:

— Достым, Дарну, қалай жүрем? Мешіттің керегесінде жол сілтеген Тағдырдың жазузы жоқ ба? - екен деб Дарнудан сұрады.

— Енді мешітті де, Құдайды да машақаттамай, өз жайларына қой. Оларға тыныштық бер, онға жүрсөң де Тағдырдың қосуы, солға жүрсөң де Тағдырдың жазузы болады. Біздің еркімізбен ұнатыб, тілеб істеген жұмысымыздың бәріне де Құдай менің қосуым солай деб бүйірден қосылыб, жабысатының достым, байқамадың ба? Тағдыр деген бізге жұмыс қылдыратұн, ісімізді басқаратын қожа емес, біздің ісіміздің тек жансыз есепшісі, есебші тек болғанды есебке салады. Алдағы оқыйға істерді болғызар-болғызбас Тағдыр қолында емес, өз қолымызда - деді Дарну.

— Олай болса...

— Олай болса, ерінбесен, кім көрінгеннің өз еркімен істеген

دانشیان قالغان هر گستاخ دارین حینیان الی، هر کسی صنعت نوگاری سب سو «سب قالغان قالغین اشتی، سول کفرد» ایده‌لا جاریق بولدی، دارنده‌لک کوچیمه جولداستیک تالیس بولب قاتم بیارانقان هنده‌ی مهن «ولاب بیارانقاندا کدرنفعن شفنهن شرقان بیتمنله‌گی جاس کورنده‌ی. سوندا دانشیان جولداس پژوانانی ایل هیبت کلتمب، دارنخو مورنده‌ی دا بیانه هر کمن جیبیت اولی عزیزی قیمه‌لاب، چیلاب تور کمالی. جولداس ملک قول، اوایل نیوقاله تبرانه باستانی، خب حاتم، قایروندی غافیر، قاده‌کندی ورمداب، منطقه‌ی ایزیها جمعیتی کوچگزه پاسناعن، کانـلک، دوب ویلاب و تریم، قاسم‌لما قامن جاس جوگنن آنیتی نهادی همس، جولداس دارنخو «کان «ملعب پکرانا ایتنی:

— ایندی الدعی، سدنی معن مدنی ناندیر «ور نه گفتی مدن جوکه‌یه‌ی.

«دنی نه که ویانمک؟ رانقا حاکا کریب بیارانه دندم‌لادی.

رانتیک جاتی عوی، بیرون و لمکده قاتمی کلتمیسن، تهدی دارنمه.

— سوپرشا کورمه‌گهن، ساگک‌مواؤشا مستمه‌گهن، تائشا سزیه‌گهن ادام راقلت‌تا شومهانی، دوستم، ناماعن جیبتری‌گه ماعن شاعی سوی الس بفرشی مددی پژور نا

— «هـ. سوی عدیتی سعنه‌گه جاس تامبیش، رافت قسیب شمعاری ما؟ — دهـ

شارنخو سورادی مؤنان سوک دانشیاندار «وش جفتی تیوب، دهـنارین «جوسـس تور».

— سفا دیوره‌تی، ۴ نتشی حدتیک راسمندا «لولاعن مدشته‌گهن، سیکنه کمالی نومانه کوچگری، حایقالغان تاولدک هنـهـ گن، وتلن ۱۰ زی ایندایی حاشیاعن ورـنـیک بـگـلـی، سـامـاعـان اـوزـلـارـ، تـورـلـی قـتـرـهـنـتـ سـنـاتـ بـرـگـنـ اـدـامـدـارـ، جـانـمـارـلـارـ، حـمـیرـلـانـ مـالـارـ کـورـنـدـی، دـانـشـیـانـدارـ مـعـشـتـهـنـکـ تـالـدـلـرـیـهـنـ بـاسـبـ بـزـرـمـ، نـیـلـاـدـاعـنـ تـابـیـعـانـهـ مـارـاستـیـ، کـوـزـیـ کـوـرـزـدـنـ فـاغـانـ بـقـوـانـاـنـ.

— دـاـسـتـمـ، دـارـنـهـ، غـالـایـ جـوـرـمـ؟ مـعـشـتـهـنـکـ کـهـ گـمـنـدـهـ جـمـلـهـ گـمـنـ

تـسـرـهـلـکـ جـارـیـهـ جـوـهـ؟ «کـانـ دـهـ دـاـسـعـوـدـانـ سورـادـیـ.

— مـدـیـ مـدـشـتـهـنـیـ دـهـ، دـیـدـابـدـیـ دـاـ ماـشـاـتـتـامـیـ «ورـ هـایـلـرـیـ قـوـیـ. وـلـارـعـاـ سـتـشـنـیـ بـهـرـ، وـکـعاـ جـوـرـسـاـقـدـهـ دـلـمـوـدـلـکـ توـسـوـیـ، سـوـلـاـ جـوـرـسـاـقـدـهـ جـارـمـیـ لـادـیـ، بـمـزـدـیـکـ وـرـ کـمـهـ بـرـ بـهـنـ وـنـاتـمـبـ، قـلـابـ نـسـتـهـگـهنـ جـوـمـسـمـزـدـیـکـ بـارـنـدهـ ۷ـدـایـ مـهـنـیـکـ توـسـوـهـ سـوـلـایـ دـهـ بـیـغـرـدـهـ فـوـسـلـبـ، جـانـسـاتـنـنـ، دـوـسـتـمـ، بـهـ اـدـنـیـکـ؟ ۹ـ نـاقـدـیرـ دـهـ کـمـ بـهـگـهـ تـوـسـ قـلـابـوـانـهـ، تـسـمـنـدـیـ سـقـارـانـ دـهـاـ هـمـسـ؛ بـمـوـدـیـکـ بـسـمـرـدـیـکـ تـاـکـ جـانـسـزـ مـسـدـشـیـ، وـسـهـشـیـ دـکـ بـعـارـیـ «ـسـنـکـهـ لـادـیـ الدـاعـیـ رـاتـعـاـ سـتـارـدـیـ بـوـصـوـارـ بـوـعـزـبـاسـ نـاقـدـیرـ بـهـ دـهـ ۶ـسـ، عـورـ مـوـسـمـوـدـاـ دـهـیـ دـاـشـمـ.

— «ـلـاـ وـلـاـ ... وـلـاـ ...

— بـلـتـیـ وـبـدـ، هـرـنـمـادـلـهـ کـمـ کـوـرـنـکـهـنـدـلـهـ گـوـزـ هـرـکـیـ مـهـنـ نـسـنـهـ کـانـ

ісін мен істедім деб бүйірден кесе артылыб, ерінбесен есебтей бер деб, Тағдырга ұлықсат беріб, біз өзіміз адам бауырымызға адастырмай, тұура алыб баратұн жолға түселік, - деді Дарну.

Екі данышпан айалдамай, уайым, қайғы, сүйіскендік бен тұуысқандық, күлкі мен көз жас, тұрмыс бен өмір бұлақша қайнаб, ағыб жатқан өлкеге қарай таудан құуана-құуана түсіб жөнелді. Кессеб, сіздің бас малайыңы Жуақ құлыңыздың арқасын тілімтілім қылы жатқан жерге жөнелдік, - деді кекетіб күліб, данышпан Дарну.

Міне, сауыққой Ұлайа қарттың ойымен жалқаулыққа түскен Лишау канның баласына айтқан әңгімесі. Дарну мен Пурана әңгімені бұзбастан күлімсіреб, бастан аяғына дейін тыңдаб отырды.

Кессеб тыңдаб болыб, қалың ойға батыб, әкесінің сарайына қарай тартты.

Короленко.

ДІН ҮЙРЕТКЕНГЕ.

Қарманбай қараб жатыб, бақ күтүге,
Ізденбей аласұрб, так күтүге.

Тағдыр да бір тақтайда жазулы деб,
Әр іске кім үйретті, шақ күтүге?

Шарқ ұрыб, ерікке ұмтылған ұшқыр жанды,
Қайнаған тамырдағы ыстық қанды.
Тұтқын қыб кім қамады? Кім сұуытты?
Кім алды қалың қайрат, күшті, әлді?

Кешегі арыстандай айбыны зор,
Жүректі жолбарысты қайраты мол,
Айрыбы ар, намыстан күштен, естен,
Кім қылды шала жансар бір қорқақ құл?

Ақылға, жан жүреккө кісен салды,
Көрмейтүн қылды қорқыб, артты алды.
Үйіретіб «дін» деб – құлдық, қорқақтықты,
Қандай құл бізге молда бола қалды?!

میسن مەن بستەدم دەب بۇیىرەن كاسە ارىتلىپ، «رىنىيەسلا» سەپتەنی بىر دوب تائىرىغا ئۆلەقىن بىرەپ، بىز وزىمىز ادام يائۇرىدىزغا اداشتىرمىسى، تۈۋەللىك باراتىن جولغا نۆسىلەشكىدەدى دارنىز.

كىي دانىشپان ئايدالامىبىي، ئاپام قايىعى، سۇبىكەنلىك بىن تۈۋەللىقىنىقى - كۈلکى مەن كۆز جاس، تۈرمىس بىن «مەم بۇلاقشا قابىاب، اىنب جاتقان و لەكە كە غاراىي نازدان قۇقاڭلۇقا تۈۋەللىك جونەلدەي. كەسىپ، سەزىدەك بىس مالاپېتگەز جۇۋان قۇلمىڭىزدىك ارقاسىن عىتلەم. عىتلەم قىلىپ جاتقان جەركە جونەلدەك - دەدى كە كەتىپ كۆلەپ، دانىشپان دارنىز.

مەند ساپقىقى، ئەلابا قارقىتكە وېي مەن جاتقا ئىققا تۈشكۈن بىشلە ئەلتىق بالاسىنا اينقان اڭكمىسى، دارنىز مەن بېرداڭا اڭكمىھىنى بۇزىسان كۆلەمىسىمىز باستان اياھىدا دەپىن ئىڭىتاب وىردى. كەسىپ ئىڭىتاب بېلەپ، قالمىك وېغا باتىپ، اكمسىتەك ساپقىقى قاراىي تارتىنى.

ئورولەشكىو.

«دەن ئېرەتكەنگە».

قارماڭىبىي قاراب جاتىپ باق كېتىۋەكە،
بىزدەتىدى لا-سەپەپ، ئاق كوتىۋەكە،
تائىرىدا پېر تاقتايلا جازبۇلى دەب
مار سىكە كەم ئېرەتنى، شاق كەتىۋەكە؟
شارق ئۇرىبە مەركە ئەمتلىغان ئۇشقىر خانىسى،
قايىناعان ئامىداھى سىنچ قاندى،
تۈتقىن قىب كەم قاد دى؟ كەم سۈۋەتنى؟
كەم الدى قىلىك قاييات، كەشتىن الدى؟
كەشمەكى ارىستەنلىكىي اېبىشى زور،
جۈرهەكتى جولبارىستى قايرواتى مول،
اپەرنىب او، ئەلسەستان كەشتىن، سەقەن،
كەم قىلىدى شالا جانساز بىر قورقاق قۇل؟
اقطىعا جان جۈرهەكە كەسىپ سالدى،
كۈرمىدىئۇن قىلىدى قورقىب ارىننى الدى؟
ئېرەقىب «دەن» دەب-تۈلەپ، اقورقا جەعنى
قاندىي قول بىزگە مولدا بولا قالدى! ۱۹

Ойламай қорқақ құлдың тіліне еріб,
Жәй жатыб, тәуекелге тізгін беріб.
Мінекей, айырылдық қой бақтан, ардан,
Қайтейін, әсіресе есіл ерік!

Жоқ, енді жату болмас, бос еңбексіз,
Жалбарыб, Жасаған деб жас төккен кез.
Өзің де, сөзің де кет бізден аулақ,
Жаны өлген, жүргегі өлген, мұндар кексіз!

Міне, күн сәулесі алтын жарды құшты.
Жарыққа құуанысыб құстар ұшты,
Ізгі ой мен ерік тілеб, жарық тілеб,
Ұшамыз біз де жыйыбт есті, құшті!

Жұмабай ұлы Магжан.

KҮН КӨРІУ.

Әркім күн көру үшін өзіне керегін таба білу керек. Адамға керек тамақ, кійім, үй, басқа толыб жатқан нәрселер, соның бәрі қанша болса да табиғаттан табылады. Күннің әзір жылуы мен жарығын тегін пайдаланамыз. Өзеннің, көлдің, бұлактың әзір сұуларын тегін ішеміз. Әзір ауаны тегін жұтамыз. Бұлар табиғатта әзір түрған нәрселер (тағы қандай әзір нәрселер бар?), бірақ бізге керектің бәрі табиғатта әзір тұра қоймайды. Табиғатта шикілік, тұмсалық бар. Дайын күйінде табылатұны аз. Көбі еңбек сінірленген кейін ғана адам керегіне жарайды, сондықтан, дүниедегі керек нәрселерді адам баласы әуелі – таба білу керек. Екінші – ала білу керек. Үшінші – ұқсата білу керек. Қысқасы, еңбек сінірерге керек. Мұның бәрі бір адамның қолынан келе бермейді. Біреу оны, біреу мұны іstemek. Біреулер ан аулайды, екіншілер мал бағады, үшіншілер егін егеді, төртіншілер қолының шеберлігімен күн көреді, бесіншілер ой шеберлігімен күн көреді, алтыншылары пәбірике, зауыттарында қызмет етеді. Сүйтіб, түрлі кәсібтер тудады.

Пәбірике, зауыттағылар тоқыған маталарын, жасаған машина-құралдарын өздері тұтас тұтына алмайды, оларын егіншінің астығына, малшының етіне айыр-

ویلامای قوره‌قی خولنیک تملینه مردی
جای جانب، ناوه‌کله نمی‌گم بورب،
منه کی ایبریلدقی قوی باقان، اودان،
قایتین اسره‌سه دسل مرک!

جوق هندی هاتن بولماش بوس و گبه کسزه
جالبارب، جاساعان حب جاس توکن که زه
وزیک ده، سوز لک ده کفت بزدهن اولا،
حالی ولکان، جووه‌گی ولکن، مؤنثار که کسزه!
منه کون ساؤله‌سی التمن جاردي قوشنی؟
جاریقا قزوانیسب قوستار قوشنی؟
هزگی وي مان مرک تغلاب، جاریق تغلاب،
پاشمر بوده حیسب وستی، کوشنی!

چومبای قلی ماعجان.

کون کوره.

او کنم گلن کوره، بشن وزنه کله‌گمن قابا بعلمه کوره‌ک اداما کوره‌ک
سامقه کبیدم، (ای) باغنا تواس جاتقان نارسلعر، سونمک چاری فانشا بولسادا
سامیعاتان قاد لادی. کننیک ازبر چله‌دی من، جاریعی منه ته‌گمن پایدا
نامن و زه‌نیک، کوندک بولانک ازبر سوپلارین ته‌گمن بشتمز، ازبر اوازی
ته‌گمن شوتامن بولار بایجه‌اتنا ازبر نزوعان نارسلعر (رامی فاندای ازبر
لرسلعر بار؟) برواق بروکه کننک چاری تایبععتنا ازبر ترا تویلابدی
تایبععتنا شمیک لمک، تویسالوق بار، دایین کوییله تابلاخونی او، کوبی و گبه
ستگمه‌گهیان کهون عانا ادام کوره‌گمنه جارایدی. سوندیقان دوئیده گمه کله‌ه
لرسلدردی ادام بالاسی، اویانی، قابا بعلمه کوره‌ک، کننی الا سلسه کوره‌ک
فنه‌شی هتسانا بدله کوره‌ک، قیقسانی و گبه که سکنمرکه کوره‌ک بده،
چاری سر اداء بکه هتسان کله بدمهدی برمده وی، برمده موانی مستعده
بده، ال ایلادی، و گمنشلر مال یامادی، و گمنشلر و گمنه گهدی هستورنده.
کهون بولسک شده‌لیکی من کون کوره‌دی، بمنشلر وی شیفرلکی من
کهون کوره‌دی، التنشلای، بایسک راوتتاردا قزیمهت هندی، سلیتمه
کهونی کاسیتغه دادی.

باذرک را داشتار توچعن ماتالارین، جاساعان ماشیننا قوردارین ور در
ناس تتنا المابدی، والوی، و گمنشلک استیصنا، ماشینکه بتنه ابد-

бастайды. Соңғылар астығы мен етін өздері жеб тауыса алмайды. Ауысканын матага, түрлі құралдарға айырбастайды. Егінші көлікті мал бағушыдан, мал бағушы астықты егіншіден айырбастаб алады. Басқа кәсібтегілер де сондай. Сонымен, адам баласы бірімен бірі қым-қиғаш алысу-берісүде, қатысу-жағысада.

Кәсібтер түрлі болуына табиғат та себепкер болады. Адамға керек нәрселер бір жерден түгел табылмайды. Бір жерде бірі табылғанда, екіншісі басқа жерден табылады. Бір жерде бірі көб болса, екінші жерде ол аз. Бір жерде оңай табылса, екінші жерде қыйындықben табылады. Мәселен: теңіз жағасы сықылды жерде балық ауламаса болмайды. Сұзық, қары қалың жерлерде ійтті көлік қылмасқа амал жоқ. Егісі жоқ алабын сұу шәйіб, тоғай болатұн өзендер жағасында амалсыз мал бағу керек.

Кәсіб түрлі болуына тұрмыс та себебкөр болған. Тұрмыс – талас тартыс. «Ұшқан құс, жүрген аң, бәрі – тамакқа» деген мақал. Тамақ қыйындықben қолға түседі, бірақ тамаққа мейілі тартатындар көб. Бір түйір тамаққа әлденеше ауыз ашылыб, әлденеше қол созылыб тұрады. Үлестен құр қалыб, аштан өліб кетбес үшін тірі жан тырбандағ, тамакты онайырақ, тійімдірек табу әдісін қарастырады. Көб тәжірибелер арқылы күн көрудің женіл, оңай жолына түсіб, ілгерлеб отырады.

АДАМ ЖЕР ЖҰЗІНЕ ТАРАЛЫУЫ.

Байағыдан бері адам баласы бір жерден екінші орынға қоныс аударумен келеді. Негұрлым маданиаты төменгі сатыда тұrsa, адам баласы соғұрлым қонысын жійірек, көбірек аударады. Негұрлым маданиаты жоғары болса, қонысын аудару жұмысы соғұрлым сійрек, аз болады. Кейде, қоныс аудару тоқталды деуге де келеді. Қоныс аударудың қашанда, қайда да болса тұб себебі – тамақ іздеу.

Аңшылық берін күн көріб тұрған ел болса, адамның саны әлдене уақытта көбейеді. Аңшылықтан түсетүн тұрған жерінің пайдасы белгілі, санды адамдарға ғана жетіб, артығына жетбейді. Мал бағатұн ел арасында да жайлім жетбей, қоныс тарылады. Егіншілікке айналған ел арасында да сондай күйлер болады. Ел жаңа қоныс іздейді, бірақ аңшылық берін мал бағыту

باستایدی. سوکمبالار استئعی مهن هنن وزده‌ری جای تاؤسا المایدی. افسه‌لعن مقاعده «تولی فورالدارعا ایبریاستایدی. هگنمشی کولنکنی مال باعده‌شدن، مال باعده‌شی استئقتسی هگنمشدن ایبریاستاب الادی. باستقا کهسمیته‌کله‌رده سوندای. سوقی مهن ادام بالاسی «بری مهن «بری تمعیعاش المسقی‌پیرار سند. قاتسهمیه جامعه‌سیدا.

کەسپیتار تۆزلى بولمۇشنا تابىيەعاتقا سىدىپىكىر بولادى. ادامعا كارەڭ تارسىلار
ئېرى جەردنەن تۈگەل تابىلمايدى. ئېرى جەرده بىرى نابىلەندى، كەننىشى
باسقا جەردنەن تابىللادى. ئېرى جەرده ئېرى كوب بولسا، كەننىشى جەرده ول از
ئېرى جەرده وڭايى تابىلسە، كەننىشى جەرده قىيىنلىق بەن تابىللادى. ماسەلەن: اقى
تەڭىز جاھاسى سەقلەندى جەرده بالق اۋلاماسا بولمايدى. سۇۋىق قارى قالىڭ
جەرلەردە بىنتى كولداڭ قىلىمساقا امال جوق، كىسى جوق الابن سەۋ شايىپ
توبعىي بېلاتۇن وزەنلەر جاھاسىنىدا اماللىرى مان ياشىقى كەرەت.

کەسیب «تۇرماش» بولمۇندا تۈرمىستا سېبىدەكىر بولغان. تۇرمسى-تالاس تارىنسى. «ئۇشقان قۇس»، جۇرگان ئە، «بارى ناماقفا» دەگەن ماقالى تاماق قىيىنە. بىلەق بىن قولغا تۈسىدى. «بىراق تاماققا مەيدى تارتاتىندار كوب» يىزى «تۇپىرىدۇ تاماققا اللە نەمەشە اوپىز اشىلىپ، اللە نەمەشە قول سوزىلىپ تۇرادي وەلسەتىن قۇرمالىپ اشتان مۇلۇپ كەتىپەس «ۋىشىن» تىرى جان تىربىاڭىداب، تاماقتى و كايىران، تىيمىدەرەك تابىئۇ «ادىسىن قارا-ستىرادى. كوب «ناخىرىيالار ارقاى كولن. كۆرۈپايدىك جەگىل و كائى جولىندا توپىسىپ مىلگەرىلىپ دەتىرادى.

ادام جهر مجوزنه تارالسوی.

اکسلیق بەن کۆن کورب تۇرغان مل بىلە، ادامىتىك سائى (دە)
ۋاقۇتتەن بەندى. اشلىقان تۈقسەتلىق ورال خەرىخىت دېياسى بەندى
ئىدى ادامىارغا عانى جەنەپى، ارىتىعىنا جەنبىيەدى مەل باشىلۇن، ھازىزدا
خاچىلىم سەلەمەي، قۇنمس تارلادى. و كەنەتكەك ارىمالان مل (1) سەن، اسويى
كەپلەر بولادى مەل عاكى تۈۋىس بىرەن، ۋاق، كەنەتكەلىق من ناتىجە

ғана бар жерлерде түскен табыс еңбекшілдердің өз тұтынуына ұсталады. Бұлардың қонысы шын тарылады. Егіншілкке айналыб, өндіріс жетілген жерлерде еңбекшілдер табысының көбін еңбексіз тұратұн мықтылар қақшыб алады. Еңбекшілдерді аш-жалаңаш та қалдырады. Мұнда да қоныс тарылған болады, бірақ бұл қоныстың шын тарылуы емес, бұркемелі тарылуы болады. Қоныс қалай тарылса да адам баласының ашаршылықтан құтылуға істейтүн бір әдісі – қоныс аудару, бос жер табу. Неге десеніз, маданиаттың жоғарғы сатысына мініб, сол тұрган жерінен өндіретүн табысын арттыру өте қыйын жұмыс қыйыншылықбен жүзеге шығатүн іс. Қоныс тарылуынан ел бірден маданиаттың, өндіріс әдісінің жоғарғы түріне шыға қоймайды. Сондықтан неше замандарға шейін көб жүрттар қоныс аударумен болады.

Тамақ іздеб, өмір бойы сырғанаб, қыдырыб жүретүн жабайылар әлі бар. Бұлар ормандарда, жазықтықтарда, шелде де қыдырыб жүреді. Бытыраб та, тоptаныб та, щұбырыб жүреді. Бұлардың тұрақты орны жоқ. Кейбіреулері қатын-баласы, малы, мұлкімен кезіб жүреді. Біздің Ресейдегі жөгілер (тасығандар) осылай күнелтеді.

Америкенің темірқазығынан онтүстігіне әлденеше мың шақырым жерге, жәйәу ауыб келген аңшы индейтстерді (индеетс) жолаушылар көрдік деседі. Бұл индейттер өткен заманда туған елінен бөлініб шықкан. Неше жылдар аңшылық қылыш, шөлдерде жәйәу кезіб жүрген. Талай зор коркыныштарды басынан откізіб, ақырында, онтүстік Америкеге келген. Бұл индейттер жалғыз қадақ бытыраб ауыб келген. Жолаушылар айтады: бір жерден екінші жерге жалғыз қадақ жабайы аңшылар ғана ауыб келмейді, кейде бүтін рулы ел болып ауыб келеді деп. Бүтін рулы ел болып аңшы елдер түгіл мал бағыб тұрган жүрттар да ауады.

Мал бағыб тұрган елдер бір жерден екінші жерге қоралаб малын айдаб көшеді. Қорасында әлденеше мың мал да болады. Малдары әлденеше мың шақырым жерлерге айдалыб барады. Мал бағатұн ел көбінесе, кійіз жабқан үйлерде, лашықтарда тұрады. Мал бағатұн елдердің көшіб-қоныб жүретүн мерзімді қонысы болады, бірақ қонысының ауданы кең болған соң, алысқа көшеді. Бұрын біздің бабаларымыз солай өмір сүрген. Осы күнде онтүстіктегі көшбелі руларымыз, таб бұрынғыдай болмаса да, мың шакырымдаб көшеді. Сол сықылды рулар деб адайларды, Торғай үйеziндегі Қызылжыңғыл болысының, Атбасар үйеziнің наймандарын, Қараөткел

عانا بار جدرلعره تۆسکەن تایس و گىبەكىشىلدەردىك "وز قۇتىمۇنى ئۆستىلادى بېلار قۇنىسى شىن تارىلادى. گىنىشلىككە اينالىب، "ولىدوسن جاتىلگىن جەزىلە دە گىبەكىشىلدەر قادىسىنىڭ كۆپىن گىبەكىسىز تۈرائىن مەقتنىلار قاچىشىپ الادى گىبەكىشىلدەردى اش-چاڭالاشتا قالىمرادى. مۇندادا قۇنىسى تارىلغان بولادى بىراق بول قۇنىستىڭ شىن تارىلۇرى مەمس بۇرگامەلى ئارىلمۇئى بولادى قۇنىس قالاي ئارىلسادا ادام يالاسىنىڭ اشارىشلىقتان قۇتلىمۇغا سەتىتىن گىز "ادىسى-قۇنىسى اۋدارىنى، بوس جەر تابىع. نەك دەسە گىز "مادانىياتىمك جوئاراعى مەتىنسىنا "منىبە سول تۈرغان جەزىلەنەن و ئىخەرەتىن تاپىسىن ارتىمۇرۇ وە قېيىن جەمەسىن ئەنلىق بىن جۈزەگە شەعائىن "س. قۇنىسى تارىلسۇنىان هل بىردهن "مانىباتىنىڭ، عونىدىرس "ادىسىنىڭ جوئاراعى تۈرەنە شەعە قۆيمىلەدى. سونىدەقىنان نەمە زاماندارعا شەيدىن كوب جۇرتقاو قۇنىسى اۋدار مەن بولادى.

ئاماق نىزدەب، "مير بويى سەرەتات قىدەر بىب جۇرەتىن چابايىلار "الى بار بولار و رمانداردا، جازىقىتقاردا، شولىجىدە قىلىرىب جۇرەدى. بىتىر اپتابىدا، توبتاتىپ شۇپىرىب جۇرەدى. بولاردىك تۈرائىنى ورىنى جوق. كەھى يېرىۋالرى قىتن بالاسى، مالى، مۇلۇكى مەن كەزىب جۇرەدى. "بىزدىك رسەپىلەگى جوڭلۇر (تاسەتەنار) وسلايى كۆن "لتىدى. امەرىكەنلىك تەھىم قازىيەنەن و لە ئۆستىكەننەن اللە نەمە مەلە شاتىرىم جەركە، جاياؤ لوپ كەلگەن اڭشى يېنىدىتىس دەردى جولاشتىلار كوردىك دەسىدى. بول بىشىدە يېتىر و تەكىن زاماندا تۈرۈغان "لىقىن "بولىنىش شەققان نەمە جىلىلار اڭشىلىق قىلىپ شولىدە جاياؤ لوپ بىب جۇرگەن، تالاي زو، تۈر - قەننىتاردى ياسىستان و تىكىزىب، اتىرىندا و لە ئۆستىك امەرىكەگە كەلگەن. بول بىشىدە يېتىر جالىز قاداق بىتىراب لوپ كەلگەن، جولاشتىلار ايشىدى: "مير خەردهن كەنىش جەركە جالىز قاداق جايابىن اڭشىلار عانا اۋپ كەلەجىيەدى، كەنەن بۇتىن ۋەرىلى مەن بولىپ اۋپ كەلەدى دە. "بۇتىن بۇتۇلى مەن بولىپ اڭشى "الىزىز تەڭكىلى مال بايىب تۈرۈغان جۇرتقادا اۋادى. مەل بايىب تۈرۈغان "لىخىز" مەرخەرەن كەنىشى جەركە قورالاپ مالىن ايداب كوشىدى، تۈراسىندا اللە نەمە مەلە لەدا بولالىي مالدارى اللە نەمە مەل شاققۇرمۇ خەرلەرگە ايدالىس بارادى. مەل باعائىنۇن ۋەلىتەردىك مەسىب قۇسب جۇرەتىن مەزىمىدى قۇنىسى بولادى. "سواق توبىسىنىڭ اۋدانى كەڭ بولغان سولكەسقا كوشىدى. بۇرۇن "بىزدىك يالازىمىسى سولاي "مير - قۇرگەن، وسى كۆننە و لە ئۆستىكەگى كوشىبەلى ۋەرۈلەرسى، تاب بۇرۇمىدىاي بولىسىدا مەل شەقىرىمىداپ كۆتىدى سول سەقلىدى قىرچاڭ ادەپ ادالاڭىزى، تۈرىخى يۇغۇز نەڭ-گى قىزىل جىڭىزلىپ بولىسىنىڭ اتىپلە ئېدىزنىڭ ئايىانداران قارا و ئىكەن

үйеziнің оңтүстік кіші жуз болыстарын айтуда болады, бірақ бұлардың малы бұрынғыдай көб емес.

Көшбелі рулар арасында жайлім мен қонысқа талас, соғыс болады. Құштірек ел әлсіздеу жүрттың қонысын тартыб алыб, құзыб жібереді. Сондай соғыстар салдарынан иә жайлім кемістігінен, болмаса жұт ылаңынан рулы ел қонысынан ауады. Міне, осы сықылды қоныстан ауу қашаннан бері болыб келе жатыр. Араб, қытай, жапон, басқа тілдерде жазылған ескі кітабтарда жабайы және көшбелі қалықтардың қонысынан ауғаны жайында жазылған сөздер көб. Ондай ауған елдер де көб болған. Олардың атын атаб иә санын санаб жетуге де болмайды.

Азианың ескі далаларынан Еділ мен Қара теңіз жағаларына бұрын бір елден соң бір ел ауыб келіб тұрған.

Қазак даласының үстімен ауыб өткен ел өте көб. Қазақтың ескі жырларында: «Адыра қалғыр бұл қоныс – қайырсыз екен ежелден, жеті жүрт кетіб, жол алған» дегені қазақ даласының үстін көб ел басыб кеткендігін көрсетеді, бірақ ескі тарық сөздеріне қарағанда, сары далада тек қана бір жеті жүрт емес, әлденеше жеті жүрт тұрыб өткен. Мәселен, мұнан екі жарым мың жыл бұрын ескі казақ даласы жақтан осы күнгі орыс ішіне қарай «скиф» деген ел келген. Скифті «сармат» деген қалық келіб құған. Сарматты «ауар» қалқы келіб ысырған. Мұнан мың жарым жылдай бұрын аурды «ғұн» деген тұқым ауып келіб ысырыб жіберген. Бұлардың соңынан әлденеше жүрт келіб өткен. Мұнан сегіз жуз жылдай бұрынырақ татар мен қазақ келіб орнаған. Сонымен түрлі жүрттар бірін-бірі кійіб кетіб, ысырыб, аудырыб отырған. Ауған ел әрі қарай тағы жылжый береді. Қалықтың қоныстан ауғаны дауыл күнгі бірін-бірі құзыб, бірін-бірі итерген толқын тәрізді. Сол сықылды талай жүрттың ауған толқынына айғақ болыб қалған, талай елге үстінен жол берген жердің бірі – осы күнгі қазақ баласы. Бұрын Азиадан ауыб барған елдердің тұқымы осы күнгі Еуропада көб. Аустралиадағы мадиарлар осы қазақ даласынан кеткен жүрттың үрпағы.

Бұл да – көшу, қыдыру, бірақ шумакталыб, тобтаныб, бүтін рулы ел тұтас көшетүн көшу. Сол сықылды көшкен елдер әлденеше мың шақырым жүріб, бір уалайаттан екінші уалайатқа өтеді. Неше дәриалар мен шөлдерден асады. Мұндай көшуді қоныстан ауыу дейді.

پیهزدیک و لذت دوستیک کشی «چو ز بولس نازدن ایشوعا بولادی، ببراق نواردیک مالی بورن بعدای کوب هم». کوشیده‌لی و بیلا اراسندا جاییم هن قونستا تلاس، سو عمس بولادی، کوشیده‌لک هل المسزده‌ق جورتنک قونسن تارتعب الب قوقب حبیره‌دی، سولنای سو عمس تار سالدارینان، یا جاییم کحمسنگ، نعن، بولیسا جوت ملاگنان بربولی هل قونسینان افادی، منه وس سیقلدی تونستان ایوچ قاشانلی بفری بولس کفله جاتر، اواه، قفتای، یونان، باسقا نمله‌رده جازبلغان مسکی کهتابناردا جاییس جانا کوشیده‌لی قالیق‌تاردیک قونسینان اۇعاتی جایندا جازبلغان سوزدهر کوب، وندای اۇغان «المرده کوب بولعلان، ولاردىک اتن اتاب با سالن سانی جاتنگىم، بولمايدى.

اریانیک سکی دالا زینان «دل مان فارا نه گئر جا حالار مان بیرون «بیو «لەعن سوکه «بیو هل اوب کەلیب تۈرعان، فاراق دالاسنیک قىستى مەن اىت و تىكىن هل وته کوب، قارانىك سکی جىر لارىندا: «اپدا قانغۇر بېل قونسیز-قایيغۇزىنەكىن «جىللەن، جەتى جورت كەلتىپ جول العان» دە كەننى فاراق دالاسنیک عېستىن کوب هل ياسىپ كەنگەنلىكىن كۈرسەندى ببراق سکى تارىق سۈزۈرىدە ماراعاندا سارى دالادا تەڭ عانا «بیو جەتى جۈرۈت هەمس، الده نەشە جەتى جورت تۈرىپ و تىكىن، ماسىلەن، مۇنان مکى جارىم مەڭ خىل بىرون مسکى فاراق دالاسى حاققانى سى كۆنگى ورس دىشىنە قاراي «سکىكتى» دەگەن هل كەلگەن، سكمىتىق «ازمان» دە كەنن قالق، كەلاب قىلغايان، سارماتىش «اۋار» قالقى كەلاب نىمراعان، مەن مەلک جارىم جىلداي بورىن افادى «مۇن» دە كەنن ئۆقىم اۋاب كەلاب سۈرىپ حبیره‌گەن، نواردىك سوگەن الدە نەشە جورت كەسەپ و تىكىن، مۇنان سەڭىز «بۇر جىلداي بولىغۇرۇن شانار مەن فاراق كەلەپتەن درىغايان، سۇنى مەن تۈرلى جورتىلار «بىرىن-بىرىي كېپىپ كەپسى، اسلىرىپ، اۋدىپ و تۈرەغان، قىان هل «اوى قاراي ناعى جىلىسى بەھەدی، قالقىك قونسینان اۇعاتى شاول، تىكى «بىرىن «بىرى قۇقىپ، بېرىن-بىرىي بېتىرىگەن مۇلقىن تىزلىكى، سول سەمانىي نالاي جورتىنک اۋەللىن قۇلقدىغا ايماق بولىپ قالغان، «الاي» لەكە و سەنسىن حول بىرگەن خەرىدىك «بىرى سى كۆنگى قاراد مالاسى، بورىن ازىزانان اۋاب تاراعان «الەمرەتكىزىخى سى كۆنگى مۇزوبىدا كوب، اوسىتمۇداخانى ما دىزارلا و سى فاراق دالاسنان كەنگەن جورتىنک بولىغانى.

دە كوشىتىپ بىرىي، ببراق شەۋەقانلىك، بىشانت، بىلۇن رۇبائى هل بۇقاس كوشەنن كوشىم، سول سقىلىدی، كېشىكىن «لەدر» الده نەشەمىك كەنلىم «جۇرىپ، شەۋەلابانان «كىنىشى» لەلارقا و تەددىي، تەڭ، داربىلار مەن شۇلدەردىن اسىدى شەۋەلاباي كوشىتىپ، وزەستان اۇرۇش دە سەيەھ

Кей елдер жаудан үркіб, тұтасымен беті ауған жаққа қарай қашқан. Бұрынғы қоныстарында тек қорғандары, молалары ғана қалған. Ескі кітаптардың сөзіне қарағанда, жұрттың қоныстан аұу жайы үйреншікті іс сықылды екен. Тібті, ешбір жұрт өмірінше, бір қонысқа ие болыб тұрды деуге болмайды. Ионан, неміс, басқа славиандардың бабалары да бұрын Үндістан жақтан ауыб келген. Осы құнгі ағылшын жеріне барыб орнаған сол жабайы неміс рулары. Азианы адам баласының бесігі атайдыны: Елдің қебі және осы құнгі Еуропадағы маданиатты қалықтардың бабалары Азиадан шыққандыктан.

Ел Азиадан тек шығуды ғана білмеген, Азиага қарай да ауған. Бері келе, капитал туыб, кісіні кісі борсықтай сору шыққан соң, Еуропа қалқы сору үшін Азиага көшіб ауа бастаған. Кейде Еуропадан Азиага еңбекші жұрт өз еркімен, кейде мықтылардың зорлығымен ауған. Сібір, Түркістан, казақ даласына Еуропалық Ресейден әлденеше миллион қара шекбендер көшірілуі де сол – қоныстан ауудың бір түрі.

Қысқасы, атам заманнан бері қарай қай ел, қай жұрт болса да бір қоныста отырған емес, қозғалыб, ауыб, шұбырыб, амалсыз, жер жүзіне ерсілі-қарсылы кезіб тентіреген. Бір орыннан екінші орынға, бір жерден екінші жерге ауыб, ыңғайлы қоныс іздеумен күнін кешкен. Тұруға, күн көруге, тамақ асырауға қолайлы орын қараған.

Адам баласы жер жүзіне осылай тараған. Адам баласы атам заманнан бастаб-ақ, тек құрғақ жерде ғана басыб шұбырынбай, сұүмен де жүзіб күнін кешкен. Қолайлы қоныс іздеу, тамақ іздеу, тыныштық бермей сұу бетін де кездірген.

Қайық жасау қашан шыққаны адам баласының есінде жоқ, бірақ өте ерте заманда да, жабайы күйде жүргеннің өзінде-ақ, кайық жасағаны анық. Жолаушылар айтады: ең жабайы елде де бөренелерден сал жасаб, өзен мен көлдерден өтеді деб. Кейбір жабайылар сал түгіл, ағаш қабығынан жел қайық та жасай алады, ағаштың үлкен-үлкен қабықтарын сыйырыб алыб, байластырыб, жарығын шәйірмен, сазбен жабсырыб, жел қайық істейді. Сондай жел қайықтарға мініб, жабайылар өзен мен көлдерде жүзе береді.

Салқын жақта тұрған жабайылар қайықтарын аңыңа терісі мен сүйегінен істейді. Сондай қайықтармен жабайылар мұқитта жүзуге де жүрексінбейді. Ең суық жакта, мұқит жағасында «Ескимос» деген жабайылар тұрады. Ескимостар теріден жасаған қайықтардың ішінде адам қапшық ішінде

کەي ھەلەر جايدان يۈركىب، ئۇناسى مەن بىقى الاعان جانقا قاراي فاشقان، بۇزىمعى قوامىتارىنىدا تەڭ قورعاتىدارى، مولالارى عالا قالاعان. «مكى كىتابىدارىدك سوزنە قاراعاتىدا، جۈرۈشكەن تۈستان اۇنچ جايى زېرىەشىكتى ىس سەقلەدى دەكەن، ئىنتىپەت مىتو جۈرت ومىرىنچە «بىر قۇنسىقا بىدە بولىپ تۈزۈ دەۋەكە بولمايدى، يۈۋلان، ئەمسى، ياسقا سلاۋاتدارىدك يابالارىدا بۇرين ئۆندىستان جاقنان اۇپ كەلخان، وسى كۆنگى ئەڭكەلخان خەربەتە بارىپ ورقاناع - سول جىاباينى تەھىسىن تۈرۈلەزى. ازيمىتى ادام بالاستىنگ يەسمىگى ئازىتىنى، «لەدىك كوبى جانا وسى كۆنگى «بۇزىپلاداعى» مادانپەتىنى قالغۇنلىرىدك يابالارى ازىدان شەققاندىقتان، ئەل ازىدان تەڭ شەممەدى عالا بىلمەگەن، ازيمىغا قاراي دا اۇغان، بەرى كەلە، كاپىپتەن تۈواپ، كەسىنى - كەسى بۇرسقانى سۈرۈت شەققان سونتە، بۇزۇپا قالقى سۈرۈت گۈشىن ازيمىغا كوشىپ لاما باستاغان. كەيىدە يەلۋىپادان ازيمىاعا كېشىنى جۈرت مۇز «زىگى مەن، كەيىدە مەقەنلاردىك زورلىقى من اۇغان، سەبىمە تۈر كەستىن، قاراق دالاستىن قۇروپالتق رەسەدىن الله تەشە مەلىيون قارا شە كەنلەر كوشىرىلىمۇي دە سول ئۆندىستان اۇپىدىك «بىر تۈزۈ.

قىمسىسىن، ادام زامانىن بىلەر قاراي، قاي ئال، قاي جۈرت بولسادا «بىر قۇنسىتا وتمىغان مەمسى» قۇزىغانلىپ، ئەپ شۇغىرەپ، اماسىرى، جىڭ جۈزىنىدە ھەرسلى قايرىشلى كەھزىپ تەلتىنە كەن، بىر ورىنچان «كەتشى ورىنچا» بىر جەرەن «كەتشى، جەرەكە ئۆپ بىڭىلەلىپ قۇنىس بىزدەق مەن كۆپلى كەشىكەن، نۇردۇغا، كۆن كوربۇكە، تامانى اسپارۇغا تولالىپ ورىن قاراڭان،

ادام بالاسى خەر خۈزىنە وسىلاي قاراعان،

ادام زامانىن ياستاپ اقى تەڭ قۇرغۇق خەردى عالا باسىپ شۇغۇرمۇنىاي، سۆز مەن دە «دەقىزىپ كۆتى كەشىكەن، قۇلابىلى قۇنىس بىزدەن»، تامانى بۇزىدۇ، بىتىمەتلىق بەرمەدى سۈپەدىن دە كەفرىرى كەن،

تەلىقى جاسالۇ قاشان شەققانى ادام بالاستىنگ مەسىلەم جوق، «بىراق، وئە «زامانىدا، حاىلىنى كۆپىدە جۈر كەنلىقىتىپ وزىقىدە ان، ماپق جاساغانى اىنق، جولاڭا - شىلار اینتادى، بىلا حاىلىپى «لەدەن» بۇزىللەردىن سال جىساب، وزەن مەن كۆلەردىن وەلەدى دەب كەيى «بىر حاىلىلار سال توگىلەن، ئاششۇ قايدىققان جەل ئايىق دا حاىلى الادى، ئاڭىشتىكەن ولىكەن ئاڭىن ئاڭىن ئايىقتارىن سەددىزىپ المە، بايلاستۇرۇپ، خەرخەن ئاپىزىپ مەن، ساز بىن جاپىنوب، جەل قايىق بىتىپىدى، سونداي جەل ئايىقتارى، «مەنىت حاىالەلار تۈرەن مەن كۆلەرەدە خەزە دەرەدى

سالقىن، حاىقىن تۈرەن جاپىنلار قايدىققان ئاڭىنىڭ تەرىسى مەن سۆبە كەنەن بىتىپىدى، سونداي ئايىقتارى مەن جاپىنلار مۇقىيەتتى دۇزىزگە دە جۈرە كەسپىتىلىدى ئەن سۆپۈرى جەننە، مۇنىت جاڭامىندا ««كەيدىمۇس»» دە كەن جاپىنلار بورادى مىكى بىستار تۈرىدىن حاساغان قايدىققان ئىشىنىدە ادام ئاپىشىق بىشىنە

отырғандай болады. Жұзіп келе жатқанда, қайықтан кісінің тек басы мен қолы ғана көрінеді. Кейбір батыл ескимостар қайығымен бірге, басы төмен аяғын жоғары көтеріб, аударылыб кетіб, қайтадан сүү астынан дәнeme көрмегендей болыб іә шыға келеді.

Әсіресе, теңіз иә мұқит жағасында, иә аралында түрған жабайылар ақ қайықты тамаша жасайды. Бұлар үлкен, мықты қайықтарды да істей алады: Қайықтарының ұзындығы он тайақтай болады. Мұндай қайықтар желкенмен де, күрекben де жүзеді. Кейде қырық шакты күрек еседі. Аумалы болмасын деб екі қайықты біріктіріб байластырады.

Кей жабайылар торт-бес қайықтың үстіне сал төсеб, жүгімен бірге жүз қаралы адам жүзеді. Салдарына желкенді қолдан тоқылған жөкеден кереді. Жолаушылар айтады: Жабайылардың үш жұз күректі есіб жүрген қайықтарын көрдік деб.

Міне, осындақ қайықтарына мініб алыб, жабайылар мұқит үстіндегі бір аралдан екінші аралға қатынасады. Бұлар әлденеше жүз шақырым жерге дейін жүзуге корықбайды. Сонда да айырылыб, адасыбын қалмас үшін, құрғақ жерден көз жазбайды, тек бір аралдан бір аралға жағалаб барыб отырады. «Маршал» деген аралдағы жабайылар бұлай жүзеді дейді жолаушылар: Он, он бес қайық бірігіб алыб, мың шақырым жерге шейін жүзеді, бірақ бірінен бірі көз көрерлік жерден қашық жүзіб отырыб, белгімен қабарласады. Бірінен бірі қашық жүзуінің себебі, іздеб келе жатқан аралды байқамай өтіб кетбелік деген ой. Түнде бұлар қосылыб түнеб, күндіз тағы айырылысады, бірақ мұқиттарда, теңіздерде де ылғи аман-есен жүзіб жүруге болмайды. Кейде қатты дауыл түрлады. Қайықтағы ең жүректі жүзгіштер зор қазаға ұшырайды. Кейбіреулери суға батып өледі, кейбіреулерін жел мен толқын үлкен мұқиттарға құуыб айдаб кетеді, кейбіреулерін түуған жерінен мың, екі мың шақырым жерлерге әкеліб тастайды. Орыстың Катсебу деген жолаушысы 1816 жылы «Едек» деген аралда «Улие» деген аралдың жабайысын көрген. Екі аралдың арасы екі жарым мың шақырым жер. Әлгі жабайы айтқан: үш адам балық аулауға шыққанымызда, қайығымызды жел құуалаб кетіб, неше күндер аш жүріб, осында келіб шықтық, - деб.

Мұндай уақиғалар жійі болады. Міне, осындақ ретбен мұқиттар ортасындағы аралдарға адам баласы тараф, қоныстанған.

Бұл жолмен адам баласының жер үстіне, аралдарға таралуы өсімдіктің

وتموئاندای بولادی، «خوازب کله» جانقاندای قایمچانان کمسنیک تاڭ بىسى مەن ئاتا
تۇلىن كۈرىندىدى. كەدى «بىر سانقىل سكىپىيەستار قايىمىي مەن بىعىگە ياسى نومەن
ايمەن جوغارى كۆنەرەب، لۇدارلىپ كەتسى، قايىدانان سۇق استنان دالىمە
كۈرمە گەلەندەي بولىپ شىغا كەلدەدى.

اسىۋەسە تەڭىز، با مۇقىتىت جاڭاسىندا، يا ازىندا ئۇرغۇغان جابايمىلار اق
قايمقىتى تاماشا حاسىلىدى، بېلار واڭىن، مەقنىي قايىقتاردى دا بىتىي الادى:
نايمقىتارىنىڭ ئۆزىندىسى وىن ئاپاقنای بولادى. مۇنداي قايىقتار جەللىكىن مەن دە
كۈرەڭ يەن دە جۈزۈدەي، كېيدە قىرىق شاققى كۈرەڭ «سەدى، ئۆمالى بولماسىن
دەب، كى قايىقتى بىرىكىتىرىپ بايلاشتىرىدى

كېيى جابايمىلار «جۇز بەس قايىقتىك ئىستەنە سال توپىب، جۇڭى مەن بىر كە
«جۇز قالالى ادام جۈزەدى. سالدارىنا جەللىكىدى قولدان تۇقان جوكىدەن
كەرەدى. جولاشىلار ايتىدى: جابايمىلاردىك ئوش «جۇز كۈرەكتى سىب جۇز كەن
قايمقىتارىن كۈردىك دەب.

مەن وسىنداي قايىقتارىغا «مەننىڭ ئىب، جابايمىلار مۇقىتىت وسىنەتكىي «بىر
ازىندا وكتىشى ازالغا قاتىناسىدى. بۇلار الدە ئەشكە جۇز شاققۇرمۇ جەرىگە دەپىن
دۇزىنەكە قورقايىدى سونىدا اپىرنىلىپ اداسىپ قالماسى «وشىن، قورخانى خەرەن
كۆز جابايدى، نەم «بىر ازىندا بىر ازالغا جاڭالاپ يارىپ وئىرادى. «مارشل»
دەگەن ازىدالىعى جابايمىلار بۇلاي دەزەدى دەپىدى جولاشىلار، وىن-ولىس قايىق
بىرىكىن ئىب مىڭ چاققۇرمۇ جەرلەرگە شەپىن دۈزەدى؛ «بىراق بىرىنەن-» بىرى
كۆز كۈرەرلەك خەرەن فاشق دۇزىب وئىربى، بىلگى مەن قاپارلاسادى. بىرىنەن-
«بىرى قاشقى دۇزىتىنىك سەپەپى-بىزدە كەله جانقان ازىنى بايقاتماقىي «پىتى
كەتىلەتكە دەگەن وي، تۇنەدە بۇلار قوشىلىپ تۈلەت، كۈنەپىر ئاهىي اپىرمەلسادى.

«بىراق مۇقىتىراردا، تەڭىزەرەدە ئامەن ئەنلىك بىر كەن بىر كەن بولمايدى
كېيدە قانقىي داۋول تۇرادى. قايىقتالىعى هو جۇزەكتى دۇزىكىشىر رور قاراعا
ۋىشىرادى. كەدى بىرەرلەرى سۈۋىغا ياتىپ ولەدى، كەدى بىرەرلەرىن جەلىدىن تۈلەن
ولكىن مەتىقىتارغا قۇقۇپ ايدىپ كەنەتدى؛ كەدى بىرەرلەرىن ئۇرغۇغان جەلىدىن
مەن، كى مىڭ شاققىم جەرلەرگە اكەلىت ناستىدى. ورىستىك، «كاسىپە»
دەگەن جەمەتىسى ۱۸۵۵-چىلىك حىلى «دەگەن ازىلدا «ۋەللىي» دەگەن ازىندا
جاپىرىنى كۈركەن، كى ازىنداك ارسى، كى خارتىم مىڭ شاققۇرمۇ كەن، اللى
جاپىرى ايتىن: «ئەن ادام بالىق اۋلاغا شەققانىمىزدا، قايىقىمىزى جەل قۇۋەلاب
كەتمى، بىشە كەنەنەر اش -خۇزىب، وسىندا كەلىپ سەقىتىق جەب-

مۇنداي قاپىسغىلار حىي بولادى. مەن وسىنداي زەپان مۇقىتىنار ورىتاسىنداى
ازىدارىغا ادام بىلاسى ئاراب قۇامىشان،

بۇل جۈز مەن ادام بالاسىنىڭ خار مەستىنى، ازىدارىغا ئار ئۆزى وسىنداكىنىك

дәнін жел алыб кетіб, алыс жерге апарыб тастағанымен бірдей. Барған жерінде шөб те, адам да өсіб-өніб тұра береді. Еларасындағы ескі қыйссаларда осындай кемелерін жел құуыб, адамдары жат жерге шығыб кеткені жайында әңгімелер көб айтылады.

Біздің заманымызда от кемелерді жел алдына салыб құуа алмайды, құралдары адастырмайды, бірақ сұу бетімен қыдырыуын, шұбырыуын адам баласы бұрынғыдан да асырмаса, кеміткен жоқ. Қоныстан сұу бетімен аууы да қалған жоқ. Қытайдан, Еуропадан талай мың енбекшілдер жұмыс іздеб мұқит үстімен Америкеге барады, Америке ашылған соң Еуропаның көб жұрты сонда ауды. Осы құнгі маданиатты Америке қалқының бабалары бұрын осы Еуропадан кеткен.

Сонымен, мұқитты, тенізді кезу өте ескі замандардан, адам баласының есінен шығыб кеткен замандардан басталыб, әлі тоқтамай келе жатыр. Бәрін жүргізетүн бір тамак.

КЕНЕСАРЫ ҚОНЫСТАН АУҒАНДА ДОСҚОЖА АҚЫННЫҢ АЙТҚАНЫ.

Қатарынан артықсың,
Қайраты түбсіз, тереңім!
Атаңыз жаулааб өтібіт,
Қалмақтың Уса, Серенін.
Біз қоныстан кеткен соң,
Көреміз бе, дүние-ай!
Мына жатқан Есілдің
Көк орай тартқан өзенін?
Күншілік жерден көрінген,
Көрінсе көніл бөлінген.
Алшандатыб ат мінген,
Мұнар болыб көрінген,
Кіші ауылдың қыстауы.
Байанауыл, Қазылық,
Үдере көшкен байлардың,
Жолы жатыр қазылыб.
Жазғытұры болғанда,

Жалғыз-жалғыз ауыл боб,
Отыруши едік жазылыб.
Мына жатқан сарғайыб,
Салынды қопа қамысым,
Салық ауылы қыстаған
Іргем тійген танысым.
Бұл қоныстан көшкен соң,
Көбеймес бе екен, налысын!
Айналайын, аралым!
Ішінде сенің бар еді
Арқа мен құлжа, маралың.
Қонысым сені қыя алмай
Үш жылдайын қамалдым.
Енді қайлам таусылды
Қош, аман бол, Қаралдым!
Айналайын, Ақ татыр!
Айнала күрдым ақ шатыр.

*دانن جمل النب کەنگە، الم حەرگە اپلاب تاستاھانى مەن بىودەي، بارغان
چەرىلە شوب دا، ادام دا «وسب وتس تۇرا بەرەدى، ول اواسىداعنى مىكى
قىسالاردا وسىنىاي كەمەلەردىن جەل قۇۋىت، ادمادارى جەت حەرگە شەعىب كەنگەنى
چايىدا اڭكىمەلار كوب اېتىلادى.

«بىولك زامانىمىزدا وئى كەمەلەردى جەل ئەجتا سالىب قۇۋىتالىدى، تۇرا ادمادارى
اداستمۇيدى،» بىراق سۈۋىتلىقى مەن قىدىرىتىن، شۇمىرىتىن ادام بالاسى بىرۇننىدا
اسىوماسا كەنگەنى حقوق، قۇنىستان سۈۋىتلىقى مەن اۇتىدى دا قالغان جوق، تەتايىدان،
مۇروپادان تالاى مىك و كېكىشىلەر جۆمەن بىزەب مۇقىبىت وسىتىدىن امەرىيەكە گە
بارادى، امەرىيەكە اشىلغان سوانح مۇروپادان كوب چۈرنى سوندا اۇدى، وسى
كۇتكى «زادانىيەتى امەرىيەكە قالقىشكە بابالارى بېرىن وسى مۇروپادان كەنگەنى،
سوئى مەن مۇقىيەتى، تەڭتەرى كەزەن وته سكى زامانىداردان، ادام بالاستىلمى
مىسىن شەعىب كەنگەنى زامانىداردان ياستاھىب، «الى توقتامىي كەلە جاتىم،
بىلەن جەرگەزەتلەن،» بىر تامىق.

كەنە - سارى قۇنىستان اوْغاندا دو سقوجا اقىمنىڭ ايتقانى.

حالىمىز - جالىعىز اۇل بوب،
وئىرىۋىشى دەنك جازىلىپ،
مەنا جاتقان سارغايدىت،
سالىدى تۇپا قامىسىم،
سالق اۇلىق قىستاعان
بۈگام نىيىكان تائىسىم،
بۈل قۇنىستان كوشكەن سوڭ
كوبىدەمس بەكەن ئالىسىك!
اینالايمۇن، ارالىم!
شىنگەدە سەنلىك بارەدى
ارتى مەن قۇلغا بارالىك،
قۇنىسىم سەنلىق قىباالماي
ۋەش خىلدابىن قامالدىم؛
ندى قايدام ئاۋاسلىدى
قوش امان بول، قارالدىم!
اینالاين، اقى تائىر!
اینالا قۇرمۇم اقى شاندر،

قاثارىتىنان ارتىقىمن،
قايپارلىقى «تۇپىسىم، تارەكتە!»
اتاكىز جاڭلاب «وتبىتى
قالماقنىڭ ۋەسە سەرە كەن،
بىز قۇنىستان كەنگەنى سوڭة
كۈرمەتىرىدە دۈنىپا-اي!
مەنا جاتقان مەسىلىك
كۈك ورای، تارقان وزەدىن؟
كۈشىلىك جەرددەن كورىنگان،
كۈرەتىسە كۆتۈل بولىنگان،
الشاشىدىن بىت مەنگان،
مۇنار بولىس كورىنگان،
كىشى اۋنالىك قەستاۋى،
بىيان اۇل، قازىلىق،
ۋەھىر، كوشكىن بایلاردىك
خولى جاتىم قازىلىپ،
حارغى نورى بولغاندا،

Тайпа аруақ бұл жатыр!
Қасынан қалкам, кеткен соң
Орыс та малын құлатар!
Көреді аттың таңдағын,
Арбалы-боздың шаңдағын,
Көрдің бе, ійесіз
Аруақтың қалғанын?!

Аман бол, қалдың көгеріб,
Бастары самал, тауларым!
Арасы бие бауларым.
Кетемін деген есте жоқ,
Кешірді дүшпан жауладым!
Сарқырап аққан тастактан,
Сабадағы салқын қымыздай,
Сарқыраб аққан, бұлағым!
Тобылғылы қалың тоғайдан
Есебсіз өрген тышқандай
Алтайы қызыл түлкі еді,
Ұлдарым кійген тымағым.
Қадірінді білмедім
Аман бол, қайран шырағым!
Жазғытұры болғанда
Әр жерге бес күн отырыб,
Сауынға саба толтырыб,
Ат шатырыб, той қылыб
Құт мереке болған, тау!
Құтты тау деген бау еді,
Арасы біле бау еді,
Бар айыбы қайуанға
Бөрісі қатты жау еді.
Тұбіне келіб қонғанда,
Байларым қос-қосы тәбет
асыраб,
Қораның қарсы шетінде,

Кен қабақтың бетінде,
Байтөбетім үрген тау!
Жарлы байым белгісіз
Арасы көшіб жүрген тау!
Жапырағы жалбыраб,
Көленкесі әуеден,
Төмен қарай салбыраб,
Сұуылдаб тұрган қайыңын
Қыз, бозбала бас қосыб
Сайасында ойнаб құлген тау!
Мұнша мақтаб нетейін
А, дәриға, дүние-ай!
Ақыры бүйтіб бұлғен тау!
Айналасы қоғалы
Сұуы тұнық көлдерім!
Көк шалғынды жапырыб,
Жагалай қонған, елдерім!
Артқы көшім келгенше
Аксакал шалдар жыйналыб,
Бауырында атын шідерлеб,
Батыр мен бійлер бас қосыб,
Әңгіме құрған, белдерім!
Шағырлы жұусан, ійзенім!
Қоныстан ауыб, күйзелдім!
Ылдиы жоқ, өрі жоқ,
Ат тайғанар жері жоқ,
Жазыб салған макбалдай,
Аман бол, құмайт жерлерім!
Осылар еске түскенде
Қайғырмассыз ба, ерлерім?!

Азамат аттың жалында,
Елім нардың қомында,
Көшпелі қазақ болған соң
Баланың білдің шөлдерін.

کەلە قاباقىڭ بەندىتىم،
 باي توپۇتمۇرگەن، تاۋ!
 جارلى يايىم يەلگىسىز
 اواس كوشىب جۇوگەن تاۋ!
 جاپىرعاىي جالبراب،
 كولەكىمىسى اوەدەن
 تومەن قاراي سالبىراب،
 سۈۋېلدىب تۇرغان قايىڭىنىڭ
 قىز بوز بالا باس قوسىپ
 ساياسىندا وىيان كۈلگەن تاۋ!
 مۇندا ماقتاب نەقىعىن
 ا، دارىغا دۇنىيەـاي!
 اقىرى 『بۈتىپ بولكەن تاۋ!』
 اينالاسى قوعالى
 سۈۋى ئۇنىق كۆللەرمى!
 كۈك شالىعىنى داپىرىب
 جاھالاىي قونىغان، مەلۇرمى!
 ارتقى كوشىم كەلەكەن شە
 اقساقال شالدار جىيقالىب،
 باولىرىندا اتنى شىدەرلەب،
 ياتىو مۇن بىيلىغى باس قوسىپ
 اگكىنە قۇرغان، بەلەرمى!
 شاعىرىلى جۇڭىلى، بېزەنلىم!
 قۇنستان اۇب كېيىزەلدەم!
 سىلھىي جوق، 『ورى جوق،
 ات ذاپىغانلار حەرى جوق،
 جازىت سالغان ماقاپالىاي،
 امان بول، قۇمايت چەرلەرمى!
 وسىلار ھىكە تۈشكەندە،
 قايىغۇرما سىمىزبا 『رەلەرم؟!』
 ازامات انتىڭ جالىنداء،
 ھەلم ناردىك قومىنداد،
 كوشىلى قازاققۇ بولغان يەنك
 بالانىڭ ھىلىدىك شەركەرنىن.

تاپيا ارىمۇاق بول جاتىو!
 قاسىڭان، قالقام، كەنگەن سوڭ
 ورسىدا مالىن قۇللاڭ!
 كورىدى انتىڭ تاڭداشىن،
 ارىمالىـبوزدىك شاكىدابۇن،
 كورىدىك زە يېمىسىز
 ارىدۇاقتىڭ قالغاننى؟!
 امن بول قالدىك كۆكەرىب،
 باستارى سامال، تاۋلارىم!
 اراسى بىيە دۈلارىم؟
 كەنگەن دە كەن مەستە جوق،
 كوشىرمۇدى دۆسبان جاۋلارىم!
 سارقىواب اتقان تاساتقان،
 ساباداھى سالقىن قىمىزداي،
 سارقىواب افقان، بۇلاعمى!
 توبىلىلى قالىڭ توهابىدان
 سىدىسىز ورگەن تىشقاندىاي
 ئالىنى قىزىل تۈلکى ھەدى
 ئەلدارىم كېيىكەن تىمادىم.
 قادىرىنگىدى يېلىمدىم
 امان بول قىوان، شىۋاڭىم!
 جارىعى تۇرى بولغاندا،
 『لە جەرگە بەس كەن و تېرىب،
 ساۋانغا ساپا تۇشۇمە
 ات شاپاشىرىب تۇي قىلىپ
 تۇت مەرە كە بولغان، تاۋ!
 قۇتشى تاۋ دە كەن تاۋ ھەدى،
 اراسى بىيە باۋ ھەدى،
 بار آيدىنى قابقاڭعا
 『بۇرسى قاتىي جاۋ ھەدى؛
 تېئىندە كەلىپ قونغاندا،
 يايىلارىم قوسـتوسى توبىتـ
 اسىراپ،
 قۇرانىڭ قارسى شەتىنە،

Артымда қалыб барасын,
Қарагайлы Шұбарым!
Қызығын көрген елімнің
Енді білдім жыларын.
Ағашым естен кетер ме?
Жапырақ шашыбы гүлденіб
Көгеріб тұрған мұнарыб!
Қарагайым, қайыңым!
Жоқ еді қоныс, айыбын,
Алты ай жаздай бір көшбей
Лапкеде бейне меткілдей
Кіршікіз еді зайыбым!
Жаздың күні болғанда,
Ел өзенге қонғанда,
Балдырғанды Балқаштан
Тұулатыб шанышқан жайынім!
Талма тал түс болғанда
Байлар қымыз ішерде,
Сары нардай ыңыраныб
Бәйбіше саба пісерде
Бірқазандай отырған
Бозбаласы құралыб
Дәүлетті үйге түсерде.
Ірбіті сары самарға
Сапыртыб қымыз құйдырыбы
Салқын жерге тоңдырыбы,
Салтанатка төндіріб,
Сауқым салған заман-ай!
Өзеннің сұзы тұнғыым
Асауымды тоқтатқан
Қара мойыл құрығым!
Құбылладан соққан түнеріб
Қызыл желді тоқтатқан
Қайыңың жалы сырығым,

О, дәриға-ай, дүние-ай
Қайтейін жердің қылъыны?
Бұл қоныстан кеткен соң
Іздесе қалқым табар ма,
Бір қураған шыбығын?!

Артымда қалып барасын
Көгеріб жатқан өзенім
Өзеннің бойын бос қойыб
Сыртқы қөгін жегенім,
Құр атыма теңелген
Жазғы мінген көбеңім
Қонысым қолда тұрғанда
Болушы еді дегенім.
Ат мініб, жарақ асынған
Сағынар мырза өз елін.
Күнде базар Есілді
Қалқыңыз нағыб сағынбас?!

Бұл қоныстан кеткен соң
Кемімес бе екен, жарым жас.
Еті тәтті, сүті бал,
Ійісі жұпар аңқыған,
Сары қарда жайылған,
Сары айазда жұусаған,
Көк Есілден кеткен соң
Жылқының қонысы табылmas!
Семіртуші еді жылқыны
Қом жасатқан түйеге
Алабота тарлау мен
Қара ойға біткен бетеге,
Адыра қалғыр Құлманбес,
Кенекем сенен айрылды!
Қау болыб дұшпан жаулары
Көрпілдеген көрпедей
Болушы еді, дүние-ай,

و، داریعایی، دۆزىمەدی
 قاپتىعنى جەردىڭ قىلىعىن!؟
 بۇل تۈنستان كەنگەن سوڭ
 بىزدەسە قالقىم تابارما!
 بىر قۇۋاراعان شىبىعىن!
 ارتىمدا قالىب باراسلىك
 كۆكەربىپ جانقان وزەنەم
 وزەنلىك بويىن بوس قوبىمى
 سەرتقى كۆڭىن جەڭەنەم
 قور ائىماڭەكەن
 جازىعى مېنگەن كۆبەڭىم؛
 قۇنىسىم قولدا تۈرەنەندى
 بولۇشى دە كەنەنم.
 ات ھېنىت جاواقى استەنەن
 سەعىتىار مۇرزا دۆزەلن.
 كۆنلە باراول مىلسىدى
 قالقىڭىز ناغىب ساumentباش؟
 بۇل تۈنستان كەنگەن سوڭ
 كەممىيەس بە كان جاروم جاس.
 مەن ئاتىتى سېرىتى بىلە
 بىسى جەپپار اڭقەمان،
 سارى قاردا جاپلەمان،
 سارى ايازاردا جەپسەغان،
 كۆك مىسلەن كەنگەن سوڭ
 جىلىقىنىڭ قۇنىسى ئابىلەمس!
 سەھىوتەۋىشى دەنلىقىنى
 قوم جاساتقان تۈپەگە
 الا بونا تارلاڭە مەن
 قارا وىغا يەنكەن بەنەگە، سى
 ادىرا قالغۇر قۇلمايدىس
 كەنە كەنە سەنەن اىپەيلى!

ارتىمدا قالىب باراسىن،
 قارا اىلى شۇبارىم!
 قەزىعىن كورگەن مەنەنلىك
 مەندى بىلدەم جىلارىن.
 اغاشىم هەستەن كەتەرمە؟
 جاپلاراق شاشقىب كۆلەنەنې
 كۆكەربىپ تۈرەن بۇنارىب!
 قارا اىلىم ساپىكىم!
 جوق دە قۇنسى، اىبىكىك،
 الاتى جازىدai بىر كوشىدى
 لاپكەدە بىيىنە مەتكىلىدەي
 كەرىشىكىسىز دە زايىبىم!
 جازىدە كۆنلى بولغاندا،
 مەل وزەنگە قۇنغاندا،
 بالىدە رغاندى بالقاشتان
 تۈلەتىپ شاشقان جايىنم!
 تالما تال ئۆس بولغاندا
 بايالار قىمىز شەرددە،
 سارى ناردەي بىكىر انتىپ
 بايمىشە ساپا پىسىزدە
 بىر قازاندایي وتمەن،
 بوز بالاسى قۇرالىب
 داۋەلتى قېكە توپسۇرە.
 بىرىبىتى سارى سامارغا
 ساپىر انتىپ قىمىز قۇيىلەرب
 سالقىن جەركە توڭىدرىب
 سالقان ئاتقى دۇنارىب
 ساۋقەم، سالغان زامان-اي!
 ورەنلىك سۇۋىي تۈنەنەم
 اساۇمەدى توقتاتقان
 قارا مويىل قۇرۇمۇم!
 قۇيىلادان سوققان تۈنەرەب
 قىزىل جەلبىدى توقتاتقان
 ساپىكىنىڭ جالى سەرەممىم،

Балқашқа желі тарттырыб
Байласан бійе баулары!
Бұрынғының сөзіне
Айтқан екен болар деб
Дәulet бен бақыт аумалы
Тұс болмасақ ійгі еді,
Отырушы едік Ордада
Бесті айғырдай ақырыбы
Орданың іші ыссы деб
Жапырағы жаудыраб,
Көлеңкесі саудыраб,
Сұзылдаб тұрган қайыңың
Түбіне кілем салдырыб.
Ірбіті сары самармен
Ордадан қымыз алдырыб,
Сылдырмақты сары ожаумен
Отырушы едік сапырыб.
Осылар еске түскенде

Қайғырмаспыз ба, ах, ұрыб?!
Бұл барғаннан баармыз
Арқада әлім, шөменге,
Еркіндеб жайләб Есілді
Еркелеб есken қалық едік,
Бұл қоныстан кеткен соң
Зар болмасақ ійгі еді
Тай менен құнан, дөненге?!

Қоныстан аумақ болсаңыз
Жіберіңіз тез қабар
Жоғарғы дұлат төрт ауыл:
Жазы, Саңырық ерлермен,
Байұзақ батыр, Бекенге.
Мекіредей басын тасқа
сабаған,
Аранға түскен айудай
Қайғымен іші жараған,
Байұзақ неге тоқтасын
Сіз көшемін дегенде.

ЖАНДЫҚТАРДЫҢ ЖЕР ЖҰЗІНЕ ТАРАЛЫУЫ.

Ешиэрсе токтау қылмаса, тірі жандықтың бәрі де тез өседі. Кейбір шыбындар тамаша тез көбейеді. Ерекк, ұрғашы екі шыбыннан бір, екі айда әлденеше миллион бала туады. Құрсақты сійрек көтеретүн жандық – піл. Сол пілдің де ұрпағы бірнеше жұз жылда әлденеше миллионға жетуге болады. Адамның көз алдындаған тез көбейген жандықтар бар. Мұнан төрт жұз жылдай бұрын Америкеде бір жылқы да болмаған. Ең әуелі Америкеге кемесіне салыб испан қалқы жылқы әкелген. Лезде әлгі жылқылар көбейіб, Америкеде қора-қора жылқы болған. Ол жылқылардың көбі қашыб, тағы болыб кеткен. Осы күні Америкенің кеңдалаларында қора-қора тағы жылқылар жайыліб жүреді. Дала кен, шөб мол, тұруға ешиэрсе токтау болмайды.

Мұнан төрт жұз жыл бұрын Америкеде ійтте болмаған. Ійттерді де Еуропадан кемемен алыб барған. Сол барған ійттердің көбі тағы болыб

قاییمه‌ها سیم زیاه، او قورب؟!
 بیول بار عاندن بار از من
 آر نادا "العم شومنگه"
 هر گنده ب جایلاب ه مسلنی
 هر کدیل و سکن قالق هدنه،
 بیول چونستان گفتگن سوچه
 زار بولمانی بیکی هدی
 تای هندهن توچان، دونه نکه؟!
 قومنستان اومانی بولسانگه
 چیدنگه تاز قایلار
 چوغارعی دژولات تورت ایول
 جازی، ساکریق هر لهر مان،
 بایوزان، پاتیر به کهنه
 هد کهنه‌یی بایسن تاسقاتا باعان،
 ازانغا توکسکن ایمه‌دای
 قاییه مهن "بیشی جاراعان،
 بایوزان نه گه توچناسن
 سوز کوشمه‌من ه گهنه‌نده.

بالغاشقا چهلی تارتمند
 بیلاسلاک بیده بیلازرا!
 جوزینه‌عنینک سورنجه
 توس بولمانی بیکی هدی،
 ایتقان هکن، بولار دوب
 داولدت بعن باقت اومالی،
 ونمروشی هدک وردادا
 بستنی ایسردای اقمرب،
 وردانیک "مشی نسی" ده
 چاپراغعن جاؤدرباب،
 کوله گکمسی اساودرباب،
 سوچوسلداب نیزعنان قاییکنک
 توبینه کملهم سالدورب،
 همرویتی سازی سامار مدن
 وردادان قمیز الدورب،
 سلدره‌ماتنی ساری وجاه مدن
 ونمروشی هدک سایدو رب،
 وسمار ه سکه تیسکه‌نده

جاده‌فتار درک جمهور جوزینه تار المؤی.

هش نارسه توقنای قلماسا، "تمری جاده‌فتنتک" باری ده تاز و سهدی. کهی
 "بیز شستندا" تماشا تاز کوبیدی. هر کهنه، توچاعشی ه کن شیستنای "بیزه" کن ایدا
 الله نشد میلیون بالا نهادی. قیوساقنی سیمراهک کوته‌رنهن جاندیک. پیل،
 سول "اوعلدیک" ده فریانی "بیو نشه" حفر جمله الله نشه الله ملیسیعا حدنه که
 بولادی ادامه‌یک کور البدنا عانا تاز کوته‌یکن جاندیفتار دار، مولان "تورت
 "جیز جمله‌ای بورن امریکه‌ده "تمر جملقی دا بولماناعان، هلا اوهان امریکه که
 کفمده‌ست سالیت نیسان قالقی خنافی اکالگان. لکزه اکی جمله‌تاز کوهی‌سیه
 امریکه‌ده تورا-قیز احتمافی بولمان، ول جمله‌لار دلک کوئی قاشت زانی بولب
 گفتگن. وسی کوئی امزر تکه‌لار دلک دال‌الارسیدا تورا - قورا-باعی "جمله‌لار
 جاییلت هزاره‌دی. دالا کهنه، شبب مول بیور-نعا هش نارسه توقنای بولمان‌ای
 میان "تورت" حفر جمل بیورن امریکه‌دد، سست ده بولماناعان. بیتلر دی ده
 جمهور پدان کفمه‌من النب باراعان. سول باراعان سیمراهک کورس دی که که

кетіб, осы күні қасқыр секілді адамға да, малға да өте қауібті. Араны да Америкеге Еуропадан алыб барған. Осы күні қебейіб, ара Америкенің кез-келген жерінде болады. Америкенің тұрғын «индейтс» деген қалқы араны «ағылшынның шыбыны» деб жек қөреді. Индейтстер ойлайды: Ара жүрген жерде Еуропадан келген ак өнділер жүреді деб. Ак өнділер индейттерді тесбей сорыб, ығыр қылған. Сонымен қоб андарды, жандықтарды жер жүзіне адам баласы таратқан. Бұларды адамның өзі алыб барған. Егеуқүйрық, тышқан сыйақтылар кемелерге өздері еріб барыб қалады. Кейбір құстар да кемеге еріб барыб мұқит ортасына барғанда шаршаб кемеге қонады, сонда жұмыртқа салыб, баласын шайқаб шығарады. Кеме тоқтаған шет жерде солардың қалғандарын кемешілер айтады.

Мұқит ортасында, жійектен өте алыс жерде аралдар бар. Бұл аралдарда түрлі жандықтар болады. Олардың ішінде түрлі кесірткелер, жыландар бар. Олар онда қалай барды? Жыланды, кесірткені адам кемесіне салыб тасыб жүре ме? Әрине, тасыб жүрмейді... Адам баласы қобке шейін жандықтар жер жүзіне қалай тарағанын біле алмай жүрді. Бұл күнде адам баласы жандықтардың жер жүзіне қалай тарағаны жайында қоб нәрселерді білді.

Жандықтарды жер жүзіне тарататын сұ мен жел екен. Жер жүзіне жандықтар түрлі ретben тарапады. Мәселең, қара құрымдай шегірткені жел көтеріб кетіб, теңіздің ар жағына шығарған уақыттары болған. Қатты жел құс, көбелек, қоңыздарды да алыб кетеді. Қатты құйын (ісметріш) құрт, құмырска, бақа, шағайеннің қоб жерінің үстінен шығыб, талай рет көтеріб кеткен. Аспанда кедергі жок, жел қатты согады. Сондықтан өзі ұша алмайтұн жандықтарды де жоғары шығарыб, жел ұшырыб кетіб, алысқа алыб барыб тастайды. Сондай оқыйғалар талай рет болған. Жел толастаған кезде бұлар аспаннан құйылыб, жаңбырша жауыб, түрған елді танқалдырады. Бұрынғы кітабтарда көктен жандық жауғанын жазыб калдырған. Мәселең 1806 жылы Германійеде шайан жауған. 1841 жылы иүннің 18-інде Үккө мерік деген жерде, Шуєтсиада аспаннан бір жарым сағат жаңбырмен аралас шортан, алабұға, шабак, ійнебалық жауған. Әрине, ауда балық өліб, жерге жансыз түседі, бірақ шайан, құрт, шегіртке сыйақтылардың тірі түсетіні де болады. Мұнымен түрлі жандықтар бұрын түрмәған жерлеріне барыб тусіб қебейеді.

کەنئىھە وسى كۆنى قاسقىو سەكىلىدى ادامىعادە مالعاذا وند تاۋىبىتى. ازانى دا امغىرىكە گە مۇروپىدان الس بارغان. وسى كۆنى كوبىسىپ، اوا امغىرىكەنلىك كار كەلتكەن جىرىشىدە بولادى. امغىرىكەنلىك قۇرۇمن «بىيڭەيدىتسىس» دە كەن ئاتى اراس «اڭكەلشاننىڭ شىپىنى» دەب بىڭ كۈورەدى. بىيڭەيدىتسىر بىلەيدى: ازا جۇزىگەن جەردە مۇروپىدان كەلتكەن اى و كەنلىڭەر جۈرۈدە ئەب. اى و كەنلىڭەر بىنە بىسخاۋىدى تىسىدى سووبىء بعىر قىلغان، سۇنى مان كوب اكىداردى، جانىدقىشاردى جەر جۈزىنە ادام بالاسى تارانقان. بۇلاردى ادامنىڭ «وزى الس بارغان، ھەكىف قۇيرىق تەشقىن سىياقتىلار كەلمەللەرگە وردهرىز ھېسب بارىپ قالادى. كايى ئۇرۇ قۇستاردا كەنەكە ھېسب بارىپ مۇقىبىت ورتاسىدا يارغاندا شارشاب كەنەكە قۇنادى؟ سوندا جۇمۇرىتقة سالىپ، بالاسىن شايقاب شىعارادى. كەنەت توچتاغان شەفت جەردە سولاردىك قالغاندارىن كەممەشلىرى ايتىدە.

مۇقىبىت ورتاسىندا، خىبىتەكتەن وند الس جەردە اولىدا بار. يېلىڭىز ئازىداردا عتىرىلى جانىدقىشار بولادى. ولازىدە ئىشىنە ئۇزۇلى كەمسۇرەتكەلەر، جەلاندار بار. ولاز وندا قالاي باردى؟ جەلاندى، كەرسىتكەنلى ادام كەمسەنسە سالىپ جۈزىمە؟ ازىزە، تىسب جۈرمەدى. ادام بالاسىن كۆككە شىپىن جانىدقىشار جەر جۈزىنە قالاي تارغانلىن بىلە ئامىي «جۈرەدى». يېلى كۆنەدە ادام بالاسى جانىدقىشاردىك جەر، جۈزىنە قالاي تارغانلىن جايىدا كوب نارسەللەرىدى «بىلدى». جانىدقىشاردى جەر جۈزىنە تارغانلىن سۇۋە مەن جەل «كەن».

جەر جۈزىنە جانىدقىشار «ئۆزى بورەنەن نازلاڭىدى. ماسەلەن»، قارا قۇرمادى شەگىرتكەنلى جەل بىكىتارىپ كەنلىپ، ئەكىپىدىك ارجاعىدا شىعارغان واقىتارى بولغان. ئاتىي جەل، ئۆس، كۆپەلە، توگىزداردى دا الس كېندى. ئاتىي قۇپىن (عەزىز تەش) «ئۆزى» قۇمىسىغا، ئاقا، شايىتلىك كوب جەرىتىلەك ئەستىمان شىعىب، تالاي بورەت كۆتۈرەپ كەنلىك، اسپاندا كەدمەركى جوق، جەل قاتىي سوعدى. سوندان «وزى قەشا المايىتۇن جانىدقىشاردى دا جۈھارى شىعارىپ» جەل باشىرىپ كەنلىپ، ئاسقا الس بارىپ تاسىيابى. سۇنمايى وقىبعىلار ئالاي بورەت بولغان حال بولاستاغان كەزىدە بىلار اسىپىمان قۇپىلىپ، جاكىپوشَا جاۋىپ، تۇرغان مەدى قېلى ئەندىزىدى. بىرۇنۇنى كەناتىشاردا كۆكىتەن جانىدقى حاولاغاننىن جازىپ قالىدۇغان. ماسەلەن 15000 جەلى كەرمەنپىدا شابان جاۋاعان. 1500 جەل بىونىنڭ 18 نەڭ لەككە مەرىلا دە كەن-جەزە (سەۋەتىسىدا) اسىپىنان «ئۇر جاڭىم ساعانچى جاڭىمۇ مەن ارالاس شورتىن، الاتىغىدە شايق، بىنە يالىقى خاچاعان. ارىپەن، اۋادا بالقق، ئۆس، خەزىگە خانىسىر ئۆزەدى. بىراق شابان، ئۆرن، شەگىرتكە سەپىقاتىلاردىك ئەنلىرى ئۆزەتتى دە بولادى. مۇنىمى مەن ئۇزۇلى حانىقىشار بىرپىن دۈرماغان جەرلەرنە بىلەپ ئۆسپ كۆرەيدى.

ЖАНДЫҚТАРДЫҢ ЖЕР ЖУЗІНЕ ТАРАЛЫУЫНА ЖЕЛ ЖӘРДЕМШІ БОЛАДЫ.

Ірі жандықтар да амалсыз жер жүзіне тарайды. Мұқит ортасында «Әулие Үйкентүйдің аралы» деген арал бар. Мұнда буындырығыш деген жылан бұрын болмаған (Бұуындырығыш деген – ұзын, жуан жылан болады. Тісінде уы жоқ, бірақ қайуанды орап алғып қысып өлтіреді). Бір жылы сол аралға толқынмен бір ағаш келіп тірелген. Ағашты қатты жел қопарып кеткені іә өзен жағасында өсіб тұрғанда сұу құлатыб кеткені белгісіз. Әйтеуір сол ағашқа оралыб ұзындығы бір-екі тайақ үлкен бұуындырығыш жылан келген.

Өзі ұргашы жылан екен. Ағаш аралға келіб тоқтағанда жылан жазылыб жерге түскен. Маңында қоралы қой жайыліб жатыр екен. Аш жылан қойдан адасыб қалған бір саулықты ұстаб алыб, буындырыб өлтіріб, жұтыб қойған. Қалқы қой жоғала бергенін сезген. Ақырында жыланды көріб өлтірген. Жыланды өлтірмеген болса, аралда біраздан соң қорқынышты жыландар көбейер еді.

Сұуық жақта, мұз теңізінде үлкен мұздарға мініб, ак айулар жолаушылаб, жұзмың шақырым жерлерге кетеді. Ыссы жақтарда ағашқа мініб жандықтар жузіб жүреді. Қатты желдер соңынан теңіздерде ағаштар қалқыб жүреді. Кемешілер айтады: ағаштар теңізде көб жузеді, ағысы бұларды жійектен әрі алыб кете береді. Ағаштарда кесірткелер, жыландар, қоңыздар басқа түрлі жандықтар отырады деб. Онтүстік Америкеге жүзген ағаштар сонша көб келеді, алыстан арал жузіб келе жатқан сықылды корінеді. Сондай ұзындығы елу шақырым, ені жүз тайақ арал бір үлкен өзеннің сағасына тоқtab, қырық жыл тұрған. Үстіне құм түсіб, шөб, ағаш шығыб жер болыб кеткен. Құстар ұя салыб, андар ін қазыб тұра берген. Әрине, бұлар әр жақтан тек қалай болса солай жыйналған жандықтар. Бір жылы қатты дауыл тұрыб, әлгі аралдың тасталқанын шығарған. Сынықтарын теңізге айдаб алыб кеткен. Жолаушылар айтады: «Сол аралдың үстінде ағыб бара жатқан түрлі жандықтарды көрдік. Бір жерде айст (көккүтән сықылды құс) отыр, оған жуық бір тоб маймыл тұр... Екінші бір жүзіп келе

جاندیقتار دیك جهر جوزینه تارالثوينا جمل جاردهمشی بولادی.

بری جاندیقتاردا امالسیز جهر جوزینه تارایدی. موقیتیت ورتاسندا «اولسیویکننیویدیک ارالی» ده گهن ارال بار. مؤندا بیومندریعش ده گهن ژلکمن جملان بیورین بولماعن. (بیومندریعش ده گهن ژرین جوان جملان بولادی. تمسندهه ژوئی جوق) شیراق قایوانندی وراب المب قیسمت وشنرمه‌دی). بیو جملی سول ارالعا تولقمن مهن بیو اعاش که لسب تمه‌لکمن. اعاشتی فانتی جمل قوباریت که تکنه‌نی یا وزن جاعاستندا وسمب تفرغاندا سوچه قولاً تپ کاتکنه‌نی بدله‌کنمتر. اینتیم بیو سول اعاشقا ورالمب و زننیه‌یعنی بیرسه‌کی نایاق ژلکمن بیومندریعش جملان که لکمن. وری ورعاشی جملان ژلکمن. اعاش ارالعا که لسب توقغاناندا جملان حازیلیب چارگه نوتسکمن. ماکنندا قواری قوی جایلیب جانو ژلکمن. اش جملان توبیدان اداسیب قالعن «بیر ساللوقتی وستاب المب» بیومندریوب «ولتمربه، جونتب قوبعلن. قالقی قوی جوعلا بیروکاندن سهزکمن. اقمنندا جملانندی کوریب وشنرکمن. جملانندی وشنرمه‌گهن بولساه ارالدا بیر ازدان سوچه قورقینشی جملاندار کوییغیر هدی.

سوچق جاتنا، جوز به گتمنده، ژلکمن موزکارعا منتب اق ایهولار جولاوشلان جوز میل شاقرمیم جهر لارگه که تهدی. سسی جاندیقتاردا اعاشقا منتب جاندیقتار جوززب جووه‌دی. فانتی جمله‌هه سوکمنان نه گمزه‌رده اعاشتار قالقب جووه‌دی. کهمه‌شلار اینادی: اعاشتار ته گمزده کوب جووه‌دی، اعمس بیلاردي صیه کتنن ازی المب کهنه بیوه‌دی. اعاشتاردا کسوسنکالله، جملاندار، قوکمزدار، پاسخ تیزولی جاندیقتار وشنرادی، ده. وله توسمیک امیریکه که جوز گهن اعاشتار سوشا کوب کهله‌دی: المستان ارال دزورت کهله جاتنان سمقلندی کهورمندی بیومندی ایزیندیه‌یعنی «لیلی شاقرمیم، بی جوز تایاق ارال بیر ژلکمن و زهمندی ساچسما توقتاب قموقق جمل تیزعن. باستمده قوم توسمیک سوب، اعasher شمعس حمر بولس کاتکمن. قوتشار «ما سانسه امکدار» نن قازب نیزا بیوکمن اوینه، بیلا ار جاتنان نه که قلای بولسا سولای حیمالعن جاندیقتار. بیو جملی فانتی داولن توسمیک، الکی ارالدیک ناستا اینمن شیعارعن. ساندیقتارن نه گتمنه‌یعنی ایداب المب کمنکمن. جولاوشلار اینادی: «سول ارالدیک وستمده اعمد بار جاتنان تیزولی جاندیقتار دیک کوردیک. در جفرده ایست (کوک قوبن سمعلندی تویس) ونر؛ وعن جووه‌یعنی «سر توب مایمیل نیز... و کتیشی بیز شریب کمه

жатқан аралда жабайы үйректер мен бір тоб тыйын отыр. Бұлардың сонынан жүзіб келе жатқан бір үлкен ағаштың үстінде үлкен «крокодил» (өте үлкен зыйанынды, тісті кесіртке) жатыр. Қасында үлкен жолбарыс бер мәсіс үйректер мен сеніс-беген жаулық көздерімен қарасыб қойады» деб. Бір жылы Америкенің «Мантеуиде-о» деген қаласының жанына түнде әлгідегі жүзгөн аралмен келіп Америкенің төрт жолбарысы (бума) туғібті. Ертең ел тұрса, төрт жолбарыс көшеде зең салыб, тайрақтаб жүр дейді. Жұрт шошыбы кеткен.

Жандықтардың жер жүзіне таралуына сұу осылай жәрдем береді. Жер жүзіне таралуға бір түрлі жандық екінші түрлі жандыққа колғабысын тийгізеді. Құстың арқасында балықсыз көлдерге балық келеді. Жабайы қаздар, үйректер, басқа құстар жазғытұры иә құзді күні қайтқаныңда балықтың ұуылдырығын жейді. Құстың тезегінің ішінде ұуылдырық болады. Бәрінен тамашасы сол кейде ұуылдырықтардың тірісі де болады. Құстың тезегі сұуға туғеді. Сұуда тірі ұуылдырықтан балық шығады. Балық өседі, көбейеді, көлді қоныс қылады. Сонымен таудың бійік басындағы көлдерде де балық таб болады.

Кейде өзен жағасына шомылатұн балықшы құстардың қанатына ұуылдырық жабысады. Құс қанатымен жабысқан ұуылдырықты өзеннен көлге, иә бір өзеннен екінші өзенге алыб кетеді. Қоныздар да ұуылдырықты алыб кетеді, үйткені кіл суда тұрыб, түнге қарай бійікке шығатұн қоныздар бар. Кейде сол қоныздар көлден-көлге иә өзеннен-өзенге ұшыб кетеді. Бұлар кейде уақ ұуылдырықтарды өте алысқа алыб барады. Құстар қонызды да, түрлі құрт, құмырсқаларды да, басқа жандықтарды да жабыстырыб алыб кетеді.

Ыссы жақтарда, жаңбырлы уақытта, ойпаң жерлерде көб уақыт қак тұрады. Біраздан соң қак кеүіб кетеді. Сол қақтарда балық болады. Балықтың аты балық, сұхсыз тұра алмайды. Бұл қақтарға балықты кім әкеб жібереді? Әрине, сол құстар мен қоныздар әкеб жібереді.

Қақ кебкен соң, балықтар қырылыб қалады. Келесі жылы жаңбыр көб жауыб қак тұрса, тағы балық болады.

Міне, сонымен жер жүзіне түрлі жандықтар тарайды. Дүниедегі тұрмыс, біріне-бірі ілініб, бірімен бірі байланысулы, өмірдің дөнгелегі солай айналыб тұрады.

Н. Икүүкіннен

حاتقان ازالدا جایابی فیره کتفر مهن بیو توب تیپین و تبر. بولاردىك سوگىمن دەرىپ كەله حاتقان بیو ئىكەن اعادىلەك قۇستىنە ئىكەن «كىروكىدىل» اوئە ئىكەن زىيانلىق تىشى كاسپىكە جاتىر. قايسىدا ئىكەن جولبارىس يەن مىسىقى تۈزۈ، كەلەپى يۈونە بىرىي سەنتىسىدە گانچى جەلەمچى كۈزدەرى مەن قازاسىب توپادى دەپ، بىر خالى امىرىكىكانڭ «ماشۇقىدە» دە گانق قالا-تىنەك جانىما ئەنلەكىنلىكىدىي دەزگان اول مەن كەلەپ امىرىكىنىڭ تۈرۈت جولبارىسى (بەلەما) تېسىسىتى. مەرتىقە مەل تۈرسا، تۈرۈت جولبارىس كىشىدە زەنلا سالىپ تايراقتاب خۈزىدەلىدی. جۈزىت شوشىپ كەنگەن.

جايدىقتاردىك چەر جۈزىنە تارالۇندا سۈۋەت سۈۋەتلىكى جارىدەم بىرەددى. خەر خېزىنە تارالۇندا بىر تۈرلىكى حانىدىقى كىشى تۈرلىكى حانىدىقا قۇرغۇمىسىن دېيكەمەدى. قۇستىك ارقاسىندا بالىقسىز كۆلەر كە بالىق كەلەدى. جایابىي قازدار، ئۇرۇھە كەنگەر، باسقا توستار جارعەتۈرى يَا كۈزدى كۆنلىق قاينتىقىنىدا بالىقنىڭ وۇپىدا دىرىبعەن جەيدى. قۇستىك تۈرە كەننەك بىشىنە ئۆپلىدىرىق بولادى. بارىنەن ماڭاشاسى سول: كەيدىدە، قۇرغۇمىرىقتاردىك تۈرسى دە بولادى. قۇشتىك تۈرە كىن سەپتەغا قۇرسىلىدى. سۈۋەتا تىرىي وۇپىلىرىقىغان بالىق شەعەدى. بالىق وەندىدە كۆبىدەلىدی، كۆلەدى قۇنىس تىلەدى. سۇنى مەن تاۋىدىك بىيمىك باسېندىاعى كۆلەر دەنەنلىق تاب بولادى.

كەيدىدە وزەن جايعاسىنا شومالانۇن بالىقىنى ئۆستاردىك قايانىندا ئۆپلىدىرىق خابىسىدى. قۇس قاناتى مەن جايمىقان ئۆپلىدىرىقنى وۇنەن كۆلەكە، يَا بىر وۇنەن ئۆكىشى ورنگە ئىلىك كەنندى. قوڭىزداردا ئۆپلىدىرىقنى الم كەنندى: ئۆتكەنلىقى ئىللەن بىزەدا تۈرسى، تەنكە قاراي بىسکەكە سەعانۇن موڭىزدار دار، كەيدىدە -ول قوڭىزدار كۆلىمەن كۆلەكە، يَا وزەنلىن وزەنگە وۇشىپ كەنندى. بولار كەيدىدە ئازاق ئۆپلىدىرىقتاردى وته المسقا ئىلى بارادى. ئۆستار قوڭىزدى دا، تۈرلىق قۇزىت توپرىسى قالاردى دا، باسقا جايدىقتاردى دا جايدىشتىرىپ الم كەنندى. سىسى جايداردا، جاڭىمىرىلى واققىتى، دېپلاط جەرلەرەدە كوب واققىت ئائى تىزىدى. بىر ازدان سۈۋە قان كەنوب كەنندى. سول قايداردا بالىق بولادى. بالىقنىڭ اتى بالىق، سۈۋەسەر تۈرالىيىدى. بولاق قايتارما بالىقنى كەم اكىپ سىھەرەدى؟ لەپىنە سول قايدار مەن تو كەنەزدار اكىپ سىھەرەدى. قاققى كەنگەن سۈۋە، بالىق قايدار قىرىماپ قالادى. كەنگەنى جىلى جاڭىمىرى ئاكىپ بولادى.

مەنەن، سۇنى مەن چەر جۈزىنە تۈرلى خانىدىقتار تىلەپىدى. دۇسېيدە كى تۈرمىسىن، بىر نە بىرىي مەلسىب، بىرىي مەن بىرىي بىلەن سۈۋەلى، دەزدىك دوگىكەنلەنگى سولاي اينالىب تۈرەتى. ن، بىكىرۇ ئائىنەن مەن.

АҢ МЕН ҚҰСТЫҢ АУЫУЫ.

Қонысынан ауыб, шұбырыб, көб жерлерді кезіб кететүн жалғыз адам баласы ғана емес. Аң да, құс та, мал да қоныстан ауады. Адам баласын да еркіне қоймай көшіретін, аудыратұн – ашаршылық, тамақ, қызыл өнеш. Аңды да, құсты да аудыратын – сол жаулар. Сұуық та қоныстан аууға себеб болатұн мықты жау.

Оқтын-оқтын андар тоб-тобымен қоныстан ауатұны адам баласына белгілі. Қоныстан түрлі андар ауатұны да белгілі. Қоныстан андар жалғыз қадақтаб та, тобтаныб, мыңдаб, міл-иондаб, мілиардтаб та ауады. Аңның өте көб жыйналыб қоныстан аууы жійі болыб тұрмайды, он жыл, кейде 20–30, 40–50 жылда бір рет болады. Не себебті андар қоныстан ауады? Қандай жау бұларды ата-қоныстан құуалайды?

Бұларды қоныстан құуатұн жау – ашаршылық бен сұуық. Қебінесе қоныс аударатын тышқанның түрлі тұқымдары Арқан-гел гүбернесіндегі, сұуық, елсіз, батбақ далада «шұбарша» деген сұуыр сыйақты үлкендігі саршұнақтай, әр жерінде шұбар мені бар тышқан болады. «Шұбарша» өте өсімтал болады. Жылына әлденеше рет балалайды және бірден 5–6 бала табады. Жаз жылы, жақсы болса, шұбарша қебейіб, жерге сыймай кетеді. Жаз тамақ мол, қебейіб, өмір сүріб, үйін салыб, шұбарша тұра береді. Бірақ күз бола от, шөб азайа береді, шұбаршаның қүйі нашарлай бастайды. Кейде тібті қатты бәлеге ұшырайды, тамақ жоқ, сұуық түсे шөб біткеннің бәрі құрыйды. Жерлік нәрсенің бәрі желініб біткен. Жан-жақтап ажап тілін жалаңдата бастайды. Сорлы тышқандар арасында күн санаб ашаршылық атады. Тұс-тұсына сандалыб тамақ іздейді, табарлық нәрсе жоқ. Шұбаршалар арасына зор қорқыныш, ұшайым кіреді. Тоб-тоб болыб жыйналыб, тәуір қоныс іздеб, тышқандар жөнкіб ауа бастайды. Беті ауған жаққа қарай далбасалаб, тіке жүре береді. Бір корасына тышқанның тағы бір корасы қосылады. Қорак-кора тышқан біріне-бірі қосылып, қыбырлап, жер жүзін қайыстырыб келе жатқан бір әскер сыйылды болады. Әрі аш, әрі тоңған тышқандар ілгері аса береді, ілгері қарай жүгіріб шұбыра береді. Жазғытұргы тасыб келе жатқан сұу сыйақты жердің бетін қабтаб, тоқтауды білмейді. Тышқандар

اڭىن قۇستاردىڭ اۋۇچى.

قۇنستان اۆزى، شۇرىۇپ، كىوب جارلاردى كەزىب كەتلىنۇن حالىمىز ادام بالاسى عالتا نەمسىن. اڭدا، قۇسدا، مالدا قۇنستان اۋادى. ادام بالاسى دا ۋەكتە قويىماي كوشىرەنون، اودىراتۇن-اشارشانلىق، ئاماق، قەزىل وڭىش اكىدى دا، قىمىتى دا، اىدېراتۇن-سول جاڭلار. سۈپىق دا قۇنستان ئېتىغا سىبى بولالۇن مەفتى حاۋا.

وقتىن-وقتىن اكىدار توبى-توبى «هن قۇنستان اۋاتىنى ادام بالاسىدا بىلگىلى قۇنستان» ئىزۈلى اڭدار اۋاتىنى دا لەتكىن قۇنستان اڭدار حاچىزتاداقتاتىدا، قۇنستانىسى سىكىداب، مەلىيۇنداب، مەلىيەرتاتىدا اۋادى، اڭىنكى وته كوب جىمىمايدى قۇنستان ئېتىي جىپىس بولىپ تۇرمىدى؛ ون جىل، كايىدە ۲۰-۳۰-۴۰-۵۰-جىمدداردا بىر بورىت بولادى. نە سېبىتى اڭدار قۇنستان اۋادى؟ قاندای جاڭ دېلاردى اتا قۇنستان قۇۋالايدى؟

بۇلاردى قۇنستان قۇۋانىن جاڭ-اشارشىلىق بەن سۈپىق. كوبىنەسە، قۇنسىز اۇذاراققۇن تىشقانلىك «تۇراى تۇقىمدارى ارقانىڭلۇ كۇپىرسىنىدە، سۈپىق مىسىز باتىق دالادا «شۇبارشا» دەكەن، سۈپەر سەيىاقلىقى، ئەلکەنلىكى سارشۇناتتاي، «ار جىرىيەت شۇبار مەڭ يار تىشقان بولادى. «شۇبارشا» وته دەسمىتىل بولادى. جىلىنىڭىز نەشە بورىت باللاپىدى، جانا بىردىن ۵-۶ بالا تابادى. جىل جىلى جاقسىز بولسا، شۇبارشا كوبىنەب، جىرگە سەيىمای كەنەدى. جار ئاماق مول، كوبىنەب، ومىز «سۈپەپ وىدىن سالىپ شۇبارشا تۇرا يېرەدى. بىرلەپ كەزىر بولا، تۇپ ار ايا بىرەدى ؟ شۇبارشانىك كۆپى ئاشارلائى باستايدى. كايىدە «ئىتتى قاتىنى مالەكە وشىرايدى ئامائى جوق، سۈپەپ تۆسە «شوب يېنگىنىك ئىبارى قۇرىپىدى. جىرىڭىز ئارسەنلىك ئىبارى جەللىنىپ يەتكەن، جانچاتان اچال «تىلىن چىلاڭدانما باستايدى. سۈرلى تىشقاندار اراسىندا كۆن ساتاب اشارشىلىق ارتادى ؛ تۆس-تۆسلى ساندالىب ئاماق مىزدەيدى» ئايارلىق نارسە جوق، شۇبارشالار اواسىندا زور قورقىتسىز ئايم كەوهەدى، توبى-توب بولىپ جىينالىس ئىداپىر قۇمسىز بىزەپ، تىشقاندار جۇڭىكىپ اما باستايدى. يەقى ئوغان جاققا قازاي دالماڭلار ئىتكەن جۈرۈ ئېرەدى. بىر قوراسىدا تىشقانلىق ئاعى، بىر قوراسى توسلادى، قورا-قۇرا تىشان بىرمەت «بىموي قوسلىع» قىمىتلاپ، يەدر «يېقىن قايسىتىرىپ كەلە جانقان بىر اسکەر سەقلەلىي بولادى، ارى اىن، ارى توڭىغان تىشقاندار ئەتكەرىي اسا بىرەدى ئەتكەرىي قازاي جۇڭىرىپ شۇپىرا بىرەسى. خارعەتتۈرى ئاپسىز كەلە جانقان سۇل سەيىاتىن خەردىكى ئەلتەن قاتىپ، توڭىلۇدى بىلمىدى. ئىشى دار

катарапасыб алыб жүгіреді, қатарапарының арасы сондай жақын: артқыларының басы алдынғыларының құйрығын тірең отырган сықылды көрінеді. Шұбаршалардың құрттай айактары, мұкті тапаб, терен жол қазыб кетеді. Тышқан шұбырғаннан қазылған жол алыстан білінбі жатады. Ұзаған сайын тышқандар қаттырақ жүгіреді. Жолда ұшыраған шөб, ағаш болса, дым қалдырмай таласыб, отаб, жеб кетеді. Бір-екі сағатта кейбір жерлерді жылан жалағандай қылыб кетеді. Артқыларына жерлік тібті ешнәрсе қалмайды. Қарны ашқан сайын алдынан үмітті болыб, тышқандар жүгіре береді. Алдынан не келсе де қорықбайды, ілгері аса береді. Есі шығыб кеткен тәрізді ешнәрсені таңдамайды. Адам қарсы келсе, бетінен қайтбайды. Айағының арасынан өтіб тышқандар жүре береді. Күшті құстар кездессе жатыб тұрыб төбелеседі.

Жолдарында өзен, көлдер сокса да бұрылмайды, жузіб өте береді, бірақ мыңдап сұуға да кетіб өледі. Босқын сорлылардың артынан тұлкі, қасқыр, ійт, құс сыйақты жаулары да еріб отырады. Сорлы тышқандарды бұл жаулар ішіне сыйғанынша алыб жей береді. Сұдан өтіб бара жатқан әлсіреген тышқандарды шағала мен балықтар да олжа қылады. Аурудан, аштан өлетүн босқын тышқандардың есебі болмайды. Жолай жер тезектей болыб қырылған тышқандар қала береді. Мұндай ауыб, босудың аяғы немен тынады? Тамағы жеткілікті жерге тышқандар жете ала ма, жоқ ба? Белгісіз. Бірнеше жыл бұрынғы орнында шұбарша көрінбейді. Артынан тағы көбейе бастайды, бір белгісіз жерде жан сақтаб қалған аз-мұз тышқандардың ұрпағы өсе бастайды. Біраз жылдан соң тамақ жетісбей тағы босу басталады.

Тым көбеймесе де шөб, тамақ жоқ ашаршылық жылы жақсы жаққа қарай андар ауады. Жалғыз тышқандар емес, түрлі жандықтар босады. Ақ тыйін, тұлкі, қасқыр, кійік, балық, құс, бәрі де ауады. Уақ жандықтарды жейтуң андар, сол жейтуң жандықтардың артынан, бірге еріб отырады. Неге десеніз, жейтуң жандықтары арылыб кеткен соң, аштан өлемін деб корқады. Уақ иә ешкімге әлі келмейтуң андар ашаршылықтан қашыб, тамақ іздейді. Шыбын жанын қорғаб ауады. Шыбын жанды қорғаб, түрлі амал қылады. Тұрмыс оңай емес. Құрттай жандықка шейін өмір бойы мұқтаждық, кемшілікben арпалысыб тыным таббайды.

Тұрмыс-талас деген сол, осы күні қазақ даласына қарсак, қасқыр толыб кеткен. Бұлар да осылай ауыб келген.

Кейбір жандықтар жақсы жерлерді әбден біліб алыб, жаз қолайлы

فانه لاسب الم جوکمهه دی؛ فانه لازمندك اراس سوندای جاندن = ارتقیلارهه مهك
جاسی الديک علازمندك قیور رعن نمود و ترعان سعقمليي کور بنددي. شوارشالارهه
خورتتاي ایاتاري، موكتى فاباب تارهه جول غارب کەنەدى، تىشقان شۇرماعان
خاۋىلەن جول المستان ھېلىنىڭ جانادى. ئىغان سايىن تىشەننار قاتىراق
چۈرەدى. جولدا ئىشراغان شوب-اهاش يولما دەم قالىرىماي ثالاسى وتاب
جەپ كەنەدى، بىر كىي ساعانتا كەي بىر خەولەردى جىلان جالاگاندای
قطىپ كەنەدى، ارتقىلارينا جەزلىك ئىتىمىيەش نارسە ئامىدەي. قارسى اشقاڭ
سلىخان ئەيتىن ئۆمىتى بولىپ، تىشقاندار جوگىوه بەرەدى. ئەيتىن لە كەسەنە
خورقىلارىدى، دىكەرىي اسا بەرەدى. مى شەھىپ كەتكەن ئازارىدىەش ئارسۇنى
قىنگىدەمەيدى. ادام قارسى كەلسە، ياقىقىن قايىتىپىدى. ایاغىنىڭ اراسىنان ۋەتب
تىشقاندار جۆرە بەرەدى. كۆشىتى قوتشار كەزىدەسى، خاتىپ قۇرىپ توپەلمەندى.
چۈلدارنىدا وزەن، كۆللەر سوقىدا بولمايدى، ھۆزىپ وته بەرەدى، بىراق
ھەنگىدا سۈئاعادا كەتىپ ولەدى. بوسقىن سورىلارهه ارتەمان تۈلکى، قاسقىر،
«بىت» قوش سېماقىنى خاۋاڭىدا ۋەرب وئەرادى. سورلى تىشقانداردى بول جاولا
ھەمنە سېماقىنىڭ اىپ جەپ بەرەدى. سۈزۈدان ۋەتب باراققان السەرەگەن
تىشقانداردى شاعالا من بالمقارىدا ولعا قىلادى. اپرۇزدان، اشتىن ولەتون بوسقىن
تىشقاندارجىك مەسىن بولمايدى. جولاي جەپ تارهه كەتكىپ بولىپ قىرىماهن تىشقان-
ھار قالا بەرەدى. مۇنداي اۆتب، بوسۇدۇك اياعى نەھەن نەنەدى؟ ئامانى
چەتكەلمىكتى جەرگە تىشقاندار جەتە الاما، جوقى؟ بىلگىسىز، بىر نەشكە جىل
بۈرىنەن ورتىندا شوارپا كورىمىدىدى. ارتەمان ناعى كوبىدو باستىپىدى؛ بىر
بەلگىسىز خەرەدە جان ساققات قالغان ازىزىز تىشقاندارجىك قۇرپاىي وسە
باستىپىدى. بىر از جىنان سۈلە تاماق خەنسىمى ئاعى بىسمە باستىلادى.

قىم كۈرۈمىسىدە، «شۇن، ئامانى جوق اشارىشلىق جىلى ياتسى جاتقا قاراچى
اڭدار ازادى خالقىن تىشقاندار مەقس، ئىۋارلى جانىن، قىنار بوساتى، اق ئىتىمىن»
تۈلەتكىن، قاسقىر، كەنمەك، بالق، قوش، «بىر» دەزادى. ئۇماق جانىدىققازارىدە، حەينىن
اڭدار، سول حەينىن خالقىقىتارىنىڭ ارتەمان، بىرگە ۋەرب وئەرادى. بىدە كەن دەسە كەن
چىغىن جىدىققازارى اوپلىپ كەتكەن سۈۋە، اشتىن ولەعنەن دەپ قۇرقادى. ئۇماق
يا مەن كېتىكە ئالى كەلەپىن ئەنداش اشارىشلىق ئاتىپ ئامانى بىزدەندى.
شىس خەپن قۇرغاب ازادى. شىمىن جاندى قۇرغاب تۈرلى ئەم سۈرەلادى.
قۇرەدىن وڭاي مەس، مۇرنىتاي خالقىقى ئادىلوققا ئادىمەن بۆمىز بويى مۇتەصادىقى
كەفتەر ئەمەن اپىانىست تىمم بایىلادى. ئەزىز مەلس ئالاس ۵ گەن سول، وسى
كەنلى، اق ئالاسنى ئازىق، قاسقىز تۈمىپ كەتكەن ئۇلاردا وسلاي اۆتب كەنكەن
كەنلى، بىر خالق ئەنلەر ئەناسى خەرلىرىدى ئابدان «سلەب الم، خان ئۇلاردى

жерде жаз тұрады, қыс қолайлы жерде қыс тұрады. Жайлауі мен қыстайының арасында өмір бойы көшіб жүреді. Сондай жандықтар деб құстарды айтуға болады. Құстар қыска қарай тоңбайтұн, қар жаумайтұн, тамақ табылатұн жылы жакқа кетеді. Жазды құні тұруға қолайлы, салқындау жакқа ұшыб келеді, жазы-қысы бір жерде тұратын құс болмайды. Құс біздің көшбелі адай сыйакты. Құс жылына әрлі-берлі әлденеше мың шақырым жер ұшады. Жылдың қай кезінде, кай жерде тұру қолайлы екенін біледі. Ресейдегі жаз жүретүн қарлығаштар, қыска қарсы Мысырға ұшыб кетеді. Мысырға адам осы құні бірнеше жұма жүріб барса, құс бірнеше ғана қунде жетеді. Қырда жүретүн кекілді бозторғайлар, басқа ұяқ құстар да Мысырға ұшыб кетеді. Көккүтандар Мысырдың ар жағында бір мезгілдей жерге ұшыб барады. Көкек, бұлбұл, бөдене, тырналар онан да әрі кетеді.

Әр құстың жүретүн жолы, қыстайтұн, жайлайтұн жерлері бар. Кейбіреулері кораланыб, кейбіреулері үйір-үйір болыб ұшады. Ұшулары да түрлі-түрлі. Кейбіреулері өте ұшқыр болады, мәселен, қарлығаш сағатына бір жұз отыз шақырым ұшады деседі. Лашын сағатына алпыс шақырым алады деседі.

Кейбір құстар қайтқанда тібті, демалмастан ұшыб, бірден қыстайтұн жеріне барыб қонады. Мәселен, қайтқан тырналар қыстайтұн жеріне жеткенше тоқтамастан ұшады. Кейбір ұша алмайтұн құстар анда-санда демалыб ұшады. Ұшуға олақ құстар қундіз ұшсам, ұшқыр, жыртқыш құс олжа қылыб кетеді деб, бұғыб отырыб, түнде ұшады. Мәселен, ұшуға олақ օқбақ деген құс қайтқанда жорғалаб жүреді іә түнде ұшады. Жақсы жүзетүн кегір сыйакты құстар көбінесе, өзендер, теңіздермен жүзіб қайтады. Ұшуға олақ, жүзе алмайтұн құстарға жалпак енді теңіздерден өту тібті қыйын. Олар кейде кетіб бара жатқан кемелерге қоныб, демалыб кетеді. Дауыл құні теңізден өту құстарға өте ауыр тійеді, қанатын талдырады, әлін құртады, алысқа адастырыб айдаб кетеді, катты жел құні теңізге жақын ұшу қауіпті болады.

Кейбір құстар катарланыб, тізген түйе сыйакты, бұрыштаныб ұшады. Мәселен, қараша қаздар солай ұшады. Олардың жолды жақсы білетүндері алда отырыб, балалары мен шешелері артта отырады.

Кейбір құстар өте кбп болыб ұшады. Қазақ даласында қараша өте көб болыб ұшады. Басқа жерлерде онан да көб болыб ұшатұн құстар бар. Ең көб болыб қайтатұн Америке көгершіндері. Бір ағылшын айтады: Бір мезгілде жан-жақты, аспанды көгершін қабтаб кетті. 3 рет асбанда ұшқанда, бірінің

جورده جاز تپوادی؛ قوس قولایلی جورده قبس تپوادی. جایلازی مدن قمستانهندی از اسد ندا و عمر بوبی کوشتب جوره‌دی. سوندای جاند، نفخار ده قوستاردي اینهعا بولادی. قوس تار قمسقا قارای توکبایتمن، قار جاؤماهیتمن، تمامق تایبلاتمن جملی جاقفا کهنه‌دی. جاردی کفو. لی تپوئعا قولایلی سیالقند او جاقفا و شب کهله‌دی؛ جازی قمسی "بیر جورده تپواتمن" قوس بولایدی. قوس "بیزدک" کوشمه‌لی ادای سیاقشی. قوس جبلینا "گرلی" بولایی الده نشه ملک شاقردم جهوده‌شادی. جبلیدک قایی کزنه‌نده قایی جلدده تپویه قولایلی هکفتن ببله‌دی. رسیده‌گی جاز جوره‌تمن قارلعاشتار، قمسقا قارسی مسروها و شب کهنه‌دی. مسمرعا ادام وسی کلني "بیر نشه" چینما جورب بارساه قوس "بیر نشه عانا کونده جهنده. قردا جومون کهکلیدی بوز تپوعلالار باسقا ۋۆاق قوستاردا مسمرعا و شب کهنه‌دی. كوك قفواندار مسربدیك" ارجاعندى "بیر مەركىلى" يى جەرگە و شب بارادی. كوكدك، بولیل، بودنه، تمنالار وداندا ارى كەندى.

"اڭ قوستارك جوره‌تمن جولى، قستایتمن، جایلايتمن جىرلەرى بار، كەدى بەھوھە لەرى قورالانىب، كەدى بەرەلەرى "ۋېمۇ-ۋېمۇ" بوامب وشادى. وشۇلارىدا "تپولى" تپولى، كەدى بەرەلەرى ونه وشقر بولادى، مامالەن قارلعاش ساعاتىنى "بىر چۈز وتنز شاقردم وشادى دەسىدى" لاشىن ساعاتىنا البيس شاقردم الادى دەسىدى. كەدى "بىر قوستار قايقاتىنىدا" ثېتىي دەم الماستان وشبى، بەرەن قستایتمن جاپونه بارىب قونادى، ماسىلەن قايقاتان تېرالاڭ قوستار قاندالاندا دەم الاب وشادى. كەدى "بىر ۋەمالايتمن قوستار اندىسانلدا دەم الاب وشادى. وشەمۇغا ولائى قوستار كۈندىز وشام، وشقر، جەرتىش قوس ولىجا قىلب كەندى دەپ بۇغىد وتنرېب، تېنە وشادى. ماسىلەن وشۇغا ولاق وقىقى دەگەن قوس قايقاتاندا جورعالاڭ جوره‌دى، ياتېنە وشادى. جاقسى كۈزەنون كەڭمۇ سېيانلىق قوستار كوبىسىك وزەنەرە تەڭىزدەر مەن دۆزىب قايقادى، وشۇغا ولاق دۆزە المايىتمن قوستار عاحالىياتى مەندى تەڭىز رەزەرەن "وتۇر" ثېتىي قىيىن، ولار كەپىلە كەنتىز بلوغانلىق كەممەلەر كە قۇنىب دەم المە كەندى؛ داولى كەنلى تەڭىزەن "وتۇر" قوستارعا ونه اپىر تىيدى؛ قاندىن تالىدىرادى. "الىن قوفونادى، المساقا دا استىرىپ ايداب كەندى، قاتنى جەل كەنلى كەنلى كەنلى كەنلى كەنلى قاۋىبىتى بولادى.

كەدى "بىر قوستار قاتارلانبى، تۈزگەن تۈبە سەماقتى، بۇوشتەب وشادى مامالەن، قاراشا قارداز سولالى وشادى، ولاردىك جولىي جاقسى بىلەتىنىدەرى الدا وتنرېب، بالالارى مان سەنەلەرى ارتىا وتنرادرى.

كەدى "بىر قوستار ونه كوب بولىب وشادى اقا زاق دا امىندا قاراشا وته كوب بولىب وشادى، ياسقا حەرلەرده. وناندا كوب بولىب ئاشنۇن قوستار مار، "ا كەن بولىب قايقاتون امدىيە كوكىمۇشىنەرى. "بىر اڭىخەلشان اينادى: مەن كەنلەم جان جاقشى، اسپاندى كوكىمۇشىن تاشتاب كەنتىي اسپاندا ئاشتابا" بىرەن، لەد

астында бірі ұшыб, көк көрінбей тұтасыб кетті. Сондай қалың көгершін бес сағат ұшқанда барыб сійрей бастады. Сонда артта қалғандары үлкен-үлкен тоб болыб өтіб жатты. Он сағат өткенде құс арылыб болды деб. Көгершіннің ұшқан ұзыны төрт жұз, ені он шақырымнан асу, егер бір қабат болыб ұшса, уш миллиардтай болар еді (үш миллиард деген біреу күн-түн қатыб, біртіндеб санай бастаса, үш миллиардты бір жұз он бес жылда шаққа санаб бітірер еді). Міне, осы құстардың бәрі де бір тамақ үшін, бір шыбын жанын сақтау үшін ауады. Дүниеде қандай үлкен, нендей кішкене жандық болса да, тек шыбын жанын сақтаб, тамақ асырау үшін тырбандағы тіршілік қылады, амал жасайды.

КЕЙ ЖАНДЫҚТАРДЫҢ ҚЫСТЫ КҮНІ ЖАН САҚТАУЫ.

Қыбырлаб жүрген жандыққа аштықтың істетбейтүні жок. Аш жандық ерте ме, кеш бе өледі. Өлмес үшін шыбын жанын қайттаб, жандықтар түрлі амал, әдіс, іс жасайды. Сұлық та осал жау емес. Сұлыққа шыдамай да түрлі жандықтар түрлі амал қылыб, жанын аман алыб қалуға тырысады. Тамақ табу мен сұлықтан құтылу онай жұмыс емес. Көб жандықтар тұрмыстың тегеуірініне шыдамай құрыб кетеді. Тұрмыста кім сыйбагасын алыб жерлік болса, сол аман қалыб, басқалар қырыла бермек. Сыйбага алыб жеуге ептілердің тұқымы ғана көбейіб өсбек. Жанын сақтай алатұн жандық дүниеде өмір сүрмек. Адам тұрмысы да сол сықылды. Бұл табиғаттың заны.

Түрлі андар ауыб, жақсы жаққа босыб, жан сауғалайды. Құстар жылы жаққа ұшыб кетіб, қысты күні жанын аман алыб қалады, бірақ жандықтардың бәрі аштықтан кашыб, ауыб жан сауғаламайды, қысы-жазы бір жерде тұрыб та аштықтан, сұлықтан қорғанады. Денесі, тұрмысы, табиғаты бір жерде тұрыб та күн көруге, аштықтан құтылуға дағыланады. Бұл сықылды жандықтар қыс бастала бір ыңғайлы жер тауыб алыб, ұйықтаб жатыб, жазғытұры қайта ойанады. Құрт-құмырсқа, маса, шыбын, тышқан, жарқанат, кірпі, айу сықылды жандықтар бір ыңғайлы орын иәки ін тауыб алыб, кузгі салқын бастала кіріб, бүріседі де жатады. Мұны қазақ өледі деб түсінеді. Ол қате. Бұл жандықтар өлмейді, тек талмаусыб, жүргегі соғыб, қыймылдамай, ұйықтаған сықылды болыб жатады. Еуропаның Алпі деген тауларының сұлық басындағы кейбір сұлықтар сегіз ай жылына інінің түбінде талыб жатады.

استندا! ببری و شب کوک کورینیدی تهوناسبی کفتی. سوندای قالمک کوکمی.
 شن بس ساعت و شقاندا باوب سیره‌ی باستادی. سوندا ارتنا قالعنداری
 و لکن-ولکن ثوب بولمه و تب جانتی. ون ساعن و تکنه توں اریلیب بولدي
 دمب کوگرشننیک وشقان "وزنی" تورت "چوژ" هنی ون شاقمرینمان اسقیه، گهر
 ببر قلبات بولیب وشاسا وش ملیبارنتای بولار هدی (عن ملیبارت د) کهن
 بیوهو کون-تون قلتب بمرنلیج سانی باستادا، ون ملیبارتی
 ببر "چوژ" ون بهس جلدنا شاققا ساناب بترهور هدی). منه وسی قوتزار-
 دلک باریده ببر تاماق عوشن، ببر شبین جانن ساقتنا وشین لادی. خونیده
 قاندای و لکن، نهندی کیشکنه جاندیق بولاساده ته شبین جانن ساقتاب،
 تلاماف اسراو وشین ترباگداد، ترشیلیک علاوه، امال جاسایدی.

کهی جاندیه تاردیک قمsti کونی جان ساقتاوی.

قبیلاب جوکمن جاندیقا اشتقتیک سوئنیتی جوق. اش جاندیق
 رتهمه کهشه ولدی. ولمهس عوشن، شبین جانن قاینتاب جاندیقار "تولی"
 امل، ادنس، اس جاسایدی. سوچوق دا وسال جاؤ همس. سوئنقا شیداماها دا
 "تولی" جاندیقار "تولی" امال قلبی، جانن امان الیب قالمععا نبریسادی.
 تاماق تابو من سوئنچان قوتبلو وکای جومس همس. کوب جاندیقار تورمیستیک
 ته کورننه شداماهاي قورب کتفنده. تورستا کم سیاناسین الیب چمرلیک
 بولسا سول امان قالیبه بافالار قبرلا بدرمهک. سیانعا الیب جوکمه بیتلردنک
 تونیسی، علنا کوبدیم و سهدهک. جانن ساقتاب الاتن جاندیه دونیسده ومو سورمدهک.
 ادام تورمی دا سول سقطلی. بول تابیعتنک راگی.

"تولی" اکدار اوپ، حافسی حقا بوسیب جان ساوعلایدی. تؤستار جملی
 خانقا شب کتفنی قمsti کونی جانن امان الیب قالادی. ببرانی، جاندیق
 ساری اشتقتان قاشب، اوپ جان ساوعلایمایدی؛ قمsti جازی ببر جهوده تورسدادا
 شفتان، سوئنچان فورعازادی؟ دهنیسی، تورمیسی، تایبعانی ببر جهوده تورمیدا
 کون کوربوجه، اشتقتان قوتبلو وعا داعبدیلانادی. بول سیقللی جاندیقار قمی
 اسلا ببر مکعبایی جهور تاوب الیب، ویقتاب جاتب، حارعینوری فایتا ویانادی.
 ببر قومبرسقاء هلا شبین، بیشقان، حارقاته، کهربی، ایبلو سیقللی جاندیقار
 ببر مکعبایی ورین یاکنین تذوب الیب، کوزگی ساقمن باستالا، کبریب
 بسدهده جانادی. موئی قازانی ولدی دهب توستادی. ول قاتا. بول کاندیقار
 الی، تدک ناله ایسب، جوچه کی سویب، قیملایامی، ییقتعانل سمه بلدی
 بوب جانادی، هژروپانلک الیب دکهن تاولارینیک سوچوق بامسندانی کدی ببر
 بیزیلار سه کبر ای جیلینا تیپنیک تیپنله تالیب جانادی.

Сұуырлар бұлай үйіктайды. Қыс үйіктауға арнаб, шеберлеб, терен, ұзын ін қазады. Інінің аузын тар қылый, қысқа қарай пішен иә шөббен бітеб тастайды. Інінің түбінде жатағы болады. Құз басталмай тұрыб-ақ, жататұн жеріне пішен төсейді. Шөбті тісімен қыйыб, қүннің көзінде кебітіріб, кіргізіб төсейді. Құзге қарай сұуыр семіреді, сұуық түсе ініне кіріб жата қалады. Бір інінде сұуырдың үй-ішімен болады. Жатар алдында іннің аузын бір құлаш жерге дейін саз, пішен, тасбен бітейді. Жұмыс бітіріб алыб, сұуырлар бірінің құйрығына бірі тұмсығын тайаб, тығыб үйіктайды. Жазғытұры құн жылына сұуырлар ойана бастайды. Ең әуелі жасырақ және құваттырағы тұрады. Ең соңынан картайғандары мен күшсіздері тұрады.

Жарыққа, шөб арасына, інге, үнгірге кіріб қысқа қарай жылан, кесіртке, бақалар да үйіктайды. Бұлар жалғыз иә көб болыб жатады. Ор қазғанда ағаш түбірінің астында жыланның үйікта жатқан ордалары шықсан. Балықтар, бақалар анау-мынау скұыққа тібті өлмейді. Сұуық жақтарда кейбір өзен мен көлдер түбіне дейін қысты құні катыб қалады. Ішіндегі жандықтары да қатады. Жандықтардың әлсіздері қырылыб, әлділері, тұрмысқа қолайлылары жазғытұры қайтадан тіріліб кетеді. Солармен бірге өлмей қалған балықтар мен бақалар да тіріледі. Міне, қысқа қарай үйіктау көб жандықтардың жан сақтайдың бір әдісі. Үйықтағанды көтере алмайтын әлсіздері қырылыб қалады да, көтере алатұндары тірі қалады. Әрине, өлген жоғалады, тіріден тұқым қалады. Бұлардың тұқымының ішінде де ең күштісі қалыб, әлсізі өледі. Сонымен тұқым жаңарады. Дүниеде жанын сақтай алатұндардың өзі мен тұқымы ғана құн көре алады. Дүниеде өз тамағын өзі алыб жей алмайтын, жанын корғай алмайтын жоқ бола береді.

Жандықтың тамақ алыб жейтүн, жан сақтайдың қасиеттері түрліше болған соң, сол жан сақтайдың қасиеті мықтылары мен молдары басқаларынан артық, асыл, жақсы, күшті болғаны.

АЛҒАШҚЫ АДАМДАРДЫҢ ТҰРМЫСЫ.

Күн шұуак, ауа жылы. Көк шөбтің арасында кішкене өзен бұраңдаб, ійіріліб ағыб жатыр. Орман өзенге біресе төніб келіб, біресе қашықtab кетіб тұр, бұтқактан бұтқакқа секіріб, құстар ауаны жаңғырықтырыб ән салыб жүр. Адамзаттың тұрған белгісі білінбейді. Бір кезде уак андар мен

سۈۋىرلار بولاي ۋېقىتىيىدى. قىس ئۆققىلغا ازىز، شەبارلىك، تەرەڭ، ئۆزمن
مۇن قارادى. ئىنسىك اوزىن نار قىلىپ، قىسقا قاراى يېشىن ياشوب يېن بىتىلە
ئاستايدى. ئىنسىك ئۆبىندە جاتاھى بولاى. كور پەستالىمىي تۈرىم بىچ جاتاڭون جەرمەتە
پىشىن تۈسىدە. شوبىتى بىتمى مان قىيمىت، كۆنلىك كورىنە كەيتىرىپ كىرى كەمۇقىب
تۈسىدە. كۆز گە قاراى سۈۋەرسەدەدى ئۆزۈن تۈسە ئەلمە كەرىپ جاتا قالادى. بىعو
مەندىدە سۈۋاردىك دى ئىشى مەن بولادى. جاتاڭىنىدا ئىنسىك اوزىن بىر ئۆلاشى
جارىكە دەيمىن سار، يېشىن، تاسى يېن بىتىلە. جۆمەس مېتىرىپ المب، سۈۋەرلار
بىرىنلىك قۇيرىغىما "بىرى قۇمىسىن تايىپ تىعىب ۋېقىتىيىدى. حازىمىنورى كەلەن
جىلىنى سۈۋەرلار وېيانا باستايىدى. داڭ اوھلى جاسىراق جانا قەۋاڭىلىرىنى تۈرەدى.

لە سۈگىمان خارتايغاندارى مەن كۆشىسىدەرى تۈرەدى.
حارتىقا، شوب اراسنا، بىنكە، كەرىپ قىسقا قاراى جىلان، كەسەرىنىڭكە
باقلالاردا ۋېقىتىيىدى. بولار ياجالىمىز ياكوب بولىپ جاتادى. ور قازغاندا اعاشى
تۈبۈنلىك استىندا جىلانلىك قۇقۇقى جانقان ورالارى شەققان. باقلاردا ئاقالار
اناؤ منا - ئۆزىقى ئىتىتىي واملىدى. سۈۋىق جاڭاردا كەدى بىر وزەن مەن كۆلەمەر
تېمىمە دەپىن قىسى كۆزى قاتىپ قالادى. بىشىنە كىي جاندىقىارىدا قالادى.
خانىرقاڭاردىك السەھىھى قىرىلىپ، المەللەرى، تۈر مەقىرلىرى حازىمىنورى
قىشىدان تېرىلىپ كەندىدى. سولار مەن بىرگە واملىق قالان بالەقىرەت مەن باقلالاردا
تېرىلەدە. مەن قىسقا قاراى ئېقىتلىپ، كوب خانىرقاڭاردىك جان ساقتايىقۇن بىعو
ادىبى ۋېقىتاعاندى كۆتۈرە المەيتۈن السەزىدەرى قىرىلىپ قالادى، كۆتۈرە الائتىدارى
ئىتىرى قالادى. ارىيە لەكىن جووالادى، تەرەدەن تۈقىم قالادى. دىلاردىك ئەقىمىنىڭ
پىشىنە دە كۆتەمىنى قالىب، ئىسىز ولدى، سۈپى مەن تەقىم حاڭاрадى. دەنلىكىدە
جانىن ساقتايى الائتىداردىك ۋۇرى مەن بەتىمى عانى كېش كۆرەلەدى. دەنلىكىدە
بۇر تاماعىن ۋىرى المى جەي المەيتۈن، جانىن فورىي المەيتۈن جوق بولا بارەدى.
خانىرقاڭىنىڭ تاماق المى جەپتەن جان ساقتايىقۇن قاسىيەتىرى تۈرلىك دەنلىكىدە
سۈۋە. سۈل جان ساقتايىنون قاسىيەتى مېقىتلارى مەن، مولادارى ياسقىلارىغان ارىتى +
اسىل، خاچى، كەپسى بىغانى.

العاشقى ادامداردىك تۈرەمىسى.

كەلەن سەقاق، اووا عىلى. كوك سۈسىك اراسندا كەشكەنە وزەن بىر آشىداپ
بىرىلىپ اىغىب خاسىر، ورمال ورەنگە بىر مەسە ئۆنلىك كەلتىب، بىر مەسە فايقىتىل
كەفتىپ تۈر، ئۆلاقشان بۇنۇققا سە كەرىپ تۈشتۈر اوپانى كەنەرىنىتىپ وان سەلىپ
چۈرۈپ، ادام راتنىك تۈرغان بىلگىسى سەلمىبىدى. بىر كەم، وان اکاراڭ سەن

күстар үркіб, жасырына бастады. Кешікбей орманнан алаңға келбеті келмеген екі жандық шықты: аң деуге де келмейді, адам деуге де келмейді. Аланға шыққан соң бұлар аң емес, адам екені анық көрінді. Алдында қаба сақал, дембелше ерек. Қолында бұтақты тайақ, артында қолына баласын көтерген қатын. Бұлар – ең алғашқы адамдар.

Екеуінің де үстінде түк кійім жоқ, тырдай жалаңаш. Қүнге күйіб, денесінің терісі қарайыб кеткен. Табандары түйенін табаны сыйақты болыб қалған: Тау, тас, тікен үстімен қалай болса солай жүре береді. Шаштары үйісіб қалған дудардай, бел буарына түседі.



21-інші сүгірет: Алғашқы адамдар.

Бұлар ертеңнен бері орманда тамақ ізденб қанғырып жүр, бірақ қолдарына әлі жартымды нәрсе түскен жоқ. Өзен жағасына келіб, ерекек қолындағы тайағымен бұтанаң, шөбтің арасын шұқылаб қаза бастады. Қатын емізуілі баласын жерге қойыб, өзен жійегінде өліб жатқан бір балықты тауыб алыб келді. Сұу жағасына шығыб қалған бір ұзын тайақ сүйрете келді. Алыб келген балықты бөліб жеб, қатын мен ерекек жерді қазыб, шөбтің тамырын, құрт, бақа-шайан сықылдыларды тауыб алыб, кідірместен ауыздарына қатыб салыб жеб жатыр. Кейбір шөбтің тамырын аузына салыб дәмін татыб, жемей, лақтырыб тастайды. Бір кезде ерекек бақырыб, жерді тайағы

قۇستار ۋۆكىب، جاسىرلەنا ياستادى. كاشىكىبىي ورماندان الائىغا كەلبىتى كەلەمە -
ئىمن ھەكى جانلىق شەقىتى: ئەڭ دەۋەگىدە كەلمىدى، ادام دەۋەگىدە كەلمىدى،
الائىغا شەققان سوق بۈلار ئەممس، ادام ھەكتى اتفى كورىنىدى، ئەندى
قاپا ساقال، دەمبەلشە مەركەك. ۋەلىندا بۇناتقى تابانى، ارتىندا قولىندا بالاسىن
كۈنەرگەن قاتىن. بۈلار مەڭ العاشقى ادامدار.
كەلەپىشىگەن ۋەستىنە بۈلوك كېيم جوق، تىرىدai جالاڭاس. كۆزىگە كۆپىپ
دەنەستىك تەرىسى قاراپىپ كەتكەن. تاباندارى تۈپتەنگ تابانى سەياقنى بولۇپ
قالغان: تاڭ تاس، تىكىن ۋۇستى مەن قالاي بولسا سولاي جۆرە بىرەدى. شاشماقى
ۋېسسب قالغان دەداردai، بەلىسۋارلەنا نۆسىدى.



21-ىنىشى سۈگۈرمەت: العاشقى ادامدار

بۈلار ورته كەننەن بەرى ورماندا تاماق نىزدەب قاڭىزىرىپ جۆر، بىراق قولدارلەنا
إلى جارتىمىدى نارسە تۈلگەن جوق. وزەن جاھاسىنا كەلبى، مەركەڭ قولىنىدا عىنى
تابانى مەن بۇتىنىڭ شۇبىتىك اراسىن شۇتىلاب، قارا ياستادى. قاتىن ھەمزىيۇلى
بالاسىن شەركە قوپىپ، وزەن حىيە كەننەدە ولب حاتقان بىر بىلەقىتى تاۋىب المب
كەلدى. سەۋو جاھاسىنا شەمعت قالغان بىر ورىن تابانى سۈپۈرەن كەلدى. المب
كەلگەن بىلەقىتى بولبىجىپ، قاتىن مەن مەركەڭ خەردى قازىپ، شۇمۇنىڭ
تامىرىن، قورىت، باقلاشىيان پىقلەنلەردى تاۋىب المب، كەلەپەمىن ئۇنىزدارلما
ماعىب سالىت جىب حاتىر. كەي بىر شۇبىتىك تامىرىن اۋۇننا سالىت دامان
قىلىم، جەممىدى يلاقتىرىپ ناسىتىدى. بىر كەدە مەركەڭ سەرىپ، خەردى تابانى

мен жазыла беріб салыб қалды да, үлкен бір жыланды қолымен көтерді. Тісімен жыланды жұлқыб-жұлқыб айырыб, бір белгін өзі жеді де, қалғанын қатынының сыйбағасына қойды. Жыланды жеб бітті. Бұлардың бүгін желі онынан тұрды: Ерек тағы бірнеше кесіртке ұстаб алды, қатын бұтанаң арасынан жемістер тауыб алды. Ерлі зайыбыты екі адам тамаққа әбден тойыб алыб, сол жердің өзінде дем алыб жатты. Шешесі балаға емшек берді. Қау қасында жатыр. Тойған адамдар ұйықтаб қалды.

Бұлардың еш нәрседен қапері жоқ. Кенеттен бәле кездесер деген ой жоқ, бірақ бәле жақында: Андаб басыб орманнан жолбарыс сықылды бір зор аң шықты. Аң ауаны ійіскелеб, олжаның ійісін сезіб, құуаныб, көзі оттай жәйнәб кетті. Жер бауырлаб, ептең басыб, ұйықтаб жатқан екі адамға тайанды. Сол кезде еркекті біреу тұртіб жібергендей шошыб ойаныб, анды көріб айқайлаб ұшыб түре келіб, жалма-жан тайағын ұстай алды. Аң атылды. Кісі жалтарыб кетіб соылмен аңның басына бірді кондырыды. Аң тайақтың ашуымен өкіріб жіберіб, қайта атылды. Бұл жолы аң дөб секірді: Адам да, аң да жерге құлады. Адамның бақырганы мен аңның бақырганы құлақты жарыб барады. Кісі аңды тісімен тістеб, қолымен жұлқылаб, шыбын жанын аман алыб қалуға айанбай жатыр, бірақ күштері тен емес, аң женіб, адамды жей бастады.

Бұлар алсыбы-жұлсысыб жатқанда, әйел біраз жерге әлдеқашан барыб қалған. Бәленің басталу бойына Қатын баласын бауырына қысыбы алыб асты. Қалың ағашты құрт жеген үңгірі бар-ды, бұл үңгір сол адамдардың қорғалайтұн жері болатұн. Баласымен әйел келіб сонда жасырыныб қалды. Әлсіз жандықтарды тамақ қылыб жүрген еркекті, өзінен әлді жолбарыс кеб тамақ қыб кетті.

Міне, ең алғашқы адамдардың тұрмысы! Құрал жоқ, өлген балық, уақ жандық, шөб, шөбтің тамыры, жеміс – жейтүн тамағы. Оларда үрдіс табыла бермейді. От жағуды білмейді, колға тускенін шійкідей жеб жүре береді. Құралы – жүйрік аяғы, мықты қолы мен тісі. Тамақ бүгін бар да, ертең жоқ. Бір жағынан аштан өлмеске тамақ табу керек, екінші жағынан күшті аңдардың тісіне түсіб кетбеске сак болу, қорғану керек. Тұрмыс қыйын. Үсте үй, бойда кійім жоқ. Үй дегені – жардың, таудың үңгірі, ағаштың жапырағының асты. Онда да үнемі тұрмайды. Кійім

مەن حازىلا بىرىپ سالىپ قالىدى، ولىكەن "بىر جىلاندى قولى مەن كۈنەردى" تىسى مەن جىلاندى جۇلقىب-جۇلقىب اېمىرىپ "بىر بولىگىن "وزى جىدىدى" قالىلەن قاتىنىنىڭ سىياقاسىما قويدى. جىلاندى جاب "بىتىي بولاردىك بۇكىن حىلى و كەننان تۈردى: "مركەك تائى ھىمر نىشە كاسىونكە و ستاب الدى، قاتىن بۇنىڭ لاراسىنان جىممىتىر تاۋىب الدى، مرلى زايىتى ھكى ادام ناماقاڭ ابىدان تۈرىم اللى، سول جەردىك وزىنە ئەم اللى جانقى. شەشىسى بالاها مەشىلە بىردى، قاو تاسىندا جانقىر. تۈيغان ادامدار ئېمچىناب قالىدى.

بۇلاردىك مەش نازىدەن كاپىرى جوق. كەنلتىن بالە كەزدەسەر دەكەن وي جوق. "ئىواق، بالە جاپىندا: اڭداب باسپىپ ورمانىن جولبارىس سىقلەلى يېرىز دۇر ئە شەفتى. ئە اواني يېسکەللىك، ولىجاتىك "ئىسەن سەزىب، فۇۋاڭىب كۆزى وتنىي جايىد كەفتى. جەپ بولار لاب، يېتاب باسپى ئېمىتىپ جانقان ھكى ادامغا ئاپاندى. سول كەفرەدە مركەكتى بىرە ئۇزۇن بىچىر كەندەھى شوشب ويانىس، اڭدى كورىپ ايدىپالان ياشىپ تۇرە كەللىپ، جالماخان تاياغىن وستايى الدى. ئەنلىكى. كىسى جاڭشارىپ كەتىپ سوپىل مەن اڭنىڭ باسەن ئەمەرى كۈنەردى ئەنلىقنىڭ اشىوی مەن و كەرىپ جەپەرىپ قاپىقا اتلىلى. بول جولى ئەلدىن سەكىردى: ادام دا ئەدا جەرگە قۇللاھى. ادامنىڭ ياقىرعانى مەن اڭنىڭ اقۇغانى ئەلاتنى جارىپ بارادى. كىسى اڭدى تىسى مەن تىستىپ، قولى مەن جۇلىملاپ، شىپىن جانىن امان اللى قالۇغا ايدىپايى جانقىر. "ئىواق كەشىنەرى تىڭە مەمس، ئەن جەڭىپ ادامدى جايى ياستادى.

بۇلار ئىسس، جۇنىتىپ جانقاندا، اېپل ئىسۇ از جەرگە الىدە قاشان بارىپ ئەھالىي بالەتتىك باستالىق بىپىتا قاتىن بالاىسىن داۋىرىنى قىسىپ اللى استى. قالىدا اعاشتى قۇزىت خەكەن و كەھرى ماردى؛ بول و تىڭىر سول ادامداردىك قۇرۇعالىتىن خەزى بولانۇن بالاىسى مەن اېپل كەلتى سوتىدا جاسىزنىپ قالىدى "اسىز سەرىتىدى تىمىن قىلىپ جەرگەن مركەكتى، دېرىقەن "الدى جولبارىس كەب ماق قىت كەتتى.

مەنە ئەڭ اعاشىي ادامداردىك تۈرمىسى! تۇرال جوق، ولىكەن بالىق، ۋۇانى تىلىدا، "شوب،" ھېۋەتتىك تىمىرى، حەممىس-حەنەن ئاماھى. و لاردا "ئىرسى تىلىدا" بىرمەدىنى. و ئەن ئەسەدى ئەسەدى، قولغا تىپلىن شىمكى جەپ جەپ دەدى. قۇرماي-خۇرىپىك ايدى، مەتىن ھوپى مەن ئىسى. تائىق بۇچىنى باردا جوق. بىر خاعىنەن اتىل، و لمەسگە تامق ئابىق كەرەك، و كەنلىش خاعىنەن كىسى اخىداردىك تىسىنە ئۆسپ كەتىپىشكە ساق بولۇش، قورعانىمۇ كەھرىپ سۈرەسلىقىن و سەنە ئۆي، بويىدا كېتىم جوق. "ئۆي دە كەنلى-أعاشتىك، جاردىكى" بۇنىڭ و كەھرى اعاشتىك - بىر اعىنەن ئەستى. وندادا ئۇلەم تۈرمىلىدى. كەشم

дегені жапырак, аң терісі. Мұны да үрдіс жамылғып жүрмейді. Сонымен бұрынғылардың жамылғаны – жапырак, төсөнгені – топырақ деуге болады. Сол кемшіліктердің ортасында өліб кетпеске айла табу керек. Кезкелген жерде жүреді: Жер сенікі, менікі жоқ. Кезкелген анды ұстаб жейді: Мал сенікі, менікі жоқ, табқан-тайланғанын тең бөліб жейді.Мұлік менікі, сенікі жоқ. Ешкімде ауыскан нәрсе жок: Біреудің енбегін біреу жей алмайды. Бар нәрсе көбке ортақ, алғашқылар тұрмысы – коммунизм тұрмысы.

АЛҒАШҚЫ АДАМДАРДЫҢ ҚҰРАЛДАРЫ.

Бұл күнде құралдың түрі көб. Неше түрлі жақсы, жаман құралдарымыз мол. Ең жетілген құралдармен бұл күнде адам баласы қекке ұшады, сүү астында, ұстінде жүзеді, пәбіриктерде түрлі машиналармен жұмыс қылады, неше мың шақырым жерге отарбамен бірнеше күнде барады. Бұл құралдарды адам баласы бірден ойлаб табқан жоқ, тұрмыс ійтеруімен бірте-бірте неше мың жылдар ішінде табқан.

Ең алғашқы адамдардың құралы, қаруы – аяғы, қолы, тісі. Қол қысқа, бійіктегі жемісті үзіб ала алмайсың иә анадай жердегі кетіб бара жатқан анды соғыб ала алмайсың. Тайқ ұстасаң қолың ұзайады, соққы ұстайды. Міне, енді ең алғашқы құралдар шықты. Бұл қарулар бойға біткен қол-аяқ сықылды қарулардың жалғауы солардың ұзайғаны, солардың күшін арттырады.

Тұрмыс қыйын, тамақ та табу керек. Күшті аңдардан да қорғану керек. Күнде кәсіб қылмасаң болмайды. Енді әлгі құралдардың бір адам ол жерін, бір адам бұл жерін ондаб, олардың басын құрастырыб, біріктіріб, тәуірірек қуралдар шығарады. Соқымен аңның басына қойыб қалыб, басын айналдыруға болады, егер тай-ақтың басына өткір тас иә сүйек байлаб алса, бір жерін жаралауға, тілуге болады. Бұларды байластыруға жіб мол: Өлтірген андарының тарамысы тарам-тарам тасба сықылды, шөбердің талы жіб болады. Улкендігіне, ұзындығына қарай байластырған құралдары найза, балта иә пышақ болады.

Әуелгі кезде жабайылар тас, сүйектің ыңғайлысын іздеб тауыб, сонынан өздері қолдан ондаб та алады. Бір тасты бір тасқа қайраса, ұшы

نه بنهنی چاپماق، الا تاریخی، هوندنا گورتس حامیانه شیوه‌سازی. سوئی مدن
بوزده‌صلاره دیک حامیانی چایبراق، نوسه‌نگهانی توپعران دهه که بولادی. سول
که مشتملکن تفریدیک و راستیندا «ولیک که تبدیسه که ایلا نامه کاره». کفر کالکمن
سرده جلوه‌دی: شار سه‌لکی ملتفکی جوق، کفر کالکمن اکلیستی استاب
حیدری: مل سه‌لکی ملتفکی جوق. نایانن تایله‌ناین قمه. شبولت سه‌لیدی:
مولده مفندکی سه‌لکی جوق. هش کمده اویسان نایسه جوق: بدروه‌دیک
کبه‌گمن بجهه حیی المایدی. یار تارسه کوکه ورقان، العاشقیلار شیرمسی
کامیمه‌نیزه زن تیار مسی

العاشقى ادامدار درك فنون البارى.

بـ کوکله قورالدیك تیزی کوبید، لاده تیزولی جاتسی، جامان قورالدار نصوت
مول. هـ جهتگلکن قورالدار هـ من بـ قول کوننده ادام بالاس کوککه خشادی، سـه
استندل، قـستنله چوزدی؛ پـایزی رکـته زـده تیزولی مـاشـتـیـمـیـالـارـ هـ من جـمـعـیـسـ قـلـادـیـ
نهـشـهـ هـلـکـ شـاقـقـوـمـ جـهـرـجـهـ وـتـ اـرـمـاـ هـنـ ـبـرـلـادـهـ کـونـنـدـهـ کـارـادـیـ، بـ قول قـورـالـدارـ دـیـ
ادـامـ بالـاسـ بـدرـهـنـ وـبـلـابـ تـارـقـانـ جـوـقـ، تـیـزـمـیـسـ بـتـقـلـیـزـیـ هـنـ بـوـلـبـعـوـتـهـ
نهـشـهـ هـلـکـ جـلـلـلـ رـشـنـلـهـ شـلـقـانـ.

اونچى تکاره، خاديملار تايپ، سوب كتفت، كايلعىمىن بىزەپ تايپ، سو كەقان
دىي مولان و كدان دا الادى. بىر تاسقى بىز، قاسما قايتسا عاشقى

жұқарыб, балта, пышақ, найзаның ұшы болады. Іймек сүйектер кармақ, ұшты жінішке сүйектер біз, ійне болады, бірақ бұлармен де қашықтағы аңды өлтіруге болмайды: Қанша айтқанмен, алысқа лактыруға кісінің қары жетбейді. Енді бірте-бірте жақ шығады. Жақтың басын тарамыс сыйақты шөбті есіб, жіб байлауға қыйын емес. Жақбен алыстағы аңды да атыб түсіруге болады. Әлгі біз, ійнелермен аңының терісін көктеб, кійім қылуға болады. Құрал аз да болса да түзелейін деді.

Шалдар, қатын, балалар женілірек жұмыс қылыб, шөбтің тамырын із жеміс тереді. Еркектер анға шығады. Жұмыс бөлісуінің түрі осы. Өзен, балықты



22-інші сүгірет: Германийе, Пырансыйаларда табылған тас құралдар.

көл бар жерде балық аулайды. Балық аулайтүн құралының түрі іймек сүйек, шыбықтардан тоқыған ау.

Темірден құрал жасау түгіл, жер үстінде темір барын да білмейді. Қайдан білсін. Темір терең жер астында жатады. Жер астында не барын білсін. Өзі тамаққа жарымай, өмір бойы қарнын тойғызуда жүрген кісі, жер астында не бар екен деб қазыб жата ма? Оған уақыты бар ма? Тамақ іздеуден қолы босаб, қарны тойса демалады, ұйықтайды. Ұйқыдан тұра тағы тамақ іздейді. Зәуімен темір затын табса, оны ерітіб, іс соғатын оты әзір тұра ма? Тамағын шійкі жейді. Әр нәрсені салыстырыб ойлаб отыруға тамақ іздеуден қолы тіймейді: Жабайылардың ақылы аз, ойы доғал болмасқа немене?

چوقارم، بالتلاء پیشاق، نایزاتلک خوشی بولادی، نیمهلا سویه کندر قارماق، «اشتی چەختىشكە سویه كندر گېزه، دېنە بولادی، گېراق، بۇلار ماندە ماشقاڭىنىڭ اڭدى ولىسۈرىگە بولمايدى؛ قانشا اېتقان مەن المساوا بلاقتىرىغا كىسىكىڭىز ارى چەنپىدى ھەندى يوتىرىپەنە جاقى، شىعادي، جاقنىڭ باسەن تارامىس سېياقتىن گۈوبىنى سەبھ مېھب بىلەغا قىيىن ھەس، جاقى بەن البستاڭى اڭدى دا اتنىپ توسمۇرىگە بولادى، «الكى عىنة» دېنەلەر مەن اڭنىڭ تەرسىن كۆكتاب كېيم قىلۇغا بولادى، قۇزال ازدا بولسادا تۈزەلمىدىن دەدى.

شىدار، قاتىن باللار جەڭدەرەڭ جۈمىس قىلىپ، شوبىتكە تامىرى ياخىمىن قورۇدى، ھەركە كندر اڭها شىعادي، جۇمەس بولمسۈپىنىڭ ئۆزى وسى، ورەن، يالقىنى.



22- سىنىشى سوگىرەن گەرمەنلىك، يەۋەتسىپالاردا تادىلغان تاس قورالدار

كۈل بار خەردە بالق اولايدى. بالق اۇلaitون فۇرالنىڭ ئۆزى سىمە سویدە شىيەقتاردان توقسان او. تەمىزىدىن فۇرال حاساۋ ئوگىل، جەر ئىستىمە تەمىز بارىن دا بىلدەنلىك خەيدان بىلىسىن ئەنلىك خەر استىندا خاتاندى. خەر استىندا دا بارىن بىلسەن «زىزى تەماققا حارىمىي، ۋەمۇر بويى تارىشىن توبىھ وئۇدا خۇرەكەن كىسى، خەر استىندا تە بار وکىن دەف قارىت حاناما! وەن واقىتى بارما! تامىق بىرەۋەدىن قىلى دەسپ، قارنى توبى، دەم الادى» وېقىدان تۇرا ناعى تامىق بىرەۋەدى «راوىي تەمىز راتىن تاسلا، وەن ھەرتىنھە مىس سوغاتىن. وەن ئازىز بۇرۇما ئامەن سىمكى خەيدى، اۋ نارىسىنى سالىتىرىپ وېلاب وئىرۇمۇغا ئامەن بىرىدەن قولى تەمىزدى: خابالاردىك اتلىي او، وېن دوعى بولماستا نەممە».

Ірі аңды жабылыб ұстамаса, жалғыз-жарым кісінің әлі келмейді. Ор қазыб, қамалаб барыб, тасбен ұрыб, соғып алады да, бөліседі. Жабайы болсаң да, бірігіб, қоғам болыб тұрмасқа амалың жок.

Ең ерте замандағы адамдардың қайғысы – тек тамақ табу, зыйанынды, құшті аңнан қорғану. Тамақ іздеб жүріб, амалсыз әр нәрсені қөріб, ысылады, әдіс алады, айла табады, аңын, ауаның жайын біледі, алыстан көргіш көзі қырағы, шамасынша құуса жетіб, қашса құтылатұн аяғы, жұмысқа үйренген құшті қолы болады. Міне, осы қасиеттері алғашқы адамдарға жәрдем береді, бұлардың арасында әлі адамды адам құл қылу жок. Адам – табиғаттың құлы.

Қатынас жок. Бір қоғам мен бір қоғам ійт өлген жерге жәйәу қыдырыб қатынассын ба? Көлік жок. Жолда жүрген жолбарыс сыйакты аң олжалаб та кетеді.

Бұларды тас дәуірінің адамы дейді. Неге десеніз, бұлар әлі темірден құрал істеуге жеткен жок.

Осы күнгі ең маданиатты Англия, Пырансие, Германіе, Ресей сықылды жерлерден жер астынан тас құралдар тауыб алады. Бұлар бұрын жер үстінде қалыб, бірте-бірте құм базыб қалған. Бұларды кім алыб келіб тастаған: Ешкім алыб келіб тастаған емес. Сол жerde бұрын тұрған қалықтың құралдары. Олай болса, осы күні маданиаты жоғары тұрған Еуропаның елі де бұрын жабайы болған, тас дәуірін басынан өткізген. Түрік-монголдар да бұрын сондай болған. Сондай құралдар қазақ жерінің астынан да табылады, бұлар музейлерде сақтаулы.

Сондай нашар тұрмыс бірте-бірте жылжыб, неше мың жылдарда осы күнгі басқышына мінген.

ЗИЙРЕКТИК.

Екі жолаушы келе жатса алдынан бір адам қарсы шығыб: «Бейсеует жүрген түйе көздеріңе түсбеді ме?», - деб жарлайды. Жолаушының біреуі: – «Түйенңің оң көзі соқыр ма еді?», - дейді.

Жаршы: – «Ие», - деб басын изейді.

Екінші жолаушы: – «Түйенңің сол жақ артқы аяғы аксақ ба еді», - деб сұрайды.

بۇيى اڭدى چاپلىق ۋەستاماسا، جالعىز جارىم كىمىنلىك "إلى كىلەمېدى
ور قازىب، قاملاپ بارىب، ناس بىن ۋەرىپ سوغمۇن الادىدا بولىسىدى. جاپاپى
بولساڭىدە بىرىشكىپ، قوهام بولىپ ئۇرۇمساقا اماڭىڭى حقوق.

هەلە ورته زامانىدەن بىرىشكىپ، قاچىسىنىڭ تامانى تابىءۇ؛ زېياندى كۆشىتى
اڭىنان قۇرغۇنۇنىڭ تامانى بىرەنچى ھۈزۈپ امالسۇز ئۇرۇمسانى كۈرىپ بىرىشكىپ،
اپسالادى ئابلا تابادى، اڭىنكى، اوانىك جاپىن يېلىدى؛ سەستان كۈرگەش
كۈزى قىواعى؛ شاماسىقشا قۇۋاسا بەققىب، قاشسا قۇۋسانلىقنى ئاباى؛ جۇمىسىقا بېرىشكەن
كۆشىتى قولى بولادى. مەنە وسى قاسىبەتتىرى العاشقى ادامدا را ئەلەن بەرەندى
بۇلاردىك اراسىندا¹⁴ الى ادامىدى ادام تۈل تىلىمۇ حقوق. ادام تابىيەتتىك قۆلى
قانىغان حقوق، ھېم قوهام مان ئىم قوهام "بىت ولەن حەرگە جاپاپى
قىدىرىپ قانىدانسىن بى؟ كۆملەك حقوق. جولدا جۇرگەن جولمارسى سېباققىنى
الله ولۇلاب دا كەتىدى.

بۇلاردى ناس "داڭىرىنىڭ ادامى دەيدى.

ئەگە دەسەنچى بۇلار¹⁵ "إلى قەبىرەن قۇرال سەستەنگە جەتكەن حقوق.
وسى كۆنگى هەلە مادانىيەتىنىڭ كەلىمە، قۇواسىپا، كەرمانلىقى، زەسىرى سەقلىلى
حەرلەردىن حەر ئاستىمان ناس قۇرالدار تاۋىب الادى (قۇرا - سۈگۈرەتى). بۇلار
بۇرۇن حەر ئاستىنە قالىپ، بەرۇشىمۇرە قوم ياسىپ قالغان. بۇلاردى كەم المد
كەلب ئاستىغان: "ش كەم المك كەلب ئاستىغان مەممىس. سول حەرلەر بۇرۇن
قۇرۇغان قالقىشكى قۇرالدارى. ولەي بولسا، وسى كۆنلى مادانىيەتى حۇمازى
تۇرۇغان ما روپانىك ھەلە بۇرۇن جاپىنى بولغان؛ ناس "داۋۇن باسىن ونگەن
قۇرالىك - تەغۇلداردا بۇرۇن، سونىدai بولغان. سونىدai قۇرالدار فازاقى حەرىشكى
استىغان دا ئاملادى؛ بۇلار مۇرەبىلەردا ساقتاۋىلى -
سونىدai بىلەر ئۇرۇمسىز بەرتىپتەرە ساقتاۋىلى
كۆزىكى، ياسقىمىشىغا منىڭان.

زېمىرە كەتكى.

هەكى - ولۇشى كەلە جاتىدا ئىلىشىن "بىر ادام قاپسى شىعىت: «بەرسانىڭات
حۇرگەن نۇرىد، كۈرەرەن كەن ئۆسەدىم؟» دەپ حەرلابىدى حولاۋىشنىڭ دەرەۋى
«زېرى كەتكى، هەلە كۈزى سەققەرە دەي؟ دەيدى
حەرشى: «دەپ دەپ سەمن بىرەيدى.

هەكتىنى حولاۋىشى: اتىپەتكى سول حەق ارتكى ئاباى ئەنسانى دەي؟
دەپ سۈرەپلىدى.

Жаршы: – «Дұрыс, сол жақ артқы айағының ақсағы бар еді», - дейді.

Сонан соң әуелгі жолаушы: – «Түйенің құйрығы шолақ ба еді?» - деб сұрайды.

Жоқшы: – «Ие, құйрығы шолақ», - деб асығыб жауап береді де, ол түйені қайда көрдіндер деп сұрай бастайды.

Жолаушы: – Көргеніміз жоқ, - дейді.

– Көрмесендер түйемнің белгісін қайдан білдіндер, сендер түйемді ұрладындар ма, – деб жата жабысады.

Жолаушылар: – «Ау, жаным, денің сау ма, түйенді ұрламақ түгіл, көргеніміз де жоқ», - дейді. Жоқшы бұл жауабқа қанағаттанбай, ушеуі бір бійге келіб жүтінеді. Бій сұрастыра келе: – «Ұрламасаңдар, көрмесендер, ол түйенің белгілерін көрген кісідей және анықтаб, байқаб көрген кісідей қайдан білдіндер?» - дейді.

Жолаушылар: – «Біз ұры емесбіз, мал баққан, малмен көзіміз шыққан шаруаның баласымыз. Сондықтан білдік, біз тоғышар емесбіз» - деб жауаб береді.

– «Қалай білдіндер?» - деб, бій қайта сұрайды. Жолаушылар: – «Түйенің оң көзі соқыр ма еді? - дегеніміз, түйесі бара жатыб ылғи жолдың сол жағындағы шөбті шалыбы жебті, оң жақтағы шөбті жемейді, артқы сол айағының ақсақтығын білгеніміз: тұрыб оттаған жерінде түйесі артқы сол айағын көтеріб тұрыбыты, түйесінің шолақ екенін білгеніміз: құмалақ тастағанда, алысқа жіберіbtі, шолақ түйенің құмалағы алысқа түседі, құйрықты түье құмалағын алысқа тастай алмайды», - дебті.

СЕЗІМ.

Кісі көзімен көреді, құлағымен естійді, мұрнымен ійіскейді, тілімен татыб, қолымен сыйпайды. Бір кісінің көзі жақсы көрсе, екінші кісінің көзі нашар көреді. Біреу сакқұлақ, біреудің құлағы мүкіс. Біреудің сезімі құшті, қыйырдан ійіс мұрнына саб ете қалады. Біреу шіріген етті мұрнына тақаб тұрыб иіскесе де, ешнэрсе сезбейді. Біреу сыйалаб, көрмесе де, не нэрсе екенін біледі. Біреу сыйпағанмен дәнeme сезбейді, қағазды ағаштан айыра алмайды. Біреу тілінің ұшына тійгізер-

چارشی: «دقوس، سول جانی ارتنی ایاعتنیک اتساعی بار هنی» دهیدی .
سویان سولا الاه لگن حولاشی؟ «تقویتمک قویبریعن شولاق با؟» هنی
دوب سورایدی .

چوتشی: «یه قویر عی شوالقی» ده اسمه جاواب بدهدیه ول تقدیه
قایدا کو دستگاه ده سؤای پاستابدی.

چوپاچشی: کور گلخانه میز حقوق، دینیدی،
کور ماسه گلخانه توپیه مدنیت بدلكشمین قایدان بدلدگیره، توپیه مدنی سالانه ز
لادیگندا راما ڈوب جاتنادی ڈا جامیسادی.

جو لا گشادار: «ایه جانم، دهنگل مسأله، تو به کندی فولاماتی تو بکدله کوک گانچمه زده جوچی سده بیدی. جو قوشی بیول چاوایقا قاتا عاتباتنای، و شوهی بیر بیمکه. که لب حزو گمندی. تی سو راستنوا کده: «فرلاماسا کندار، کور ماسه کندار، ول تو بانیکه یه لگلدارون کوکن کمسدی، جانا انتقاب، با قاب کوکن کمسدی قایدان بدلک گنمه» در بی.

جولایشلار: «بىر قىزى مەسىمۇز، مال باتقان، مال مەن كۆزىمىز شەققان
شىارىۋانىڭ بالاسىمۇز، سۈندەققان يېلىدەك، بىز نۇغىشار مەسىمۇز بىدەپ
اب بىرەتى.

«قالی بیلرکمەر» دەپ «بىي قابتا سۇزۈزىدى». جولۇشىلار «تۈرىدگىمك» وڭ كېرىزى سوقۇمدا ودى؟ دە كەتمىز، تۈبىسى بارا جاتىپ بىلەمىنچىنىڭ سول جاينىدۇنى شۇمۇنى شالىپ جەپتى، وڭە جاڭتاشىنى «شۇمىتى خەمەرىدە؛ لەرقى سول اياقىنىڭ اقساتلىقىنىڭ بىلگەنەمەز» تۈرىپ وقتابانى خارقانىدە تۈبىسى اونقى سول اياغان كۆۋەرتىپ ئۆرپىتى؛ تۈبىسىنىڭ شۇلۇنى كەدىن بىلگەنەمەز، ئۇمالقى تاسىغانىدا، المسقا جىبدەرىتى؛ شۇلاق تۈبىنىڭ قىمالاتىنىڭ سىقا ئۇسۇدە، ئۆزۈرلەشىن تۈرە ئۇما «ئىنس السەھ ناسىتاي المايدى» دەختى.

مکالمہ

کمی رکزی مدن کوره‌دهی، قلایع مدن هسته‌داری، هر دو هنر پیشگاهی
نهایت دهن دانسته، اولی مدن سمیانه‌داری، بمن کمیتک کوره‌داری خاچیز کوره‌ساده،
کمیان کمیتک کوره‌داری خاشار کوره‌دهی، یوهه ساقی قلایع، بعده دنیک، قلایعی
دو هنر. بمن راهاتک سدرمه‌ی کوشی، غبودان غیسن مورعنیا ساب هنر قالادی.
یوهه ساقی و کان هنری مورعنیا تاریخ تاریخ دیمکسدس^{۵۳} هنر دوسته سازی‌نامه‌ی
یوهه سعیمالاب، کوره‌ساده ده ناروشه کاتن یمله‌داری بمنه سفیمانی^{۵۴} هنر اولی
سازی‌نامه‌ی اغاثان ایری‌البدی. یوهه تسلیتک، و قنحه، تیمکوکر

тійгізбестен дәмді айыра койады, біреу жұтыб салса да, аңы мен тұшыны айыра алмайды.

Сол сықылды, әр анның да әр сезімі құшті болады, бірақ адамнан гөрі қай аңның болса да сезімі күштірек. Адам бір нәрсені білгісі келсе, қолына алыб қарайды, дауысын тыңдайды, кейде ійіскеб дәмін де татады, көбінесе адам нәрсені сыйпаб біледі.

Енді аңды алалық. Аңның қайсысы болса да нәрсені ійіскеу керек. Жылқы, сыйыр, касқыр, ійт, айулар нәрсені ійіскемей тұрыб біле алмайды.

Жылқы корықса, жақсырақ ійісін алу үшін пыскырыб, мұрнын тазартыб алады, әбден ійісін алыб болғанша, жылқы үркे береді.

Ійт ійесінің ізімен жүгіріб келе жатыб, өзін көрсө танымай корқыбы үре бастайды, қашан ійіскелеп танысқанша үргенін қоймайды.

Сыйыр туысқандарын қасапшы қырыб жатқанын көре тұрыб, курбандардың өкірген дауысын есіте тұрыб, не істеліб жатқанын түсінбейді, бірақ сыйыр қаны төгілген жердің үстінен шығыб, ійіскелеб, түсінді дегенше сыйыр өкіріб аяғымен құм шаша бастайды, ол жерден сыйырды құзыб шығара алмайсың.

Бір шалдың кемпірі ауырыб қалыб, сыйырын өзі саууға барған. Сыйыр пыскырыб, бәйбішесі емес екенін біліб ійімеген. Сонда бәйбіше байының басына орамал тартыб, үстіне ішігін кійіб баруға ақыл берген. Сыйир ійіб қойа берген. Шал ілгегін ағытыб жібергенде, сыйыр ійіскелеб тағы да мелшиб ійімей қалған.

Аң ійттері аң құғанда өмірде ізben жүгірмейді, жыйырма кадамдай іздің бір бүйірін ала жүгіреді. Жаңа аңға шыққандар ізге саламын деб ійттің тұмсығын ізге тійгізе, ійт қарғыб шығыб кетеді. Үйткені іздің ійісі ійттің мұрнын жарыб кете жаздайды да, аңның қалай кеткенін айыра алмайды. Ізден қашықтау кеткен соң ійістің дені қай жақта екенін сезіб, ійт аңның қалай кеткенін біледі. Ийттің мұнысы – біздің құлағымыздың үстіне келіб дабырлаб сөйлегенде, қашығырақ барыб тыңдаб, не айтыб тұрганын түсінетініміз сыйакты.

Ійт бірін-бірі біліб, біріне-бірі ійісben қабар береді. Бәрінен де құрт-кұмырсалардың сезімі нәзік болады. Ара тіб тіке керек ғұліне ұшыб барады. Құрт өзіне керек жапыраққа қана барыб жорғалайды. Қандала, бүрге, масалар адамды қандаланың неше жұз мың қадамындей жерден сезеді.

Л.Н. Толыстой.

تیکتیرهستان دامنی ایمرا تویادی، بوده جوئب سالسادا شش هزار
تؤشتنی ایمرا المابدی.

سول سقندلی، از اکملدها از سعزمی کوشتی بولادی، بیوای ادامن
چوری نای اکتمک بولسادا سازمی کوشتموک، ادام بیو نارسدنی بلکن
کلسه، تولسا الع قواریدی، داونشن تندگایدی، کبده بیپکب دامن ده
نادادی، کوسننه ادام نارسعنی سیپار بدلدی.

ندی اکنی الینق، اکنیک قایحمسی بولسادا نارسعنی بیسکیلی کفره که،
جلانی، سپیر، قاسقدو، بیت، ایبولار نارستی بیسکلهی تغرس بمه المابدی.

جملی قورقساده جاقسوای بیسن الیه دشنه پیسقورب مژونن ندارانت
الادی، ایدان بیسمن الب بولادنچه جلنی فر که بفره دی.

بیت مستنک بزی هدن جوکوب کله جاتنب، بزون کووسه ماندهی
قورقوب قوه باستایدی، قاشان بیسکاله تائیقافتا فرگانن قویمايدی.

سپیر تؤوقنادارهن قاسابی قدریت جانه زهن بکوه بورب، قورباندارنک
وکه رگن داؤسن بسته توزب، نه بسته جانقانن تؤسمتیلیدی، بیراق،
سپیر قانی توگلخان جردلک وستنن شععب بیسکاله بُتُسندی ده گانشده
سپیر وکوب ایاعی هدن عوم ششا باستایدی، یل جهدهن سیمودی قرقوب
شغافرا المابسدن.

بیر شاللیک کیمپری اذربی قالیب، سیمیرن بزی سازا بارغان، شیبو
پیسقورب، بایرنهقی مهنس «کهندن بیلیب بیده کلکن».

سوندا بایشه باینکل باستنا ورامالن نارتب، شکن کیسب
باریقا، اقبل بعرگن، سپیر بیسب قویا بعرگن شال بلکه گن اندتمی
چبارگانده، سپیر بیسکاله تاعی دا هاشیسب بیمهی فالغان.

اڭ بیتتیری الا تؤفعاندا ومرده بز بن جوکوره بیدی، جیبوما قادامدای
جوردیک بیو نیویمان الا چوکرده، جاڭا اکما شققالدار بزگه سالمن ده
بیتتکن تؤسیخن بزگه تیکرگە، بیت قارعه شععب کفتده، ویمنکنی
بزدنک بیسی بیتتکن میویمن جاروب کدته جازدایدی دا اکنلکه فالای کنکمن
ایروا المابدی، بزدنن قاشقناو کهتكنن سوله بیستک دهتی قای حاقتا «کندن
سازل، بیت اکمال فالای کنکمن بدلدی، بیت لانه هونسی، عزشک
قولاعدمزدک وستنک کدلاب دایرلاب سوبکه گنن، قاسمهرانی بارب، تندکاب،
نه اینس تغرعانن تؤسلکلۆنەمە سیماقنى.

بیت بیرون بیوی بیلمت، سونجه بیزی بیس بدن قابار بفره دەخت
بلوین ده قورت قوموسقلاو دیک سازنی، نازریک بولادی، ارا بیتتکه بکفره که
گولسە ئوشب بازدای، قورت وزنە اکفره چاپرا واققا، عانا بارب جورعالیبى
فاندالا، بورگە، ماسالار ادامى، قاندالانك نىشە جۇر مىك قادامسداي
جاردن - زادى،

ل. ر. تېرىستكويى.

ЖАНДЫҚТЫҢ АШАРШЫЛЫҚБЕН АЛЫСЫУЫ.

Кейбір қайуандар ашаршылықтан, сұзықтан, ыссыдан, шөлден бір жакқа ауыб кетеді. Жер астына, болмаса, тійімді жерге корғалаб жатыб үйиқтаб құтылады, бірақ қайуанның бәрінің денесі де жаманшылық кезде талыб жатыб күтіб, жақсылық кезде жер үстінде тұратын болыб дағдыланбаған. Талыб жатыб жақсы ұсақтыта ғана түрегелу – ең онай жұмыс. Қоныстан ауып кету мұнан гөрі қыйынырақ. Бәрінен де қыйыны – тұрган жерінде қозғалмай өмір сүріб, тұрмысынды дұрыстау. Сұзық бер аштықтан құтылу үшін қайуанның бәрі де жұмыс істеу керек. Жұмыс істегендеге де қандай істеу керек? Міне, осы жұмысқа жәндіктің өмірі қалмастан тұтасынан кетеді.

Түрлі жандықтар түрліше, қолынан келгенінше жұмыс қылады. Құс канаты, тұмсығы, аяғымен жұмыс қылады. Маймылдар төрт қолы түгіл, құйрығын да жұмысқа салады. Жыландар барлық денесін жұмысқа қосады, бүтін денесімен олжасын ораб алыб қысыб өлтіреді.

Қысқасы, кімнің денесі қалай дағдыланса, сол солай жұмыс қылады. Кей жандықтар шөб жей алмайды. Үйткені тісі шөбті шәйнәй алмайды. Кей жандықтар ет жей алмайды, кейбіреулері кез келген нәрсөні талғамай соғады.

Қай тамақты болса да тауыб алу керек. Тамақты таба беруге де болмайды, үйткені, әрбір түйір тамаққа талабкер көб. Бір түйір тамаққа жан-жақтан ауыз аңдаб тұрады: Біреуі жеп қойса, басқаларына аз қалады. Сонымен барлық қайуандар тыным таббай тамақ іздеу жабдығында, әрқайсысы керек тамағын іздейді. Үлкен де, кіші де, аң да, құс та, жылан, шайтан да, балық та, құрт-құмырса да, қоңыз да, былқылдақ та, нелер де, – қысқасы, жер үстіндегі барлық жанды нәрселердің бәрі де тыным таббай, сендей соғылысыбы, жұмыс қылуда. Әр аңның тамак табатын әдісі, әдеті бар. Бұл жұмысқа жалғыз күштен басқа ақыл да, айла да, сақтық та, дағды да, шеберлік те керек. Әсіресе, бұл қасиеттер ет жейтүн, басқа қайуандарды тамақ қылатын жандықтарға керек. Әр аңның әлденеше басқа қайуандардан жауы бар. Олжа қылыб, жұтқынныма салам деб койанды қасқыр да, түлкі де, ійтте, мысық та, бүркітте, үкіде, карға да, құзғын да, каршыға да, сауықсан да аулайды. Үлкен маралдың өз алдына жаулары бар. Қасқыр, жолбарыс, аю көбінесе малды қысты құні қар қалың кезде өлтіреді. Аю маралдың ордасына жақындағы, бағыб жатыб, анқау біреуі шетке шықты дегенше бас салады. Бәрінен де, маралға жолба-рыс – бәле. Ағаш бұтағында жанымнан марал қашан өтеді деб күтіб отырғаны, марал өте бергенде атыб барыб ұстаб, күре тамырын қыйыб жібереді. Жаны шыққанша сорлы маралдан қан атқыб жатқаны.

حائزه حقائق اشار شبلحق بهن المسوی.

کهی «بو گایپاراندار اشارشالحقان، چوچنقاشن»، سیسیان، شولدن «بو چاققا اویس کەندى». جو استقنا، بولماسا «تىبىعىدى خاركە، قورعالاب حاتىپ ۋەشقان ئەتلەدەي. عزاق قاپۇاننىڭ خەرپىنىڭ دەنلىرى دەنلىقى كەلەزە تالىب جاتىپ كۆزىسىپ، حاچىلىق كەرەزە خەر ۋەستىلە تۈرپان بولىت دادىتلىپىغان. ئالىم حاتىپ چاقى ۋاقتىغا عالتا تۈرە كەلەپەت و گاي جۆمەس. توپستان اوپ كەنۇن مۇولان گورى قىسىپاپ. بارىنەن دە قىيمىتىۋەن خاركىدە قوزىلماي «بىر ۋەرپىپ، تۈرپىسىخىدى خۇرسەنلە. سۈۋەرقى يەن اشتەقنان قۇتماسىپ» دەشىن، قاپۇاننىڭ «ياپارى دە جۆمەس دەنلىرى كەھەك. جۆمەس سەنگ كەندىدە فەنلىي يەستەپ كەرەك».

Сонда барыб жолбарыс маралдың өлген денесінің үстінде тойын тойлайды. Бұғының артынан қасқыр күзетіб жүреді. Шұбарша тышқандардың артынан құс, аң сықылды жаулары бағыб жүреді.

Қоңыз екеш қоңызға шейін шұбаршаның шіріген денесінің үстіне мініб алыб, асаб-асаб жейді. Бірақ қоңыздардың да жауы бар. Ол жауы – құс. Қоңыз жеб жатқан құсты сасық күзен сықылды жаулары аулайды. Бірін-бірі аулаб жеу – үзілмейді, таусылмайды.

Н. Рұубакійнен.

ҚАРҒА МЕН ТҮЛКІ.



23-інши сүгірет: қарға мен түлкі.

Бір түйір ірімшікті тауыб алыб,
Ағашқа Қарға қонды ұшыб
барыб.
Тоқ санаб ірімшікті көңіліне:

Жей қоймай отыр еді ойға
қалыб.
Қашаннан белгілі аңқау ала
қарға!
Нәсібке бүйірмаған шара бар
ма?

سوندا يارىت جولبارىس ماردىنىڭ ولگىلەن دەنلىنىڭ قۇستىندا توپس ئوبلايدى، بۇنىنىڭ ارىتىان قاسقور كۈزەندىب جۈرەدى. شۇبارشا تىمەنباردىڭ ارىتىان قۇس، لە سەقلىدى جاڭلارى ياعص جۈرمىدۇ. قۆكىز و كەش تۈركىغا شىپانىڭ شەرىكەن دەنلىنىڭ قۇستىنە مىنەب السب، اساب-اساب جىيدى. بىراق، قۆكىزدىڭدا جاڭى ياز، وىن جاڭى-قۇس، قۆكىز جەپ جانقان قۇستى ساسق كۆزەن سەقلىدى جاڭلارى اولايدى، بىرىن-بىرىن-ئەلاب جەۋىزلەيدى، ئاۋسمايدى. رۇۋيا كېيىنەن.

قارعا مەن تۈلکى



32-نى سۈگىزەت: قارعا مەن تۈلکى

ئەم تۈرى بىرىمەتكىن تاڭىلى، جەي قۇمىسى وىزىدەدى وىغا قالىسىدە
اڭىلىدە و آما تۈرىدى قىش تاڭىلى، فاشلىن دەنكىل اكەنلا اقاڭعا!
تەسپىكە بىرىمەتكىن شارا بىرىمى؟ قىش ساسان دەنلىشىكىنىڭ كەڭلىنىدە

Шыгатұн шығасыға болыб себеб, Ағашты Тұлқі залым аралар ма! Тістеген ірімшігін тулкі көріб, Айағын ебтеб басыб, жақын келіб: – «Uh» - деді, – көретін де құн бар екен! Жүруші ем, сырттан ғашық болыб оліб. Тамаша қарағанға түрің қандай! Мынау көз! Мынау мойын! Мұрын қандай Гаунардай қанаттарың жарқырайды, Келісті қалай біткен жаңа маңдай! Көркемдік сыйпатыңнан табылғанда, Дауысың да болса керек шырын, балдай! Көбтен-ақ дабысыңды есітсемде, Болған соң келе алмадым жерім шалғай. Сені іздеб келіб тұрмын алыс жерден: Сұлу деб мақтаған соң әркім көрген. «Қалық айтса қалыб айтбайды» деген рас,

Арман жоқ жанда сені көріб өлген! Көркінді бітіре алман жазыб қатқа, иә сөйлеб жеткізе алман айтыб жатқа. Мен қайран, нағыб патша қоймаған деб Дауысың да сыйатұндай болған шақта. Нұрынды құн секілді көріб тұрмын, Шыдамай, бойым балқыб еріб тұрмын, Дауысыңды тым болмаса бір шығаршы, Естуге құмар болыб өліб тұрмын! Мәз болыб, мақтанға насадтаныб, Қайтбасын деб ойлады сағы сыныб. Алыстан арыб-ашыб іздеб келген, Байғұстың кетсін деді көңілі тыныб. Өтірік мактағанға Қарға еріб, «Қарқ!» етті пәрменінше жағын көріб Ирімшік қарқ еткенде жерге түсіб, Жеп алыб, Тұлқі кетті жортыб, желіб.

ҚАСҚЫР МЕН ҚОЗЫ.

Бұлакқа сұу ішуге келді Қозы, Жанында серігі жоқ, жалғыз ези. «Бері жоқ десен шығар берік астынан», Бәле мен қаза алыс па, келсе кезі, Қаңғырған тамақ іздеб бір аш бері,

Қозыға жетіб келді жәйнаб көзі. Жемекке кінә қойыб сол арада, Жалағыб, міне Қасқыр айтқан сөзі: – Сен Қозы! Текке қараб жүре алмайсын, «Соқтықпа», – маган десем тіл алмайсын.

ارمان «وقی جاند» سنی کورب
ولکن !
کور کمکلی بیمشو «المان جازب قاتله»
یا سویلیب جهانگزه «السن آینتی جانه»
معن قایران ناعیم بر انشاق ویه اعان دوب
داوستکار اسمیانش کندای بولغان شانه
تیز لکدی کنون سه کملدی کورب
تیز من ،
شدامای بونم بالقب هرب
تیز من ؟
داوستکدی نم بولاما : بدر
شعراشی +
مستوگه قیمار بولمب «لوب
تیز من !
ماز بوللب» ماقتنا ناغنا ناسانتا لمب
تا بنتی مسین دوب ولادی ساعی سنت
المسنان ارب اشتب بزدوب که لکهن ،
با بعوه شنک کلا تسین دهدی کو گمان
تمانی ،
و پریک ماقتعانها قارها هرب ،
فارق هنی پاره انفعشه جاعمن
کلرب ؟
او نوشک قاریق «نکنه نه جهره
تیز من »
جدالیب تولکی کعنی چورب
جهلم

شم عقمن شعاسمها بولعب سدهیب ،
اعاشتی تولکی زالم او الارما
قسته گهن برمی مشگن تولکی
کورب ،
ایامن «بندب یاسب چافن که لمب
سلاواهه - دهدی » - کوره ضنله کون
باره کدن !
چور بیشم سرتنان عاشق بولعب
وللب ،
ناماش قاراهانعا تیز لک قاندای !
منتو کوز ! منا مویین ! مورن
قاندای !
حکای لردای قاناتاریک چارقو ایدی ،
که لمسنی ؟ الا بین کهن حانه امکنای
کور کمدد لاسیب نمکنن تایبله عاند ،
دل اسلک داروسا که ره کشمنی بالدای ،
کو بینن اف داب سمکلی و ستسنده ،
بولغان سوژ که لله المادم جدم
شانعی .
سدنی برهوب که لمب تیز من انس
جعدهن :
سیل بی دوب ماقتعان سولا اركم
کور گان .
قالیق ایسا ، قالب ایش بیدی
ده گان راس ؟

فاسقمر مان قوزی .

تیز رعا جاسب کارلی خاینگ که
جهمه کنه کمنا قوبیب سول اراد
حالعمت هینه اسقمر ایندان سوی
سان ، قوری ا نه ککه قراب
خیزه ای بیست
سد ، باران بده - آن
الهایسا

بولان شنده نت پیگ کندی زری ،
جانشدا سفرنکن «وقی جالقزی بوزی »
« بیوی حوله - آن شهغار بزرگ
استینان »
باله مدن قارا انس ، کلاسک کاری :
قادصری عن قائمی بزدوب « بزو
اش شیزی

Мойныңды қазір жұлышб алайын ба?

Сұуымды неге бұлғаб лайлайсын?

Қозы айтты: – Қасқыр тақсыр, токта азырақ!

Тергеніз кінәм болса, әділ бірак
Ізініз жатқан жерден төмен келіб,
Іштім мен жүз қадамдай
қашырырак.

Бұл жерден ең аз болса бір жұз қадам,

Мумкін бе лайлауға осы арадан?!
Сіз түгіл өзгеге жоқ қыйанатым,
Не шара, жеткен болса бүгін қазам!

– Бекер ме? – Қасқыр айтты: – мениң сөзім?

Білесін жалғаншы деб кімді өзің?
Әкенді алдыңдағы танымайсың
Балам, сен байқаб қара, ашып көзің

Осындай сөздер мені күйдіреді,
Десем де шыдайын-ақ етіб төзім,
Есімнен өле-өлгенше кете қалмас
Былтырғы осы арада сөккен сөзің!

– Кезек бер, біразырақ сөзге тақсыр!

Келемін жарты жасқа күзге тақсыр!

– Жаралыб дүниеге быйыл келсем,

– Тійемін былтыр нағыб сізге, тақсыр!

– Ол әне, сен болмасаң, сениң ағаң,

Ойларың мені жоймақ келсе шамаң.

Ійт болсын, қойшың болсын, қожаң болсын,

Жауыздық ойлайсындар бәрін маған!

– Нансаңыз, ағам да жоқ, інім де жоқ,

Уа ғайыры, нашарлықтан мінім де жоқ.

Нақақтан, мені Тақсыр, күйдіресіз,

Жауыздық сізге ойлаған күнім де жоқ.

– Ол саған әлде күйеу, әлде құда?

Сүймейді қой атаулы мені жұдә?

Иә бөлен, иә жійенің, иә нағашың

Әйтеуір саған ұқсас еді о да.

Қой заты талай жәбір берді маған,

Соларын мен де істеймін енді саған.

Кегімді қойдан алмай кімнен алам?

Тауыспа, о деб, бұл деб сөзді оған,

– Тақсыр-ай! Еш жазығым жоқ қой менің!

Жәбір ғой біреу үшін күйдіргенің

– Үндеме, жетер! қазір пұрсатым жоқ,

– Тұруға ақ, қаранды тергеб сенің.

Алыбың жаман әдет қарсыласыб,

– Сенімен тұрам ба, енді мылжыңдастыб!

– Айтайын білгің келсе қозым саған –

Кінәң сол – жегім кеп тұр қарным ашыб.

Шошайды Қозы байғұс күлкyn таныб,

Құтылар білгенменен онан нағыб?

Болсын ба, Қозы жұмыс Қасекене,

Жөнелді ыйығына салыб алыб.

چاوتزدیق و بلاستکدار باریک ماعان! -
زانساگمن، اعلمدا جوق، گنهمده (ونی،
وعابری تاشار لفغان گنتمدهون،
لماقان مدنی، تاقسر، کزیدمه، زیر،
چاوتزدیق سرگ، بولسان کنیمه،
دوت -
بول ساغان الله کوپو، الله ده -
سورمایدی قوی ایالی مدنی -
یا بولله، یا چینمنله یا باشمالک:
ایتمهور ساعان نقصان مهی ددا.
قوی زانی ثالای جایمو بفردی ماعان،
سولارین مهن ده سنتیهون مدنی
ساعان -
که کمتدی قویدان المای کممن
الم؟
زوسپا و دب، بودوب سوزدی
وهان! -
ستاقسروای! دش جاربعم جوق
قوی مانثک!
چایر عوی بودو زشن کوپله -
کمتدی -
باندهم، حدنا، قازیز بیزاساتم
جوق -
تفویغا ای قازاکانی زهر چابهندان،
البیسک جامان ادعت قرسلاسب،
سندیک مهن ذراها بنا مدنی
ملحک اسمر!
ایداپن بملکیت کدلاس قوزنم ساعان
کمدانک سول - خه گم کدب نوز
قارنم اشمپ -
شوشندی بوری نایغنس فلخون
تاپت،
قویتلار مکان مدنن ونان ناصب?
بولسون نا بوری سفیمس رفاس -
که
چوهدی بچهان - بجهان - بجهان -

موینکندی قازیو جولب الایمن بلا
سوئیمی نه گیبلهاب بیلایارسلک! -
قوزی ایتنی شقسقمر تاقسر توتنا
آزویاق!
قدره کمتو کفمام بولسا «ادبل» برق!
مینیگن جانقان چردنه تومن
کهاب،
نشقم معن حوز قاداماای قاشصراران!
بوز چردنه هلا از بولسا «بیو» حوز
قادا،
میمکن به بایلاخوا وسی ارادان?
صیز توگمل ورگه که جوق تیباونم،
نخشاراء چندکن بولسا بیو گن قارامان
به کارمه؟ - قاسقمر ایتنی: سندیک
سوزن?
بلسیک حالعائی ده کمبدی
«وزیک»!
اکه کندی الدینکانی تامیمیسک
بالام سین بایقاب قارا ایمپ کوزیک?
و سبلای سوزدی مهی کلی بندوه دی،
دوسمهده شلداین ای تدب «توزد»!
ه سمهنن «ول» ولیکشنه کهنه فالناس
استمیرعی وسی سلادا سوکلکن
«سوزیک»! -
کفره بعر «بر» از بران سوزگه،
تاقسر!
که نمسن «حدرتی» جاسقا کنورگه،
تاقسر!
جارالیت تپنیمه گه «بیل کدلاس،
تبیمن بملشر تاعمیس سرگاه،
تاقسر! -
بول «اشی سان بولیمانک،
اسدیک اغلاق،
ولار بندان حوره ای کلخانهان،
میکت بولسون، مویشک بولسون،
قویدان بولسون،

ЖАНДЫҚТЫҢ ЖАУЫНАН ҚОРҒАНЫНЫ.

Жандықтар тек тамақ іздеб табқанымен, жанын сақтай алмайды. Эр жандықтың түрлі жауы бар. Солардан сақтану, қорғану керек. Қазактың «жау жоқ деме – жар астында, бөрі жоқ деме – бөрік астында» дегені жандықтар тұрмысына дәб келеді. Масаны көлбақа жейді, көлбақаны көккүтән жейді, көккүтанды адам атыб алады. Қойды қасқыр тартады, қасқырды арыстан сыйақты күшті аң өлтіреді, арыстанды адам ұстаб алады, адамды кара құрт шағыб өлтіреді. Міне, жандық тұрмысында тек тамақ тауыб, жан сақтаудан басқа, толыб жатқан жаудан қорғаныбы та жан сақтау керек.

Түрлі аң жаудан өзін-өзі түрлі ретben қорғайды. Кейбіреулері жауға қарсы тұрады, кейбіреулері қашыб құтылады, кейбіреулері білінбей құтылады, ешбір жандық тегіннен тегін өлгісі келмейді.

Жазды күні қойан ор, қысты күні қардай ақ. Ор түсі жазғы шөбтен, ақ түсі қыскы қардан көрінбейді, жауы байқамайды. Тоғай кесірткесі жасыл, қыр кесірткесі сұрғылт. Жасыл кесіртке көк тоғайда, сұрғылт кесіртке боздың арасында жауына көрінбейді, білінбейді.

Сөл мезгілде түрлі түске кіретүн «қамелен» деген кесіртке бар. Тұлкі жаудан айласымен, кірпі жаудан наизасымен құтылады. Кійік сықылды андар жүйрік айағымен, сыйыр сықылды андар мүйізімен құтылады. Кейбіреулері қырағы көзімен, кейбіреулері саққұлағымен, кейбіреулері күшті түйағымен жаудан құтылады.

Кейбір андардың жаудан, қауіб-қатерден қорғанатұн айрықша құралдары болады. Қазақ даласында осырақ қоңыз деген бір жандық бар. Өзі кішкене, алысса, жұлысса жаудан женіледі, қашың құтылуға жүйрік емес, шағуды білмейді. Біреу тінді дегенше, әлгі қоңыз сасық ійісін жібереді. Маңындағы адамның бәрін қашырады. Сырын білген кісі осырақ қоңызға тіймейді. Америкаде кішкентай фана бір әдеміше аң болады. Бойы мысықтан сәл бійігірек, тырнағы, тісі өткір емес. Мұндай кішкене аңнан қоркудың жөні жоқ сықылды, бірақ бұл аңнан адам да, басқа андар да корқады, өзі корықбайды. Адам қасына келсе де кетбейді. Сол әдеміше аның атын жұрт «сасықша» қойған. Сасықшаның құйрығының тубінде айырықша қалталары

جاندیقتیک جاۋىدان قورغانىوى.

جاندیقتار تىك نامى، زىدەب تابقانى مەن جانى ساتتاي المابىدى. «اًر جاندیقتىك تۈرى جاۋى بار. سولاردان ساققانلىق قورغاننى كەرمەك. قازاتتىك «جلاز جوق دەمە» جار استىندا، بۇرى جوق دەمە بورىك استىندا» دەگىنى جاندیقتار تۈرۈسىقا دوب كەلەدى. ماتانى كول باقا جىيدى، كول باقانى كۈك قۇنان جىيدى، كۈك تېتىنلىدى ادام اتىپ الادى، ارسىستانلىدى ادام ئىستاب الادى، اداملىدى ارسىستان سىياقتى كېشتى الا ولىشەدى، ارسىستانلىدى ادام ئىستاب الادى، اداملىدى قارا قورۇت شاعىب ولىشەدى. مەنە جاندېق تۈرمىسىندا تىك نامىق تاۋىب، جان ساققاندان ياسقا، تولېپ جانقان جاۋىدان قورغانىب دا جان ساققانق كەرمەك. تۈرۈلەڭ جاۋىدان ئۆزىن «تۈرۈلى رەتىن» قورغانىدى. كەي بىرەمەللىرى خالائى قارسى تۈزۈدەي؛ كەي بىرەمەللىرى قاشىپ تۈزۈدەي؛ كەي بىرەمەللىرى يېلىقىي تۈزۈلەدى؛ مىش بىر جاندېق نەكەنلىن نەكەن ولىخىسى كەلەمىدى.

جاۋدى كۆلتى قوبىان ور، قىستى كۆلى قاراداي اى. ور «تىسى جازعى شوبىتىن، اق «تىسى قىسى قاردان كورىنېيدى»، جاۋى يايقىمايدى. توعايى كىسەر انكەمىسى جاسىل، قىر كىسەرلىكتىكىسى سۈرۈملەت. جاسىل كىسەرلىنكە كۈك تۈبابىدە سۈرۈملەت كىسەرلىتكە بوزدەك اراسىندا جاۋىدا كورىنېيدى، يېلىقىي دەنل مەزگىللە «تۈرۈلى تۈشكە كىرىمەن» دەكەن كىسەرلىنكە بار. تۈلکى جاۋىدان اپلاسى مەن، كىرىپى جاۋىدان ئابزاسى مەن فۇتسالدى. كېيىك سىقىلىدى اكتىار جۇپىرىك اىياغى مەن، سىپىر سىقىلىدى. اكتىار مۇيىزى مەن قىنىلادى. كەي بىرەمەللىرى قىراعى كۆزى مەن، كەي بىرەمەللىرى سان قۇلاغى مەن، كەي بىرەمەللىرى كوشتى قىياغى مەن جاۋىدان تۈسالادى.

كەي ئىسر اكتىاردىك جاۋىدان، قاۋىب كانىردىن قورغانلىقنى ايمرىقشا قورىدارى بولادى قاراق دالاسىندا وسراقى قوڭىز دەقىن ئىسر اكتىاردى، قاشىپ قۇتىلىغا-جۇپىرىك مەنس، شامىمۇدى المى-چۈلىمسا جاۋىدان حەتكەلەدى، قاشىپ قۇتىلىغا-جۇپىرىك مەنس، شامىمۇدى يېلىقىي دەۋە «تىيلى دەكەنلەن»، اللى قۇچۇر ساپىق «سراق قۇڭىزغا ماڭىندامى». ادامنىك ئىلارنى قاڭرالدى. سەرين بىلگىن كىسى «سراق قۇڭىزغا تىسىدىمى». امدىنىكىدە كىشكەنلەي-ھانا ئىسر ادەمىشە الا بولادى بىولى مەتسىقىشان ئىصال ئىيمىكىمەك، تۈرقاھى، «تىنس و تىكىر مەنس، مەندىاي» كىشكەنلەن ئۆتىن قورقۇدىك «جە بىق سەقىدارى، بىراق، بۇل اكتىار ادام داء باسقا اكتىاردا قورقۇدىك» كۆزى قورقۇمىدارى. ادام ئاسىدا كەلسە دە كەلمەدىسى بىول ادەمىشە اكتىك اتنى جۈزىت «سەمىقىتى» قوبىان ساسقاشانلىق قېرىجىدىك تېرىننە ايمرىقشا قالالارى

болады, сол қалталарынан өте сасық сүйн шашыб келіб жібереді. Жаудан қорғанатұн жалғыз құралы сол. Әлгі жаман ійіске аңдар да шыдаб тұра алмайды. Бір жолаушы айтады: «Бір күні кораның ортасында, ашық ауада түнеуіме тұра келді. Тұнде қораға сасықша келді. Қорада сойылған қой жатыр еді. Ийт көріб сасықшаны құзыб жібереді. Бір мезгілде қораның ішінде сасық ійіс келіб шығыб еді, тұншығыб өліб кетемін бе деб қорыктым. Сыйырлар да мөнірей бастанды» деб. Сасық сүйн бүркіб жіберген ійттерді бірнеше күн қорага жолатуға болмайды.

Мұкиттарда былқылдақ денелі каракатитса деген жәндік болады. Каракатитсаның денесінде кара бойау толтырған қалталары болады. Жаудан қашарда каракатитса әлгі қалтасынан бойауын шашыб жібереді. Сүу қаб-қара болыб кетеді. Қара сүуда каракатитса көрінбей, жауынан құтылыб кетеді.

Кей жандықтар бірігіб, қосылыб, күш біріктіріб жаудан қорғанады. Бір жандықтар әлсіз, нашар болса да, тобтаныб, күшті жауларынан құтылады. «Көб қорқытады, терең батырады» деген мақал бар. Көбтің қолынан қандай ауыр жұмыстар да келеді. Сыйыр жұлас мал, бірақ қасқыр тійсе, ірі сыйырлар мүйіздерін сыртқа шығарыб, ортасына уактарын алыб айнала тұра қалады. Қасқырдан алдырмай, жұлдырмай аман құтылады, кейде қасқырды мүйіздерімен жаншыб өлтіреді. Америкеде «бизон» деген жабайы сыйырлар бар. Қасқырдың ійісін сезсе, бұзауларын ортасына алыб, айнала тұра қалады. Сыйырлар басын сыртқа шығарыб, мүйіздерін ілгері қосыб тұрады. Қасқыр жолай алмайды. Аңшылар айтады: Жабайы шошқалар да торайларын ортасына алыб, басын сыртқа шығарыб, қасқыр келсе ійіріліб тұра қалады. Қасқыр айналасында торыйды. Қалай іліб кетсем еken деб жүргенде, шошқа тісімен қасқырдың ішін жарыб жібереді деб. Жылқылар да бірігіб қасқырдан құтылады. Қазақ жылқысында да қасқыр алатұн айғырлар болады. Құстар да бірігіб, жаудан қорғанады. Теніз қарлығаштары жыйналыб, тоб жасаб алыб «тенізші» деген құска шабуыл жасайды. Тенізші көбінесе басқаларды талаумен күн көреді. Қарлығаштарды да талаб кететүн кезі болады, бірақ қарлығаштарды қашан да болса талаб кетуге болмайды. Уақ қарлығаштар да елдік қылыб, жаудан қорғанады. Қеб болыб жыйналыб алыб, қарлығаштар теңізшінің үстіне төніб, соғыс шығарады. Қеб қарлығашқа әлі келмейтүн болған соң, басы-козі сау тұрғанда, теңізші ұшыб қашыб кетеді.

Күш біріктіріб жаудан қорғанатұн жандық тіпті қеб. Адам да

بولاحدی؛ سول قالالارنیان وته ساسق سخوئی شاشت کالىب جىپەردى، جاۋدان قۇوغۇلۇقلىقىن ھامىز قۇرالى سول، ئىكىنچىن ئىكىدا شىداب تۈزۈ المليقى. "بىر جولائىشى اينىدى: «بىر كۆپسە قورانىك دوتاسىمىدا اشىق اىدا اىچىنچۈقىمە ئۆزۈر كەللدى. ئۆزىندە قۇرعاڭ سەمعەتىدا كەللدى قورادا سوپىلغان توپى خەتنىو دى. بىت كورىپ سەمعەتىنى ئۆزۈب جىپەردى. "بىر مەز كېلىك قورانىك شەستىلە ساسق ئىپس كالىب شىعىت پەدى، ئۆتىشىع ۋەلىپ كەلتەمن بە دەپ قۇرغۇقىتمە سېيىرلاردا موڭرىھى ياستادى" دەپ، ساسق سۈلەن بىر كەمب جىپەرگەن يېتىقىتمە ئۆزىندە كەن قۇرعاڭ جولاتىمە بولمايدى.

مۇتىقىداردا يېلىقلەدق دەنەنلىق دەنەنلىق بولادى. كارا كاتىپىسىنىڭ دەنسىننە قارا بوبالا توئىرەغان قالىلاردى بولادى، جاۋادان قاشاردا كارا كاتىپىسا ئىگى قاتاسىن دۈۋاپەن شاشىپ حېمىرەدى. سۇۋ ئىـ قارا بوبالى كاتىپىدى. قارا سۇۋدا كارا كاتىپىسا كورتىبىعى جايلىقان قۇتىلەپ كەندىدى.

كەنچى جاندەقىمار بىرىكىب قوسلىمىد كەش بىرىكتىرىپ جاڭدان قورۇغانىدى. بىر جاندەقىمار 12 ئىسلىق تاشار بولسادا، نوتىناب كوشىنى جاڭلارنىن قۇتىلەدى. كوب قۇرغۇندايى، تەرەھە باخواردى «دە كەن ماقال بار، كېنلىق قۇمىنلىق قاندى» ئۆزۈ جۇمىستاردا كەلدەدى. سىمىز-جۇۋاس مال، بىراق، قاسقۇر تىسىسە بىرى سىمىزلار مۇيىزىمۇن سۈرىغا شەعەرىپ، ورتاسىنا ۋۇاققاپىن الس اپتالا تۇرا قالادى. قاسقۇرداڭ ئىللەر مای جۇڭلۇرمائى اهان قۇتىلەدى؛ كەنەيدە قاسقۇردى مۇيىزىمۇر ئەن جانشىپ وتەرمەدى. امغۇرىكىدە «بىزىزون» دە كەن خادىپى سىمىزلار بار. قاسقۇردىكى بىزىسىن سازىسە، بۇزۇلارلىن ورتاسىما ئىپتالا تۇرا قالادى. سىمىزلار باسىنى سۈوتىغا شەعەرىپ، مۇيىزىمۇن سىككىرى قوسىپ تۇردى. قاسقۇر جولاپايانىدى. كېنلىكلەر ايتادى؛ خالىلى شۇققىلاردا تۇراپلىرىن ورتاسىما ئىنبى پاسىنى سۈوتىغا شەعەرىپ، قاسقۇر كەلەسە «بىزىلەپ تۇرا قالادى. قاسقۇ اپتالاسىندا تۇرىپىدى». ئالىي «ئەلمب ىڭىشىم ەكان دەب جۇر كەنەنە» شۇشقا «ئىمىى من قاسقۇردىكى دەشىن خارب بىرىمەدى، دەب، خىلقىلاردا بىرىكىب قاسقۇردان قۇتىلەدى. قازاچى مەلاقىسىمىدە 15 قاسقۇو ئاتۇن ئىمەنلار بولادى، قۇستاردا بىرىكىب جاۋادان قورۇغانىدى. كەنچى قارلعاشтарىي حىدىقىلەپ، توب حاساب ئىلبى، «تەڭىزىشى» دە كەن قۇتۇقا بىلەپ وۇسل حاسابىدى. تەڭىزىشى كۈيەنەسە باشقىلاردى تالاۋۇ من كۈن كورەدى.

باشقىلاشتاردى دا ئالاب كەنەنلىن كەزى بولادى. بىراق قارلعاشтарدى ئاشاندا ئالىسا ئالاب كەنەنلىك بىلەيدى. فيلاق قارلعاشтарدا مەلکىك قىلىپ، جاۋادان قورۇغانىدى. كوب وامىت جىمىلىپ ئىنبى، قارلعاشтар نەڭىزىشىنىڭ «ئەستىنە» شۇنىپ، «ووچىمىش نەھارادى. كوب قازىلەشتىما 16 ئىلى كەلەپتىن بولغان شۇكى، بائى-كەرى

لەلە تۈرىتىپ، زەن كوموسى وەشىپ كەندىدى.

жандықтың бір түрі. Құшті жауды жену үшін адам баласына да күш қосыб бірікбесе болмайды. Жандықтың, адамның күн көретүн, жан сақтайтұн нәрсесіне кім қол сұқса, кім тартыб қүшбен алса, сол жау. Еңбекшілдердің еңбегінен өнген нәрселерді зорлықбен аламын деб қол сұғатындар болады. Олар еңбексіз жататұн байлар, капиталшылар. Сыйырдың жауы – қасқыр болса, еңбекшілдердің жауы – капиталшылар. Бұл жауларынан құтылу үшін еңбекшілдер де күш біріктіреді. Ресейдегі барлық еңбекшілдердің күші біріккен соң, ата жауы капиталшыларды 1917 жылы жойыб жіберді. Жер жүзінің еңбекшілдері күш қосыб, інтіресіп жауға аттанса, бүтін жер жүзіндегі капитал тұрмысы жойылмақ.

Күш бірлікте: Жаудан қорғану иә жауды жену үшін бірлік керек.

ҚАМЕЛЕУИН⁶.

(Қазақшага аударуышы Қыр баласы)

Күн ыстық. Қала базары. Дүкен ашық. Алушы жоқ. Саудагерлер қалғысыб отыр. Базарда тіленшілер де көрінбейді. Палитса (полиция) надзирателі Ошұумелеоб базар жағалаб келе жатыр. Барымталаб алған бір шелек қарақатты көтеріб, қасында жандарм келеді.

– Ұстандар! Жіберме! Сен онбаған, қабатұн немесің ғой! - деген дауыс Ошумелоптың құлағына тиді. Қыңылаған ит, кіжінген кісінің дауысы шыққан жерге, көзді ашыб жұмғанша, ұйқыдан ойанған дүкеншілер, отыннан қайткан кісілер тобтаныб қалды.

– Бұл немене, таксыр! Жанжал болыб қалды ма еken? - деді жандарм Ошұумелоб сол жағына бұрыла басыб, тобқа қарай тартты.

Жыйылған тобқа бір шала мас адам қолын көрсетіб тұр: – «Қолға түстің, тонамай жібермеймін», – деген түрі бетінен көрініб тұр. Бұл кісі Ошұумелоб ке таныс зергер Қырукин деген еken. Тоб ортасында қалтыраб,

⁶ Қамелеун – азғын кесертке. Қорққанда ісіб, кеуіб, қысқарыб, ұзарыб, көгеріб, қызырыб құбылады. Айнымалы, құбылғыш адамды да орыс қамелеуін дейді.

جاندیشتمک عیبر «نوری». کوشتن جاؤدی جه گندو «پشن ادام بالاسندا کوش قوسی بولنکمه سه بولنایدی. جاندیشتمک کون کوره نون، جان ساقناینون تارسەستم کەم قول سوقسا، کەم تارتىب کوشىن السا سول جلا، گېبە كشدە بولزىدەك گەمەن ونگەن تارسەلمۇدى زورلىق بىن الاسن دەب قول سۈغانىتىدار بولادى، ولار گېبە كسىز جاتىن بايلار، كاپىيئالشلار. سېيىردىك جازى فاسقى بولسا، گېبە كشىلەردىك جاؤدی كاپىيئالشلار. بول جاؤلارىنان تۈقىلۇن «پشن گېبە كشىلەردىك كوش بولنکته دى. رەسىدەگى بارلىق گېبە كشىلەردىك كوشى پىرسىكەن سولان، اتا جاؤدی كاپىيئالشلاردى 1917 جىلى چۈمىب جىپەردى. جەر چۈزۈنەك گېبە كشىلەردىك كوش قوسىب، ئىدىن تۈرەتىپ جاۋاھا انتانسا، بۇقىن جەر چۈزىنەگى كاپىيئال تۈرمىسى جوپىلماق. كوش بىرلەككە: جاؤدان قورغاننى با جاؤدی جە گندو «پشن بولنک كەرەك

قامەلدۇرنى:*)

(قازانقاشىغا اۋدا دەرىشى قەمۇ دالاسى)

كۈن نستقىق. قالا يازارى، دىكەن اشىق، المۇشى جوق. سايدە كەرلەر قالعىسىت قىصىر، بازاردا تېڭىشلەردىك كورىبىدى، يالىتىسيا نازىمۇقاتىلى وشۇقى مەلابۇپ بازار جامالاپ كەلە جاتىر، بازىمقلاب العان عېبر شەلەك قارا قانلى كوتە، رېب، قاسىندا جاندارم كەلەدى.

— سۆستانىدا جىپەرمە! سەن وىڭىغان قايىتىن تەلەسىن دۇيىسىدە كەن داۋىسى وشۇقەملىپىدىك قۇلاعىنا «تىيدى. تاڭسلاغان» بىتە كەجىنگەن كەمسىنەك داۋىسى شەققان جەرگە، كۆزدەي اشمب جۆمەلەنە، ئېقىدان ويانغان دەكىشلەر، ونېننان قابقان كەسىلەر توبتاشق قالدى.

— بول نەمنىدە ناقىسىر! جانىحال بولىپ قالدى ما، كەن؟ شەرى، جاندا وشۇقەملىپ سول جاعىنا بولىلا باسىت، تۈرقا قارا يىقارىنى.

حىمايان شۇقىلار بىر شالاماس ادام ئولىن كۆرسەتىپ نۇر، جىولىجا «تۇرىتىلە» تۈنەسىي «بىلەر مەيمىن» دە كەن «نورى بىنلىنىن كورىنىپ نۇر، بول كىسى وشۇقەملىپىك، تابىنس، زەرگەنلەر قىۋىتەكىن دە كەن، توب ورتاسىندا ئالىنراپ،

*) قامەلەن-أوغۇن كەسىرتىكە. قۇرقاندا «سىتىت، كەنلىت، قەسەزىسىتە كۆزۈرپ، كەنگەرپ، قۇوارۇپ قەنملادە». لېنىمىلە قۇرسالىمىن اەنلىكىدا ئۆزىسى قامەلەن-دەرىدى.

дірілдеб, бір сарала күшік жатыр. Ошұмелоң тобты жарыб кіріб келіб: – «Бұн не? Кім айқайлады?», - деді.

– Тақсыр, мен келе жатыр едім, мына күшік қолымды қауыб алғаны. Мен бір жеті істен қаламын, зыйанынымды төлесін. Күшіктен жәбір көріб, зыйанын тартсын деген заң жоқ. Күшік қаба берсе, бүйтіб көрген күнің құрсын? - деді Қырукин.

– Жарайды, бұл өзі кімнің ійті екен, а! Ійтті бос ұстай қалай екенін көрсетемін. Үкімет жарлығын орнына келтірмегендеге, әкесін танытартмын! Барса келмеске жіберемін, айыб салам! Елдерин әкім, айыбыты кім екенін біл, ійесін таб, пратакол жаса: кім біледі, бұл құтырған ійт шығар, қазір ійтті өлтір! Айтындаршы, бұл өзі кімнің ійті! - деді Ошумелоң.

Біреу тұрыбы: – «Мен білсем, бұл жанарап Жигалоб ійті болса керек», - деді.

– Жанарап Жигалоб дей ме? Уб! Елдерин, женім тартшы! Терлеб, пысынаң кеттім ғой. Құн қандай ыстық. Қайтер екен, жаңыр жауар ма екен. Мен әлі түсінсем не дейсің! Бұл күшік сені қалай қабты? Күшік құрттай, сен еңгезердейсің, күшік аузы сенің қолыңа қалай жетті? Өз қолыңды озің қанатыб, нәресте күшікке жала жауыб, ақша алғың келді ме? Мен білемін, сендей залымның ойын, - деб Қырукинге Ошумелоң жекіре бастады.

Біреу тұрыбы: – «Қырукин оңбаған кісі, күшікті папиросбен тұмсыққа тұртіб ырылдатты, күшік ыза болыб қолын қауыб алды» - деді.

– Өтірік айтыб, былшылдама, соқыр! Айтқаны сұудай өтірік. Сен тібті көргенің де жоқ. Тақсыр, өзі біледі, кім өтірік айтбайтұннын. Мен өтірік айтсам содиа табар. Содианың қолында законы бар. Бұл күнде кісінің бәрі құрдас... білгілерің келсе, менің өз ағам да жандарм қызметінде.

– Үнінді өшір! - деб Қырукинге Ошумелоң ақыра бергенде, – Жоқ! Бұл жанарап күшігі емес, жанарап алда мұнданың күшік жоқ. Жанарап ійтінің бәрі тазы, - деді жандарм Елдерин.

– Анық білесің бе?

– Анық, тақсыр...

– Мен өзім де білемін, жанарап ійтінің бәрі тазы. Мынау бір жаман күшік қой! Не жүн, не кескін жоқ. Осындаі ійтті жанарап ұсташы мәне еді? Осы сендердің ақылдарың қайда кеткен? Бұл иә Петірбор, иә Мәскеуде көзге

خوبالدیه، «بمو سارالا کوششک جانبر. وسقۇم مەلوب توپتى جارىپ كەنلىك: «بۇونە! كەم ارىقايلادى؟» دەدى.

- تائىسىر، مەن كەنلە جانلىرى دەدم، مەننا كېشىك توپمىدى قۇلۇپ ئالانىي، مەن بىپو جەتىي سىئەن قالاسىن؛ زىيالىدى تولىمسىن. كەنلەكىدەن «جاپتو كورىپ» زەيان قاتىسىن دە كەن زالاق حوق. كېشىك قابا يېرسىد، «بۇيتىپ كورگان كېشىك قۇرسىن آىدە قىرۇشكىن.

- چارابىدى» بىول «وزى كەم «بىتى» «كەن» ۱۱ «بىتى» بوس ئىستەنلە قالاچى «كەنلىن كورسەتىدەمن دەنلى كەنلەنەت خارلەعن ورتىندا كەنلەرمە كەنلە، اكتىسىن نەتىزامىن! ياوسا كەنلىكىكە جىمەر بىن؛ اىيم سالام! «لەرىن اىكم، اىتىي «كەنلىن كەنلىنە، بىتىسىن زاب، يۇنوا كۈل جاسا: كەم بىلەھى، بىول قۇقۇرغان «بېت شەغار»، قازانزىن «بىتىنى» «لەشىر! اۆتكەنداشى»، بىول «وزى كەم عېتى». دەدى وشەمەلوب دەرىجە تۈرىپ: «لەدىن يېلىدىم، بىول بىنانارال جىيىڭىلوب «بۇتى بولى كەنلەك» دەدى.

- جانلارال جىيىڭىلەپ دەرىجە؟ وۇپ! «لەرىن، جەڭىم تارتىش! تۈرىپە، يېلىدىب كەنلىم عوي. كۈن قاندىاي سەتىق، قاپىتىر «كەن»، جاڭبىر جاڭلارە كەنلىن، مەن «الى توپسىسىم نە دې سەلە! بىول كېشىك سەنلى قالاچى فاپتى! كېشىك قۇرقاتاي سەن «كەنلەر دەرسىن؟ كېشىك اۆزى سەتىك قۇلىڭا قالاچى حەقتنى؟ وۇ قوللىكىدى «وزىل قاتاتىپ، تارەستە» كېشىككە حالا خالىس، اقشا العدىك كەنلىرى دە مەن يېلىمىن، سەمالەھى زالەمىنىك بىن دەدب قەربىرى كېتىكە وشەمەلوب كەنلەر دەستەنلىقى.

بىرەن تۇرسىب: «قۇدوڭىن وىڭىغان كەسى: كېشىكىنى پاپىروسىن ئۆمىسيقىقا تۈرىپ دەرىلەنلىشى! كۆسەك بىرا بولىپ قولىنى قلاپ قالدى. دەدى.

- وقۇردۇك اىتىپ، بېشىلدەما، سوقۇرا! اۋتقانى سەۋىدای وقۇرىپە، سەن «بىتىنى كورگەنلىكىدە جوق. تاقسىر، «وزى بىللەدى، كەم ونمەرك اينىتايىۋەنەن، مەن ونمەرك ايتىسام سودىيا قابار، سوپىسانىك توپىلدا زاڭوں بار. بىول كۈنلە» كېسەنلىك بارى قورداس... بېلىكلىرىتكە كەلسە، بېلىك «وۇ اعامدا جاندارم قۇزىدە تىقىلە.

- «ئىنگىدى! وشىر! دەب قۇرمۇز كېتىكە وشۇمەلەپ اقساوا يېرىگەندە»، جوق بىول خالارال كېشىكى مەمن، خالارالدا، مەندىاي كېشىك، جوق، خالارال «بىتىنىلىك بىلەرى تازى، سەددەى جانلىزىم «لەرىن

ـ انىق بىلەسىن بىد؟

ـ انىق، تاقسىر...

ـ «ام، ورمىدە بىلمەن، خالارال «بىتىنىك عىارى تازى». بۇغا خەنەر سەخان كېشىك ووي! نە «خون، نە كەسکەن حوق». سەندىاي «بىتىنى خالارال ئاشاناشى دەرىسىـ ئىنلىرىدىك اتىلدارىك قايدا كەفتىن؟ بىول يَا پەتىزىر يَا ما سەكىۋەد، كەم كەـ

түссе, не болатұнын білесіндер ме? Қырукин, сен бұл істі тұбтемей, дерексіз тастама! Ійтін бос жіберетүн мырзаларды үйрету керек, - деді Ошұумелоб. Сүй деген кезде жандарм тұрыбы: – Ийт бетінде жазу бар ма? Кім біледі, жанарап күшігі болса, болыб та қалар: Жанарап корасында осы күшікті көрген сыйақты едім, - деді.

– Эрине, солай! Бұл күшік, рас, жанараплдікі, - деді тоб ішінде біреу.

– Ишша! Жел соғыб кетті фой. Тоңайын дедім...

Шенелімді әкелші, кійейін. Елдерин, сен күшікті жанарапға апар, сұра! Мен тауыб алыб жіберді дегейсің... Енді орамға шыға көрмесін. Бұл күшік қымбат ійт шығар. Кез-келген шошқа папирузбен тұмсыққа тұртсе, нәресте шырағыма жәбір болар... Сен қайтадан қолынды қөтерме, өзің айыбтысын...

– Ие! Жанарап қазаншысы келеді екен, сонан сұрайық...

– Ей, пиракор, бері келші: мына күшік сендердікі ме?

– Табқан екенсіндер! Бізде бұл сыйақты ійт өмірде болыб көрген жок, - деді пиракор.

– Мұны сұраудың керегі жок, бұл қанғыбас, бұралқы күшік енді көб сейлесіб, бас қатыру не керек. Мен қанғыбас десем, қанғыбас болады да қойады, жылдам өлтіру керек, - деді Ошұумелоб.

– Бұл біздің ійт емес, жанараплдың ағасының күшігі, - деді қазаншы.

– А! Жанарап ағасы, Владимир Иуаныш келіб бе еді? Мен білгенім жок еді. Қонаққа келді ме? Апыр-мау, мен білсемші мұны, - деді Ошұумелоб төре.

– Ііе, қонақ...

– Йапырмай, жарықтық, тұзысқанын сағынған фой. Мен тібті білгенім жоқ деді. Мынау сұб-сүйкімді, үріб ауызға салғандай нәресте жанараплдың ағасынікі ме? Тібті жақсы болды. Құуаныб қалдым фой! Қандай әб-әдемі күшік! Аб-аб деб мына біреудің қолын тістеб алышты. Аузынан-ая, сенің!, Қа-қа-қа! Күшігім-күшігім, шырағым, неге қалтырайсың? Ешкім тіймейді, қорықба, ырылдама қарағым! Қандай сүйкімді, - деді Ошұумелоб төре.

Пирақор күшікті ертіб жөнелді. Қырукин тобқа күлкі болыб қала берді.

– Мен саған көрсетермін! - деб Қырукинге жекіріб, қарін тігіб, Ошұумелоб төре жөніне кетті.

А. П. Шекұб.

تُوسِّه، نه بولانومن بلْهَسِنْدَهْرَمَه؟ قبرُوكِين، سفن بول "بستي تپتەھەي" دەرە كىسىز ناسناما! بىشىن بوس جىپەرەتنى مىزازالاردى ۋېرەتى كەرەك، دەدى وشۇمەلوب "سوئى دەگەن كەزدە چاندارىم نۇرىپ" - بىت بەقىنلە جازىء بىلما؟ كەم بىلدى، جانارال كۈشكى بولسا بولسدا قالار، جانارال قوراسندا وسى كۆشمەكتى كورگەن سېياقىمى دەممەددى.

- ارىيە، سولاي! بول كېلىشكە، بواش، جانارالدىكى "مەدى توب" شىتىنە بەرۇچ - بىشىشا! جاڭ سوھىپ كەنلىكى هوى. توگايىن دەمم... شەنلەمىدى اکھاشى، كېيىمەن. ولدىرىن، سفن كۆشمەكتى جانارالغا اپاھار، سۈرا! مەن تاۋاب ئىم، جىپەردى دەگەلەسەن... مەنى ورامعا شىعا كورمەسەن، بول كېلىشك تەپيات بىت شىعار، كەز كەلگەن سۈشىغا پاپىرسىن بەن تۈمىسقا تۇرتسە، تارىھى شەراغىمما "جىپەر بولار..." مەن قىلتادان توڭىكى كۆتۈرمە، "ۋۆزىلە بىپتەسىن... - بىيە! جانارال قازانشىسى كەلەمدى، مەن، سونان سۈرایىقى...

- وي، پەروقور، بەرى كەللىشى: مەنا كۆشمەك سەنلەردىكى مە؟ - تىلاقان دەگەنلىرى! بىزدە بول سېياقىنى "بىت وەمرە بولس بىلەپ كورگەن جوق" دەدى پەروقور؟

- مۇنى سۈرۈلەدىك كەرەگى جوق؟ بول فاكىنى ياس، بۈرالقى كۆشكى - نىدى كوب سۈلىشىپ، ياس قاتىۋۇنە كەرەك. مەن قاكىمىس دەسمەن، قاكىمىس بولادى دا قويادى، جىلدام ولىتىرۇ كەرەك مەدى وشۇمەلوب، - بول "بىزدىك" بىت دەمسىن، جانارالدىك اعاسىنىك كۈشكى - دەدى قازانشى.

- ! جانارال اعاسى، ۋالدىمۇ بۇانشى كەلىپ بەدى؟ مەن بىلگەنلىم حوق دەدى. قوناققا كەلدى مە: اپىرماؤ مەن بىلسەمىشى مۇنى، - دەدى وشۇمەلوب تۈر - بىيە، قوناققا...

- يابىرمائى، جارىقىنىق تۈۋىسقانىن ساىعنەن عوپى. مەن "تىپى بىلگەنلىم حوق دەدى. مەنلۇ "سوپ سۈرىكەمدى" دۈرپ اۋىزغا سالغاندای نازەر سەنە جانارالدىك اعاسىنىكى مە؟ "تىپى جاقسى بولدى. قۇۋانىق قالىدەم عوپى! قاندای آپ - ادەمى كۆشكى! آپ-آپ دەپ مەن بىرەۋەدىك قولىن تىستىن؟ بىشى. اپىركەنلەن او سەنىڭ! قاڭقا! كۆشمەن كۆشم، شەراغىم، نەگە قالىنرايسىن؟ شە كەم تىيمەيدى؛ قورقبا، بولىداما، قاراعىم! قاندای سۈرىكەمدى، دەدى وشۇمەلوب تۈر،

پەروقور كۆشكىنى دەتسپ جونەلدى. قوسۇكىن توبقا كۈشكى بولمىش قالا بىردى.

- مەن ساھان كورساتىرەمەن! دەپ قىرىپ كېنگە جەڭىرىپ، قارىن نىكىي وشۇمەلوب تۈر جونىنە كەلتى.

- ا، بە شەقۇپ.

АДАМ ОТ ЖАҒЫУДЫ ҚАЛАЙ ҮЙРЕНГЕН.

Орманды аралаб, жеміс шөбтің тамырын, аң ізден төрт-бес аңшы жабайы – алғашқы адамдар келеді. Ауа ашық, күн тынық, жыб-жылы. Бір кезде қара бұлт көтеріліб шығыб, дауыл тұрыб, күн күркіреб, наизағай ойнай бастады. Күн жауды. Жалаңаш адамдар бір үлкен ағаштың жапырағының астына барыб қорғалады. Күн құлақты жарғандай шарт ете қалыб, анадай жерге бір ескі құу ағаштың үстіне жәй тұсті. Ағаш бытырлаб жана бастады. Жел көтеріб, жалынын маңындағы ағаштарға лактырыб тастады. Үлкен өрт басталды. Андар ағаштан сыртқа қаша бастады. Құстар қапалактаб, шұулаб жоғары көтеріліб ұша бастады. Орман іші құстың шұзуылдағаны, анның ұлығаны, маймылдың жылағанымен ұу-шұу болды. Жалаңаш адамдарға да қорку кірді. Оттан аулаққа қашыб жөнелді.

Бір күні жабайылар үлкен бір аңды ұстаб алды, алаңда бөліб жеб жатқанында, дауыл тұрыб кетіб наизағай ойнаб, шарт етіб, қашығырап жерге жай тұсті. Жер өртене бастады. Тұтін ұлғайды, жалын күшейді, алыста болса да қызудың лебі алыб барады. Сыбағаларын колтықтаб, жалаңаш адамдар тағы аулаққа қаша бастады.

Мұның бәрі ұмытылыб кетті. Бір күні ағаш жағалаб әлгі жабайылар жәй түсіб өртеб кеткен күйіктің үстінен шықты. Дағдарысты. Кашуға ойланды. Сол кезде күйік ортасында өліб жатқан бір аңға көзі тұсті. Барыб алуға қорқысты, алмайын десе тاماқ керек. Біраз одырайыб тұрысты. Ішінен естірек біреуі сұуырылыб шықты. Күйіктің үстін басыб, күйіб қалған аңға қарай жүрді. Ол аман-сая жеткен кезде, басқалары да алдыңғы жолдасының соңынан баруға ойланды. Аңды сойыб, бөлісуге айналды. Етін жеб қараса, тіске жұмсақ, тілге дәмді, шійкі еттен артық. Тойыб алыб аңшылар тағы ілгері күйіктің үстінен басыб жүре берді. Эр жерден еңкейіб жеміс теріб алады. Жеміс өртben пісіб қалған. Дәмі ауызды үйіріб барады. Эр жерде күл астында қызырыб күйген ағаштан қалған шок жатыр, онымен адамдардың ісі жок. Айлар, жылдар өтті. Жалаңаш адамдар талай рет өртеген жерде пісіб қалған тәтті жемісті, аңды алыб жеді. Құл астында жатқан шокты көрді. Тоңыб келе жатқанда қасынан өтсе жылы лебі келеді. Адамға бірақ тімейді. Зыйаныны жок. Жылуы сүйкімді. Пісіріб тастаған жемістері мен аңдарының еті дәмді. Шоқбен әлгі жабайылардың ісі жок.

ادام و ت جاعمۇدى قالاى ئېرەنگەن.

ورماندى ارالاپ، جەممىس، شوبىتىك تامىرىن، ئىڭ بىزدەب ئەنۈرتىس ائش چاباپىي-الىشىعى ادامدار كەلمەدى. اۋا اشقا، كەن تىدىق، حىب - جىلى - بىر گەزدە قارا بولت كوتۇرلىپ شىعىب، داوللۇ تۇرسىب، كەن كۆركەرەب، نايزاھىي ويناي باستادى. كەن جاۋدى. جالاڭاش ادامدار بىر ۋلكەن اعاشتىك ھاپىرا عنىنىك استىنا يارىب قورعالادى. كەن قولاقنى جارعاندای شارت مەن قالىب، اتاداي خاركە بىر سىكى قۇقۇ اعاشتىك وستىنە جاي توتسى. اعاش بىتلەل جانا باستادى. جەل كوتۇرلىپ جالىنن ماڭىندىاعى اعاشتارغا بالقىسىب تاسىتادى. ولەن كەن ورت باستادى. اڭداو اعاشتان سىرتقا قاشا باستادى. قۆستار قىپالاتقاب، شۇلار جوغرارى كوتۇرلىپ ۋەھا ياستادى. ورمان شى قۆستىك شۇئىلدەغانى، اڭنىك ۋەساعانى، مايىمۇلدىك خىلاغانى مەن ۋۇ - شۇۋ بولدى. جالاڭاش ادامدار عادا تۈرقىچى كىرىدى. وتقان اولاقدا قاشىپ جونەللىدى.

بىر كەنلى جابايمىلار ۋلكەن بىر اڭدى وستاب المب الائىدا بولىس، جاب جاتقانىندا، داوللۇ تۇرسى كەلتىن كەنلىقىنى باستادى. شارت مېتب، قاشىعەرەقى جەركە جاي توتسى. جەر ورتهنە باستادى. تۇتىن ئەلعايدى، جالىن كېتىدەي؛ المىتا بولسادا، قىزىدەتكە لەدىن إللى بارادى. سېباڭالارىن قولىتىقاب، جالاڭاش ادامدار ئاعى اولاقدا قاشا باشتادى.

مۇزىك ئىارى وەمتىلىپ كەنتى. بىر كەنلى اعاش حاچالاپ "الىكى جابايمىلار جاي توتسى ورتهب كەنلىكىن كۆپكىتىك وستىن شىققى. داغدارىسىن، قاشۇغا ويلاندى. سول بىزدە كۆپكى ورتسىندا ۋەلب جاتقا جەر اڭغا كۆزى توتسى. بارىب المۇغا قورقىسىن، المابىن دەسە تاماق كەرەك. بىر از ودرابىپ توتسى. شىنەن مەنۋەك بىرەۋى سۇۋىرلىپ شەققى. كۆپكىتىك وستىن ياسىنى كۆپكە فالغان اڭغا قارا ئەجۇردە. ول امان ساۋ چەتكەن كەلەدە، باسقالارى دا الىدىكىن جولدا. سىنىك موڭىشان تازىغا ويلاندى. اڭدى سوبىسب، بولمىسىكە ئىنالدى. مەن مەن قاراسا، تىشكە جۆمسى، تىشكە دادى؟ شىبىكى مەتنىن ارتقى. توپىس بىلەمىنىشلار ئاعى مەكتەرى كۆپكىتىك وستىن ياسىب جۆرە بەردى. ار جەردىن ھەكىابىچەممىس تەربىب الادى. جەممىس ورت بەن پېسىپ فالغان. دادى از زىدى ئېرىپ بارادى. ار جەرە كۆل استىندا قىزارىب كۆپكەن اخاششىن قالغان دۇق چانىر؛ ونى مەن ادامداردىك سى جوق.

Бір күні сондай жаңа өртөнген жердің үстіне шықты. Күн сұзық. Жалаңаш адамдар тоңайын деді. Сонда тұрыб ішінде ақсақалдау біреуі шөбшек жыйнаб алыб, сөнбей бықсыбы жатқан шаланың үстіне салыб еді, от жанды. Жалаңаштар жылыныб, мәз болды, күлісті, рақаттанды, секірісті, құуанады.

Жылыныб болған соң, жалаңаштар бір шала жаңған келдекті сөндірмей, үйдегі қатын, балаларына ала қайтты. Жолда келе жатыб, бұлар бір борсық соғыб алды. Бүгін бұлардың дүниеге жаңадан жаратылған сыйылды бақытты күн болды. Үйіне от ала қайтты, тамақ та тауыб қайтты. Келсе, қатын, балалары үңгірде сұзыққа тоңыб, бүрісіб, жаураб, аңшылар қашан келер екен деб күтіб отыр.

Алыстан жақындағаннан-ақ, аңшылар шат болыб қайтқанын білдіріб, секіріб, дауыстаб, құуаныш белгісін білдіре бастады. Уақ балалары жүгіріб алдынан шықты. Қатындары да қарсы шықты.

Оттан қатын, бала әуелі қорқайын деді. Үлкендер айтыб түсіндірген соң, бұлар да құуанысыб, секіріб, күліб, мәз-майрам болды. Бұларға ерек тे қосылыб, қайтадан құуанысты. Бірінен соң бірі жаңа тұған баладай қолына алыб көтеріб қараб, құуанумен отты үйлеріне алыб келісті. Қатындар жүгіріб жүріб шөбшек терді. Алыб келіб от тұтандырыб жағыб, жылыныб, масайрасты. Етке тойыб, отқа жылыныб, түнімен адамдар ойнаб-күліб, той кылыб шықты. Жатарда отты құлға көміб бастырыб қойыб, ертең тұра тағы жакты. Жалаңаштар отқа қожа болды.

Отты сөндірмейді, көміб қойады, сөніб қалса кайта тұтандыра алмаймыз деб қорқыб, күндіз ересектері аңға, жеміс тере кеткенде, балаға отты құзеттіріб кетеді. Әрі-беріден соң жабайылар отқа тамақ пісіріб жейтүн болды. Күндіз адамды жейтүн зыйанынды аң көрсе, отты түнімен жағыб қойады. Оттан аңның қашқандарын талай көргендері бар. Бұрын аң таусылса да, жылы жерде тұратын сұзық жерге тоңамыз деб қорқыб, іздеб бармайтұн жабайылар, жылынатын оты болған соң, аңның сонымен салқын жаққа да көшіб кететүн болды.

Адамның оттан көрмеген игілігі болмады. Аспаннан түскен отты адам сақтауға үйренді, бірақ сөніб қалса, әлі жаға алмайды.

ایلار، حملدار وتنى، حالاتىن ادامدار نالاي دىت ورده كەكتىن جىرەدە "پىرسىب قاغانى تىتلىي خصىتى" ائدى المى بىرىدى. كۈل استىندا جاتقان توقنى كېرىدى. بولگىس كەله جاتقاندا قاسىلدا "ۋەسمە حللى لەم كەلەدى. اما سۈراق تىمىزلىلىي، زېيانى حقوق، حملۇزى سۈيىكمىلى. "پىرسىب قامىغان حەممە تىرى مەن اکتەرىشكەن بىش دادىدى. شوق بىن "الى جەلەپلەرەدەك "سى حقوق، "سەر كەتكىن سۈنلەي حاڭا" ورتكەنلەن بەزەرەتە ئەستەن شەفتىن. كەن سۈراق، حلاڭاڭىش ادامدار توگايىمن دەدى. سۆنلە ئۆزىت شىخىنە ئىستەلدار بەرمۇھى تىرى شەق حەمیتىن بىرىم سۈنلەي بەقىس ساقان شازارىڭىن ئاستەن سالىپ بىدى، دىت خالدى. حالاڭاشار حەلبىپ، "بىر يۈلەدى كەلمەستى" و آلاتلىرى سەركەمىتى، تۈرى اندى. حىلىقىن بىغانلىق سوق، حالاڭاشار "بىر شالا جەمان كەلەنەكتى سۈنلەرەمەن دېباڭى قاتىن يالاڭىزىلا الا قايتىنى. جولدا كەله جەلەپ بولان بىر جۈسىق سۈرسىب اندى. بولگەن بولاردىكە جەنەنەكە جاڭاڭان جەلتەنەن سەقلىلىي باستىنى كەنلى مولدى. "ۋېنە دىت لا قايتىنى، تەقانى دا تأۆپ قايتىنى. كەلەنە قاتىن، "الاڭىزى و كەڭىزە" سۈرەققا توگىت "بىر سەمت" حاۋارىيە اكتەلار قاشان كەلەر كەن دەپ كەپتىن وتو.

اسنان جاقسىز ئەنلىق، اكتەلار شات بولاصقى بايتقانىن "بىللەرىپ، سەركەمە دەرسىلە تۈۋانىش بىلەكىسىن يەلىخىر باشتۇرۇ ئۆزى ئەللىرى جەتكەرىپ ئەدىلەن شەفتىن. قاتىندارى دا قارسى شەفتىن.

وتنىن قاتىن بىلا اوھلى قۇرقۇقىمن دەدى. ئۆلکەندەر ايدىپ تۈرسىندي بىلەن سوق، تۈلۈردا قۇزانىسىن، سەركەمە كەللىپ، ماز- مايران بولدى. بىلاغا "ئەركەدە تۈرسىلە، قاتىنداان تۈۋانىسىن، بولەن سولۇ" بىرى جاڭا قىۋاعان والاڭى تۈلىنى اىن كەنفرىنى، قاراب، قۇۋاتىلە مەن وقىنى فيلەرنەنە المى كەلەستىن. قاتىندا حەتكەرىپ "حەۋىت شوشىڭ" تىرىدى. المى كەملەت مەن ئەنناسلىرىپ، جاھىزب حىلىقىب مەلۋامىتى.

مەتكە توبىپ، وتقا جەلمىقىب، "ئۇنى مەن ادامدار ويداب كۆلەپ تويى قىلىپ شەفتىن، جاڭادا وتنى كەلەك، كۆمەت باستىرىپ قوبىپ، هەرقەن تۈرا ئاعى جاتىنى حالاڭا ئەشار وتقا قۇجا بولدى.

وتنى سۈندۈرىدىي، كۆمەت قوبىدە؛ سۆننەت قالسا، قابتا "ئۇنالىرى" الامىمۇ دەپ قورۇقتى، كەنلىغۇز فەرەكەتىرى ئاكىم، خەممىس تەرە كەنگەنەندا، بالا، وتنى كارەتتىرىپ كەندىدى.

"اىرى ئەرنىدەن سوق، حابابىلار وتقا تاماق عېرسىرەب حەبىتىن بولدى. كەنلىغۇز ادامىنى خەدىتىن زېيانىدىڭ كۆرسە، وتنى "ئۇنى مەن جاھىز بورىدى. وتنىن اکىملىق قاشقاندارىن نالاي كۆر كەنلىغۇز بار بىۋىن ئەڭ ئاپسالىساد، حەلى جەرەدە تۈلۈن سۈۋەنچى خەرىكە تۈڭامىز دەپ قورۇقىب بىر دەپ بارماباتۇن يالا، بىلەن، خەلىقانلىق وتنى بىغانلىق سولۇ، اکىملىق سوگى مەن سالقىن جانقادا كۆشىپ كەنلىغۇز بولدى.

ادامىمەك وتنان كۆرمە كەن ئىكەنلىكى بولىدەر، استاندار، وسکەن دەنتى ئادا، سازىغا ئاما، وپەرىپىدى، سۈراق، "سونس ئالا، الى جاء املىدى

ОТ СӨНДІ.

От күзеттіріб кеткен аш баланың құлағына қатты өкірген дауыс келді. Батыл бала қолына тас балтасын ұстаб, далаға жүгіріб шыға келсе, мұз үстімен жаралы, қаны сорғалаб «мамұнт» кетіб барады екен (мамұнт – бұрын болған үлкен піл сыйақты қайуан). Үңгірге қайтб келгенде бала жүрек шошырлық бір зор бәленің болғанын бірден-ак сезеді: от сөніб қалған. Құл әлі жыбыжылы, бала бар қүшін салыб құлді үрлесе де, еңбегі зайа кетті. Тым болмаса бір шок та тұтанбады. Қандай бәле болғанын бала түсінді. Уақыт қыс. Адамдар отсыз қатыб қалады. Отсыз жабайы андар да кез-келген мезгілде жеб кетуге қәдік. Бала өзіне жаза болатұнын сезді, баланы күзетіб отырған отынды сөндірдің деб өлтіреді. Тұуысқандары мейірімсіз, аңшы аң аулаб жүріб, айамай өлтіре беруге еті өліб кеткен. Үрдіс аңшылық оларды мейірімсіз, тасбауыр қылыб үртеткен. Олардың әрқайсысы ыйиын тәжірибе, тұрмыстың ауыр сабағын алыб дағдыланған: ешқайсысы кінәлі балаға ара тұсбейді. Бала қашуға бел байлады. Үңгірмен қошта-сарда бала тас құралдарын ала шықты. Тас құрал байлықтың барыб тұрған жері. Тас құралмен адам аңға шығады, ет кеседі, сүйек шағыб, майын сорады, ағаштан бұтқақ кесіб алады, отын шабады, жарады, шөбтің тамырын қазыб алады, басқа құралдарының сабын жонады. Тас балта, тас балғасы болса, кісі бақыттымын дейді, олар болмаса өледі.

Бала орманға келді. Келсе, аланда туысқандары тамақ жеб жатыр, аңшылар үйге қайтыб келе жатыр екен, жанында бір бұғы, бір шошқа олжасы бар. Аланда алдарынан қатын, балалары карсы шығыб, ас жеуге кіріскең. Аш адамдар тас пышақben ет кесіб, жапырыб асаб жеб, сүйек шағыб сорыб жатыр. Үсті-бастары лас-ақ. Жуыну деген үрдісінде жоқ. Шаштары дуда-дуда, тайпиган аласа мандалары бар, күштілігі түрлерінен көрініб тұр. Мынау сақал мұртын қырау басқан шалың кім? Баланың өмірде көрген шалы емес. Бұл аңшыларға қосылған шал. Үй, киім жоқ, тұуысқандарымның бір қатары өлді. Бірсыздырғыларын жау тұтқынға алыб кетті, жалғыз тұру қыйын, кезкелген аң өлтіріб кетер деб келдім, дейді шал.

وت سوندی.

وت کلورهندرب کنکن اش بالانك خواهشنا قاتش و کتريگهن داونس کلهلى. ياتيل بالا توئننا ناس بالانك وستاب، دالاها جوکموري شمعا کلهلى، هنر وستى من جارالى، قاتى سورعالاب «عماۋىت» كەتىپ بازادى «کەن» (مامۇت) نۇرىن يولغان ئىلكەن «پېل سېياغىنى (قىوان)»، و كەتكۈكە قاتىپ كەنگەنلە بالا جۇزەك شوشىرىلىق «پىرو زور بالدىك يولغانىن يەودەن اقى سەزىدى؟ وت سۈنەت قالغان، كۈل خالى جىمىيچىلى، يالا يار كەتشىن ماللىك كۈلەلى قۇرسىدە، كەنگەنلى رايما كەتكىن. نەم بولماسا «پىر شوق دا نۇنلەيدى. قاندای ياله يولغانىن بالا تۈسمىدى. واقت نەس، اذامدار وسز قاتق فالادى. وتسىز جايابى اكداردا كەنر كەتكەن مەركىلە جاب كەتكۈكە كادىك، بالا وزىھە جارا بولانىن سەزىدى؛ بالاتى كۆزەتىپ وشۇغان ونمەكىن خۇوتىرىدىك دەب ولىزەدى، تۈزۈسفاندارىي مەيدوبىسىز؛ اڭشى الا اولاپ «جىورىپ ايلەي ولىزە بىرەنەكە» منى ئۆلىپ كەتكەن، عۆزىمىس اكتىلىق ولاردى مەيدوبىسىز، ناس بىلەر قىلب ئۈرۈتىكان، ولاردىك ئاز قايسىمىن عناجىپىءە، تۈزۈستىك ئۆپر ساباھىن السى دامىلەنغان: «خى قايسىمىن كەنالى بالاها ارا ئۇسغىدىي. بالا قاشقاها يال، يايلادى. و كەتكۈن من تۈشتۈزۈردا بالا تىلىس قۇرالدارىن الا شەقىتى. ناس خاتى، ناس يالامىتىك يارىپ تۈرغان جارى؛ ناس قۇوالەن اذام اكچا شەعەرى، هن كەنلىقى، سۈپەك شاعىپ مەين سورادى، اغاچىن يولاق كەسمى الادى، وتن شىلادى، جارادى، خۇپىتلىك تامۇرىن ئازىپ الادى، يامقا قۇرالدارىنىك سابىن جونادى. ناس خاتى، ناس يالامىتى بولسا، كىسى ياقشىتى من دەيدى، ولار بولماسا ولدى.

بالا ورمانىا كەنلىرى. كەلسى، الا كەندا تۈزۈسفاندارى تاماق جىب جاتىو، اڭشىلار ئۆيکە قاتىپ كەنلە جانلىر «کەن»، جانمدا «پىر بۇغى» ئىپر شۇشقا «احاسىر». الا كەندا الدارىيان خانىن بالالارى قارسى شىعەت، اس جەقىكە كەرسىكەن. اش اذامدار تاس پىشاق بىن وەت كەسىپ جاپىرىپ اساب جاب «سوپەك شەھەت سورىپ جانلىر، عېقىتى باستارى يلاس-اق. جوۋەنە دە كەن دەنسىنە جوق تاشتارى دەۋە-دەۋەد، تايىپىعن الاسماعىللىي يالىر كەتكۈنلىكى تۈرلۈرنىن كەرىنەت. بور مەتاۋ ساقال مۇرتىن قىراۋ ياسقلان شالىك، كەن بالانك ومىرە كۈرگەن شالى مەمسى. بول اڭشىلارغا قىملەغان شال. «پۇي كەدىم جوق، تۈزۈسفاندارىدەنىك ئىپر قاتارى ئولدى. عېر سەندرەعماڭلارىن جاڭ تۈتقىسۇنالىب كەنىلى، جالىمۇر تۈرىپ قىيىن: كەنر كەتكەن انەن ولىزىب كەنفر دەب كەنلىم، دەيدى شال

Шал көб жасаған, көб көрген, көб естіген, көб біледі. Бұл шал білігімен аңшыларға пайда алыб келтіреді. Соның үшін аңшылар ішіне кіргізіб алған аш бала тұзықандарының жегеніне қараб отыр. Ақырында аштық байағы қорқынышты ұмыттырды, аңшылардан ет сұрады. «Отың қайда?», - деб аңшылар баладан сұрады. «Сөнді», - деді бала. Жұрт ішін бір-ақ тартты. Сүу себкендей тым-тырыс. Жұрт тегіс жеуді қойды. От сөнсе, қырылдық деб ойлады. Бір мезгілде бәрі бір ауыздан: «Өлсін, бала!» деб шұу ете түсті. Тек шал мазасызданған жоқ. Шұу басылғанда, шал:



*24-инші сүгірет:
агаш ысқылап от жасау.*

«Баланы өлтірмөндер, мен от жағуды білемін, от тұтатыб берейін», - деді. Бәрі үнгірге жүрді. Шал ортасында шұқыры бар бір келдек алыб, шұқырға тайақ тығыб, айналдыра бастады. Қатты ысқылағаннан ағаш қызыб, түтеб, от шықты. Жұрттың бәрі қууанғанынан айқайлаб жіберді. Ешкім бұлай оңай от шығады деб ойлаған емес. Бала тірі қалды. Шал баланы, бала шалды жақсы көретүн болды.

Шал сүгірет салуды тәуір көретүн, балаға мамұнтың сүйегіне айу сүгіретін салыб үйретті, жақ атуды, шақбақ тастан найза, оқтың ұшын жасауды, тас балта, тас балға істеуді, балық аулауды, күрт, жылан іздеуді үйретті.

Шал мен бала бірігіб тамақ пісіретін болды. Мес, қарын ішіне тамақ салыб асады. Меске салыб тамақ пісіруге шеберлік керек. Месті отқа жақын ұстасаң жаныб кетеді, алыс ұстасаң сұуы жылынбайды, ет пісбейді. Олар қалай пісіреді? Ұақ тас жыйнап алыб, отқа тастаб қызартады да, қызарған тасты ішіне ет берен сұу салған меске тастайды, сұу қайнаб, тамақ піседі. Бірақ піскенмен сорпа қандай лас! Тасбен бірге сорпаға бірталай күл түседі.

شال کوب چیزاعان، کوب کور گهن، کوب مستمکهن، کوب بندلده، بول شال
بیملکی مدن اکشمارعا پایدا کلمه‌ردی. سونمک چیشن اکشلا اشنه
کبر گزوب العان اش بالا نیوی‌سقاندارنیلک حد گفته‌ده قاراب وغنو، آقویندا
اشتاق پیاهی تورقیستی فهمتیردی، اکشلاردان مت سوادی، ووتک قلیدا؟^۲
ده اکشلار بالادان سوادی، «سوندی» دهدی بالا، چورت چشن گر راق
تازاتنی سویا سبکله‌له‌دی تم تعریس، چورت نه گکس جه‌ددی وپیدی. ون
سوئند، قمرولله‌دق ده ویلادی. بیو مازگله‌له باری بیو اونزدان، «ولسن
پیالا» ده شلوه هنه چویستی، تاک شال مار اسمزدانغان چوق. شلوه باسله‌هاده
شال: «الانی ونتمه کده‌ده، مهن ون چاعمین یله‌هعن، ون یه‌ناشی بعوه‌من،
ده‌دهی باری و کسر که چووی‌ردی. شال ورتاسندا شوچری بار بیز کله‌ده
السب، شوچه‌وعا تایاق تعس، اینالدیرا باستادی. قاشنی، سمقلاعاتنان اعاشا قزیب،
ونون، ون شمشتی. چورتنلک باری قزوی‌انغانان ایقاچلاب جمه‌ردی وش کم
پولای و گای ون شمعادی ده بی‌یلانغان مهنس. بلا، غنمی قالدی. شال بالانی،
بال‌الشادی یاقنسی که وقون‌پولدی.



تائیدی - ۲۴ سوی سه ایش و شعر را بخواهد - قابنای نامق ۲۴ سوی سه ایش و شعر را بخواهد - پسندی عراقی پسند مهن سورپا قاندای لاس اراده بمن بزرگ بور لای کل تیلسادی .

Бұл қай жерде болды деб ойлайсындар? Қашан болды деб ойлайсындар? Мұндай нәрселер мұқит ортасындағы жабайылар арасындаға болады деб ойламаңдар. Мұндай тұрмыс бұрын осы күнгі мәданиатты Еуропада болған. Осы күні Еуропада жер астынан сол тас-құралдарды тауыб алады. Үнгірлерден ыдыс-айқтарын, кійімдерін, мал сүйектерін, оттың құлін тауыб алады. Салған сүгіреттерін қазып алады. Үстін басыб қалған жердің қалындығына қарай қанша жыл өткенін де біледі. Қанша жыл өткенін бұл күнде тібті анық біледі. Бір жерде көб тұрыб, белгілеб тұра берсең, сол жердің үстіне шан, топырақ түсіб, беті өседі. Сол өскенінә қарай он жылда, жұз жылда, мың жылда қанша қалындаитүн біледі. Мәселен, бір жерде жылына жер кітабтың қалындығындағы өссе, екі мың бір жұз жылда бір аршын өседі. Міне, осылай жер астындағы нәрселердің қай уақытта қалғанын біледі. Тас дәуірі Еуропаның басынан өткеніне көб заман болды. Ағашты ағашқа ысып от шығару да әлдеқашан болған. Ол кезде жазу жоқ. Міне, осы айтыб отырған заманымызды ғылымда «тариктан бұрынғы заман» дейді.

МАЛ АСЫРАУ ҚАЛАЙ ШЫҚҚАН.

Балалар жазды күні кійіктің құралайын, қасқырдың бөлті-рігін, тұлкінің күшігін, қаздың көгілдірін, үйректің балапанын асырайды. Тамақ беріб бағады, солармен ойнайды, көнілін көтөреді, мойнына, айағына жіб тағыб жетелеб жүреді, өскен соң керек болса үлкендер сойады.

Бұрынғылар әуелі қайуан ұстаб бағуға да осы жолмен жеткен.

Аңшылар аңның енесін ұстайды. Жас баласы соңынан ереді. Сүйтіб аңның жас баласын үйіне алыб келеді. Үйінде басқа тірі аңның еті бар, етіне бола жас қайуанды келу бойына соймаса да, үй іші ашығатын емес. Жас қайуанды тірі қойа тұруға болады: балалар ойнар дейді. Балалар жас аңмен ойнаб, шөб жұлыб беріб асыраб күтеді.

Жастайынан қайуан қолға үйренеді. Балалар ойнаб жүрген ермегіне үлкендер тіймейді. Жаз жас қайуанға көк шөб жұлыб береді, қыс құу шөб береді, аң баласы өседі. Кісіге елігеді. Қол бала болады. Үй маңында жүретүн болады.

بۈل قاي جەزىدە بولدى دەپ وېلايىتىدار ؟ قاشان بولدى دەپ وېلايىتىدار ؟
 مۇندىاي تازىللىر مۇقىتىت ورناسىندا ئىچارىملاز اراستىغا عالىا بولدى دەپ
 وېلاماڭدار - مۇندىاي تۈرمىس بۇرىن وسى كەنگىي مادھەمىيەتى يازۇرۇپىدا بولغان.
 وسى كۇنى يازۇرۇپىدا جەزىر استىدان سول تائىن قۇرالمارىدى ئاۋاب الادى، ئىكىمەرەن
 بىدىس اپقاڭلار، كىيمەلمۇرىنى، مال سۈپە كەنر، وتنىڭ كۆمان ئاپاب الادى، سالغان
 سۈكۈرەتتىغۇن قازىب الادى، ئىستىن ياسىپ قالغان خاردىڭ قامىڭىدىمىسا قازايى
 قاشا جەل وتكەنن دە يىلدەرى. قاشا جەل وتكەنن بۈل كېنده ئىتىتى انقى
 يىلدەرى. بىر جەزىدە كوب تۈرىپ، يەلکىتاب تۇرا يەرسىلەت، سول جەردىڭ ئۆستىتە
 شاڭ، تۈپىرائى ئۆسب يىلتى وسادى. سول وسکانىشە قازايى ون جەلدە، جۆز
 جەلدە، مىڭ جەلدە قاشا قامىڭىدەتتىن يىلدەرى. ماسىلەن بىر جەزىدە حىلىنى
 جەزىر كىتابىتىك قامىڭىدەن ئەلدىي وسى، كى مىڭ بىر جۆز جەلدە بىر ارىشىن
 وسادى. مىقە وسالاي جەزىر استىندا ئىنارىلەردىك قاي ئاققىتا قالغاننى يىلدەرى
 ئاس ئاۋاپىرى يازۇرۇپانىك باستقان وتكەننە كوب زامان بولدى. اعاشىنى اعاشقا
 بىسب وئىت، شەغارىۋدا ئىنه قاشان بولغان. ول گەزىز جازىء جوق، مىقە وسى
 اىتىپ وتنىغان زامانىمەزدى عىلەممەدا «تارىقىدان يېرىنەنى» زامان دىدى.

مال اسماۋاۋ قالاي شەققان.

بالالار جاردى كۇنىي كىمىكتىك قۇرالايمىن، قاسىمەردىك بولشىرىكىن، تۈلکىنىك
 كۈشىكىن، قازىدەك كۆكىلدىرىنى، وېرە كىتىك يالاپاننى ئاسراپىدى. ئامانى يەرب
 باعادى؛ سولاردىن وېنىدى، كۆكلىن كوتەرەدى، مويىنمە، اياىمە جىب ئاعىپ
 جەتلەپ جەزىرەدى؛ وسکان سوڭق كارەڭ بولسا، ئىكەنەر سوپادى.
 بۇرۇمۇلاپ لەلەن ئاپىمان قەستان بىعمۇھادا وسى جول مەن جەنڭىكىن،
 ئىڭىلار اكمەن ئەنسىن وسەتىلىدى، جاس بالاسى سوڭىمان هەردى، ئىڭىلەتتىپ
 اكىنىك جاس سالاسىن وېمىنە سەپ كەلەدى، وېمىنە ياسقا ئىرى ئىڭىك تىنى
 باز، ئەنتە بولا جاس قايمۇاندى كەلەمە بويىمنا سوپاماسادا، ئى دىشى ئاشغانۇن
 مەناس. جەس قايمۇاندى ئىرى قوبى تۈرمۇغا بولادى؛ بالالار وېڭار دەپدى. بالالار
 جاس ئاك مەن وېندى، شۇن جۆلەپ بەزىپ اسماۋاۋ كېنەدى.
 جاشىتە بىمان قايمۇان تولغا وېۋەندى - بالالار وېبة جورىكىن ورمە كەنە ئۆلکەنلىك
 لەھر تەمدە بىدى ئەر جاس قايمۇانغا كۆك شۇب جۆلس بەرەدى؛ مەنس نۇھە
 مەشىب بەرەدى؛ ئاش بلاسى وسادى. كىمسەكە ئەنكىدى. قول سالا بولالا - وېي
 ئاڭىندا حۆرەنون بولادى.

Ал енді қысанышылық жыл болады. Аңға барғандар бос қайтады. Жеміс, шөб тамыры аз. Адамдар ашыға бастайды. Енді қолда оскен аңның етін керек ететүн кезі болды. Оны сойыб, етін жейді.

Істің басталуы қыйын. Басталса, арты жөнделе береді. Әуелі мал асырау да сол сыйақты. Аңды асыраб, мал қылу аңшылықтай емес. Аңшылықта бүгін аң ұстасан, ертең ұстай алмай қалуға кәдік, аш қалуың мүмкін. Сол аңды қолда бақса, екінші әңгіме. Далағы аңды ұста, ұстама бәрібір тамақ қолда. Ертегіні ойлаб корықбайсың.

Сонымен адам қайуанды қолға ұстаб баға бастайды. Қолға үйреткен қайуанды мал дейміз. Мәселен, қолдағы жылқыны – мал дейміз, жабайы жылқы – құланды – аң дейміз. Қолдағы қойды – мал дейміз, жабайы қойды – арқарды – аң дейміз.

Бірақ кез-келген аңды қолға үйіретіб алуға, мал қылуға болмайды. Мәселен, қасқыр, айу сыйақты аңды қолға үйрете алмайсың. Қолға үйретуге келмейтүн аң көб. Оқымыстар санаб шығарған: күс және кайуандардың барлық 140 мың аталығының ішінен осы күнге шейін болғаны 50 түрлі ғана атасының ұлын адам қолға үйіретібті.

Оның есесіне кейбір қайуандар адамға пайдалы да, қолға тез үйренгіш те, қолда тұрыб өсіб өне береді. Оларды адамдар тек тамақ беріб, жауынан корғаса болады.

«Жеріне карай құланы, сұзына қарай жыланы». Әр жердің айуаны әртүрлі. Соның үшін әртүрлі жерде тұрған адамдар әртүрлі қайуан ұстаған. Қолға үйретерлік қайуаны жоқ жерде ел амалсыз мал бағудан құр қалған. Мәселен, Америке жылқы бакқалы тек 400 жыл шамасы болды.

Америкеде бұрын жылқы болмаған соң, қалқы баға алмаған. Жылқы Еуропадан кемемен алыб барған соң ғана Америкеде жылқы асырай бастаған. Қолайлы жайлім болмаса да, мал бағуға болмайды. Мәселен, қалың орман ішінде, саз батпак ортасында, шөлде мал бағуға келмейді. Америкеде, Австралиада ійттен басқа малы жоқ қалықтар елі бар.

Ійт оларға аң аулауға жәрдем береді.

Неше жылдар өткен соң, мал кебейеді. Бір кездे аңшы аңшылығын тастаб, тек мал бағуға кіріседі.

الْهَنْدِيْ قَسْـاـكـشـلـقـ جـمـلـ بـولـادـيـ. الـكـلـعـ يـارـعـانـدـارـ بـوسـ قـايـتـادـيـ؟ جـمـهـوسـ
شـوبـ قـاسـمـيـ اـزـ. اـدـامـدـارـ اـشـعـاـ يـاسـتـادـيـ. هـنـدـيـ قـولـداـ وـسـكـنـ اـكـنـدـاـ
كـهـرـ كـهـنـلـوـ كـهـرـيـ بـولـادـيـ. وـنـيـ سـوـيـبـ،ـهـنـنـ جـهـيدـيـ.

بـسـتـكـ باـسـتـالـبـيـ قـيـمـنـ. بـلـقـالـسـ اـرـتـيـ حـونـدـلـهـ بـهـرـهـدـيـ. الـهـلـيـ مـلـ
اسـمـرـاـدـاـ سـوـلـ سـيـاقـشـيـ. اـكـنـدـيـ اـسـرـابـ مـلـ قـلـمـقـ اـكـشـلـقـقـيـ هـمـسـ.
بـنـكـلـونـ الـقـ وـسـتـاسـاـكـ،ـهـرـنـهـلـ وـسـتـيـ الـهـيـ قـالـمـعـاـ كـادـدـيـ،ـهـنـ اـتـ قـالـؤـلـكـ مـوـكـنـ.
ـهـوـلـ اـكـنـدـيـ قـولـداـ باـقـاـ وـكـنـشـيـ اـكـنـمـهـ دـالـادـاعـيـ اـكـنـدـيـ فـسـتـاـ. فـسـتـامـاـ بـارـيـ
ـهـيـرـ،ـهـامـقـ قـولـداـ. مـرـتـهـ كـهـنـتـيـ وـيـلـبـ قـورـبـقـ بـيـسـنـ.

ـهـوـلـيـ مـنـ اـدـامـ قـاـيـقـانـدـيـ قـولـعاـ فـسـتـابـ يـاعـاـ يـاسـتـابـيـ. قـولـعاـ فـيـرـهـنـكـنـ
ـهـارـيـانـدـيـ مـلـ دـهـيمـزـ. هـاسـلـهـنـ،ـهـولـادـاعـيـ قـولـداـعـيـ مـلـ دـهـيمـزـ،ـهـيـابـيـ جـمـلـقـيـ.
ـهـولـانـدـيـ الـقـ دـهـيمـزـ. قـولـادـاعـيـ قـوـيـدـيـ مـلـ دـهـيمـزـ،ـهـيـابـيـ قـوـيـدـيـ. اـرـقـارـدـيـ
ـهـيـ دـهـيمـزـ.

ـهـوـاقـ كـهـرـ كـهـلـجـكـنـ اـكـنـدـيـ قـولـعاـ فـيـرـهـنـقـبـ الـقـعـدـ مـلـ قـلـمـعـاـ بـولـادـيـ.
ـهـاسـلـهـنـ،ـهـاسـقـمـرـ،ـهـيـمـ سـيـاقـشـيـ اـكـنـدـيـ قـولـعاـ فـيـرـهـنـهـهـيـسـنـ. قـولـعاـ فـيـرـهـنـقـبـ
ـهـكـلـهـيـزـونـ الـقـ كـوـبـ. وـقـمـيـسـتـارـ سـانـابـ شـيـعـانـ: قـوـسـ جـانـاـ قـاـيـدـاـنـدـارـدـيـ
ـهـارـلـقـ ۱۰۰ـ هـمـكـ اـذـلـعـيـدـيـ بـشـعـنـهـنـ وـسـيـ كـهـنـكـهـ شـعـيـنـ بـولـانـيـ ۵۰ـ نـتـفـوـلـيـ عـلـاـ
ـهـاـسـمـيـكـ فـلـنـ اـدـامـ قـولـعاـ فـيـرـهـنـقـبـيـ.

ـهـنـكـ هـسـسـخـهـ كـاهـيـ غـيـرـ قـاـيـقـانـدـارـ اـدـامـعـاـ پـاـدـالـيـدـاـ،ـهـولـداـ تـمـ زـهـيـرـهـنـخـيـتـهـ.
ـهـولـداـ تـورـبـ اـقـ "ـهـسـبـ وـهـ بـهـرـهـدـيـ. وـلـارـدـيـ اـدـامـدـارـ تـدـكـ تـامـقـ بـهـرـبـ،ـهـاوـيـنـلـ
ـهـورـعـلـاـ بـولـادـيـ.

ـهـجـرـيـهـ قـارـايـ قـولـانـيـ،ـهـيـرـيـغـاـ تـارـايـ جـمـلـانـيـ». "ـهـارـ خـارـدـلـكـ اـيـمـلـتـيـ هـارـ
ـهـيـرـلـيـ مـهـونـكـ "ـهـشـنـ هـارـ "ـهـنـوـلـيـ "ـهـرـهـدـهـ تـورـعـانـ اـدـامـدـارـ "ـهـارـ "ـهـنـوـلـيـ قـاـيـلـيـانـ
ـهـسـتـانـهـنـ. قـواـحـاـ فـيـرـهـنـلـمـكـ "ـهـلـيـوـانـيـ حـوقـ حـرـهـنـهـنـ مـلـ اـمـاـسـوـ مـلـ بـاعـمـدـانـ غـيـرـ
ـهـيـعـانـ. هـاسـهـلـنـ اـمـهـرـيـكـ خـلـقـيـ بـاتـقـالـيـ بـاتـقـالـيـ ۴۰۰ـ جـمـلـ شـاهـمـاسـيـ بـولـادـيـ.

ـهـارـلـكـهـدـهـ بـهـرـيـنـ خـلـقـيـ بـوـجـعـانـ سـوـنـ،ـهـالـقـيـ بـاعـلـمـاعـانـ. جـلـقـيـ "ـهـيـرـوـپـادـلـ
ـهـكـمـهـ مـنـ الـقـ بـارـعـانـ سـوـلـعـانـاـ اـمـهـرـيـكـهـدـهـ خـلـقـيـ اـسـرـايـ يـاسـتـاعـانـ. قـولـابـلـ
ـهـايـلـمـ بـولـمـاسـادـاـ،ـهـالـ مـلـ بـاعـمـعـاـ بـولـمـادـيـ "ـهـامـهـلـنـ،ـهـالـلـكـ وـرـمـانـ بـشـعـنـهـهـ،ـهـارـ
ـهـلـاقـ وـرـتـاسـنـدـهـ،ـهـشـولـهـ "ـهـلـ بـاعـمـعـاـ كـهـلـهـيـدـيـ. اـپـرـيـكـهـدـهـ اـبـسـتـمـرـ الـبـلـادـ
ـهـيـتـنـ بـاسـقـاـ مـالـ جـوقـ قـالـقـنـلـارـ "ـهـلـ بـارـ.

ـهـيـتـ وـلـارـعـاـ الـقـ اـلـوـدـعـاـ جـارـدـهـ بـهـرـهـدـيـ.

ـهـنـشـهـ حـمـلـدـارـ وـتـكـهـنـ سـوـنـ،ـهـالـ كـهـرـيـدـيـ. ـهـيـرـ كـهـرـهـ اـكـشـيـ اـكـشـمـتـهـنـ
ـهـسـتـانـ،ـهـنـكـ مـلـ بـاعـمـعـاـ كـهـرـسـدـدـيـ.

Сонымен бұрынғы аңшылар бірте-бірте енді мал шаруасына айналады.

Қай қалықтың арғы аталары болса да, мал бағу дәуіріне міне, осылай бірте-бірте түскен. Қазақ қашан аңшылыкты тастаб мал асырағаны белгісіз, бірақ өте ерте замандарда казак мал бағады екен.

Мал бағуға аңшылыктан гөрі жер де аз кетеді. Фылым айтуынша бір аңшыға керек жерде он мал бағушы тұра алады. Заман ілгерілеген сайын ел көбейе береді, бірақ жер көбеймейді. Сондықтан қонысы тарылады. Қоныс тарылса жерден өнетүн тамақ аңшының сыйбағасына аз тийеді. Мал бағу аңшылықтан көп пайдалы. Ел көбейген сайын аңшы мал бағуға кірісбеске амалы жоқ. Болмаса аштан өліб қалады.

Мал бағу шыққаны адам баласына үлкен ырыс болды. Малға мініб, алыс жерге жолаушы жүреді. Ел бірімен бірі араласыб, бірінің жақсы ісін бірі көріб танысыб, үйінде де сол жақсы істі істейді. Мал бақса, қолда тамақ әзір. Ертең не күйге түсемін деб корықбайды. Шаруашылық орнықтырақ болады. Күн-түн катыб тамақ іздеб адам кезіб жүрмейді. Бос уақыты қалыб, тұрмысын жақсылауға, ойлауға, үйренуге қолы босайды.

ҚҰЛ ҰСТАЙТҮН ҚҰМЫРСҚА, МАЛ БАҒАТҮН ҚҰМЫРСҚА.

Жандықтар арасында тамақ үшін соғыс өте көб болады. Құмымырсалар да басқалардан жауынгерлік жағынан қалысбайды. Адам сыйакты құмымырсалар соғыстарының да түрлі себебтері болады.

Құмымырсалар жерге таласыб соғысыбы, қырылышыбы қалады. Құмымырсалар ійлеуінің маңындағы шөбтің, астықтың дәнін қыйыб алыб ініне жыйнайды. Жақын жерден басқа құмымырсалар келіб жаңадан ійлеу салса, тұрған қалық жана көршілерін астыққа ортақ болар деб жаратбайды. Жаңа салынған ійлеуге аттаныб барыб төбелес шығарады. Соғыста екі жағынан да көб құмымырсалар қырылышыбы қалады.

Егінші құмымырсалардың егіб қойған астығын басқа құмымырсалар ұрлаб, орыб алыб кетейін деб келсе де қатты, қанды соғыс басталады.

سوئی مەن بۇزىنىڭ اڭشىلار بىوتىلاپتونه ھەندى مەل شاربۇۋاسىغا اېتالادى.
قاي قالىقىتكى لىرعى اتالارى بولسادا، مەل باعمعۇ داۋۇرىنە مەنە وسىلەي بىرلىپ
بىرلە تۈشكەن قازاق قاشان اڭشىلىقىنى ئاستاب مەل اسماغانى بەلكىمىز.
بىراقى وتقىرەنە زامانداردا قازاقى مەل يەھادى ھەن.

مال باعمعۇعا اڭشىلىقىنان كورى چىرده او كەنەدى. عىلەم اينىۋەشىڭ بىر
كېشىغا كەنەرەك جارده ون مەل باعمعۇشى تۇرا الادى. زامان بىلەكىرەلەگان سايىن
مەل كوبىدە بارەدى، بىرماق چەر كوبىدەسىدە. سوندىقىنان قۇنىمى تارىلادى.
قۇنىس تارىنسا چىردهن ونەتۇن تاماق اڭشىلىقىنى سىماغانىغا از تىبىدى. مەل
باعمعۇ اڭشىلىقىنان كوب پايدەلى. مەل كوبىدەگان سايىن اڭشى مەل باعمعۇعا
كىرسىبەشكە ئامالى جوق. بولماسا اشتان ۋۇلىپ قالادى.

مەل باعمعۇ شەققانى ادام بالاسىنا ۋەلکەن بوس بولادى. مالغا ئەمامەتلىق
چەرگە جوللاشى جۇرەدى؛ مەل بىرى مەن بىرى او لاسىب، بىرۇشىڭ جاتىي قۇسىن
بىرى كورىب تائىسىت، ئۆيىنەدە سول جامسى ھىشى ئەستقىدى. مەل باقىلە قۇلدا
تاماق ئازىب. ھەتقەن نە كۆپىكە تۈسىدىن دەپ تۈرىپىارىدى شاربۇۋاشلىق ۋەنە.
تۈراق بولادى. دۇن-غۇن قانىب تاماق ئەزىز دەپ كەزىپ چۈرمىدى. بوس
ۋاقنى قالىب، تۈرمىسىن دا قىسلاغا، ويلەغا، بۇزىندا ۋەلەكە قۆللى بوسايدى.

قول فەستايىتون قۇمۇرسقا. مال ساعاتۇن قۇمۇرسقا

خانىرىقىtar ئاراسىدا تاماق ئىشىن دەۋەس وته كوب بۇزىدى. قۇمۇرسقىلاردا
دا سىلاحدان حاۋىيىكەنەلەك جامغان ئالىسىبادى ادام سەماقىسى، قۇمۇرسقىلار
سوئەستارىنىڭدا غۇرۇلى سەھىپىرى بولادى.
قۇمۇرسقىلار خەرگە تالاسىب سوئەسىپ. قۇلساپ قالادى. ئۆمۈرسقىلار
بىلە ئەمەك ئاكىمنا ئەپلىك، اسىمىنەك دادىن قىيىپ ئىل بىنە جىپقىلەدى
خاقىن چىردهن دەسقا قۇمۇرسقىلار كەنلىپ جاڭادان دەنە -الى، تۈرەپىن قالىق
خا كا كىوشىغا ئەرين استىققا ورناتق بىلار دەپ خاراتىياپى. جاڭا سالىقىغان بىلە كە
ادتائىندا ارىپ توبىلاس سەماراadicى. سوئەستا ھەن ئامغاندا كوب قۇمۇرسقىلار
قۇرىپ قالادى.

گەمىشى ئۆمۈرسقىلاردىك ھەكىپ قويغان اسندەن باسقا ئۆمۈرسقىلار ئىرلاپ
دەپ ئىل بىلە كەنەرەن دەپ كەنەسە ئەپلىق قاندى - دەۋەس باستالادى.

Кейбір құмырскалардың кәсібі – басқаларды талау, соғыста қолына құл түсіріб алыб, жұмысқа салу болады.

Құмырскалардың түсі, денесінің жаратылышы, тұлғасы түрліше болады. Солардың ішінде қыб-қызыл қан сыйакты бір тұқымы бар. Міне, осы қан түсті құмырскалар құл ійеленеді. Бұлар әуелі басқа тұқымдардың ійлеуіне баршы жібереді. Баршы ійлеудің есік-тесігін біліб қайтқан соң, ійлеуінің төбесіне жыйылышыб, құмырскалар кенес күргандай болады. Біразырақтан соң ішіндегі соғысшыларын шұбыртыб алыб шығыб, жорыққа аттанады. Соғысқа келе жатқан құмырскә әскер сыйактаныб, қатар-қатар болыб, әлденеше мың болыб шығады. Төніб келгенде бұлардың алдынан басқа ійлеудің соғысшылары шығыб төбелес басталады.

Балаларын құлдыққа оңай бере қоймайды. Кейде аттаныб келгендердің ійлеуіне кіріп құрт сықылды балаларын ауыздарына тістеб алыб қайтыб құлдарына табсырады. Құлдары бөтен құмырскалардың баласын асыраб-сақтайды. Өскен соң жаудан алыб келген балаларды қожалары құлдыққа салады. Кейде аттаныб келген құмырскалар жауының ійлеуін қамаб, коршаб жатады. Мәселен, әскердің қамалды қамағаны тәрізді қамаб жатыб, артынан келетун әскерлерін күтіб алады. Жауын шығармайды. Жауын сыртқа баласын ауызға тістетіб шығармайды. Баласын жолда тартыб алыб қалады. Баласыздарын қоя береді. Ийлеуге баласын тастаб, жаулары қашыб біткенде ійлеуге кіріп, балаларын құлдыққа алыб кетеді. Құмырсаның құлдары да болады. Дамылсыз жұмыс қылыб, қожаларын асырайды. Олардың балаларын тәрбиелейді. Кейбіреулері құлдарын жарыққа шығармай, жер астындағы жұмысқа салады. Көшкенде ауыздарына тістеб алыб жүреді.

Кейбір құмырскалар мыңдаб құл ұстайды. Қожалары жұмысты аз істеб, құлдарының ертеден кешке дейін жұмыстан қолы босамайды. Бұлардың байы мен катыны тібті жұмыс қылмайды. Соғысшылары тек соғысуды біледі. Жұмыстың берін құлдары тындырады. Құл ұстайтын құмырскалар патша үкіметінің алпауыттары сыйакты: өздері ійлеуін де сала алмайды. Балаларын да асырай алмайды. Көшкен кезінде қожалары қонысты да қараб таба алмайды, қоныстың жайын білмейді. Қолайлы қоныс қараб табатұн құлдары болады. Көшкенде құлдары қожаларын аузына тістеб көтеріб жүреді. Кейбір құл ійеленуші құмырскалар өздері аузына тамақ алыб жеуді де білмейді. Қожалары мен құлдарынан

کەي بىر قۇمرىسىقالاردىك كەسىبىي ياسقالاردى تالاۋ، سواعىستا قولينا قول
تۈسمىرىپ المب، جۈمىسقا سالقۇ بولادى.

قۇمرىسىقالاردىك تۆزىسى، دەندىشىك جاراتلىسى، تۇلعاسى تۈرلىشك بولادى.
سولاردىك دېشىنده قىب قىزىل قاھ سېياقتى بىر تۆتىمىي باز، دىنە وسى قان
تۆتىنى قۇمرىسىقالار تۈل بىمەلەتتىدى. بولار اۋەلى باسقا تۆتىمىداردىك يېلىۋىنى
ئارشى جىپەلەردى، يارشى يېلىۋىد، كەمىك تەسىىگىن بىلىپ قايىقان سوڭ، يېلىۋىنىك
تۈنەسىنە جىدىلىسىب قۇمرىسىلار كە ئاس قۇرغانداي بولادى. بىر ازىراقان
سوڭ دېشىنە كى سواعىشلاردىن شەھىرىنىڭ قۇرغۇقا انتادى. سواعىستا
كەملەجاقان قۇمرىسىقالار اسکەر سېياقتانىب، قاتار-قاتار بولىس، الله نىشە مەك
بۈلەپ شەحادى. تۈنەپ كەلەنە بۇلاردىك الدىنەن واسىا يېلىۋىدكى سواعىستى
لەرى شەعىپ توبەلىسى باستادى.

بالاردىن قۇلدىققا وۇڭى بىرە قويەلەدى. گەيدىه انتائىب كەلەنەنەردىك
يېلىۋىنە كىرىپ قورت سەقىلىي بالاردىن اپىزدارىنا تىستىپ للب قاپتىپ قول
تارباشا تابسۇرادى. قۇلدارى بونەن قۇمرىسىقالاردىك بالاسىن اسراپ ساقتىبىدى.
وېسکەن سوڭ خاۋادان ئىب كەلەن بالاردى قوحالارى قۇلدىققا سالادى. كەيدىه
انتائىب كەلەن قۇمرىسىلار جاۋىننىك يېلىۋىن داماب قۇزشاب جانادى. ماسەلەن
اسکەردىك قىمالدىي تاماغىلىي تاربىزدى قاماب حاصىپ اورتىمان كەلتىقتوں اسکەرلەرنىن
كېتىپ الادى خاۋىن شەخارمايدى. خاۋىن سووتىقا بالاسىن اپىزغا تىستىتىپ شى
ھارمايدى بالاسىن، جولدا قارتب ئىب قالادى. مالاسىدارىن قويەلەرىدى. يېلىۋىكە
بالاسىن تىستان جاھالارى قاشىمىد، تىكىنەن بىلەپ ئەيدى كەپقىقا الاب كەتكەددى.
قۇمرىسىقالىك قۇلدارىدا بولادى. دامىلسەر جۈمىس قىلىپ، قوحالارىن اسرايدىمە
لاردىك بالاردىن تاربىسالادى. كەي بىمەلەرى قۇلدارىن جاربىقاشەمارمايى، جەر
استەنداي خۇمىسقا سالادى كوشكەنە ئەبرىدارىدا تىستىپ ئىب جۈرمەدى

كەي بىر قۇمرىسىقالار مىكىتاب تۈل ئەستايىدى قوحالارى خەمسىتى او سەناب
تۇلدارنىك ورنەن كەڭكەدەيان خەمىشان تۈلى بوسامى يىدى. بولاردىك بىي مەن
قانىنى ئەيمىتى جۇممسى قىلمىلىي. سواعىشلارى تاڭلىۋەتىمىسىدۇ يەلەنەي جۈھەمە
نىڭ خەلەن قۇلدارى تەقلىرىدى. قول فەستىققۇن قۇمرىسىقالار ياش ئەكقەن ئەنلىڭ
الپاۋىشلارى سېياشتى: وەزىرى يېلىۋىن دە لە ئەملىيەتى. بالارنىدا اسمواي المايىدى.
كوشكەن كەنرىندا قوحالارى قۇستىدا قاراب تايانمايدى. تۈرىستىك جايىن بىل
ھەيدى. قۇلابلىي قۇنس قاراب تايانقۇن قۇلدارى بولادى كوشكەندا قۇلدارى
قوحالارىن اۋۇرسا تىستەن كوتارىپ جۈرمەدى. كەي بىر قول يەلەنەمىسى قۇمرىـ
ـەلار وەزەرى اورىتنا تاداق ئىب جەندىدە بىلەھەيدى قوحالارى من قۇلدارىمان

бөліб, алдарына өздерінің сүйетүн балын салыб қойсан, әзір балды жей алмай аштан өледі. Бұлардың жағының дағдылануы солай – шағуға келеді, шәиуі келмейді. Соның үшін бұлар тек құлдары аузына салған тамақты ғана жүтады.



25-інші сүгірет: құл құмырсқа қояқасына тамақ беріп жатыр

Кожалары басқалардың жәрдемінсіз іш ішу, иә жеу дегенді білмейді, бірақ тәбелеске оң колдай болады: жағы шағуға жаттықкан болады. Құлдарына әбден сеніб кетіб, бұлар ійлеу жасаудан да, тамақ жеуден де, баласын тәрбиелеуден де құр қалған. Ол

жұмыстардың бәрі де қолынан келмейді. Басқалар істеб бермесе оліб қалады.

Тійісті жұмысын аткарыб түрмаса, дененің қай мүшесі болса да, істен шығыб қалуы, құруы табиғаттың заны.

АЛҒАШҚЫ АДАМДАРДА ЕГІН ЕГІУ ҚАЛАЙ БАСТАЛҒАН.

Бұрын адам баласы аң аулаған, басқа кәсіпті білмеген. Аң аулау деб жеміс, шөбтің тамырын жыйнауды да айтуга болады. Бұлардың бәрін табиғат өзі әзірлеб ұсыныб түрған нәрсе. Адам тек әзір нәрсені алыб жеген.

Ерте заманда мал бағу шыққанын білеміз. Сол ерте заманда егін салу да шыққан. Ойламандар, егін салуды адам баласы бір күнде, бір айда иә бір жылда үйрене қойған шығар деб. Жоқ, неше жұз жылдар өткенде адам баласы бірте-бірте егін салуға үйреніп, егінді кәсіп екен деб таныған.

Егіннің түбі бұрынғы жеміс бен шөбтің дәнін жыңнаудан шыққан. Аңшыларша қыдырма болғанмен, белгілі бір жердің ішінде жүреді. «Ер көрмеймін деген жерін үш көреді, ат басбан деген жерін үш басады». Бұрын бір жеміс теріб, дәнін алыб кеткен жерге біраз мезгіл өткен соң қайта оралыб келеді. Жабайылар бұрын дымын қалдырмай,



سازمان ابدان سعید
فکسب بولار بیلر ۲۵-لغشی، سوگیرهون: قول توموسقا قوه‌امنها
جاسازدان دا، تاماق فاماچ یهرب جانسو.
جهادهن ده، بالاسنن تاریخی‌الاژدان دا قول قالغان. ول دیه ستاره‌دیلک باری ده قولغان
کده‌میدی. باسقلار ستای بفرماسه «ولب فالادی»
تیمسی جو‌همسن انقاریب تورامسا» دنه‌شک قای مؤشی بولسادا، ستمن
شععت فالموی، قوریوی تابیمه‌تیک راکی.

العاشقى ادامداردا هگىن ھگىۋ قالاي باستالغان.

بۇرىن نادم تالاسى ئا ئولغان ئا سقا كەنىمەتى بىلەمە كەن. ئا ئولۇدەب
خەمسى، عشۇر تىك قامىزدىن جىيەنلۈدۈ دا ايت ئۇغا بوللاڭى. بۇلاردىكى «بارىن تابىعات
ورى ازىزلىق و سەعىت تۇرغان نازىسە. نادم تەك» ازىز ئارسلىنى ئىپ جە كەن.
بۇرە زەندى مال بايىمه شەققانىن يىلمەن، سول ھەرە راماندا و كەن سالىقىدا
شەققان. بىلەمە دىدار، و كەن سالىقى دادم بالاسى «بۇ كۈننە» بىر ايدا، ياخىمۇ
حەدا و يېرىۋەن تۇرغان شەردەب. جىوق، نەشە جۇر جىلىكار و تىكىنە دادم بالاسى
بۇرە - بىر بە و كەن سالىقىدا و يېرىۋەن، و كەننىدى كەسىپ و كەن دەب قاتىغان.
و كەننىك ئەپىن بىرلىقىن جەممىس بەن شوبىتىك «دانىن جىيەنلۈ دان شەققان
اڭىلاشا قىدىرما بولغان مەن، بىلگىلىي بىر جەردىك بىشىنە جۇرەدى
بۇرە كەن دە كەن پارىن ئۆشىن كۈرمىدى، ات ياسىن دە كەن جەرىن ئۆشىن
ماسلىقىي». بۇرىن تەن خەمسى تەرىپ، دا ئەنس ئىپ كەنلىكىن جەرگە ئەپلىز
مۇرگىل سو قايىتا ورالىت كەلەدى. جا بایالىز بۇرىن دەممىن قالىدىرىمى

жеміс бен дәнін алыб кеткен өсімдігінің басында қайтадан жеміс-дән таб болғанын көреді. Тағы да бір заманнан соң айналыб соққанда тағы жеміс-дән өсіб қалғанын көреді. Соナン дәнігіб, жабайлар, бұрынғы адамдар әлгі жерге мерзімді кезінде келіб, жеміс-дән жыйнаб алуға дағдыланады.

Қазақтың көшкен жүртүнда, қатынның тамыр қайнатқан жер ошағының басында төгілген тарыдан, іә бидайдан іә басқа бір астықтан келесі жылы астық шығыб тұрғанын көреміз. Әсіресе ондай астықтар сабаншылардың отырған жүртүнда көб шығады. Бұрынғылардың отырған жүртүнда өз бетімен, зәуімен төгілген жейтүн жабайы шөбтің дәні болады. Өз бетімен ешкім екбей-ак, шөб шығыпб, басына дән бітеді. Жүрттың орнында адам, мал көб жүреді. Аяғымен жаман шөбін табтайды, кейде тамырын қыыбы, жерді босаңсытыб кетеді. Міне, бұл айдалған жер сықылды өскен дән мұнда жақсы өнеді. Адам қайтыб келсе, жүртүнда дән өсіб тұрғанын көреді, алыб жейді. Көб заман мұны адам баласы астық болады екен, егін салу деген бар екен деб ойламай жүреді, бірақ әлгідей тұқымы зәуімен шашылыб шыққан жеміс-дән шыға калса, алыб жейді. Ашыққан кезінде әлгіндегі мерзімді жерде өсетүн жемісті арнаб барыб жейді. Жеміс жегенде (жеміс деб астық дәнін айтуға да болады) біразырағы жерге де түсіб қалады, тағы өнеді. Бұрынғылар таптаған, басқа керексіз шөб араласбаған жүрт сықылды жерде төгілген жеміс жақсырақ болыб шығатұнын біраздан соң анғарыб, жейтүн жеміс шығатұн жерді кетерінде тазартыб кетеді. Еркектердің аң аулаудан қолы тімейді. Жерді бала бағыб, үй айналасында қалатұн әрине, әйел тазартады. Міне, бұл егін салудың басы («Егінші құмырсқалар» деген мақаланы қара). Сонымен, ең әуелі егін сала бастаған әйел болады.

Жылы жақта шөб тез шығады. Сондықтан ең әуелі егіншілік жылы жақта басталды деб үйғарысады. Әрине, жерінің түгіне қарай біткен жабайы астықты еге бастайды. Қолда, жерде жоқты еге алмайды. Америкеде көбке шейін жүгері егіб жүрген. Еуропада көбке шейін арпа мен тары егіб жүрген. Жейтүн жабайы шөбті егіб, өсіріб үйретсе астық болады. Біз білеміз, колдан егетін жуа барын да, жабайы жуа барын да, құмда жабайы кешір барын, бақшада қолға үйренген кешір барын да, жабайы бійдәй барын да,

جامیسین یعنی "دانن الم که تکدن او سید کنیتک یا سمندا قایتدان جامیس
دان ناب بولمانن کوره‌دی . نانی عیم رامنان سوک ایقالب سونقاندا نانی
جامیس - دان "وسیب قالعائمه کوره‌دی . سوتان دانیکتب جا پایملار بولینه
ادامهار السی جارگه هردرتمی که از منه کمالب جامیس دان جیذاب المؤعا
دادندلندی .

قیز اتنک کوشکه ن جو رتندار، قاتمیتک تسمیتی قایباتنقار جهر و شاعینک باسنددا
تو گملکدن تاریدان، یا بیدایدان، یا باسقا «بو استعفان کلدوسی جلی استنق
ش محبت تو رهانمن کوره همچ، اسرمه و زدای استفتار سایاش لاردیک و تمرهان جو رتندار
کوب شمعادی. بور سعیدلار دیک دا و تموغان جو رتندار «ربدقی مهن رازوی مهن
تو گملکهن جدیتنهن جا بازی «شویتک دانی بولادی، وزبدهن مهن شن کم و کبیدی
اف شوبی شعبیب، باستنا دان بیندی جو رتندار ورنندا ادام، مال کوب حلوه دی
ایلی من جانان «خوبین تاپیدی» کهبلی دهون قیسی، جردی بوسا گستسب
کندیدی. منه بول ابدالغان جهر سقمدی و سکدن دان موندا جاتسی وندی.
ادام قایتب کله سه جو رتندار دان «وسیب تو رعلان کوره دی، الیب جهیدی. کوب
رامان مؤنی ادام بالاس استنق بولادی و کدن، هکن سالیه ده کمن بار و کمن ده
بیلامای جو ره دی. «برراق، الکمله هی تو قمی رازوی منه شاشه لمب شمعقان جده مس-
دان شیعا قالسا، الیب جهیدی. اشمقدان کارننده الکمله هی «فرزندی جهوره
وستمن حمامتی ارناب باریب جهیدی. جهمس حه کننده (جهمس ده استنق
دامن ایته عادا بولادی)، تو از براعی خر گمده «تو سب قلالدی، تاعی وندی.
بور سعیدلار نایناعان، پاسقا که ره کسم «سب او الاسماعان جهورت سقمدی جاردده
و گملکهن حامس حاقسره ایو بولب شمعاتلدن «بو اردان سوک اکماریب، حامیون
دهمس شمعاتلین جهودی که تورنده تازارتب کهندیدی، ور که کهندیک اک افالادان
نوای نزیمه دلی. جهودی بالا باعیب، «وی اینلا سیندا قالاتون، ارینه، ایل تازارتدادی.
منه بول هکن سالمدیک پاسی («گنتشی قهامرس قالار ده کمن مقابنی قارا)
سوئی منه هک اذهلی هکمن سالا باستان ایل بولادی.

حلى حاجتا شوب تهز شعماادي. سونهلاقتنان ملا اوپل هـ گمنشلهك حملن حاجتا
باستالدى دەپ وېيارسادى. ازىزىنه، سۈرىنلەك نۆگىنە تاراي يېتىكىن حا بابىي استەقسى
و كە باستابىدى. قولدا، جەرده خوتى ھەجە المايىدى. امۇرىكىمەدە كوبكە شەپىس
جو گەڭارى ھەكىپ جۇر گاپان. مېروپادا كوبكە شەن اريما من تارى ھەكب جور گاپان.
جەھىيەنون جارىنى ھەمبىتى ھەكىپ ۋەسىرپ ۋەرۇنسە استق بولادى. بىز بىللەمىزىن
قولدان ھەكتۇن چۈزۈ بارىن دا، جا بابىي چۈزۈ بارىن دا، قۆمەدا حا بابىي كاششىر
بارىن دا، ياقشادا قولغا وېرىزەنكەن كاشىر بارىن دا، حاجىلىي ھېيدىلەي بارىن دا

егісте қолға үйренген бійдәй барын да. Мәселен, осы күнге шейін жауын мол жыл Ырғыз үйеziнің эр жерінде жабайы бійдәй шығады. Сондай жабайы бійдәй өмірде адам қонбаған, айдалмаған жапан далада 1922 жылы жазды күні Ырғыз үйеziнде көб шыкты.

Бірте-бірте жабайы астық айналасындағы жаман шөбтерді жұлдыбы қана қоймай, адам баласы қолдан еге бастайды, бірақ ойламаңдар, осы күнгі сықылды еге бастаған екен деб. Жоқ.



26-ының сүгірет: тайақпен шұқып жер жырытып жүрген Әпрайкедегі тағы елдің әйелі.

Бұрынғылардың шоты темірден емес. Бері келе ағаш шотты үлкейтіб, соқаға айналдырған. Соқа бұрынғы тайақтан шыққанын аты да көрсетеді: слауиан қалқының тілінде соқа тайақ деген сөз. Біздің заманымызды машина сабанмен егін айдайды. Сол машина сабанымыз тайақтан шықкан. Бұған түсінбеген кісі нанар ма? Ағаш соканың қылышын, түрениң темірден де қылатынын білеміз. Ұстайлұп жерін де темірден қыла бастайды. Женіл болсын деб темір соқаны тегермешке мінгізеді. Бұл темір сабан емей немене? Сонымен бұрынғы ата-бабамыздың жабайы күніндеңі тайақ әйел қолына тускен соң соқа, сокадан сабан болыб кеткен.

Ең алғашкы жер жыртатуң күрал – ұштаған тайақ болған. Жерді тайақ ұшымен шұқыр қылады да, ішіне астықтың тұқымын тастаб, бетін жасырады. Осы күнге шейін Априкеде астықты осылай егетүн жабайылар бар. Бұл егін салу да қатынның жұмысы болған. Еректер алыстан аң іздеб кезіб кетеді. Үйде баланың қасында қалған әйел қараб отырмай, тайақбен шұқыб егін салады.

Бері келе тайақтың басына көлденең тағы ағаш байлайды. Бұл енді шот сыйақты болды. Тайақбен шұқыбы жатқаннан да өткір шотбен шауыб-шауыб, тұқым шашқан онай. Осы күні бакшашылар қазақ даласында шотпен шауып бакша айдайды ғой, бірақ

ازدی کوئی برعزم و پرنده کوب شققی .

پرتفعوته جایی استنگ اینلاسنداعی جامان شویتاردي حواله زانا قوهه اي
ادام والاس قولدان و که بلستاردي "بوق، ويلاماکدار، وسی کونکی سفندار
و که باستاناع و کعن ده. جوچ.

له الماشق خل جمر تائون توؤر سوشتاغن نايق بولغان، خردی تيابي فشي
من شوتور قيلادي دا بشنه اسمنتنك توئمنن تاستاب، يهتنن حاسمرادي. وسى
گونکه شدين ايويكادا اسمنتنك سولاري وكتقون عاييملاز بار، بول وگن
سالودا وتنينك جومس بولغان، هر كه كفتز المستان الله زرديز كزربت كفتدي.
ويده بالانك قاسندا قالعن اييل قاراب ونموماي، تيابي بان شوتق هگن سلايد
وي، كمه تلاقتاك دان

کولده‌تمن تاعی اهاش یا یا لایدی.

بخل و نشی شوت سعیداتی بولندی

لاراچ نہ شو قلب جانقانہ زادہ

وَتَكْبُرُ شَوَّتْ بِعْنَ شَاهِلْ-شَّاوهِ

نۇمىزىقى شاشقان و كاي. وسى كەنى

شامکب باقشا ایدايدی

درواف بودن معلم ارادتی شناختی تهدید.

وں دھنس، بھری کدھ اعائش

تئى ئالكەرىتىپ، سوقاتعا، ايدال

در عان سوقا (پور فتحی) تایاتشان

لاغ قالقيقلاك تالنونه سود

داق ده گهن سه دار، سه زمینک را ماند.

میڈا مشینا ساران مدن و مکن

دایدی سوں ماشینتا سایانہم تو

سازمان شفقات، سویاں تو سبقہ کہنے

لشن، تورهش نه مردهن ده

لَا تَوْهُنْ بِمَلَمَتْهُ وَسْتَائِنْهُ حَفْرُنْ

ب ته مهر سو دانی ته گدر مشکه
نه هن دل بمع اتنا باش دل

وک سوانه سواندان ساپان بولب

Бұрынғылар егін салғанмен бір жерде отырмаған, егін піс-кенше аңшылар аны бар жаққа көшіб кетеді. Мал бағушы шаруа жайлім іздеб көшіб кетеді. Егін піскен әзірде ғана отырыб, орыб алыб, тағы көшеді. Егін әлі кәсібтің негізі емес. иә аңшылыққа, иә мал баққан шаруашылыққа қосымша себ болған. Жер тарылыб, ашаршылық болғанда егін салуды қүшайте-қүшайте, ел отырықшылыққа айналыб, егін салады. Егін басқа кәсібтің негізі болады. Ресей, Қытай сықылды калық осы құні тегісінен егінші. Эрине, кез-келген жерге егін салуға болмайды, қолайлы жерге ғана салуға болады. Өзен бойы өзен тасығанда егін шығаратын лай тосаб қалған жерлерде, кара топырақты жерлерде егін салуға болады. Соның үшін егіншілікке жұрт сондай өзендер бойында, кара топырақты жерлерде айналысыб, сол жақсы жерлерге отырыб қалған.

Мал бағуға кең жайлім, тау арасындағы алаңтардың көк орай шөбі керек. Сондықтан тау, жайлімды жазық даладағы елдер мал бағыб жүрген.

Бұл адамның кәсібіне табиғат жағдайының беретүн әсерін көрсетеді.

ЕГІНШІ ҚҰМЫРЫСҚА МЕН БАҚШАШЫ ҚҰМЫРСҚА.

Ісінің бәрін кәдімгі егінші сыйакты жүргізетүн, жер айдаб егін орыб, пішен шабатүн, тозған жерін тыйландыратүн, ілгергі қыйыншилық қүндерін ойлаб, қор жыйнайтүн жандықтар бар. Осы істерге әсіреле, құмырсқалар шебер болады.

Құмырсаны жүрттүң бәрі біледі. Құмырсқалар ійлеуде тұрады. Кейбір ійлеуде үлкен қаланың адамының санындей, неше мындағ құмырсқа болады. Бір ійлеуде әлденеше түрлі құмырсқалар тұрады. Олардың ішінде ерлі-зайыбытыс болады. Бұларының жұмысы – тұқым көбейту. Сол ійлеуде тұргандарының бір қатары жұмысшы болады. Жұмысшыларының денесінің жаратылысы бір басқа: жұмыртқа салыб, көбеиуге олардың қолынан келмейді, олардың жұмысы – ійлеу жасау, жұк тасу, ерлі-зайыбытыларын асырау, жұмыртқа мен балаларын күту. Сонымен уй қызметінің бәрі жұмысшылар мойынында болады. Құмырсқалардың кейбір тұқымдарында «соғысшылары» да болады. Соғысшыларының денесінің бітісі бір түрлі, ерек, ұрғашы жұмысшыларына

بۇيىقىلار و گىن سالغان مەن بىر جەردە و تېرماعان، و گىن پىسکەنئە اڭشىلار اڭى بار حاققا كوشىپ كەندى. مال باعىوشى شاربۇا جايىلمۇزدەب كوشىپ كەندى. و گىن پىسکەن ازىزدەھلە و تېرىپ و ربىب ئىلى كوشىدى. و گىن ئالى كۆسىپتەك نە كەزى مەدىس. يَا اڭشىلەققى، يَا مال باقان شاربۇاشىلەققى قوسىمەش سەپ بولغان. جەر تارىلەب، اشارىشلىق بولغاندا و گىن سالمۇدى كۆشىپتە كۆشىدى، مل و تېرنقىشلىققا ايناسب، و گىن سالادى. و گىن باسقا كۆسىپتەك نە كەزى بولادى. و «سى»، قىتاي سەقىلىدى ئەلق وسى كۇنى نە كۆسىنەن و گىنىشى، ارىنە، كەز كەلگىن جەر كە و گىن سالئۇغا بولمايلى، قولابىلى جەر كەغانان سالئۇغا بولادى. وزەن بويى، وزەن قاسىغاندا و گىن شەغارانۇن ملاي توساب قالغان جەرلەرە، قارا توپراقتى جەرلەرە و گىن سالئۇغا بولادى. سونك ئۈشىن دەنەشىلىككە جۈزىت سوندايى وزەنەز بويىشى، قارا توپراقتى جەرلەرە اينالىسىپ سول جاتىي جەرلەر كە و تېرىپ قالغان.

مال باعىوشىغا كەڭلە جايىلىم، ئاز اوستىندايى الابتاردىك كوك و راي شوبىي كاراڭى. سوندەقتان ئاز، جايىمامىدى جازىق دالاداعى ملەن مال باعىب جۈرگەن. بۈل ادامىنىك كۆسىپتەن تابىيەت جادىباشتىك بەرەتىن اسەرنى كۆرسەتىدى.

دەكىنىشى قۇمۇرسقا مەن باقشاشى قومۇرسقا

بىسىنەك ئەبارىن كادىھىكى و كىتشى سېيانىنى جۈرگىزەتىن، جەر ايدابە و گىن وزىب، پىشىن شابانلىق، تۈزۈغان جەردىن تېبلانىرىغانلىق، تىلگەركى قىيىشلىق كەندەرنىن ويلاب قور جىيەتلىق حانقۇتار بار، وسى سەتار كە اسەرسە قۇمۇرسقالار شەنار بولادى.

قۇمۇرسقانى جۈرتىنەك «بارى يەلەدى. قۇمۇرسقالار يەلەۋە تۇرادى. كەيى بىر بىلەۋە»، ولىكەن قالانىك ادامىنىك سائىندايى، نەشكە مىككاب قۇمۇرسقا بولادى. «بىر بىلەۋە اللە نەشكە حۇزۇلى تۇمىرىسىقالار تۇرادى. ولاردىك نەشكە هەلى زايىتىسى بولادى. بۈلارنىك جۇمىسى تۇقۇم كوبىتىمۇ. سول بىلەۋە تۇر-داندارنىڭ ئەغىتارى جۇمەمىشى بولادى. خۇمىشىلارنىڭ دەنەستىنەك خاراتلىمىسى بىر باسقا: خۇمىرىتىقا سالىن، كوبىتىمۇك، ولاردىك قولىن كەلمىدى؛ ولاردىك جۇمىسى سىلەق جاسا، جۇڭ تاسىپ، ولى رايىتالارىن اسراز، جۇمۇرىتىقا مەن لالارىن كۆتىشى. سونى مەن بىي قۇمۇستىنەك مىارى جۇمىشىلار موپىشىدا بولادى. تۇمىرىسىقالاردىك كەيى بىر تۇقىمدارىندا «بىعەشىلارى»دا بولادى. سوغمىشى لارنىك دەنەستىك عېتىسى بىر «تېزلىك»، «رەتكەك، ئۇرعاشى»، جۇمىشىلارىدا

олар ұқсамайды, жағымен жауларын шымшуға, шағуға, жыртыб тастауға қолынан келеді. Соғысшылардың ісі – ійлеуді қорғау. Сүйтіб ійлеудегі құмымрқалар жұмысына карай үш түрлі болады: ерлі-зайыбыты, жұмысшы және соғысшы. Бұлардың денесінің жаратылысы да, қызметтері де басқа-басқа. Истің көбі жұмысшыларының мойнында. Құмымрқаның кейбір тұқымдарының жұмысшылары егін салады. Құмымрқаның бір тұқымын соның үшін егіншілер деб атайды. Егінші құмымрқалар Америке мен Еуропаның жылы жерлерінде тұрады. Егінші құмымрқалар ұясын жер астынан салады. Ұйаларын салуы өте шебер, тамаша: ішінде түрлі есіктері, ауыздары толыб жатқан бөлмелері болады. Бөлмелері бірінің үстінде бірі тұрады. Ен төмөнгі бөлмесі кейде жер астында бір жарым тайақ терендігіндегі орында болады. Кейбір бөлмелеріне астық жыйнайды, астықтың дәнін көб еңбек қылыб, өздері жыйнаб алады. Жұмысшылары дән іздел кейде алыстағы орманға, тоғайға барады. Дән тасуға, жүргүре ыңғайлы болсын деб құмымрқалар шөб арасында жол салыб алады: шөбті қыыйыб, жолдың жиегінә тастайды. Жолдарын таза ұстайды. Жолына шөб шықса құмымрқалар дереу қыыйыб алыб тастайды. Жол ійлеуге құлатады. Ийлеу үстінде үлкен кійіз үйдің орнында жерді жұмысшылары отаб, қырман сыйакты тазартыб қойады. Такырын тазартбақ түгіл тегістеб қойады. Бұл тазартылған жерге де шөб шығармайды, бірақ тек бір шөбке ғана тіймейді.

Бұл шөбтің аты – құмымрқа құріш. Құмымрқа құріш ылғи тақырдың жиегінде өседі. Құмымрқаның егетүн шөбі – міне, осы құріш шөб. Бұл шөб арасына басқа шөб араласыб шығайын десе, құмымрқалар алыб тастаб, піскен соң құріш шөбтің дәнін жыйнаб алады. Барлық түскен астығын байағы қоймаларына алыб барыб, жыйнаб қойады. Кейбір көрген кіслер айтады: құрішін құмымрқалардың өзі себеді деб.

Қысқасы, бұл құмымрқалардың өзінің егіні бар, егіннің оратын мезгілі бар. Жалғыз құмымрқа құрішімен місе тұтбай, бұлар қоймаларына түрлі шөбтердің де дәнін жыйнайды. Бір көрген кісі айтады: «Құмымрқалар дәнді жыйнайтұнын білгім келіб, ійлеудің жанына жерге ұзындығы он бүршіктей астықтың басын шаныштым. Сол сағатта-ақ, құмымрқалар басына шығыб дәнін жыйнай бастады. Бір басқа иеки онан да асу құмымрқа жыйналыб жұмыс қылды. Дәнін қыыйыб жерге түсіре берді, жердегілерді қағыб алыб қоймасына тасый

ولار ئىقتسامىيىدى؟ جائى مەن جاڭلار، شەمەشىۋاع، شاعىدۇغا، جىرتىپ تاستاۇغا قولىمان
كەنەھىي سوعدىشلاردىك "ئىسى بىلدۈدى قورعاو".
 "شۇقىقىب بىلدۈدە كى قۇمۇرسەلار خەزىسنا قاراي" وۇش "تۈرلى بولادى": «زىلى
قۇرىمىتى، جۇمىشى جالا سوعدىشى، بولاردىك دەنەسىنىك جاراتىلىسى دا، قۇرمەتتە.
ويىھە بىلەپ باسا،» سىتىك كوبىي جۇمەشىشلارنىڭ موبىسىدا. قۇمۇرساقانىك كەنە
غىرە تېقىندىارىنىڭ جۇمەشىلارى وەكىن سالادى. قۇمۇرساقانىك "غىرە تېقىمن
سوەتى" وۇشىن كەنەشلەر دەب اتىدى. كەنەشى قۇمۇرساقالار امەرىكە مەن
جاڭلارنىڭ جىلى خەرلەرىنىڭ تۈرۈدى، وە كەنەشى قۇمۇرساقالار وياسىن خەر استەمان
سالادى. ئىبالارنىن سالدۇرى وەتە شەپىر، تاماشا شىمىنده تۈرلى «سەكتەرى» ئۆزىدارى:
 تولىپ دانقان بولەللىرى بولادى، بولەللىرى "پەرىنىڭ وەستىنە" غىرە تۈرۈدى.
 ئەن تومۇنكى بواھىسى كەنەھىي بەر استەندا "غىرە خارىم تازاق تەرەنگىمىدەي
بۈرەنە" بولادى. كەنەي غىرە بولەللىرىنى استىق حىچايىلى، استىقنىڭ دانىن كوب
كەنەھە قىلىمە وەردىرى جىنپاب الادى، خەزىشىلارى "دان نىزىپ كابىدە المتناعى
و زەنەتى، توعلىغا بارادى. دان ناسۇغا، جۇرىۋەك تەكعابىلى يوالسىن دەب قۇمۇرساقالار
"شۇبە" اراسىندا جول سالىپ الادى: "شۇبىتى قىبىب، جولىڭىك حىبە كەنە تاسىتىرىدى.
 جىولىكارنىن تۈزۈ ئەستىلىدى. جولىنىڭ شوب شىقسى، قۇمۇرساقالار دەرە قىسىب، الاب
ئەستىلىدى، جول بىلدۈك كەنەتتەندا. بىلدۈچەن كەنەن كېز "تۈنۈك وەرسىندايى
جەلەرى جۇمەشىلارى و تاب قەرمان سەياقانى تازارتىپ قۇيدى. تاققىرىن تازارەتىقان
خۇكىچىل ئەشكەستىپ قۇيدى. بول تازارەتلەغان جەركەدە "شوب شەعارمايدى، "پەراق
قەتكەن شۇنگىدا، تىيمەيدى. بول "شۇنىڭ ئاتى قۇمۇرساقا كۈردۈش.
 قۇمۇرساقا كۈرش بىلەپ قاقدەن كەنەن كەنەن وەسىدەي. قۇمۇرساقانىك كەنەن
خەنەن خەنەن وەسى كۈرۈش "شوب. بول شوب اراسىنَا ياسقا "شوب ارالاسىب
شەھىپىن ھەسە، قۇمۇرساقالار الاب تاسىتاب، يېسکەن سۆلا كۈرۈش "شۇنىڭ
خەنەن حىچىپ الادى. بارلىق تۆسکەن استەعن بایاىعى قۆبەلەرلەنە الاب بارىپ
حىچىپ تۈرىنى. كەنەي "غىرە كور كەنەن كېسلىر ايتىدى: كۈرۈشىن قۇمۇرساقالاردىك
"خۇرى سەبىدى" دەب.

«تەمەسلىنى، بول قۇمۇرساقالاردىك "پەرىنىڭ وەكىنىڭ ئار، وە كەنەنىڭ وازانۇن
خەنەن ئار، خەنەن ئار،

جالىخە قۇمۇرساقا كۈرۈشى مەن مۇسە ئۇنىدى، بولار قۆبەلەرلەنە تۈرلى شۇنىڭ دە
خەنەن حىچىپىدى. "غىرە كەنەن كەنەن ايتىدى: «قۇمۇرساقالار دانىدى، جىنپاۋەنەن
بىلەكىم كەللىب، بىلدۈدىت خانىنا جەرگە ئۆزىنلىعى وەن غىرە شۇ كەنەنلى استىقنىڭ
بىلسىن شەنەتىم. سول ساعاتدا اق قۇمۇرساقالار ياسىنما شەعىب، دانىن حىچىپى
باستىدى. غىرە ياسقا 12 ياكى وناندا اسۇۋ قۇمۇرساقا حىنالىب جۇمەس قىلىدى
دەنەن، قىيدىپ جەرگە تۆسۈرە بەردى، جەركە كەلەرى قاغىب الاب قىۋىما سەپتىسى.

берді, құмырскалардың дәннің өзі жерге түсер деб күтбей, орыб жыйнай бастағанына таң қалдым», - деб.

Қоймада жатқан дәндерін екінші құмырскалар өте қатты күтеді. Дән дымқыл тартыб, көгеріб, өсіб кетбесін деб коркады. Дымқыл тартқан дәнді құмырскалар сыртқа құнгे шығарыб, кебтіріб алады. Оңтүстік Америкеде бұлардан да гөрі тамаша құмырскалар тұрады. Бұларды жапырақ қыйушы құмырскалар деб атайды. Бұлар тобтаныб, ағаштың басына шығыб, әрқайсысы бір жапырақты таңдағ үстіне отырыб алыб, жағымен үлкен бір шетін қыяға бастайды. Қыйылған жапырақ таб қайшымен кескендей болады. Қыйылған жапыракты аузына тістеб, көб еңбекben құмырсқа жерге алыб түседі. «Құмырсканың бұл жұмысына қарасан таң қаласың. Ұласына бірінің артынан бірі шұбырыб қайтқанда, жүгін басының үстіне тіке ұстаб жүреді», – дейді бір көрген адам. Ийлеуіне жеткенде бұлардың алдынан жұмыскер құмырскалар қарсы шығады.

Жұмыскерлері ійлеуден қашық кетбейді, жапыраққа бармайды. Бойлары аласалау жұмыскерлердің өз алдына қызметі бар: бұлар кірешілерінен жапырақты алыб қалыб, уақ қылыб тұурайды да, ініндегі қоймаларына алыб кетеді. Бөрінен тамашасы сол: жыйнаған жапырактарын құмырскалар жемейді, қоймаларында жапырақты жайыб қойады. Жапырақта бір саңырауқұлақтар өседі. Міне, осы саңырауқұлақты ғана құмырскалар жейді.

Құмырскалар әлгі өздеріне тамаққа керек саңырауқұлақ өсетүн ғана жапырақтарды жыйнайды. Бұл жапырақтар кез-келген ағашта болмайды, құмырскалар сол жапырақты қандай ағаштан қыйыб алу керек екенін түсінеді.

Құмырскалар әлгі саңырауқұлақтарын өте жақсы күтеді: тұрған жерін өте ылғалды қылмайды иә өте сұзық та қылмайды. Саңырауқұлақ еккен бөлмелерінің ауасын жаңғыртыб тұрады. Оның үшін әлгі бөлмелерден таза ауаға бұлық шығарады. Дымқыл құні бұлықты мықтап бекітіб тастайды Ийлеуіне құмырскалар өмірде сұулы, ылғал жапырақ кіргізбейді. Жапырақ тасыб келе жатканда жолда жауынға ұрынса, ійлеуінің алдына құмырскалар жапырақтарын үйіб қойады, құн көзі шыққанда жайыб, кебтіріб алады. Қыскасы, бұл құмырскалар кәдімгі жақсы бақшашы сыйақты жұмыс қылады.

Н.Рұубакійн.

پاره‌ی، قوه‌ی و سفرا‌ی از دل داشتک وزیر جهودگاه اخواز درب کنجنده‌ی، و روب جمهوری باستعانته نالق قالیم»-۵۵.

قۇيمىدا جانلىقىن «داندەرىن» كەڭىشى قۇمۇرسقىلار وە قاتنى كۆنەندى. «دان دەمقىل قاپىنىبى كۆكەرەپ، «وسب كەنەقىسىن دەپ قۇۋادى». دەمقىل تارقاتىن «داندى قۇمۇرسقىلار سىرىدەقا كۆنگە شەعەرىپ، كەيىتىپ الادى. وڭ ئۆستەك امىرىسىكادە سۈلەرادان دا گورى تاماشا قىمىزىرسەلار تىۋارادى. بۇلاردى جاپىراق قىيىتى قۇمۇرسقىلار دەپ اتىلدى. بۇلار قۇيىتائىپ اعاشتىك باسما شەعەب، «ارقاىىسى» بىر جاپىراقنى تاڭىداب ئۆستەتە وتووبىن ئىب، جاعى مەن وڭىن بىھۇ شەقىن قىيا باستايدى. قىېلىغان جاپىراق ناب قايش من كەككەندى دەپ بولادى. قىيىلەن جاپىراقنى اۇزىناتىشىپ، كۆپ كېڭىشى بىن قۇمۇرسەقا جۈرگە ئىب قۇسەدى! «قۇمۇرسقانىك بىلۇل جۇماسىنا قاراسالىڭ ئىلەنلەن، ئۈياسىنا چېرىنىڭ ارىتىن ئېرى شۇپىرىپ قايسىقاندا، جۇڭىن ئاسىتىك ئۆستەتە تىككە ئىستاب جۇرمىدى!» دەيدى «بىر كوركەن ادام، بىلەۋەنە جەتكەننە بۇلاردىكە ئىدىنلەن جۇماسىكەر قۇمۇرسقىلار قارسى شەعەدى.

چۆمەسکەرلەرى يەۋەدەن قاشقى كەتىدىي، جاپراتقا بارەيدى. بولارى
الاسالا جۆنەسکەرلەرنىڭ وزىزىنە ئەردى: بولار كەمە شەلەغۇزىن جاپراتقى
الىب قالىپ، وۇڭ قىلىپ تۈزۈرەيدى دا، بىنمەنە كى قايمەلارنىڭ كەندىي، مارەدىن
قايماتىسى سول: جىمیاعان ھېپواقتارىن تۈمەرسەلەر حەممەيدى، تۈمىلارنىدا جاپراتقى
جاپىمىت قوبادى. جاپىرى ئاتا بىر ساڭىدا فۇلاتقىر وسىدى. مەن وسى ساڭىدا
قولاتقى عانى قوسىر سەفالار جىيلى.

تومر سقالار عالکی ورتهونه تاماًقا کارمهک ساگمرو فللان و سدیون غان
جاپی افتخاری جینیابیدی، بول جاپرا اتشار کفر تکلکن اعانت بولاییدی؛ قمه‌رسه‌الار
بول جاپرا اتی قاندای اعاشتی قبیس آنه کفرهک و کندعن قوسه‌دی
تومر سقالار اکی ساگروه فولا شارین وده حاتی که هتدی؛ تیرعن حرفون
وته بلعالکی قله‌ایابدی، دا ونه سوچق دا قلمه‌ایدی. ساگروه لوق و مکن
بوبایله‌ردیشک اواسمن حاکم‌ترین تواردی. وسلک هرشن اکی بولمه‌مردهن تازا
اوامما بیولق سعدواردی، دیمقلل کوش بروانی مهقات نه کمکت ماسته‌ی.
بیان‌ونه تومر سقالار «مرده سوچلی» بعل جاپراوی که مکوره‌یدی. حابلوانی
تاصبب کله‌هان قاندای جولدابادنه اور رسماء سبله‌شنه اندیه تومر سقالار جای افتخارین
قویانی؛ کون کوری شققاندای جایب که بترب الادی. قسقاسی بدل
تومر سقالار کامیکی جاچی پاشنی سه‌تفتی جامیس قتلدادی.

ن · د فُؤْيَاكِين ·

САТЕМІР.

Сатемір жеті жасар күнінде анасынан жетім қалыбы. Күндерде бір күн Сатемір далада ойнаб жүріб, бір ескі тамның туғінде шаршаған соң сүйеніб, жан-жағына қараб жатса, бір айағы аксақ құмырсқа тамның төбесіне қарай өрмелеб барады да, орта шеніне жеткенде, құлаб түседі. Тұра салыб тағы да өрмелейді, манағыдан гөрі жоғарырақ барғанда тағы құлаб түседі.

Ушінші рет құмырсқа және тырмысады. Ақырында бар күшін салыб, қыйсайса-мисаиа барыб тамның төбесіне шығып кетеді. Мұны көріб, Сатемір ойға қалды: жан-жануардың ең кішкентайы осы – құмырсқа, әлі тібті аз, төрт айағы да түгел емес, сонда да тынбай жұмыс жұмыс деб жүр, аксаңдан бір тырмысыб, жығылыб, ақырында коймай, мұратына жетті. Тамның басына шыкты. Мұны көріб отырыб, менің де талаң іздемей, жұмыссыз ойнаб жүргенім ақылсызық екен деб, үйін тастаб, қалаға барды. Қалада бір зор білімді, оқымысты кісі бар еді, соған үй сипыруға жалданыб, ақысина оқыу оқыды.

Ақырында сол Сатемір асқан данышпан, білімді болыб жүргітты аузына қаратыбы.

АЛҒАШҚЫ ЕГІН ҚӨЛІКТЕРІ.

Тайқтан шот болды. Соқаға тұтқа жасаған соң, сабан сыйақты болды. Құрал өзгерді. Сабанды бір адам жүргізіп тарта алмайды. Енді құрал өзгерген соң, сокаға, сабанға көб адам жегіліб тарта-тұн болды.

Ертеден қара кешке шейін сабан сүйреу онай жұмыс ба? Адам енді сабанды өзі тартбай, құл жегетүн болды. Бұрынғы егіншілікке айналған қалықтар құл жегіб, сабан салған. Әсіреле құлмен жер жырту ескі құлды бір сабанға жеккен.

Мысыр қалқында күшті болған. Алты-жеті, онан да артық құлды бір сабанға жеккен. Құл қайдан шықты?

Көшбелі ел қоныс тарылса, жайылымға таласыб иә қонысын кеңітемін деб көршілерімен соғысады. Қолға түскен адамдарын тұтқын қылады.

Егінші қалық та көшпелілермен иә бірімен-бірі жерге таласыб

ساتھمیر •

دایمبو جهتی حاسار، کونتمله اناسنوان جدتی قالمبئی، گوندجارده "بیو کون
سانتمو دالادا ویدلاب "چورمه، "بیو مسکی تامنک تهینده شارشاون سوان
سویهیب جان جاعتنا قاراب جانساه "بیز ایاعی اقسائی قومبرسقا تامنک تویسمته
قارای ورمالب بارادی داء ورتا شدنقه چانکندیه، قولاب توسدی قورا صالح
قانعی دا ورمکلیدی، ماناعدان گوری جواربراق بارغاندا ناعی قولاب توسدی،
وشنغشی روت ورمکشی چانا تویمسادی، اقمیندا یار کوشن سالعب، تیمسارا
میساپا باریت تامنک تویسمته سمعب کلیدی، مؤنی کوریب، ساتھمیر وبغا
قالدی: جان جانزهارجیک هان کمشکدنای- وسی قومبرسقا، "الی "تعیتی ازه
تیزت ایاعی دا توکدی همیس، سویدادا تیزای جومس، جویستاب "چور، اقساد
دایا "بیز تویمسیه جیصلتبه اقمیندا تویماي، موڑانها جهتنی، تامنک یاسدا
شدقنی، مؤنی کوریب وتریب، میلکگه دالاب بزدهی، جویمسز ویدلاب جوکهندم
اقلامزدیتی هکن دهه "ویدن تاسن، قالاچا بارادی، قلادا "بیز رور "بلمهی،
وچمیستی کمی یار هدی، سوان "وی سپیرویغا جالداتمی، اقسادنا ودی
وچمیستی .

اقمیندا سول ساتھمیر اسقل دانشمان "بلمهی، بولب، جورتنی افزنان
قاراجمیتی .

العاشقی هگمن کولیکته‌ری .

تایاقنان شوت بولندی، سوچاعا نوققا حاساناعان شوک، سایان سیاقاش بولندی.
تزرال ورگهردی، سایانندی "بیز ادام جورگزیب تازقا المایدی، هندی قورال
ورکه رگمن سوک، سوچاعا-سایانها کوب ادام جه گلیب فارقانون بولندی،
هرندهن قارا که شکه شدین سایان سفیره و کای جومس با ادام هندی
بسایانندی "وری تاریتای، قول جه گاتون بولندی، بیورینهی هکنشملمکه ایمالاعان
قالقشار قول جه گمب سایان سایان، اسرمهسه قول هن جور جمرتو هگمنی
فولندی "بیو سایانعا جه ککن .

ممور فالقندی کوشنی بولغان، التي-جهتنی - وناندا ارتق قزلدی "بیز- سایانها
ه-ککن، قول قایدان شعثتی،
کوشبهلی هل قونس تاربلاس، جایبلمهعا تالاسیب، با قونسین که گاتھمن دهه
کورشماری هن سویمسادی، قولغا تو-گان ادامدارون نوچن فولادی،
ه-گمنشی قالق دا کوشبه لمعلو هن، یا "بیزی هن "بیزی جدرگه نالاس

соғысады. Бірінен бірі тұтқын алады. Бұрын аңшылық дәуірде адамның бәрі тегісінен тынбай тамақ іздейтүн кезде, тұтқынды қожалары қол бала қылыш өздерімен бірдей тамақ іздетеді. Сен тұтқын едің деб қожалары шалқасынан жатыб, тұтқынға жұмыс қылдырыб қоймайды, өздері бірдей істеседі. Болмаса жалғыз тұтқын тамағы бәріне бірдей жетбей, тұтқынға сенемін деб аштан қырылыб қалады. Мал бағыб, егін салу шыккан соң, тұтқын мен қожаның арасы өзгереді. Егінді орыб алған соң, көб уақытқа шейін қарның ток болатұнына көзің жетеді, жұмыс қылmasаң да болады. Мал бағу қасібтері өнімді, берекетті, мал жазғытуры төлдейді, көбейеді. Төлі біраз уақытқа тамағынды көтереді. Малды тек бағу керек. Қожасы бақбай, басқа адам бақса да болады, тұтқын бақса да болады. Қожа қараб отырса да шаруаға зыйянны шамалы.

Енді екінші мал бағушы қалықтар жұмысын ылғи тұтқынға істетіб қойыб, өздері сырттан зер салыб тұрса да болады. Енді тұтқын ертеден қара кешке шейін салпақtab байға мал бағады іә жер жыртады. Тұтқын міне, енді құл болды. Табқан тайланғаны қожанкі. Тек жұмыс қылу, бейнет шегу құлдың сыбағасына тійді. Сонымен құл соғыста тұтқынға тұсken адамнан шығатұн болды.

Бұрынғы кезде қоныска таласыб жұрт көб соғысады (қара, адамның қоныс аударуы деген мақалаларды). Соғыстан тұтқын көб түседі. Бәрі құл болады. Міне, бұрын құлдың көб болған себебі осы. Мындағ, жүздеб құл ұстағандар да болған. Эрине, ел бастаған аксақалдар ғана көб құл ұстай алады. Құл бұрын мaldan да арзан болған, сатыб соиуға тійімді болған, қазак бұрын қызын ұзатқанда шаңырақты түйесіне күн, құл мінгізіб берген. Міне, құлдың мал орнына жүрген! Құл жұмсау тійімді болған соң тұтқын ұстаб, құл қылыш алу үшін де ел бірімен-бірі соғысқан, жорыққа аттанысқан. Мәселен, түрікбендер Қызылбастан бала алыб келіб, құл қылу үшін бұрын жорыққа шыққанын казак біледі.

Бірақ дүниеде өзгермейтүн ешбір нәрсе жок. Не нәрсе болса да дүниеде уақытша болыб тұрыб, артынан өзгеріледі. Бір кезде, құлмен жер жырту қалыб, малмен жер жыртатұн уақыт туғды. Мал адамды көтеріб жүреді, көлік болады, өзі қүшті. Малды сабанға жегіб көрсе қайтер еді.

سوعمادی، بعوینهن «بعری توقعن الاذی، بوزن الشملق داودرده ادامنکه»^۱ ازه
نه گستنن تغبی نامای بودینهن کفرده، توقحنندی دوجلاری قول بالا قبله
وزدہری هن بوردهی نامای بزدهندی. سدن توقحن دیکه دوب قوحالاری شالقل
سدن جانب، توقحنعا جومس قملابرب بوب ویما بدی، وزدہری بوردهی ستمادی.
بولناسا جالعمر توقحن تابهان نامای بارش بعویدی جاتبای، توقحنعا ستمامن
دوب اشتان قوبیلم قلاذری. مال باعیب، هکمن سالمه شعبقان سوک توقحن منه
وجانک اراسی ورگارهه دی. هگمندی وریب العان سوکه کوب واشقنا شدین
ثارنک توق بولا توننا کوریک حلقهندی؛ جومس قملاماساکتا بولادی. مال باعیه
کامپیتری «نمدمی؛ بلره گفتی؟ مال جلویتی تولد بدی، کوبیهدی. تقویی
چمزاژ واشقنا تاماعنکدی کوبهه دی. مللدی تهک باعیه کارهه. فوجانی باقیانی
باسقا ادام باقادا بولادی، توقحن باقادا بولادی. فوجا قاراب و نرسادا شاره لاما
زمان شامی هدی هکمشی مل باعیه شی فالقتار جومس راهی توقحنعا
ستیاقب قوبیم، وزدہری سرتستان سفرسالیم توسادا بولادی. هندی توقحن
هر تدقن قلرا کمکه شدین سایقات بایما مال باعیه دی، باعیر حیوتادی. توقحن
همه هندی قول بولنی، تابهان تابهانی توانیکن، تهک جومس قلدی، باشاده
شه گنک قوکلیک سیلها سما تیمی. سونی هن قول سویستا توقحنها تویکنن
ادامن شمعانی بولنی

بپرمنی کفرده قویشقا تلاسیب جوزت کوب سوعمادی (فاره ادامنکه
قویس افدارههی که کمن ماقالا لاری) سوعمادی توقحن کوب تسدادی. خاری
قول بولادی. منه بودن قول دیکه کوب بولسان سهادن وسی. میکلاب صورته
قول و ستعانداردا بولعن. «اویمه، دل باشان اقبالداره ایا کوب ذول وسای الاذی.
ذول بیوین. هالتان دا ارلان بولعن؛ ستعب سویمهها تیمی بولعن؛ فاراق بیرون
آهون فرانقاتنا شاگمراختی توقحنمه کولا قول منخزیب هرگمان. منه قول دیکه
مل ورنعه جوگه کتی! قول جومس اویمه دی بولعن سوک توقحن وسیتات. قول
قدام ایه ایشمن دا دل بیوی هن «بعری سوعمادی» خوردقا اقتسامن، ناسک
لهن، تورکنکنلور فرزل بستن ملا ایمه که سب دل قمله توشن بیرون
و بیش شهادین راق بعلدی

«فاراق توقحنیه ور شرمدیهون هس ده اوسه جوق بداره بولندا
د بیدده و افمنسا بولنست توریب بولعن ور گارلده دی. بور کارد» قول می خمو
جموتیه قامت دل هن خار جهودنی واقبت توقددی مال ایله کوبهه خواریه
کلیک بولادی، بوزی-کشتی. «الدی سایه ای حکیم کورس» کیساره هن

Жер жыртатұн кезде енді адам өгіз жетелеб шығыб, мойнына қамыт кійгізіб, басын ұстаб тұрыб, сабанға жекті. Әуелі үйрен-беген өгіз өкіріб ала жөнелді. Бір-екі тайақ жерге барған соң, сабанды боразнадан шығарыб аударыб кетті, бірақ тілген, аударған. Боразнасы әдемі болыб шықты, «Е!» мұнан бір нәрсе шығады еken. Көбтеб, көмектеб өгізді тағы боразнаға түсірді. Өгіз тағы тұулады, бірақ әрі-беріден соң шаршаб, тұулауын қойды, жұуасыйды. Истің басталтуы қыйын, басталған соң бірте-бірте түзеле берді. «Қос жүре түзеледі».

Адам енді тек көлікті басқарыб отыратұн болды. Сонынан сабанға жылқы, түйе салатұн болды. Көлік жеккен соң жұмыс өнімді болды, женілденді. Ол түсінікті де. Адам қанша күшті болғанмен малдай күшті емес. Мәселен, ат адамнан сегіз есе күштірек. Енді адам орнына ауыр жұмысты мал істейтүн болды. Бұл да аз. Сегіз кісінің жұмысын бір ат қылатұн болды. Кісі жер жыртуды ұлғайтты. Астық көбейді. Тамақ тоғайды. Қор молайды. Кісінің тұрмысына керек басқа жұмыс қылуға ауысыб бос уақыты қалатұн болды. Ол бос уақытын тұрмыс жаксартуға жұмсауға да болды. Маданиат артуға кең жол ашылды. Міне, тұрмыстың түрлі тарауларының бірімен-бірінің ілгешектігі. Бөрін айдаб, ілгері құуалақ отырған шаруашылық, тамақ іздеу.

Сонымен, әуелі құрал өзгерді, өзгерген құралымен екінші түрлі кәсіб істелді, кәсіптің екінші түріне қарай адам арасы да өзгерді. Адам арасы өзгеруіне карай тұрмыс, маданиат жолы да өзгерді.

КЕДЕЙДІҢ КЕЙІСТИГІ.

Айт!...Боразна!... Бауыздалғыр көк шолақ!
Ай-ай..., Мырқымбай... жүгендемей, ноқталап...
Өк-к!.. Арам қатқыр көк сыйыр!
Неге ентігеді? Неге жійі тоқталад?

Ай-й, Құдай-ай, көрсеттің-ау, көрімді!
Көрім қылмай берсең еді өлімді!...
Бүгін үйде жататұғын екенмін,
Мырқымбаймен жіберіб ақ келінді...

چهر چهرتانون که زده هندی ادام و گیر ختمهای شعمس، مویقینا قامست
کیمکنیم، باسن و ستاب توریب، سایانها چه کتن، اوهانی، تویره بله کهن و گز
و گمریب الا جوته لدی، ببر هکی تاباق چه رکه بار عان سوکه، سایانندی بورازناندان
شعواریب ازداریب کفتی، بیداق نملکه کن ازدار عان، بورازناسی ادهمی بولمه
شقتی، «هه» میزان بمو تارسه شمعادی هکن، کوبتسب کومه کتاب و گمردی
تاعی بورازنانعا نوسمودنی، و گنتر تاعی نوپلادی، ببراق ازی بدری دهن سوک
شارشان نوپلاؤن، قویدی، جیوا مسدنی، بستیک باستانی قیمین، پاس تعالیان سوک
بمویم برمه نوژه له بفرهه دی، «قوس چوره نوژه لدی».

ادلم هندی تدک کولکتی باسقاریب و نتوانان بولنی، سوکیلن سایانها
جلقی، نویه سالانیون بولنی، کولکت جدکه کهن سوک جومنس و نتمدی بولنی،
جه چمده ندی، ول نوسمنیکتیه، ادام قانشا کوششی بولعن مدن مالدای کوششی
هدس، ماسلهلن اث ادامان سه گنیز همه کوششوه، هندی ادام در فستا ادوی
چه مسستی هال ستاییتون بولنی، بولانا ار، سه گنیز کسمفیک جومنسین بیبو اث
تملاتون بولنی، کسی چه حرثه بودی لعلابختی، استقمع کوبه بیدی، تاماق
تو عابیدی، قوره مولایدی، کسمفیک تور منسما که ره باساقا جومنس قلبی عنا
اوسمی بوس واقتنی فلاحنیون بولنی، ول بوس واقتنی نویمنس چاقسار نیعما
چومنه اعادا بولنی، عهادانیک ارتیعما که ره، ول اشنلدي، منه نویمنش
نیولی نلوا لار نیشک بدری مدن، بیوینشک بلکه شه کننکی، عارمن ایداب،
ملکه کری قیوه الاب و نمر عان شاریو اشلاق، نامی بزده،
میوئی مدن اویلی قوره دل و گلکردی، وز گهر گهن قوره ای من هکنیش نیولی
که سب نسته لدی، و کسمیتک «کمتشی نویه هه قارای ادام اراسی دا ور گلدی،
ادام اراسی دز گدار نیمه هارای نویمنس مدادانست جوان دا ور گاردی»

که ده ییدیک که ییستمگی*

ایت !... بورازنا !... بارزه دال جبر کوک شولاق !
ای-ای ...، هموق نیمای ...، چو گندلهه دی، و مه لاب ...،
و-که ...، و شکه ...، ارام قان فهو، کوک سیمرو !
نه گه، هشکه دی !، اعکه چی و مثلای !
ای-ی قوزای ای-کور سات نیشک !، کوره دی !
کورم قمامی، هرسه شه دی !، و ملی !...
بتو-کون دیله ها تانو عدن هکن مهن،
مره مهی مهن جمباری اف که ملی .

Жатқанменен жаңың тағы төзбейді:
Келін, бала күн өтерін сезбейді.
Жаңа келіб Самалықтың баласы: –
Он бес жерден бійдәй себтік біз, - деді.

Қайт дейді екен, мен себбейін дедім бе?!

Үйренбеген екі сыйыр жегінге,
Өзі қотыр, өзі арық кек шолак,
Мезгілімен жей алмайды жемін де.

Қайбір тұқым – үйдін саттым кейізін,
Көбсінгендей екі сыйыр мүйізін.
Ай-й, ауылнай, қылдың-ау сен байсын, деб,
Нан таба алмай жүрген мені бір үзім...

Жұттан қалған екі сыйыр, жалғыз ат,
Бұзау сойдым соғымыма жалғыз-ақ,
Маған дым жоқ... тұқым алды кедей боб,
Жыйырма шақты қарасы бар Жанұзак!

Ай-и, Құдай-ай, ауылнай-ақ корлады-ау!
Соған тыйу, соған жаза болмады-ау!
Айт! Боразна!... Кек шолақ ит тартбауын...
Бәрекелді-ай, сауын сыйыр сорлады-ау...

Желдің тыныб, тұннің дағы шығуын,
Әттеген-ай, үзді көк ійт шұжығын!..
Ай, Мырқымбай, жатыр ма екен байланыб,
Бір келінің көріб болмай қызығын.

Әукім-әукім... Ауызы неге көпірді?!

Қаб-қара тер сұға түскен секілді.
Шыжық болыб қүиумен-ақ өлем-ау,
Бір үй толған бағамын деб жетімді.

Әукім-әукім... шанышқақ ба, немене?

Кек ійт неге шегінеді, тебе ме?
Күн тұс болды, жұрт соқасын доғарды,
Апрым-ай, бұл, Мырқымбай ійт келе ме?

Он пұт бидай не бар жерге сіңгені,
Шашылатұн тарының тұр бір жері.
Қalamбай да он тайақ жер шаштырмак,
Ол сорлының жалғыз мен ғой білгені...

جانقان مەنەن حانىڭ قاتى تۈزۈرىسى؛
 كەلەن، دالا كۈن و تۈرىن سەزىرىلىسى،
 حاڭا كەلىپ سامالقىتىك بالاسى:
 - ون بىس چاردىن بىيدايى سەپتەك "بىزىدەي"
 قايىت دەرىدى ھەن، مەن سەپتەپىن دەدم بىد؟
 ئۇپۇزىنەن گەن ھەن سېيمىر چەكتىكى؟
 "ورى قۇتسە" "ورى ارىقى كوك شولاق
 مەركىلى مەن خادى ئالمايدى جەھىمنى.
 قايى "بىس تۈۋەم" - "مۇلىك ساتىشىم كەيدۈرن،
 كوبىسىنگەنلىكى ھەن سېيمىر "بۇزىن،
 اي سى ئۆلىغا قىلدىك ئۆسەن يەسەن دەب،
 نان ئابالمايى جۇرگەن "عەندى" بىس "بۇزىم" .
 جۇشان قالقان ھەن سېيمىر، جالعىز ات،
 بۇراڭ سويدىم سوەممىما خالعىز ات،
 ماغان دەم جوق . . . تۈتمىن اللدى كەدەي بوب
 جىيىدوما شاققى قاراسى يار جانزىزلى!
 اي قۇداي-اي، اۋېلىنى اى قۇرلايدى لە!
 سوغان تىبىءى، سوغان جازا بولمادى او!
 ايت، بورازنا! . . . كوك شولاق "بىت تارتبازان" . . .
 يار ھەللەي اي، شاۋىن سېيمىر سورلايدى او...
 چەلدىك تىنسىب، ئۆتكىنلىك داعى شەھەن،
 اتنەكىنە اي غۇزىدى كوك شۇمىھەن! . . .
 اي، مەرقىمبىاي، جان، رما ھەن يابلانىب،
 "بىز" كەلتەنلىك كورپى بواهای قەزىعەن،
 لۇكىم-لۇكىم . . . اوپىزى نەكە كوبىرىدى!
 قاپا-قارا نەر، سەقۇعا تۆسکەن سەكالىي-
 شەھىق بولىپ كۆپىمەن اى ولەم او،
 بىز "وي تولغان ياخىمەن دەب جەتەنلىي.
 لۇكىم-لۇكىم . . . شاشقاپقا، نەممە?
 كەن "ئۆس بولىدى، جۇرتى سوقاسىن توغارتىي،
 اپرمىاي، بول، مەرقىمبىاي، "بىت كە شەمە?
 ون بىت بىيداي ئىبار چارگە سىككىنى،
 شاشلاڭتون ئارىنىڭ تۈر "بىز جەرىي" ،
 قالامبىايدا ون ئاياق جەر شاشىرىماق،
 دەل سورلىنىڭ جالعىز مەن عوي بىلەنلىنى . . .

Ырысты да жіберібті баласын,
Байғұс быйыл көрді ме екен ағасын...
Ауылнайы түйір де қыл берген жоқ,
Енді қалай оған тұқым табарсың!...

Ырысбай жүр қайыр тілеб дорбамен,
Кеше көріб сойлесіб ем жолда, мен.
Тұқымды да, малды да өздері алды дейді,
Бай-боловстар қосылыб-аб молдамен.

Теңестіред дейтін еді кедейді,
Кедейді ешкім десуші еді, жемейді.
Жуандардың азу тісін сындырыб,
Осалдарға неге осалсың демейді.

Мынасы кім?... Мына біздің қатын ба?
Туралайды, маған келе жатыр ма?
Дәу де болса сүт кереккен шығар ғой,
Ың-жың болған жетімдерге, пақырға.

Ашулы ғой біздің қатын бүрер-ак,
Айналатұн жер қалыб ед бірер-ак.
Көрмейсің бе, сау шу жықты өзгенің,
Бауыздалғыр, уақытында жүрер нақ...

Әукім... Әукім... шанышқақ ба, немене?
Көк ійт неге шегінеді, тебе ме?
Бір шақырым жерден ұрса келесің,
Ойнақтаб-ак болдың, қатын төбеме!

Айт, боразна! Бауыздалғыр көк шолак!
Киіртіндеб, шегінуін тоқтамақ.
Әк-к, әк-к! Арам қатқыр көк сыйыр!
Неге ентігед? Енді неге тоқталад?!...

Шаңқан.

بورستى دا جىمەرىيەتى بالاسىن،
 بارعەس مېيدىل كوردىمە و كەن اغاسىن
 اولىنىلىنى عەزۇرىدا قىل بەرگەن جوقى.
 وندى قىلاي وغان ئۆقۇم تابارىسىن ! . . .

سىرسىباي، «جۇر قايمىر تىلاب حوربا مەن،
 كاشە كورىپ سوپىلاسىپ ھەم جولدا مان،
 تۈقۈمىدىدا، مالدىدا وزەرىنىدى دەيدى،
 بابى، بولىستار قوشىلىپ اب مولدا مەن،

تەڭكەستىرەت دەيتۇن ھەدى كەددەيدى؟
 كەددەيدى شى كەن دە سۇۋاشى ھەدى جەددەيدى،
 جۇۋانداردىك ازىز، «تىسىن سەنلىرىنىپ،
 وسالدارغا نەگە وسالىنى دەممەيدى،

مەنلەسى كەم؟ . . . مەنا بىردىك قافىن سې؟
 نۇزۇللايدى، ماھان كەلە، جاتىمۇ؟!
 داۋەد بولسا «سېئەن كەرە كەن شەغار عوي،
 تەڭچەلەك بولماڭ جەنمەدرىك، يانمۇعا،

اشۇلى عوي بىزدىك قاتىن بۇرەران،
 اپىنانلىقون جەر قالىپ دە بۇرەران،
 كورەدىسىن بە سلا شۇ جىقىتى و زەڭەنلىن،
 بۇزۇرالىغىر، وائىقىندا جۇرمە زاق . . .

الەكم . . . الەكم . . . شانشقان بىدەنەنە!
 كۈڭ «بىت نەگە شە گەندەدى، تابامە؟
 بۇ شاقىرمىم جەردىن قۇسا كەلسىن،
 وىنەقاتىپ اق بولدىك، قاتىن، توبىمە! . . .

ايدى، بۇرازنا! بۇزۇرالىغىر كۈڭ شولاى!
 كېپوتىكىدەب شە گەندەن دۇقىنماقى.
 وەكك وەكك! ازام قاتقۇر كۈڭ سېئىر!
 نەگە ۋەننىكىدە، وندى نەگە ئوقتالاد!

شاڭشقان بىس

БАСТАБ ТЕМІР ТҮТЫНЫУ.

Темірден құрал жасауды ең әуелі қалық қалай үйренгені иә қашан үйренгені белгісіз. Бірақ Айса тұумастан екі мың жыл бұрын кейбір қалықтарда темір құрал болған.

Темір тауыб, құрал жасау адам баласының мықты бір ілгері басқан қадамы. Эр жерде темірді әртүрлі қедеге асырған. Аңшы қалықтар мен көшбелі қалықтар темірден пышақ, қылыш, найза, балта, оқ, сауыт жасаған. Ілгергі кезде диканшылар да темірден сабан сыйақты құрал істеуді білмеген. Бері келген соң адам баласының темірден іstemеген құралы жоқ.

Темір жерде таза, өзі бірынғай болыб жатбайды, басқа нәрселермен араласыб, тот басыб жатады. Ондай темірді темір деб ойлау қыйын, тас деб ойлауға болады. Сондай бөтен нәрсемен араласыб жатқан темірді кен дейді. Аузы бітеу пешке салыб, от жағыб қыздырса, темір еріб, арасындағы нәрселерінен тазарыб, қорғасын сықылданыб балқыйды. Бұрынғы кезде жерден пеш қазыб, оған от үрлейтүн көрік қондырған. Кенді пешке салыб, от жағыб көрікben үрсе, темір балқыб, айырылыб шығады. Априкеде осы күнге шейін солай темірді қорытыб алатұн тағы ел бар. Қай қалықтың аталары болса да темірді бұрын солай қорытыб алған.

Бері келген соң, ағаш, тас құралдардың орнына темір құралдың тійімді екенін аңғарыб, адам баласы құралдарын темірден жасай бастайды. Тас дәүірі қалыб, темір дәүірі басталады. Соқаларының ұшын да, жүзін де темірден істеуге айналған, соқаларына тұтқа қондырған. Енді темір сабан болды.

Темірді адам баласы қашаннан қадір-күрмет тұтады. Темірді жәй нәрсесе екен демейді. Соның үшін бұрынғы заманда ұсталар өте қадірлі болған. Қазақ ішінде ұсталар елі қадірлі: ұста дүкенінің орнын қорқыб басбайды. Кейбір аурулар дүкенге түнese қалады деб түсінеді.

Оттан соңғы адам баласының табқан зор ійгілігі – темір. Темір ұстасын қай ел болса да бұрын қадір-күрмет қылған. Мәселен, бұрын Англиада патшаның сарайында той болса, ұста, патша, қаным бір да старқандас болатын әдет болатұн. Бұл күнде адам баласы темірді қорытудың оңай әдісін біледі, темірден түрлі құрал, машиналар, үйлер салады.

باستتاب تەممۇر تۇقىمنىش.

تەممۇردىن قۇرال جاسۇزى ملا اۋەلى قىلقى فلايى ئېرەنكەنى ياخشىان ئېمەرەتكەنى دەلىكتىسىز، بېرىق ايسا تۈۋەمىستان و كى مىك جىل بۇرۇن كەدى بىر قالمىقىاردا تەممۇر قۇرال بولغان.

تەممۇر تاۋىب قۇرال جاسۇز ادام بالاسىنىڭ مەققىتى «بۇ مىكىرى باسقان قادامى» لەر جەردە تەممۇردى بىر ئېرلى كادەكە اسلىغان، اڭىشى قاتقىار مەن كۆچۈپلىنى قاتقىار تەممۇردىن پىشاق، قىلىش، ئايىز، بالئە، وق، ساۋىت جاسائان، بىلگىچى كەزىدە دېقانشىلاردا تەممۇردىن - ايان سەيىباتى قۇرال سەقىتى بىلەمەگىلن، بېرىق كەنگەن سۈلە ادام بالاسىنىڭ تەممۇردىن شىئىتمەكىن قۇرالى جوچى.

تەممۇر جەردە ئازا وزى بىر سەكعايى بولىپ جاتىيىدى، ياسىغا ئارسلەللەرنىن اراسىب، نوت باسقىب جاتىدى ونداي تەممۇردى تەممۇردىب ويلاؤ قىمىن، ئاسى دەب ويلاؤعا بولادى. سونداي بوقەن ئارسەھەن ئارلاسپ جاتقان تەممۇردى كەن دەيدى. اۇزى بىتەپ پەشكە سالىبە وەت جاھىپ قىزىدۇسا تەممۇردى، اراسىنلىقى ئازارىمە، قورۇغانىن سىقلىك ئەنپ بالقىيىدى. بىر ئەنپ كەزىدە جەردەن پىش قازىب، وغان وەت ئۆزلىكتۇن كورىك قوئىدرغان، كەندى پاشكە سالىبە وەت جاھىپ كورىك بىن، ئۆرسە، تەممۇر يالقىب اىرىپلىپ شەعادى، اېرىكىدە وسى كۆكى شەپىن سۈلەي تەممۇردى قۇرتىپ الاتۇن تائىي مل بار. قاي قالقىنىڭ ئاللارى بولسادا تەممۇردى بۇرۇن سۈلەي قۇرتىپ ئالان.

بىرىنى كەنگەن سۈلە ئاش، ئاس قۇرالداردىك ورزىغا تەممۇر قۇرالنىڭ تىيمەدى كەنگەن ئاكمارىب، ادام بالاسى قۇرالدارين تەممۇردىن جاھىي ياسىتايىدى. ئاس داۋىرى قالىب، تەممۇر داۋىرى باستالادى سوقالارنىڭ ئوشىندا جەزۈرىدە تەممۇردىن بىتەپ كە ئىتلەغان، سوقالارنى تۇتقا قوتىدرغان وەندى تەممۇر ساپان بولدى.

تەممۇردى ادام بالاسى قاشانىن قەدرىك قۇرمەت تۇقادى. تەممۇردى حاي ئارسە كەن دەيدىلى، سوندىك مۇشىن بۇرۇنىي زاماندا ئىستالار وەت قادىرىي بولغان، ئازاق نىشىنلە ئىستالار خالى قادىلى: زىتا دۈككەننىڭ وونمن قۇرغىپ باسپىدى. كەدى بىر ئۆرۈلەر دەكەنگە ئېنەسە قالادى دەب تۈسمىقلادى وتنان سوڭى ادام بالاسىنىڭ تارقان زور بىخەماڭى تەممۇر تەممۇر ئەستاپسىن قاي مل بولسادا بۇرۇن قادىر قۇرمەت قىلغان. ماسالان بۇرۇن اڭكەللىكىدە ياتشانىڭ سارىيىدا نوي يوتسا، ئىستا، پانشا، قاڭىم بىر داستار قانداس بولاتۇن ادەت بولاتۇن. بول كۈندە ادام بالاسى تەممۇردى قۇرالىدۇك وڭىي ادسىن سەلمىدى تەممۇردىن ئېرلى قۇرال، ماشىنالار، ئىلار سالادى.

ЕРТЕ ЗАМАНДАҒЫ ҚАЗАҚТАРДЫҢ ҚАРЫУ ҚҰРАЛДАРЫ.

Ескі заманнан бері қазақтың екі түрлі қаруы болған. Бір түрі жайшылықта малға барғанда ұстайтұн, болмаса үй арасыдағы төбелесте жұмсайтұн құралдар. Екіншісі соғыста керек қарулар. Әуелгі түрі қамшы, құрық, сойыл. Қамшыны бұзау терісінен өріб, ортасына өзек салыб, ұзындығын жеті тұтамға дейін, жұуандығын екі саусақтың жұуандығына дейін істеген. Өрімді сабқа сабтаб, сабтың ұзындығы төрт-бес тұтам болған. Сабты ырғайдан, көбінесе қызыл тобылғыдан жасаған. Ешкі, арқар мүйізінен де саб істеб, кейде күміс шабтыған, бірақ мұндай қамшыны тек әйелдер ұстаган, еркектер қамшысының сабына мыс қабтау сымпайы көрінген. Әйтсе де, еркек қамшысының сабы көбінесе әшекейсіз болған. Өрім мен сабтың арасында алақан болған. Өрім жұмырда төрт қыр болған.



24-сүгірет: қамшының алақаны.

Күміс, мыс жалатқан сабқа астынан қалақша сүйір тіл шығарған. Мұны бүлдіргі деген. Құрықты жіңішке қайынан иә сойылдан істеген. Сойыл да



25-сүгірет: бұрынғының қамшысы.

құрық сыйақты ұзын тайақ. Бірақ бас жағында бұзылтық темір болады, жіңішке жақ ұшында қарға іліп жүру үшін бауы болады. Соғыс



26-сүгірет: сойыл.

уақытында ұсталатұн құралдар: қызылбасы, түркі, киуалық, бұқары қайқы қылыштар болған. Қызылбасы қылыштарды «алдаспан» қылыш дейді. Қызылбасы қылыштарды қазақ «наркескен» деб өте қымбатқа санаб ардаған.

Бері келе қазактар «сапы», «шапы» деп те айтады деген, Орта Азиада ұсталатұн түзіу қылыштарды да

دو ته زامانداي قازاقتىك قارىئۇ قولدارى.

ەسكى زاماندان يەرى تاراقلىك ەكى "تۈرلى قارىئۇ بولغان، يېمۇن تۈرى" جايشماقىتا مالعا بارىاندا وستالاتۇن بولماسا ھۇي اراسىندا عىنى تۈپەلەتتە جۇھە - سايىقۇن قولدار، وكتىشمىسى سو-عىستا كەوهە قارىئۇلار، اوھلگى "تۈزۈي قامشى" قۆزلىق، سوبىل، قامشلىنى بىزىاظۇ ئارىسىغان "وروب" ووتاسما وزەك سالىب، قۇزىلىدىعىن جەتى تۇنامغا دىيىن، جۇۋەندىدىعىن "كى ساواساتلىك جۇۋاندىمىدە دىين دىستە" كەن، عورىمىلى سابقا ساپىتاب، ساپىتكى قۇزىلىدىعى "تۈرلتى بىس تۇنام بولغان ساپقى بولغايدان، كوبىلدىسى قىزىل نويمىغان جاساغان، شىكى، ارقار مۇفيزىلىدىن دە صاب دىستەب - كەيدە كەيىمس شابقىغان، "بەراق" "خەنداي قامشلىنى تىك آيەلدىر ئۆستەھان؛ مەركە كەنھار تامشىنىڭ ساپقىغا مىس قابقاو سەپلىرى كۆزىنگىلن، ايتىسىدە كۆرلەقامشىسىنىڭ ئاسانى كۆپىرسەز "دەم جۇمەردا" تۈرلتى دە بولغان دېيمەن ساپقىك قارىئۇ بولغان.

24-نىشى سۈگىزەت: قامشلىك الاقانى.

كەيىمس، مىس جلانقىن سېلقا استىغان قالاشا "سۈپەر" قىل شمعارغان، مۇنى دا بۆلەدۈرىكى دە كەن، قۇرۇقنى حىلىڭىشكە قابىكىنان با سوبىلدان سىتە كەن، سوبىلدا



25-نىشى سۈگىزەت: بۇرىنچىقىلىك قامشىسى.

قولۇق سەپاقينى وزىن تىلەتى، "بەراق" ياس جاعىندا بۇۋەلتىق تامىر بولادى، جىكىمشكە ساق قوشىدا قارعا بىلسب "جەپۈرۈن" "ۋەشمەن" ياراى بولادى، سوبىدىن



26-نىشى سۈگىزەت: سوبىل.

ۋاقىت، دا ئابىنالاتىن قولدار: قىزىلناسى، تۈركى، قىنەنلىق، بەھارى قايقى تەلشار، بەغان، قىزىلناسى قىلىشتارادى «اللاسپان» قىلىش دەندى. قىزىلناسى قىلىشتارادى ئا-قى «ئار كەسکەن» دەب وئە قىممەنقا ساناب، ارداقتعان، يەرى كەللە قاراقنار «اپىر» شاپى دەنە ايتىدى دە كەن ورتا ارىيادا وستالاتۇن بۇزىقى-ئامشىاردى:

ұстаған, бірақ қазақ бұрын сапы ұстамаған. Қазактардың өздері кішкене қылыш тәрізді ұзын, түзу «селебе», «жеке ауыз» деген пышақтар жасаған. Селебеден жеке ауыз сөл қыскарап болады. Селебе мен жеке ауыз саптарының төбесінде белбеуге қыстыру ушін шығыршығы болған. Өздері соққан қанжарын



27-інши сүгірет: селебе, жеке ауыз, бұйдашышақ.

иә қиуа пышақтарын жаңға салыб жүрген. Қанжары қайқы емес, түзу болған. Белбеуге байлаб жүрмей, селебеше салыб жүрген. Бұлардан басқа, әр қазақтың жаңында, үйінде сабын кійік, ешкі мүйізінен, болмаса, ыргайдан істелген «бұйда пышақ» деген пышақ болған. Бұйда пышақтың мойнына сақина салыб бекіткен.



29-ынши сүгірет: қозы жауырын.

28-інши сүгірет: сауыт бұзар. *30-ынши сүгірет: қозы жауырын.*

Найзаның сабын қарағайдан істеб, ұшына үш қырлы сұнгі қондырған. Сұнгінің жоғарғы жағына қара жібек иә қара қылдан шок кадаған. Сабының үзенгілік ұшында бүлдіргісі болған. «Садақ», «жакты» қазақтың өзі де істеген. Сонда да Бұқара жақ бен Башқұрттан сатыб алған. Садакты артығырақ көрген соңғы кезде Қытай жақтарда ұсталыб кеткен. Оқты қайының шыбығынан, тұб жағына төрт қырлаб қанат жабсырыб,



31-інши сүгірет: аң оғы.

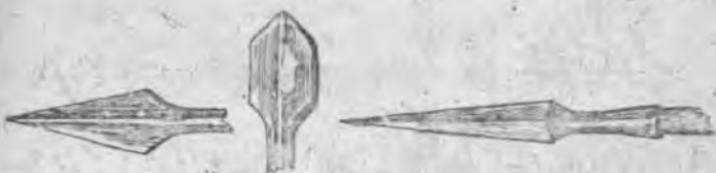
казақтың өзі жасаған оқтың масағы үш түрлі болған: аңға арналғаны – екі қырлы, сауыт жыртуға арналғаны – төрт қырлы, «сауыт бұзар» делінген. Аттан түсіруге арналғаны – жауырын тәрізді қалақша «қозы жауырын» делінген. Оққа күшігеннің қойлық жұн, күшіген мен қасқалдақ қанаттарын қадаб, мұны таза қараның тайлық «жұн» деген.

وستامان «یمای قازاق بوردن سپن وستامانان، قازاقتاردىك وزدەرى كىشكە نە قىاش، مئارىزدى-بۇردى گۈزلىق «سەلەپە، چەكە اۋەز» دەگان پىشاڭقاڭ جاماسان. سەلەپەمن چەكە اۋەز ٢٦ سال قىسىقاڭ بولادى، سەلەپە من چەكە اۋەز سايتابىنىڭ توپسىمىدە يېلىكىڭە قىشتىرىۋە ئۆشىن شەھىشەپ بولغان، وزدەرى سوققان قانچارىن



27-نىشى سۈگۈرەت: سەلەپە، چەكە اۋەز، بۇردىپىشاڭ.

ئا قېيىدا پىشاڭقاڭان جانعا سالىپ جۇزىگەن، قاباجارى قايقى مەس ئۆزۈپ بولما، بۇلۇڭكە بایالاڭ جۈرمەي، سەلەپە شە سالىپ جۇزىگەن، بۇلاردان بىلاقان، او قازاقتىك جانىمدا ئېتىنە سايىن كېيمىك، شىكى «إيزىشىن بولماسا بىعاليدان بىتىھىگەن بۇيدا پىشاڭ» دەگان پىشاڭ بولغان، بۇيدا پىشاڭنىڭ مېرىنغا ساققىنا سالىپ كەنگەن.



28-نىشى سۈگۈرەت: ساۋىت بەزىار، تۈزى-غۇرسىن، تۈزى-غۇرسىن.

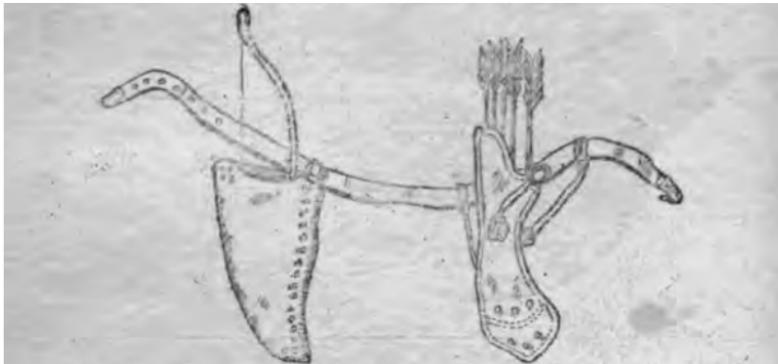
تۈزىانىك سايىن قارامايدان سىتىپ ئىشىما عىوش قۇرىلى سۈگۈكى قۇندۇرغان، سۈگۈكىنىڭ چوغازىنى جاعىمما قارا جىيدە يَا قارا قىلدان شوق قاداغان، سايىتىك قىزۇنگىلىك ئۆشىدا بولىرىگەسى بولغان، «ساداق؟» «جاقى؟» قازاقتىك وزىدە سىقىن، سولىدا بۇقاڭى جاق دىن داشقۇرتىنان سىندىغان، ساداقنى ارىتىراف كورىگەن، سۈگۈكى كەزدە قىتاي جاقاتاردا ئۆستەلىپ كەنگەن، وۇنى قايسىڭە لىك شىبىعىمان، تۈپ جاعىما «تۈرت قىرلاپ فانان چايمىسى،



31-نىشى سەگۈرەت: سەدانىك وەى.

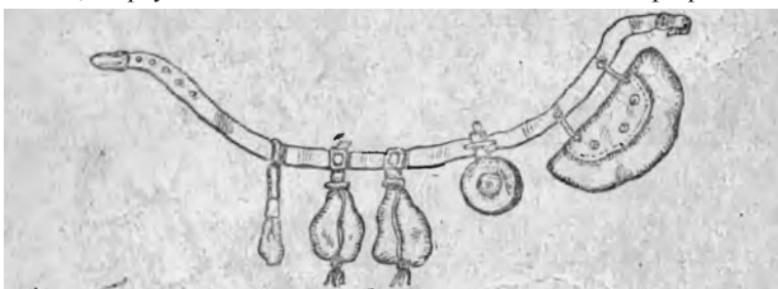
قازاقتىك وزى جاسان دەنلىك ماسايى ئۆس «تۈرلى بواغان؛ اڭما ارنالغانى ھكى، قۇرىلى، ساۋىت جىمرىتىغا ارنالغانى-تۈرلى قىرىلى «ساۋىت بۇزار» دەلىنگان، اتنىان تۈسىرەۋەگە ارنالغانى-جاپىرىن مئارىزدى قالاقشا «قۇزى جاۋىن» دەلىنگان، وقما كۈشۈككەنلىك قوبىلىق «جۇن، كلوشىكەن من قاسقالداق قاتاتلىرىن قاداب، مۇنى» تازا قارانىك تايلىق «جۇن» دەگەن:

Оқты да, садакты да қабка салыб жүрген. Оқтың қабын «қорамсақ» деген. Қорамсақты белбеудің сол жағынан, садакты оң жағынан ілген. Ауқатты адамдар қорамсақтарын қызыл былғарыдан істетіб, ойу шаптырыб, күміс тас кондыртқан, жарлылары түйе қайысынан істеткен.



32-інши сүгірет: қорамсақ.

Мылтық далада сійрек болған. Бола қалса атадан балаға қалған. Бұрын «қозыгер», «құлдір мамай» деген мылтықтар болған. Бұларды білте салыб, корғасын оқбен атқан. Мылтықты қазактың өзі де істеген. Қалмак бер Башқұрттар жасаған бұл мылтықтар тійгіш, қарауылды мен нысанасы мыстан болған. Бұлар қазак

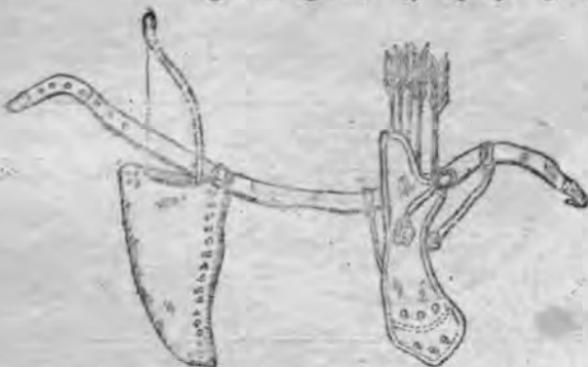


33-інши сүгірет: кісе, кісеге жалғас: құты, оқшантай, қын.

арасында болғанын осы күнгі шалдар біледі. Бай, сұлтандарда Орта Азианың жеті жүз қадамдағы жерден тійетүн «шамғал» деген мылтығы болған. Мылтық саймандары:

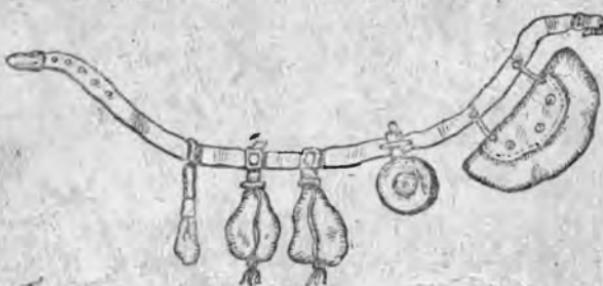
Кісе: кісеге жалғасы – құты. Кіседе шақбақ, болат, артық білте, мылтық,

وقتی دا ساداقتنی دا قابقا سالب جوړ ګان، وقتلک قابن «تورامساق» ده ګمن. قورامساقتنی بدلیمودلک سول جاصعنان، ساداقتنی وله جاصعنان نلکن. اوزاتنی ادامدار قورامساقناوون قمزول بعلهاریدان مستندې، ویزغ شایخورې، کومسنس تاس فونډه رېقان؛ چارلملازی توبه ټایرسنغان مستندې.



۳۲-نئی سوگرہت: قورامساق.

«ملحق دالدا سبزه کا بولغان، بولا فالسا اندان بالا ټالغان، بولدن «تور-کدر، کولکدو ماماي» ده ګان ملنځتار بولغان. بولاردي بليله سالمه، قورعاسمن، وقتی انقان، ملنځتني، قازاقنک وزی ده سنه ګمن، قالاني بدين باشقورتتا جاصعنان بیول ملنځتار نېیکش، قاراڙلی هن نه ماڻسی مهستان بولغان. بولار قازاق

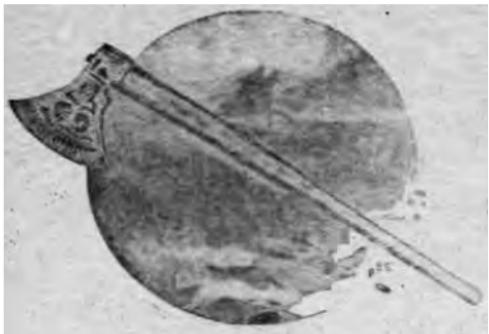


۳۳-نئی سوگرہت: کمسه گه جالهاس: قوتی، وقشانۍ، قښ

اراسهندنا بواهمن وسى ګونکى شالدار بدلادي. بای سولتنداردا ورقا ازېانک جنی مجوز قدامدابي جهردهون نېړینهن «شامعال» ده ګان مماتعي بولغان.
وړلشون سایمانداری:

کمسه: کمسه گه جالهاسی قوتی. کمسده شقباو، بولان، اوږدي بولن، ملنځ

майлайтұн тоң май, білте тығатұн мүйіз шақша сақталған. Құтыда дәрі болған. Оған тете оқшантай, оқшантайға жалғас қыл түрған. Кісені шабтырыб, әркім әліне қарай, алтын, күміс іе



35-іншиі сүгірет: айбалта.

айбалта болған.

мыс шабтырган. Сүгіреттен кісенің бұрынғы замандағы түрі салынған. Бұлардан басқа мергендер кійіктің мүйізінен істелген «біразар» дегенге әзір ок толтырыб мойнына салыб жүрген. Біразар орыстың «патронташ» дегеннің орнына жүреді.

Мықты бір құрал

Шоқаннан.

КӨШБЕЛІНІҢ ТҮРМЫСЫ.

Көшбелінің байлығы, жыйған тергені – мал. Көшбелінің керек – жарағының бері де малдан шығады, малдан табылады. иә малға, малдан өнген нәрсеге өзінде жоғын айырбастағ алады. Соның үшін көшбелінің барлық түрмисы мал жайына қарай болады, мал жәйына үйлеседі. Малға не жайлі болса, көшбелі соны істейді.

Жаз малға кен жәйилім іздеб, бір жерден бір жерге қонады. Қыс жылы жаққа көшеді, бірақ бұл күнде қазақ көшбелілері қыс бір жерде шым үйде тұрыб, малына пішен әзірлейді. Жаз шамалаб егін де салады, бірақ егіннен қазақ ішінде әлі мал бағу кәсібі басым. Пішен жыйнамайтұн көшбелі шамалы. Олар онтүстіктеғана болады. Мал бақса да көшбей, көшсе де аз көшетүн қазактар да бар. Олар Омбы, Кереку үйеziнде тұрады. Арқа жақтағы үйездердің қазактары егін де салады, мал да бағады. Бұлардың көшуі шамалы, қыстауларынан алысқа кетбейді. Малын қыстың күні пішемен асырайды. Жылқылы байлары ғана жылқыларын тебінмен шығарады. Көшбелі, шала

مايلاتيون توک مای، بملته تعانیون موزم شاقشا ساقتعان، توئندا داری بولدن،
و عن تنه و قشنه، و شانتایعا جالعاس قعن توئشان، کسنهنی شابتریب هار
کم التند قارای، التن کلمه سر یا معن شایشه عان، سه کدر عاند کسنهنک

بیورنیز اماند اعی تویی

سامتعان، بولاردان باسقا

هار گلندور کیمکنک

موزم زلنسته لکهن

بیوار او ده گانگه از بو

وی توئنرب موبینها

مالیب جور گهن، میرو از

اور بسته پانروتاش

دو گمنه توئنها جوره



85-ندش سوگرهت: ایجالا

مدقتی بمو قیزال ایجالا بیوانان.

شوه ندان

کوشیده لمکت هنر و مهی

کوشیده لمکت بایبلیغی، جمیعان تهرگانی مال، کوشیده لمکت کدره گچاراعده کی
باری ده مالدان شیحادی، مالدان ذایبلادی، یا مالعاء مالدان و بکان ناروسه گاه
ورانده جوعهن ایرباسقاب الادی، موئنک وشن کوشیده لمکت باریق توئرمی
مال جایینا قارای بولادی؛ هل جایینا ییلسندی، مالعا نه جایلی بولاس، کوشیده
سویی بسته ایدی.

چار مالعا کلا جایلعم بزدهب عمودهاردن بمو خو گه قونادی، قنس جعلی
شاقفا کوشیدی، بیراق، بول کوب، فازاق کوشیده لمکت قبس بمر خارکه شم
فیله توئرب، مالنقا پیش از بولدی. چار شامالاب هگن ده سالادی، بیراق
هگمنین قارای بشنده الی مال باغمه که سبیی باسم، پیشان حمیقام توئون
کوشیدی شاما، ولار وله توئستکده غانبا بولادی -ل بقصادا کوشیدی، کوش
سدده از کوشیدن فاراقتاردا بار، ولار ومبی، کدره کووا ویبرنکه توئادی، ارا
هافتانی پایزده مردیک فازاقتاری هگنده سالادی، مالدا باغادی بولاردن کوشیده
شاما، قستنلار ندان السفا کتفیدی، مالن قنسنی کونی پیشان، میشان اسپ
راشی، چیلقمی بایلاری عانا جیلقلارین توئیس مهن شه مرادی، کوشیده لی، شالا

көшбелі казактар жылды былай өткізеді, жазғытұры сабан айдайды. Сабан тоғарылған соң, бір айдан соң пішен шабады. Пішен шабылыб біте бергенде егін піседі, енді егін оруға айналады. Егін орыб болған соң, онтүстіктегілері бастырыб алыб, солтүстіктегілері шала бастырыб, пішенін жыйнауға кіріседі. Арқадағы ел баса алмай қалған астығын қысты күні бастырыб алады. Пішенін жыйнаб болыб, қыстауын, қора-қобсызын түзетуге кіріседі. Азаматтары пішен, егінмен айналыб жүргенде қатын-балалары, шалдары қадағаласыб малға қарайды. Қыс казақтың қатын-баласы, еркегі жабыла малға қарайды. Әсіресе, малға казақтың қадағаласыб бағатұн кезі жазғытұрғы ұуакыт. Жазғытұры арық мал батбакқа құлаб, ұрыныб қалады. Мал балаласа жас төл өліб қалады. Жазғытұры бір малға екі көз қарау керек - дейді қазак.



36-ыныши сүгірет: біие сауып жатқан қазақтар.

Күнді қазақ жазда бұлай өткізеді: күн шыға тұрыб, сұуарыб, тойын өргізіб жібереді. Әйелдер ерте күнмен тұрыб сыйырын, түйесін сауыб қалады. Мал өріске кеткенде жас төлін отқа жібереді. Ертенгісін қозыны ағытарда құртұн, бійтін қараб, лас қозыларын тазартыб жібереді. Түйесінің де құрттаған жері болса қараб, қымайлаб жібереді. Мал өргізіб жіберген соң бір қатарлары ұйықтайды, қобінесе, ұйықтаушы еркек болады. Әйелдері тезек теріб, құрт, ірімшік қайнатыб, өрмегін тоқыб ертенгісін жатбайды. Қазақтың әйелдері ерте тұрыб, жұмыс қыб жалықбайтұн торғай сыйақты.

کوشیدلی قاراقنار چملىدی بولاي و تكمىزىدى . خازعى نۇرى ساپىن ايدالىدى . سان توغاولىغان سوڭ ئېر ايدان سوڭ پىشەن شابادى . پىشەن شايىلمىب بىتە يەر . كىداڭىدە ئىگىن پىسىھىدى ئەندى ئىگىن ورمۇغا اپتالادى . ئىگىن ورىب بولغان سوڭ وڭ توستىكىنە كەملەرى باستوروب النىء سول توستىكىنە كەملەرى شالا باستوروب پىشەنن جىئىن ئەغا كەرسىدى . ارقاداغى هىل ياسالماي قالغان اسلىعننى فىنى كۆنى باستوروب الادى . پىشەنن جىئىن بولىب قىستاپىن قورا قۇيىسىن قىزقۇنگە كەر . سادى . از اماتشارى پىشەن ، ئىگىن مەن ايدالىب جۈرۈگەننە قەتنن بالالارى شالدارى قاداڭلاسمىپ مالغا قارايدى . قەس قاراقنىڭ قاتىن بالاسىن ورکەگىي جابىلا مالغا قارايدى . آسوسە مالغا قاراقنىڭ قاداڭلاسمىپ باغانلىق كەزى جازىتىرىنى ئاقتى . يازىتىرى ئارتى مال بايتاڭقا قولاب يۈرسىپ قالادى . مال بالالاسا ياسى ئۇل بولىب خالادى . جانىتىرى ئېر مالغا كەن كۆز قاراۋ كەركە دەيدى قازانى .



6. قىستاشى سۇكىرىتتەن : بىدە ساپىن جانقان قازاشار .

كۆنلى ئازاق چاڭ بولاي و تكمىزىدى : كۆن شەھلەتۈرۈپ سىڭارىپ قۇدىن جۈرگۈرلەپ جىمەرەدى . ايدالداو هەرقە كۆن مەن ئۆزىپ / يىمىرىن / قۇيىسىن ساپىپ قاداڭىدى . مال دۈرسىكە كەنلىكىنە جاش ئۆلۈن و تقا جىمەرەدى . هەر ئەككىسىن قۇزىدى ئاستاردا قۇرتىمن . بىلەتىن قاراب ، لاس قورىلارىن قاراوتىپ جىمەرەدى . جەنچىسىنىڭ دە قۇرتىغان جەرى بولسا قاراب ، قىيمالىاب جىمەرەدى . مال ورگۈزىب اجىدەر ئىگىن سوڭ ئېر تىڭارلارى ئېمىتايىدى ؛ كۆيەمىسىدە ئېمىتلاشى درىكە بولادى . ايدالىرى ئازە ئېر ئازىپ ، ئۆرت دەمشەك قايدا تىپ ، ورە ئىگىن ترقىت ئەن كەككىسىن جاتىبادى قازانىڭ ايدالىرى ئۆرتلە ئۆزۈپ جەقىمىس قىب جالقىماپقان ئەرتىاي سىلىنى .

Сәскеде жылқы құлайды. Сол кезде еркектер тұрады, бійе байлаб, қымыз ішуге кіріседі. Қымыз алдында қатындары шай қайнатыб қойады. Жылқы артынан сұға сыйыр құлайды. Қатындар түсте сыйырды тағы саудады. Түсте



37-інші сүгірет: наар сауып жатқан адай әйелі.



38-інші сүгірет: Тыройске қолтығындағы қазақ ауылы.

Сұға қой келеді, еркектер қой сұуарады. Қойдың құртұн қарайды. Сұға ішіб қой жатады. Көбінесе қатындар бійе саудады.

سالىكىدە چىللىقى قۇلایدى، سول كەزىدە ورکە كەنەر نۇرادى، بىبە بايلاب، قەمەز نىشۇگە كېرىسىدى، قەمەز الدەقىدا قاتىدارى شاي قايسىتىپ قويادى، جىلىقى اوتمان سۆۋەعا سەيدىر تۇلایدى، قاتىدار تۈستە سەيدىردى تاعى ساۋادى تۈستە



37 - داشى سۇگىرەت: نار ساۋاب حاتقان اداي ايدلى.



38-لىشى سۇگىرەت: تىبوو يىشكە توئىمعەندىاعى ئازاق اۇرىدى سۆۋەعا وي كەلدەدى، ئاركە كەنەر قوي سۇراودى، قويىلەك ئورتىن ئاراوسى سەيىشىپ قوي حانادى كۈيىنسە، قاتىدار بىبە سەۋادى

Тұс ауа қой, сыйыр өріб кетеді. Қымыз ішіб болыб, түсте еркектер тағы ұйыктайды. Кейде әйелдер де ұйыктайды. Зауал ауыб, салқын түскен соң, қойы қайта келеді, әйелдер қосактаб саудады, балалар қозы бағыб кетеді.

Кешке жақын ауылға түйе, сыйыр құлайды. Еркектер мал сұуарады. Құн батар алдында бійе ағытылады, сұуарылыб өріске кетеді. Әйелдер сүт пісіріб, үй жұмысын қылады.

Жаз қазақ кійіз үйде тұрады. Кійіз үй жаз тұруға өте қолайлы:



39-ының сүгірет: қостанайлық Шұбар-
теңіз болысындағы үй іши.

Арқадағы үйездердің қысқы үйлері де жақсы. Бір қатарларынікі қаланың үйіндей болады. Ағаштан, қыш кірпіштен салатындары да болады.

Оңтүстік үйездердің қысқы үйлері шымнан, шикі кірпіштен салынады.

ауасы салқын, таза болады. Көшіб, қонуга ықшам келеді. Кійіз үйдің түрі көб: үлкені де, кішкенесі де, жақсысы да, жаманы да болады. Кійіз үйдің үлкені, әдемісі Қостанай үйезінде.

Қостанай үйезінде-
гі кійіз үйлердің іші
де, керегесі де әдемі
болады. Керегесі әде-
мі, түрлі сырға бойаған
бійік тор көз болады.

Оңтүстік көшбелі-
лердің үйі кішкене,
отты көб жаққандық-
тан қоңыр келеді. Иші
де көб онды таза бол-
майды. Керегесі тек
жосамен бойаған,
желкөз болады.

نۇس ادا قوي، سېيىر مورب كەندىي. قىمۇز بولىپ ئۇستە
هر كەنھەر ئاعى ئىمكتايىدى. كەيدە ئىلدەرەدە ئىمكتايىدى. زاۋال ئاب سالقۇن
ئۆسکەن سوڭقۇنى ئەرىپ قىتىما كەندىي، ئىلدەر قوشاقتاب سايدادى؛ يالالار قۇرى
باغىم كەنھەردى.

كەشكە جاقۇن اوبلۇغا تېھى سېيىر قۇلایىدى. هەر كەنھەر مال مۇقاрадادى.
كۈن ياتار ئەنەندا بىيە استىلاادى، مۇۋارلىق بولىپ درىشكە كەندىي. ئىلدەر مىسىت
بىسىرىتى، ھۇي سېيەمىسىن قىلادى.



39-ئىشى سۈگۈرەت: ۋوستانىيلىق شۇبار-تەڭىز
بۇنىمىن ئاعى ھۇي-ئىشى.
بولادى.

ۋە ئۆستىمك كوشىۋەلمەردىك ھۇنى كىشكەنە، وتنى كوب جاققانلىرىقان
ۋۆگۈر كەلدى. ئىشى دە كوب وىڭى تازا بولمايدى. كەرەگاسى تەك جوسامىن
بويغانچى جال كۈز بولادى
ارقاداى ۋېزىدەردىك قىستى ۋېڭىرىدە جانسى. ئېر قانازلارنىكى قالانىك
ۋېزىنەدە بولادى. اعاشتان، قىس كارپىشىغان سالاتىندارى دا بولادى.
ۋە ئۆستىمك ۋېزىدەردىك قىسى ۋېلىدارى شەمنەن، شىبىكى كەزپىشىغان سالاتىندارى.

چار قازاق كىمۇز ئېلە
تۇرادى. كېز ھۇي جاز
تازارىغا ونه قولايلى: ادا
ھۇي سالقۇن تازا بولادى.
كوشىپ قۇنمۇغا نەشام
كەندىي. كىمۇز ھۇيدىك
ئۇرۇي كوب: ئەلكلەتى ھە
كىشكەنەسى ھە جاقسىدە
سى دا، جامانى دا بولادى،
كېز ۋېيدىك ۋەلكەن
ا ھەمىسى. قو سىتا زاي
إېزىنە.

ۋوستانىي ۋەزىنە كى
كېمۇز ۋېلەردىك رىشى ھە
كەرەگە سى ھە ادەمى
بولادى. كەرەگە سى
ادەمى ھۇرالى سەرۇعا
بۇنان بىمەك تۇر كۈز
بولادى.

Көбінің іші лас болады. Ақмола үйездерінің онтүстігіндегі кейбір шым үйлерінің терезесінің көзі қарыннан да болады. Қазақ үйі көбінесе бір бөлме, тәуірлерінікі екі-үш бөлме болады. Арқа жақта жеті-сегіз бөлмелі үйлер де бар.

Жаз отыратын кійіз үйлерінен басқа, ауқатты қазактар ас үй, қонақ үй тігіб қойады.

Бұрынғы кезде қазақтың бабалары да лашық тігіб жүрген. Бері келе шанышпа қос шыққан. Бұл қунде шанышпа қоста жазды құні кейде молдалар бала оқытады, қысты құні кірешілер ұстайды, жылқышылар тұрады. Бері келе



40-ынши сүгірет: Жетісудағы отау.

жолмұй шыққан. Бұл қунде қазақ жолмұйді иә жылқышыға тігеді иә ас үй қылады. Онан соң желкөз үй шыққан, бұл қунде онтүстік көшбелілері көбінесе желкөз кереге ұстайды. Ең сонынан торкөз үй шыққан. Торкөз үйдің сұлуы Қостанай үйеziнің Тройтский қолтығында. Оқымыстылар айтудына қараганда, көшбелі елдер ішінде қазақтың кійіз үйіндей ынғайлы, қолайлы, әдемі, жақсы үй жоқ. Көшпелі қалықтың үйінің ен жақсараб барыб тұрған жері қазақтың кійіз үйі деседі. Көшіб жүргенде осы қунгі қазақ үйінен артық үй тұтынуға қыйын.

کوبىنلىك هىشى لاس بولادى، آتمولا وېرىزەزىنلىك ولا تۈشتىكىمىدە كىي كەي "بىسى شىم ئېلەپىنىڭ تەرەزىزەسلىك كۈزى قارىتىنان دا بولادى. قازاقى "بىسى كوبىنلىك سەپەر بولىدە، تاۋىرلەرىنىڭ كىي-مۇش بولماه بولادى، ارتقا جانقا جانلى سەگىز بولماھلى ئېلەردى بار.

جاز و تەراتىن كېيىز ئېلەرىدىن باسقا اۇقاتتى قازاقىتلار اس عزى، تۇناتى "بىسى نىڭىز قويادى.

بۇرىتىمى كەزدە قازاقىنىڭ بابالارى دا لاشقى تىكىپ خۇرگەن، بەرى كەء شانىشبا قوس شەققان، بېل كۈنلە شانىشبا قوستا جازدى كۆنلى كەيدە مولالار بالا و تىتادى؛ قىسىتى كۆنلى كېرىشلىر و سەتايىدى، جىلىقشىلار تاۋزادى. بەرى كەء



40 - فىنىي سېكىرىتەت: جانلى سوقىتاتى دار.

چوامىي شەققان. بېل كۈنلە قازاقى جولمۇيدى با جىلىقشىغا تىكىدى: با اس مۇي تىلادى. ونان سوڭ جىل كور "مۇي شەققان، بېل كۈنلە ولا تۇشتىك كوشىدا لمۇرى كوبىنلىسە جىل كۆز يىڭە كە ئىستايىدى. مڭى سوڭىن نور كۆز عزى شەققان تور كۆز "زىدەلەت-بۇلۇزى قوستاتاي ئېلەپىنىڭ تۈرىدەسىكى قولىتىدە نىدا. كۆمەمىتەلىڭ اىتىۋىتا قاراعاندا، كوشىغلىي "لەمەر لەشمەن" قازاقىنىڭ كېيىز ئېنلىكىي يىڭىغا يلى، قولاپايان، ادەمى، جاتسى مۇي جوق. كوشىغلىي قالقىنىڭ "زىدەلەت" مڭى جاتسارىپ بارىت نورغان جارى قازاقىنىڭ كېيىز مۇي دەسادى كوشىپ خۇر كەنلىدە وسى كۈنلىكى قاراق ئېقىمن اىنمىق "مۇي تۇنەمۇغا قىيمىن

ДЫЙҚАНШЫНЫҢ ТҰРМЫСЫ.

(Дыйқанши көшіе ала ма?)

Дыйқаншы қалай тамақ табады? Жазғытұры отырықшы ауыл қалқы қозғала бастайды. Жазғытұры оларға жұмыс уақыты басталады. Қыстай, былтыр күзді күні жыртылыб койылған, енді жазғытұры егетүн астығын шашыб, бақшасын отырту керек. Бұлардан да басқа жұмыс табыла береді: мына бір жерде қыйсайған керегені түзету керек, ана бір жерде үй төбесін оңдау керек. Сабан, тырма, арбаны жөндеу тағы керек.

Қысқы тыныстың артынан, эр кораның ішінде жұмыс қыза бастайды. Бір кездे әзірлену жұмысы біtedі. Жер жырту басталады. Мелшиіб қараб тұрған далага жан кіреді, ана жерде де, мына жерде де: «А, шық, жаным, ерінбе, асық!» деген дауыс естіледі. Сабанға тайаныб, дыйқаншы шүү-шүүлеб тыс айдайды, боразна соңынан боразна аударады.

Жер жыртылыб бөлінді. Сұлғы мен арпа себу керек. Бұлардан соң рет картоб, кендір, гіретшиқаға (грешка) келеді. Бір жұмысты бітірер-бітірмesten, екінші жұмыс мені істе деб күтіб тұрады. Дыйқаншы егіске таң сәріден кетіб, ымыртта қайтады, тез тамағын ішіб бола сала үйқыға кетеді. Ертең таң сарғайа тағы жұмысқа бару керек...

Жер шашылыб болды. Аз-мұз демалған соң тағы жұмысқа кіріседі: шөб шауыб, пішen жыйнау керек.

Онын артынан астық пісіб қалғанын бір-ақ білесін. Енді жазғы жұмысың баста деген уақыт тұуады. Астық қырманға жыйылыб, сарайына түскенше дыйқаншы көб еңбек жұмсайды, көб маңдайының терін сыпырады. Астық жыйналған соң демалу керек сықылды. Жоқ, әлі демалуға ертерек: қыстам астықты шашып тастау керек.

Жылма-жыл міне, осылай. Жазғытұрыдан бастаб, күздің аяғына шейін бір жұмыстан соң бір жұмыс кезектеседі де отырады. Дыйқаншылар жер жыртады. Тұқым себеді, астық жыйнайды. Тағы жыртады, тағы себеді, тағы жыйнайды. Эр жұмысты маусымды кезінде істеу керек. Уақытында шашыб, уақытында жыйнамасаң астықсыз қаласың. Дыйқаншының жұмысы міне, осы. Бұл

دېقانشىڭ تۈرەسى.

(دېقانشى كوشە ئاما: ؟)

دېقانشى قالاي تامى تىبادى؟ جازعەتىزىي وتمرىقىي اۇدل مالقى قوزعالا سىستايدى. جازعەتىزىي ولارغا جۇماس ۋاقىش باشىلادى. فەستايى يەلتەر كۈرەتى كۆپىچىلىپ قويىلغان ئىندى جازعەتىزىي «گەنۇن استمعىن شاشىب، باقىشان بىشوتۇ كەرەك، بولاردان دا ياسقا جۇماس تىبلا بىرەدى: مىتا ئىپر جەرەدە ئېنىيەغان كەرە كەنلى تۈزۈتە كەرەك، أنا ئىپر جەرەدە ئۆي قوبەسەن وڭاداق كەرەك، سابان ئەرمە، اوپاتى جونىدە ئابىن كەرەك».

قىسىقى تەقىستىك ارىتىان «ار قورانلىك شەننەدە جۇماس قىتا باستايدى، ئىپر كەزىدە، ازىزلىتىم جۇميسى يەندىدى. جەر جەرتقىي باستايدى، مەلشىب بازاب تۈزۈن دالاغا يان كەرەدى ئالا جەردىدە، مەندا جەردەدە: «ا، شىق، جادىم، هەرىمە، ئاسقى!» دەگەن داۋىس سەتقەلەدى. سابانغا ئابانىب، دېقانشى «ئۆي، شۇقۇلەپ اتىن ايدىدى، بورازىبا سوگەمان، بورايدا اۇدارادى».

چەر جەرتقىلىپ يولىمىدى، سولى ئەن ارپا سەپىغا كەرەك، بولاردان سولۇ بولۇت كارنۇپە كەنلىلىرى كەرەتىشىغا كەملەدى. ئىپر جۇمەستى يەتھەرپە ئەقىرىنى، «كەنلىشى جۇماس ۋەدى نىتە دەپ كۆپىپ تۈرەدى. دېقانشى «كەنلىك تىڭ سارىنىن كېقىتىپ، بىرەنقا ئېقىدە، ئەل ئامىغانى دەشمپ بولساڭا ئېنەغا كەنندىدى، ھەرقەن ئەل ساراعابىل ئاعى جۇمەسقا بارىپ كەرەك».

چەر شاشىلىپ يولىدى. ازىزلىر دەم ئەغان سوڭ ئاعى جۇمەسە كەرسەتىدى: «شوب شۇقى، بىشىن جىپىدە كەرەك، ونىڭ ارىنغان استقى عېلىست ئالغانىن بىراق بىلەستىن، ئىندى جازعىي جۇمەسىك باستا دەگەن ۋاقىت تۈرەدى، ئاستقى ئەرەنلەن كەنلىنىشى دەپ كەنلىك جۇمەسىدە، كوب ماڭىدايدىمك تۈرىن سەپەرەدى ئاستقى خەنەغان سولۇ دەم ئەلو، كەرە كەرسەتلىدى؛ جۇقى ئىلى دەم ئەلۋەدە بىرەك، قىسىنام ئاستقى شاشىب ئاستقى كەرەك».

خەلقىا خەل مىك وەجلاي، جازعەتىردىان باستى كەزىدەك اوغۇنقا شەيدىن ئىپر جەوەستان سوڭ ئىپر جۇمەس كەزە كەنسىدىدە وەتھەدى. درېئەشكەلار خەز جەوتىدە، ئۆزىم سەناتى، ئاستقى جىپىشىدى، ئاعى جەرتقىدە، ئاعى سايدى، ئاعى جىپىايدى «ار جۇمەسىن «اوسمىدە كارىنلە» سەتە ئىكەرە، ۋادىشىدا ئاشىب، ۋاقىقىمىدا بېتىپ ئاسىت ئەنمەن ئەلەك، دەۋاشىنىڭ ئەمەنەن مەنەنەن دەل

еңбек – ауыр еңбек. Дыйқаншыны көшірмей бір жерде ұстайтүн еңбек. Қысы, жазы дыйқаншының үй-ішін егін асырайды. Дыйқаншы егінді «анам» деб босқа айтбайды. Егістен қашыққа кетуге болмайды, бір жакқа көтеріп кетуге келмейді. Егіннен қашыққа кетуге болар, бірақ онда қарның ашар. Дыйқаншы еңбегімен егін салыб тұруға дағдыланған. Экесі, бабасы сол жерді айдаб кеткен. Соның үшін дыйқаншылар бір жерден көшбейді, отырады. Мәселен, орыс қалқы осылай тұрады.

Улкен Қытай да дыйқаншылық жері. Қытай бейнеті орыс бейнетінен жеңіл емес. Қытайда ең көб шашылатүн астық – құріш. Құрішті егу өте қыйын жұмыс. Көшбелі мен дыйқаншы екеуі екі түрлі жолмен тамақ табады. Соның үшін тұрмыстары да түрліше. Көшбелі мен дыйқаншы тұрмысының арасындағы айырмашық тек біреу көшіб, біреуі отырғанда иә біреуі аз, біреуі көб жүретүнінде емес. Болмаса, біреуі мал, біреуі егін салғанында да емес. Дыйқаншы да жылына аз жүрмейді: егін салады, пішен шабады. Алыс базарға алыб барыб, астық сатады, недәуір алыс жерден отын алыб келеді. Онан басқа да жүрістері көб. Дыйқаншы да мал ұстайды, көлікке мінеді, малдың сүтін іshedі, етін жейді, құшімен пайдаланады... Айырмашық еңбегінің ішкі жағында. Көшіб, мал баққаннан ғорі егіншінің еңбегі жерге артығырақ сінеді. Мөлшері бірдей жерден дыйқаншы отырықшы енбегі артық сіңген соң, түсімі де артық болады. Көшбелі сол мөлшерлі жерге еңбегін кемірек сіңірген соң, ол жерден шығаратун түсімі де кеміс болады. Соның үшін егін салудан ғорі мал бағуға жер артық керек.

Мал бағушылар да отырыб қала болуға мүмкін. Мәселен, Еуропада ең маданиатты мемлекеттің бірі Шуєтариада қалқы қала болыб отырыб мал бағады. Жері тау, жайлімі жақсы, егін салудан да мал бағу тійімді. Шуєтарианың ірімшігі, малының сүті бүтін жер жүзіне тарапады.

Ресейдің астығы шет мемлекеттерге де сатылады. Ресейде астығы өте-мөте көб салатүн жер онтүстік ауданындағы Украина мен Украинаның солтүстік, Мәскеудің онтүстік жағындағы губерналар. Бұлардың жері егіске қолайлы. Бұл аудан Ресейдің астығының қоймасы деб аталады.

«گېڭىلەر»، «كەنەپەر»، دېقانلىقى كوشىمەدى «بىر جىارىدە ئۆستەپەتىون» «كېڭىلەر». قىمنى جازى دېقانلىقى «ئۇي» شىن و گىن اسمايدى، دېقانلىقى «كېنىدى» دەن بومقا اينچىپايدى. «كەنەپەر» قاشققا كەنەپەر بولمىلەدى، «بىر جانقا كۈنەرسى كەنەپەر» كەنەپەر بولمىلەدى «كەنەپەر» تاشققا كەنەپەر، بولار، «بەرەقى و نەتا قارىنىڭ اشار. دېقانلىقى «كېڭىلەر» مەن «كەنەپەر» سالىپ تۈرۈغا دا عدىغانمان، اكسى باساى سول جىردى ايداب كەتكەن سونىك «ئۇشىن ئۆشىن ئۆشىن ئۆشىن ئۆشىن» بولىرىدى. ماسەلەن ورسىن قالقى و سەلەي تۈرەدى.

ولكەن قىتىي دېقانلىقى جەرى، قىتىي پېتائىن ورسىن بىنلىقىدا من جەتنى مەدس. قىتابىدا «كوب شاشىلاقۇن استقى كۈرۈش». كۈرۈشتى «كەنەپەر» قىدىن جۈبىسىن كوشىلەلى مەن دېقانلىقى «كەنەپەر» كىن «تۈرلى» جول مەن تامىق تابادى. سونىك «ئۇشىن تۈرەم سىنارىدا تۈرلىشە كوشىلەلى مەن دېقانلىقى تۈرەم سىنەتكىرا اسمايدىنىڭ ئېرىم شەق تۈك بىرەو كوشىم، بىرەزىي و تەۋعەندا ياخىزىي «بىرەزىي» بىرەزىي كوب جۇرەتۈننەن دە «مەس». بولماسا بىرەزىي مل، بىرەزىي «كەنەپەر» دەن دەمس. دېقانلىقىدا جىلىنى از جۇرمىدى: «كەنەپەر»، پەشان شابادى. ئىسى بىلەرغا الىب بارىپ استقى سانادى؟ نە داۋوو ئىسى جەردىن و نەن ئىلبى كەنەپەر و نەن باسقادا جۇرسىتارى كوب. دېقانلىقىدا مال و سىنەتكىدا، كۈلىككە مەنلەدى، مالدىك سوقۇن بىشدى، قىتنىن جەپلى، كۆشى مەن پايدانادى... اىمەرەشەق، «كېڭىلەرنىڭ بىشكى جامىندا، كۈشەپ مال يانقىنان كۈرىنى «كەنەپەرنىڭ» «كېڭىلەرنىڭ» جەرگە ارتىعەرەق سىنەتكىدا، مولشىرى بىرەدەي جەردىن دېقانلىقى تەۋىنەشى «كېڭىلەرنىڭ» ارتقى سىنەتكىن سوقۇن تۈسىمەن دە ارتقى بولادى. كوشىلەلى سول مولشەرلىي جەپلىك «كېڭىلەرنىڭ كەنەپەر» سىنەتكەن سوقۇن شەغارانلىق تۈسىمەن دە كەنەپەر بولادى. سونىك «ئۇشىن» «كەنەپەر» سالىمۇدان كۈرى مال باعمۇجا خەر ارتقى كەنەپەر. مال باعمۇشا لەدا و تەۋىب قىلا بولمۇعا مۇمكىن. ماسەلەن: ياخورىيادا «لە مادان» جاتىش مەملەك كەنەپەرنىڭ «بىرە سىبەدە تەسپىيدا» قالقى قىلا بولىپ و تەۋىب مل بىلەردا، جارى تاۋ، حايىلمەمى جاتىشى، «كەنەپەر» دە، مل باعمۇ «تىسەمىدى، شەۋەتتەسەر» يانىلەك، ارمەشمەكى، مالىنىڭ عصۇرتى «بۇتىن خەر» جۇزىقە تارالادى.

«رەسەيدىلەك»، اىندىھى شەت ماملە كەنەپەر كەنەپەر دە تىلادى، رەسەيدىلەك استىعىي و تەن مونى كوب سالاتۇن خەر و لە تۈسەتكى ئۆلەندەشى ئۆلەندەشى و كەنەپەرنىڭ و كەنەپەرنىڭ سول تۈسەتكى، «ماسەكەدەلەك» و لە تۈسەتكى جامىنداشى كۈپىنالار بولازىلەك جارى «كەنەپەر» تولىيان، بىلەل اىدان رە-«دەلەك» استىعىتىك تۈرى ماشى دەن ئىلادى

КІЙІЗ ҮЙ МЕН АҒАШ ҮЙ.

1876-шы жылда мен бій болыб тұрғанымда, екі адам бірбірімен ұрысыб, арызға келді. Біреуі қазақ, біреуі мешер. Екеуі де шебер, қазактарға жер үй, ағаш үй істеб, көб мал тауыб жүруші еді. Ұрыстарының себебі. Мешер айттыбы: «Қыстың құні тонармыз, өзімізге бір жер үй салыб алалық». Қазақ айттыбы: «Жоқ, кійіз қос істеб алалық, қысымызды да, жазымызды да қолайлы, біреу жұмысқа шақырса, қосымызды қыс болсын, жаз болсын артыб жүре берерміз». Мешер айттыбы: «Ой, кійіз үйін құрысын, не қундіз, не түнде бір жылынбай, бүрісіб отырғаның». Қазақ айттыбы: «Сенін ағаш үйін құрысын, көшсең артуға көнбейтін». Сонымен біреуі кійіз үйді, біреуі ағаш үйді мактап, таласыб отырыб, бірін-бірі сөгіб, ақырында қайсымыздың сөзіміз дұрыстығын бійге синасамыз деб маған келібті. Екеуі де өзіме белгілі, аққөніл бейнеткор адамдар еді. Истің себебін білген соң, сұрадым: айна екеуің қанша мал табасың? Олар айтты: «Екеуіміз 40–50 теңге табамыз». Қос бен жер үйдің басы не болады? Олар айтты: «Екеуімізге кішкентай ғана қос, кішкентай жер үй болса болады. Жұмысты өзіміз істейміз, отыздаған деңгегемен істеб болар», – десті. Бұрын қайда тұрыб жүруші едіңіз? Ел жайлалауына кеткенде біреудің кійіз үйін жалдаб, жазына 10–15 теңге беруші едік, қыс болса кез-келген үйде жатыб тұрушы едік, не болмаса, бір үйде меншіктеб жатсақ, оған да ақы беруші едік. Соナン соң айттым: екеуіндің де сөздерің дұрыс. Кійіз үй көшіб-қоныб жүргуге қолайлы: жаз ел жайлалауға кеткенде сіздер қыстауда калыб, бір қыстаудан бір қыстауға көшіб жүргуге кійіз қос қолайлы және жаз қостың ауасы да ағаш үйден жақсырақ болады. Соның үшін сен қазақ бір шағын қос істеб ал, қыс қазақ үй салқындайды, ол уақытында сіздер үйде отырыб, әртүрлі уақ жұмыс істейсіз. Құн бойы далада жүрген жұмысты адамға түнде бір мезгіл жылы жер де керек, дұрыстаб дем алыб және жұмысқа ренжімей дайар болуға керек. Соның үшін сен мешер бір жер үй істеб ал. Сонымен жазда қосты алыб жүріб сонда тұрарсыз, қыс жер үйде тұрарсыз. Және жыл сайын кісі үйін жалдаб алыб жүрген ақшаңызға

گنديهـز ڻـوي مـان اـعـاش ڻـوي.

неше қос бен үй істеб алсаңыз, ақырында бұл пайдалы болар деймін. Екеуі де төре маған тійді деб, біреуі қос сатыб аламын, біреуі жер үй саламын деб шығыб бара жатқанда және шақырдым. Екеуін жер үйді бірігіб істейсіндер ме, жоқ басқа істейсіндер ме? - деб сұрадым. Қазақ айтты: үйін мешер өзі істей берсін, мен қос тауыб аламын.

Сонан соң былайша төре бердім: «Сен мешер, жаз болса, мынау қазактың алған қосында бірге тұрасың, соның үшін қостың жарты пұлын сен төле, сен қазақ, қыс болса, мынау мешердің жылы зелменкесінде бірге тұратсың, соның үшін зелменкені сен де бірге істес...».

Екеуі де менікі дұрысқа шықты деб жүріб кетті.

Алтынсары ұлы Ыбырай.

ЖАНДЫҚТАРДЫҢ ҮЙ САЛЫУЫ.

Жанды нәрселердің бәрі де (жанды нәрсенің ішіне адам да кіреді) ең әуелі тамақты қөбірек табсам еken дейді және сол тамагым тәуір болса еken дейді, жаудан қорынуы да мықты жұмыс. Бұл екеуінен басқа сұзықтан сактану, ыссыдан қорыну тағы керек: үй, бас пана салу тійіс. Сонымен жандықтар амалсыз шеберлік қылыб, үй салады. Адам арасында шебер, олақ жұмысшылар болса, басқа жандықтар арасында да шебер, олактары болады. Үйсіз, күйсіз жүретүн адамдар бар. Үйсіз күйсіз жүретүн жандықтар бар. Әдемі үй салыб тұратын адамдар да бар. Әдемі үй салыб тұратын жандықтар да бар. Жандықтар арасында тамаша шеберлері, тасшылары, үйшілері, инженерлері, тігіншілері, өрмекшілері, ойушылары бар.

Тышқан, құмырсқалардың бірқатары жер астынан қазыб, түрлі бөлме, есік, жол, ор шығарыб, үй жасайды. Құстың көбі ұйаларапын әдемілеб саздан жабсырыб, ішіне жұмсақ нәрсе төсеб істейді, көбісі іші-сыртын дұрыстаңып сылайды. Термит деген ақ құмырсқалар қадімгі қала салады: термиттің ұйаларының бійіктігі үш тайактай, ұзындығы он бес тайактай болады: өзі мықтаб салынады, төбесіне адам түгіл мал шықса да көтере береді. Үйлерінің ішінде балалары тұратын, тамақтары тұратын, карауылшылары тұратын, жұмысшылары, соғысшылары, бастықтары тұратын бөлмелері басқа-басқа болады. Сұу ағызатын бөлмелерінің ішінде арықтары да болады.

نفعه قوس بان «وی ستاب السکون اقمرندا بیل پایدالی بولار» (سین) «کهؤی ده توره ماعان «تیدی دد» بعوهؤی قوس ساتب الامن، بعوهؤی جبر «وی سلامن دد» شمعب بارا جاتقاندا جانا شاقودم. «کهؤیک جهور عویدی بعویگب ستایسکنکدرمه، جوق باسقا «ستایسکنک» رمه؟ دد سوزادم. فاران ایتنی: «ویین مشهور «وی ستدی بهرسن» مدن قوس تاونب الامن. سوون سوافه بیلاشنا توره بعردم: «سعن ماشع جاز بولسا میتا فازانتک العان قوسمندا ببرگه توارسان، سونملک «وشمن توستک جلوت پولمن سعن توله؟ صعن قازاق قس بولسا میتلل مشارداردک جلی زله که سمنه بیوگه تواراسمن» سونملک «وش زله کچنی سنه ببرگه بستفسن...»

«کهؤی ده مانگکی دیزیسقا شفتی دد ب «جورب کەنتی»

التن ساری ئولى بیزای.

حائزدققارداردک «وی سالمو».

حائدى نارسالاردالک بارى ده (چاندى نارسانلک شىنه ادامدا كورىدى) دا او،لى تامقىنى كوسورەڭ قابسەم «گان دېيدى»، جانا سول تامعىم تاونر بولسا «كىن دېيدى؛ جاۋدان قورىمۇدا مەققىتى جومىس، بول مكىنەن باسقا سۈلەغىن مەقاتىلە، مىسىدان قورىمۇ تاھى كەرەك: «وی» بىس پاتا سالىھ قىيىس، سوپى مەن حائزدققار امالىتى شەپھەرك قىلىب، «وی سالدى. ادام اواسىندا شەپەر ولاق خۆمىسىلار بولسا، باسقا جائزدققار اواسىندا شەپەر، ولاقتارى بولادى «ویسىز، كۆيىسىز جۇۋەتۇن ادامدار بار، ادمىن «وی سىز، كۆيىسىز جۇۋەتۇن جائزدققار بار ادەمی «وی سالىھ تۇراتۇن ادامداردا بار، ادمىن «وی سالىھ تۇراتۇن جائزدققار بار دا بار، حائزدققار اواسىندا تاماشا شەپەرلەرى، تاشىمادارى، ئېشىلمىرى، منعەنلەرى، تەككىشلەرى، ورمەكشەلەرى وېشىلارى بار،

تشقان، قۇمۇرسقلازدىك «بىر قاتلىرى جھور استمنان قازىب، تۇزلى بولىد». «سەك، جول، ور شەغارب «وی جاسايدى. تۇستىك كوبى ئەلارن ادەملىك مەردان جادىرىپ، دىشە خەمساچ «ئارمە توسەپ نەستىدى؛ كۆيىسى «شى سەرقەن دېرىستاب سەلەيدى. تەرمىيەت دەگەن اقى تۇمۇرسقلازىكادىنگى قالا لادى؛ تەرمىيەتىك ئىبارىتىك بىينىڭامكى «وش تايقاتىي، وېزىيەپى ون بىس تايقاتىي بولادى؛ «وی سەقىدى؛ تونەسەنە ادام تۇكىل مال شىقىصادا كوتەرە بىرەدى. ئېلىرىنىڭ بىشىنە بالالارى تۇراتۇن، تامقىتارى تۇراتۇن، قاراۋىل شەلارى تۇراتۇن، جۆھەشەلارى، سوغەشتىلارى، باستەۋەتلىرى، تۇراتۇن بولماهەرى اسقا ياسقا بولادى، سەق اتىزاتۇن بولىد، بىندىك شىنلىخ اوپتارى دا بولادى.

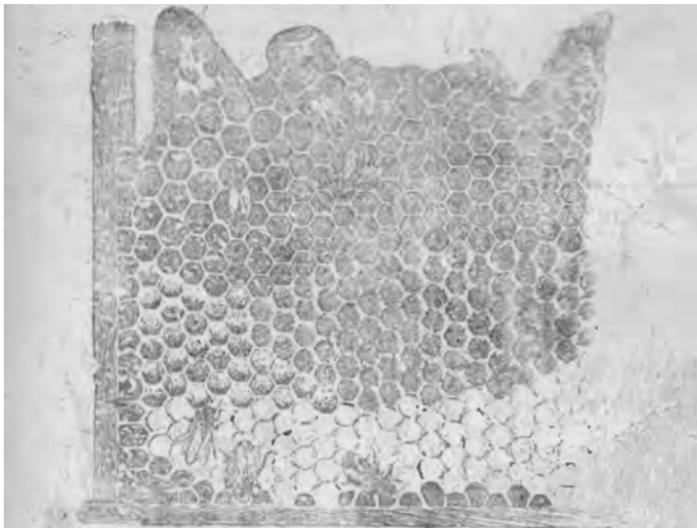
Қысқасы, термиттердің тұран жері әдемі салынған кала сыйакты. Азианың оңтүстік жійегінде «Йая», «Барнеу» деген аралдар бар. Сол аралдарда «салангана» деген қарлығаштар тұрады. Ұйаларын алуға қыйын жерге салады. Солардың ұйасына қытайлар көб ақша беріб сатыб алыб, ауызың дәмін алатұн тәтті тамак жасайды. Салан ғана ұйасын кіл сілекейінен істейді. Сілекей ауада тұрыб кебеді. Ұя желімнен істеген сыйакты болыб қатыб қалады. Күн түссе, кіл тарамыстан істеген сықылды тарам-тарам болыб, шағылысыб тұрады. Бір ұйаны ерлізайыбыт саланғана екі айда жасаб шығарады. Міне, жұмыстың қыйындығы. Ара ұйасын балауыздан жасайды: балауыз араның денесінен шығады. Денесінен балауыз шығару үшін ара гүлдің сұуына, балға тойыб алыб, ійлеуіне келіб, бірінің табанына бірі жабысыб қозғалмастан асылыб тұрады. Сонда араның терісінің астынан қарынның үстінде аз-мұздаб балауыз шыға бастайды. Басқа аралар шыққан балауызды жыйнаб алыб, домалактаб алыб қойады іә онан ұя жабсырады.

Ұйаны аралар бірігіб істейді, ұя салғанда араның бәрі жұмысты бірден бастайды. Бірі жылдамырақ іә жайырақ қыймылдауды бәрі білмейді. Бірдей қыймылдайды. Эр ара балауыздан істеген домалағының ұлкендігін басқалардікімен дәл бірдей қылуға тырысады, сол домалактарын аралар катарластырыб үйе береді. Ійлеуінде орын тар болған соң, аралар домалақтарын біріне-бірін, арасында ашық бос жер қалмластай қылыш жабсырады Айамай ұстауға араның балауыздары көб болмайды. Соның үшін аралар ұйаларына неғұрлым аз орын, аз балауыз кетіруге амалсыз тырысады. Балауыздан істелген домалақтарды ұзыннан бір қатарға койыб болған соң, аралар екінші қатарды курастыра бастайды. Қанша бос жер қалдырмаймын дегенмен домалақтардың арасында аз-мұз құуыс қалады. Сол құуысты аралар балауызben сылаб, домалақтардың ішін үңгіб, артық балауызды жыйнаб алады. Әлгі домалақтар енді алты бұрышты ұя болады, таб сызыб алыб істегендей қалай реттестіріб, сзықсыз алты бұрыш ұя шығарғанына адам таң қалады.

Аралар тынбастан жұмыс қылады. Жұмысының бәрін ақылға салыб, ойлаб істеб жүрген сыйакты болады. Бір көзі көрген адам айтады: «Бір ара балауызды өзгелерінің іретінен басқарақ орынға қойыб еді. Ұйалардың қатары қыйсайа бастады. Мұны бір ара байқаб, олақ араның жанына журмелеб келіб, жаман жасаған үйаны бұзыб, өзі түзей бастады. Түзеб берген соң, олақ

ара кайтадан жұмыска кірісті. Сонда шебер ара жұмыстың түзелгенін көріп өз орнына кетті».

Ұйа араларға керегі сол, гүлдерден бал жыйнаб, ұйаларына салады. Балды өздері де жейді, балаларын да асырайды. Ұраның тағы бір керегі сол, аналары ұйаның ішіне жұмыртқаларын салады. Жұмыртқадан бала шығады. Араның ійлеуінде құмырсқалар сыйакты, бірнеше түрі болады: әр ійлеуде анасы, жұмысшысы және жұмыс қылмайтын жатыб ішерлері болады. Бұлардың бәрі де әлгі анасы салған жұмыртқадан шығады. Аналары



41-інши сүгірет: араның ұйасы.

кейбір жұмыртқаларын ең үлкен ұйаға салады, мұнысынан жаңа ауа шығады. Бір сыйырғы жұмыртқаларын тарлау ұйаларға салады, бұлардан әлгі жатыб ішерлері (тырутын) шығады. Енді бір жұмыртқаларын аналары ең тар ұйаларға салады. Бұлардан жұмысшылар шығады. Ійлеу салатұн, бал жыйнайтын, құрттарын асырайтын тек жұмысшы аралар ғана болады.

Араның бәрі бірдей балауыздан ұйа сала бермейді. Араның басшы, ағашшы, ұстасы деген аталарының ұлдары бар. Тас ұстасы деген аралар Априкенің темір

ارا قاینادان جۆمەسقا كىرىستى، سوئىدا شابىر ارا جۆمەستىك دۈزه لىكىدىن
كۈربىب "وز ورنىنا كەنلىقى" •
قىبا از الارعا كارهەگىي سول، كۈللىخوردىن يال جىعىتىپ ئېبالازىغا
سالادى، بىالدى وزدەرىدە جىيىدى، بىالارسندا اسىرايدى ئېبانلىك
تائىي عېرىر كەرەگىي سول، انالارى ئېبانلىك داشتە جۆمەرتەلارىن سالادى، جۇمۇنت
غادان بالا شەعادى، اوانىڭ بىلەپتە، قۇمۇرسقىلار سىياقتى، "بېر ئەشە" تۈرى
بولادى: "لەر بىلەۋەدە اداسى، جۆمەشىسى جانا جۆمەس قەلەمايتۇن جانلىپ شاراھرى
بولادى، لادىك بىارىدە الکى اداسى سالغان جۆمەرەتقادان شەعادى، ئالارى



41- نىشى سۈگۈرەت: ارانىڭ ئېباسى

لى بىر جۆمەرتەلارىن "ولكىمن ۋىغاها سالادى، جۆمەستىمان خاتما انا شەعادى
بىر سىرىغىي جۆمەرەتقاداردىن تارلاۋ ئېالارعا سالادى، بىلاردان الکى سەرچىپ
شەرلىر (ئەرۋاۋىن) شەعادى، مەندى بىر جۆمەرەتقادارنى انالارى مەڭ تار ئېالارعا سالادى.
بىلاردان جۆمەستىلار شەعادى، بىلە سالاتۇن، بال جىعىتىپتۇن، قۇرتىشارىن اسىرايدۇن
جۆمەشىنى از الارعا نا بولادى.
ارانلىقىغىزىرى "بىر دەھى بالاۋ زىدان ئېسا سالامەمە بدەي، ازانڭىز باشى ئەنلىشى ئەنماسى
كەن انالارنىڭ ولدارى يار، ناس ئەستاسى دەگەن از الار ئېرىكىنانڭ ئەممە

қазық жағында Алжир деген жерде тұрады. Бұлар бақаның қабығына үйа салады. Бақаның қабығын әуелі тазартады, соナン соны тамақ алыб келіб салады. Мұнан соң жұмыртқасын салыб, аузын сementпен таставай қылыб бекітеді. Мұндай қатты сementті тек араларғана жасай алады. Ағаш ұстасы деген аралар ағаш ішін кеулең тесік жасайды. Әр жерден бөлме-бөлме қылыб боледі, бөлгендеге ағаштың түбін бір нәрсемен біріктіріп жасырады. Әр бөлмеге бір жұмыртқасын салыб, қасына тамақ жынаб қойады.

Бөлмелерінен басқа сыртқа шығатұн ұзын шолан жасайды. Сол шоланмен балалары дағаға күннің көзіне шығады.

Оңтүстік Азия мен Априкеде бір току білетүн тамаша құстар бар, бұларға токушы деб ат қойған. Бұлардың үйалары кійізден істеген сыйакты. Бұлардай үйаны шебер салатұн құс жоқ. Үйаларын жұқа жапырактарды біріне-бірін өткізіб, байланыстырыб, тоқыб салады. Салған үйалары тығыз, жұдан тоқылған кездеме сыйакты болады.

Индиада бір кішкене сауыққой құс бар. Аты «тігінші құс», дұрысында, өзі де тігінші. Тігінші құс олақ қатын түгіл, анау-мынау шебер қатындармен де іс тігуге бәсекелесе алады. Өзі үйасын әдемілеб тігіб істейді. Әуелі тігінші құс бұтақтың жерге жақын бір үлкен жапырағын тауыб алыб, айнала тесседі, ійненің орнына біздей тұмсығын жұмсайды. Тесіб болыб жіб іздейді. Жіб көб: шөйтің тарамы жіб болады. Жібті тұмсығымен тістеб, жапырактың бір жағындағы тесіктен өткізеді. Соナン соң екінші жағындағы тесіктен өткізіб тартыб, жапырактың екі жағын құусырады. Соナン әрі қарай екі жағынан кезекben өткізіб тіге береді. Ақырында жапырақ қалта болады. Бір жапырақ жетбесе, екінші жапырақ алыб келіб тігіб, құрайды. Әп-әдемі үйаны қалта сыйактандырыб тігіб алады. Үйа біткен соң ішіне мамық төсеб, жұмыртқасын салады.

Кейбір жандықтар өздері үй салмай, басқалардың үйін тартыб алады. Кейбіреулері соны қасіб қылыб алады. Мәселен, тұлкілер көбінесе борсықтың інін тартыб алады. Борсық үйінің таза болғанын тәуір кореді. Тұлкі келеді де, борсықтың інінің аузын былғай береді. Сасық ійіске шыдай алмай, борсық амалсыз інін тастаб кетеді. Тұлкіге ін босаб қалады. Бозторғай да қарлығаштың үйасын тартыб алады. Сондай біреудің салулы төсек, салқын үйіне тосяннан келіб ійе болатұн жандықтар көб. Әркімге тамақ керек, үй керек. Тұрмыс – тартыс.

فازنچ حاصلندار چهاردهن چاردهن تواردی، بیلار باقاندک قایمعنیا ڈیا سالادی، باقاندک قایمعنیا اوہلی فازاروچلای سونان سوچ ناماق الب کالب سالادی، میونان سوچ چوچمروتھاسمن سالمت اوپزین صادههت یعنی ناستی تسلیب بدکنندی، موندای قاشی سلمانیستی تک او الوعان جاسای الادی، اداش قستانی ڈگن، او الار اداش عدهن کالولاب تھماک جاساودی، اور چهرهن بولمه - بولمه تسلیب بولادی؛ بولگندے، اعاشتک متوزن بمو ناوے ملن پریکندر بچانسرادی، اور بولیکه گه بور چوچمروتھاسمن سالمت، قاسقا، ناماق جمناب تواردی.

باصلدیورتمن باسقا سمویشا شمعانیون قزین شولان جامایدی، سول شولان، ہن دالاری دلاغا کوننیک کووننہ شہزادی.

لائے تیستنک ازیما مهن اپیویکادا بمو توچیا بملغتوں ناماشا قوستار بارے بولارغا توچنیشی ڈھن ات تویعن، بولارھٹک بولاری کہیزدہن مستہ گکانے منیا شلشور ویانی شلیل سالاتوں قوس حقوق، بولارین خوفا چاپر افتخاری بیونہ، بیرون وکموبیہ باولانمسدر بوقب سالادی، سالمان بولاری تعمیز جوانان تیتھان کھڑکہ سباقنی بولادی

نکلیدیلا گبر کشکنہ سایق قوی قوس بار، ای «تکنکنی» قوس، خاورسندرا وری ده تیکنکنی، تکنکنی قوس ولاچ قانن ٹوکانے آناؤ منیا شلشور قانکنکار ہن ده، مس تیکنکنی کہ پاسہ کلهعہ الادی، وری فیلامن ادھمان تکنکنی بختایدی، اوہی تیکنکنی قوس بوزاننک جلوگہ حاصلن گبر کلکن حاپر اعنی تاوقی الب اور لا تیکنکنی، بیننک ورتسا بیزدہی تؤسمعن جومسایدی، لئے سب بولب چبب مژدیدی، چبب کوب، ٹیکوتک نارامی چبب بولادی، حصی تیمسخی مهن بستاب حاپر اقتنک بمو حجتنداعی تیکنکن، وکمودی، سوان سوچ کنیتی حاصلنداعی تیکنکن و تکموب تارن، جاپو اقتنک، کی حادمن، ہاتسوادی، سونان ار قارنی، کی حاصلن، کھڑکہ ہن و تکموب تیکنک بفرادی، ایمی بندنا حاپر اونی قانن بولادی، بمو حاپر ایت حنیفی، کنکنی حاپر ایت کنکن بتمکن بولایلی، ای ادھمی ویانی تلثا سیاچانلی بیوب تکنکن ای، لیوا نیتکنکن سوچ نشمعن صائم قوساب جوممروتھاسمن سالادی.

کندی چو جانندیقار وردہوی، وی سالمانی، باسالارھٹک ٹوینی تاوقی الادی کلی ہر رہا افری بوس، کلسمت تسلیب الادی، ماسدلفن، قٹاکلکر کوستاد بور، ستمک ٹیمن تارتب الادی، بورسق ٹیمنک تارا بولعاتن جبو کورہدی، غلیکنی کلهنی، بور سعفیتک، بیمنک اوپرین سلای بیورہدی، ساسق بیمسکہ شہما، ای ای بیور سبی، ای ایلسکو ٹیمن قتب کنندی، تولکنکہ ہن بوس، قلاادی، اور تر عابد اقار لعماشتنک، و اسن تارنس الادی، سونه ای بیور مادیک سالوئی تویساک، لیعنی قبیله توسمعن کالب بی بولاتن جلدیتھر کوپ، ای کنکنکه شمعان کدرہ، عزی کھڑکہ بورسیں - توں۔

ЗІЙРЕКТИК.

Аңғылшын жұртында «Браун», деген білімді, шебер ұста кісі сүудың үстіне бір қолайлы, берік көпір салуға жүрібті. Қалайша салсам ыңғайлышы, нық болар екен деб ойға қалыб келе жатса, жолдың үстіне кесе тартқан өрмекшінің өрмегіне көзі түсті. Мұны көріб Браун тоқтай қалыб, ойланды: бұл өрмекші мынау жолдан кесе көпір салыбыт, астында тіреу жоқ. Осындай көпір қолайлышы болар еді деб. Сонымен келді де сұу үстіне екі ұзын шынжыр тартыбы, ортасынан тақтай салыб, екі жақ басын құргақ жерден бійік, нық бағаналарға бекітіб, көпір істейді. Көпір қолайлышы да, берік те болыб шықты. Шынжырмен көпір салу соナン қалған үлгі.

ҮШ НӘҰБЕТТІ ЕГІС.

«Аштық ешкіммен бірге тұуысқан жоқ» деген бұрынғылардың мақалы бар. Жер жүзінде жандық біткеннің іздегені тамақ. Аштық салдарынан тамақ іздеб, адам баласы тағы кезінде-ақ егін салуға кіріскенін білеміз. Бұрынғы заманда ел аз, жер көб. Бір жерді тозғанша айдаб, тозған соң оны тастай береді, тың жерден барыб айдайды. Бес-алты жылдан соң, бұл жер тағы тозады, диқаншы үшінші жерге барыб соқасын төсейді. Сонымен тозған жерді қалдырыб, тың жерді жырта береді.

Орман ішінде тұрған қалық болса, ағашын отаб иә өртеб, ағаштан тазартыб алыб егін салады. Тозған жерін бұлар да тастаб кете береді. Жер кен, ешкімнен тоқтау жоқ. Жыйырма бес жылда жер қайта жанғырады, тыйланады. Диқаншы жыйырма бес жыл шамасы өткенде байағы жерін қайта айдайды. Мұны аудармалы егіс дейді.

Неше замандар өткен соң, ел көбейеді, өседі, бірақ жер өсбейді, қоныс тарылады. Жұрттың бәріне бірдей егіске қолайлыш жер жетбейтүн болады, бірақ адамның бәріне де тамақ керек. Енді қалай қылу керек. Аштықтан құтылу үшін бір нәрсе ойлаб табу керек.

Айдалған жерді жыйырма бес жыл тузыратыб қалдырудың орнына енді,

زېرەكتىك

اڭىملىشان جۇرتىندا «بىراۇن» دەگەن «بىعامدى» شادىءە، ئۆستە كەسى سۈۋىدىك ئۆستەنە «بىر قولابىلى، بىرىك كۆپىر سالىلۇغا جۇردېتى، قالابىشا سانسام بىخايىلى، نىق بولار و كەن دەب و يعا قالىب كەله جاتسا، جولدىك ئۆستەندە كەس، تارتقان ورمە كىشنىك ورمە گەمنە كۆزى «تۇستى. مەنى كۆپىب، بىراۇن توئىدىي قالىب، بىلاندى: بىل ورمە كىشى مىناۋ جولدان كەسە كۆپىر سالىپتى، استىندا تىرە جوق، وسەندىاي كۆپىر قولابىلى بولار دەب. سونىك مەن كەلدى د، سۇق ئۆستەنە و كى ذىن شەنچىر تارتبى، ورتاسىن ئاتقانى سالىب، و كى جان باسەن تۈرەنچى جەرددەن بىيدىك، نىق باغانالارغا بەكتىب كۆپىر سەتىدىي، كۆپىر قولابىلى دا، بىرداك دە بولىپ شەفتى. شەنچىر مەن كۆپىر سالۇ سونان قالغان ئۆلگى.

«قۇش ناقبەتى ھەممىس»

«اشتىق ھەش كەممەن بىرگە تۈۋىسقان جوق» دەگەن بۇرۇنچىلاردىك ماقا-لى بار.

جەر جۇزىنده جانلىك بىتكەنلىك بودە كەن ئاماق، اشتىق سالدارقان ئاماق بىزدەب ادام بالاسى ئاعى كەنلىنە اق دەگەن سالىلۇغا كۆرسىكەنلىن بىلەملىز، بىرلەنەتى زاماندا مل از، جەر كوبى. «بىر جەردى تۈرەنچى شەنچىر ايداب، تۈزۈغان سوڭ ونى تاستى بەرەدى، تىكى جەرددەن بارىپ ايدانىدى، بەس - ئىنى جىلدان سوڭ بىل جەر ئابى تۈزۈدى، دېقانشى «وشەنىشى جەرگە بارىپ سوتاسەن تۈسىدىي. سۇنى مەن تۈزۈغان جەردى قالدىرىپ تىكى جەردى جەنۋە بەرەدى، ورمان بشىننە تۈرەنچى شەنچىر ايداب، تۈزۈغان سوڭ بولسا، ئاشىن تازارتسىللە بىل دەگەن سالادى، تۈرەنچى شەنچىر ايداب، تۈزۈغان سوڭ بەرەدى، جەر كەلە، شە كەمنىن توققىاؤ جوق، جىيىرما بەس جىلددا جەر قايتا جەنچىر ايداب، تىيلازادى. دېقانشى جىيىرما بەس جەل شاماشى وتكەنلىك بایانى جەر دەنلىقىن قايتا ايدانىدى، مەنى اوڭارمالى ھەممىس دەيدى».

نەشكە راماندار وتكان سوڭ، هل كۆبىدەي وسەدى؛ «بىراق جەر وسبىدەي»، قونس تارىلادى، جۇرتىنلىك بارىنە بىرەدىي و كىشكە قولابىلى جەر جەتبەيلىن بولادى. «بىراق اداملىك بارىنەدە ئاماق كەرەك، مندى قالاي قىلىۋ كەرەك، اشتىقان قۇنلىك، «وشىن بىر ئارسە بىلاب تابىۋ كەرەك». ايدالغان جەردى جىيىرما بەس جەل تۈۋىسلىق قالدىرىۋىدىك ورلىنىا مندى»

бір-ак жыл қалдыратұн болды. Жерді бір жыл егіб, келесі жыл бос жатқызыб, үшінші жылы тағы сабан төсейді. Төртінші жылы тағы дем алғызады.

Сонымен екі нәубетті егіс шықты.

Бері келе адам баласы жердің тең жарасы жылына бос жатқызудың тійімсіз екенін түсінді. Енді диқаншы жерін үш танапқа бөліб, екі танабына егін салыб, бір танабын дем алғызыб қойатұн болды. Сонымен үш нәубетті егіс басталды. Екі нәубетті егісте жылына жердің жартысы бос жатса, үш нәубетті егісте жылына жердің үштен бірі ғана бос жатады. Бұрынғы қайта-қайта жер жаңғыртыбы, бір жерден екінші жерге тынбай, шоршыб түсіб еgetүн егістікті бір нәубетті деуге келеді. Үйткені, жер танабқа бөлінбейді, жердің бәрі бір танаб сықылды.

Бұл күнде жері күмак, тез тозатұн онтустік аудандарда казақ жерді бір нәубетті егіс жолымен айдайды. Арқалық қара топырақты аудандарда егіс үш нәубетті. Қазактың үш нәубетті егіске түскеніне жыйырма, отыз жылдың шамасы болды.

Ресейде үш нәубетті егіс XV ғасыр аяғында шыққан. Осы күні Ресейдің кай жерінде болса да, үш нәубетті егіс бар. Еуропада үш нәубетті егіс мұнан мың жылдың ар жағында шыққан.

Сонымен әуелі бір нәубетті, мұнан соң екі нәубетті, мұның сонынан үш нәубетті егіс шыққан. Мұны айтуға женіл болғанмен, тұрмыс жүзінде өзгерулеріне көб ұуакыттар кеткен. Мәселен, слауандар бір нәубетті егістен екі нәубетті егіске түскенше мың жыл шамасы өткен.

КӨБ НӘУБЕТТІ ЕГІС.

Бұрынғы заманда тозған жерге неге 25 жыл дем алғызатын еді. Жердегі керек тамағын егін жеб тауысқан соң, жерде қалған тамақ егіннің жеуіне келмеген соң дем алғызатұн еді. Біраз жыл өткен соң, жер астындағы тамақ бірте-бірте жұмсад, сұйылыб, егіннің жеуіне келеді. Бірак әртүрлі өсімдіктің біреуі бір тамақты көб жейді, екінші тамақты аз жейді. Екінші ананың аз жегенін көб жеб, көб жегенін аз жейді. Өсімдік те мал сықылды. Мәселен, жылқы ашишы шөбті аз жеб, бозды көб жейді, түйе ашишыны көб жеб, бозды аз жейді.

میر اق حمل قالدیرانون بولدی. جدردی "بمو حمل «گمد»، کولفسی جمل بوس
جانقزب، گوشنیشی جملی ناعی سایبان توسریدی، تورتندی جملی ناعی دم
العزادي. سونی مهن ۵ گی، ناؤبدهتی ۵ گمس شمشی.
بدری کله ادام بالاسی جاردنک نلا جاراسی جملنا بوس جانقزبودیک
تمیمه مسیر گفتنه گنیمندی. مندی دیپانشی جهربن گوش تازاپقا "بولعب
کی تانلنسا و گن سالیب عبر تانابین دم المزبب قوباتون بولدی. سونی مهن
وش ناؤبدهتی ۵ گنس باستالدی، کی ناؤبدهتی گسته جملنا جاردنک جاردنک
جارنسی بوس جانس اه "وش تاپدنه گسته جملنا جاردنک "پشنن "بموی
هانا بوس جانلادی. بورندی قیتا - قایتا بحر چاگهرتسب "بمو جاردنک "کنیشی
جهرکه تانیای شورشیب توسمب گهنهن گسته مکنی "بمو ناؤبدهتی دمکه
کله دی. گیتکنی جه ر تانباقا بولمنیدیاری، جاردنک باری "بمو تاناب سقندی.
بول کونده جه ری قومان نهز توارانون وله توستنک اوذانداردا قازاق جاردنی
بمو ناؤبدهتی گمس جولی مهن ایدابدی. ارقالق فارا توپساوتنی اوذانداردا
گمس "وش ناؤبدهتی. قازانک گش ناؤبدهتی گمسکه توکننده چیپرما -
ونز جملنک شاماسی بولدی.

رسیده "وش ناؤبدهتی گنس ۲۷ عاسی ایاعندا شدقان، وسی کفونی
رسیدلیک قای جهربنده بولاده "وش ناؤبدهتی گمس بار. گزوپادا "وش
ناؤبدهتی گمس مونان مملک جملنک ارجاعندا شدقان.
سونی مهن اوهابی "بمو ناؤبدهتی، مونان سوکه کی ناؤبدهتی،
ونیک سوکمان "وش ناؤبدهتی گمس شدقان. موتی ایمیعا جه گسل بولغان
هن، تورمس جوزنده ورکهاردا مونده کوب واقنشار گفتکن، ماسلن سلاواز -
دار "بمو ناؤبدهتی گسته کی ناؤبدهتی گمسکه توکننده مملک جمل
شاماسی ونکان .

کوب ناؤبدهتی ۵ گمس .

بیرونی زامانها توزع ن جهار که ته گه ۲۵ حمل دم المزاتون هی؟ حمر -
ده گی کله رک ناماعن و گن جمب تاؤسقان سوله، جدرده قالغان ناماق، گمنک
جهونه کله گهی - وله دم المزاتون هدی. "بمو از حمل ونکن سوله حمر
استنداعی ناماق بترته - بیوته جومساب، سویلس گمنکنک خهانه کله دی.
"بواق، او گنواری وسیدلکنک بمهه گی "بمو ناماقنی کوب خدیدی، گمتشی
ناماقنی از جدیدی. وسیدلکنک از حه گاهن کوب حدب، کوب حه گاهن
از جدیدی. وسیدلکنک مل سقندی. هاسلهفن حلقی اششی "شونی از خبہ
بوزدی کوب جدیدی. توبه اشمنی کوب حاب، بوزدی از جدیدی.

Адам баласы соны сезген. Бір өсімдікті бір жерге қайтарыб ексең, біраздан соң шықбайды. Бір жерге әлденеше түрлі өсімдікті алмастырыб егіб отыrsaң шыға береді. Бұл неліктен? Оның себебі, бір түрлі өсімдіктің жеген тамағын екінші түрлі өсімдік аз жейтіндіктен, соның ушін адам баласы көб нәубетті егіс шығарған.

Көб нәубетті егіс бар жerde барлық жерді бес-алты иә онан да артығырақ танабқа бөледі. Соның ішінде бір танабын ғана дем алғызыады. Болмаса, о да жоқ. Эр танапқа әртүрлі астық, өсімдік егеді. Мәселен, бір танапқа бидай, екінші танапқа арыш, ушінші танапқа сұлы, төртінші танапқа жоңырышқа, бесінші танапқа картоп сықылды нәрселер егеді. Биыл шөп иә картоп сықылды нәрсе еккен танаптарға айналдырып астық тұқымдарын егеді.

Астық шөп пен картоп сықылды дақылдардың артынан жақсы шығады екен. Үйткені, бұл дақылдардың ұзын тамырлары жерге тарап, жұмсатып босатады. Жерде қалып, сол тамырлар шіріп, жерге жем болып тыйланырады. Көп нәубетті егіс болғанда адамға тамақ, малға пішен кідірмей өніп тұрады. Жер бос жатпайды. Міне, адам баласы бір нәубеттен бастап, бірте-бірте көп нәубетті егіске түсken. Бір нәубетті егіс кезінде бір үйлі жан тамақ асырайтын жерден екі нәубетті егісте үш үйдің іші, үш нәубетті егісте төрт үйдің іші, көп нәубетті егісте алты үйдің іші тамақ асырайды. Басқаша айтқанда бір нәубет кезінде бір адам тұратын жерге көп нәубет кезінде алты адам тұруға болады. Міне, сонымен ел тығыздалады.

Еуропада осы күні көп нәубетті егіс қолданады. Ресейдің көп нәубетті егіс кей жерлерінде ғана аз-мұздап бар. Қазак ішінде жоқ.

ЖҰМЫРТҚАДАЙ БІЙДӘЙ.

(Қазақшаландыруышы Қыр баласы)

Балалар ойнаб жүріб, жұмыртқадай бір нәрсе тауыб алады. Ортасында бійдәйдиң сызатындей сызаты бар, тұрпаты нақ бійдәй.

Бір жолаушы балалардан бес тыйынға сатыб алыб, қалаға апарады, қолға түспейтүн нәрсе деб, патшаға қымбатқа сатады.

Патша данышпандарды жыйыб: – Бұл жұмыртқа ма? Бійдәй ма? - деб сүрайды.

ادام بالاسی سولی سلزگفن. «بیر و سمهـلـکـنـتـی بـرـ جـهـرـگـهـ قـاـقـارـدـبـ هـکـمـدـ عـبـواـزـدانـ سـوـلـ شـمـقـوـایـدـیـ. بـیرـ جـارـگـهـ اللـهـ تـمـهـ عـقـولـیـ وـسـمـهـلـکـنـتـیـ المـاسـ تـعـربـ هـکـمـبـ وـتـمـرـسـلـةـ شـهـعاـ بـهـرـهـدـیـ بـلـ دـلـكـتـهـنـ؟ وـنـدـلـکـ سـهـهـدـیـ بـهـرـ نـلـوـلـیـ وـسـمـهـلـکـنـکـ جـهـکـنـ نـامـعـنـ هـکـمـشـیـ فـوـلـیـ وـسـمـهـلـکـ اـزـ جـهـیـنـدـلـکـنـکـنـ سـمـنـکـ عـوـشـمـنـ اـدـامـ بـالـاسـیـ کـوـبـ رـوـهـنـیـ هـکـمـ شـعـارـهـانـ.

کـوـبـ رـاـوـهـنـیـ هـکـمـنـ بـارـ جـارـهـ بـارـلـقـ جـهـرـدـیـ بـهـسـ،ـ التـیـ يـاـ وـنـدـنـاـ اـرـتـعـرـاقـ تـاـنـابـقاـ بـوـلـهـدـیـ. سـوـلـنـکـ دـشـمـدـهـ بـهـرـ رـاـنـدـمـنـ عـاـنـاـ دـهـ العـزـادـیـ بـوـلـهـاـ وـدـاـ جـوـقـ. اـلـ رـاـنـابـقاـ اوـ نـوـرـلـیـ اـسـتـمـقـ وـسـمـهـلـکـ هـکـمـدـیـ. «اـسـلـهـنـ بـهـرـ خـاـنـابـقاـ بـیـدـایـ،ـ هـکـمـشـیـ تـاـنـابـقاـشـ،ـ عـوـشـطـشـیـ تـاـنـابـقاـ سـوـلـیـ،ـ عـوـرـتـمـشـیـ تـاـنـابـقاـ جـوـگـمـرـشـقاـ،ـ يـهـسـمـشـیـ تـاـنـابـقاـ کـارـتـوـبـ سـمـهـلـکـیـ تـارـسـهـلـهـ وـهـکـمـدـیـ. بـیـمـلـ مـلـوبـ بـاـ کـارـتـوـبـ سـمـقـلـدـیـ تـهـرـهـ وـکـکـنـ تـاـنـابـارـعـاـ اـیـمـالـدـرـوـبـ اـسـتـدـقـ.ـ تـفـقـدـ اـدـارـیـ هـکـمـدـیـ.

اـسـمـقـ «شـوـبـ بـنـ کـارـتـوـبـ سـمـقـلـدـیـ دـاـقـلـدـارـدـلـکـ اـرـنـقـلـ جـاـقـسـ شـمـعـلـتـ کـکـنـ.ـ اـنـیـکـهـنـ بـلـ دـاـقـلـدـارـدـلـکـ وـزـنـنـ تـاـسـرـلـارـیـ جـهـرـگـهـ تـارـبـ جـهـمـسـاتـمـ بـوـسـلـانـدـیـ جـهـرـدـهـ قـالـبـ سـوـلـ نـامـرـلـازـ شـمـوـبـ جـهـرـگـهـ جـمـ بـوـلـبـ تـيـلـانـدـرـادـیـ.ـ کـوـبـ لـلـ بـهـنـدـنـیـ هـکـمـ بـوـلـعـنـدـاـ اـدـامـاـ تـامـقـ،ـ هـالـعـاـ پـمـشـنـ کـلـدـرـهـایـ هـلـنـعـ فـرـادـیـ حـمـدـرـ بـوـسـ جـاـبـاـیـدـیـ مـهـنـ اـدـامـ بـالـاسـیـ بـهـرـ رـاـوـهـنـنـیـ بـاـسـتـبـ «هـوـقـدـهـوـهـ»ـ کـوـبـ رـاـوـهـنـیـ کـمـکـهـ تـوـسـکـانـ.ـ هـیـرـ رـاـوـهـنـیـ هـکـمـنـ کـهـزـنـدـهـ بـهـرـ رـوـلـیـ جـلـ تـلـامـیـ اـصـوـاـبـتـوـنـ جـهـرـدـهـنـ هـکـیـ رـاـوـهـنـیـ کـمـتـهـ «شـوـیـلـکـ»ـ شـیـ،ـ عـشـنـ رـاـوـهـنـشـ «کـمـتـهـ تـوـرـتـ عـنـدـیـلـکـ عـشـیـ،ـ کـوـبـ رـاـوـهـنـیـ کـمـتـهـ الشـیـ «وـیدـرـلـکـ»ـ عـشـیـ زـلـمـ اـسـمـوـانـدـیـ.ـ يـاـسـقـاـشـاـ اـیـقـانـدـاـ بـهـرـ رـاـوـهـنـنـ کـهـزـنـدـهـ بـهـوـ اـدـامـ تـوـرـاـنـوـنـ جـهـرـگـهـ کـمـ رـاـوـهـنـیـ کـهـزـنـدـهـ الشـیـ اـدـامـ تـوـرـوـعـاـ بـوـلـادـیـ.ـ هـمـهـ سـوـتـیـ هـنـ هـلـ تـبـعـزـدـلـادـیـ بـیـرـوـپـلـاـ وـسـیـ کـوـلـیـ کـوـبـ رـاـوـهـنـیـ کـمـسـ قـوـلـانـدـانـیـ.ـ وـهـسـیـدـلـکـ کـمـ رـاـوـهـنـیـ هـکـمـ کـمـیـ جـهـرـلـدـرـنـدـهـ عـاـنـاـ اـزـ مـؤـرـدـاـ بـاـرـ.ـ قـازـاـقـ «شـمـلـهـ جـوـیـ

جـوـمـرـنـقـادـاـیـ بـیـدـایـ.

(قـازـاـقـشـاـلـانـدـرـوـنـیـشـیـ قـدرـ بـالـاسـیـ)

بـالـلـاـرـ وـبـنـاـنـ «جـوـرـبـ»ـ جـوـمـرـنـقـادـاـیـ بـهـوـ فـارـسـهـ قـلـوـبـ الـاـدـیـ.ـ وـرـنـاسـمـدـاـ بـهـدـلـدـیـ سـمـزـانـعـدـدـاـیـ سـمـزـانـیـ بـاـرـهـ تـلـوـپـیـانـیـ نـانـیـ «بـیـدـایـ»ـ بـهـرـ جـوـلـاـشـیـ بـالـلـاـرـدـانـ بـهـسـ قـبـیـمـنـعـاـ صـاتـبـ الـبـ،ـ قـلـاـعـاـ اـیـارـادـیـ قـلـاـعـاـ تـوـسـمـهـیـتـوـنـ تـارـسـهـ دـوـبـ،ـ بـلـشـاعـاـ قـمـمـلـقـاـ سـاقـادـیـ.ـ بـاـقـشـاـ دـانـمـیـانـدـارـدـیـ «جـیـمـیـمـ»ـ بـوـلـ جـوـمـعـوـتـاـ ماـ؟ـ بـیـدـایـ ماـ؟ـ دـهـ سـوـرـلـدـاـ

Данышпандар олай да, бұлай да қараб, патшаның сұраған сөзіне жөнді жауаб берे алмайды.

Терезе алдында жатқан нәрсені тауық келіб шұқып, 1–2 теседі. Жұрт бійдәй екенін білді. Данышпандар: бұл кәдімгі арыш бійдәй екен деді.

Патша бійдәйды таң-тамаша қылыб қайда, қай ұзақтыта шыққан бійдәй, табындар деб дәнішпандарға жарлық қылады. Дәнішпандар әрі ойлайды, бері ойлайды, талай кітабтарды тінтті, түк таба алмайды. Біз түк таба алмадық, кітабта бұл тұурагы ешнәрсе айтылмаған екен, мұның жайын мұжықтан сұрау керек десті.

Патша шабар шабтырыб, кәрінің кәрісі шал мұжықты тауыб әкелуге бұйырады. Айтқанындаш шалды тауыб, патшага алыб келді. Ійекте тіс, бойда күш, тәнінде ет жоқ, көз кіреуке, құлақ мүкіс, адам сыны жоқ, кеудіреб тұрган бір шал екі тайакқа сүйеніб, патшага келеді.

Патша бійдәйді көрсетеді. Шалдың кіреукеленген көзі онды көре алмай, көргенін көріб, көрмегенін қолымен сыйпаб қарайды.

— Ақсақал, бұл бійдәй қайдан шыққанын білесің бе? Өзің мұндан бійдәйді егіб көргенің бар ма? Болмаса, сатыб алғаның бар ма? Қайда, қашан сатылғанын білесің бе? - деб, патша шалдан сұрайды.

Шалдың құлағы ауыр, айтқан сөздерді азар естійді, әрен туғыніб, зорға жауаб береді.

— Жоқ, мен мұндан бійдәйді егіб те, орыб та, сатыб алыб та көргенім жоқ. Сатыб алған бійдәй мұндан ірі емес, құш шөлмек болатұн. Мұны менің әкемнен сұрау керек, сол білмес бе екен, – деді өлімтік шал.

Патша шалдың әкесіне кісі жіберді. Жігіттер тайакқа сүйенген бір шалды алыб келеді. Патша бұған бійдәйді көрсетеді. Шалдың көзі көреді екен, бидәйді алыб қарайды.

Патша алдыңғы шалдан сұрағанын мұнан да сұрайды, құлағының сәл мүкісі болса да, баласынан анағұрлым құунақ, сергек, жас көрінді.

— Жоқ, мен мұндан бидайды өмірімде еккенім де, сатыб алғаным да, көргенім де жоқ. Мен өмірімде ақша дегенді есіткенім жоқ. Біздің заманымызда қалық өз нанын өзі жеттүн. Ашаршылықта бар нанын көршісімен бөліб жеттүн. Біздің бійдәй бұл күнгі бійдәйдан шығымды да, үлкен де болушы еді, бірақ, нақ мұндан ірі болмайтұн еді. Әкем айтушы еді: оның заманындағы бійдайлар ете үлкен және шығымды болушы деп. Соңан сұрасаң екен, деді бұл шал.

دانشبنديار ولای دا، پلای دا، قاراب، پاتشامنک سیوانان سوزنده میوندی جاؤاب
برهه اخباریدی.

الماي، كور گاندن كور یم، كور گاندن قولی هن سپهاب قارايدى.
- اقسال، بول «بیداى قايدان شەقانن يېلسىنىد؟» زىلە مۇندىدى «بىمدا-
يدى ئىگىب كور گەندىڭ بازما» بولماسا ساتىپ العانىك بازما! قايداء، قاشان سانىد
غانىن يېلسىنىد؟ دېب پاڭشا شالدان سۈرەدى.
شەلدىك فۇلاعى اپار ايتقان سۈرەدى ارار مەستدى، ارەڭ توپىتىپ ذۈرە
خالاڭ، بىدە.

پاشا الدردئی شالدان سوراخانن مونالسا سورایدی؛ تولاعه‌منک مسال مو
گفسی بولسادا، دلاسمدن اما همیرم قرقوق، سارگاک، جس کوریندی.
- جوق، مهن موندایی بیدایدی و مردمده ه کنکه نهم ۵۵، ساتب العانم دا
کور گفتم ده جوق. مهن و مردم ده اقشا ده گاندی مستقلاتم عوق بیزدیك
زمانه‌یزدا قالاق وز نانن وری حینتون. اشاره‌یلعتنا باز نانن کوچمش من
کوالمب حدیتون، بیداک بیدایدی دول کونگی بیدایدان شمعهدی دا، واکه
نه، بولمهشی دهی؛ بعوای، نه موندایی بروی بولمهشی دهی. اکام ایتموشی
هی؛ وندک راه تمنداتی بیداalar وند لکان خانان شمعه‌یلدی بولمهشی دهی دله
جهان سراسر که، ۱۹۵۵، پارا شان

Патша шалдың экесін алдыртады. Баладай ойнаб, жымпың-даган, құб-құунақ шал патшаға жүгіріб келіб, сөлем береді. Құлагы саб-сая, көзі жайнаған шоқтай, сөзі сұдай сырғыйды. Патша бійдәйді шалға көрсетеді. Шал бійдәйді қолына алыб, айналдырыб қарады.

— Шырағымды көрмегелі көб заман болды, - деб, шал бійдәйді тістеб үзіб алыб, шәйнәб, – нақ өзі, - дейді.

Патша бұрынғысын бұл шалдан да сұрады.

— Менін заманымда, - деді шал, – бұл бійдәй қайда болса сонда шықкан. Менін жеп өскен наным, көршілерімді сыйлағаным – осы бійдәй. Менін еgetінім де, орыб бастыратыным да осы бійдәй еди.

— Бұл бійдәй, ата, өзің еgetін бе едің? Жоқ сатыб алатұн ба едің? - деб патша тағы қайта сұрады.

Шал мыйығынан күлді.

— Біздің заманымызда сатқанды кім көрген? Сатқан күнә емес бе? Онда ақшанды кім білген? Әркімнің өз наны өзіне жетерлік болатұн, - деді шал.

— Бұл бійдәйді қайдағы егіндікке ектің? Ол егіндік өзіндікі ме? - деб патша тағы сұрады.

— Менің егіндігім Құдай жері. Қай жерді жыртсам, сол жер менің егіндігім. Еңбегім, терім сіңген жер менікі. Құдай жері, кім енбек сіңірсе соныкі. Жердің сенікі, менікі болуының шарты жалғыз-ак енбек және табан ақы, маңдай тер сенікі, менікі болады. Жердің сенікі, менікі болуы табан ет, маңдай тер сіңуінен, деді шал.

— Тағы екі ауыз сөзіме жауаб айтшы, ата, - деб патша сұрады:

— Бұрын неге мұндай бійдәй шықкан, енді неге шықбайды? Бұл бір. Сенің немерең екі тайақбен зорға сүйіретіліб келді, балаң тайаққа сүйеніб келді, сен тайақсызы келдің, көзің шоқтай жәйнаб тұр, тісің тұб-түгел, пышақтай өткір, сөзің ап-анық сақпанның тасындар, денен қунақ, кескінің жақсы, пішінің тұзу, бұл неліктен мұнша екі түрлі болды? - деді.

— Адам баласы.... табан еті, маңдай терімен күнелткен таза жолдан шыға жайлды. Еңбексіз мал табқысы келеді. Бұрынғылар өз табан ет, маңдай теріне жалынған... Ендігі адам іздегені арамзалақ, текке біреудің енбегінен пайдаланбақ. Сен сұраған екі түрлі күй осыдан болған, - деді шал.

Лев Николайұлы Толыстой.

پاشا شالدات اکسمن الدوتادی. بالادای ویساب، جمیکنداعن قوب
قیوناق شال پانشاعا جوگمریب کلهلب، سالم بیهودی. قولاخی سابساو، کوزی
جاياناعان شوقتای، سوزی سوؤدادی سوؤعیدی.
پاشا بیمیدابدی شالعا کور سه ته دی. شال بیمیدابدی قولتنا السبه
ایمالدریب قارادی.

- شراغعمدی کورمه گامی کوب زامان بولی ده، شال بیمیدابدی تستد
وزب الیب شایتاب، ناق وزی، دهیدی.
پاشا بیوینخدسمن بول شالدان دا سوژادی

- هنلک زامانمدا، دهدی شال، بول بیمیدابدی قایدا بولسا سوندا شیقان،
هنلک جه و سکلن نانم، کورشلهریمی سیلاخاتم وسی بیمیدابدی. هنلک مک
تمنم ده، ورب باستمن اتنم دا وسی بیمیدابدی دهی.

- بول بیمیدابدی، اتا وزیلک هکتمن به هدیک جوق ساتعب الاتون با هدیکه
دهب پاشا ناعی قایدا سوژادی.
شال میمعنان کهلدی.

- بیزدیک زامانه میزدا ساتقاندی کم کور گهن؟ ساتقان گونا مدهس بد
وندا انشاکدی کم بدلگن، او کمنمک وز ناتی وزنه جه ته رلک بولا تون،
دهدی شال.

- بول بیمیدابدی قایداعی هکند ککه هکنکه ول هکنلک وزیکنکی
حمدی؟ دهب پاشا ناعی سوژادی ..

- هنلک هگنلکیم تودای چدری. قای چهردی چترسام، سول ھم هنلک
هگنلکیم. هکجه کم، تفریم سیکنکن چهر هننکی، تودای چدری، کم هگنلک
سیکنرسه، سونکی، دردیک سهنهکی، هننکی بولیونلک شارتی، جالعزانی
هکده. جانا تابان افی، ماگدای ته سانکنکی، هننکی بولادی. چهردیک سانکنکی
هننکی بولیوی، تابان دت، ماگدای ته سانکنونه، دهدی شال.

ناعی کی اوئز سوزنمه حواب ایتشی، اتا، دهب پاشا سوژادی :

- بورن نه که موندای بیمیدابدی شیقان، نندی نه که شیقاویدی بول بمن،
هنلک ناضره له هکی تایای بهن زورعا سوپرەنلب کلهلبی، بالا تایاقفا سوپرەنلب
کلهلبی، سدن تایاقسز کلهلبک؛ کوزیلک شوتای جایتاب تور، تیسلک تیپ
قوکل، بیشاقتای وسکمو، عسوزلک اب اتنق ساقیانلک تاسنلای، دهننلک قیوی
ناق، کسکنلک حاجی، بسهمک دیزیو، بول تاکلکنان پیاشا کی گنولی
بولکی - دهدی.

- ادام بالاسی ... تایبان هتی، ماگنای نهی مهن کنن هننکه نه
جولدان شیعا جایبادی هکی، کسیز هال تاپسی کلهلبی بیوینخانلار وز تایبان
دت، ماگدای نورنمه جالندهان ... هنلکی ادام، هکنی اوامز المق، نه ککه
بدره دلک هکنکنن پایدالاتیق، سدن سوژاعان کی گنولی و سیدان بوه
لعان دهدی شل.

لوب نمیکولای ذلی تو لولستوی.

ҚҰСТАРДЫҢ МАСА ШЫБЫН, ҚОҢЫЗДЫ ҚҰРТЫУЫ.

Көб күс ет жеб құн көреді. Қоңыз, көбелек, түрлі маса, шыбынды жеб құртатұн құстар тібті көб. Маса, шыбын, құрт-құмымырсқаң аса көб қыратұн күс: ұзак, қарға. Бұлар жер жыртыб жүрген соқаның сонынан жүгіріб жүріб, қоңыздың құртын есебсіз көб жейді.

Мұнан 50 жылдай бұрын арқалық Америкенің бір жерінде елі ұзак, қарғаны қырған. Қыру үшін аңшыға бұлар көб ақша төлеген. Бір жылдан соң бұлар ұзакқа зар болыб, сол күс жыылатұн болса, бұрынғыдан ақшаны екі есе артық төлеуге бел байлаған.

Ұзак, қарға құрыған соң егінге қоңыздар мен көбелектер зор зыйанын тійгізе бастаған.

Адамға қараторғайдың да пайдасы өте көб. Бір жерде қараторғайды қырған. Қараторғайды қыру бойына қоңыздар сонша көбейіб, тоғайдағы барлық шөбті жеб құртқан. Қысқа қарай амалсыз алыстан пішен сатыб алыб тасуға тұра келген.

Америке қалқы бірқатар құстарды бақшаларына қызықтырыб келтіреді. Неге десеніз, бұл құстар бақшаларды зыйанынды құрт-құмымырсалардан аман сақтайды. Сарғалдақ деген торғай сыйақты кішкене сары құсты үйде ұстайды: сарғалдақ мазасыз шыбындарды аулайды.

Құрт-құмымырсқа, маса, шыбынды жейтүн құстардың адамға келтіретүн пайдасын санаң жеткізуге болмайды. Бұл құстар ағаш бақшаларын да, тоғайды да, орманды да, жүзім бақшаларын да, егінді де аман сақтайды. Оңтүстік Ресейде егінге шегіртке іә басқа құрт-құмымырсалар өте үлкен зыйанын келтіріб тұрады. Құрт-құмымырсқа көріне бастаған жерге құстар жыналыб, зыйанынды жәндіктерді тобтаб қыра бастағыды. Шегірткені әсіресе, «дыroz» деген күс көб қырады. Шегіртке қайда жүрсе, дыroz да сонда жүреді. Бозторғайдың да пайдасы олқы емес: шөбті жау жапырақтай кирататұн түкті ала құрттар мен шыбындарды торғай көб қырады. Ерлі-зайыбыты екі торғай балаларының тамағына бір жұманың ішінде, үш мың үш жүз алпыс түкті құртты ұстаб әкеліб берген, сонда күніне балаларын асырау үшін 480 құрт қырған болады, бұлардан басқа торғайлардың өзі де бір жұманың ішінде тамақ ауыз тійіб жүруі керек.

قۇستاردىڭ ماسا-شىبىن، قوڭىزدى قۇرتمۇسى.

كوب قوس مت جىپ كۈن كورىدى، قوڭىز، كوبالەك، شىزولى ماساشىبىنىدى
جىپ قۇرتانلىن قۇستار تېيشى كوب، ماسا - شىبىن، قۇرت-قۇمۇستارنى اسا كوب
قىرتاقلىن، قوس ئۆزاق، قارعا، بىلار جەردىپ جۇرگەن سوقانلىك سوڭىقان جەڭىزىب
چەڭىزىب قوڭىزدىك قورتىن مىسىز كوب جىعىدى.

جوان 50 جىلداي بىرىن ارقالىق امەرىيەتكەنلەك بىرۇ خەزىنەلە ئىل ئۆزاق،
قارغانى، قىرعان، قىربۇ، ۋىشن الڭىشىعا بىلار كوب اقشا تولەگەن، بىر جىلدان
سولۇ بىلار ئۆزاققا زار بولىپ سول قوس حىيلاتۇن بولسا، بىرەندىمان اقشانى كى
ئەرتىق تولمۇگە بىل بایلاغان، ئۆزاق، قارعا، قورىغان سولان، ھەنگەنگە قوڭىزدار-
ئىن، كوبىلە كەنۇر زور زىيان تېيگەرە باستاغان.

ادامغا قارا تۇرۇغايىدىك دا پايداسى وته كوب، بىر جەردە قارا تۇرۇغايىدى
قىرعان، قاراتۇرۇغايىسى قىربۇ بويىنا قوڭىزدار سونشا كوبىقىب، تۇرۇغايى بازىلەق
* شۇپتى جىپ قۇرتقان. قىسقا قاراي امالىتىن پېشىن سانىپ ئىپ تاس
مۇعا تۇرۇراكەللىكىن.

امەرىيەتكە قالقى بىرۇ قاتار قۇستاردى باشالارىنى قىزىقىتىپ كەلتىرەدى. نەشكە
دەسە كەنۇز بىل قۇستار باشالاردى زىمانلىدى مۇرت-قۇمۇرسە لاردان امان ساقتىلدى.
سارعالىڭاق دەكەن تۇرۇغايى سېباتىنى كىشكىھە سارى قۇنى ئۆزىدە وىزىدە وىتىلەدى:
سارعالىڭاق مازاسىنى شىبىناردى ئەللىدى.

قۇرت-قۇمىرسقان، ماساشىبىنىدى جىيتقۇن قۇستاردىك ادامغا كەلتىرەتۇن پايدا-
سىن سازىخاتىڭىز بولمايدى بىل قۇستار اعاش باشالارىنى دا، تۇرۇغايىدىدا
ورمايدىدا، غەزىرىم باشالارىنى دا، ھەنگىنىدى، امان ساقتىلدى ولة مەستىك رەسىلەدە
ھەنگەن كەنۇتكە ياساقا قۇرت-قۇمۇرسقانلار وته ولىكىن زىيان كەلتىرەپ
تۇرادى. قۇرت-قۇمىرسقان كورىنە ياستاغان جەركە، قۇستار جىيىالىب زىيانلىدى
چالدىقتىاردى نۇرتاب قىرا باستىلدى. شەگىرىتكەنلىك اسوھە «دىروزد» دەگەن
قوس كوب تۇرادى. شەگىرىتكەنلىك قايدا جۈرسە، دىروزد دا سوندا جەرمەدى. بوز -
قۇرۇغايىنىڭ دا پايداسى ولقى مەس: «شۇپتى جاڭجاپىر اقتابىي قىبراتان ئۇن ئۇتكى
الا قۇرتشار مەن، شىبىناردى تۇرۇغايى كوب تۇرادى. مەلى رايىتى - كى تۇرۇغايى
جالالاردىنىڭ تامامىغا بىرۇ خەمانلىك نىشىنلە، ئەن مىت ئوش جەجوز لىيس تۇتكى
قۇرتتى وىتاب اكدىلىپ تارىڭىن، سوندا كۈننە بىلارىنى اسراو ئۇشىن 480
قۇرت منغان بولادى؛ بىلار ان ياساقا نورىءا ياردىك ئۆزىدە بىر جۇمانلىك نىشىنلە
قىمامى ئۆزى تېيىب * ورىپى كارەك

Қарлығаштар тек шыбын, құрт сыйылдылармен ғана қоректенеді. Құрғақшылық кезде маса, шыбын, құрт-құмырсқа жоғары ұшады да, дымқыл уақытта төмөндеб ұшады. Бұлардың артынан қарлығаштар ұшып құуыб отырады. Сонымен қарлығаштардың ұшқаны ауаның іә құрғақ, іә дымқыл екенін көрсетеді десе болады. Бір ағылшын сағатына қарлығаш қанша шыбын ұстайтұнын білгісі келіб, ұйаның аузына отырыб, балапанына қарлығаш неше рет ұшыб келіб, кететүнін санаған. Әр келгенде қарлығаш бір шыбын тістеб келеді. Бір сағатта қарлығаш қырық шамалы шыбын ұстаб алған.

Кейбір құстар маса, шыбынды, құрт-құмырсқаны бір түрлі әдісben ұстайды. Тоқылдақтар ағаш қабығының астынан ауладайды, әуелі қабық астындағы ағаш жейтүн құртты тауыб алады. Сонан соң қатты тұмсығымен әлгі жерді тесе бастайды. Ағаш жейтүн құрт тоқылдақтан өмірде құтыла алмайды, қабықты тесе сала, тоқылдақ тесік астына тілін тығыб жібереді. Тілі ұзын және оралымға келгіш болады. Тілімен қабық астындағы құртты сұуырыб алады. Тоқылдақтың кейбір тұқымдары, істікке шанышқан сыйылды, құрттарға тілін түйреб алады.

Құрт-құмырсқа, маса, шыбынды қырғанда құстар тек өсімдікке ғана емес, малға да пайдасын тійгізеді. Мәселен: бөгелектердің малға тыныштық бермейтүні жүртқа мәлім. Құстар бөгелектің сазайын тарттырады, бір сыйыр бөгелектен қалай құтылуға білмей, үйректер жүзіб жүрген қара сұуға бауырлаб түсіб кеткен. Үйректер сыйыр үстінде ызыннаб, ұшыб жүрген көб бөгелекті көрген. Сонан соң барлық үйрек қалмастан сыйырдың қасына келіб, қамаб алыб, бөгелекті аулай бастаған. Менің көзімше үйректер оқтын-оқтын секіріб, бөгелектерді ұстаб алыб жатты, – дейді, бір көзімен көрген кісі. Үйректер жан-жағын коршаб, кейде тұмсығымен шымшыб жатса да, сыйыр үйректің қызметүн түсінген сыйақты қозғалмай тұрды да қойды. Қазақ даласында шегірткенің ұрығын қарға көб қырады. Қарға бізге дос.

Н. Рұубакійнен.

قارلماشتار تەڭ شىمېن قۇرت سەقىلەتلىرى مانغا نۇرە كىنەندىدى، قۇرت-عاقشلىق كەزدە ماسا شىپىن قۇرت - ئۆمۈرسە جوڭارى ئاشادى دا، دەمقەل ۋاقتىتا تومەندەب ئاشادى. بۇلاردىك ارىتىان قارلماشتار ۋىشىب قۇزىب وتمادى. سوتى مەن قارلماشتاردىك ۋىشانى اوالىڭ ياخۇغانلىق با دەمقەل «كەنۇن كورسە تەندىدى ھەسى بولادى. «بۇ اككىشان ساعاتىنا قارلماشى قانشى شىمېن ئەشلىقىن بىلگىسى كەلەپ-ۋىانىڭ ئۆزىنە وترىب، بالاپانىنا قارلماشى نەشە وەت ۋىشىب كەلەپ كەلەپتەن ساناعان. مار كەلەپتەن قارلماشى بۇ شىمېن تېئىن كەلەپدى. بىر ساعاتىنا قارلماشى قىرىق شامالى شىمېن وستاب ئالى كەدى بىر خۇستار ماسا-شىمەندى، قۇرت - قۇمۇر سقانى «بۇ قۇرالى» مادىس يەن ئەستىيەدى. تو-كىقلەلاقتار ئاش قابىغىنىڭ استىمان «ألايدى؟ ئەللى قابىش استىندا ئاش جىيەتىن قۇرتى تاۋىب الادى. سونان سوڭ قانشى ئۆمىسەن مان الگى جىرىدى تاسە باستىيەدى. ئاش جىيەتىن قۇرت تو-كىقلەلاقشان وەمودە قۇ-تىلاالمايدى؛ قابىقى تەسە سالا تو-كىقلەلاق تىسىك استىغا تىلەن تەعىب جىبىرەدى. عتلى ئۆزىن «جانا ورالىمما كەلەپتەن بولادى. ئەنلى مەن قابىق استىندا ئىق قۇرتىنى سۇۋىرىب الادى. تو-كىقلەلاقنىڭ كەدى بۇ قۇقىمىدارى، بىتىككە شائىشان سەقىلدى، قۇرتتارعا تىلەن ئۆزىرىب الادى.

قۇرت - قۇمۇرلىق، ماسا، شىمەندى قۇۋاندا تۇستار تىك و سەقىلەتكە عالا سەلس، مالقاذا پايدىاسىن تىكىزىمى ئاسەلەن: بۇ كەلەكتەرىدىك مالغا تىنىشتنق بەرمەتىقىنى جىرەتىغا مالىم. خۇستار بۇ كەلەكتەنىڭ سازايمىن تارتىنرادى، بىر سېمىر بۇ كەلەكتەن قالاي قۇتىلمۇغا بىلەمەي. وېرىه كەنەز «جۇزىب جۇرگەنلىق ئارا سۇۋۇغا باقىرلاپ تۆسبە كەتتىكەن. وېرىمە كەنەز سەمسىز ئەستىنلە بىزىكىاب، ئەشمە جۇرگەن كېب بۇ كەلەكتەنى كورگەن، سونان سوڭ بارلىق وېرىمە كەلەكتەن سېمىردىك قاسىدا كەلەپ قاملب الدى، بۇ كەلەكتەنى ئالاي باستىاعان. مەنلىك كۆزىدەشە وېرىمە كەنەز وەتنى وەقەن (سەكىرىپ)، بۇ كەلەكتەرىدى وستاب ئىلب جاتىنى سەدەيدى. بىر كۆزى مەن كورگەن كەنەز. وېرىمە كەنەز هەن جەنەن قۇرشاپ، كەيدە تۆمىسىنى مەن شەنەمىشىپ جاتىسا! سېمىر وېرىمە كەنەز قۆزمەن ئۆسىنگەن سەپاشى قۇرغاڭ ئەلەي قىردى دا قوبىدى. قازاق دالا-سىندا شەگىرەتكەنلەن ئەرلەپ ئاراعا كۆپ قۇرغانچى قارعا بىزگە دوس.

ن دەزق، ئەسىنەن

ӨСІМДІКТЕРДІ ҚАЛАЙ ҚОРЕКТЕНДІРЕДІ, ТОЗҒАН ЖЕРДІ ҚАЛАЙ ЖАНҒЫРТАДЫ.

Адам мен қайуанға тамақ бен сұусын керек. Бұлар түгіл өсімдік те тамақ бен сұусыз тұра алмайды. Әуемен тілдескен бәйтегекке де, жер бетінде тырбыыб жатқан бозғанаққа да тамақ, сұусын, аяу, жарық керек. Қоймаға астық жинап қойсан, аяу мен жарық болса да көктемейді, тұра береді. Сол астықтың дәнін ылғалды жерге себсен, біраз уақыттан соң сабак бен жапырақ шығады.

Бұл өсімдікке аяу мен ылғалдан басқа тамақ керек екенін көрсетеді, ол тамакты өсімдік жерден алыб жейтүнін көрсетеді. Олай болса, өсімдік жейтүн тамағы жерде болады. Қабтағы астық адам жеген сайын таусыла береді. Ақырында бір түйірі де қалмайды, ол қабына қайтадан тамақ салмаса адам аштан өледі. Өсімдік те солай. Еккен егін жердегі өзіне керек тамағын алыб жей береді, жердегі тамағы бірте-бірте азайа береді. Бір жерге егінді қайтарыб сала берсен, ол жердегі керек тамақты егін жеб болады, жерде егін жерлік тамақ қалмайды. Ол жерге енді егін жерлік тамақ салмасаң, егіндік ашығады, шықбайды. Егіндік тозды деб осыны айтады.

Адам баласы мұны әлдекашан аңғарыб, жерге дем алғызатұн болды. Адам жұмыс істеп шаршаса, дем алғысы келеді. Дем алса, қайтадан жұмыска жарайды, бұрынғы құші қайтыб келеді, болмаса, адам жұмыска жарамайды. Жер де сол сықылды. Көб айдаған жер тозғаны – шаршағаны, дем алдырмасаң болмайды. Соның үшін адам баласы шаршаган жерге дем алғызыб, бұрынғы құзатұн қайтару үшін екі нәубетті, үш нәубетті егіс шығарған, бірақ бір-екі жылда жердің құшін түгел жанғыруға болмайды, бәрібір, бұл жерге астық тың жердей шықбайды. Оның бер жағында ел өсіб, тамақ бұрынғыдан да артық керек қылыб барады. Енді не қылмақ керек?

Енді жұрт жерді тыйландыра бастайды. Жердің үстіне алыб барыб көң төгеді, бірақ әркімнің жеткілікті көңі әзір тұра ма? Соның үшін айдалған жер ашыға бастайды. Ишінде тамағы мол, тоқ жер тағы жоқ. Енді

وسمدنکتی قالای قوره کته‌نداره‌دی، توز عان جدره‌دی قالای داڭغۇرتادى.

ادام مان قابقاڭىغا تاماق بىن «ۋۇسۇن كەرەك بولار تۈگۈل وسمەن كەنە
ئامق بىن سۇۋاسۇر تۇرا ئابىدى. اەممان تىلەتلىك سكان باي نەر كىكادەچەر
يەقىننە تۈرىپەت جاتقان تۈرغانلىقىدا تاماق. سۇۋاسۇن ساۋاپ جارانى كەرەك تۈبىغا
استقى حېنىڭ قويىڭىز، اۋا مەن جاونق بولسادا كۆكەنلىقىسىدى، تۇردا بەرەدەدی.
سۇل استقىتمەك داين بىالدى جەركە سەپىدىك بىز از ۋاققىتان سوڭ ساپاق
بىن جاپىغۇرقى شەعەدى.

بۇل وسمەنلىككە اۋا مەن بىلدىن بىلما تاماق كەرەك بىكتىن كۆرسىقىدى،
ول تاماقنى وسمەنلىك جەردەن الىب حىيىتىن كۆرسىنەتىدە بولسا وسمەنلىك
جەپقۇن تاماعى جەرەدە بولادى. قابقاڭى ئىشىق ادام چەگان سايىن تاۋىسلا
بەرەدەدی. اقمرىدا بىن تۈمىزىنە قابقاڭىدە ئول قابقاڭىدا ئامى ئامى سالماسا،
ادام اشنان ولدى. وسمەنلىككە سوڭلارى، كەكىنەن كەرەدە كىنەنە كەرەك
ئاماعىن الىب خاي بەرەدە، جەرەدە كىنەنە ئەرتكىپۇرۇتە بازىيا بەرەدەدی، امۇ
حەرگە ھەلسەنلىق قابقاڭىز سالا-بەرسىلەك، ولى خەرەت كەرەك تاماقنى كەنەن
حەرلەك تاماق سالماساڭ، كەمەرەك ئەستەدارى، شەقىبايدى. كەمەرەك تۈردى دە
وسمەن ئەتىدى.

ادام بىلاسى مۇقىقىدى «خاش ئاخىارىم، جەركە دەملىرىنى بولدى.
ادام جۇممسىز سەتىپ شارشاسا دەم ئىلىنى كەلدەدى. دەم الساء قايتىدان جەممىسا
جاۋايدى، بۇزىنەنى كەشى قۇتسىپ كەلدەدى، بولماسا ادام جۇممسىغا جارايدى
جەردە سۇل سەقلىلىدى. كۆپ ايدىغان خەر تۈرۈنى-شارشانى، دەملىرىنى بولمايدى.
بۇلمايدى. سۈنكى «ۋەشىن ادام بىلاسى شارشان جەرگە دەم ئىلىنى بۇزىنەنى
قۇۋاتىن قابقاڭىز «ۋەشىن كى تەن باتقى، ئېش زەنەتى كەنەن شەھەرەن
بەرۋاق بىز كىنەنلىكا جەرگەن كەتتەن تەككىل ساڭقۇزىغا بولمايدى». بازىي
بۇزى، بۇل جەركە ئىستقى تىك خەرەت كەنەن بىزى، بىلەك بۇزىخانىدا سۈنلەنلىك
ئۆستەت ئاماق بۇزىنەمىدىندا ارمىق كەرەگەت بارايدى، ئەندى ئەقلىقى كەرەك
ئەندى جۇرت شەردى قىيلادى. باس ئەتىدى. جەردى ئەملىقىدا بىز ئەرەت كەنەن
ئەندى ئەتىدى «بىراق»، ئار كىسىنەن خەل كەنەنلىقى كەنەنلىقى كەنەنلىقى كەنەنلىقى
ايدالغان سەر اشىما باستايدى. ئەقىنە ئامائى مول بۇق شەر ئەنلىقى وۇرۇنى

астық жөнді шықбайтұн болды. Шөб баласы, жер анасы сықылды аш жер – шөб баласына емшегін бергенмен сүт шыға ма? Ел өскен сайын астық жетісбейтұн болды. Жерді асырайтұн әдіс таппаса болмайтұн болды.

Шөб беріб асырамасан, аш сыйыр сүт бермейді. Тамақ беріб асырамасаң, ашыққан жер астық шығара алмайды. Жерді қалай асыраб, ашықтырмас жайын үйрену керек. Соны зерттеген оқымыс неміс Либиқ деген сабаз.

Өсімдіктің өмірін, тіршілігін, қандай жейтүн, қандай тамак, қандай өсімдікке тійімді екенін білу үшін бейнеттеніб, тәжірибелер жасаб Либиқ отыз бес жыл өмірін сарб етті. Ақырында Либиқ өсімдік жеуге поспор, селитра, избиз сықылды нәрселер керек екенін білген. Сол нәрселер жерде жатыб өсімдік жейтүн тамаққа айналады екен. Сол тамақтар болмаса өсімдік ашығады екен. Мұнымен коймай, Либиқ қандай өсімдікке қандай тамак керек, қанша керек екенін есебтеб шығарған. Сол білгеннің бәрін данышпан кітаб қылыш жазыб, жер жүзінегер таратқан. Либиқ есебімен әр нәрседен косыб жұрт жерге тамақ беріб асырай бастаған. Мұны жерді қолдан асырау дейді. Бұл күнде сол нәрселерді жасаб шығаратұн пәбіріктер бар. Либиқ жетпіс жыл өмір сүріб, 1873 жылы дүниеден қайтты. Әлі мындаған адамдар, шаруалар, агрономдар Либиқ кітабын оқыб пайдаланады. Либиқты адам баласының қамқоры деседі. Либиққа тұуған жері «Дармиштатта» және «Мункин» деген үлкен қалада қалқы ұмытбастық белгі салды.

Бұрынғы заманда жер 25 жылдан соң тыңайса, Либиқ айтқан әдісben жерді жаңғыртқанда бір жылдың ішінде тыңайды. 25 жыл бос жатқан жердей болады.

Астық жақсы шығу үшін тұқым да жақсы болу керек. Алайғырдың баласы – ала, шұбар айғырдың баласы – шұбар туады. Өсімдік те солай, жақсы тұқымнан шыққан астықтар жақсы болады, жаман тұқымнан шыққан астық жаман, мыш болады. Адам баласы мұны Либиктан да бұрын аңғарыб, себкенде жақсы тұқым себе бастаған. Жақсы тұқымнан астық кейде үш рет артық түседі. «Не себсен, соны орасын» деген осы.

Бұл күнде оқымыстар Либиқ ісін ұлғайтыб, терендетіб, артырған. Ресейде жерді қолмен асырау XIX ғасырдың аяғында шықты. Қазақ ішінде әлі жоқ, жерді қолмен асырауға әрине, көб каражат керек. Оған бір жағынан үкімет жәрдем бермесе, екінші жағынан елдің өзі құшін қосыб бірікбесе болмайды.

استئنق «جوندی شعقياتون بولدي». «شوب بالاس»، جهر اناسي سعقلدي اش
چهار-«شوب بالاسنا همشه کمن بفرگان مەن سوت شععلم؟ هل وسكن سلين
استئنق جەتسىجەيتون بولدى. جەردى اسوايتنون «ادىس تابىسا بولمايتۇر» بولدى،
«شوب بىرىپ اسىرامىڭ اش سىپەر سوت بىرمىدى. تاماق بىرىپ اسىرا-
ماسالا اشمقان جهر استئنق شعرا المابدى. جەردى قىلاي اسىراپ اششقىتماس
جايمىن ئېرىنە كەركەك. سونى زىرتتە كەن وقىمىس تەممىس لېبىق دەكەن سايىز.

وسىمەتكەنگىچىن، تەرشىلەتكەن، قاندایي جەيتۈن، قاندایي تاماق قاندایي
وسىمەتكەنگىچىن «زىھىلىيەن بىللىق عۆشىن بىنەتتەنلىپ، ناجىوبىبلەر جاساب
لىپتىقى وتىز بىس جىل «ومۇون سارىپ تەتى، اقبرىندا لىپتىقى وسمەتكەن
چەۋەكە پوسپور، سالىتىپەر»، «بىزىز سعقلدى نازىسلەر كارەك وكتىن يېلەكىن،
سول نازىسلەر جەرده جاتىپ وسىمەتكەن جەيتۈن ناماڭقا اينالادى دەكەن. سول
تامانئار بولباسا وسىمەتكەن اشعاھىدى كەن. «دۇي مەن قويمىي لىپتىقى تاندایي
وسىمەتكەنگىچىن، قاندایي تاماق كەركەك، قانشا كەركەك وكتىن وسەپتىپ شعرا عان،
سول بىلەگەننىڭلە بىارىن دانشبان كەتاب قىلاب جازىپ جەر جۈزىتە تازانقان،
لىپتىقى مەھىيەن مەن «أر نازىسىدەن قوشىپ جۈزىتە جەر كەن تاماق بىرىپ اسىراي
باستاغان، مۇنى جەردى قولدان اسراو دەيدى. بىل كۈننە سول نازىسلەردى
خاسان شعرا انۇن پاپرىيكتۇر بار، لىپتىقى جەتپىس جىل «ومۇر سۈرپىپ
1873 نەشى حەلى دەنەپىدەن قاپىتىنى، ۱۸۷۳ مىڭىغان ادامدار، شاپىۋالا،
اکىرا اومدار لىپتىقى كەتابىن وقىپ پايدالانادى. لىپتىقى ادام بالا-ئىمك
قۇلمۇزى دەسەدى. لىپتىقى تۈۋەغان جەرى دار-شىتادا، هجانا مۇۋانقىن دەكەن
ۋىلەن قالادا قالقى قەمبىتاشتى بەلكى سالىدى.
بۇنىمى زاماندا جەر 25 جىلدان سولە تىكايسا، لىپتىقى بايتقان ادىسبىن
جەردى جاڭغۇرتقاندا بىر جىلدەك بىشىنە تىكايدى، 25 جىل بوس جاتقان
جەردهي بولادى.

استئنق خانسى شىعەن ئۆشىن تۈقىمدا خاقسى بولۇم كەركەك. الا اىيىرىدىك
بالاسى الاششۇبار اىيىرىدىك بالاسى شۇبار تۇۋادى. وسىمەتكەن سولاي؛ جاقسى
تۈقىمدا شىققان استئنقار خاقسى بولادى. جامان تۈقىمدا شىققان استئن
جامان مىش بولادى. ادام بالاسى مۇنى لىپتىقاندا بۇرىن اڭفارىپ، سەنگەندە
خانى دەقىم سەبە باستاغان، جاقسى تۈقىمان استئنق كەپىدە دەش وەت ارنىق
تۇۋادى: «دە سەرسالا، سونى ورارسىن» دەكەن وسـ.
بىل كۈنلە وقىمىستار لىپتىقى «سەن ئەلەپتىپ، تەرەككەتىپ، ارىتىرعان
وسىمەتكەن جەردى قول مەن اسراو XIX-عاسرىدىك اياعنىدا شەققىتى. تازانق
بىشىنە ئاي جوق، بىلەرىدى قول مەن اسراغا اۋىسە كېپ قاراھات كەركەك
وغان بىلە حاىمىن وكىھەت حاردم بىرەمسە، دەمىشى جاھىمىن مەلىك «زىرى
كېشىن قوشىپ بىرەكپەس بولەيدى.

ЖЫЙНАҒЫ

	Бет
Дәйектеме	II

Бірінші бөлім. Әдабійат, тұрмыс, еңбек

	Бет
1) Байжанның молдасы (<i>Жөнеу</i>)	7
2) Біздің мектеб	9
3) Жас ұлан (<i>Габдоллаұлы Кенжесегали</i>)	10
4) Бұл кім? (<i>Алтынсары ұлы Ыбырай</i>)	11
5) Торғай (<i>Тұрғенұлы</i>).....	12
6) Өзен (<i>Алтынсары ұлы Ыбырай</i>).....	13
7) Ақ Еділдің тасыуы (<i>Ақсақ ұлы</i>).....	14
8) Жел қайықта (<i>Сәкен</i>).....	15
9) Жазғытүры (<i>Абай</i>).....	16
10) Жазғы дала (<i>Сәкен</i>).....	18
11) Қазақ даласы.....	21
12) Жаз (<i>Абай</i>).....	22
13) Оңтүстік.....	23
14) Жазғы кеш (<i>Майлұ ұлы Бейімбет</i>).....	24
15) Жазғы түнде (<i>Жұмабай ұлы Магыжсан</i>).....	25
16) Күз (<i>Абай</i>).....	26
17) Қыс (<i>Абай</i>).....	27
18) Жұт (<i>Mіржасақыб</i>).....»	»
19) Даала бораны (<i>T.Ақсақұлы</i>).....	29
20) Нан (<i>Майлұұлы Бейімбет</i>).....	31
21) Тұндыра (<i>Жиіユой Родныйықтен</i>).....	32
22) Шәкірттерге (<i>АЗАМАТ</i>).....	34
23) Қара кесек Тіленші бійі.....	35
24) Жандықтар.....	36

جهیناعیه

بدت

دایر کته‌مه

[بولم اداییات، توره‌س، هنگه‌ک]

بدت

- (1) بازهانمک مولادسی
- (2) بیزدیک مد کندب
- (3) جاس دلان
- (4) بول کم؟
- (5) نور عای
- (6) وزن
- (7) اقی دریلک تام‌وی
- (8) جمل نای‌فتا
- (9) جازعه‌نوری
- (10) جازعی دالا
- (11) فازانی دلاس
- (12) خار
- (13) ولا تی‌ستدک
- (14) جازعی کاش
- (15) جازعی نزدبه
- (16) کفر
- (17) قفس
- (18) جات
- (19) دلا بووانی
- (20) نان
- (21) نوندروا
- (22) شاکردنرگه
- (23) فارا کمسه‌کتلنگش بعینی
- (24) جاندقتار
- (1) عابدو للا فلی گهنجه عالی
- (2) التمن ساری قلی نه برای
- (3) توقی گهن قلی
- (4) التمن ساری قلی ببرای
- (5) افی دریلک تام‌وی
- (6) ساکدن
- (7) ابای
- (8) ساکدن
- (9) ابای
- (10) ابای
- (11) ابای
- (12) ابای
- (13) مایلی قلی بدهی‌مهدت
- (14) جرمایی قلی ماعچان
- (15) مسرحاقی
- (16) ابای
- (17) ابای
- (18) ابای
- (19) ت اقساق قلی
- (20) مایل قلی بدهی‌مهدت
- (21) حیقوی رودنیکت ن
- (22) از اماته
- (23) جاندقتار
- (24) جاندقتار
- (25) جوندق
- (26) 7
- (27) 9
- (28) 10
- (29) 11
- (30) 12
- (31) 13
- (32) 14
- (33) 15
- (34) 16
- (35) 17
- (36) 18

Бет.

25) Қой	37
26) Ешкі	39
27) Қара шекбен мен қой	40
28) Түйе.....	41
29) Жылқы.....	42
30) Аттың сыны (<i>Абай</i>)	45
31) Сыйыр.....	47
32) Мысық.....	49
33) Қасқыр мен мысық	50
34) Ийт.....	51
35) Ийттің достығы.....	53
36) Бұғы.....	55
37) Арқаның жарқылы (<i>Ж. Родныйыктен</i>)	56
38) Азаттық (<i>К. Барантсейійиш</i>).....	58
39) Кійік.....	60
40) Алтай (<i>Сәкен</i>).....	61
41) Құрт-құмбырсқа.....	62
42) Екі шыбын.....	64
43) Бақа-шайан.....	64
44) Құс.....	65
45) Үй құстары.....	66
46) Аққұу, шортан, шайан.....	67
47) Аңшы құстар.....	68
48) Сауық құстар.....	69
49) Сұышыл құстар.....	70
50) Кешпешіл құстар.....	71
51) Орман патшасы.....	72
52) Орман құстары.....	73
53) Тұлкі мен қара шекбен.....	74
54) Қыйғырлар.....	75
55) Күзен.....	78
56) Айыгу.....	78
57) Балық.....	80

بەت.

- 37
 39
 40
 41
 42
 45 ابایی
 47
 49
 50
 51
 53
 55
 56
 58
 60
 61 ساکەن
 62
 64
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74 سەر
 75
 78
 79
 80
- (25) قوی
 (26) نۆلکى
 (27) تارا شەكپەن بەن توپى
 (28) ئۆپە
 (29) جەلقى
 (30) اقىمەك سەنلى
 (31) سەپىدر
 (32) مەسىقى
 (33) قاسقا درەن مەسىقى
 (34) مېست
 (35) 'يەنتمەك' دوستىسى
 (36) يۈھى
 (37) ارقانىڭ چارقىلى
 (38) ازاقىنى
 (39) كېيدەك
 (40) ئەنلى
 (41) ئۇرۇت، ئۇرمۇرسقا
 (42) هەكى شەھىن
 (43) باقلاشىايان
 (44) قۆس
 (45) مۇي ئۆستارى
 (46) اققۇق، شورقان شايىان
 (47) اگشى ئۆستار
 (48) ساۋانق ئۆستار
 (49) سۇۋاشان ئۆستار
 (50) كەشىپ، شەل، ئۆستار
 (51) ورمان بەشاسى
 (52) ورمان ئۆستارى
 (53) نۆلکى بەن قارا-شەكپەن
 (54) قەيدەرلار
 (55) كۈزۈن
 (56) ابىغ
 (57) بالىق

	Бет.
58) Еменнің түбіндегі шошқа.....	81
59) Бекболат бій мен Абылай қанның түйісіуі.....	82
60) Жұбатыу (<i>Сәкен</i>).....	83
61) Маймылдың тілі (<i>A. M. Нікольский</i>).....	85
62) Батырдың жауға шыққанда үймен қоштасқаны.....	86
63) Қобыланды батыр мен Тайбұрыл.....	89
64) Сіргелі Елшібек батыр (<i>Шокан</i>).....	94
65) Ноғайлы Мамай батыр өлгенде кемпір шешесі Қарыулектің жоқтаб айтқаны.....	95
66) Әділ бійі (<i>Диуай ұлы Әбубекір</i>).....	98
67) Парашылға (<i>Жөнеу</i>)	100
68) Құрбан қыя (Кырым сөзі, <i>Марікістен</i>).....	100
69) Ешкі тау.....	102
70) Елес.....	105
71) Бійшаралар.....	110
72) Тағдыр (<i>Жазмыши</i>) – Шығыс қалқының әңгімесі (<i>Кароленко</i>)	113
73) Дін үйреткенге (<i>Жұмабай ұлы Магыжсан</i>).....	124
74) Құн көріу.....	125
75) Адам жер жүзіне таралыуы.....	126
76) Кенесары қоныстан ауғанда Досқожа ақынның айтқаны.....	131
77) Жандықтар жер жүзіне таралыуы (<i>Рұубакийннен</i>)	134
78) Жандықтардың жер жүзіне таралыуына жел жәрдем.....	136
79) Аң мен құстардың ауыуы.....	138
80) Кей жандықтардың қыскы құні жан сақтауы	141
81) Алғашқы адамдардың тұрмысы.....	142
82) Алғашқы адамдардың құралдары	145
83) Зиректік.....	147
84) Сезім (<i>Л. Н. Толстой</i>)	148
85) Жандықтың ашаршылықбен алысыуы (<i>Рұубакийннен</i>)	150
86) Қарға мен тұлкі.....	151
87) Қасқыр мен қозы.....	152
88) Жандықтың жауынан қорғаныуы.....	154
89) Қамелеон (<i>А.Б.Шек ұлы</i>).....	156

یادت.

- (58) مەندىمەلگ تۈپەدەگى شۇشقا
 (59) بەكپولات بېرى مان ابىلاي ئائىنىڭ تۈپەدەگى
 (60) جەۋاتىمە
 (61) مەيدىلدىك تىلىن ساگىدىن
 (62) ئام. فىيكولا سكىي
 (63) تاقىرىدىك خاۋىغا شەقاندا ئىدى مەن قوشماقى
 (64) تۈبلەنلىدى يانغىر مەن قاي بۆزۈردىن
 (65) سەركەملى مەلشىدەك يانقىر شوقان
 (66) ئۆزىلىي ماماىي ياقۇر ولىكانىدە كەمبىر شەھىسى قىلى ۋە كىنىت
 (67) جوقتاب اينقانى
 (68) ئادىل بىدى
 (69) ياراشىمغا
 (70) جوتىلى
 (71) قوربان قىيا
 (72) قورىم عسۇرى مار كەنەن
 (73) دەشكى تاۋ
 (74) مەلس
 (75) بەيشارالار
 (76) تاقىدىر (جازار-ش) - شەهدىس ئالقىندىك (اڭگىرىسى) ئاز و لەنگا و
 (77) دەدىن ئۆزۈر تەكتەكە جۆرمى بايىر ولى، مائەن
 (78) كۈن كۈرۈۋ
 (79) ادام جەو جۆزىمە خاۋالىمى
 (80) كەنەنسارى تۈنەستان اۇغانىدا خوس قوعا اينقانى
 (81) جانىدققاوار جەو جۆزىمە ئارالىنى
 (82) ئەرلىق باكىنە
 (83) چىت-تىلاردىك جەر جىزىنە ئازالمايانا جىل جارىدەم
 (84) ئاكى ئەمن تۇستاواردىك اۋۇزى
 (85) كەدىي جاذاكىغىناردىك فەسىي كۆشى چان ساقىنۇي
 (86) ئالماشىقى ادامداردىك تۇمىسى
 (87) ئالماشىقى ادامداردىك قۇرالدارى
 (88) زىرە كىنەك
 (89) سەزىزمىم
 (90) ئىل ن تولىستوپى
 (91) جاندىقىمك اشارىشىلىق بىن المسىمى
 (92) رۇققىبا كەميتەن
 (93) ئارغا مەن قۇركى
 (94) قاسقۇر مەن قۇزى
 (95) جانىرەتىمك جاۋىندان قۇرۇانمۇى
 (96) ئابى، شەققۇا
 (97) قامىلە ون

Бет.

90) От жағыуды қалай үйренген.....	159
91) От сөнді.....	161
92) Мал асырау қалай шыккан.....	163
93) Құл ұстайлұн құмбырысқа, мал бағатұн құмбырысқа...	165
94) Алғашқы адамдарда егін егіу қалай басталған.....	167
95) Егінші құмбырысқа мен бақшашы құмбырысқа (<i>H. Рұубакійнен</i>).....	170
96) Сатемір.....	173
97) Алғашқы егін көліктері.....	173
98) Кедейдің кейістігі (<i>Шаңқан</i>).....	175
99) Бастаб темір тұтыныу.....	178
100) Ерте замандағы қазақтың қарыулары (<i>Шоқаннан</i>)...	179
101) Көшбелінің тұрмысы.....	182
102) Дыйқаншының тұрмысы.....	187
103) Кійіз үй мен ағаш үй (<i>Алтынсары ұлы Ыбырай</i>).....	189
104) Жандықтардың үй салыуы.....	190
105) Зійректік.....	191
106) Уш нәубетті егіс.....	194
107) Көб нәубетті егіс.....	195
108) Жұмыртқадай бійдәй (<i>Л. Н. Толстой</i>).....	196
109) Құстардың маса, шыбын, қоңызды құртыуы (<i>H. Рұубакійн</i>).....	199
110) Өсімдікті қалай қоректендіреді, тозған жерді қалай жаңғыртады.....	201

بەلات

- 90) وەت جامىدى قالاي ۋېرىنىڭەن
 91) وەت سۈندى
 92) مال اسماق ئالاي شەققان
 93) ئۆل ئۆستايىتۇن قۇمۇرىسىقا، مال باغانىن قۇمۇرىسىقا
 94) ئەلەشقىي اداھىلاردا ھەگىن، ھەممۇ قالاي باسالاغان
 95) ھەگىنىشى قۇمۇرىسىقا مەن باشاشى قۇمۇرىسىقا، ن رۇقۇق باھىيەندەن
 96) ساتەمەن
 97) ئەلەشقىي ھەگىن كولكىتىرى
 98) كىدەپىدىك كەيمىستىكى
 99) باستىب تەممۇرۇنىڭ
 100) مرته زامانىدای قارائىنك قارۇلۇلارى
 101) كوشىپەلمەنك تۇرمىسى
 102) دېقاۋاشىمنىك تۇرمىسى
 103) كېبىز ئۆي مەن اعاش ئۆي، اللىن سارى ئۆلى بىمرايى
 104) چاندىقىاردىك، ئۆي سالۇي
 105) ڇىبىرەكتىك
 106) ئوش ئاڭ بەفتىي ھەممىس
 107) كوب ئاڭ بەفتىي ھەممىس
 108) چۈمىرتىادى بېيدىاي
 109) ئۇستارىدىك مايمى ئەمەن، قوڭىزداردى تېرىنۈئى - ن رېنگىزىن
 110) وسىدىكىنى قالاي ۋواه كەنۇنلىرىدەي، ئۆزۈغان جەردە ئالى جاڭىمەرەدى
 111)

АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ ХАЛЫҚ АҒАРТУ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТ САЛАСЫНДА

I

Бар ғұмырын өз халқына шын құштарлықпен қызмет ету жолына бағыштаған, бар бақытын содан тапқан, табиғаты бөлек жандар болады. Ахмет Байтұрсынұлы сондай адамдар қатарындағы ұлағатты ғалым.

Ахмет Байтұрсынұлы мәдениетіміз бен ғылымымызға қалтқысыз беріле қызмет сінірген, таланты мен тағдыры, жан дауасы тек сол мақсаттан тапқан жан. Ахаң – күрделі тұлға, зерделі ғалым.

Күрделі болғанда, ел-жүртіның тарихы мен тағдыр таланттын терең біліп толғаган, танымына лайық алысқа қол ұсынған алғашқы оқымыстысы.

Кең құлашты, ұлан-асыр терең ойлы ғалым – халық ұлы өмірдің қай саласында да өз пікір-толғамын, бағыт-бағдарын білдіріп келеді. Осыншама сан қырлы қызметін жазған еңбектері арқылы жалпылама тізбелеп жеткізуге болар, бірақ шағын мақалада саралап айта алмасымыз анық. Дегенмен де мәдениетімізге орасан еңбек сінірген адам ер жасы елуғе келіп отырған шағында, біз оның қазақ әдебиеті мен халық ағарту істері саласындағы қайталанбас қызметін атап өтуге өзімізді парыздармыз деп санаймыз.

Ахаңның асқан ағартушылық жұмысын «Маса» атты кітабының басында келтіретін Қожанасыр былай деп сұрайды: «Сендер менің не айтқалы тұрганымды білесіндер ме?». Халық: «Білмейміз», - деп айғайлайды. Сонда Қожа: «Білмесендер несін айтамын»,

– деп түсіп кетеді. Халық тарап кетеді. Келер жолы жұрт Қожаның қойған сұрағына, оның не туралы айттынын білетіндіктерін айтса, ол, білетін болсандар несіне айтамын деп кетіп қалады. Қауым амалсыз тағы тарасады. Үшінші жолы, жұрт жартысы білетінін, жартысы білмейтінін жеткізсе, сонда Қожа: «Білетіндерің білмейтіндерге үйретіндер», – деп тағы ештеңе айтпайды. Осы екі ауыз сөзде Қожанасырдың барлық ойының түйіні жатыр.

Ахаң Қожаның осы бір әпенділігін кітабында тегін-нен-тегін келтірген жоқ. Шындығында да, Ахаң өзінің бүкіл саналы өмірін сарып еткен қазакқа өзі білген нәрсесін ұтымды жеткізуден жалықпады. Сол үшін жанын сала тер төкті. Сондықтан да болар, оның еңбегінің өнімді жағы ағарту алқабында.

Осыған дейін ел ішінде оқу-ағарту ісіне дәл Ахмет Байтұрсынұлындағы еңбек сіңірген ешкім жоқ.

Оның мәдени-ағартушылық қызметі ашық та айқын; егер біз әдебиетіміздің тарихына, тағдыр-талайына қатысты ең сорақы жағдайды еске түсірсек, ол ауыр да азапты күй екінші Николай құлағанша болды. Соның зардабы біздің ұрпақ санасында әлі де сезіледі.

Қалай ұмытайық, бәрі де біздің есімізде. Сорымыздың зоры ана тілімізде оқып, білім алудың тұтқасы дүмше молдалардың, қашқындар мен Хиуадан, Қарақалпақтан, Бұқарадан, Түркістаннан, Қазаннан, Сейітшілдер тобы мен Стерлимақтан ақ шалмадан басқа түгі жоқ келімсек оқымыстысымақтардың, шәкірт тәрбиелеудің қарапайым жөн-жосығын да білмейтіндердің тізгінінде кеткені еді. Олар балаларды соқыр сеніммен арбап, діни ілімге оқытып, ата-аналарды тозақ отында молланың шыбығы тиген жер күймейді

дегенге иландырып, жас шыбықтай солқылдаған жас ұрпақтың жаңын да, тәнін де қинап азаптады. Олар молданың қолында сырттай, сыпайы, кешірімді көрінгенімен, іштей тасбауырлық, түйін байлап, кектеніп өсті: Абай айтқан өлмес өлең жолындағыдай:

Кітапты молда теріс оқыр,
Дағарадай болып сәлдесі,
Малқұмар көңілі бек соқыр,
Бұркіттен кем бе жем жесі, - деп түсінеді.

Жан баққан, мал аңдыған молдада не қасиет болсын. Қасиетті жазуды бұрып окуға ақ шалманың өзі де тоқтау сала алмады. Молданың айтқанын істеме, істегенін істе деген... Дүниеқоныздық, байлыққа құмарлық оларды да аздырып біткен-ді. Олжага таласқан құзғыннан не айырмасы бар?

Осының бәрі – біздің кешегі рухани мәдени болмысымыздың жанды жеген дерті – қылмысты шындығы. Біздің құрдастарымыздан, әйел затын қоса айтқанда, молдалардың ойды өсіріп, сананы серпілткен мағынасыз, мәнсіз «ұстаздығын» кім түсінбейді?

Екінші жағынан орыс-қазақ мектептеріне көңіл аударсақ, оның патша өкіметінің отарлау саясатына сай ашылғаны, соған бағытталғаны да бәрімізге таныс, аян. Бұратана мектептерге арналған заңың бірінші тармағы бәрімізге таныс.

Бұл мақсаттың ашық та айқын көрінісі патша әкімдері мен ағартушыларының әр түрлі мейрамдарда сөйлегендерінен анық байқалады. Торғай губернаторы Барабаш өзінің мүшел мерекесінде «өзіме бағынышты қазақ халқына православиялық дін мәде-

ниетін таратып үлгермедім» - деп өкінгенін қарттар біледі.

«Тағы (жабайы – Р.И.) жұрттардың ағартушысы» Ильминскийдің халық ағарту министрі Д.Толстой қатысқан Қазан-татар семинариясының ашылуында сөйлеген сөзі баршаға белгілі. Ол бұратана мектептің басты мақсаты: бұратаналар арасында орыс православиялық шіркеуінің ықпалын күшету, бұратаналардың біртіндеп орыстануына жағдай жасау еді. Патша үкіметі өз мақсатын қадағалай отырып, қазактарға ана тілінде окуға рұқсат етпеді; рұқсат бергеннің өзінде жағдайды ауырлаты түсті. Медреселердің ашылуына орай қазақ тілінде миссионерлік бағыттағы кітаптар көптеп шығарылды, православиялық діннің мифологиялық транскрипциясы алынды.

Аз-маз сауаты бар қазақ осы істің басында Ильминский мен Победоносцев, Яковлев, Мироглев, Васильев, Присне екенін біледі.

Осы жолдарды жазып отырған адам бала кезінде ауылда бағынышсыз мектеп болғандықтан пристав келе жатыр дегенде, сабанның астын үңгіп тығыла-мыз деп, тұншығып өліп қала жаздағаны әлі есінде. Міне, осындей мұсәпір қыын кезеңде Ахмет алғашқы болып дауыс көтеріп, қазақ мектептерін бір жағынан, дүмше молдалардан, екінші жағынан, патша миссионерлері ықпалынан құтқару үшін қызмет етті. Болашақ ұрпақты молдалардың дүмше дым білместігінен, сол секілді миссионерлердің жаңашылдығынан құтқару үшін қызмет етті. Бұл жолда Ахаң жалғыз да алғашқы ағартушы болды. Оның Жаңа қазақ алфавитін (әліпбій – Р.И.) жасауы іс жүзіндегі ішкі және сыртқы жаулармен күресінің көрінісі болатын, біздің

тіліміздегі барлық дыбыстарды сақтай отырып, дыбыс үсдестігінің зандылығы бойынша жаңа әріптер белгілеп, ана тіліміздің синтаксисі мен этимологиясын жасап шықты. Қазак тілінде қолданылмайтын, мұлдем қажетсіз он екі әрпін әліппеден алып таstadtы. Бұл жазу емлеміздегі көптеген қыыншылықтарды жойды.

Бұған дейін бізде өз әліппеміз болған емес, дұмше молдалар әліппе жасай алмай, балаларды «әліп-би» шартымен қағаз жүзінде оқытса, ал миссионерлер Васильев, Алекторов, Рожинский және басқалар қазақ әліппесін орыс транскрипциясымен берді.

Сондықтан да Ахметтің жаңа әліпбі мен жаңа әліппесі біздің мәдени өркендеуімізге зор пайдасын тигізетін құбылыс еді. Жаңа әліпбі тіліміздің таза сақталуына мүмкіндік туғызыды. Жаңа әліпбі әлемдік мәдениетпен араласа тұсу жолын женілдете тұсті. Жаңа әліпбі халық мектептерінің өркендеуі жолында алып адым жасағаны анық.

Қазіргі кезеңде Ахметтің әліпбімен басылған кітаптар, журналдар, газеттер мындаған баспа табақпен даланы шарлап, ең алыс қараңғы түкпірлерге дейін тарап кетті. Ал Ахметтің кітаптары болса қазіргі қазақ мектептерінде қолданылатын жалғыз оқулық. Оны Қазақ халық ағарту комиссариаты қайталап бастырып шығармаса, сол қалпында қалмақ.

Адамзат қоғамының идеологиялық жағынан толысусы өмірден де, техникалық өрлеуден (прогресс) де қалыс қалып келеді. Сондықтан да идеология болмыстың (өзге) салаларынан консервативті. Идеологиядағы көртартпалық консервативті ағымның салқыны, әсіресе, кейін қалған халықтарға, мәселен,

қазактарға қатты зиянын тигізеді. Бұл әрине, тың тұжырым емес. Идеологиялық консерватизм халықтың дамуына үлкен кедергі келтіреді. Бұл ой әліп-білік реформаға да қатысты. Мысалға орыс әліпбін орнықтыру мәселесі өткен ғасырдың 60-шы жылдары столыпиндік кезеңде шаруалардың орыс ойшылдары арқасында азат етілуімен тұспа-тұс келсе де, екінші Николайды құлатқаннан кейін ғана жүзеге асты. Мәдениеті бізден сөзсіз жоғары тұрган орыс қоғамының өзі дайын әліпбиді тұрақтандыру үшін жарты ғасырдан астам пікір таласын жүргізсе, Ахметке жаңа әліпбі жасау үшін бұдан да күшті құресте айрықша қажыр-қайрат таныту керек болды.

Қазақ арасында «қадим» (ескіше) және «жәдит» жаңаша төтенше оқу деген мағына нақ осы кезден басталады. Бірақ бас-аяғы он жыл ішінде ескі молдалардың сағы сынып, біздің мектептерде жаңа азаттық заң женді. Біздің мұғалімдер оқытып жатқан бүгінгі европалық әдіс – Ахмет Байтұрсынұлының жанашырық қызметінің жемісі.

Ахметтің жаңа окулықтары жаңа әдістермен, қазақ өміріндегі жағдайға ғана орайластырылып қойылмаған, сонымен бірге ең соңғы жаңа методика мен дидактика әдістері түрғысынан жазылған. Қандай да танымның, методиканың негізі – салыстыру. Талантты, озық ойлы әдіскерлердің бәрі де ежелден-ақ окулықтарын осы салыстыру тәсіліне сүйеніп жазған. Ахмет өз әліппесіндегі материалдары да осындай жолды ұстанып отырып әзірленген. Ұғымға да, есте сақтап үйретуге де онтайлы. Мысалы: «ас» сөзі аяғына қосылғанда «аса» сонына «р» жалғасақ «асар»; егер «ка»-ны алыш тастанасақ «сар» және т.б. деген сияқты.

Немесе «сал» сөзіне «а»-ны қоссақ, «сала» шығады, оған «р»-ды қоссақ, «салар» болады және т.б. деген сияқты. Мұндай мысалдардан шәкірттер біртіндең сөздердің ұқсастығы мен айырмашылығын танып, мұғалімнің арнайы жетектеуінсіз-ақ жеңіл және еркін менгеріп, жеңілден қынға, қарапайымнан күрделіге ауысып өзі-ақ үйрене бастағанын анғармай да қалады әрі өз бетімен оқып та кетеді. Тәжірибелің көрсеткеніндей жаңа әліппемен оқып-жазып үйрену үшін орташа қабілетті балаларға төрт апта уақыт жетеді екен.

Ахмет Байтұрсынұлы педагогика мәселесімен ғана шектеліп қалмай, халық ағартудың басқа салаларында да, әсіресе, тілге қатысты қыруар істер тындырыды.

Дәрежелі ғылымның дәлелдеуінше, тіл – мәдени өркендеудің басты факторы. Тіл жоқ жерде халық, біріншіден, үлттық бет-бейне айырылып қалады, екіншіден рухани, мәдени тозғындауға ұшырайды. Тілсіз, сөзсіз ақыл мен ойды қозғай алмайсың. Ал ойсанасыз сөз жоқ. Яғни, сөйлей білмесе, адамның хайуаннан айырмасы аз.

Міне, осы тұрғыда Ахаң өлшеусіз көп қызмет етті. Біздің тілдің терендігі мен шеберлігін, тіл мәдениетінің мәнін, қасиетін дәлелдеп, тілімізді құрметтеуге мәжбүр етті. Оның тіліміздің тазалығы мен дербес өмір сүруі үшін құресі бұл саладағы аса зор еңбегі – кеңінен мәлім, кім-кімнен болса зор.

Бір кездерде мұсылмандар арасында ерекше бір толқын – пантюркизм болған еді. Ол кезде мәдени жағынан жоғары тұрмыз деп есептеген татар зиялдары өзге түркі тайпаларын да ешқандай себеп-салдарсыз татар санауға болады дегендей ұсыныс та жасады. Оның өзі құллі түркі тектес жүртшылықта

татар тілін қабылдансын дегеннен басталған еді. Кезек қазақ тіліне де таяған. Сол тұста Ахметтің ана тілімізді қорғап сөйлеуіне тұра келді. Осыған байланысты «Шекіспей, бекіспейді» деген мақала мен «Туған тілім» атты өлеңі жазылды. Міне содан үзінді:

Кениң бай, келімің мол, туған тілім!
Дыбыстың сөз ғып теріп, буған гүлін.
Қайырған қайдағыны жүйрік ең сен,
Мен қосып құтыла алмас қусам білім.

Мен болман болдырамын «татар» десен,
Мен жатпан «бір бөлменде» жатар десен!

Осылай ана тілімізді қорғай жүріп, әдебиет пен тіл ғылымын дамытты, ілгерілетті. Енді біздің тілімізге ешкім тиісе алмайды, ал ол уақытта жағдай мүлде басқа еді ғой. Қазір бізге өз тілімізде жазуға, оқуға, сол арқылы мәдениетті көтеруге толық мүмкіншілік бар, газет оку халық ағартушылығын арттыра түсетіні де сөзсіз. Орынбор губерниясында айдауда жүріп те Ахмет қазақ тілінде материалдардың жетіспеуіне, жұтандығына, көмектескендердің жоқтығына қарамастан, «Қазақ» газетін шығарды. Газеттерді тарату жөніндегі техникалық жұмыстарды өз жары мен қызы атқарады, өйткені экспедитор мен хатшы жалдауға алғашқыда қаражат та болмайды. Газет қазақ өмірін жан-жақты әр қырынан алғып, үкіметтің арам пиғылын жоғарыдан бастап урядниктерге дейін сынап-мінеп отырды, сол үшін де газетке бірнеше рет айыппұл салынып, редакторы түрмеге жабылды. Қазақтар газет пен журнал окуға осы уақыттан бастап үйренді. Мұның да бастаушысы – Ахмет Байтұрсынұлы.

Ахметтің мәдениетімізге сіңірген еңбегі орасан зор, жазған кітаптары да аз емес, ол кітаптар ағарту мақсатында қызмет етумен қатар, ғылыми тұрғыдан да аса құнды.

Сондықтан Ахмет Байтұрсынұлының әдеби қызметіне қысқаша тоқталсақ.

II

Біздің жазба әдебиетіміз әлі жас. Ол қазіргі ақындар шығармасына да әсер етіп, өзіндік өрнек бедерін танытып қалады. Басқаша айтсақ, ақынға әсер тигізіп қана қоймайды, халықтың мәдени өсу денгейінен, рухани құнарынан да хабардар еді. В.Г.Белинскийдің ақын – өз халқы мен ғасырының перзенті деген ойы шындықтан туған. Әлбетте, ақын – суреткер. Шығармасының мәні, нәрі шындықтан алынуға тиіс, онсыз ол дерексіз қызыл сөзге сүйенген тілші. Сондықтан да заман тудырған, уақыт толғандырған сұрақтарға ақын сергек қарауы керек. Уақыт шындығымен бірге толғанып, ел тағдырымен жаны бір тұруы шарт. Онсыз ақын құр өлеңші. Былай қарағанда, Ахмет өз дәүірін шындықпен суреттеген сирек ақын деп айта аламыз.

Халық Абаймен танысқаннан кейін:

Мен жазбаймын өлеңді ермек үшін,
Жоқ-барды, ертегіне термек үшін,
Көкірегі сезімді, тілі орамды
Жаздым үлгі жастарға бермек үшін.
Ақындары ақылсыз надан келіп,
Көр-жерді өлең қыпты жоқтан қармап.
Шортанбай, Дулат пenen Бұқар жырау,
Өлеңі бәрі жамау, бәрі құрау,

Әттең, дүние-ай, сөз таныр кісі болса,
Кемшілігі әр жерде-ақ көрініп тұр-ау -

деген уытты сынынан соң, «Құны түскен кешегі өлеңнің» уақыты келмеске кеткен. Бұған біздің әдебиет тарихымыз куәгер. Абайдан бастап әдебиетімізде жаңа бағыт пайда болды. – Егер, біз Абайды сол бағыттың кірпішін қалап, жаңа әдеби құрылымға сілтеме жасады десек, Ахмет Байтұрсынұлы ірге тасын салып, қабырғасын көтерді. Ендігі әрлеп-сырлауы, әшекейлі күмбезі – болашақ ақындардың ісі.

Бұл бағыттың бет-бағдары – біздің ақындарымыздың халықты жарыққа, білімге мәдениеттің даңғыл жолына, жарқын өмірге жетелеуге ұмтылдыруы. Біздің ақындар ақындығымен қоса, ағартушы да, ғалым да.

Ахмет шығармаларының сырт пішіні шебер: қарапайым, оқуға женіл сазды, сөздері үйлесімді, үйқасы ұтымды болып келеді. Көркем шығарманың пішіні туралы Ахмет өз өлеңінде:

Оюын ойып, орындал қойып,
Тұр салғандай өрнекке.
Қыннан қыып, қырдан жиып,
Құрап сөзді термекке, -

деп қалай жазса, солай орындауға ұмтылды.

Ақын ағартушы аудармамен де көп айналысты. Көркем туындылары негізінен осы екі салада – аударма және түпнұсқа болып жазылған. Бәрінен де Ахметтің ден қойып, көп аударғаны Крыловтың мысалдары, сосын Пушкин, Лермонтов шығармалары, басқа да өзі қалаған орыс ақындарының туындыларын ана тілімізге түсірді.

Бұл орайда Ахмет Байтұрсынұлын жаңа аударманың көшбасшысы десек те болады. Аудару шеберлігі сондай, егер оқырман түпнұсқамен таныс болмаса, онда шығарманың өзге әдебиеттен екенін аңғармай қалар еді. Мысалды «Олегтің заты туралы әнінің» (Бұл аударма А.Байтұрсынұлының «Маса» атты өлеңдер жинағында: «Данышпан Алектің ажалы» деген атауга ие – Р.И.) басынан келтірейік:

Жар салып, жасақ жияр білімді Алек,
Білімсіз хазарлардан алмаққа кек.
Қаласын, егіндерін азасы үшін
Отпенен қойған арнап қылышқа деп.

Немесе, осындағы Пушкиннің сыпаттаған ат сынын алайық:

Сен неге, тұлпар атым, кісінейсің?
Жабығып неден көнілің, тұсті еңсен?
Ерігіп, ауыздығың қарш-қарш шайнап,
Бұ қалай, бұрынғыдай сілкінбейсің?
Әлде мен бабың тауып бақпадым ба?
Болмаса жемнен қысып, сақтадым ба?
Әйтпесе, әбзелдерің сәнді емес пе?
Жібектен тізгініңді тақпадым ба?
Малдырып сом алтынға үзенгінді,
Тағанды шын күмістен тақпадым ба?

Ал, осы өлеңдерді түпнұсқамен салыстыратын болсақ, әуелде кім-кімнен аударғанын аңғару қынға соғар еді. Ахмет Байтұрсынұлы Пушкиннен бе, Пушкин Ахмет Байтұрсынұлынан ба? Бұл жәй аудару емес, өнер жарыстыра шығармашылықпен жеткізу. Аударма – үлкен өнер. Басқа халықтарда да не бір

ұшқыр, жүйрік аудармашы-ақындар болған. Орыс аудармашы-ақындар ішінде Жуковскийді мойындал, соған жүгіну қалыптасқан. Біздің аудармашы ретінде Ахмет Байтұрсынұлы Жуковский секілді таланттардан артық болмаса, кем соқпайды. Орыс әдебиетін қалай білсе, қазақ тілін солай түсінетіндер бізben келіседі ғой деп сенеміз. Ахаңның аударма арқылы мәдениетімізге қосқан үлесі жөнінде осылай ойлаймыз.

Ахметтің шығармаларының, музасының негізгі мәні – құр ой-қиялдан емес, қоғамның құрылышына, патша үкіметі құрылымына деген көңіл толмаушылыштан туған тебіреністер. Жарқын болашаққа, білімге, жарық өмірге құштарлыққа толы жігерлі толғаныстар. Ол халыққа қызмет етуде кеткен жаңсақтық пен қастандықты танып ашуда, оны түзетуде әшкере-леушілікті мақсат еткен ақын шығармасының сыншылдық, жол ашушылық сипаты күшті. Соның бәрі де халық мұддесімен астасып жатады. Ақын бір өлеңінде Николай патшаның режимін былай суреттейді:

Болармын нағып ырза туысыма?
Туыппын таршылықтың уысында.
Шамам жоқ жан-жағыма қол созарлық,
ТАР қөрдің тығылғандай қуысына.

Айта алмай шын сөзінді, қорғалайсың,
Туғаның бүйтіп қор боп құрысын да!
Бар пайдаң өз басыңнан артылмаса,
Мал ғұрлы мағына жоқ тұрысында.

Ел-жүртіна қызмет сініргісі келген көзі ашық азаматтардың дәрменсіз мүшкіл халін сезбеу мүмкін емес. Бұл сол дәүірдің өзекті шындығы.

Ақын Ахметтің айтуынша халық жағдайы былай көрінеді:

Малың алдау, талауда тұр,
Жаның арбау, қамауда тұр,
Аяғыңды тұсай қысты
Жақтарыңды құрсау қысты
Көрмесіңе пердең мықты.

Осындай сыншылдығы үшін ақын патша үкіметінен қыспақ та көрді. Құғынға да ұшырады. Патша үкіметіне қатысты жазылған өлеңдер үшін түрмеде отырған ақын былай толғайды:

Бәле деген андушы
Аяғымнан шалып тұр.
Жала деген төбеті
Балтырымнан қауып тұр.
Жау білегін сыйбанып,
Пышағын қайрап, жанып тұр.

Бірақ жабылған жала, құғын-сүргін ақын үнін тұншықтыра алмады. Шындықтың үні үнемі Ахаң тілінен естілді де тұрды:

Байқасақ, жезде!
Бауыздар кездे
Үн шығару бар емес пе?
Үндемей өлсек,
Сүйекпен көмсек,
Кейінгілер демес пе?
«Лақ құрлы бақырмай,
Өлген екен япыр-ай».

Бұл жалған қарсылық, жайдақ егес емес-ті. Сонымен бірге халықтың ішін жайлаған бойкүйез еріншектік, парықсыздық, басқа да түрлі жаман әдettерден ақын өзі де жиренді, басқаларды да жирендірді. Бейкам, бейжай жұрт санасын қозғауға барын салды.

«Қазақ салты» (Өлең атауы жаңсақ берілген. Бұл негізінен, «Қазақ қалпы» деген өлеңнен үзінді. – Р.И.) өлеңінде былай жазады:

Дегендер «мен жақсымын» толып жатыр,
Жақсылық өз басынан артылмаған.
Тақылдал, құр пысықсып сөйлейтін көп,
Екпінде, үшқыр атша қарқындаған.

Бос белбеу, босаң туған бозбала кеп
Киіздей шала басып, қарпылмаған.
Еңкендең ет аңдыған шалдар да көп,
Телміріп, бір тойғанын ар қылмаған.
Ақ көңіл, алан-бұлаң адамдар бар
Есептеп азын көпке, аңқылдаған.
Қайырсыз, неше сараң байлар да бар
Қайықтай толқындағы қалтылдаған.

Бәрінен тыныш ұйықтап жатқандар көп,
Ұмтылыш талап ойлап талпынбаған.
Солардың қатарында біз де жүрміз
Мәз болып құр түймеге жарқылдаған.

Ахмет Байтұрсынұлы шығармаларының басым бөлігін өлеңмен жазған, прозасы жоқ. Қара сөзбен жазғандары газеттік, журналдық мақалалары мен оқулықтары ғана. Жариялаған шығармаларының ішінде

лирикалық дүниелері кездеспейді. Бірақ лириканы да тамаша жазғанын «Дүниеге» атты жарық көрмеген элегиясынан аңғаруға болады. Ол роман, повесть, драмалық көркем туындыларды әзірлеген жоқ. Оған мұршасы да болмаған тәрізді.

Ахаң өзінің қуатын халықтың зәру мәселелеріне, күнделікті қажеттіліктеріне арнап, сарп еткен қаламгер. Өлең-мақалалары да, ғылыми-зерттеу еңбектері де халық ағарту ісіне бірден бір қажетті, өнегелі жолдың басы болған дүниелер. Қазақ халқы үшін Ахмет жасаған әдеби дүниенің көркемдік-әлеуметтік таным әлемінің әсері ғаламат. Оның «Маса» мен «Қырық мысал» кітаптары шыққанда халайық қалай қуанышпен қарсы алғаны есімде.

Өзімнің шағын шолуымды ақынның белгілі «Адам-дүк диканшысы» өлеңімен аяқтайын:

Адамдық диқаншысы қырға шықтым,
Көлі жоқ, көгалы жоқ құрға шықтым.
Тұқымын адамдықтың шаштым, ектім,
Көңілін көгертуге құл халықтың.

Иә, Ахмет Байтұрсынұлы адамдық дәнін, қайырымдылық, махабbat мәйегін септі. Міне, қайырымдылық дәнін себуші мүлде жаңа жағдайда, өзі күрескен өмірден түбірінен өзгеше қоғамда 50 жасқа толып отыр. Туған әдебиеттің бен халық ағарту ісіне пайдалы үлы енбек сіңірген қазақ халқының ірі әдебиетші-ағартушысын шын жүректен күттүктаймыз.

Наурыз, 1923 жыл.

Ескерту: Бұл мақала 1923 жылы жазылғанымен, жарық көрмеген қолжазба. Қазақстан Республикасы Орталық мемлекеттік мұрағатына тән. Бірақ қолжазба орнында жок, қолды болып кеткен. Мақаланы 1992 жылы қазақ тіліне аударып, «Жұлдыз» журналының №2 санында тұнғыш рет жариялаған – Бейсенбай Байғалиев, әдебиетші, мұрағаттанушы.

Кейін 1999 жылы Ахмет Байтұрсынұлы атындағы Тіл білімі институты тарапынан ғалымның 125 жылдық мерейтойына арналған «Ұлттық рухтың рухани тіні» атты жинаққа әуелгі орыс тіліндегі нұсқасы алғаш рет жарияланды.

Жоғарыда жарияланып отырған Б.Байғалиев нұсқасы еркін аударма. Түсіп қалған кейбір тұстары толықтырылып, қайта өндөлді. Ахметтану мәселесінде танымы зор, тағылымы терең бұл мақала Байтұрсынұлының алты томдығының 6-томында жарияланды. Ғалымның қайта басылған жинактарына енбекен.

Бұл зерттеудегі «Тұған тілім» өлеңі мен «Шекіспей, бекіспейді» мақала А.Байтұрсынұлының «Байқаушы» деген лақап атын ашуға негіз болды. Зерттеу мақаланы ғылыми айналымға түсіру – бүгінгі филология мамандарының міндегі.

ҒЫЛЫМИ ТҮСІНІК

Ұлт ұстазы Ахмет Байтұрсынұлы рухани үзенгілес шәкірті Телжан Шонанұлымен бірігіп 1925, 1926, 1927 жылдары шығарған бастауыш мектептің 3–4-сынып оқушыларына арналған «Оқу құралы» атты хрестоматиясы – шын мәнінде, 1923 жылы Орынборда жазылып баспаға берілген. Бұл жөнінде аталған кітаптың аңдатуында айтылады. Мектепке арналған оқулықтың ең басты құндылығы: біріншіден, ана тілінде сауат аштыру болса, сонымен қатар, оқушылардың дүниетанымын қалыптастырып, жетілдіруді мақсат еткен. Осы үдеден шығу үшін қоршаған орта: табиғат құбылысы мен адам тұрмысының әр қырын салыстыра отырып, өскелен ұрпаққа ең қажетті танымдық-тәлім білім беруді, рухани тазалық пен жауапкершілікке баулуды көздең. «Оқу құралы»-ның – еліміздің сауатты да отансүйгіш ұрпақ өсіруіне әлі де тигізер көмегі бар екендігі айқын. Ағартушының: «Біз әуелі елді түзетуді бала оқыту ісін түзетуден бастауымыз керек» деген ұстанымы қашанда өзекті екендігін үақыт көрсетуде.

Кітап 26 баспа табақ, 412 бет, үш бөлімнен тұрады. Бірінші бөлім – «Әдебиет пен тұрмыс, еңбек», екінші бөлім – «Ғылым», үшінші бөлім – «Дүние» деп аталады. Барлығы 229 тақырып қамтылған, оның 48-і өлең (7-еуі – батырлар жырынан, 10-ы мысал өлең). Бірінші басылымы туралы нақты мәлімет жоқ. Мәселен, Алаш Арыстарының есімі ақталғаннан кейін 2004 жылы бүгінгі қолданыстағы жазуға түсіріліп А.Байтұрсынұлының бес томдығында жарияланған, кейіндеу 2013 жылы алты томдық жинағына енген кітаптың алғы сөзі мен ғылыми түсінігінде нақты мәлімет берілмеген.

Екінші басылымның таралымы – 5000 болса, үшіншісі – 10 000. Кітап үш рет басылым көрген. Екінші, үшінші басылымдары ҚР Ұлттық кітапханасының Сирек кездесе-тін кітаптар мен колжазбалар қызметі қорында сақтаулы.

Бұл кітап 2017 жылы Т. Шонанұлының бес томдығына енсе, 2019 жылы Мемлекеттік тілді дамыту институты аталған хрестоматияны өндеп, іріктең түрлі-тұсті суреттермен безендіріп, қайта ұсынды. Бір әттеген-айы, бұл басылымда оқулықтың негізгі авторлары: А.Байтұрсынұлы мен Т.Шонанұлының құқы қорғалмаған.

А.Байтұрсынұлының он екі томдығының баспа табағына қойылған талап негізінде бұл хрестоматияны 10 және 11-кітабына бөліп берілді. 10-томына – 110 тақырып, (оның 34-і өлең), 11-томына – 119 тақырып (оның 14-і өлең) топтастырылды. Және түпнұсқада берілген 75 сүгірет кирилшеленген нұсқада да қаз-қалпында берілді.

Бір ескеретін жайт: Телжан Шонанұлы 1923 жылы А.Байтұрсынұлының ғылыми қайраткерлігі туралы «Ахмет Байтұрсынұлы халық ағарту және әдебиет саласында» деген орыс тілінде ғылыми мақала жазған.

Шын мәнінде, күрескер ақынның тұлғалық келбетін, оның шығармашылық мұрасын орыс аудиториясына тұнғыш танытқандар – Телжан Шонанұлы мен Елдес Омаров болатын. Ахмет Байтұрсынұлы туындыларын, әсіресе өлеңдерін өзге тілдерге аудару мәселесі әлі күнге өзекті әрі аудармашысын күтуде. Ағартушы мұрасын әлемдік деңгейде таныту – ол қазакты танытумен тең. Телжан Шонанұлы тұлғаның ғылыми қайраткерлігі туралы «Ахмет Байтұрсынұлы халық ағарту және әдебиет саласында» деген орыс тілінде ғылыми мақала жазған. Бірақ мақала жарияланбаған. Т.Шонанұлының қолжазбасын мемлекеттік мұрағат (архив) қорынан алып, жүртшылыққа ұсынған мұрағат қызметкери әрі филолог Бейсенбай Байғалиев. Оның дайындауындағы материал 1992 жылы жарық көрді. Деректі мақаланы «Әдеби мұра» ретінде ұсынған «Жұлдыз» журналы редакциясы: «...Оқырман назарына ұсынылып отырған мақала 1923 жылы Ахмет Байтұрсыновтың 50 жасқа толған мүшелтойына арнап жеке кітап ретінде шығару мақсатымен орыс тілінде жазылған. Бірақ жарық

көрмеген. Мақала қолжазбадан аударылып беріліп отыр. Қолжазбаны Қазақ ССР Мемлекеттік Орталық архивінің №544 қорынан алғып жариялауға дайындаған – Бейсенбай Байғалиев» деген маңызы зор мәлімет береді. Осы редакция тарапынан берілген акпараттық мәлімдемеде біріншіден, 50 жасты «мүшелтой» деп жаңылысады, бұл негізінен, мерейтой. Мұсылмандардың жыл қайыруына сүйенсек, алғашқы мүшел – «13 жас», осыған 12-ні еселеп отырасыз. Сонда келесі мүшел жас – «25, 37, 49» болып жалғаса береді. Мақаланың қолжазбадан дайындалғаны айтылғанымен, қолжазба тарихынан акпарат берілмеген. Т.Шонанұлы макаласының орысша атауы – «Ахмет Байтурсынович Байтурсынов в области народного просвещения и литературы» деп аталады. Бұл мақаланың ғылыми ортага берері көп.

Мәселен, А.Байтұрсынұлының өлеңдерінен алынған үзінділердің орыс тіліне аударылуы, олардың шығу тарихына түсінік талдау беруі. Сондай-ақ, тұлғаның қазақ халқына жасаған қызметі туралы: «...қыын кезеңде Ахмет алғашқы болып дауыс көтеріп, қазақ мектебін бір жағынан, дүмше молдалардан, екінші жағынан патша миссионерлері ықпалынан құтқару үшін қызмет етті» - деп, батыл жазады. Оның тіл саясатында кеменгер күрескер екені және қазақ үшін жаңа әліпбиді тұнғыш рет түрлеп-түзудегі ірі құбыльстың тізгінін ұстағанын ғылыми тұрғыдан дәлелдейді. Т.Шонанұлы жаңа әліпбидің ерекшеліктерін былайша жіктейді: «Біріншіден, А.Байтұрсынұлы әліпбі тіліміздің таза сақталуына. Екіншіден, әлемдік мәдениет-пен араласу жолын женілдетуі. Ушіншіден, халық мектептерінің өркендеуіне алғып қадам жасағаны анық» деп жазады. 1915–1916 жылдары Түркі халқының тілі таласқа түскенде Ахметтің ана тілімізді қорғап, «Шекіспей, бекіспейді» мақаласы мен «Тұған тілім» деген өлең жазғанын айтады. Ол осы ғылыми талдауында мақала мен өлеңнен үзінділер келтірген. 1998 жылы ғұламаның 125 жылдығы

құрметіне кітап болып басылған «Қазақ» газеті жинағында «Шекіспей, бекіспейді» деген макала, «Тұған тілім» атты өлең енген. Жинақтың ғылыми түсінігінде: «1916 жылы «Қазақ» газетінің 167-санында жарық көргенін, макаланың авторсыз, ал өлеңнің «Байқаушы» деген бүркеншек есіммен берілгені» туралы қысқаша ақпараттық мағлұмат берілген. Макала жинақтың 265–267-бетінде берілсе, өлең жинаққа енбеген. Жарияланған материалдарды сараптау барысында «Тұған тілім», «Дағдарыс» атты өлеңдері жөнінде мұрағаттанушы Б.Байғалиевтің 1989 жылы «Жетісу», «Коммунизм таңы» облыстық газеттерде танымдық макалаларын кездестірдік. Өлеңдер – Ахметтің есімі акталғаннан кейін қайта жарық көрген 1989, 1991 жылғы әдеби шығармалар жинағына енбеді. Тек, 2005 жылғы Ахмет Байтұрсынұлының таңдамалы көп томдық жинағының 3-томына беташар ретінде ұсынылды. Т.Шонанұлының макаласы – ғалымның 125 жылдығына орай шығарылған «Ұлттық рухтың ұлы тіні» атты ғылыми жинақта: «Макала әуелгі, орыс тіліндегі нұсқасында тұнғыш жарияланып отыр. Қолжазба – Қазақ КСР Мемлекеттік Орталық архивінен алынды: №544 қор, 1-тізбе, 104-б» деген ерекше ескертумен жарияланды.

Райхан Имаханбет,

*Ахмет Байтұрсынұлы музей-үйі жетекшісі,
«Тіл – құрал» оқу-әдістемелік, ғылыми-зерттеу
орталығының директоры*

ISBN 978-601-337-724-7

A standard linear barcode representing the ISBN number 978-601-337-724-7. The barcode is composed of vertical black lines of varying widths on a white background.

9 786013 377247

АХМЕТ БАЙТҰРСЫНҰЛЫ

Он екі томдық шығармалар жинағы

ОНЫНШЫ ТОМ

ОҚУ ҚҰРАЛЫ

Телжан Шонанұлымен бірге

Жауапты редакторы: *Райхан Сахыбекқызы*

Жауапты шығарушы: *Сұлтан Хан Аққұлы*

Редакторлары: *Сагымбай Жұмағұл*,

Гүлмария Тұрысбекқызы

Корректоры: *Абай Мырзагали*

Техникалық редакторы: *Әділ Бауыржанұлы*

Көркемдеуші редактор: *Жамила Айдос*

ИБ №275

Теруге 04.04.2022 ж. берілді.

Басуға 19.09.2022 ж. қол қойылды.

Пішімі 84x108¹/₃₂.

Қаріп түрі «Times New Roman».

Басылымы оғсеттік. Шартты баспа табағы 22,58.

Таралымы 3000 дана. Тапсырыс № 7077.

Тапсырыс берушінің файлдарынан

Қазақстан Республикасы «Полиграфкомбинат»

ЖШС-нде басылды.

050002, Алматы қаласы, М. Мақатаев көшесі, 41.

Бұл тапсырыстың мазмұнына баспахана жауап бермейді.